



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

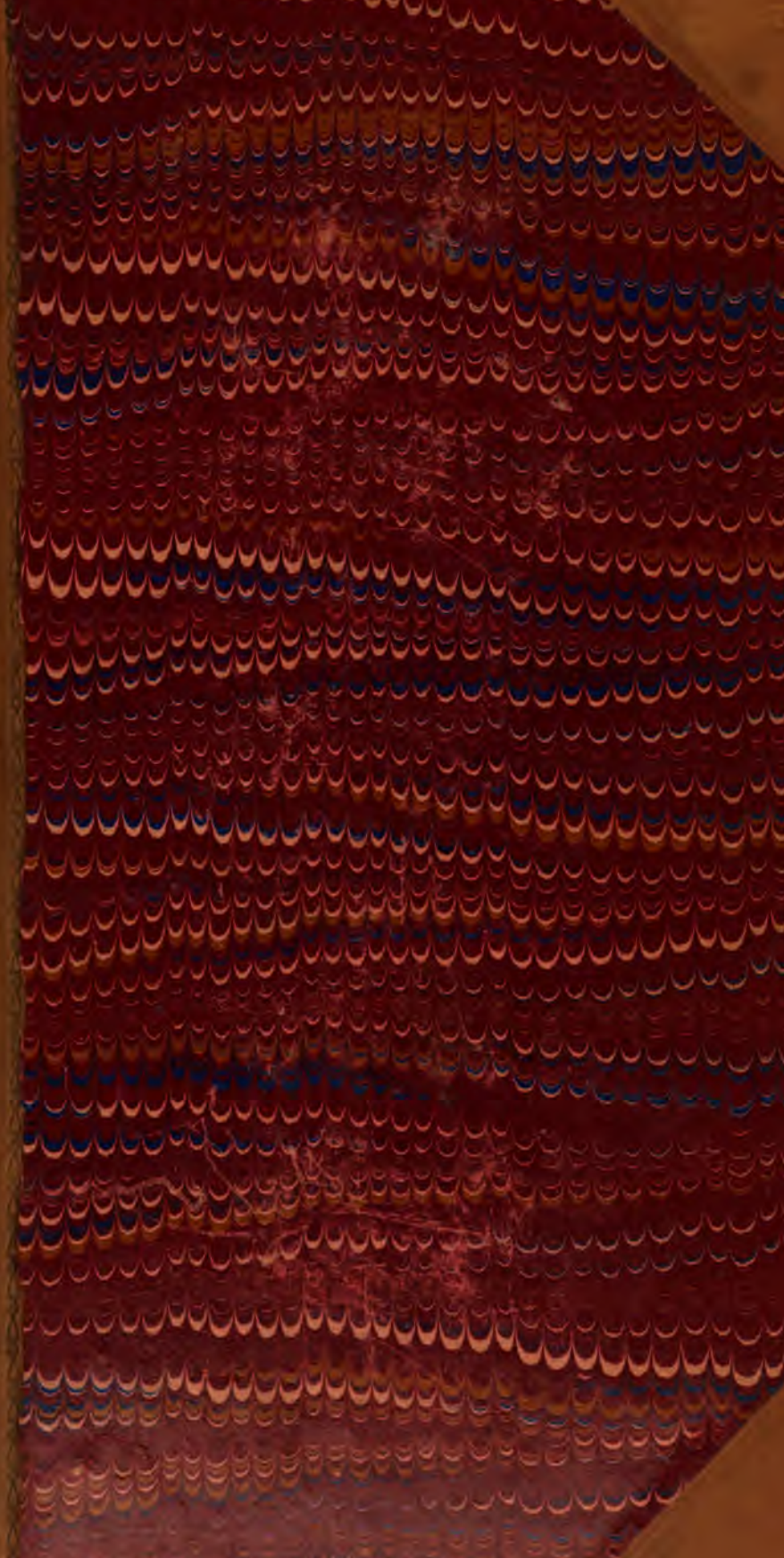
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

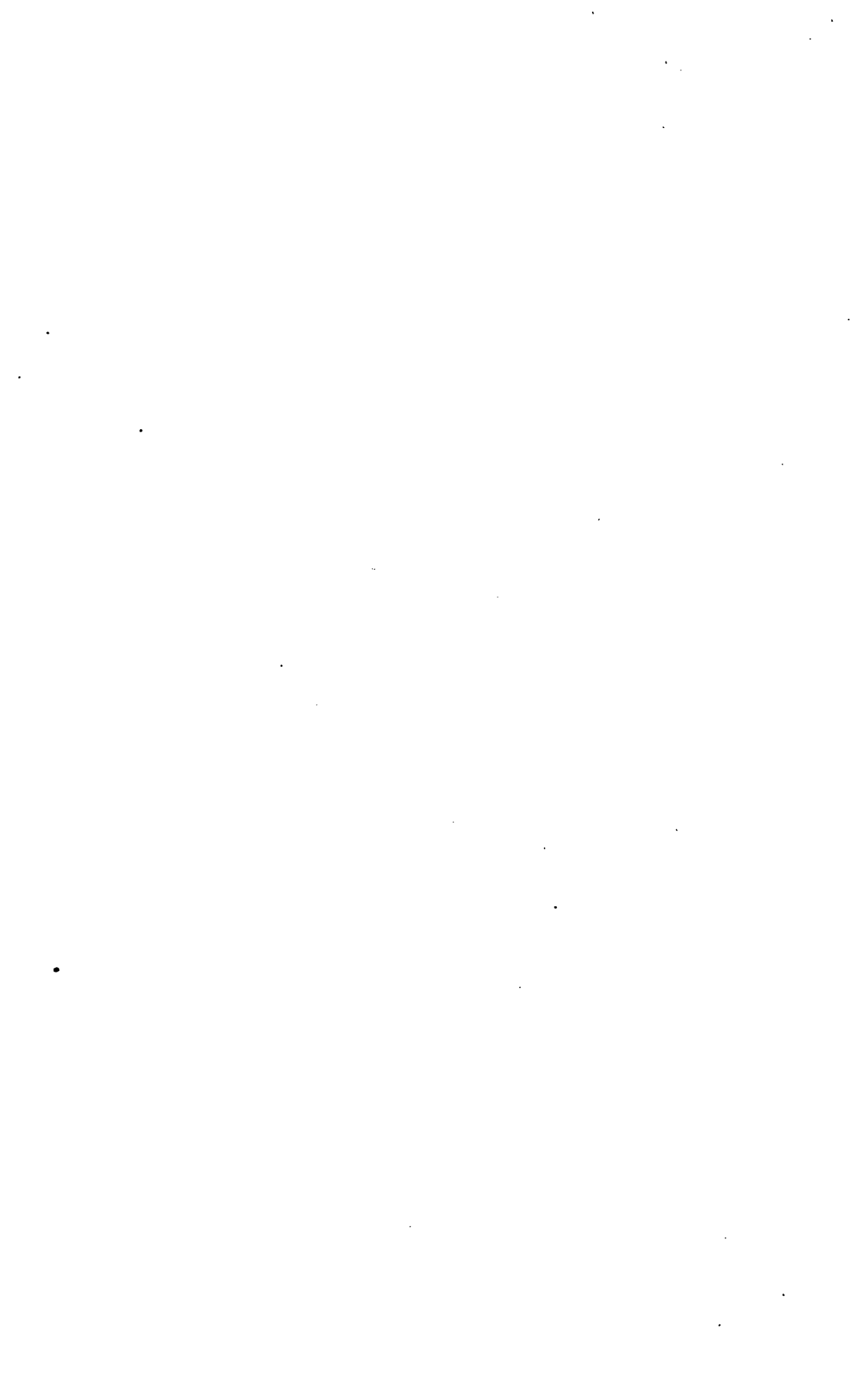
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

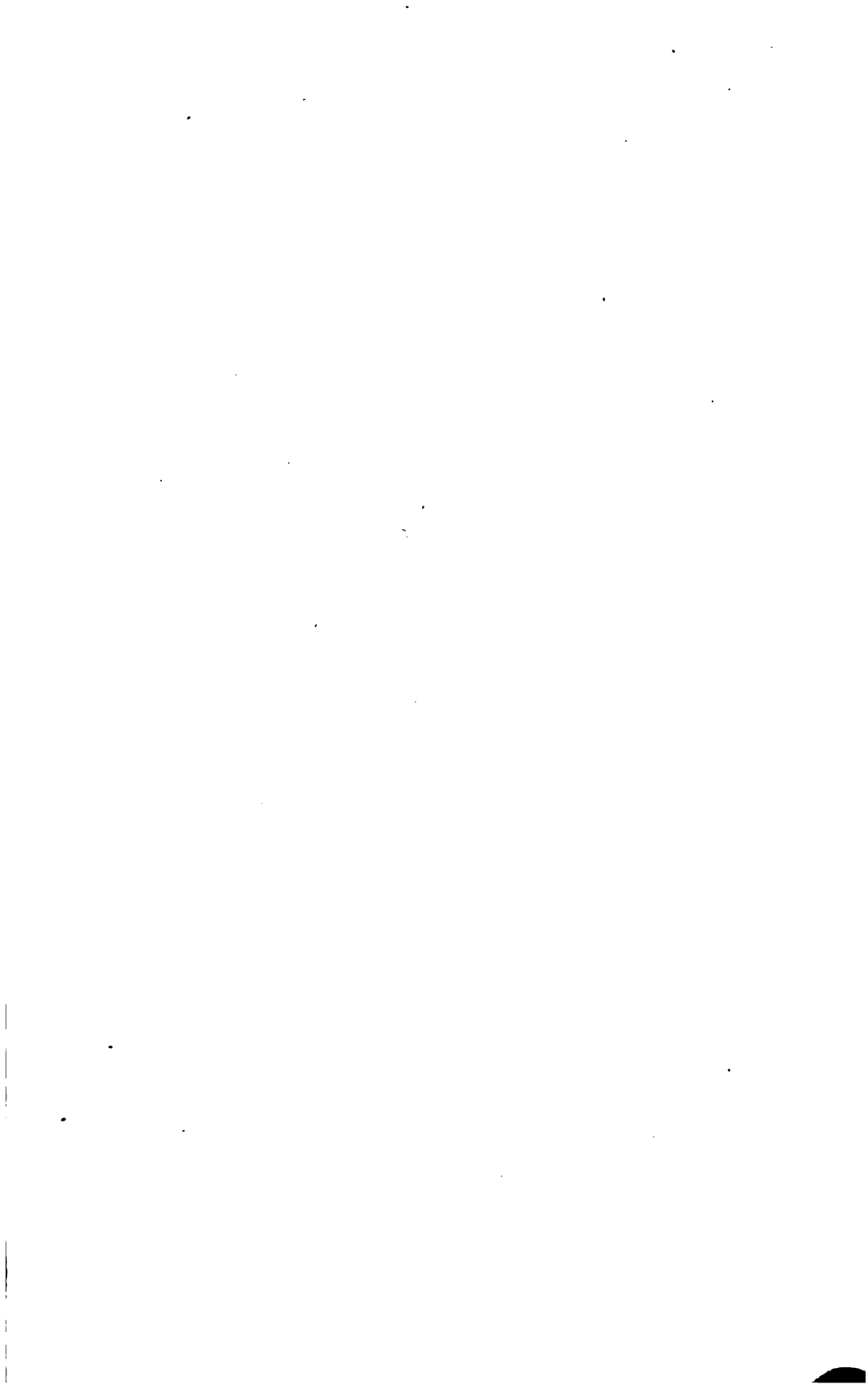
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>











LES
RAPPORTS JUDICIAIRES
DE QUÉBEC.

PUBLIÉS PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DU BARREAU DE LA
PROVINCE DE QUÉBEC.

COUR SUPÉRIEURE (EN RÉVISION),
COUR SUPÉRIEURE ET COUR DE CIRCUIT.

VOL. XVI.—1899.

COMITÉ DE RÉDACTION :

MONTREAL :

JAMES KIRBY, C.R.
P. B. MIGNAULT, C.R.

ST. FRANÇOIS :

J-A. LEBLANC.
C. D. WHITE.

ARTHABASKA :

J-S. DOUCET.

QUÉBEC :

HON. CHAS. LANGELIER, C.R.
J. A. LANE.

TROIS RIVIÈRES :

L-P. GUILLET.

BEDFORD :

F-X-A. GIROUX.

OTTAWA :

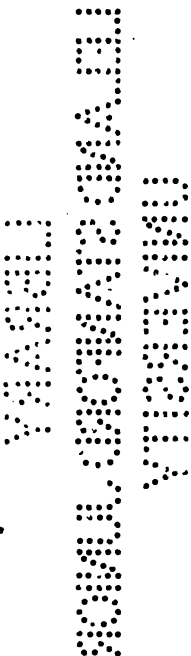
T. P. FORAN, C.R.

Montreal :

GAZETTE PRINTING COMPANY

1899.

94969



JUGES
DE LA
COUR SUPÉRIEURE

L'HONORABLE SIR L. E. N. CASALT, Kt.

Juge en chef.

L'HONORABLE SIR MELBOURNE M. TAIT, Kt.

Juge en chef suppléant.

L'HONORABLE A. B. ROUTHIER,

" L. BÉLANGER,

" L. B. CARON,

" J. B. BOURGEOIS,

" H. T. TASCHEREAU,

" CHS. GILL,

" M. MATHIEU,

" L. O. LORANGER,

" E. CIMON,

" F. W. ANDREWS,

" H. C. PELLETIER,

" J. E. LARUE,

" J. A. OUMET,

" C. P. DAVIDSON,

" L. TELLIER,

" A. N. CHARLAND,

" L. A. DE BILLY,

" C. C. DE LORIMIER,

" S. PAGNUELO,

" W. W. LYNCH,

" J. A. GAGNÉ,

" C. J. DOHERTY,

" J. S. ARCHIBALD,

" J. J. CURRAN,

" W. WHITE.

" J. LAVERGNE,

" F. X. LEMIEUX,

" F. LANGELIER,

" P. A. CHOQUETTE.

Juges.

Procureur-Général :

L'HONORABLE HORACE ARCHAMBEAULT, C.R.



TABLE DES ARRÊTS RAPPORTÉS.

VOL. XVI.

	PAGE
Alary v. Philips.....	605
Amherst Park Land Company, Daly v.	570
Anderson v. Taillefer.....	157
Association pharmaceutique de la province de Québec v. Livernois.....	536
Auger v. Magann.....	22
 Bachand, Bédard v.....	348
Banque Jacques Cartier v. Brigham	113
Barry, Bond &.....	364, 365
Barthe v. Genest.....	339
Bastien, Bouchard v.....	565
Bastien v. La corporation de la paroisse de St. Vincent de Paul	561
Beattie v. Raper.....	508
Beauchamp v. Brewster.....	268
Beauchesne v. Corporation of the Town of Scotstown.....	316
Beaudry, Beaulieu v.....	475
Beaulieu v. Beaudry.....	475
Bédard v. Bachand	348
Bell v. Larivée	229
Bell Telephone Co. of Canada v. Corporation of Ascot.....	436
Bellemare v. Gray	581
Bénard v. Brissette.....	30
Benoit v. Smith	591
Berger, Chanteloup Manufacturing Co. v.....	482
Bernard v. Pauzé.....	406
Berthiaume, Desjardins v.....	506
Blouin v. Cité de Québec	303
Blouin, Thibault v.....	98
Bogie v. The City of Montreal	593
Boivin, Letellier v.....	428
Bond & Barry.	364, 365

	PAGE
Bouchard v. Bastien	565
Bouchard v. Plamondon	483
Bougie, Renaud v	405
Bourk v. Cormier.....	295
Braham, Cantin v.....	225
Brais, Girard v.....	409
Brewster, Beauchamp v.....	268
Brigham, Banque Jacques Cartier v.....	113
Brisebois, Cook v.....	46
Brissette, Benard v	30
Brosseau, Laberge v.....	430
Brouillet, Ménard v.....	148
Campeau, Lalonde v.....	204
Canada Jute Co. v. The Robert Mitchell Co.....	211
Canada Thread Co., Skelly v.....	191
Canadienne Compagnie d'Assurance sur la vie v. The London Guarantee & Accident Co.....	78
Cantin v. Braham.....	225
Caporici, Grantillo v.....	44
Carrière v. De la Court.....	207
Carrol v. Drolet.....	326
Casey v. Janvier.....	43
Chanteloup v. Fulton.....	387
Chanteloup Manufacturing Co v. Berger	482
Chapleau v. Laporte.....	189
Charette v. Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de Montmagny.....	116
Charlebois, Singer Manufacturing Co. v.....	167
Charron v. Tourangeau.....	489
Childs, Underwood v.....	412
Choquette v. Masson	606
Christin, Venne v.....	164
Cité de Montréal, Clermont v.....	331
Cité de Montréal, Roberts v.....	342
Cité de Montréal, Ste-Marie v.....	140
Cité de Montréal, Ville de Longueuil v	351
Cité de Québec, Blouin v.....	303
City of Montreal, Bogie v.....	593
City of Montreal, Gaffney v.....	260
City of Montreal v. Marion.....	182

TABLE DES ARRÊTS RAPPORTÉS.

vii

	PAGE
Clément dit Duplessis v. Clément.....	435
Clément v. Durocher	479
Clermont v. Cité de Montréal	331
Club Canadien v. Jacotel	312
Club des marchands v. La cour de Recorder	52
Cocker v. La corporation du village du Coteau Landing....	72
Collin, Laramée v.....	346
Collins, Duchesne v.....	277
Commissaires d'Ecoles de St. Ignace du Coteau du Lac v. French	70
Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de Mont- magny, Charette v....	116
Compagnie de l'Union des abattoirs de Montréal, Versailles v.....	227
Compagnie du Grand Tronc, Duhaime v.....	121
Compagnie du journal "Le Monde," Lemieux v.....	93
Cook v. Brisebois.....	46
Cordingley, Harris v.....	501
Cormier, Bourk v.....	295
Corporation de Beauport, Montmorency Electric Power Co. v.	305
Corporation de la paroisse de St. Vincent de Paul, Bastien v.	561
Corporation de Lévis, Maranda v.....	33
Corporation de Lévis, Patry v.....	310
Corporation de St-Jean, Gosselin, v.....	449
Corporation de St. Vincent de Paul, Rocan dit Bastien v....	379
Corporation de Tingwick, Dureault v.....	124
Corporation du comté de Laprairie, Guertin v.....	561
Corporation du village du Coteau Landing, Cocker v.....	72
Corporation of Ascot, Bell Telephone Co. of Canada v.	436
Corporation of St. Edwidge de Clifton v. Foy.....	418
Corporation of the County of Compton, Corporation of the village of Megantic v....	281
Corporation of the Town of Scotstown, Beauchesne v	316
Corporation of the Township of North Ham v. Juneau	24
Corporation of the village of Megantic v. Corporation of the County of Compton.....	281
Cossette, Frigon, v.....	340
Côté, Galt Knitting Co. v.....	424
Coupal, McArthur Bros. Co. v.....	521
Cour de Recorder, Club des marchands v.....	52
Couture v. Duclos	554
Creisser, Delorme v.....	224

	PAGE
Daly v. The Amherst Park Land Co.....	570
Davis, Royal Electric Co. v.....	377
De Grandmont v. La société des Artisans Canadiens Français de Montréal.....	532
De la Court, Carrières v.....	207
Delorme v. Creisser	224
Derny v. Marceau	226
Deschamps, Rochon v.....	21
Desjardins v. Berthiaume.	506
Desnoyers, Thompson &.....	253
Desrochers v. Roy.....	273
Detroit Bridge and Iron Works, Scanlan v.....	264
Dewhurst & Son, Lambe v.....	326
Dewitt-Langlois Milling Co. v. Fauteux	400
Dominion Coal Co., Robins v.....	195
Dominion Express Co., Petit v.....	434
Drolet, Carrol v.....	329
Dubeau, Marotte v.....	151
Duchesne v. Collins	277
Duclos, Couture v.....	554
Duffy, Tétreault v.....	89
Duhaime v. La compagnie du Grand Tronc.....	121
Dureault v. La corporation de Tingwick	124
Durocher, Clément v.....	479
Durocher v. Durocher.....	370
Durocher v. McLaren	257
Dwyer, Hamilton v	469
Elliott, Quebec Bank v.....	393
Ennis, Langlois v.....	64
Faubert, Molleur v.....	126
Fauteux, Dewitt-Langlois Milling Co. v	400
Felix, L'Ecuyer v.....	194
Filiatrault, Lamaire v.....	334
Foy, Corporation of St. Edwidge de Clifton, v.....	418
French, Commissaires d'Ecoles de St. Ignace du Coteau du Lac v.....	70
Frigon v. Cossette.....	340
Fulton, Chanteloup v.....	387

TABLE DES ARRÊTS RAPPORTÉS.

ix

	PAGE
Gaffney v. City of Montreal.....	260
Gagnon, Laliberté v.....	292
Gagnon v. Simard.....	336
Galt Knitting Co. v. Côté	424
Garceau, New York Life Insurance Co. v.....	247
Gariépy v. Paquet.....	414
Gaudreau, Trépanier v.....	23
Gauthier v. Huot.....	242
General Marine Assurance Co v. Ocean Marine Insurance Co.....	170
Genest, Barthe v.....	339
Genest, Robichaud v.....	337
Germain dit Belisle v. Pigeon.....	235
Germain v. Lamoureux.....	404
Gibson v. Patrick.....	504
Girard v. Brais.....	409
Globensky v. Sanguinet	503
Goldman, Walker v.....	466
Gosselin v. Corporation de St-Jean.....	449
Grand Trunk Railway Co., Watts v.....	159
Grand Trunk Railway Co., Rosenbloom v.....	360
Grantillo v. Caporici.....	44
Gray, Bellemare v.....	581
Grenier v. McMartin.....	368
Guertin v. La corporation du comté de Laprairie.....	531
Hamilton v. Dwyer.....	469
Harris v. Cordingley,.....	501
Holmes, Rice v	492
Hudson, Rochon v.....	356
Hughes, Thurston v.....	472
Hull Electric Co. v. The Ottawa Electric Co	1
Huot, Gauthier v.....	242
Imbault dit Mantha v. Imbault dit Mantha	217
Jacob & Kent, Turcotte v.....	221
Jacotel, Club Canadien v.....	312
Janvier, Casey v.....	43
Jeffrey, Lavoie v.....	363
Jones, Montreal Brewing Co v.....	422
Juneau, Corporation of the Township of North Ham v.....	24

	PAGE
Kensington Land Co., Leduc v.....	213
Labelle, Lalonde v.....	573
Laberge v. Brosseau.....	430
Lacerte v. Verrault.....	230
Laliberté v. Gagnon	292
Lalonde v. Campeau	204
Lalonde v. Labelle.....	573
Lamaire v. Filiatrault.....	334
Lambe v. Dewhurst & Son	326
Lamoureux, Germain v.....	404
Langlois v. Ennis	64
Laporte, Chapleau v.....	189
Laramée v. Collin	346
Larivée, Bell v.....	229
Latour v. L'Heureux.....	485
Lavigneur v. L'Union Mutuelle de Bienfaisance.....	588
Lavoie v. Jeffrey.....	363
Leblanc v. Pauzé.....	51
L'Ecuyer v. Felix	194
Leduc v. The Kensington Land Co.....	213
Lefebvre v. Titemore.....	248
Leggatt v. McIndoe.....	413
Lemieux v. La compagnie du journal " Le Monde "	93
Lemieux v. Roy.....	39
Letellier v. Boivin	428
L'Heureux, Latour v.....	485
Lindsay v. Vallée	160
Lionais v. La municipalité du village de Lorimier	50
Lionais, McRae	262
Lloyd's Plate Glass Co. v. Powell.....	432
Livernois, L'Association pharmaceutique de la province de Québec v.....	536
London Guarantee & Accident Co., Canadienne compagnie d'assurance sur la vie v.....	78
Luidgens & Sohne & The Bank of British North America, Tougas v.....	210
Luxfer Prism Co., Rogerson v.....	210
Macadam v. Thomson.....	362
Macdougall v. Schofield Woolen Co.....	411

	PAGE
Magann, Auger v.....	22
Maranda v. La corporation de Lévis	33
Marceau, Derny v.....	226
Marion, City of Montreal v.....	182
Marotte v. Dubeau.....	151
Martel v. Ross	118
Masson, Choquette v.	606
Mathieu, Plamondon v.....	32
McArthur Bros. Co. v. Coupal.....	521
McCone, McKibbin v.....	126
McGee, McGovern v.....	551
McGovern v. McGee.....	551
McIndoe, Leggatt v.....	413
McKenzie, Sicard v.....	87
McKibbin v. McCone.....	126
McLaren, Durocher v.....	257
McMartin, Grenier v.....	368
McRae v. Lionais.....	262
Ménard v. Brouillet.....	148
Menier, Whiting v.....	448
Mercier, Morin v.....	35
Mercier v. Roy.....	510
Molleur v. Faubert.....	132
Montmorency Electric Power Co. v. Corporation de Beauport	305
Montreal Brewing Co. v. Jones.....	422
Montreal Park & Island Railway Co. v. Town of St. Louis..	335
Montreal Park & Island Railway Co. v. Wynnes.....	105
Morin v. Mercier	35
Municipalité du village de Lorimier, Lionais v	50
New York Life Insurance Co. v. Garceau.....	247
Numizinski, Pilnik v.....	231
Ocean Marine Insurance Co., General Marine Assurance Co. v.....	170
Olive v. The Town of Westmount.....	426
Ornstein v. Weiss.....	624
Ottawa Electric Co., Hull Electric Co. v.	1
Paquet, Gariépy v.....	414
Paquette v. Pyke.....	403
Patrick, Gibson v.....	504

	PAGE
Walker v. Goldman.....	466
Watson v. Sparrow	459
Watts v. The Grand Trunk Railway Co.....	159
Weiss, Ornstein v.....	624
White v. Sabiston.....	597
Whiting v. Menier.....	448
Wynnes, Montreal Park and Island Railway Co. v.....	105

ARRÊTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC CITÉS.

	PAGE
Anctil v. Dechéne.....	302
Arpin v. Poulin	115
Babineau v. Thérone & Laurier	58
Bain v. City of Montreal.....	594
Barrette v. Corporation de St-Barthélemi	422
Barsalou v. The Royal Institution for the Advancement of Learning.....	346
Corporation du village du Bas-sin de Chambly v. Scheffer..	420
Beauchemin v. La corporation de Belœil.....	531
Bell Asbestos Co. & Johnson..	88
Benson & Vallière	478
Boily v. Vézina	477
Bolduc v. Archambault	434
Boutin & Cantin & Arcand. .	263
Bury v. Nowell.....	115
Carter v. Breakey	522
Chapleau v. Lemay	115
Charpentier v. La ville de Maisonneuve.....	200
Cie d'éclairage au gaz de St-Hyacinthe & La cie des pouvoirs hydrauliques de St-Hyacinthe.....	7
City of Montreal v. Henderson	594
City of Montreal & Walker ...	594
Collins v. Baril	114
Commissaires d'écoles du village de Lauzon v. Davie....	72
Conroy v. Ross	434
Corporation de Ste-Geneviève & Chaurest.....	420
Corporation de St-Germain de Rimouski v. Ringuet	420

	PAGE
Corporation of Frelighsburg v. Davidson	422
Coulombe v. Boulanger.....	302
Crawford v. Montreal Hospital for Insane.....	200
Decelles v. Bertrand	115
Dechesne & Dussault.....	520
Delorme & Cusson	15
Doyle v. Prévost	115
Drysdale & Dugas	199, 200
Elliot & Syndics des Chemins à barrière de la rive sud...	620
Fateaux & Jackson	303
Fiset v. Fournier.....	144, 146
Fisher v. Webster.....	504
Fogarty v. Dorion.....	162
Fraser v. Gilroy.....	434
Gagnon v. Fecteau	302
Gagnon v. Proulx & Rogers...	221
Gains v. Palmer, v. Dinan....	425
Garneau v. Larivière.....	115, 583
Gaulin v. Pichet.....	302
Gervais v. Dubé.....	115
Goodwin & The Lancashire Insurance Co.....	82
Grant & The Federal Bank of Canada	597, 603
Greene v. Tobin.....	115
Haight & City of Montreal....	594
Hardigan v. Graham.....	44
Howard, Gurney Mfg. Co. v. King.....	496
Juteau v. Major.....	478

	PAGE		PAGE
Lafleur & La compagnie d'as- surance des citoyens.....	81	Quebec v. Morgan.....	434
Laframboise v. Rolland ...	597, 603	Racine v. Champoux	114
Lagueux v. Lambert dit Champagne	302	Ricard & La Banque Nationale	584
Lamalice v. Ethier.....	114	Riddell v. Goold.....	294
Leclaire v. Casgrain.....	115	Ross v. Paul.....	115
Lefaiivre v. Beauchamp.....	302	Rousseau v. Hughes.....	434
Lefebvre v. Berthiaume.....	115	Roy v. Dorion	470
Lemire v. Neault.....	143		
Lowrey & Routh.....	160	Savaria v. Corporation de Var- ennes.....	456
Marcuse v. Hogan.	162	Senecal v. Chenevert	434
Martin v. Poulin	115	School commissioners of the municipality of the township of Roxton v. Boston.....	72
Massue v. Nadeau.....	518	Shaw v. Carter.....	434
Matte v. Massicotte.....	555	Sherbrooke Gas & Water Co. & The City of Sherbrooke. ...	442
McCready v. Prefontaine.....	434	Simard v. The Corporation of the county of Montmorency.	420
McDonald v. Senez.....	115	St. Charles & Doutre.....	200
McFarlane & Dewey.....	341	Stephens v. Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de Longueuil.	72
Muldoon v. Dunne	390		
Molson & Carter.....	399	Taillon v. Mailloux.....	567
Mussen v. Philbin.....	303	Tee v. McArthur	114
New Rockland Slate Co. v. Corporation of the township of Melbourne and Brompton Gore.....	283	Tourigny v. Wheeler.....	434
Normand & Beausoleil	114	Trudel & Viau.....	95
Parent v. Corporation de la paroisse de St. Sauveur.....	420	Vaughn v. Campbell... ..	494
Paris v. Couture.....	144, 146, 457		
Parish of Pointe aux Trembles v. The County of Hochelaga	286, 291	Western Assurance Co. v. Bossière	434
Peltier v. Martin.....	44	Weir v. Claude	200
People's Bank of Halifax & Johnson	341	Whitney v. Pinkerton.....	294
Pigeon v. Roussin.....	477	Wurtele v. Lenghan.....	434

ARTICLES DES CODES CITÉS.

CODE CIVIL.		CODE DE PROCÉDURE CIVILE.	
ART.	PAGE	ART.	PAGE
12.....	230	44.....	485
127.....	532	49.....	400
195.....	605	52.....	485
336.....	567	96.....	232
504a.....	87	105.....	39
520.....	406	140.....	411
746.....	556	142.....	411
778.....	273	165.....	51
948.....	571	164.....	435
952.....	606	170.....	24
953.....	606	174.....	335, 435
981o.....	571	176.....	435
1029.....	39	192.....	335
1031.....	489	197.....	435
1040.....	489	202.....	39
1051.....	35	205.....	435
1071.....	227	208.....	472
1072.....	227	210.....	492
1092.....	292	278.....	409
1122.....	556	279.....	482, 554
1129.....	556	549.....	87
1145.....	35	593.....	469, 472
1196.....	242	599.....	242, 508
1197.....	182	662.....	278
1200.....	227	665.....	278
1213.....	301	685.....	597
1257.....	273	686.....	597
1258.....	273	695.....	613
1536.....	329	897.....	394
1537.....	487	955.....	483
1547.....	487	988.....	363
1593.....	301	992.....	253, 510
1595.....	301	994.....	510
1616.....	475	1114.....	551
1617.....	475	1125.....	551
1622.....	160	1130.....	400
1639.....	469		
1660.....	475		
1701.....	543		
1808.....	360		
1816a.....	160		
1927.....	164		
2013g.....	573		
2098.....	35		
2126.....	35		
2260.....	292, 401		
2267.....	401		
2270.....	482		
2615.....	230		

CODE MUNICIPAL.	
ART.	PAGE
100.....	281, 531
116.....	449
277.....	449
280.....	449
329.....	449
363.....	449
454.....	13
457.....	13
638.....	1
691.....	13

CODE MUNICIPAL— <i>Con.</i>		CODE CRIMINEL.	
ART.	PAGE	ART.	PAGE
692.....	13	558.....	254
698.....	281	559.....	254
709.....	436	866.....	44
746a.....	561		
794.....	124		
1061.....	281, 562		

STATUTS CITÉS.

<i>Canada.</i>		<i>Québec.</i>	
	PAGE		PAGE
53 Vic., ch. 33, art. 30.	248	4 Vic., ch. 17.....	615
		40 Vic., ch. 29.....	230
		44-45 Vic., ch. 75.....	31
		50 Vic., ch. 58.....	230
		52 Vic., ch. 79, art. 117.	182
		52 Vic., ch. 79, art. 276.....	140
		56 Vic., ch. 56.....	31
		58 Vic., ch. 69.....	3
		59 Vic., ch. 15.....	326
		62 Vic., ch. 36, art. 2.....	536
		S. R. P. Q., art. 36.....	52
		do art. 1107.....	52
		do art. 2598.....	132
		do art. 4376.....	310
		do art. 4389.....	310
		do art. 5264.....	116
		do art. 5535.....	151

LES
RAPPORTS JUDICIAIRES
DE QUÉBEC.

VOL. XVI.
COUR SUPÉRIEURE, ETC.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 janvier 1899.

Présents : SIR M. M. TAIT, juge en chef suppléant, GILL,
PAGNUELO, JJ.

THE HULL ELECTRIC CO. ET AL. v. THE OTTAWA
ELECTRIC CO. & LA CITÉ DE HULL, intervenante.

Droit municipal—Privilege exclusif d'établir un système d'éclairage et chauffage électrique—Permis accordé par résolution du conseil de ville—Révocabilité—Garantie—Art. 638 C. M.

Le 4 avril 1887, le conseil de la ville de Hull avait permis, par simple résolution, à MM. Ahearn et Soper, les auteurs de la compagnie défenderesse, d'ériger en cette ville des poteaux pour leur établissement d'éclairage électrique, sous les mêmes restrictions et règlements que dans la ville d'Ottawa (la nature de ces restrictions et règlements n'apparaissait pas dans l'espèce) et sous le contrôle du comité des chemins quant à location des poteaux. En vertu de cette résolution les dits Ahearn et Soper ont posé des poteaux et des fils électriques

Vol. XVI, C. 8.

1899.
—
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.

dans la ville de Hull et ont fourni la lumière électrique à la ville et aux citoyens. Le 7 mai 1894, par règlement, la ville de Hull accorda à M. Théophile Viau, l'auteur de la demanderesse, pendant 35 ans, le privilège exclusif de construire et mettre en opération un chemin de fer urbain électrique et d'établir dans la cité de Hull un système de chauffage et d'éclairage, soit par l'électricité, soit par le gaz naturel ou autrement. Il était stipulé que la ville de Hull concédait ces droits exclusifs "tels qu'elle les possède et qu'elle a le droit de les "concéder aujourd'hui." Ce règlement fut confirmé par le statut 58 Vic. (Qué.), ch. 69, l'acte de constitution de la compagnie demanderesse, lequel énuméra, parmi les privilèges concédés, le droit exclusif de fournir et de distribuer la lumière électrique à la cité de Hull, à ses habitants et à toutes industries ou manufactures qui y sont ou qui y pourront être établies. A l'époque de la résolution du 4 avril 1887, la charte de Hull ne contenait aucune clause expresse sur l'éclairage de la ville par des tiers et renvoyait au code municipal pour tous les cas auxquels il n'était pas pourvu dans la charte. Enfin, le 17 mars 1897, la demanderesse protesta, la défenderesse, lui dénonçant son privilège exclusif et la sommant d'enlever ses poteaux.

Jugé (infirmant le jugement de Lavergne, J., 14 C.S., p. 124): 1. Que le règlement du 7 mai 1894 ne conférait pas le droit exclusif de fournir et distribuer pendant 35 ans l'électricité, comme lumière, chauffage ou force motrice à la ville de Hull et à ses habitants, mais seulement celui de se servir de toutes les rues de la ville où le dit système de chauffage et d'éclairage devra nécessairement s'étendre; qu'en conséquence d'autres personnes peuvent fournir et distribuer l'électricité dans la ville de Hull pour toutes fins quelconques, mais sans pouvoir se servir des rues; que le statut suscité, par l'énumération qu'il fait des pouvoirs concédés, ne pouvait avoir l'effet d'étendre l'objet de la concession au préjudice de la ville de Hull et de ses habitants qui n'étaient parties à ce statut.

2. Que le privilège concédé à MM. Ahearn et Soper, n'étant pas accordé par un règlement mais par une simple résolution, était essentiellement révocable; que la cité de Hull avait transporté à M. Viau le droit de révoquer ce privilège, ce que les successeurs de celui-ci avaient fait par le protêt du 17 mars 1897, et que la défenderesse devait enlever ses poteaux. Art. 638, C.M.

3. Que la cité de Hull n'était pas garante des privilèges qu'elle avait accordés à MM. Ahearn et Soper et n'avait aucun intérêt à intervenir dans le débat entre la demanderesse et la défenderesse.

Appel d'un jugement de la cour supérieure à Hull, Lavergne, J., en date du 10 juin 1898. Le texte de ce jugement est reproduit en ces rapports, 14 C. S., p. 124.

PAGNUELO, J.:—

La compagnie électrique de Hull et Théophile Viau ont poursuivi la compagnie électrique d'Ottawa pour la for-

cer d'enlever ses poteaux des rues de la ville de Hull, alléguant qu'en vertu du règlement no 61 passé le 7 mai 1894, la dite compagnie possède le privilège exclusif d'ériger des poteaux et autres appareils électriques dans les rues de la ville et de distribuer l'électricité à la ville et à ses habitants, pendant l'espace de trente-cinq années ; ils concluent aussi qu'il soit fait défense à la compagnie électrique d'Ottawa de vendre ou fournir l'électricité à la ville de Hull et à ses habitants, et demandent une condamnation de \$20,000 de dommages, savoir \$10,000 à Théophile Viau, bénéficiaire originaire du privilège, et \$10,000 à la compagnie électrique de Hull à qui il a cédé ses droits.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

Les articles 1 et 2 du règlement no 61 accordent à Théophile Viau et à ses successeurs le privilège exclusif pendant trente-cinq années de construire et mettre en opération un chemin de fer urbain mû par l'électricité dans la ville de Hull.

L'art. 3 lui accorde pendant le même temps le privilège exclusif d'établir dans la cité de Hull un système de chauffage et d'éclairage, soit par l'électricité, soit par le gaz naturel ou autrement.

Par la quatrième clause, il est déclaré que la cité de Hull "concède au dit Viau les droits exclusifs mentionnés dans les §§ 1 et 3 tels qu'elle les possède et qu'elle "a le droit de les concéder aujourd'hui."

Ce règlement a été confirmé par un statut passé en 1895 (58 Vict., ch. 69), qui est l'acte d'incorporation de la compagnie électrique de Hull. La section 24 qui confirme ce règlement mentionne qu'il accorde certaines franchises et privilèges au dit Viau et à ses successeurs pour une période de trente-cinq années, entr'autres le droit exclusif de construire un chemin de fer électrique, de fournir et de distribuer la lumière électrique à la cité de Hull, à ses habitants et à toutes industries ou manufactures qui sont ou pourront y être établies et d'ériger dans la dite cité de Hull et dans ses rues des poteaux, appareils et machines électriques nécessaires à ces fins et au développement et

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuolo, J.

à la distribution de la lumière électrique, et aussi le privilège de fournir, vendre et louer la chaleur et la force motrice produites par l'électricité ou autrement aux habitants, manufactures, logements et autres édifices.

Les demandeurs, après avoir cité le règlement et le statut, ajoutent que, par résolution du 4 avril 1887, le conseil de ville de Hull permit aux nommés Ahearn et Soper de poser dans les limites de la ville des poteaux pour l'établissement de leur système électrique et qu'en vertu de cette résolution ils ont de fait érigé de tels poteaux.

Ils réclament en vertu du règlement no 61 le droit et le pouvoir de forcer la compagnie défenderesse à enlever ses poteaux et ses appareils électriques de la dite ville de Hull; qu'ils ont érigé des usines, établi un système de lumière électrique dans la ville de Hull; que le 17 mars 1897 ils ont protesté la compagnie défenderesse d'enlever ses poteaux et appareils électriques dans un délai de quinze jours, après lui avoir dénoncé les droits qui leur ont été concédés par le dit règlement. Les demandeurs invoquent aussi une résolution du conseil de ville de Hull du 16 avril 1894 comme rappelant la résolution du 4 avril 1887, mais cette prétention est évidemment mal fondée parce que la résolution du 16 avril 1894 ne se rapporte qu'au contrat fait avec la compagnie électrique d'Ottawa pour un chemin de fer électrique dont il n'est pas question en cette cause.

La compagnie défenderesse a plaidé niant d'abord que le règlement concède à la demanderesse tous les privilèges qu'elle réclame et qu'elle ait enfreint les droits et privilèges de la demanderesse; qu'elle avait des droits acquis en vertu de la résolution du 4 avril 1887 et des travaux qu'elle a faits; que ses droits ont été reconnus à différentes époques par le conseil de ville; qu'ils n'ont jamais été révoqués et qu'ils sont encore en existence; que les privilèges accordés au dit Viau par le règlement no 61 l'ont été sous la réserve des droits de la compagnie défenderesse.

C'est là en résumé tous les plaidoyers de la défenderesse.

La ville de Hull est alors intervenue pour contester les prétendus monopoles invoqués par la demanderesse en cette cause. Elle lui nie spécialement le droit et le pouvoir de forcer la compagnie défenderesse à enlever ses poteaux électriques des rues de Hull ou d'empêcher la compagnie défenderesse de fournir la lumière électrique à la dite cité de Hull ou à ses habitants ; elle soutient que l'acte de la législature de Québec n'a pas voulu et ne pouvait accorder au dit Viau plus de pouvoirs et de privilèges que la dite cité de Hull ne lui en avait elle-même accordé ; en supposant que le dit statut aurait la signification et l'effet que la demanderesse lui attribue, c'est-à-dire qu'il accorderait au dit Viau des privilèges plus étendus que ceux conférés par le règlement, cet acte serait un empiètement sur les pouvoirs et prérogatives du conseil de ville de Hull, il serait inconstitutionnel et *ultra vires* (§ 23, p. 9).

Le premier juge a renvoyé l'action des demandeurs pour le motif que le règlement et le statut sont inconstitutionnels et *ultra vires* des pouvoirs de la législature provinciale, non pas quant à l'acte de la législature parce qu'il empiète sur les pouvoirs et prérogatives de la cité de Hull comme le disait l'intervention, mais parce que la lumière électrique est un article de commerce d'un usage général ; que le privilège exclusif de fournir et vendre la lumière électrique et l'électricité constitue une restriction au commerce de cette marchandise ; que la réglementation du commerce appartient exclusivement au parlement du Canada par la sous-section 2 de la section 91 de l'acte de l'Amérique Britannique du Nord, 1867, et en conséquence la législature provinciale n'a pas le pouvoir d'après la constitution de restreindre le commerce de l'électricité en créant un monopole en faveur d'un individu ou d'une compagnie. Le jugement reconnaît à la législature et au conseil municipal le pouvoir d'accorder un monopole pour un certain nombre d'années pour l'usage des rues, mais l'objet principal du règlement et de la loi étant de créer le monopole de la vente de l'électricité, et cette partie du

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

règlement étant nulle, il s'ensuit que la partie accessoire, celle qui regarde l'usage exclusif des rues, est également nulle, de sorte que le règlement se trouve à n'avoir conféré aucun droit quelconque à Théophile Viau.

Nous croyons que le règlement était dans les limites des attributions du conseil municipal de Hull et de la législature de Québec et que la question constitutionnelle ne se présente pas.

Les parties et le jugement ont perdu de vue les termes du règlement prenant comme exacte l'énumération incidente que l'on trouve dans le statut des pouvoirs et privilèges que le règlement confère à T. Viau, tandis qu'elle va bien au-delà du règlement.

En effet, le règlement n'accorde pas, comme le statut le déclare, le droit exclusif de fournir et distribuer, pendant 35 ans, la lumière électrique à la ville de Hull et à ses habitants, ce qui serait lui donner le monopole de vendre l'électricité dans la ville de Hull pendant 35 ans, sans même s'entendre sur le prix qui serait payé, ni obliger la compagnie à fournir l'électricité à tous ceux qui la demanderaient.

Le règlement se contente de dire que T. Viau et ses associés "auront un privilège exclusif, pendant 35 ans, d'établir en la ville de Hull un système d'éclairage et de chauffage soit par l'électricité, soit par le gaz naturel ou autrement." Avoir le droit exclusif d'établir un système d'éclairage et de chauffage dans une ville est bien différent du droit exclusif de fournir et distribuer la lumière ou le chauffage dans la ville ; il ne suppose pas nécessairement le monopole de la vente de l'électricité, mais il suppose celui de l'accès et de l'usage de toutes les rues de la ville où ce système devra nécessairement s'étendre.

De ce que M. Viau pourra seul établir ce système général d'éclairage et de chauffage, il ne s'ensuit pas que les citoyens seront tenus de se servir de son appareil et de son électricité, ni que d'autres ne pourront pas fournir et distribuer l'électricité aux citoyens soit comme éclairage, chauffage ou force motrice, pourvu que leur système ne

s'étende pas sur le domaine de la ville, c'est-à-dire sur les rues.

L'analyse ou plutôt le développement que la compagnie demanderesse a fait mettre dans son acte d'incorporation pour indiquer les pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement, ne change pas, surtout n'étend pas la portée du règlement; ce qu'elle demande à la législature et ce qu'elle obtient c'est la confirmation du règlement. Aucun pouvoir ne lui est accordé au-delà de ceux compris dans le règlement.

La législature n'a pu avoir l'intention d'aller au-delà du règlement, car le règlement est un contrat entre la municipalité et la compagnie électrique de Hull, tandis que cette énumération des privilèges accordés par le règlement se trouve relaté incidemment dans un statut incorporant la compagnie demanderesse. Or, ce statut est de sa nature un acte privé qui ne peut affecter les droits des tiers, et la ville de Hull est un tiers quant à ce statut. C'est ce qu'a jugé la cour d'appel et la cour suprême du Canada dans la cause de *La cie d'éclairage au gaz de St-Hyacinthe & La cie des pouvoirs hydrauliques de St-Hyacinthe* (25 S. C. R., p. 168).

On en a conclu que la législature de Québec, dans le statut incorporant la compagnie à gaz de St. Hyacinthe et confirmant le règlement qui lui accordait le privilège exclusif de la vente du gaz dans la ville, et le droit de se servir des rues pour ses tuyaux et ses appareils à gaz, n'a pas voulu, en étendant le privilège à l'électricité, lui donner le monopole de la vente de l'électricité ou des rues, mais seulement le droit de se servir des rues. Ce n'est pas que les cours aient trouvé inconstitutionnelle la concession du monopole de la vente du gaz; elles se sont abstenues de prononcer sur ce point, car la question des monopoles pour les tramways, téléphones, aqueducs, celui de la vente du gaz, de l'eau, de l'électricité comme lumière, chauffage et force motrice, n'est plus envisagée comme elle l'était il y a trente à quarante ans. L'odieux qui s'attachait alors à tout monopole est tombé devant la néces-

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

1899.
 —
 Hull
 Electric Co.
 v.
 Ottawa
 Electric Co.
 —
 Pagnuelo, J.

sité d'assurer des avantages aux industriels et capitalistes pour les engager à faire des dépenses et des travaux considérables dont ils ne peuvent être indemnisés que par une concession de privilèges exclusifs pendant un nombre d'années plus ou moins étendu.

La législature a souvent confirmé de tels monopoles ; en voici deux exemples, celui de St-Hyacinthe pour le gaz, celui de Hull pour l'électricité ; on peut en citer bien d'autres. Ces monopoles ont souvent été attaqués aux Etats-Unis, et généralement maintenus, lorsqu'ils sont limités à un nombre d'années convenable. *Am. & Eng. Encyclopædia*, vo *Street Railway*, p. 951. *Tiedman, Municipal Corporations*, § 144.

Dans cette cause de St-Hyacinthe, les cours se sont bornées à dire que l'intention de la législature, en étendant le monopole du gaz à l'électricité, était d'assurer à la compagnie du gaz le privilège de se servir des rues de la ville pour ses appareils électriques, mais sans lui conférer de droit exclusif aux rues ni à la vente de l'électricité, de sorte que le conseil de ville avait pu, quelques années plus tard, accorder à "la compagnie hydraulique" le privilège d'ériger des poteaux électriques dans les rues de la ville.

Le statut de la compagnie électrique de Hull énumère encore, parmi les privilèges exclusifs accordés à M. Viau par le règlement, celui d'ériger dans les rues de Hull des poteaux, appareils et machines électriques nécessaires à la distribution de la lumière électrique, quoiqu'il n'en soit fait aucune mention dans le règlement ; mais on peut dire que ce droit est nécessairement compris dans celui d'établir un système d'éclairage et de chauffage à l'électricité dans la ville de Hull et que sur ce point le statut a bien rendu la pensée du règlement.

En ramenant ainsi la question à sa véritable base, on voit que la question constitutionnelle disparaît et que la cause se simplifie. En effet, nous n'avons pas à déclarer si la législature provinciale peut d'après l'acte constitutionnel accorder à un individu le privilège exclusif de

fournir et distribuer l'électricité comme éclairage, chauffage ou force motrice, dans une ville, si le règlement déclaré nul, quant au monopole de la vente de l'électricité, doit l'être également quant à l'octroi du privilège exclusif d'ériger des poteaux dans les rues de la ville.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Ignuelo, J.

Les termes du règlement ne comportent pas nécessairement le monopole de la vente de l'électricité, et cela suffit pour décider qu'il ne faut pas lui donner cette interprétation, qui est exorbitante du droit commun et contraire à la liberté du commerce; une interprétation plus raisonnable et qui était évidemment dans l'intention des autorités municipales, c'est celle accordant à M. Viau le droit exclusif de se servir des rues de la ville pour distribuer l'électricité pendant 35 ans.

La compagnie demanderesse a déclaré à l'audience qu'elle entendait limiter sa demande à l'usage des rues, quoique ses conclusions aillent au-delà, et le règlement, d'après elle, n'est pas autre chose qu'un contrat pour l'usage exclusif des rues. A l'appui de cette proposition, elle cite la clause 4 du règlement où la ville de Hull déclare qu'elle concède à M. Viau "les droits exclusifs mentionnés dans les §§ 1 et 3 ci-dessus, tels qu'elle les possède et qu'elle a le droit de les concéder aujourd'hui." La concession ainsi limitée aux pouvoirs que la ville possède et qu'elle peut concéder, il est évident qu'elle est restreinte au privilège exclusif d'ériger des poteaux et autres appareils dans les rues de la ville, parce que les demandeurs ont admis à l'audience que la ville de Hull ne pouvait aller au-delà, que la concession du monopole de la vente de l'électricité serait illégale et nulle, et qu'ils abandonnent toute prétention à ce monopole. La compagnie défenderesse et la ville de Hull soutiennent la même doctrine. Toutes les parties s'accordent donc à dire, et la cour est du même avis, que le seul monopole accordé par le règlement no 61, c'est celui des rues de Hull.

Il suit de là que nous ne pouvons accepter les considérants du jugement *a quo*, où il est dit que le règlement est nul en son entier, parce que son objet principal est d'ac-

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co
Pagnuelo.

ordonner à M. Viau et à ses successeurs un privilège exclusif de fournir l'électricité à la ville et à ses habitants, privilège qui serait contraire à la liberté du commerce, et serait du ressort exclusif du parlement du Canada; que le droit de se servir des rues n'est qu'un accessoire de ce premier monopole, et ne vaut pas plus que le principal; d'où la nullité de la concession principale entraîne celle de la concession accessoire, et la compagnie demanderesse ne possède aucun droit quelconque en vertu du règlement.

Nous disons au contraire que l'objet principal du règlement, le seul que les parties avaient en vue, et le seul que la ville pouvait raisonnablement vouloir concéder, c'est le privilège exclusif de se servir des rues; c'est le seul qu'elle a concédé, et cette concession est valable.

Cette première question ainsi jugée en faveur de la demanderesse, la compagnie défenderesse, l'Ottawa Electric Co., invoque des droits antérieurs sur les rues de la ville, en vertu d'une résolution du conseil de la ville de Hull, en date du 4 avril 1887, laquelle permet à MM. Ahearn et Soper, auteurs de la défenderesse, d'ériger dans la ville de Hull des poteaux pour leur établissement d'éclairage électrique, sous les mêmes restrictions et règlements que dans la ville d'Ottawa, et sous le contrôle du comité des chemins quant à la location des poteaux. (Pièce du dossier, no. 24.)

Les auteurs de la compagnie défenderesse ont posé des poteaux et des fils électriques dans Hull depuis plusieurs années et fourni la lumière électrique à la ville et aux citoyens; elle a même des contrats écrits avec la ville pour l'éclairage de l'hôtel de ville depuis 1890, contrats qui se sont continués tacitement chaque année et sont encore en existence.

Ce permis n'a jamais été révoqué formellement, mais la compagnie demanderesse soutient que le règlement no 61 l'a virtuellement révoqué par l'octroi à elle fait en 1894 d'un privilège exclusif, incompatible avec les droits octroyés en 1887 aux auteurs de la défenderesse.

Il est vrai que l'exercice d'un privilège exclusif n'est

pas compatible avec l'existence de droits semblables en faveur d'un autre. La ville de Hull, après l'octroi du privilège exclusif, ne peut plus accorder à d'autres l'exercice du même privilège, mais la difficulté provient et de l'existence de droits antérieurs concédés à des tiers, et de la restriction apportée à la concession du privilège exclusif par la clause 4 du règlement.

Deux questions se présentent :

1o Le permis accordé en 1887 à Ahearn et Soper était-il révocable, et si la réponse est affirmative une indemnité est-elle due à la compagnie défenderesse à l'occasion des frais qu'elle a faits pour l'exploitation de son industrie ?

2o La ville de Hull a-t-elle voulu révoquer le permis accordé en 1887 aux auteurs de la défenderesse ?

Examinons d'abord cette dernière question et pour cela la clause 4 du règlement doit être étudiée de nouveau. "La cité de Hull, par le présent règlement, concède au dit Viau..... les droits exclusifs mentionnés dans les paragraphes un et trois ci-dessus, tels qu'elle les possède et qu'elle a le droit de les concéder *aujourd'hui*."

Ce mot *aujourd'hui* vise évidemment la compagnie défenderesse, et les droits qu'elle exerçait à cette époque dans la ville de Hull. Il signifie que la demanderesse est substituée à la ville, quant aux droits et aux obligations de la ville de Hull à l'égard de la compagnie défenderesse.

Je trouve dans cette clause 4 du règlement, non pas une révocation des droits de la compagnie défenderesse, mais la cession par la ville à M. Viau de la faculté de révoquer le permis de 1887 si elle le possède, et de la même manière que la ville pouvait l'exercer.

La demanderesse a-t-elle révoqué ce permis ? Son protêt du 17 mars 1897 est une révocation formelle de la permission d'ériger des poteaux électriques dans la ville de Hull, accordée en 1887 à Ahearn & Soper. En effet, par ce protêt, elle dénonce à la compagnie défenderesse la concession qui lui a été faite par le règlement no 61 dont elle énumère les dispositions, et qui est un docu-

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

ment public à Hull, réclame en vertu du dit règlement le droit exclusif d'ériger des poteaux dans les rues de Hull, enfin somme la compagnie défenderesse d'enlever ses poteaux des rues de Hull sans délai et de lui payer \$20,000 de dommages futurs.

On peut dire qu'à partir de cette date, la concession de 1887 à Ahearn et Soper est révoquée, comme si la ville de Hull elle-même avait fait signifier à la défenderesse un avis de révocation avec mise en demeure d'enlever ses poteaux électriques.

Mais la permission accordée en 1887 à Ahearn et Soper était-elle révocable, et dans ce cas la révocation pouvait-elle se faire sans indemnité ?

La demanderesse a prétendu que ce permis était révocable à volonté, sans indemnité, parce qu'il avait été accordé illégalement par une simple résolution, lorsqu'il ne pouvait l'être que par un règlement, et elle cite la clause 396 de la charte de Hull (56 Vict., ch. 52, 1893) ; la défenderesse invoque la clause 323 du même statut.

Mais les parties n'ont pas remarqué que cette charte est de 1893, et partant postérieure au permis de 1887. Il faut remonter à la charte de 1875 (38 Vict., ch. 79) qui ne contient aucune disposition expresse sur la question de l'éclairage par des étrangers ; et renvoie au code municipal tous les cas auxquels il n'est pas pourvu dans la charte.¹

L'art. 638 du code municipal permet de pourvoir, par un règlement, à l'éclairage de la municipalité, de toute manière jugée convenable.

Ces termes ont été jugés, par plusieurs cours américaines, suffisants pour accorder des privilèges, même exclusifs, sur les rues de la municipalité pendant un nombre d'années. *Am. & Eng. Encyclop. of Law*, vo Municipal Corporations, p. 1056.

Au lieu de procéder par règlement, le conseil a procédé par résolution, et accordé la requête de Ahearn et Soper

¹ La clause 103 permet au conseil de faire des règlements pour pourvoir, à même les fonds de la cité, à l'approvisionnement d'eau et à l'éclairage au gaz ou par tout autre système.

qui demandaient le droit d'ériger des poteaux électriques dans les rues de la ville, aux mêmes conditions qu'à Ottawa, conditions qui nous sont inconnues, et sous le contrôle du comité des chemins quant à la location des poteaux ; aucune limite de temps n'est fixée.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

Il est de principe que les corporations municipales doivent exercer leurs pouvoirs de la manière indiquée, à moins que le mode indiqué ne soit qu'indicatif (*directory*) et non obligatoire, impératif (*mandatory*).

La loi n'est qu'indicative (*directory*) quand elle indique un mode d'exécuter un acte qu'elle prescrit, qui est obligatoire. Cet acte doit être accompli, la loi le veut, le mode de l'accomplir qu'elle indique n'est qu'accessoire, et peut être remplacé par un autre aussi efficace. Mais le mode indiqué est *impératif* (*mandatory*), quand il se rapporte à l'octroi d'un pouvoir ou d'un privilège, et dans ce cas, le mode indiqué est essentiel et les formes sont de rigueur.

Maxwell, Interpret. of Statutes, 521.

Ainsi, quand la loi exige un règlement pour accorder un privilège, une résolution ne suffit pas. Le règlement est un mode plus solennel, plus étudié, il constitue un contrat s'il est accepté ; il doit être promulgué par un avis public, et n'entre en vigueur que 15 jours après sa promulgation ; l'original en doit être signé par le maire et le secrétaire.

C. M., art. 454, 691, 692, 457 ; Charte de Hull, 1875, art. 126.

L'art. 460 du code municipal permet au conseil d'exercer par résolutions ou règlements les pouvoirs qui lui sont conférés par plusieurs articles, mais au nombre de ces articles ne se trouve pas l'art. 638 qui se rapporte à l'éclairage.

Le conseil ne pouvait donc accorder la requête de Ahearn et Soper que par règlement.

Un règlement ou une ordonnance (le premier terme est anglais, le second américain) est, dit Tiedman (*Mun. Corp.*, § 146) " bien différent d'une résolution, en ce que le pre-

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

mier est de la nature d'une loi locale, prescrivant une règle de conduite générale, uniforme et permanente, tandis que la résolution est spéciale, temporaire et limitée dans son objet ou son application."

Quand le règlement doit être signé, ou promulgué, avant de devenir loi locale, il ne peut être remplacé par une résolution qui n'est soumise à aucune de ces formalités (*id.*—il cite un grand nombre de précédents.)

La résolution du 4 avril 1887 a cependant été suivie d'exécution ; la compagnie défenderesse et ses auteurs ont établi un système de lumière électrique dans Hull depuis 1890, avec poteaux dans les rues, et la ville reconnaissant cet état de choses se sert même de cette lumière depuis 1890 pour éclairer l'hôtel de ville ; c'est probablement à la lumière électrique de la défenderesse que le conseil de ville a rédigé et voté le règlement no 61.

Est-ce que cette résolution du 4 avril 1889, suivie de l'exécution des travaux nécessaires pour lui donner effet, et la reconnaissance par la ville du système de la compagnie défenderesse ne crée aucun droit en faveur de celle-ci ?

Si la résolution du 4 avril 1887 ne peut créer un contrat qui confère un privilège irrévocable, est-ce qu'il n'en confère aucun ? ne doit-on pas avoir égard aux travaux et dépenses que la compagnie défenderesse et ses auteurs ont faits dans les rues de Hull, du consentement des autorités municipales ?

Le privilège de se servir des rues de la ville pour l'éclairage ne pouvant être accordé que par un règlement, toute concession faite autrement est nulle comme contrat, et si elle doit produire quelque effet, il est évident que cet effet sera passager, temporaire et essentiellement révocable. C'est ainsi qu'il faut considérer la résolution du 4 avril 1887, comme l'ont décidé les tribunaux américains dans plusieurs causes citées à l'*Am. & Eng. Encyclop. of Law*, vo *Street Railways*, 948.

Le privilège accordé par un règlement valable est bien différent d'un droit par un permis (*license*), le premier

constitue un contrat irrévocable, le second est de sa nature révocable et soumis au contrôle et à la réglementation du pouvoir municipal (*id.*).

La permission ou *license*, dont parlent les livres anglais, n'est autre chose qu'un consentement à un acte ou une série d'actes de souffrance qui sans cela constitueraient un *trespass*; elle est généralement verbale, ou l'écrit, s'il existe, n'a pas les formes voulues (v. g. le sceau); comme un droit de passage, de chasse, etc. Si l'écrit voulu existait, il constituerait une servitude irrévocable. *Am. & Eng. Encyclop. of Law*, vo *License*, pp. 514, 539, 542, 550, note 11.

Je n'y réfère qu'en autant qu'il s'agit des corporations municipales, et de la distinction qu'on y fait entre un règlement et une résolution, quant à leurs effets.

La résolution du 4 avril était donc révocable, puisqu'elle ne pouvait constituer un contrat qui seul peut conférer un privilège irrévocable.

Le droit anglais n'accorde pas en général d'indemnité quand la concession est annulée ou la licence révoquée; il en est ainsi dans la plupart des Etats américains.

Am. & Eng. Encyclop. of Law, vo *License*, p. 550.

Ces décisions paraissent assez logiques si le permis de la résolution ne vaut que pour autoriser un acte de souffrance et empêcher la compagnie défenderesse de commettre un *trespass* sur les rues de la ville. Quel est notre droit sur ce point?

On a cité la cause de *Delorme & Cusson* (28 R.C.S., p. 72, R.J.Q., 6 B. R., p. 202), et prétendu que le propriétaire du fonds qui laisse bâtir sur son terrain ne peut demander la démolition des bâtisses parce qu'il a consenti à une servitude ou un droit de superficie tant que les bâtisses dureront. Ce n'est pas ce qui a été jugé. Il s'agissait d'un mur bâti dans la ligne entre deux héritages, et d'un empiètement de quelques pouces à la suite d'une erreur commune aux deux voisins sur la ligne de division. La cour a refusé la démolition et accordé une indemnité au propriétaire du fonds, à cause de l'erreur commune et de

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

1899.
—
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

la bonne foi du propriétaire qui a bâti, et sauf le droit du propriétaire du fonds d'exiger le retrait du mur, lors d'une reconstruction.

Ce cas est différent de celui où une personne construit sur le terrain d'un autre, de bonne ou de mauvaise foi, et qui est régi par les art. 412 et 417 C. C. Le propriétaire du fonds peut toujours rentrer en possession de son terrain, mais l'équité veut que le propriétaire du fonds ne s'enrichisse pas aux dépens d'autrui; il doit indemniser le possesseur au moins de la plus value que les constructions donnent au terrain.

Ces deux cas sont différents de l'espèce actuelle, où il s'agit d'une municipalité qui a laissé ériger irrégulièrement des poteaux dans les rues de la ville sans perdre elle-même la possession des rues, lesquels poteaux n'ajoutent aucune valeur aux rues de Hull et sont plutôt une nuisance. Cependant, en vertu de l'art. 1058 C. C., la corporation municipale serait-elle tenue, comme un particulier pourrait l'être, d'indemniser la compagnie défenderesse des frais qu'elle a faits pour son système d'éclairage électrique, et jusqu'où irait cette responsabilité?

La question ne se présente pas actuellement, ni la demanderesse ni la défenderesse n'en parle, et tout ce que nous pouvons faire c'est de réserver les droits de la compagnie défenderesse à cet égard contre qui de droit.

La cité de Hull est intervenue pour éviter, dit-elle, une poursuite en garantie de la part de la défenderesse troublée dans la possession du droit de maintenir ses poteaux électriques dans les rues de la ville, droit à elle octroyé par la résolution du 4 avril 1887 dont elle jouissait, et qu'elle exerçait lors du règlement no 61. Cette intervention est mal fondée. Elle est basée sur l'idée que le permis de 1887 était irrévocable, et que la compagnie de Hull n'aurait un monopole aux rues que sauf le droit co-existant de la compagnie défenderesse. La ville de Hull n'a pas remarqué toute la portée de la clause 4 du règlement; elle n'y a vu qu'une clause réservant et protégeant les droits de la compagnie défenderesse. C'est une erreur.

L'existence de la compagnie défenderesse a été sans doute l'occasion de cette clause 4, mais la ville a voulu seulement se mettre à l'abri de tout recours en garantie, tant de la part de M. Viau que de la part de la compagnie électrique d'Ottawa. Elle a cédé à M. Viau tous les droits à l'usage exclusif des rues de Hull qu'elle possédait et pouvait concéder, mais nul autre. Parmi ces droits, se trouvait celui de révoquer le permis de 1887, révocation qui donnait plein effet au monopole de M. Viau.

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

Si l'interprétation que je donne à la clause 4 du règlement est exacte, si le permis était révocable, et que le droit de le révoquer ait été cédé à M. Viau, il s'ensuit que la ville ne peut venir soutenir, comme elle le fait, que les droits de la défenderesse sont irrévocables, et que la demanderesse ne peut seul conclure au déplacement des poteaux de la défenderesse.

C'est encore la ville de Hull qui a soulevé, dans son intervention, la question de constitutionnalité du règlement et du statut provincial, question qui ne se présente pas et dont la solution dans son sens entraînerait la nullité absolue du règlement, comme le premier juge l'a prononcée. Cette nullité priverait la demanderesse de tout droit et privilège quelconque en vertu du règlement, proposition que l'on peut pardonner à la défenderesse qui se défend en faisant valoir tous les moyens possibles de défense, mais que la ville de Hull ne peut décemment invoquer.

On peut encore demander quel intérêt la ville de Hull avait d'intervenir ? Quelle garantie devait-elle à la compagnie électrique d'Ottawa ? Elle lui avait accordé par simple résolution une permission d'ériger des poteaux électriques dans la ville de Hull. Huit ans plus tard, elle accorde, en vertu d'un règlement, un privilège plus considérable à M. Viau, mais sans révoquer le permis de 1887 ; seulement elle concède à M. Viau tous les droits exclusifs qu'elle possède et peut concéder sur les rues de Hull. M. Viau agissant en vertu de cette concession, révoque le permis de 1887. S'il avait le droit de révoquer,

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.
Pagnuelo, J.

la ville de Hull ne devait pas craindre une demande en garantie de la part de la défenderesse, même si celle-ci peut exiger une indemnité, car lorsque le droit à l'indemnité existe, c'est celui qui exproprie qui doit la payer ; le possesseur expulsé a même un droit de rétention en vertu de l'art. 419 C. C., lorsqu'il s'en prévaut à temps. Dans le cas où M. Viau n'avait pas le pouvoir de révoquer le permis de 1887, la révocation était sans effet, et dans ce cas la ville, qui n'avait pas révoqué ni cédé le droit de révoquer, ne devait aucune garantie à la compagnie électrique d'Ottawa, qui n'avait qu'à plaider l'irrévocabilité de son droit.

L'intervention était donc sans intérêt et de plus mal fondée. Elle doit être renvoyée avec dépens. Le jugement de la cour doit renvoyer les plaidoyers ; reconnaître la validité du règlement no 61, la révocabilité du permis du 4 avril 1887, la révocation effectuée par le protêt du 17 mars 1897, ordonner à la compagnie défenderesse d'enlever dans un délai de quinze jours ses poteaux électriques des rues de la ville de Hull, et de payer \$200 de dommages-intérêts, sans préjudice des dommages accrus depuis l'institution de l'action, et réservant à la compagnie défenderesse son recours, s'il existe, contre qui de droit, pour compensation résultant de la révocation de son permis.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que le règlement no 61 de la ville de Hull accorde à Théophile Viau et à ses successeurs le privilège exclusif pendant trente-cinq ans d'établir dans la ville de Hull un système de chauffage, soit par l'électricité, soit par le gas naturel ou autrement ; que ce règlement ne confère pas le droit exclusif à M. Viau de fournir et distribuer pendant 35 ans l'électricité, comme lumière, chauffage, ou force motrice, à la ville et à ses habitants, mais bien celui de se servir de toutes les rues de la ville où le dit système de chauffage et d'éclairage devra nécessairement s'étendre ; en conséquence, d'autres personnes peuvent fournir et distribuer l'électricité dans la ville de

Hull pour toutes fins quelconques, mais sans pouvoir se servir des rues, dont l'usage exclusif est ainsi concédé au dit Viau ; que le statut de Québec de 1895 (58 Vict., ch. 69, sec. 24) qui confirme le dit règlement, n'a pas entendu étendre les pouvoirs concédés par le dit règlement à M. Viau, et que l'énumération qu'il contient des pouvoirs concédés ne peut avoir l'effet d'étendre l'objet de la concession au préjudice de la ville de Hull et de ses habitants, qui ne sont pas parties à ce statut ;

“ Considérant que la ville de Hull a pu valablement concéder le dit droit exclusif à M. Viau et à ses successeurs pendant trente-cinq ans, et qu'il n'y a pas lieu d'examiner la question constitutionnelle soulevée par l'intervenante ;

“ Considérant que le conseil de la ville de Hull a, par résolution en date du 4 avril 1887, permis aux nommés Ahearn & Soper, auteurs de la défenderesse, de poser dans les limites de la dite ville des poteaux pour l'établissement de leur système d'éclairage électrique, et qu'en vertu de cette résolution, ils ont de fait érigé de tels poteaux qui existent encore, et dont les demandeurs, par la présente action, demandent l'enlèvement comme contraires au droit exclusif de l'usage des rues qui leur a été conféré par le dit règlement ;

“ Considérant que cette permission n'a été accordée que par résolution et non par règlement ; qu'elle était essentiellement révocable ; qu'elle est incompatible avec le droit exclusif concédé aux demandeurs ; que par l'article 4 du dit règlement, la cité de Hull concède au dit Viau et à ses successeurs le droit exclusif susdit, tel qu'elle le possède et qu'elle a le droit de le concéder ; que l'effet de cette disposition est de conférer au concessionnaire le pouvoir de révoquer le permis accordé à la défenderesse par la résolution du 4 avril 1887, pouvoir de révocation que possédait la ville de Hull, et sans l'exercice duquel M. Viau ne pouvait jouir pleinement du droit exclusif que lui concède le dit règlement d'établir dans la dite ville de Hull un système de chauffage et d'éclairage par l'électricité ;

1899.
Hull
Electric Co.
v.
Ottawa
Electric Co.

1899.
Rocheon
V.
Deschamps.

thereto of her husband ; that even if the Court or Judge have in any case power to authorize a wife to carry on trade or business upon the husband's refusal to so authorize her, that power should only be exercised in cases when it would appear that the wife's so going into business was a matter of urgent necessity, or at least would be of manifest advantage to her, and that the objection of the husband was without reasonable foundation ; that here no urgent necessity or manifest advantage is shown, and the husband appears to be within his rights as head of his family, in objecting to his wife's engaging in the business of liquor-selling and hotel-keeping under the circumstances ;

" We, the undersigned Judge, do reject said petition, without costs."

J. G. D'Amour, for petitioner.

Taillon, Bonin & Morin, for respondent.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 15 avril 1899.

Coram ANDREWS, J.

AUGER ET AL. V. MAGANN.

*Exception préliminaire — Demande incidente — Jurisdiction —
Retrait de la demande incidente.*

Jugé :—1o. Une partie qui se constitue demanderesse incidente accepte par le fait même, la juridiction du tribunal qui ne se trouve pas incompétent *ratione materiae* :

2o. Que le fait par cette partie de retirer plus tard telle demande incidente, n'a pas d'effet rétroactif et ne saurait priver le demandeur du bénéfice de l'acceptation de juridiction.

JUGEMENT :—

" Considering that the said defendant has in and by his petition constituted himself incidental plaintiff and as such has concluded therein for a judgment against said plaintiff for a sum of \$3,000 ;

"Considering that he thereby accepted the jurisdiction of this Court, which he could do, this Court not being incompetent *ratione materiae* to try this cause ;

1899.
Auger
v.
Magann.

"Considering that his subsequent withdrawal of said incidental demand cannot be given the retroactive effect of depriving the plaintiff of the benefit of such acceptance of jurisdiction, the present motion of the said defendant in the nature of a declinatory exception is hereby rejected with costs."

Taschereau, Lavery & Rivard, proc. des demandeurs.

Robitaille & Roy, proc. du défendeur.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 15 avril 1899.

Coram SIR L. N. CASAULT, J C

TRÉPANIÉRIER v. GAUDREAU, & GAUDREAU, dem.
incid. v. TRÉPANIÉRIER, déf. incid.

Fret — Livraison — Frais d'enquête.

Le 13 mai dernier, le demandeur entreprit de transporter de Ste Anne des Monts et Matane, à Lévis, une cargaison de patates, de pas moins de 2000 minots à huit cents par minot. Il reçut à bord de sa goëlette 1892 minots. Ces patates avaient été achetées par l'agent du défendeur.

La goëlette qui portait ces patates n'arriva à Lévis que le 5 juin, et une partie de la cargaison était gâtée. En conséquence, le défendeur ne voulait payer que sept cents de fret, et il déposa \$110.

Le demandeur refusa de décharger ou de laisser décharger les patates sur le quai et prit une action pour le prix de son fret. De son côté, le défendeur, par une demande incidente, lui réclama \$30 pour les dommages que les patates avaient éprouvés.

Jugé : Que le demandeur ayant gardé les patates dans sa goëlette faute de paiement du fret, lorsqu'il a pris son action, le défendeur ne doit être condamné qu'aux frais d'enquête, lesquels ont été nécessités par sa contestation.

Caron, Pentland & Stuart, proc. du défendeur.

Gosselin & Bouffard, proc. du demandeur.

(CHS. L.)

SUPERIOR COURT.—DISTRICT OF ST. FRANCIS.

SHERBROOKE, 18 April, 1899.

Coram WHITE, J.

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF
NORTH HAM V. JUNEAU ET AL.*Procedure—Exception déclinatoire—Art. 170 C. C. P.—Production of documents belonging to another record.*

HELD :—1. The Court before which a motion *déclinatoire* is presented is the Court seized of all the incidents connected therewith, including the sufficiency or insufficiency of any offer or tender, which may be made with the motion, in satisfaction of plaintiff's *demande*, and if it order the record to be sent to another district, the motion *déclinatoire* cannot be brought up again before the Court in the district to which the record is transmitted.

2. The Court will not order a party to produce and file an original paper forming part of a record in another Court.

PER CURIAM :—

This case was submitted to us on the 14th of April instant, on three applications :—

1st. A notice given by the defendants and which is endorsed "*Avis et inscription.*" It is, however, a notice in these terms :—

"To Messrs. Crepeau & Crepeau, attorneys for plaintiff.

"Sirs :—

"Notice is given you that the defendant will produce
"on the 14th of April instant *au greffe*, the original
" *désistement*, of which a copy is already in the record, and
"that on the 14th day of April instant, he will present to
"the Court at the Court House in Sherbrooke, the excep-
"tion *déclinatoire* by him filed in this cause, and that at
"eleven o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as
"counsel can be heard."

2nd. A motion presented by the plaintiff calling upon the defendants to produce and file the original of the said paper styled a *désistement*. This motion is presented merely to have the costs of it disposed of, the defendants

having acquiesced in it, so far as it demanded the filing of the paper in question.

3rd. A motion declaring that, inasmuch as the original *désistement* has been filed, *acte* thereof be granted to the parties, and asking that if it is valid in law, it be held to put an end to the present action, which (if the *désistement* is valid) it is unnecessary to pursue further, and should be considered settled, and the defendants condemned to pay the costs of the action up to the time of the filing of this original paper.

It is quite clear when an action is submitted under such circumstances, upon three applications, there is necessarily some confusion in the record, which requires to be dissipated.

The action is taken in the Superior Court in the district of Arthabaska, and is an action to set aside and have declared illegal, null and void, a certain conviction rendered against the plaintiff by one of the defendants, J. B. Juneau, on the complaint of the other defendant France Tardif.

All the parties are domiciled in this district. The complaint and conviction took place in this district.

The two defendants were served in this district.

When returned into the Superior Court in Arthabaska the defendants appeared separately, and each filed a motion *déclinatoire*. These motions were heard before the Superior Court at Arthabaska.

At the time they were filed the defendants filed with them a copy of a *désistement* of the conviction. The copies served upon the plaintiffs, and filed, were quite informal, the original being signed by a cross in the presence of a witness, and the copies which were served and filed being certified as "true copies" by Oct. Gaudet, G. J. P.

The defendants allege this *désistement* in their motions *déclinatoire*, and, conceiving it to be a sufficient satisfaction of the *demande*, prayed by their motions to have the action dismissed instead of asking to have the record sent to the Superior Court in this district.

1899.
—
Corp. of
North Ham
v.
Juneau.
—
White, J.

1859.
—
Corp. of
North Ham
v.
Juneau.
—
White, J.

It must be quite apparent that motions *déclinatoire*, together with all the incidents appertaining to them, are within the jurisdiction of the Court to which they are presented.

Under our present rule, 170 C. P. C., if the motion *déclinatoire* is well founded it is maintained as to costs, and the record is ordered to be sent to the competent tribunal.

This is the judgment which would follow ordinarily on a motion well founded.

If, however, it is accompanied with a deposit of the amount claimed, or what is equivalent to a legal tender in full satisfaction of the demand of the action, the rule requires that the action must be dismissed.

Clearly, therefore, the sufficiency or insufficiency of the tender made with the motion is within the competency of the tribunal seized of the motion, to decide.

In the present case, the Court at Arthabaska, by judgment of the 30th of March disposed of these motions *déclinatoire*.

It evidently did not consider the tender "a legal tender" or such as would enable the Court to dismiss the action, which it was bound to do if the deposit was equivalent to a legal tender.

The judgment maintained the motions in so far as they declined the jurisdiction of the Court at Arthabaska, but ordered the record to be sent to this district, and ordered as to costs, that they should follow the issue of the cause.

The cause now comes to the district of Saint Francis ; and, in that condition of the record, it is now presented to the Court on the three applications above mentioned.

To clear it of the confusion which these applications involve it is necessary to deal with them separately.

The first,—as to the defendants' application to be reheard on the motions *déclinatoire*.

This notice is altogether irregular for several reasons, but principally for the reason that the motions have already been disposed of.

This Court is not sitting as a court of review or appeal from the judgment rendered in Arthabaska.

If the judgment rendered there was not satisfactory to the defendants their remedy was to apply to have the judgment set aside by the Queen's Bench.

This Court cannot disturb it.

It has practically disposed of the motions *déclinatoire*, even as to the costs.

The order, therefore, is that the defendants take nothing by their notice, which is rejected with costs of re-hearing.

The second application is that of the plaintiffs on their motion calling upon the defendants to produce and file in this cause the original paper styled a *désistement*.

As already stated, it has been filed by the defendants, who have complied with the motion to that extent, and it is presented now solely for the costs.

Whether the costs should go against the defendants or not, depends upon whether the motion was well founded or not.

We do not see that it was. We cannot understand how the original *désistement* could be filed in any other record than the record to which it belongs.

If it be valid at all, it is part of the record before the justice of the peace.

The complaint was made before him,—the conviction was pronounced by him, and if a *désistement* is to be made, it should be filed in that case.

Whether an authentic copy of it could be had or not, we are not now to decide.

The question is whether we could order the defendants, who had filed an original paper in the record before the J. P., should be ordered to take it out of that record, and bring it and file it in this record in this Court.

We are of opinion that could not be done, and we would have felt obliged to dismiss this motion with costs; but inasmuch as the defendants by some means or other, have obtained the original and have produced it

1899.
—
Corp. of
North Ham
v.
Juneau.
—
White, J.

1890.
 —
 Corp. of
 North Ham
 v.
 Juneau.
 —
 White, J.

here, we merely order that the plaintiffs take nothing by this motion, which is dismissed without costs.

Having disposed of these two applications we come now to the third, which practically asks that the action be declared settled, and judgment be pronounced against the defendants for the costs.

The motions *déclinatoire* having been disposed of by the Court at Arthabaska, and this Court having disposed of the two former applications, the case now stands before this Court free from any other proceedings of record requiring to be looked at, except the declaration, the appearance of the defendants separately, and a certain paper writing which is produced by the defendants styled a "*désistement*" of a certain complaint referred to in the plaintiff's declaration; and the cause comes before us in that condition on a motion by the plaintiffs asking that the action be declared settled with costs against the defendants.

The defendants have not pleaded. All they do is to file this paper, which is marked exhibit "P," and having filed it, the plaintiffs ask for costs of the action against them.

It is in these terms :—

"Session de la Paix	France Tardif
Ham Nord	vs. Plaignant.
" District St-François	Corporation de Ham Nord
	Intimée.

"Je, France Tardif, plaignant en la présent cause, me
 "desiste par les présentes, du jugement rendu le 30
 "janvier dernier 1899, par Johnny Juneau, alias J. B.
 "Juneau, juge de paix dans et pour le district de St-
 "François, entre les présentes parties, lequel jugement
 "condamnait la dite corporation, et je m'en désiste pour
 "tout le montant du dit jugement.

"Daté ce 25 février 1899.

sa
 France X Tardif,

"Témoin, Oct. Gandet, Hector Gandet, marque
 "Procureur de plaignant."

Upon the back of it a certificate of service is in these terms:—

"Je, Joseph Verville, H. C. S. pour le district de St-François, Province Québec, certifie sous mon serment d'office avoir signifié une vraie copie du document écrit l'autre côté, au bureau de la corporation de Ham Nord, à Patrice Blais, secrétaire-trésorier du conseil municipal de la dite corporation, personnellement, en parlant au dit P. Blais, S.-T. à Ham Nord, à six heures de l'après-midi mardi le 28me jour de février courant, 1899."

It has all the appearance of being an original document, which belongs to some other record, and the certificate of its service, if it be a valid document, would indicate that a true copy had been served on the plaintiffs on the 28th of February last, after the date of the return of this action into the Court at Arthabaska.

The document appears to be in its terms, whatever it be in law, a *désistement* of a judgment rendered on the 30th of January last.

The action in this cause is asking to annul and set aside a judgment rendered against them on the 23rd of January last.

This of itself would be sufficient to dispose of the plaintiff's motion.

Apart from that difficulty, however, we know of no procedure which would enable the action to be disposed of, except by proceeding regularly to establish the allegations of the plaintiff's action, *ex parte*, upon an inscription for proof and hearing, in the absence of a confession of judgment, or a formal declaration of settlement.

There are other reasons that might be urged against the plaintiff's motion, but which it is unnecessary to refer to at pr sent.

The plaintiff's motion is dismissed with costs.

Crepeau & Crepeau, for plaintiff.

H. Gaudet, for defendant.

(C. D. W.)

1899.
—
Corp. of:
North Ham
v.
Juneau.
—¹⁰
White, J.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 25 mars 1899.

Présent : TELLIER, J.

BENARD v. BRISSETTE.

Droit municipal—Conseiller—Quo warranto—Vente par un conseiller à la corporation—56 Vic. (Qué.), ch. 56, art. 7.

JUGÉ :—Etant donnés les termes de la charte de Longueuil (56 Vic. (Qué.), ch. 56, art. 7), un conseiller municipal de cette ville ne perd pas son siège par le fait que, chargé par un comité du conseil dont il était le président, d'acheter une balance pour la ville, il aurait vendu à la corporation, pour le prix qu'elle valait, une balance qu'il avait fait réparer et qu'il avait mise en vente quelque temps auparavant.

JUDGMENT :—

“Attendu que le demandeur expose dans sa requête qu’il est, depuis et avant le mois de février 1898, contribuable et électeur résident de la municipalité de la ville de Longueuil; que de défendeur était en septembre dernier, depuis le mois de février précédent, conseiller municipal de la dite ville; que dans le cours du mois d’août, pendant l’espace que devait durer l’exercice de sa dite charge et alors qu’il l’occupait et qu’il était président du comité de l’eau du conseil municipal de la dite ville, il se fit autoriser par le dit conseil à acheter pour la dite ville une balance pour peser le charbon pour son aqueduc; qu’en vertu de cette autorisation, vers le milieu de septembre, il acheta une vieille balance qui lui appartenait, dont il s’était servi pour son usage personnel assez longtemps et dont il n’avait plus besoin; qu’il la fit payer par la dite ville \$60, prix d’une neuve, bien qu’elle valût moins; que pour déguiser son acte il avait préalablement envoyé la dite balance chez MM. D. Collin & cie, marchands de balances de Montréal, avec instruction de la peindre pour la déguiser et de la vendre à la dite municipalité pour son profit, et il alla en faire l’achat pour la dite municipalité à cet endroit; que les dits Collin & cie n’agissaient en cela que comme ses agents; que par là il a perdu les qualifications et

la capacité voulue pour agir comme conseiller de la dite municipalité; que depuis lors, il occupe, exerce et détient illégalement la dite charge; et le demandeur conclut à ce que le défendeur soit dépossédé et exclu de la dite charge de conseiller municipal de la ville de Longueuil, et à ce qu'il soit condamné à payer à la couronne une amende de \$400 ou moins si le jugement le veut ainsi, le tout avec dépens;

"Attendu que, dans sa réponse à la dite requête, le défendeur articule qu'il a été autorisé par un comité du conseil de la ville de Longueuil, mais sans démarches préalables de sa part, à acheter pour la dite ville une balance; que la balance vendue fut payée le prix qu'elle valait, c'est-à-dire la somme de \$60, mais sans aucune intervention ni démarche par lui; qu'il n'a fait avec la dite ville de Longueuil aucun contrat qui l'ait rendu ou le rende inhabile à agir comme conseiller municipal de la dite municipalité, ou qui ait pu lui faire perdre sa qualification comme tel; que le nommé Collin, qui vend des balances, avait été requis par le défendeur, bien avant qu'il fût question pour la municipalité d'acheter une balance, de réparer et vendre celle dont il est question dans la requête libellée; que cette requête et ce bref sont mal fondés et que le demandeur doit, en conséquence, en être débouté avec dépens;

"Considérant que le demandeur a justifié de son intérêt à porter la présente plainte; mais qu'il résulte de la preuve et des documents de la cause que les faits tels que ci-dessus articulés par le défendeur sont les seuls vrais;

"Considérant qu'aux termes de la section 7 de l'acte de Québec, 44-45 Victoria, chapitre 75, telle que remplacée par la section 3 de l'acte de Québec, 56 Victoria, chapitre 56, il est décrété que les comptables des revenus de la ville, leurs cautions ou autres personnes recevant une allocation pécuniaire de la ville pour leurs services, les entrepreneurs de la corporation, ni les cautions de tels entrepreneurs, ni aucun membre d'une société ou compagnie non incorporée à laquelle la corporation aura donné un contrat ou une entreprise quelconque, ne pourront être élus maires ni conseillers de la ville de Longueuil, ni exercer aucune telle charge;

1899.
Bénard
v.
Brissette.

1899.
Bénard
v.
Briassette.

“Considérant que ces dispositions de la loi invoquées par le demandeur dans l'espèce ne sauraient être interprétées comme prohibant la vente de balance dont il s'agit en cette cause;

“Considérant que le défendeur n'a fait avec la ville de Longueuil aucun acte qui l'ait rendu inhabile à exercer sa charge de conseiller municipal; par ces motifs, maintient la réponse du défendeur, rejette la requête libellée du demandeur et renvoie le bref de *Quo warranto* émis en cette cause, le tout avec dépens contre le demandeur.”

Geoffrion, Geoffrion & Roy, avocats du demandeur.

Globensky & Lamarre, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

QUÉBEC, 14 avril 1899.

Coram ANDREWS, J.

PLAMONDON v. MATHIEU.

Reçu que le locateur doit donner à son locataire.

Jugé:—Le locataire, en payant son loyer, a droit d'exiger du locateur un reçu signé de sa main, ou d'une personne spécialement autorisée par lui, et le reçu, pour le paiement de tel loyer, donné même par le procureur au dossier, n'est pas suffisant.

Le défendeur avait poursuivi le demandeur par voie de saisie-gagerie, pour une balance de loyer échu que le demandeur paya aux procureurs du défendeur, avec en plus la balance de loyer à échoir, exigeant toutefois que le défendeur lui donne un reçu signé de sa main. Mathieu qui savait signer refusa sous le prétexte que le reçu donné par ses procureurs au dossier était le seul reçu que le demandeur avait droit d'exiger.

Le demandeur prit action par laquelle il conclutait à ce que le défendeur lui donnât un reçu, signé de sa main, et qu'à défaut par lui de ce faire, le jugement à intervenir équivalût au reçu demandé.

Le procureur du demandeur prétendit à l'argument que, hormis une procuration spéciale du propriétaire aux fins de retirer les montants qui pourraient lui être dûs, tout reçu donné pour tels montants par une autre personne était insuffisant et que le débiteur avait droit d'exiger un reçu signé par le propriétaire lui-même.

1899.
—
Plamondon
v.
Mathieu.

Un locataire surtout, dit-il, a un grand intérêt à avoir un tel reçu qui justifie à son futur locateur que son loyer a été régulièrement et intégralement payé. De plus, au point de vue strictement légal, le paiement d'un capital réclamé dans une action n'est régulièrement fait que s'il l'est au créancier lui-même qui, alors, par son reçu, acquitte le débiteur.

Son honneur le juge Andrews a maintenu cette opinion et obligé le défendeur à donner au demandeur, sous huit jours, un reçu signé de sa main, accordant les autres conclusions de l'action et les dépens.

Apollinaire Corriveau, proc. du demandeur.

Miller & Dorion, proc. du défendeur.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, avril 1899.

Coram ANDREWS, J., et ROUTHIER, J., *concurrente*.

MARANDA v. LA CORPORATION DE LÉVIS.

Taxation de frais—Exception à la forme—Désistement de l'action après dépôt fait.

JUGES:—Lorsque le demandeur se désiste de son action après la signification d'une motion de la nature d'une exception à la forme, et après le dépôt de la somme requise en pareil cas, mais avant la présentation de la dite motion, l'art. 13 du tarif n'aura pas d'application, mais il faudra appliquer l'art. 6 pour l'honoraire sur la comparution, et l'art. 23 pour l'honoraire sur l'exception à la forme, considérant celle-ci comme ayant été renvoyée.

Dans l'espèce, le tarif qui s'applique est celui fait pour les causes de seconde classe à la cour supérieure.

1899.
—
Maranda
v.
Corp. de
Lévis.

L'action était pour faire annuler comme illégales deux résolutions du conseil municipal de la ville de Lévis, pour modifier le rôle d'évaluation après l'homologation de celui-ci.

La défenderesse a, le 23 mars, plaidé à la forme alléguant que le demandeur n'avait pas pris la procédure voulue, qu'il aurait dû procéder par requête en vertu de la sect. 200 *et al.* de l'acte des clauses générales des corporations de ville applicable à la ville de Lévis. L'avocat de la défenderesse a fait le dépôt requis par la loi et remis à un huissier pour signification, sa motion en conformité avec les articles 164 et 165 du C. P. C. avec avis qu'elle serait présentée le 4 avril suivant, le premier jour où elle pouvait venir devant la cour supérieure.

Cette motion fut signifiée le 24 avril, et le même jour le demandeur a produit au greffe un désistement de son action et fait signifier un avis d'icelui au procureur de la défenderesse.

La défenderesse a néanmoins présenté sa motion le 4 avril pour les frais, et a fait motion pour obtenir acte du désistement produit par le demandeur. Cette motion a été accordée avec frais.

Lois de la taxation du mémoire de frais de la défenderesse le protonotaire a accordé l'honoraire d'une action de deuxième classe, art. 7 du tarif, en vertu de l'item 7 du paragraphe du tarif relatif aux actions de deuxième classe.

Le demandeur a demandé la révision du mémoire sur ce point, et M. le juge Andrews après consultation avec M. le juge Routhier, a réformé la taxation du mémoire, décidant que bien qu'il y eût dépôt et avis de la motion pour exception à la forme, elle ne pouvait être considérée comme produite, tant qu'elle n'avait pas été présentée, et que dans ce cas, elle devait être considérée comme renvoyée, et, l'honoraire accordé en conséquence, sans préjudice à l'honoraire pour comparution avant la production d'un plaidoyer.

Belleau & Belleau, procs. du demandeur.

Chs. Darveau, proc. de la défenderesse.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, mai 1899.

Coram ROUTHIER, J.

MORIN v. MERCIER.

Vente d'immeuble à un tiers de bonne foi—Silence de la co-héritière—Action de cette dernière pour sa part du prix de vente.

JUGÉ :—Il est trop tard, après quatre ans d'inaction et de silence, de la part de la demanderesse, co-héritière de l'auteur du défendeur, pour revendiquer partie de l'immeuble que le défendeur, un tiers de bonne foi, a acquis de la seule héritière apparente et en possession. Le seul recours que peut avoir la demanderesse est une action personnelle contre le défendeur, son co-héritier, pour se faire rembourser de sa part du prix de vente de l'immeuble (2126, 1145, 1051, 2098).

ROUTHIER, J. :—

Le 12 juillet 1894, Delle Anastasie Poulin est morte *ab intestat*, laissant une sœur et des neveux et des nièces. La demanderesse est une nièce, et représente une sœur de la défunte, Marie Poulin, décédée antérieurement. Comme telle et grâce à la cession de droits que lui ont faite son frère Alfred et sa sœur Amédée, elle se trouve héritière d'Anastasie Poulin, sa tante, pour un quart.

L'unique sœur survivante de la défunte est Félicité, femme du défendeur en garantie, Pierre Gagnon.

C'est chez eux qu'Anastasie Poulin demeurait et est morte. Elle avait alors une terre, no 163 du cadastre de Château Richer. P. Gagnon et sa femme se sont trouvés ainsi en possession de l'immeuble et ils l'ont vendu à Philléas Mercier, défendeur principal, environ 5 semaines après, \$375. Les vendeurs prétendent qu'ils ne savaient pas que les neveux et nièces pouvaient hériter, et ils se croyaient *seuls héritiers* !

L'action est *pétitoire* pour un quart de l'immeuble *indivis*, et aussi en *partage et licitation*.

Le défendeur principal a appelé ses vendeurs en garantie et ceux-ci plaident à l'action principale :

1899.

Morin

V.
Mercier.

Routhier, J.

1o Que la demanderesse n'a pas acquis les droits de son frère Alfred et de sa sœur Amédée, les actes n'ayant été passés que le jour de l'enquête, et n'étant pas enregistrés.

2o Que la défunte avait acquis l'immeuble par donation d'Abel Gagnon et uxor, à charge de diverses obligations, et qu'ils ont acquitté ces charges et payé les dettes de la succession, et que la demanderesse doit rembourser avant de revendiquer.

3o Qu'ils étaient seuls *héritiers apparents* et qu'ayant vendu de bonne foi, à un acquéreur de bonne foi, ce dernier est devenu le légitime propriétaire.

4o Que la demanderesse a eu connaissance de cette aliénation, et y a donné son assentiment.

5o Que les autres héritiers auraient dû être mis en cause dans une action en partage.

1o Ce dernier moyen est certainement bien fondé relativement aux conclusions de l'action *en partage*, et ces conclusions doivent être renvoyées.

2o La demanderesse ne peut pas réclamer un quart de l'immeuble, car elle n'est personnellement héritière que pour un douzième, et quand elle a poursuivi, ses cohéritiers n'avaient pas encore renoncé à leurs parts. Leur renonciation date du 8 mai, et n'a pas été enregistrée. Elle ne peut donc être opposée aux tiers en vertu de l'art. 2126 C.C.

3o La demanderesse peut-elle revendiquer aujourd'hui, après plus de 4 ans *d'inaction et de silence*, un douzième d'un immeuble que le défendeur, un *tiers de bonne foi*, a acquis de la *seule héritière apparente et en possession*?

Voilà la question.

Au point de vue strictement juridique, et en appliquant les principes avec rigueur, le droit de la demanderesse paraît incontestable, et il m'a paru tel à l'audition de cette cause. Sans doute la demanderesse vient bien tard réclamer sa part de succession. Sans doute, si elle l'obtient, elle sera tenu de rembourser à sa tante, sa part des

dettes, que celle-ci a payées, et il ne restera qu'une bagatelle à partager, peut-être \$50. dont elle aura un douzième, c'est-à-dire \$4 et quelques centins.

Au point de vue de l'équité l'action est donc loin d'être favorable.

Mais au point de vue du droit strict, il semble tout d'abord qu'il faut lui donner raison, puisqu'en définitive elle est vraiment héritière pour un douzième, et que la défenderesse en garantie, sa tante, qui a pris possession de *toute* l'hérédité et qui a vendu *tout l'immeuble* n'était héritière que pour un quart.

Et cependant, je crois, malgré de nombreuses et respectables divergences, que le poids de l'enseignement doctrinal et de la jurisprudence est en faveur de la défense, et que la vente faite par les défendeurs en garantie au défendeur principal dans les conditions prouvées doit être tenu pour valide, sauf le droit personnel de la demanderesse, à un douzième du prix de vente.

Cette solution était généralement acceptée en droit romain et dans l'ancien droit français, tout en étant controversée. Sous le C. N. que le nôtre reproduit presque textuellement sur la matière, les controverses ont continué, et elles ne sont pas finies. Mais plusieurs décisions de la cour de cassation ont, depuis 1848, à peu près fixé la jurisprudence dans le sens favorable à la défense.

Les principaux adversaires sont Toullier, Troplong et Marcadé. Mais les défendeurs ont pour eux Merlin, Zachariæ, Demolombe, Aubry et Rau, Duvergier, Poujol, Championnière, Dalloz et la cour de cassation.

La difficulté est de trouver un texte de loi sur lequel on puisse appuyer la théorie de la validité d'une aliénation, qui a été faite par un *non-proprétaire*.

Dans les hypothèses que font les auteurs, il s'agit toujours d'un héritier *plus éloigné* qui, vu l'abstention du *plus proche* s'est mis en possession et a vendu.

Ici, le cas est plus favorable. Car la défenderesse en garantie est l'héritière *la plus proche*, et c'est la *plus éloignée* qui s'est abstenue, mais qui avait des droits tout de même.

1899.
—
Morin
v.
Mercier.
—
Routhier, J.

1899.

Morin

v.

Mercier.

Routhier, J.

Voici les raisons données par la cour de cassation dans les arrêts qu'elle a rendus.

J. P. tome 1 de 1848, pp. 381 et suiv.

Demolombe discute très longuement la question, et sa thèse se résume à soutenir que la dévolution de la succession par la loi est un *mandat général* confié à l'héritier apparent et en vertu duquel il peut vendre valablement. D'autres invoque l'art. 1240 C. N. qui est notre art. 1145.

2 *Demolombe*, 241 à 258.

Dans un article de la *Revue Pratique* 14, 1862, 2, p. 378, M. Paul Jason combat la théorie de *Demolombe*, et il expose sa propre thèse qui me semble assez forte.

Voir p. 384-385.

Comme conséquence de ces principes, il cite l'art. 1880 C. N., reproduit dans notre art. 1051, et je réfère à son raisonnement, p. 388.

Quoiqu'il en soit, et sans accepter une théorie plutôt qu'une autre, je ne crois pas pouvoir rejeter les prétentions de la défense. Je serais d'autant moins justifiable de le faire dans cette cause qu'elle a l'équité pour elle.

4o Enfin le défendeur principal a encore une autre défense qui me semble bien fondée ; c'est que la demanderesse n'a produit aucune *transmission d'immeuble par succession* régulièrement enregistrée, tandis que le défendeur a son titre d'acquisition enregistré depuis plus de 4 ans. C. C. art. 2098.

Peut-être pourrait-on soutenir que son droit est *suspendu* par le même article. Mais la demanderesse ne peut invoquer ce défaut, puisqu'elle n'a elle-même aucun *droit enregistré*, aucune acquisition régulière qu'elle puisse faire valoir contre des tiers.

Donc l'action doit être renvoyée.

Fitzpatrick, Parent, Taschereau & Roy, proc. de la demanderesse.

Jos. Turcotte, proc. du défendeur,

(OBS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 22 mai 1899.

Coram CARON, J.

LEMIEX v. ROY ET AL.

Exception à la forme—Dénégation explicite—C.P.C. 105, 202.

Les défendeurs avaient admis les allégations 1 et 2 de l'action du demandeur et nié toutes les autres sans préciser chacune d'elles. Le demandeur fit motion pour faire rejeter le plaidoyer des défendeurs parce qu'il ne répondait pas catégoriquement aux allégations de la partie adverse en les admettant ou en les niant tel que le veut l'art 202 C. P. C.

Jugé :—1o Les énonciations dans les procédures doivent être interprétées suivant le sens des termes dans le langage ordinaire ;

2o L'art 202 du C. P. C. doit se lire avec le tempéramment mentionné dans l'art 105 du C. P. C.

*Belleau & Belleau, procs. du demandeur.**Montambault, Langelier & Vachon, procs. du défendeur.*

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 26 mai 1899.

Coram ROUTHIER, J.

ROBITAILLE v. TRUDEL.

Donation en faveur d'un tiers stipulée comme une charge, crée un droit conditionnel en faveur de ce tiers—Acceptation de donation (1029 C. C.).

Jugé :—1. Une donation en faveur d'un tiers stipulée comme une charge dans une autre donation crée un droit conditionnel en faveur de ce tiers qui n'est pas présent à l'acte ;

2. Une pareille donation fondée sur l'article 1029 du C.C. peut être acceptée même par l'héritier du donataire après la mort du donateur et du donataire.

ROUTHIER, J. :—

Action pour \$150, en vertu d'une donation.

Le 13 mai 1877, donation par Louis Trudel *et ux.* à leur

1869.
 Robitaille
 v.
 Trudel.
 Routhier, J.

fils, Louis Trudel, défendeur, de divers meubles et immeubles, à charge par le donataire de payer, quatre ans après la mort des donateurs, \$150 à sa sœur, Julie Trudel, femme du demandeur. Celle-ci n'était pas présente à l'acte et n'a jamais accepté cette donation à elle faite.

Le 10 décembre 1891, elle est morte après avoir par testament institué son mari, le demandeur, son légataire universel.

Le 6 août 1894, décès de la donatrice (Julie Coté).

Le 4 septembre 1894, décès du donateur Louis Trudel.

Le 3 février 1899, le demandeur a signifié au défendeur son acceptation du don de \$150 fait à sa défunte femme.

Le 10 février 1899, action du demandeur réclamant les \$150.

La preuve testimoniale faite ne peut pas affecter la question de droit. Car tout ce qui en ressort, c'est que 1o les biens donnés aux défendeurs valaient environ \$2000; 2o que tout d'abord le défendeur croyait devoir les \$150 et ne savait pas à qui les payer, mais que sur consultation on lui a dit qu'il ne devait rien à personne.

C'est une erreur bien certaine du défendeur, car son obligation n'est pas douteuse, et s'il ne la doit pas au demandeur, il la doit alors aux héritiers des donateurs.

Mais n'est-ce pas au demandeur qu'il la doit?

Le défendeur soutient que non et ses moyens de défense sont :

1o Qu'il n'y a pas ici entre le demandeur et le défendeur un contrat valide

2o Que s'il y a une donation elle est sans effet faute d'acceptation en temps utile.

En premier lieu, il est incontestable que le contrat invoqué par le demandeur est régi par notre article 1029.

Ce premier point décidé on se demande si la stipulation par le tiers, étant une libéralité, doit être soumise aux mêmes formalités que les donations.

C'est la règle générale que la donation entre vifs doit être revêtue de certaines formes solennelles prescrites en France par les arts 931 et suivants, et en Canada par les arts 776 et suivants.

Mais il y a à cette règle des exceptions ; par exemple le don manuel, la renonciation à un droit en faveur d'un autre, et la donation faite à une personne dans un contrat à titre gratuit ou onéreux que l'on fait avec une autre personne (art. 1029).

1899.
Rabitaillie
v.
Trudel.
Routhier, J.

Cette troisième exception est précisément celle qui se rencontre dans la présente cause. Cette espèce de donation est régie par l'art. 1121 du C.N. et par l'art. 1029 de notre code.

C'est le cas étudié par Demolombe, vol. 20, no 90, pages 87-88 ;

Ricard, 1ère partie, nos 870-874 ;

Furgole, Ord. de 1731, Quest. 5 ;

20 Demolombe, *ibid* no 91.

Il est naturel que les formes solennelles ne soient pas requises pour l'acceptation d'une donation qui en est elle-même dispensée. Mais il faut tout de même une acceptation pour rendre cette espèce de donation irrévocable. L'art. 1121 C.N. et notre art. 1029 tranchent ce point qui était autrefois controversé. Car autrefois on soutenait généralement qu'aucune acceptation n'était nécessaire

Reste à savoir quand cette acceptation peut être faite valable.

Dans cette cause, l'acceptation a été faite après la mort des stipulants ou donateurs, et après la mort de la donatrice, par son légataire universel.

Est-elle valide ?

Il y a là deux questions que Demolombe étudie sous les nos 92, 93 et 94 : savoir, 1o si l'acceptation peut être faite après la mort du stipulant ou donateur ; 2o si elle peut l'être après la mort du donataire par ses héritiers. Et il répond dans l'affirmative.

Mais ces solutions ne sont applicables qu'aux stipulations pour autrui, et aux donations faites suivant l'art. 1029, dans un contrat valide et complet par lui-même entre les deux parties contractantes.

Mais il en est autrement dans le cas de donations entre vifs où il n'y a qu'une seule partie, le donateur.

L'acceptation de celles-ci est soumise aux formalités

1899. imposées par les arts 981, 982, 988 du C.N., et 791 et 794
 Robitaille C.C. 3 Troplong, nos 1096 à 1099.

Trudel. Cette acceptation doit alors être faite du vivant du
 Routhier, J. donateur. Demolombe, nos 127, 128.

Et du vivant du donataire. Id. no 155.

Même solution dans notre droit en vertu des arts 791
 et 794 C.C.

1 Larombière, no 8, art. 1121, se prononce bien for-
 mellement dans le même sens que Demolombe.

De même, Troplong, vol. 8, nos 1105-6-7, qui appelle
 les premières donations directes et les autres indirectes.

10 Duranton, nos 248-249; Cass. 22 juin 1859;

III Massé et Vergé, § 617, p. 565, note 16;

4 Aubry & Rau, p. 311, note 27;

2 Delvincourt, p. 264;

Toulouse, 19 nov. 1882;

Amiens, 16 nov. 1852;

Dalloz, Disp. no 1391, admet acceptation après la mort
 du donateur, mais ne dit rien de la mort du donataire;
 mais il y a même raison de décider. ⁽¹⁾

Contra, 4 Marcadé, no 486;

Colmet de Santerre, V 88 bis;

Saintespès Lescot, no 615;

Et Laurent, 15, no 571.

Il y a ici une raison additionnelle de considérer l'accep-
 tation comme valide en loi : c'est que la donation faite
 par Trudel père à son fils est au fond en grande partie
 une véritable vente. Et la somme de \$150 stipulée par
 le père en faveur de sa fille est une partie du prix de vente,
 payable à cette fille en vertu d'une délégation. Cette
 délégation est imparfaite, tant qu'elle n'est pas acceptée;
 mais personne n'a jamais soutenu que cette acceptation
 ne pouvait pas être faite par les héritiers du délégataire.

Fitzpatrick, Parent, Taschereau & Roy, procs. du demandeur.

Drouin, Pelletier & Fiset, procs. du défendeur.

(CHS. L.)

⁽¹⁾ De ce silence de Dalloz (*loco citato*) l'avocat du défendeur en conclut
 qu'il n'admet pas l'acceptation après la mort du bénéficiaire. Mais il fait
 erreur, car au mot *obligation* no 308, Dalloz s'exprime comme Larombière.

COUR SUPÉRIEURE

MONTRÉAL, 23 mars 1899.

Présent : PAGNUELO, J.

CASEY v. JANVIER.

Louage—Cautionnement—Résiliation du bail—Effet rétro-actif du jugement de résiliation — Occupation subséquente du locataire.

Jugé :—Le locateur ne peut réclamer de la caution du locataire aucun loyer échu après la signification d'une action en résiliation du bail portée par le locataire et suivie d'un jugement résiliant le bail, l'effet de ce jugement remontant au jour de la signification de l'action, et cela malgré que le locataire ait continué, après la signification de l'action, d'occuper les lieux loués.

JUGEMENT :—

“Attendu que le demandeur réclame du défendeur, comme caution solidaire de dame Auguste Roganeau, la somme de \$140 pour quatre mois de loyer, savoir: les mois de janvier, février, mars et avril, 1897, d'un haut de maison située sur la rue Bleury de cette ville, en vertu d'un bail consenti par le demandeur à la dite dame Roganeau, le 26 janvier 1896, et d'un acte de cautionnement sous seing privé signé par le défendeur pour le paiement du loyer dû en vertu du dit bail;

“Attendu que ce bail a été résilié par cette cour, le 25 juin 1897, à la demande de la dite Dame Roganeau, pour cause d'insalubrité et d'inhabitabilité; que l'effet de ce jugement remonte au 19 décembre 1896, jour où la dite action a été signifiée au demandeur actuel; qu'en conséquence le demandeur ne peut réclamer aucun loyer pour l'occupation subséquente à la dite action en invoquant le dit bail ainsi résilié; que si l'occupation subséquente par la dite dame Roganeau vaut quelque chose, ce qui n'a pas été prouvé, le défendeur n'en est pas responsable, parce qu'il n'est caution que des engagements contractés par le locataire en vertu du dit bail, et la résiliation de ce bail met fin à son cautionnement.

“Renvoie la présente action avec dépens.”

1899.
Casey
v.
Janvier.

Autorités citées par la cour : Art. 1314 C.C. ; Pothier, *Communauté*, no. 521.

Hutchinson & Oughtred, avocats du demandeur.

Adolphe Mathieu, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 February, 1899.

Coram LYNCH, J.

GRANTILLO v. CAPORICI.

Damages for aggravated assault—Previous criminal conviction
—Art. 866, Criminal Code.

Held :—The conviction of a person by a justice for an aggravated assault and the payment by him of the amount adjudged to be paid, does not release him from a civil proceeding for the recovery of damages for the same cause, Art. 866, Criminal Code, not applying to such case. (1)

To an action of damages for an assault the defendant pleaded that the plaintiff had laid a criminal charge against the defendant for the alleged assault, which charge had been duly tried before a justice, and defendant being found guilty had paid the amount adjudged by the said justice to be paid in the said cause, and defendant was therefore now released from all further or other proceedings, civil or criminal, for the same cause, it being provided by Arts. 864 and 866 of the Criminal Code that the payment of the fine imposed as above mentioned constitutes a bar to the present action.

JUDGMENT :—

“ The Court, having heard the parties by their counsel on the issues joined between them, having heard their witnesses, having examined the proceedings and proof of record, having heard the admissions made by plaintiff's

(1) See also *Peltier v. Martin*, R. J. Q., 8 C. S. 438 ; *Hardigan v. Graham*, 12 C. S. 177.—(J. K.)

counsel that defendant hath paid the penalty as stated in his plea, and having deliberated ;

“ Seeing plaintiff’s declaration by which he alleges that he has suffered damages to the extent of \$299 caused by defendant biting his right ear ;

“ Seeing that defendant by his plea alleges that he did not bite plaintiff’s ear, but that it was scratched by defendant’s finger nail in the course of a scuffle provoked by plaintiff ; that plaintiff has suffered no damages, and that plaintiff has no right of action against him because he has paid the penalty imposed on him for the same causes on a criminal charge preferred by plaintiff ;

“ Seeing article 866 of the Criminal Code, 1892 ;

“ Considering that defendant was charged with, and convicted of, an aggravated assault on plaintiff ; and that the payment of the penalty therefor does not release him from a civil proceeding for damages for the same cause ;

“ Considering that the evidence establishes that on the 26th of February, 1898, a difficulty arose between plaintiff and defendant, who are both laborers, which resulted in plaintiff striking defendant on the chest ; and thereupon defendant seized plaintiff and wounded him on the right ear with his teeth or with his finger nails, the particular means being uncertain ;

“ Considering that the attack of plaintiff did not justify the harsh and brutal treatment of defendant ;

“ Considering that the injuries received by plaintiff were not serious, and that the only consequences were the pain arising from the wound inflicted by defendant and the inconvenience of the same ;

“ Considering that under all the circumstances, \$25 is a fair estimate of the damages suffered by plaintiff ;

“ Doth condemn defendant to pay plaintiff the said sum of \$25, with the costs of an action of the class over \$60 in the Circuit Court.”

St. Pierre, Pelissier & Wilson for plaintiff.

Hutchinson & Oughtred for defendant.

(J. K.)

1899.
—
Grantillo
v.
Caporicci.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 19 May, 1899.

Coram LYNCH, J.

COOK ET AL. V. BRISEBOIS.

Sale of a manufacturing establishment—Covenant by vendor not to enter the same business again, or help any one to do so.

Held (by Mathieu, J., in granting an interlocutory injunction, and by Lynch, J., in making it perpetual):—1. A covenant in an agreement for the sale of a manufacturing establishment, by which the vendor binds himself not to enter the same business again at any time or help any one to do so, is valid, if founded upon a legal consideration, and is enforceable by injunction at the suit of the purchaser.

2. Such a restrictive covenant may be valid, although it be unlimited as to time.

3. Although the covenant not to engage in business be not restricted in terms to a particular locality, the Court may, nevertheless, interpret it as being so restricted, when it is apparent from the context that the intention of the parties was to prohibit the vendor from soliciting former customers and other persons in the neighbourhood in which the former business was carried on.

LYNCH, J. :—

On the 23rd of June last an interlocutory injunction was granted by this Court in the following terms:—
“ Restraining the defendant from entering into, or engaging within the district of Montreal, in the business of rendering tallow, and from helping any person to enter into, or remaining in the employ of persons engaged in “ the said business.” The plaintiffs now ask to have that injunction declared perpetual. The defendant contests the application on substantially the same grounds as he urged against the granting of the interlocutory. The parties have consented that the evidence which was adduced in the original proceeding shall apply in the present instance.

The plaintiffs’ action is based on the following document:—“ We, the undersigned parties (that is, plaintiff

" and defendant), enter into an agreement, by which Mr. A. Brisebois, of A. Brisebois & Co., doth hereby sell and transfer to Hughs, Cook & Co. his tallow rendering plant, including one big iron kettle, holding some two hundred gallons, two smaller kettles, holding two barrels each, all the brick work and fire doors belonging to same, one press for tallow, three galvanized iron kettles holding three barrels each, and wooden frame building 20x30 feet, situated on a farm near Moreau Street, Hochelaga, also all tallow, tools and accessories. It is also understood and agreed that Mr. Brisebois will do all he can to turn over his trade to Hughs, Cook & Co., and engages himself not to enter the business again at any time, or help anyone towards doing so. All the above is sold and bought and other conditions agreed to, for and in consideration of the sum of \$200, said sum to be payable after goods are examined and approved, free from all other interferences. St. Henri, 30th November, 1896."

1899.
Cook
v.
Brisebois.
Lynch, J.

In the beginning of the winter of 1897 defendant became an employee of Yale & Dubreuil, who began, about that time, business as tallow renderers, just outside the limits of the city, under the name of the "North Western Live Stock Co.," in opposition. Defendant was well known in the trade; he took part in the movement which led to the formation of this company, solicited orders for it, and he receives a salary of \$12 per week, having no other interest in the business.

Defendant contends, for a variety of reasons, that the injunction ought not to be declared perpetual, among which are the following:—1st. Because the price paid by plaintiff to defendant was for goods and not for the business, and was not sufficient to enable plaintiffs now to say that defendant is causing them an irreparable injury; and he cites Spelling in support of that view. I do not know at what time this opinion was expressed, but Joyce, in his work on "The law and practice of Injunctions" (The Blackstone edition, 1889), says at No. 454, "According

1899.
Cook
v.
Brisebois.
Lynch, J.

" to the earlier cases a covenant in restraint of trade was
" void, unless the consideration was adequate to the re-
" striction ; but, since *Hitchcock v. Coker*, it may be con-
" sidered as settled law that the inadequacy of the
" consideration will not be inquired into, and that if
" there be a legal consideration of value the contract will
" be upheld without reference to the amount of value. A
" Court of equity may, however, at its discretion, decline
" to interfere where the disproportion between the restric-
" tion and the consideration is so great as to satisfy the
" Court that the one party has taken an unfair advantage
" of the other party. The consideration need not be stated
" in express terms in the instrument—it is enough if it
" can be inferred." Here the consideration was stated, it
" was for the price of the goods sold and of defendant's
" obligation not to re-enter the business ; and it cannot be
" said that it was unreasonably inadequate.

Defendant also contends that as the contract is un-
limited as to time and place, and being, therefore, illegal,
the Court could not, as it has done, construe otherwise
the intention of the parties and limit its application to
the district of Montreal.

In *Dalloz, J. G.*, 1889.1.277, a case is reported where
the cour de cassation had held that the judge could not
limit the application to a particular place, when no limit
had been fixed by the parties ; but the authors add in a
foot note, "Mais on voit qu'il en doit être autrement
" lorsque, au lieu de supprimer la convention des parties
" pour la remplacer par la convention qu'il lui plaît de
" fixer, le juge, interprétant les termes équivoques du
" contrat d'après l'intention des parties, étend ou restreint
" la portée que les termes du contrat paraissaient avoir.
" Ainsi, en matière d'interdiction d'exercer une industrie,
" le juge peut interpréter une interdiction qui paraît
" absolue, en ce sens qu'elle doit être restreinte, d'après
" l'intention des parties, par exemple à la ville où les
" parties ont contracté"; and they cite two arrêts which
appear to sustain their view.

In *Avery v. Langford*, Kay, 663, a covenant not to set up a trading establishment within a district of considerable extent was enforced, as the Court did not consider it too general in its terms. "I think," said Lord Hatherley, "that a Court of law would not hold such a bond to be invalid, because the terms of the condition were too large, but would construe that condition with respect to the nature of the trading establishment which was the subject of the sale, and would take it to mean that the defendant was not to set up within this district any trading establishment which would interfere with that of the plaintiff." Now, it is quite evident that the business which defendant sold, which the plaintiffs were and are carrying on, as also that which the North Western Live Stock Co. is doing, is largely, if not entirely, confined to rendering the tallow furnished or sold by the butchers doing business in the city of Montreal and vicinity. I would be disposed to limit the injunction to this territory, which I believe was all the parties had in contemplation, from the nature of the business, at the time this contract was entered into; but I do not feel justified in departing, as regards this matter, from the limits as laid down in the judgment allowing the injunction.

The defendant further urges that he ought not to be enjoined from earning his living as a laborer, and that he is causing plaintiffs no damage. It is apparent from the evidence, and from all the circumstances, that defendant was largely instrumental in securing the establishment of the rival company, and that from his knowledge and experience he has been able to largely promote its business, all of which has been injurious to plaintiffs. In *Dalloz*, J. G., 1894.2.56, an arrêt of the Court of Appeals is reported, in which it was held:—"Spécialement le vendeur d'un fonds de commerce, qui, dans l'acte de vente, s'est engagé à ne pas s'établir dans un certain rayon, ne peut accepter et remplir un emploi, quel qu'il soit, dans une maison rivale, qu'autant qu'il n'en doit

1899.
Cook
v.
Brisebois.
Lynch, J.

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 janvier 1899.

Coram SIR L-N. CASALTY, J.C., CARON, PELLETIER, JJ.

LE CLUB DES MARCHANDS v. LA COUR DE RECORDER ET AL.

• *Clubs — Loi des licences — Vente, ce qui la constitue pour les fins de cette loi — Prohibition — Art. 1107 S. R. Q.*

Jugé : 1. Pour les fins de la loi des licences, toute livraison de liqueurs enivrantes, faite à tout autre titre qu'à titre purement gratuit, constitue une vente. D'où il suit que les livraisons de boissons enivrantes, sur paiement d'un prix, aux membres des clubs qui ne sont que de simples associations sont, aux termes de cette loi, des ventes aussi bien que lorsque ces livraisons sont faites par des clubs constitués en corporation.

2. L'art. 1107 S. R. Q., en défendant à toute personne de vendre le dimanche, applique cette prohibition aux clubs incorporés, même lorsqu'ils ne vendent qu'à leurs membres, vu qu'ils sont des personnes légales et juridiques d'après l'art. 36, Sec. 16, S. R. Q.

(Pelletier, J., *dubitante*.)

PELLETIER, J. :—

Le club des Marchands a été fondé par un acte de la Législature de Québec, 44-45 Vict., ch. 56. Son but est de procurer de la récréation et de l'instruction pour l'esprit, et du délassement corporel à ceux qui en sont les membres. Il a tous les pouvoirs pour acquérir tout ce qui est nécessaire à son existence, et ses revenus doivent être employés exclusivement à son maintien, pour les fins de sa création.

Ce club, comme tous les clubs dans les cités, ne peut fournir des boissons enivrantes à ses membres sans avoir une licence; et il en a une. Celle pour l'année 1898-99 se lit comme suit: "Licence pour la vente de liqueurs dans un club."

"Cette licence est accordée au club des Marchands de la cité de Québec et sujette en toutes choses aux dispositions de la loi des licences de Québec et de ses amen-

"dements, et à la condition que les règles et règlements
 "du dit club tels qu'approuvés par le Trésorier de la
 "province en vertu du paragraphe 3 de l'art. 857 de la
 "loi des licences de Québec, soient strictement observés
 "par le dit Club.

1899.
 Club des
 Marchands
 v.
 Cour de
 Recorder.
 Pelletier, J.

Ce Club est actuellement poursuivi pour avoir illégalement vendu le dimanche, le 5 juin 1898, des liqueurs enivrantes, et du vin et de la bière, etc., en détail, en quantité moindre qu'une chopine à la fois, mesure impériale, dans une maison située, rue de la Couronne, en la cité de Québec, en contravention aux statuts en tels cas faits et pourvus.

Cette poursuite est faite sous l'empire de l'art. 1107 S. R. Q. Cette loi se lit comme suit :

Section 14 De la fermeture des auberges

Art. 1107. "Toute personne autorisée à vendre et quiconque vend, dans une cité, une ville ou un village quelconque, des liqueurs enivrantes en détail, en quantité moindre qu'une chopine à la fois, mesure impériale, du vin, de la bière ou des liqueurs de tempérance, doit fermer la maison ou le bâtiment dans lequel elle vend ou fait vendre ou permet qu'il soit vendu telles liqueurs, tous et chacun des jours de la semaine, depuis minuit jusqu'à cinq heures du matin, et durant toute la journée de tout et chaque dimanche de l'année."

Le Club des Marchands est-il astreint à cette règle? Telle est la question à décider.

D'abord l'art. 922 S. R. Q. de la loi des licences de Québec établit la règle générale pour toute la Province que nulle liqueur enivrante ne doit être vendue dans une auberge ou un restaurant, ni dans une taverne, dans les mines, chaque jour de la semaine depuis minuit jusqu'à cinq heures du matin, et durant toute la journée du dimanche, si ce n'est dans les hôtels et dans les maisons pour le logement et l'entretien des voyageurs, où des boissons peuvent être vendues aux pensionnaires *bond fide* et aux voyageurs séjournant dans ces hôtels, dans leurs chambres ou dans les salles à manger.

1899.
Club des
Marchands
v.
Cour de
Recorder.
Pelletier, J.

Evidemment le Club n'est pas visé par cet article, car il n'est ni un restaurant, ni une auberge, ni une taverne dans les mines. Arrivant aux cités, villes et villages, la loi décrète par l'art. 1107 ce que nous venons de voir plus haut "toute personne autorisée" etc.

Le Club des Marchands est une personne, et l'art. 5775 S.R.Q. s. 11, le dit formellement: "le mot personne comprend les corps politiques et constitués en corporation." Mais est-il la personne qui vend au détail, visée par cet article 1107? Cet article, le premier sous la rubrique de la fermeture des auberges se rapporte aux maisons d'entretien public, suivant moi.

Il s'agit ici d'une mesure d'ordre public; la loi exige la fermeture de ces maisons pour assurer la tranquillité et le repos des citoyens; mais elle ne va pas plus loin, elle ne renferme pas même les hôtels et les maisons de logement, où les pensionnaires et les voyageurs peuvent se faire servir des consommations à la table, et dans leurs chambres, car là, ils sont considérés comme à leur domicile.

Cette loi restrictive ne s'applique aussi qu'au vendeur en détail et non au vendeur en gros; c'est donc une loi d'exception qui doit être interprétée strictement

"Toute personne autorisée à vendre et quiconque vend, etc." dit l'art. 1107: évidemment il s'agit d'une personne autorisée à vendre publiquement et à tous les membres du public. En est-il ainsi de la personne qu'on appelle le Club des Marchands? Je viens de lire la licence qu'on lui a accordée. Elle est sujette non-seulement à la loi des licences de Québec, mais encore aux règles et règlements de cette institution. Cette personne qu'on appelle le Club des Marchands n'est pas autorisée à vendre dans le sens de l'art. 1107 à tous les membres du public, mais suivant les restrictions de ses règlements qui font partie des exigences de sa licence. Je vais un peu plus loin et je dis: un club qui n'est pas formé dans le but de faire le commerce des liqueurs, n'est pas de sa nature un vendeur de liqueurs en détail.

Qu'est-ce que c'est qu'un Club?

La loi des licences de Québec nous le dit (Art. 828, s-s. 31) : Un club est une association dans laquelle les profits de vente des liqueurs enivrantes, de l'usage des tables de billards appartiennent aux membres du Club, qui sont propriétaires *bonâ fide* de tous les effets mobiliers contenus dans le dit Club et sont les propriétaires ou locataires de l'établissement."

1899.
Club des
Marchands
v.
Cour de
Recorder.
Pelletier, J.

En présence de cette définition, le législateur ne pouvait pas viser les Clubs lorsqu'il parle dans l'art. 1107 de toute personne autorisée à vendre, car le Club constitue une communauté d'intérêts, un centre de réunions dans le but de s'instruire en s'amusant, et lorsque les membres se vendent entre eux des consommations, ils ne font que faire une division de ce qui appartient à tous, et il n'y a pas alors une transmission d'une propriété absolue suivant la définition de Benjamin, mais seulement d'un intérêt spécial.

Remarquons-le bien, le Club des Marchands n'est pas accusé d'avoir vendu contrairement à sa licence, et à ses règles et conditions, mais en contravention à la loi. Il est à présumer que le Club a vendu à ses propres membres un jour de dimanche, et c'est là véritablement la faute et l'offense qu'on lui impute.

L'acte impérial 85 et 36 Vict. ch. 94, sec. 3 (The Licensing Act, 1872) décrète :

"No person shall sell or expose for sale by retail any "intoxicating liquor without being duly licensed to sell the same"; et sous l'empire de cette loi, on a décidé qu'un Club qui vend des liqueurs enivrantes à ses membres, n'est pas obligé de se munir de telle licence; que telle vente ne constitue pas "a sale by retail of intoxicating liquors within the meaning of s. 3 of the Licensing Act, 1872, and therefore the Club was not liable to conviction for an offence under the section."

The Law Reports, Queen's Bench division (1882-28 février), page 378 (*Graff v. Evans*).

Voici ce que disait Sir F. Herschell, Solicitor-general, parlant pour l'appelant en cette cause : "It is clear there-

1899.
 Club des
 Marchands
 v.
 Cour de
 Recorder.
 Pelletier, J.

"fore that s. 8, in the Act of 1872, is aimed at sales in
 "places of public resort. Sale by retail means sale to any
 "member of the general public who may come to buy,
 "etc..... "This Club, therefore, not being a place of public
 "resort, could not be licensed for sale by retail of excitable
 "liquors..... Clubs have never been considered as requir-
 "ing a license from the passing of the Act of 1828 up to the
 "present time.

"There is no profit in the sense of trader's profit.
 "Whether the member is charged more than the cost price
 "of the liquors or not, can make no difference in the
 "question of sale or no sale. What is termed 'profit'
 "would go in reduction of the general expenses of the
 "Club.....

"Graff, the manager, made no contract of sale with
 "Foster. Foster was co-owner of the liquors with all the
 "other members of the Club for whom Graff sold. It
 "is submitted that it was not a sale by retail within the
 "section."

Cette opinion a été adoptée par la cour (Queen's Bench
 division).

Le Juge Field en rendant son jugement en cette cause
 dit :

"In construing a statute like the present by which a pen-
 "alty is imposed we must look strictly at the language
 "in order to see whether the person against whom the
 "penalty is sought to be enforced has committed an
 "offence within the section ; et parlant du Club il ajoute :
 "I think the true construction of the rules is that the
 "members were joint owners of the general property in
 "all the goods of the Club, etc... It appears to me imma-
 "terial whether the sum a member pays for the liquor is
 "equal to or more or less than the cost price. The trans-
 "action does not become the more or the less a sale on
 "that account. The section must be construed by looking
 "at the language used, taking a large view of the object
 "of the legislation. The legislators have come to the con-
 "clusion that it is unadvisable that intoxicating liquors

"should be sold anywhere without a license. The enactment is limited to "sales" of intoxicating liquors, and "only seems aimed at sales by retail traders, because the "wholesale trader is not touched. The question here is, "did Graff, the manager, who supplied the liquors to "Foster, effect a 'sale by retail'? I think not. I think "Foster was an owner of the property together with "all the other members of the Club. Any member was "entitled to obtain the goods on payment of the price. "A sale involves the element of a bargain. There was "no bargain there, nor any contract with Graff with "respect to the goods, etc....

"There was no contract between two persons, because "Foster was vendor as well as buyer. I think it was a "transfer of a special property in the goods to Foster, "which was not a sale within the meaning of the section."

Huddleston, B. "There was no transfer of the general "or absolute property in the goods to Foster, but a transfer of a special interest. That, in my view, was the result of the transaction. It is obvious that clubs of this "kind never could obtain a licence to sell liquor off the "premises only." C'est aussi la doctrine adoptée aux Etats-Unis. 6 Criminal Law Magazine and Reports (1885), *Commonwealth v. Pomphret*, page 215. Ce langage peut s'appliquer au Club des Marchands selon son acte d'incorporation, et la définition d'un Club suivant la loi des licences (Art. 828., s.s. 31). Il me semble évident qu'un Club n'est pas un vendeur de liqueurs en détail et que l'art. 1107 S. R. Q. ne peut s'appliquer contre le requérant en la présente cause.

Il est vrai que la loi de cette province exige que tous les clubs prennent une licence pour fournir des boissons à leurs membres, mais cela ne change ni la nature du Club ni les règles ou les règlements qui le régissent, et cette licence n'est exigée qu'en vue d'augmenter le trésor public.

On veut faire une distinction entre un club incorporé et celui qui ne l'est pas, en disant que dans le club incor-

1899.
Club des
Marchands
v.
Cour de
Recorder.
Pelletier, J.

1890.
 Club des
 Marchands
 v.
 Cour de
 Recorder.
 Pelletier, J.

poré il y a une personne distincte des membres et que c'est cette personnalité qui vend. Toute association constitue une personne morale, une identité distincte de ses membres; c'est la collectivité qui est l'être moral, c'est pour cela que toute société, toute association possède par la nature même des choses des pouvoirs que chacun de ses membres ne possède pas.

Dans le club non incorporé, il y a une personnalité morale distincte de ses membres; ce n'est pas l'incorporation qui crée la personne distincte, elle ne fait que la constater et la définir et lui assigner les limites de ses pouvoirs et de ses devoirs. C'est pour cela que je dis que l'acte d'incorporation du Club des Marchands n'en fait pas par lui-même une personnalité qui vend des boissons enivrantes avec plus de responsabilité que si ce club existait simplement comme association. Je ne vois pas que cette incorporation ait changé sa nature intime de club, et s'il en était autrement, il faudrait conclure que le club non-incorporé ne serait pas sujet à la clause 1107, tandis que le club incorporé le serait. Il est vrai que la loi des licences de Québec dit que toute livraison de boissons enivrantes autrement qu'à titre gratuit constitue une vente. C'est là la présomption, mais ce n'est qu'une présomption et si en réalité les livraisons des liqueurs que les membres d'un club se font entre eux ne sont ni à titre gratuit ni à titre de vente, mais seulement comme une division dans le prix de revient d'une chose commune, on ne pourrait tirer un argument de cette disposition de la loi contre le Club des Marchands.

Qu'il y ait vente ou non, il me semble que dans tous les cas que les clubs, même ceux incorporés, n'ayant pas pour objet de faire le commerce des liqueurs, ne devraient pas être mis sur le même pied que les tavernes, restaurants, hôtels et auberges, et que le législateur n'a pas voulu les viser en édictant l'art. 1107 des S. R. Q. Cette question de personnalité juridique a été très bien discutée par l'Hon. Juge Andrews dans la cause de *Babineau v. Thérault & Laurier et al.*, intervenants, 16 Rapports Judiciaires de Québec (Q.L.R.), p. 4, et je crois devoir y référer.

L'article 1107 est bien général, il est vrai, et jette beaucoup de confusion et de doute dans l'esprit du légiste, et, dans l'intérêt général, il devrait être éclairci au plus tôt par la Législature. Le juge en chef et mon autre collègue sont d'opinion de confirmer; pour moi, je crois devoir exprimer sinon une dissidence, du moins un doute très sérieux sur la confirmation du jugement *a quo*.

1899.
Club des
Marchands
V.
Cour de
Recorder.
Pelletier, J.

Sir L. N. CASAULT, juge en chef:—

La cité de Québec a pris deux poursuites contre le Club des Marchands, corporation créée par l'acte de Québec 44-45 Vic. c. 56, la première pour avoir vendu des boissons enivrantes, le dimanche, et l'autre pour avoir permis qu'il en fût vendu, ce jour-là.

Le Club a pris une procédure en prohibition, alléguant que la cour de Recorder de Québec, devant laquelle il était ainsi poursuivi, n'avait pas juridiction, la loi prohibant la vente des liqueurs enivrantes le dimanche, n'ayant pas d'application aux Clubs.

Le tribunal de première instance ayant maintenu que la cour de Recorder avait juridiction et renvoyé la requête en prohibition, le Club des Marchands a inscrit en révision.

Il y a dans les S. R. Q. deux dispositions prohibant les ventes, le dimanche et de minuit à cinq heures du matin tous les autres jours de la semaine.

La première, à l'art 922, est dans les termes suivants: "Sujet aux dispositions de l'art. 1111, nulle liqueur enivrante ne doit être vendue dans une auberge ou un restaurant dans un endroit quelconque de cette province ni dans une taverne dans les mines, chaque jour de la semaine depuis minuit jusqu'à cinq heures du matin, et durant toute la journée de chaque dimanche de l'année, excepté sur une demande spéciale pour fins médicales, signée par un médecin pratiquant, ou par un juge de paix et produite par l'acheteur.

"Les liqueurs ainsi vendues sur demande spéciale, ne doivent pas être bues sur place. Durant le temps prohibé

1899.

Club des
Marchands
v.
Cour de
Recorder.

Casault, J. C.

pour la vente des liqueurs enivrantes, toutes les buvettes doivent être fermées."

L'autre, à l'art. 1107 des mêmes statuts, se lit comme suit. "Toute personne autorisée à vendre, et quiconque vend dans une cité, ville ou un village quelconque, des liqueurs enivrantes en détail en quantité moindre qu'une chopine à la fois, mesure impériale, du vin, de la bière ou des liqueurs de tempérance, doit fermer la maison ou le bâtiment dans lequel elle vend, ou fait vendre, ou permet qu'il soit vendu telles liqueurs, tous et chacun des jours de la semaine depuis minuit jusqu'à cinq heures du matin, et durant toute la journée du dimanche et de chaque dimanche de l'année.

"Durant ces périodes de temps, aucune telle personne ne doit vendre, faire vendre ou permettre qu'il soit vendu ou délivré, ou ne doit faire délivrer dans cette maison ou tel bâtiment, ou en aucun autre lieu, des liqueurs enivrantes, du vin, de la bière, ou des liqueurs de tempérance."

Le tribunal qui peut prononcer est, entr'autres, la cour de Recorder.

La pénalité est, pour chaque infraction, une amende de \$30 à \$75; et, à défaut de paiement, un emprisonnement n'excédant pas trois mois. L'art. 1108 autorise les corporations municipales à poursuivre les personnes associées en corporations, contrevenant à l'article précédent devant, entr'autres, toute cour de Recorder.

L'art. 829 des mêmes statuts défend à toute personne, corporation ou club, no 5, de vendre des liqueurs enivrantes sans avoir préalablement obtenu une licence du Gouvernement; l'art. 891 des mêmes statuts oblige nommément les clubs de prendre licence pour la vente des boissons enivrantes et la tenue des tables de billards; et l'art. 857 règle que les licences pour la vente des liqueurs enivrantes dans les clubs, dans les cités et villes constituées en corporation, sont octroyées sans autres formalités sur paiement au percepteur du revenu des droits et honoraires requis.

Le Club des Marchands a toujours eu une licence et en avait une à la date où a eu lieu la vente mentionnée dans la poursuite.

Les clubs, qu'ils soient comme le Club des Marchands une corporation, ou, comme il peut en exister, une simple association, ne livrent des boissons qu'à leurs membres ; mais moyennant des paiements dont le montant est déterminé par le bureau de direction de la corporation, ou les associés chargés de l'administration. Dans le premier cas, il y a vente ; la corporation formant une personnalité distincte des membres qui la composent, opère une vente lorsqu'elle livre à ceux-ci, sur paiement, des liqueurs ou victuailles. Dans les clubs qui ne sont que de simples associations, il n'y a pas de personnalité distincte des membres qui les composent et qui se livrent à eux-mêmes, par l'entremise d'un employé, les liqueurs qu'ils y boivent et pour lesquelles, d'après une convention entr'eux, ils comptent à l'association des prix déterminés et qui ne sont que des contributions qui reviennent aux membres mêmes. Ces livraisons, de droit commun, ne sont pas des ventes ; c'est ce qui a été décidé par la cour du Banc de la Reine en Angleterre dans la cause de *Graff v. Evans*, L. R. 8 Q. B. 373, mais les mêmes statuts révisés, à l'art. 827 no 14, définissant ce qui, d'après la section XII qui a pour titre " De la loi des licences " constitue une vente. " Toute livraison de liqueurs enivrantes fait à tout autre titre qu'à titre purement gratuit constitue une vente dans le sens de cette loi. " D'où il suit que les livraisons de liqueurs enivrantes sur paiement d'un prix, aux membres des clubs qui ne sont que de simples associations sont, aux termes de la loi, des ventes. Et, à plus forte raison le sont, les livraisons de boissons enivrantes par les corporations à leurs membres, qui ne les obtiennent que sur paiement. Car, dans ce cas, la boisson livrée et le prix reçu sont la propriété de la corporation et non celle des membres comme dans les clubs qui ne sont que des communautés et non des sociétés.

La prohibition écrite à l'art. 922 sus-cité ne peut pas

1909
Club des
Marchands
v.
Cour de
Recorder.
Casault, J.C.

1899.
 Club des
 Marchands
 v.
 Cour de
 Recorder.
 Casault, J.C.

clubs de ne leur en pas donner l'avantage, car un appel pourrait leur faire perdre l'occasion que leur offre les séances actuelles de la législature de faire corriger ce que je crois être une erreur.

Jugement confirmé.

Lane & Lapointe, proc. des requérants.

Pelletier & Chouinard, proc. des intimés.

(J. A. L.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 11 March, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

LANGLOIS v. ENNIS.

Sale of goods—Intimation of intention to refuse performance of contract—Acquiescence.

HELD :—Upon a sale of goods, when the acts or conduct of the purchaser amount to an intimation of an intention to abandon and refuse performance of the contract, the vendor is freed from his obligation to complete performance, even when there has been a partial delivery of the goods.

ARCHIBALD, J.:—

This is an action of damages for non-delivery of flour.

The defendant, on December 6th, 1897, sent to the plaintiff the following writing :—"Can give you Strong Bakers' \$2.35; Patent, \$2.50; Boss, \$2.20."

On December 7th, 1897, E. Durocher telegraphed the defendant:—"Accept three cars each, Boss and Strong, your Langlois prices; January delivery; wire confirmation."

On December 8th, defendant wired Durocher:—"Can not accept your offer for six cars flour; don't know you."

On December 10th, plaintiff telegraphed defendant:—"Durocher buying for me; book order car Strong, two cars Boss."

On December 11th, defendant telegraphed to plaintiff:—"Have booked you for the three cars flour."

The contract between the parties results from the foregoing correspondence.

On January 8th, 1898, Durocher, acting for plaintiff, wrote the defendant as follows:—"Send the three cars I bought from you for Chas. Langlois & Co. only at the end of this month from your place. We can't take them only in February, and oblige."

18-9.
—
Langlois
v.
Ennis.
Archibald, J.

On January 13th, defendant answered to Durocher:—"Your favor of January 8th to hand. I never sold you any flour. I don't know who you are and have nothing to do with you in the matter. Messrs. Langlois & Co. are the gentlemen I sold the cars for January shipment. Now, if there is some understanding between you and Mr. Langlois it matters not to me, but I am dealing with them and not you."

Before receiving and answering Durocher's letter defendant had shipped two cars, which arrived in Montreal before the 21st January, and on that day defendant telegraphed plaintiff:—"Cannot accept your two cars unless 5 cents per bag allowance. Flour too soft."

This telegram was forwarded to defendant at St. Paul, and defendant wrote plaintiff from there on 22nd January demanding that plaintiff should accept, and threatening legal proceedings in default.

On the 25th plaintiff telegraphed defendant at Chicago:—"Letter received. Accept flour, although not so good as expected."

This terminated the correspondence between the parties until 29th April following, when plaintiff telegraphed defendant:—"You sold us three cars flour for January, shipment; you sent two; want third without more delay; we sold it."

Defendant answered on May 2nd:—"Your telegram of 29th instant to hand. I suppose you have forgotten by this time of refusing to accept this flour when you bought it; and it was only through threatening you with taking proceedings that you took the two cars. You wired you

1898.
 —
 Langlois
 v.
 Ennis.
 —
 Archibald, J.

"would not take flour unless I gave you five cents per sack
 "rebate; and you have never said a word until now, when
 "you would like to open up this deal again, on account of
 "flour going up. You have got considerable *gall* to wire me
 "about flour from the way you acted last winter with
 "me. . . ."

Plaintiff claims that on the 29th April, 1898, he had still the right to claim from defendant the delivery of the third car of flour, and as flour had considerably advanced in price, and defendant refused to deliver, he had the right to get \$300 damages for non-delivery.

Defendant contends that there was a breach by plaintiff in January and that then plaintiff acquiesced in the delivery of two cars instead of three in performance of the contract, and that he has consequently no right to claim damages.

From the date of the contract, in December, 1897, up to about the 25th of April, 1898, the market for flour was weak, and prices did not advance. It, indeed, appears that plaintiff was unable to sell the cars actually delivered at a profit. But after the 25th April the price of flour went up rapidly, and in about three weeks from that date an advance of about 40 per cent. had been attained. It is then not surprising that the plaintiff then wanted delivery and that the defendant was unwilling to gratify him.

I am to conclude that the defendant was not obliged to deliver. The flour was sold for January delivery. Early in that month defendant shipped two cars, and nothing shows that he would not have shipped the third had it not been for plaintiff's action. On the 8th January plaintiff wrote the defendant, instructing him to modify the contract as to delivery and saying:—"We can't take delivery only in "February." It is plain that on receipt of this letter defendant might have treated the contract as at an end, and declined shipment of any portion of the flour. But as part of the flour had already gone forward, defendant insisted that plaintiff should accept it and threatened legal proceedings in default, whereupon plaintiff did accept said two cars. But does that deprive defendant of the right to claim that

plaintiff's letter refusing January delivery affects the car not shipped? I think not. If defendant had shipped after the end of January, in February, plaintiff would, by his letter, have been estopped from complaining that defendant was in breach of his contract in not making January delivery, but on the other hand defendant was entitled to regard plaintiff's letter as a breach on his part with respect to the flour not delivered in January. The silence of the plaintiff for three months seems to me also a strong indication of his acquiescence in defendant's treating the contract as ended by the January transactions.

In a case of *Freith v. Burr*, L.R., 9 C.P. 208, Coleridge, C.J., in delivering judgment said (this was a case in which it was held that the contract was not abandoned after partial delivery):—"In cases of this sort, where the question is "whether the one party is set free by the action of the "other, the real matter for consideration is whether the acts "or conduct of the one do or do not amount to an intimation "of an intention to abandon and altogether refuse performance of the contract." Now, although this flour was by the contract for January delivery, the plaintiff wrote: "We can't accept only in February." There could not be a more explicit statement of an intention to refuse performance of the contract. Of course, defendant might have compelled acceptance of the whole three cars, on pain of damages. He limited his right to the two already shipped and acquiesced in the plaintiff's breach with regard to the third car.

The defendant's position cannot be much strengthened by the plaintiff's refusal (afterwards retracted) to take the two cars shipped except on a rebate of five cents per sack, because that refusal was founded on a pretended or actual inferiority of the flour. It may be probable that the plaintiff's judgment as to the quality of the flour was influenced by the weak state of the flour market. There is no proof on that point. I hold that the plaintiff's letter, declining January delivery and asking for February delivery, which defendant declined by failing to deliver, taken in conjunc-

1899.

Langlois

v.

Barris.

Archibald, J.

1890.
Langlois
v.
Ennis.
 Archibald, J.

tion with the subsequent silence of both parties for three months, is to be taken as an abandonment by both parties of the unfulfilled part of the contract.

There is a class of somewhat analogous cases to be found in the reports, of which the following may serve as samples, where goods are sold for delivery in instalments, and it is sought to cancel the contract as to later deliveries owing to alleged default of the purchaser with regard to the earlier ones.

Thus in *Bloomer v. Bernstein*, L.R., 9 O.P. 588, it was held: "Where there is a contract for the sale of goods to be delivered by instalments, the price of each instalment being payable on delivery and the buyer does not pay for one instalment under such circumstances as to give the seller reasonable ground for believing that he will be unable to pay for the instalments to be delivered in future, and that he does not intend to go on with the contract, the seller is justified in repudiating the contract."

See also *Houck v. Muller*, L.R., 7 Q.B.D. 92, where the same doctrine was laid down.

See also Benjamin, on Sales, 3rd English Ed., pp. 179—183.

Practically the same rule prevails in France.

Sirey, 77. 2. 254 ;

Sirey, 45. 2. 425 ;

Sirey, 73. 1. 273.

The plaintiff's action is dismissed with costs.

JUDGMENT :—

"The Court, having heard the parties and their witnesses upon the plaintiff's demand to recover \$300 damages resulting from the defendant's alleged refusal to deliver a car of flour bought by the plaintiff, having examined the record and deliberated;

"Seeing the defendant pleads that the plaintiff was himself in fault for the non-delivery of the said flour and has no ground to claim damages;

"Considering that it is proved that the defendant in the end of December, 1897, sold to the plaintiff three cars of flour for January delivery, of which he shipped two early in January, and that plaintiff on the 8th January, 1898, wrote defendant instructing him to ship only at the end of January, and stating that he could not accept the flour only in February; that before this letter was received by defendant the two cars above mentioned had been shipped; that on their arrival the plaintiff at first refused to accept, claiming a deduction of five cents per bag, pretending that the flour was inferior, but afterwards accepted on threat of legal proceedings; that during this time and up to beyond the middle of April, 1898, the market for flour was very dull; that defendant treated the contract as abandoned for the third car and did not ship or offer to ship the same either in January or February; that plaintiff remained absolutely silent from January until April 29th; that about the latter date a sharp rise took place in the flour market, reaching in two or three weeks an advance of nearly 40 per cent.; that plaintiff then demanded delivery of the third car, which defendant refused ;

1898.
Langlois
v.
Ennis.

"Considering that upon a sale of goods, when the acts or conduct of one party amount to an intimation of an intention to abandon and refuse performance of the contract, the other party is freed also from his obligation;

"Considering that the plaintiff's letter refusing to accept in January was such an intimation, and his long silence subsequently amounted to an acquiescence on his part in the defendant's action in treating said contract as abandoned as respects the third car;

"Considering the plaintiff's demand unfounded;

"Doth dismiss the same with costs."

Lavallée, Lavallée & Lavallée, for plaintiff.

McGibbon, Ryan & Mitchell, for defendant.

(J. K.)

COUR DE CIRCUIT.

COTEAU LANDING, 14 janvier 1899.

*Présent : GILL, J.*LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES DE ST. IGNACE DU
COTEAU DU LAC v. FRENCH.

*Taxes scolaires — Minorité dissidente unie de fait aux
syndics des écoles dissidentes d'une municipalité
voisine—Corporation de facto—Possession d'état.*

La minorité protestante de la paroisse de St. Ignace du Coteau du Lac depuis quarante ans s'était jointe pour les fins scolaires aux syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, dans les limites de la paroisse de St. Zotique, voisine de St. Ignace, et leur payait des taxes scolaires. Le défendeur, protestant, propriétaire de biens fonds dans la paroisse de St. Ignace, mais qui avait payé ses taxes scolaires aux syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, fut poursuivi par les commissaires d'écoles de St. Ignace en recouvrement de taxes scolaires imposées sur ses propriétés dans cette paroisse.

JUGÉ :—Que dans ces circonstances les demandeurs n'avaient pas d'action contre le défendeur, et qu'ils ne pouvaient, en l'absence de procédures intentées en vertu de l'article 978 C. P. C., contester l'existence légale des syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, lesquels avaient toujours eu la possession d'état de corporation scolaire régulièrement organisée et reconnue par l'autorité compétente, ni mettre en question l'adjonction à eux de la minorité dissidente de St. Ignace.

JUGEMENT :—

“ Attendu que les demandeurs allèguent que le défendeur est propriétaire de biens fonds situés dans les limites de la municipalité scolaire des demandeurs et comme tels sujets à la taxe foncière pour le maintien des écoles, laquelle due-ment imposée sur les immeubles du défendeur pour l'année 1897 et 1898 est de \$9.19, montant que les demandeurs réclament du défendeur par leur action, les dit demandeurs étant les commissaires pour les écoles catholiques de la dite paroisse ; à quoi le défendeur plaide qu'il professe la religion protestante, et que depuis 1858 les protestants de St. Ignace du Coteau du Lac se sont joints pour les fins scolaires aux syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing dans les limites de la paroisse de St. Zotique, voisine de St. Ignace du Coteau du Lac, et qu'ils ont toujours depuis fait partie

des dites écoles dissidentes, connues et existant en corporation sous le nom de 'Dissentient School Trustees of Coteau Landing,' le défendeur leur payant toujours, comme son père avait fait avant lui, les taxes scolaires imposées sur les dit immeubles ;

1899.
Com. d'écoles
V.
French.

" Considérant que les dits syndics des écoles protestantes ou dissidentes du Coteau Landing ont toujours été en existence comme tels en corporation scolaire régulièrement organisée et reconnue depuis 1855 d'après les registres qui ont été produits de la part du défendeur, et qu'ils ont été constamment en possession d'état et sanctionnés par l'autorité compétente, le défendeur ayant été lui-même nommé comme l'un des dits syndics par le gouvernement provincial, charge qu'il occupe encore ; que les dits syndics ont toujours tenu une école dans leur municipalité à Coteau Landing, si ce n'est en 1897 que n'ayant pas assez d'enfants au village de Coteau Landing ils se sont unis à l'école de la Rivière Beaudette, dans la même paroisse de St. Zotique, mais qu'en septembre 1898, leur école a été rouverte à Coteau Landing, et qu'elle est actuellement en opération ;

" Considérant qu'il ne compète pas aux demandeurs de mettre en question l'existence légale des dit syndics des écoles dissidents de Coteau Landing, non plus que l'adjonction à eux des dissidents du Coteau du Lac qui se sont ainsi unis conformément à la loi alors en force, et si cette union doit être dissoute, elle ne devra l'être que par l'autorité compétente sur la procédure qu'il appartient en pareil cas ; or la dite autorité, loin de concourir à cette dissolution, reconnaît au contraire l'union et la sanctionne de toute manière par des actes administratifs chaque fois que l'occasion s'en présente ;

" Considérant qu'il est prouvé que le défendeur a payé sa taxe scolaire pour la dite année, 1897 et 1898, aux dits syndics dissidents de Coteau Landing, et qu'il s'est par là libéré de l'obligation qui incombe à tout propriétaire foncier de payer les taxes scolaires ;

" Maintient la défense comme bien fondée, déboute les demandeurs de leur action avec depens."

1899.
Com. d'Écoles
v.
French.

Autorités citées par le défendeur :—

Art. 978 C. P. C. ;

Les commissaires d'écoles du village de Lauzon v. Davie,
16 Q. L. R., p. 290 ;

*Stephens v. Les commissaires d'écoles pour la municipalité
de la paroisse de Lonqueuil, R. J. Q., 9 C. S., p. 408 ;*

*School Commissioners of the municipality of the township
of Roxton v. Boston et al., 24 L. C. J., p. 122.*

Demers & DeLorimier, avocats des demandeurs.

Peers Davidson, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 10 avril 1899.

Présent : TASCHEREAU, J.

DAME G COCKER ET AL. V. LA CORPORATION DU VILLAGE DU COTEAU LANDING.

*Droit municipal—Résolution—Règlement—Non-existence—
Prescription—Chose jugée—Action pénale.*

La corporation défenderesse avait adopté une résolution décrétant qu'il serait défendu à toute personne exerçant le métier de boucher d'abattre des animaux dans les limites de la municipalité, que toute telle personne qui serait trouvée en contravention serait passible d'une amende, et autorisant le secrétaire à préparer un règlement à cet effet sous le plus court délai possible. Le secrétaire-trésorier prépara effectivement un règlement dans les termes de la résolution, mais ce règlement ne fut jamais soumis au conseil ni adopté par lui.

JUGÉ :—1. Que le règlement en question était non existant, et que ceux contre qui il était dirigé pouvaient l'attaquer en tout temps, même après l'expiration du délai fixé pour demander l'annulation des règlements municipaux, et faire défendre à la corporation de le mettre à exécution.

2. Qu'un jugement de la cour de circuit saisi d'une demande de pénalité dirigée contre les présents demandeurs, à raison de l'inobservation du dit prétendu règlement, par lequel jugement une défense basée sur les mêmes moyens de non-existence du règlement avait été renvoyée, ne constituait pas chose jugée contre l'action des demandeurs.

3. En matière pénale, pour qu'il y ait chose jugée, l'identité est nécessaire entre le fait délictueux déjà poursuivi et le fait délictueux actuellement poursuivi, l'objet de l'action étant la punition du coupable et la cause en étant le fait délictueux lui-même. Ainsi la partie poursuivie pour une nouvelle offense basée sur des faits autres quoique semblables, peut plaider les mêmes moyens de défense qu'elle avait déjà opposés avec insuccès à la première poursuite.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le conseil municipal de la corporation défenderesse, à sa session générale du 1er mars 1897, a adopté la résolution suivante : ‘ Que Ernest Stevens (le secrétaire trésorier du dit conseil) soit autorisé à préparer un règlement à l’effet de prohiber et de faire disparaître les abattoirs en dedans des limites de cette corporation, et que ce règlement soit soumis à la prochaine assemblée de ce conseil ;’

“ Attendu que cette résolution n’a pas été suivie d’exécution et n’a pas eu d’effet, et qu’à une autre session générale du dit conseil, tenue le 7 avril 1897, une autre résolution fut adoptée dans les termes suivants : ‘ Attendu qu’à diverses reprises des plaintes ont été portées au conseil de cette municipalité relativement aux abattoirs existant dans les limites d’icelle ; attendu qu’il est dans l’intérêt de la santé publique de prohiber et de défendre l’existence de tels abattoirs dans les limites de la dite municipalité ; résolu pour les raisons susdites que dorénavant il sera défendu à toutes personnes exerçant le métier de boucher d’abattre aucun animal dans les limites de cette municipalité, et que toute telle personne qui sera trouvée en contravention sera passible d’une amende de cinq piastres la première journée d’offense, et d’une piastre pour chaque jour subséquent, et que le secrétaire soit autorisé de préparer un règlement à cet effet, sous le plus court délai possible ;’

“ Attendu que le 8 avril 1897, lendemain de la dite dernière séance du conseil, le dit secrétaire-trésorier du dit conseil a fait et préparé un projet de règlement qu’il a intitulé ‘ Règlement no. 53,’ lequel porte la date du 8 avril 1897, et se lit comme suit : ‘ Règlement no. 53, prohibant l’érection d’abattoirs dans les limites de cette corporation et imposant une amende sur toute personne trouvée en contravention au présent règlement. Il est ordonné et statué par règlement du conseil comme suit : que dorénavant il sera défendu à toute personne exerçant le métier de boucher d’abattre aucun animal dans les limites de cette municipalité et que toute telle personne qui sera trouvée en contravention sera passible d’une amende de cinq piastres pour la première

1899.

Cocker
v.
Corp. du
Coteau Landing

1896.
—
Coker
Y.
Corp. du
Coteau Landing

‘ journée d’offense et d’une piastre pour chaque jour subséquent. Cette amende sera recouvrable par cette corporation de la personne en défaut de la même manière que le sont les amendes imposées par le code municipal ; ’

“ Attendu qu’il n’y a eu aucune session du conseil le 8 avril 1897, date du dit prétendu règlement ;

“ Attendu que le dit projet de règlement intitulé ‘ Règlement no. 53 ’ n’a jamais été soumis ni adopté à aucune séance du dit conseil ;

“ Attendu que le secrétaire-trésorier du dit conseil a publié le dit projet de règlement préparé par lui, comme étant un règlement passé et adopté en session du conseil ;

“ Attendu que les demandeurs, bouchers, ayant des abattoirs en existence dans la municipalité de la corporation défenderesse, et ayant un intérêt conjoint, allèguent les faits ci-dessus dans leur action, et ajoutent que la corporation défenderesse prétend faire exécuter le dit projet de règlement comme étant un règlement dûment passé par son conseil, et a même intenté déjà des actions pour pénalité, sous l’opération du dit prétendu règlement, contre diverses personnes, et notamment contre les demandeurs ; que le dit projet de règlement ne serait jamais devenu en force tel que préparé, s’il avait été soumis au conseil régulièrement, attendu que, pour les raisons spéciales invoquées par les demandeurs, le dit projet de règlement est à sa face même, oppressif, injuste et partial, et dépasse les pouvoirs des conseils municipaux en pareille matière ; concluant les demandeurs à ce qu’il soit déclaré qu’il n’existe aucun tel règlement no. 53 régulièrement passé par le dit conseil en session, à ce qu’il soit fait défense à la corporation défenderesse de mettre à exécution le dit prétendu règlement qui n’est qu’un projet non adopté, et subsidiairement à ce que le dit prétendu règlement no. 53 soit déclaré nul, illégal, oppressif, injuste, partial et non général, le tout avec dépens ;

“ Attendu que la corporation défenderesse, par sa défense, prétend que le dit règlement a été régulièrement adopté par le dit conseil, légalement publié ensuite, et est en force depuis le 8 mai 1897 ; qu’il n’est pas oppressif, injuste ou

partial, et qu'il est *intra vires* ; qu'il y a du reste chose jugée en la matière, vu que dans deux actions portant les nos. 710 et 711 des dossiers de la cour de circuit du comté de Soulanges, où les demandeurs étaient poursuivis par la défenderesse pour pénalités encourues pour violation du dit règlement, et où ils avaient plaidé spécialement les moyens invoqués dans la présente action, jugement fut rendu le 16 avril 1898, renvoyant ces plaidoyers, déclarant le dit règlement en force depuis le 8 mai 1897, et condamnant les présents demandeurs à payer les pénalités exigées ; que les informalités reprochées au règlement ne causent pas de griefs et ne peuvent être invoquées par la présente action ; que le droit d'attaquer le dit règlement était prescrit longtemps avant l'institution de l'action, et que les abattoirs prohibés par le dit règlement étaient des nuisances publiques ;

“ Attendu que par leur réponse à la défense les demandeurs nient les faits allégués dans le plaidoyer, et allèguent que l'autorité de la chose jugée n'existe pas, vu que le jugement dans les instances mentionnées dans le plaidoyer ne prononce pas sur la nullité ou la non-existence du règlement et s'abstient même de le faire, sous prétexte de non-juridiction ;

“ Considérant que par ses résolutions du 1er mars 1897, le conseil de la défenderesse n'a fait qu'autoriser le secrétaire-trésorier à rédiger et préparer un règlement pour les fins mentionnées dans les dites résolutions ; que bien que la résolution du 7 avril contienne le sens et les dispositions essentielles du règlement à être rédigé, cette résolution ne peut avoir l'effet légal, la sanction, l'autorité et l'authenticité d'un règlement ; que tout règlement doit être passé par le conseil en session, et que l'original d'un règlement municipal, pour être authentique, doit être signé par le chef de la corporation, ou par la personne président le conseil lors de la passation de ce règlement et par le secrétaire-trésorier (code municipal, art. 450 & 457) ; que, dans l'espèce, le secrétaire-trésorier a bien préparé et rédigé, conformément à la résolution du conseil, un projet de règlement qu'il a intitulé ‘ Règlement no. 53 ’ et qui porte la date du 8 avril 1897, mais que ce jour là le dit conseil n'a pas siégé, et que, depuis, le dit règlement n'a

1899.
Cocker
v.
Corp. du
Coteau Landing

1899.
Cocker
v.
Corp. du
Coteau Landing

jamais été soumis ni adopté à aucune séance du dit conseil ; qu'ainsi le dit règlement est resté à l'état de simple projet, n'a jamais été adopté, n'a jamais pu être légalement promulgué, n'est jamais entré en vigueur, et n'a jamais eu force de loi ;

“ Considérant que le dit prétendu règlement étant simplement non-existant, il n'y a pas à s'enquérir s'il serait oppressif, injuste et partial et *ultra vires* ;

“ Considérant que dans les deux instances de la cour de circuit mentionnées dans la défense, il est vrai que les présents demandeurs poursuivis par la corporation présentement défenderesse en recouvrement de la pénalité édictée par le dit présent règlement, ont plaidé spécialement les moyens qu'ils invoquent dans la présente action à l'encontre de l'existence et de la validité du dit document, mais que les jugements rendus dans ces deux instances n'ont pas adjugé sur ces moyens, et se sont bornés à déclarer, à tort ou à raison, que la validité de ce règlement aurait dû être mise en question de la manière indiquée par le code municipal ; qu'ainsi il n'y a pas chose jugée sur ces moyens ;

“ Considérant, de plus, que la cour de circuit dans ces instances exerçait sa juridiction en matière purement pénale, et comme saisie de la poursuite de contraventions ou de faits délictueux ; qu'en pareille matière, pour qu'il y ait chose-jugée et par suite impossibilité de faire renaître l'action publique ou les mêmes moyens de défense à l'encontre d'icelle, l'identité est nécessaire entre le fait délictueux déjà jugé et le fait délictueux actuellement poursuivi ; qu'ainsi, en réponse à de nouvelles actions de la corporation défenderesse contre les mêmes parties en recouvrement de pénalités encourues en vertu du même règlement à raison de contraventions nouvelles postérieures aux premiers jugements, il eût été loisible aux présents demandeurs de faire valoir, à l'encontre du dit règlement, les mêmes moyens de non-existence ou de nullité qui auraient été écartés, même expressément, par les termes des premiers jugements ; que s'il en est ainsi rien ne s'oppose à ce que les présents demandeurs invoquent ces mêmes moyens par l'action directe qu'ils intentent, et qu'on

ne peut leur opposer l'autorité de la chose jugée ; que la doctrine bien reconnue, quant aux tribunaux de répression, est que les moyens de défense admis ou rejetés ne le sont que dans leur rapport avec le procès actuel, et que si les mêmes moyens sont reproduits plus tard entre les mêmes parties, sur des faits autres, quoique semblables, ils doivent être débattus et tranchés par eux-mêmes ;

“ Considérant qu'en matière pénale l'objet de l'action est la punition du coupable, et la cause en est le fait délictueux lui-même ; qu'il n'y a pas identité de cause entre deux faits distincts et dont la punition est demandée par deux actions distinctes, et que cette identité de cause faisant défaut, il ne peut y avoir lieu à chose jugée (Pandectes françaises, vo. *Chose jugée*, nos. 637 & suiv., 1763, 1795, 1805, 1808, 1824, 1833, 1834, 1849, 1854, 1855, 1979, 1980, 1982) ;

“ Considérant que la non-existence du dit prétendu règlement qu'on veut faire exécuter suffit pour justifier la présente action, laquelle n'est pas prescrite et ne peut l'être par aucun laps de temps ;

“ Considérant qu'il ressort de la preuve et des prétentions énoncées par la défense que la corporation défenderesse entend faire exécuter le dit règlement comme étant un règlement dûment passé par son conseil ; que les demandeurs ont un intérêt conjoint à s'y opposer et à faire prohiber cette mise à exécution, et ce au moyen de la procédure qu'ils ont adoptée ;

“ Rejette la défense, maintient l'action, déclare qu'il n'existe aucun règlement en force dans la municipalité de la défenderesse tel que celui sus mentionné et plus haut relaté au long, fait défense à la dite défenderesse de mettre à exécution le dit prétendu règlement qui n'est qu'un projet non adopté, et condamne la défenderesse aux frais d'action et de litige.” (1)

Charbonneau & Bastien, avocats des demandeurs.

Geoffrion, Geoffrion & Roy, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

(1) Cette cause a été inscrite en révision par la défenderesse.—*Note de l'arrétiste.*

1899.
Cooker
v.
Corp. du
Coteau Landing

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 6 mars 1899.

*Présent : LEMIEUX, J.*LA CANADIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR
LA VIE v. THE LONDON GUARANTEE & ACCI-
DENT CO.

*Assurance—Police de garantie contre les défalcons—
Reçu intérimaire sujet aux conditions des formules
ordinaires de l'assureur—Présomption de connais-
sance de ces conditions—Condition quant à l'arresta-
tion et poursuite du défalcaire.*

La demanderesse avait assuré dans la compagnie défenderesse la fidélité et l'honnêteté de l'un de ses employés. Le reçu intérimaire donné par la défenderesse à la demanderesse comportait que ce reçu était sujet aux conditions de la formule ordinaire de la compagnie défenderesse alors en usage pour cette classe de risques. Cette formule obligeait la demanderesse, en cas de défalcaion de l'employé assuré, de faire arrêter cet employé et d'employer toute diligence pour
• obtenir sa condamnation. Dans l'espèce, pendant que le reçu intérimaire était en vigueur, l'employé assuré commit une défalcaion au préjudice de la demanderesse, et celle-ci réclama le montant de la défalcaion à la défenderesse, mais, malgré la mise en demeure de cette dernière, négligea de faire arrêter le défalcaire.

JUGÉ :—Que la demanderesse, ayant accepté le reçu intérimaire sujet aux conditions de la formule ordinaire de la compagnie défenderesse pour la classe de risques en question, était présumée avoir connu et accepté la condition de l'arrestation et poursuite de l'employé infidèle, surtout vu qu'elle était dans l'habitude d'assurer l'honnêteté de ses employés, et qu'ayant négligé de remplir cette condition, elle ne pouvait demander à la compagnie défenderesse de lui rembourser le montant de la défalcaion.

LEMIEUX, J. :—

Le 14 décembre 1897, la London Guarantee and Accident Co. a assuré la fidélité et l'honnêteté de Fernando Boisvert, employé de la Canadienne, comme assistant surintendant de ses agents, et s'est rendue responsable envers la Canadienne pendant l'espace d'une année, à compter du 9 décembre 1897, au 9 décembre 1898, jusqu'à la concurrence de la somme de \$1000, des défalcons de Boisvert.

Le contrat d'assurance est constaté par un reçu intérimaire qui contient les termes suivants : " Subject to the conditions of the Company's general form now in use for the class of risk, and to the approval of the Directors in London.

1899.
La Canadienne,
Cie d'assurance
v.
London
Guarantee &
Accident Co.
Lemieux, J.

" If no policy be issued within three calendar months from the date hereof, or if in the meantime the company shall give the employers notice terminating the risk, then at the expiration of the said three months, or from the giving of such notice, as the case may be, the risk hereby undertaken shall absolutely cease, except in respect of defaults committed and discovered, but in either of such cases if no claim has arisen the proportion of the premium for the part of the year unexpired shall be repaid."

La Canadienne par son action allègue que le nommé Boisvert s'est rendu, dans les trois mois, à compter du reçu intérimaire, défalcataire de deniers par lui perçus, pour elle, à Québec, en sa qualité d'assistant surintendant des agents, au montant de \$267.23 qu'elle a réduit, à l'audition au mérite, par ses procureurs, à la somme de \$239.69.

La demanderesse, après avoir énoncé dans sa déclaration l'avis et la dénonciation de la défalcation à la défenderesse, et le refus de cette dernière de lui en payer le montant, et aussi de lui délivrer une police d'assurance, prend des conclusions en conséquence contre elle.

La London Guarantee Co. invoque en substance les moyens suivants : qu'elle n'était pas obligée d'émettre de police vu que la demanderesse connaissait les conditions des formes générales de police pour les risques dans la classe dans laquelle tombait Boisvert; que le reçu intérimaire avait été émis sujet aux conditions des formes de police en usage pour cette classe de risques, et aussi sujet à l'approbation des directeurs à Londres ; qu'une des conditions préalables au recouvrement du montant d'une défalcation en vertu des formes de police alors en usage pour la classe de risques en question était la suivante :

" Provided that the employer shall, if and when required by the company, but at the expense of the company, if a

1899. "conviction be obtained, use all diligence in prosecuting the
 La Canadienne, "employee to conviction for any embezzlement as aforesaid,
 Cie d'assurance "which he shall have committed, and in consequence of
 v. "which a claim shall have been made under this agreement,
 London "and shall at the company's expense, both before and after
 Guarantee & "any payment by the company, give all information and
 Accident Co. "assistance to enable the company ultimately to sue for and ob-
 Lemieux, J. "tain reimbursement by the employee or by his estate, of any
 "moneys which the company shall have paid or become liable
 "to pay,"—tel qu'il apparaît par la forme de police exhibit
 no 1 que la défenderesse produit ; qu'après avoir reçu, le 25
 février 1898, avis de la défalcation de Boisvert, la défende-
 resse avait, par lettre en date du 28 février, requis la deman-
 deresse de procéder à l'arrestation et conviction de Boisvert,
 si elle entendait faire une réclamation ; que la demanderesse
 a acquiescé à cette demande et reconnu cette obligation de sa
 part et qu'elle avait envoyé à Québec un de ses employés
 dans le but de faire arrêter Boisvert et qu'elle a laissé s'écou-
 ler des mois sans faire de plainte ou loger information contre
 lui ; que la demanderesse ayant fait une réclamation dans
 les trois mois du reçu intérimaire, cette réclamation, aux
 termes de ce dernier reçu, mettait fin au contrat pour l'avenir ;
 que la demanderesse connaissait bien les conditions du reçu
 et qu'elle avait même en sa possession de telles formes de
 police.

La demanderesse a répondu à ce plaidoyer.

1o En le niant ;

2o En alléguant spécialement "qu'elle ne connaissait pas
 et ne pouvait pas connaître les conditions de la police vu
 qu'elle n'avait pas été émise et que si elle avait consenti à
 envoyer un de ses employés à Québec, c'était uniquement
 pour s'assurer davantage de la défalcation de Boisvert."

Voilà la nature de la contestation telle qu'engagée entre
 les parties.

La demanderesse a prouvé la défalcation de Boisvert et la
 mise en demeure de la compagnie défenderesse de lui en
 payer le montant. Ces faits n'ont pas été contestés par la
 défenderesse à l'audition au mérite.

Les questions à résoudre dans le présent litige sont les suivantes :

1849.

La Canadienne.
Cie d'assurance

1o Quels sont le sens et l'étendue des mots dans le reçu intérimaire : " Subject to the conditions of the company's " general form now in use for the classes of risk, and to the " approval of the directors in London ? "

London
Guarantee &
Accident Co.
Lemieux. J.

2o La Canadienne connaissait-elle ou était-elle présumée connaître les conditions des formes de police de la classe de risques en question ?

3o La forme générale de police alors en force de la défenderesse, pour la classe de risques de Boisvert, comportait-elle la condition préalable à tout recouvrement, de la part de la Canadienne, de faire arrêter Boisvert et de le faire condamner pour défalcation, si la défenderesse l'exigeait ?

4o Cette condition a-t-elle été remplie ?

La discussion des faits qui se dégagent de la preuve et aussi de la loi qui s'y applique nous permettra de répondre à ces diverses questions.

Le contrat d'assurance qui a donné lieu à ce procès a été passé et conclu entre gens réputés experts dans la matière, c'est à savoir, par les deux gérants des compagnies en cause.

Leur expérience est suggestive de l'idée et fait naître la présomption que l'assuré connaissait les conditions de semblables polices de garantie.

La Canadienne semble de plus avoir l'habitude de s'assurer contre les détournements et fraudes de ses employés. Non seulement elle a pris pareille assurance sur Boisvert, mais encore sur les nommés Brosseau et Lacasse.

Sur ce point je suis disposé, surtout vu les circonstances de la cause, à adopter les vues de Sir Antoine Aimé Dorion, dans une cause moins favorable que celle-ci : *Lafleur & La Compagnie d'assurance des citoyens*, 22 L. C. J., p. 251.

" I am of opinion that the first question must be answered " in the affirmative. The receipt given by the respondents " on the 28th of August was accepted by Limoges as evidence " of the contract entered into by him with the respondents

1899. "for the insurance of his building. The receipts refers to
 La Canadienne, "the conditions contained in the fire policies of the com-
 Cie d'assurance pany (the respondents), and in express terms subjects the
 London "insurance to these conditions. The acceptance by Limoges
 Guarantee & "of this receipt must be considered as an admission on his
 Accident Co. part that he was aware of the nature of the conditions
 Lemieux, J. "which he agreed should be applicable to the insurance of
 "his property. He became, therefore, as much bound by
 "these conditions as if they had been incorporated or en-
 "dorsed in the receipt itself. The cases of *Goodwin & The*
 "*Lancashire Insurance Co.* 16 L. C. J., 298, and *Jacobs &*
 "*The Equitable Insurance Co.* 17 Q. B. U. C. 250 and 257,
 "support this view of the case."

Après que la Canadienne eût fait, le 25 février 1898, sa déclaration pour le montant de la défalcation de Boisvert, la défenderesse, par l'entremise de son gérant, Gwilt, à Montréal, y a répondu par la lettre suivante en date du 28 février 1898.

"Re Boisvert défalcation.

"We beg to request you to make the necessary deposition to the Crown, if you intend to claim upon us under the bond, if this party has committed embezzlement" (ex. D. L. de la défenderesse à l'enquête).

Cette réponse de la London Guarantee Co., qui était une information à La Canadienne de se conformer aux conditions de la police, semble ne pas avoir causé de surprise à la Canadienne, et avoir été acceptée comme un fait acquis.

En effet le même jour, 28 février, son bureau de direction adoptait une résolution dont voici la teneur : "M. Decelles, surintendant du département industriel à Montréal, est autorisé à faire les dépositions nécessaires dans les cours civile et criminelle contre les employés de cette compagnie à Québec, coupables de défalcatons constatées depuis le commencement de l'année."

Cette résolution est communiquée par le gérant de la compagnie demanderesse au gérant de la compagnie défenderesse par une lettre en date du 1er mars 1898, rédigée comme suit:

“ Cher monsieur,

“ Re F. Boisvert défalcataire.

“ J’ai votre lettre d’hier et M. Decelles, surintendant du département industriel à Montréal, a été autorisé hier à faire ‘ les dépositions nécessaires dans les cours civile et criminelle contre les employés de cette compagnie, à Québec, coupables de défalcations constatées depuis le commencement de l’année, et il est descendu hier soir à Québec dans ce but. . . . Si vous avez besoin d’informations ultérieures et si on peut vous être utile dans cette affaire veuillez nous le faire savoir.”

Cette résolution écarte tout doute au sujet de la connaissance par la demanderesse des conditions de la police et de son obligation de faire une déposition pour l’arrestation et la conviction de Boisvert avant d’exercer ce recours, puisqu’elle prenait la peine de dépêcher un de ses employés supérieurs à Québec, pour assermenter la déposition nécessaire contre l’employé dont la défalcation donnait à la demanderesse recours contre la défenderesse.

Malgré la décision prise par La Canadienne de faire arrêter à Québec Boisvert, et d’y envoyer à cet effet Decelles, il ne paraît pas que ce dernier se soit conformé à la résolution du 28 février. Au contraire la demanderesse, par sa réponse spéciale, soutient que cet officier n’est pas allé à Québec dans le but de faire arrêter Boisvert, mais seulement pour s’assurer du montant de sa défalcation, qui était pourtant bien connu à cette époque par la demanderesse, puisque, dès le 25 février, elle avait fait sa réclamation pour un montant fixe et déterminé, savoir, \$267.82.

Il y a d’autres faits et circonstances qui démontrent d’une manière concluante que la demanderesse connaissait la condition préalable de l’arrestation et conviction de Boisvert à sa réclamation, dans la forme de police en usage par la défenderesse pour la classe de risques de Boisvert.

En effet, en avril 1898, Garon, le gérant de la demanderesse, a demandé à Gwilt, gérant de la défenderesse de descendre avec lui à Québec, promettant de faire arrêter Boisvert.

1899

La Canadienne,
Cie d’assuranceV.
London
Guarantee &
Accident Co.

Lemieux, J.

1899.
La Canadienne,
Cie d'assurance
v.
London
Guarantee &
Accident Co.
Lemieux, J.

Tous deux se sont rendus chez l'avocat de La Canadienne, M. Pinault, à qui Gwilt a communiqué et remis pour examen un spécimen de la police semblable à celle produite par la défenderesse, contenant la stipulation et condition de l'arrestation au préalable de l'officier infidèle, avant réclamation de la part de l'assuré. M. Pinault, après avoir lu et examiné le document, et l'avoir même passé à Garon, a donné l'opinion que Garon devrait faire arrêter Boisvert, et cela après avoir entendu les deux parties.

Dans ces conditions la demanderesse a mauvaise grâce de plaider ignorance de la clause discutée, surtout après que le document contenant cette clause et la valeur de cette clause avaient été appréciés et jugés obligatoires par un homme de loi de la compétence de M. Pinault, et je suis d'autant plus disposé à accepter les prétentions de la défenderesse qu'elles sont appuyées par le témoignage clair et précis, positif et certain de Gwilt, tandis que celui de Garon est indécis, incohérent et rempli de contradictions qui sont l'indice d'un défaut notable de mémoire, ou de l'intérêt et du zèle qu'il porte à la compagnie qu'il représente.

La demanderesse à l'audition a soutenu de plus une théorie que la contestation par écrit ne justifie pas, savoir que les formes de police pour le risque de Boisvert ne contenaient pas de conditions semblables à celles mentionnées en l'exhibit 1 de la défenderesse ; et, à l'appui de ses dires, elle produit à l'enquête un spécimen, exhibit 26a, de police de la défenderesse, qui n'exige pas de l'assuré l'obligation de faire arrêter son employé infidèle, avant de pouvoir réclamer de l'assurance.

La provenance de ce document semble un peu douteuse. La défenderesse ayant plaidé spécialement la condition préalable de l'arrestation et conviction de Boisvert à l'exercice de tout recours de la part de la demanderesse, et produit une forme de police contenant les conditions du contrat d'assurance entre les parties, il est quelque peu étrange que la demanderesse n'ait pas répondu spécialement que cette forme de police n'était pas celle de la classe de risques de Boisvert,

et qu'elle n'ait pas alors produit l'exhibit 26a comme étant la forme de police qui devait régler les rapports entre l'assureur et l'assuré. Garon déclare avec hésitation qu'il a obtenu cette forme 26a de Gwilt ou d'un employé de la compagnie défenderesse. Gwilt nie positivement le fait et affirme que de telles formes ou spécimens ne sont plus en usage par sa compagnie, que ce sont de vieilles formes servant pour la garantie de la fidélité des employés de banque. Garon croit que cette forme de police était entre les mains de la compagnie demanderesse lorsque son bureau de direction a, le 28 février dernier, nommé Decelles pour donner des dépositions contre les employés qui s'étaient rendus coupables de défalcation. Le fait n'est pas probable, car si la compagnie demanderesse avait eu cette forme de police en sa possession, qui ne l'obligeait pas de faire arrêter Boisvert et qui lui permettait de recouvrer le montant du détournement de ce dernier, sans prendre de procédures criminelles contre lui, il est raisonnable de croire qu'elle n'aurait pas autorisé Decelles à se rendre à Québec pour faire telles dépositions.

1899.
La Canadienne,
Cie d'assurance
V.
London
Guarantee &
Accident Co.
Lemieux, J.

Garon ajoute qu'il avait en sa possession le spécimen de police à Québec, lors de sa rencontre avec Gwilt, chez M. Pinault. Il est invraisemblable que, dans cette circonstance, étant porteur d'un document qui était en tout favorable à ses prétentions, il ne l'ait pas soumis à M. Pinault pour repousser celles de Gwilt, et ne l'ait pas invoqué pour convaincre ou confondre Gwilt.

La forme de police 26a semble avoir été obtenue après coup et n'a pas pu induire en erreur la demanderesse.

Je suis donc d'avis que La Canadienne connaissait les conditions de la forme générale de police de la défenderesse pour la classe de risques en question, et qu'elle aurait dû s'y soumettre avant de réclamer le montant de la défalcation de Boisvert.

La demanderesse connaissant ces conditions de la police, n'avait pas besoin de cette police pour faire sa réclamation. D'ailleurs il est par le reçu intérimaire stipulé que si la police n'est pas émise dans les trois mois de la date de ce reçu,

1899.
 La Canadienne,
 Cie d'assurance
 v.
 London
 Guarantee &
 Accident Co.
 Lemieux, J.

le contrat deviendra nul, sauf et excepté quant aux défalcations qui auraient pu être commises pendant cette période de temps. Partant, la London Guarantee n'était pas tenue et il n'était pas nécessaire d'émettre cette police.

Aucune conclusion favorable à la demanderesse ne peut être tirée du fait que Christmas, l'un des agents généraux de la défenderesse à Montréal, aurait, le 25 mai 1898, adressé une lettre à Garon dans laquelle il disait à Garon qu'il avait écrit au bureau principal de la compagnie au sujet de la police de Boisvert et qu'il la lui transmettrait aussitôt reçue.

Christmas était un employé nouveau, ne connaissant pas le cas de Boisvert, et sa lettre ne peut être considérée que comme un accusé de réception d'une autre lettre de Garon. D'ailleurs il n'avait ni autorité ni pouvoir de lier la compagnie défenderesse et de changer les termes du contrat d'assurance.

Je considère que cette obligation, dans de semblables polices d'assurance, imposée à l'assuré de faire toute diligence dans la poursuite et conviction de l'employé défalcataire, avant de pouvoir exercer un recours, en est une presque d'ordre public. Tout en protégeant l'assuré, elle met l'employé à l'abri de poursuites vexatoires qui, dans le cas contraire, pourraient être prises avec trop d'empressement contre lui, par une compagnie de garantie, sur des données incomplètes, et des faits qu'elle connaît imparfaitement.

S'il y a détournement, s'il y a faute criminelle, la poursuite doit être prise par la victime immédiate et cette poursuite ne doit pas être l'objet d'une spéculation. Surtout dans un cas comme celui-ci, où l'intérêt lésé est particulier et privé, le magistrat ne doit émettre de mandat d'arrestation que sur une déposition directe, et non sur celle d'une partie indirectement intéressée et qui n'a pas connaissance personnelle des faits. et qui ne peut jurer que d'après ouï-dire. Garon seul connaissant personnellement les faits reprochés à Boisvert aurait dû accepter la proposition raisonnable de Gwilt à lui faite au bureau de M. Pinault, de donner lui-même la déposition pour l'obtention du mandat, surtout lorsque Gwilt mon-

trait sa sincérité, en retenant les services d'un constable pour l'exécution de ce mandat, qu'il s'était engagé de payer.

Semblable clause a donné lieu à beaucoup de discussion et de controverses en Angleterre, mais la validité en a finalement été reconnue et admise par la Chambre des Lords dans la cause de *The Directors of the London Guarantee v. Fearney*, 5 Law Reports, Appeal cases, p. 911, dans laquelle Lord Watson s'exprime comme suit :

"In the present case I am of opinion that, having regard to the character of the risk insured against, it would not be an unreasonable thing for the Company to stipulate that, before admitting or being subject to liability for the sum insured, the employers should as a condition precedent to their right of recovery use, if and when required, all possible diligence to prosecute the fraudulent person to conviction."

Pour ces motifs je crois que l'action doit être renvoyée avec dépens.¹

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, avocats de la demanderesse.

Busteed & Lane, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

HULL, 18 May, 1899.

Coram LAVERGNE, J.

SICARD v. McKENZIE & POULIOT, *mis en cause*.

Action for boundary—Costs of suit—Mise en demeure—C. C. 504a; C. C. P. 549.

HELD:—In a boundary suit plaintiff may ask for damages because of defendant's encroachments.

Where both parties set up pretensions which are unfounded, they will each be condemned to bear one-half of all the costs of suit and of the *expertise*.

(¹) La demanderesse a appelé de ce jugement à la cour du banc de la Reine.—*Note de l'arrétiste*.

1899.

La Canadienne,
Cie d'assurance
v.
London
Guarantee &
Accident Co.
Lemieux, J.

1890.
—
Sicard
v.
McKenzie.
—
Laverne, J.

PER CURIAM :—

Plaintiff, who had purchased several lots in Buckingham from the defendant, owner of other contiguous lots, sued the latter *en bornage*, alleging encroachments by the latter and claiming damages therefor.

Defendant pleaded that he had never trespassed; that a fence which existed at the time of the sale by him to plaintiff was by the deed declared to be the limit of the property sold; that this fence had been moved on to defendant's lot by the plaintiff, and that the only encroachment by defendant consisted in his replacing the fence in its original position. Defendant prayed that the line to be run should follow the original site of the fence.

Plaintiff had certainly the abstract right to join a demand for damages with his action for a boundary (*Bell Asbestos Co. & Johnson, 23 S.C.R. 225*). Defendant, on the other hand, was entitled to the right of denying the fact of his having caused any damage. The evidence shows that a fence had existed along the supposed line delimitating the respective lots of the parties; that plaintiff had moved this fence so as to encroach upon what was considered by defendant as his property, and that the latter restored it to its original position. These proceedings of plaintiff were certainly illegal, and defendant cannot be blamed for what he did under the circumstances. No damages therefore can be allowed plaintiff. On the other hand, defendant's claim that the fence constituted the boundary between the properties is not sustained. The sale by him to plaintiff does not describe the fence as a boundary of the lots sold, but merely indicates its existence on the east side. The words of the plea are "as fenced off," while those of the sale are "and fenced off." The evidence shows that the true line does not follow the course of the fence.

Defendant further pleads that he never was put in default to join plaintiff in a boundary. The notarial protest served by the plaintiff, prior to the action, was made during defendant's absence from town, and called on the latter to

proceed to the delimitation within forty-eight hours. This delay was certainly not sufficient or reasonable.

Both parties are in the wrong,—the plaintiff by claiming damages which have no existence, and by asking the defendant to proceed so abruptly to a settlement of the disputed boundary; and the defendant by claiming that the fence was the true line between the parties. As plaintiff and defendant have both set up pretensions which cannot be sustained, I condemn each of them to pay one-half of all the costs incurred by both sides, and of the costs of *expertise*.

F. A. Baudry, for plaintiff.

C. J. Brooke, for defendant.

(T. P. F.)

1899.
—
Sicard
v.
McKensie.
Lavergne, J.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 11 mars 1899.

Présents : TASCHEREAU, LANGELIER, ARCHIBALD, JJ.

DAME M. T. TÊTREAU ET VIR V. DUFFY.

Vente d'un cheval—Vice redhibitoire—Délai pour intenter l'action—Cornage—Art. 1530 C. C.

Jugé (confirmant le dispositif du jugement de Tellier, J.) :—Une action en rescision de la vente d'un cheval, pour cause de vices redhibitoires, instituée un mois après la vente, n'est pas intentée avec diligence raisonnable aux termes de l'article 1530 du code civil, alors surtout que les vices dont on se plaignait avaient été constatés dès le lendemain de la vente. (1)

Par Tellier, J., sans adjudication sur ce point par la cour de révision :—Le cornage, provenant d'un arrêt des fonctions du cartilage cricoïde par rapport au cartilage arythénoïde, n'est pas un vice redhibitoire.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, en date du 7 avril 1898, Tellier, J. Voici le texte de ce jugement dont le dispositif a été confirmé par la cour de révision.

(1) Le juge Tellier avait jugé que l'action redhibitoire doit être intentée dans les neuf jours de la vente. La cour de révision, tout en décidant que l'action n'avait pas été intentée dans l'espèce avec diligence raisonnable, n'a pas voulu fixer le délai précis dans lequel l'action doit être prise.—*Note de l'arrétiste.*

1894.
Tétreault
v.
Lundy.

“ Attendu qu’il s’agit d’une demande en rescision de vente d’un cheval pour prétendu vice redhibitoire et que les demandeurs allèguent qu’en la cité de Montréal, le 21 août dernier, le défendeur aurait amené, par dol, la demanderesse agissant par son mari, le demandeur, à acheter un cheval pour le prix de \$100 payé comptant ; que le défendeur fit ensuite transporter le dit cheval à Louiseville, par bateau, le même jour ; que le lendemain de l’arrivée du cheval, la demanderesse s’en servant constata qu’il souffrait d’un vice que le défendeur lui avait caché et qui rendait le dit cheval presque sans valeur, savoir : que le dit cheval souffrait de cornage provenant d’un arrêt des fonctions du cartilage cricoïde par rapport au cartilage arythénoïde ; que le vice est incurable et affectait le dit cheval depuis plusieurs années à la connaissance du défendeur ; que sur constatation de ce vice, la demanderesse écrivit au défendeur lui annonçant qu’il n’y avait pas vente du dit cheval, que le dit vice était redhibitoire, qu’elle voulait le remboursement de son prix et que le dit cheval était aux mains de la demanderesse aux risques et dépens du défendeur, sommant ce dernier de venir le quérir sans délai ; que sur cette lettre reçue par le défendeur, dans les huit jours de la livraison du dit cheval, le défendeur fit la sourde oreille ; que le mari de la demanderesse appelé par ses fonctions publiques loin de sa maison, ne put faire prendre la présente action avant le 22 septembre dernier ; que le défendeur connaissait le dit vice redhibitoire et l’a caché à la demanderesse ; que la demanderesse n’aurait jamais acheté le dit cheval le connaissant ; que par son dol au sujet de cette vente, le défendeur a causé à la demanderesse des dommages au montant de \$75.60 dont \$50 pour nourriture du cheval, cinq piastres pour coût du transport et \$20 pour honoraires de vétérinaire et remèdes requis pour soigner le dit cheval ; que le défendeur doit et le dit prix et les dits dommages et a refusé et refuse de les payer quoique requis, et que la demanderesse offre comme toujours le dit cheval au défendeur ; et à ces causes, les demandeurs concluent à ce que la dite vente soit déclarée rescindée et mise à néant, que le défendeur soit condamné à rembourser à la demanderesse

le dit prix de \$100 et à lui payer \$75 à titre de dommages susdits et à reprendre son dit cheval, le tout avec intérêt et dépens ;

1860.
Tétreault
v.
Duffy.

“ Attendu que le défendeur plaide que l'action n'a pas été intentée avec diligence raisonnable suivant la nature du prétendu vice reproché et l'usage du lieu où la vente s'est faite; que les demandeurs ne sont plus dans les délais pour pouvoir demander la nullité de la vente et ne peuvent obtenir les conclusions prises contre le défendeur, vu le retard apporté par eux à demander que le défendeur soit tenu de reprendre le dit cheval ; qu'il est faux que, lors de la vente, le dit cheval fût affecté d'aucune maladie cachée, d'aucun vice redhibitoire et qu'il fût atteint des maladies mentionnées en la déclaration; que, lors de la vente, le défendeur a dit au mari de la demanderesse d'aller voir et examiner le dit cheval et que s'il faisait son affaire, il pouvait le prendre au prix de \$100; qu'il a en effet essayé le dit cheval ; qu'il l'a examiné et c'est après cela qu'il se décida à l'acheter au prix susdit ; qu'il fut stipulé que le défendeur ne serait obligé à aucune garantie ; et qu'il est spécialement faux que le défendeur connaissait le prétendu vice dont souffrait le dit cheval ; et le défendeur conclut au renvoi de la dite action avec dépens ;

“ Attendu que la demanderesse a nié les allégations du plaidoyer et spécialement que la vente en question ait été faite sans garantie de la part du défendeur ;

“ Attendu que le dol et la fraude reprochés au défendeur n'ont pas été établis en preuve;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve que le défendeur n'a donné aucune garantie de fait et que partant il ne doit à la demanderesse que la garantie de droit ;

“ Considérant que, pour qu'un vice donne lieu à la garantie, il faut qu'il soit du nombre de ceux qui, selon l'usage des lieux, passent pour redhibitoires, qu'il n'ait pas été connu à l'acheteur et qu'il existât au temps du contrat ;

“ Considérant qu'il n'a pas été fait preuve que le vice reproché au dit cheval, savoir : le cornage provenant d'un arrêt des fonctions du cartilage cricoïde par rapport au cartilage arythénoïde, soit du nombre de ceux qui, selon l'usage des

1899.
Tétreault
v.
Duffy.

lieux, passent pour redhibitoires et que, suivant l'ancien usage de Paris, qui doit être suivi dans l'espèce, il n'y avait que la pousse, la morve et la courbature qui passaient pour vices redhibitoires à l'égard des chevaux ;

“ Considérant que le vendeur n'est pas tenu des vices apparents et dont l'acheteur a pu lui-même connaître l'existence et que, dans l'espèce, on ne saurait réputer vice redhibitoire celui qui est reproché au dit cheval, parce que ce prétendu vice s'est manifesté lors de l'essai fait en vue de la dite vente, et qu'il ne tenait qu'au mari de la demanderesse d'examiner le dit cheval avant que de l'acheter ou de le faire examiner par quelque autre, s'il ne s'y connaissait pas lui-même ;

“ Considérant que par l'article 1530 C. C., l'action redhibitoire résultant de l'obligation de garantie, à raison des vices cachés, doit être intentée avec diligence raisonnable suivant la nature du vice et suivant l'usage du lieu où la vente s'est faite ;

“ Considérant qu'il n'a pas été fait preuve d'usage particulier pour l'exercice de l'action redhibitoire à raison de vices cachés, dans le lieu où la vente s'est faite, et que, suivant l'ancien usage de Paris, qui doit être suivi dans l'espèce, à défaut d'usage contraire, l'acheteur de chevaux doit intenter son action dans les neuf jours ;

“ Considérant qu'il est bien établi en cette cause que la demanderesse a connu le prétendu vice dont elle se plaint dès le lendemain de son acquisition, qu'elle a fait examiner le dit cheval dans les quatre jours de la vente ; mais que son mari n'a écrit au défendeur que le 1er septembre dernier pour se plaindre et lui demander ou de faire une diminution de \$50 sur le prix ou de reprendre le cheval, en rendant le prix et \$5 pour les frais de transport, et que l'action n'a été instituée que le 22 septembre dernier contre le défendeur qui en a eu signification le lendemain ;

“ Considérant que les demandeurs n'ont pas intenté cette action avec diligence raisonnable ; qu'ils ne montrent aucune cause ni raison valable et suffisante pour expliquer le retard apporté par eux à l'institution de leur action ;

“ Considérant que, dans l'espèce, il ne s'agit pas d'une

rescision pour cause de dol, mais bien d'une rescision pour cause d'erreur ;

" Considérant que le défendeur a établi que le dit cheval n'était atteint d'aucun vice ni mal avant la dite vente, et qu'il n'y a pas lieu, pour les raisons ci-dessus, de le tenir garant du vice reproché au dit cheval par l'action tardive des demandeurs, par ces motifs, maintient le plaidoyer du défendeur et renvoie l'action des demandeurs avec dépens."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

" Considérant que l'action n'a pas été intentée avec diligence raisonnable aux termes de l'article 1530 du code civil, et sans adopter les autres motifs du premier juge ;

" Considérant qu'il n'y a pas d'erreur dans le dispositif du dit jugement du 7 avril dernier (1898), le confirme en tous points, avec dépens contre les dits demandeurs."

Jugement confirmé quant au dispositif.

Rainville, Archambault & Gervais, avocats des demandeurs.

H. A. Cholette, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 11 avril 1899.

Présent: L'ANGELIER, J.

LEMIEUX v. LA COMPAGNIE DU JOURNAL
"LE MONDE."

Diffamation—Plaidoyer.

JURY :—En défense à une action basé sur un article de journal allégué être diffamatoire, lequel, après avoir mentionné le demandeur et quelques autres personnes comme ayant assisté à un banquet offert à un personnage politique, ajoutait que parmi ces personnes se trouvaient deux des auteurs d'un écrit libelleux dirigé contre ce même personnage et à raison duquel un tiers avait été condamné à la prison, on ne peut plaider que si le demandeur s'est senti visé par cet article, c'est parce qu'il se savait coupable, qu'il s'était comporté publiquement comme un adversaire violent du personnage en question, qu'il avait dit et écrit contre lui, non seulement les choses que la cour criminelle avait punies de la prison, mais d'autres encore, et qu'il avait sympathisé avec l'accusé et l'avait aidé à se défendre.

1899.
Tétrenait
v.
Duffy.

1899.

LANGELIER, J. :—

Lemieux
v.
Cie du Journal
"Le Monde."

Cette cause m'est soumise sur une réponse en droit du demandeur à une partie de la défense de la défenderesse.

Langelier, J.

Par sa déclaration, le demandeur se plaint que la défenderesse a publié dans la *Minerve*, sous la rubrique ; ECHOS DU BANQUET, l'article suivant :

" M. Préfontaine était là aussi et M. James McShane et M. Lomer Gouin, M.P.P. et M. Rodolphe Lemieux, M.P.

" Parmi ces derniers se trouvaient deux des auteurs du fameux article de la *LIBRE PAROLE* qui a valu à M. Tarte un si gros acquittement judiciaire et l'emprisonnement à M. Grenier, qui n'avait rien écrit, lui, mais qui paya de sa liberté la franche expression de la vérité rouge.

" O magnanimité libérale, voilà de tes coups !

" Messieurs les auteurs de ce libelle, qui étiez autour des tables du festin, avez-vous applaudi M. Tarte, celui que vous avez diffamé naguère si vilainement ? Et à quand votre prochain libelle ? Aurez-vous le courage au moins d'en assumer la responsabilité " ?

Le demandeur allègue, de plus, qu'en publiant le dit article, la défenderesse voulait faire comprendre à ses lecteurs, et leur a fait comprendre qu'il était l'un des deux qui avaient commis l'infamie dont deux des quatre personnes nominativement désignées s'étaient rendues coupables.

Il n'y a pas de doute que si, comme le demandeur le prétend, la défenderesse a voulu le désigner comme un de ces deux, il y a là une diffamation très-grave. Non seulement il y est accusé d'avoir publié contre M. Tarte un libelle d'un caractère tellement sérieux que la cour criminelle a trouvé que son auteur devait être puni de la prison, mais, ce qui est plus diffamatoire encore, il est accusé d'avoir, ajoutant la lâcheté au crime, laissé un nommé Grenier aller en prison pour le délit dont lui-même était coupable.

Il y a trois plaidoyers possibles à une action de ce genre :

1. Un plaidoyer de dénégation, 2. Un plaidoyer de justification fondé sur ce que les faits publiés sont vrais et qu'il était dans l'intérêt public de les publier, 3. Un plaidoyer d'atténua-

tion des dommages, fondé sur les circonstances favorables au défendeur dans lesquelles il a publié l'écrit qu'on lui reproche.

La défenderesse a nié avoir voulu parler du demandeur. C'est un bon plaidoyer en loi, et le demandeur ne l'attaque pas.

1899.
Lemieux
V.
Cie du Journal
"Le Monde."
Langellier, J.

La partie qu'il attaque et veut faire mettre de côté comprend 22 paragraphes entiers du plaidoyer, et partie de deux autres paragraphes, sur un total de 29. On peut résumer comme suit cette partie du plaidoyer : 1. Si vous vous êtes senti visé par cet écrit, c'est parce que vous vous saviez coupable de l'infamie dont on accusait deux des quatre personnes désignées ; 2. Si le public a compris que cet écrit vous visait, c'est parce que vous vous étiez comporté publiquement comme un adversaire violent de M. Tarte, que vous aviez dit et écrit contre lui, non seulement les choses que la cour criminelle a punies de la prison, mais d'autres encore, que vous avez sympathisé avec l'accusé et l'avez aidé à se défendre.

C'est là, je crois, une analyse exacte de la partie du plaidoyer que veut faire rejeter le demandeur. Ce que j'ai, maintenant, à examiner, c'est la question de savoir si cela constitue une défense à l'action.

1. Il ne peut y avoir de doute quant à la partie qui consiste à dire : si vous vous êtes senti visé, c'est parce que vous vous saviez coupable ; c'est une répétition de l'accusation portée, et, par conséquent, ce ne peut pas être une défense à l'action.

2. Il en est de même de la partie qui consiste à dire, en substance : vous passiez pour avoir dit et écrit tout ce pourquoi Grenier a été envoyé en prison, et quelque chose de pis encore ; c'est une répétition du libelle dont se plaint le demandeur. Seulement la défenderesse prétend ne faire que répéter ce libelle et nie l'avoir inventé. Il a été décidé tant de fois que le journal qui répète une accusation diffamatoire, même publiée par un autre journal, se rend coupable de libelle, que je n'ai pas besoin de dire que ceci n'est pas un plaidoyer à l'action du demandeur.

Mais, dit la défenderesse, il a été décidé dans *Trudel &*

1899.
 Lemieux
 v.
 Cie du Journal
 "Le Monde."
 Langelier, J.

Viau (M. L. R., 5 Q. B., p. 502) que la notoriété d'un acte criminel imputé à une personne constituait une atténuation de sa culpabilité.

Si c'était là la doctrine énoncée par la cour d'appel, elle ferait peu d'honneur à ce tribunal. Il s'en suivrait que, dès qu'un homme aurait commis un crime, fût-ce vingt ans auparavant, quand même il aurait depuis tenu une conduite exemplaire, on pourrait impunément l'insulter dans les rues et dans les journaux, en lui disant qu'il a commis ce crime, et le journal poursuivi pour l'avoir insulté échapperait presque à toute répression en prouvant que tout le monde savait que ce crime a été commis par lui. Si c'était la loi, ce serait une monstruosité légale. Mais, heureusement, ce n'est pas la loi. M. le juge Bossé qui, dans cette cause, a rendu le jugement pour la majorité de la cour, contre l'opinion de M. le juge en chef Dorion, a protesté contre une semblable interprétation. Ses remarques vont à dire que, pour que la notoriété publique d'un crime soit susceptible d'être plaidée à l'accusation de l'avoir imputé à quelqu'un, il faut qu'il y ait quelque intérêt public à la publication de cette accusation. Cela revient à dire, ce qui est incontestable, que le plaidoyer fondé sur ce que les faits imputés à quelqu'un, s'ils ne sont pas parfaitement vrais, sont de notoriété publique, et qu'il y avait intérêt public à les publier en les supposant vrais, est un bon plaidoyer en atténuation des dommages.

Mais ce n'est pas ce que plaide ici la défenderesse. Elle ne prétend pas qu'il était dans l'intérêt public de divulguer ce qu'elle a publié. Par conséquent, quand même les faits publiés auraient été de notoriété publique, cela ne constituerait aucune atténuation de sa culpabilité pour les avoir publiés.

3. Quant à la partie du plaidoyer qui dit, en substance : si le public a compris que vous étiez visé par l'article, c'est parce que vous vous étiez montré l'adversaire acharné de M. Tarte, pour savoir si elle constitue, non pas une justification de la conduite de la défenderesse, mais une atténuation de sa responsabilité, il faut se demander ceci : de ce qu'un homme

est l'adversaire d'un autre, a-t-on raison de croire que, pour le combattre, non seulement il aura recours à des actes criminels, mais qu'il s'arrangera de manière à ce qu'un autre en soit puni à sa place ? Il suffit de poser ainsi la question pour la résoudre. On voit tous les jours des adversaires politiques qui se combattent avec acharnement. Si un crime était commis contre l'un d'eux, s'il était, par exemple, assassiné, pourrait-on en accuser l'autre, et dire, pour se défendre : je n'avais aucune preuve que vous étiez le coupable, mais j'avais raison de le croire parce que vous étiez l'adversaire de la victime. On voit à quelles conséquences monstrueuses conduirait la doctrine que je sanctionnerais si je maintenais cette partie du plaidoyer de la défenderesse. Quand deux hommes sont des adversaires politiques, on est bien justifiable, sans doute, de croire que chacun d'eux usera contre l'autre de tous les moyens que la loi, la morale et l'honneur permettront d'employer; mais on n'a pas le droit de supposer qu'ils auront recours l'un contre l'autre au crime, qu'ils emploieront des moyens que réprouvent la loi, la morale et l'honneur.

De ce que l'hostilité du demandeur pour M. Tarte aurait été de notoriété publique, la défenderesse n'avait donc pas le droit d'en conclure qu'il avait eu recours contre lui à un crime et à une lâcheté. Par conséquent, si elle faisait la preuve de cette hostilité, cela n'atténuerait en rien sa responsabilité envers le demandeur, si elle l'a visé dans l'article en question.

Je suis donc d'avis que les parties du plaidoyer qui sont attaquées ne constituent ni une justification, ni une atténuation de la conduite de la défenderesse, et qu'elles doivent être rejetées, avec dépens. Je n'excepte que le deuxième alinéa du paragraphe 4, lequel n'est, à mon avis, qu'une forme indirecte de dénégation.

Gouin, Lemieux & Decarie, avocats du demandeur.

Emard, Maréchal & Taschereau, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

Vol. XVI, C. S.

7

1899.
Lemieux
Cie du Journal
"Le Monde."
Langelier, J.

COUR SUPERIEURE.

SHERBROOKE, 21 avril 1899.

Présent : LEMIEUX, J.

MICHEL THIBAUT v. LOUIS BLOUIN.

Domages—Quasi-délits—Responsabilité du père pour les actes de son fils mineur—Impossibilité d'empêcher le fait dommageable—Preuve—Art. 1054 C. C.

JUGÉ :—1. Le père répond du préjudice causé par l'acte de son fils mineur, à moins qu'il n'établisse qu'il a été dans l'impossibilité de l'empêcher. Cette impossibilité peut résulter de l'ensemble des circonstances dont l'appréciation est laissée au juge.

2. Le père n'est pas responsable du dommage causé par son fils âgé de 20 ans, s'il prouve qu'il l'a élevé avec soin, chrétiennement, lui donnant l'exemple de la bonne conduite, et qu'il a fait son possible pour empêcher et prévenir le fait dommageable.

PER CURIAM :—

Le 26 novembre dernier (1898), Thibault, le demandeur, et le défendeur Blouin ont eu une altercation assez vive, dont les parties entendues comme témoins donnent des versions différentes. Thibault a fait des reproches à Blouin, de ne pas avoir rempli, vis-à-vis de lui, une certaine promesse de lui livrer un veau. Blouin rapporte que ces reproches, mal fondés, ont été accompagnés de menaces, même de violence, et que Thibault avait essayé de le jeter en bas de sa voiture.

Le même soir Blouin racontait dans sa maison, à sa femme et à sa fille, cette scène, et pendant qu'il faisait le récit, son fils Achille, qui était allé veiller, arriva et ayant compris ce qui s'était passé entre son père et Thibault, il dit :—“Si j'avais été sur le derrière de la voiture je l'aurais débarqué, moi, un gros homme comme ça, aller poigner un vieux comme vous.” Le père a dit sur cela :—“Je n'ai pas de mal, il n'a pas de mal et laisse cela tranquille ; je ne me suis jamais battu de ma vie et je n'ai pas voulu me chicaner là-dessus, je ne veux pas me chicaner pour cela, je veux que ça reste tranquille.”

Blouin déclare qu'il a tenu ce langage à son fils, parce

“que,” dit-il, “je craignais que mon garçon vint prendre ma part, et je ne voulais pas qu’il vint à se chicaner.” (page 5 témoignage).

Tout ceci se passait un samedi ; le dimanche, personne ne parla de la dispute. Le lundi, Achille prit son fusil, disant qu’il allait à la chasse, suivant son habitude. Et sans faire part de ses intentions à qui que ce soit il se rendit chez un de ses oncles, Napoléon Blouin, et attendit le demandeur Thibault qui devait nécessairement passer par cet endroit.

Thibault s’en retournait en voiture sur le chemin public, accompagné d’Arsène Giroux, lorsque, sans provocation de sa part, il fut insulté et assailli par Achille Blouin. Thibault refusa alors de se battre, disant qu’il n’avait pas d’affaire à Achille Blouin, mais à son père.

Thibault remonta dans sa voiture d’où il était descendu, et reprit son chemin, poursuivi par les quolibets, les provocations et les menaces d’Achille, qui l’invitait à la lutte. Poussé à bout de patience, Thibault, bien qu’il jure le contraire, mais le fait est établi hors de tout doute par son compagnon et témoin Giroux, a accepté le combat et après avoir enlevé sa blouse, se dirigea en courant vers Achille et ils se sont battus.

Thibault aurait mieux fait de continuer sa route, mais la nature humaine a ses faiblesses, assez pardonnables dans le cas actuel. Et si la bataille sollicitée et provoquée instantanément par Achille, avait été faite dans des conditions ordinaires, il serait facile de disposer de ce procès.

Mais le provocateur a lâchement et d’une manière inhumaine, pris entre ses dents un doigt du demandeur et l’a mordu au point de le lui couper. Cette conduite est d’autant plus odieuse, qu’il n’y avait ni danger ni péril pour Achille Blouin, car il était entouré, sinon assisté de quatre ou cinq personnes, qui ont été témoins complaisants de cette scène disgracieuse.

Le demandeur est devenu infirme, il a enduré des souffrances physiques et a perdu son temps.

De là action en dommages de \$300 contre Blouin, père d’Achille, son fils mineur.

1899.

Thibault
v.
Blouin.

Lemieux, J.

1899.
Thibault
v.
Blouin.
Lemieux, J.

Le demandeur appuie sa réclamation sur l'article 1054 C. C. qui dit :—" Toute personne est responsable non-seulement du dommage qu'elle cause par sa propre faute, mais encore de celui causé par la faute de ceux dont il a le contrôle et par les choses qu'il a sous sa garde ;

" Cette responsabilité a lieu seulement lorsque la personne qui y est assujettie ne peut prouver qu'elle n'a pu empêcher le fait qui a causé le dommage."

Le demandeur pour fortifier sa position allègue " que cet assaut a été commis par Achille avec la connivence, le consentement, à l'instigation et sur les conseils de son père, le défendeur, qui aurait pu prévenir l'assaut."

La déclaration ajoute " qu'un mandat d'arrestation a été émis contre Achille pour l'assaut en question, mais qu'avec l'aide et les avis de son père, il s'est enfui aux Etats-Unis, où il est maintenant un fugitif de la justice."

Nous dirons de suite que ces derniers faits sont controuvés et que l'allégation n'a été soutenue d'aucune preuve.

Le défendeur a plaidé d'abord négation, justification et provocation, par un deuxième plaidoyer, il dit " que son fils lors de l'assaut, avait 20 ans révolus ; qu'il a atteint sa majorité le 3 février dernier, 1899 ; que depuis au-delà de deux ans, Achille travaillait pour son propre compte, retient ses gages, payait les dépenses nécessaires à son entretien, et même sa pension lorsqu'il se trouvait à la maison du défendeur ; qu'il n'a eu connaissance des difficultés entre Thibault et son fils qu'après la bataille ; qu'il n'a jamais conseillé à son fils de chercher querelle au demandeur ; qu'il n'est pas responsable des dommages réclamés vu que son fils n'était pas sous sa surveillance, lorsque la querelle est survenue ; et qu'il n'a pas pu empêcher le fait dommageable qui a donné lieu à la présente action."

Le défendeur nie le délit et plaide impossibilité de sa part de le prévenir au cas de sa commission.

Le demandeur n'avait besoin que de prouver l'assaut illégal et la minorité de l'enfant pour exercer recours contre le père. C'est ce qu'a décidé le juge Andrews dans une cause de

Berthiaume v. McCone, 5 C. S., R. J., p. 492, dans laquelle le père était poursuivi pour dommages résultant d'un accident de voiture commis par la négligence de son fils mineur. L'action ne fut rencontrée que par une dénégation générale. La négligence de l'enfant et l'accident ayant été prouvés, la tâche du tribunal devenait facile et une condamnation était inévitable.

1899.
Thibault
v.
Blouin.
Lemieux, J.

"Tel est l'ordre de la preuve respective dont la charge incombait à chaque partie."

"C'est à celle qui s'est plainte à administrer d'abord la preuve du délit ou du quasi délit dont elle se plaint et de l'existence des diverses conditions auxquelles est subornée la responsabilité civile du défendeur."

"C'est à cette dernière, par tous les moyens légaux de prouver, par témoins et présomptions, qu'elle a été dans l'impossibilité d'empêcher le fait qui a causé des dommages. Comme c'est une exception qu'il propose, il est réputé de mandeur et doit, à ce titre, prouver le fait sur lequel il la fonde." (23 Larombière, sous art. 1384 C. N.)

Au défendeur incombe donc la tâche d'établir qu'il n'a pu empêcher le délit de son enfant.

C'est une responsabilité bien lourde pour le père qui a tant d'autres obligations naturelles et légales. Et cette responsabilité serait de nature à le décourager dans bien des circonstances, ou à lui faire regretter quelquefois de porter le titre de père, si elle n'était tempérée par la sage disposition qui termine l'article 1054 C. C. Autrement la vie et les labeurs du père se dépenseraient souvent à régler, au détriment de toute une bonne famille des dommages causés par un enfant vicieux et incorrigible.

De quelle faute de l'enfant le père répond-il ?

Laurent résoud cette question :—"La responsabilité de l'article 1384 constitue un quasi délit, il suffit de la faute la plus légère pour engager la responsabilité du père. Si l'on prenait ce principe à la lettre, il serait très difficile au père de prouver qu'il a été dans l'impossibilité d'empêcher le fait dommageable. Mais il y a une nuance entre le quasi

1899. "délit de l'article 1383 et le quasi-délit de l'article 1384 ;
Thibault "celui qui répond de son propre fait ne peut se plaindre si
Blouin. "on lui impute la moindre négligence, car il doit veiller à
Lemieux, J. "ses actions. Il n'en est pas de même de celui qui répond
"du fait d'autrui ; il faudrait une surveillance continue, de
"tous les instants, pour empêcher le fait de l'enfant ; cela est
"moralement impossible. La loi ne dit pas ce qu'il faut en-
"tendre par impossibilité, elle laisse par cela même au juge
"un pouvoir d'appréciation." (vol. 20, no. 564.)

Larombière expose d'une manière remarquable le caractère de cette impossibilité de l'article 1384 C. N. correspondant à 1054 de notre code. "La loi," dit-il, "n'exige pas une impossibilité absolue. Une aussi rigoureuse exigence serait évidemment empreinte d'injustice et d'iniquité. Il suffit que les parents, tuteurs, artisans et instituteurs aient fait pour empêcher et prévenir le délit ou quasi délit tout ce qui était humainement et raisonnablement possible de faire. En prouvant qu'ils ont fait tout ce que leur prescrivait leur position, qu'ils ont accompli tous les devoirs que leur imposait leur qualité, qu'ils n'ont rien négligé dans l'exercice de leur autorité et de leur surveillance, ils auront suffisamment établi qu'il leur a été impossible d'empêcher le fait qui donne lieu à leur responsabilité. Ils en seront conséquemment quittes et affranchis.

"Ce point dépend au surplus des circonstances, et les tribunaux ont à cet égard un pouvoir souverain d'appréciation. Ils peuvent donc tenir compte, en faveur de celui qui est poursuivi comme civilement responsable, de ses antécédents, de sa moralité, de sa bonne conduite ; des infirmités morales ou physiques qui gênent l'exercice de sa surveillance ou affaiblissent son autorité ; du caractère, des habitudes, de l'âge de l'auteur du fait ; des circonstances dans lesquelles il l'a commis ; de l'entraînement auquel il a cédé sous la pression d'un mouvement populaire, ou sous l'empire d'une passion violente et subite. De ces diverses circonstances de la cause, les juges sont autorisés à conclure que, de la part de la personne déclarée civilement responsable de droit,

“ il y a eu impossibilité d'empêcher le fait qui donne lieu à sa responsabilité.” (24 sous art. 1384).

Marcadé, Vol. 3, pp. 284-5-6 ;

Laurent, Vol. 29, pp. 599-600.

1890.

Thibault

v.

Blouin.

Lemieux, J.

Demolombe soutient la même doctrine :—“ Mais c'est aussi d'après l'éducation, que les père et mère ont donné à leur enfant et l'ensemble tout entier des circonstances qui s'y rattachent ;

“ Si les père et mère ont rempli à cet égard, leurs devoirs, en l'élevant dans les principes religieux ; en formant son cœur ; en lui donnant l'exemple de la bonne tenue, de la bonne conduite ;

“ Si l'enfant était indocile, rebelle à la discipline domestique, s'il avait des instincts mauvais, qui devaient être d'autant plus surveillés et réprimés.

“ Quel était son âge ?

“ Quelle était à eux-mêmes leur position, leur éducation sociale, leurs habitudes ?

“ S'ils n'ont pas commis eux-mêmes dans la circonstance spéciale qui donne lieu à leur responsabilité, quelque faute ou imprudence ; ce qui serait décisif pour exclusion de leur part, tout moyen fondé sur l'impossibilité qu'ils allégueraient de n'avoir pas pu empêcher le fait dommageable ;

“ S'ils l'ont même plus ou moins autorisé ;

“ Tels sont les principaux éléments que les magistrats ont à considérer dans ces sortes d'affaires, pour la décision desquelles leur appréciation est évidemment discrétionnaire et souveraine.”

2, Sourdat, p. 82, no. 836.

Or dans le cas qui nous occupe, le père est un honnête homme, qui a élevé chrétiennement sa famille. Il a mis à l'école son fils Achille depuis l'âge de 6 ans jusqu'à 14 ans ; il lui a fait faire sa première communion à 10 ans, il lui a donné bon exemple. Il n'est ni querelleur, ni chicanier.

Le fils a un caractère violent, regrettant ses emportements, disant qu'il ne peut les réprimer.

Il avait 20 ans révolus lors de l'assaut, âge où les jeunes

1899.
Thibault
v.
Blouin.
Lemieux, J.

gens de cette classe et condition échappent, suivant nos mœurs et coutumes, beaucoup au contrôle du père, et laissent la maison paternelle, choisissent un état, disposent de leur avoir et de leurs gages. Enfin il avait déjà travaillé à son compte et lorsqu'il demeurait chez son père, il payait sa pension.

La jurisprudence a souvent déclaré que l'enfant âgé de 14 ans avait droit de choisir sa demeure : ce qui indiquerait d'après les auteurs que le père ne pourrait pas exercer la même surveillance sur son enfant lorsqu'il est arrivé à certain âge.

On a prétendu à l'argument que le père, connaissant le caractère impétueux de son fils, avait commis une imprudence, en lui racontant l'altercation qu'il avait eue avec Thibault, et que s'il ne lui avait pas fait part de cet incident, il n'aurait pas réveillé chez lui des idées de vengeance. Il faut se rappeler que le récit que le père faisait n'était pas pour son fils, mais pour sa femme et pour sa fille et que c'est au cours de son récit que le fils est arrivé. Par conséquent le récit n'était pas calculé pour provoquer la haine ou la passion. D'un autre côté, si le père eût caché le fait à son fils, l'histoire augmentée par les cancans et les potins serait inévitablement arrivée aux oreilles du fils qui n'en aurait été que plus irrité, car il n'aurait pas été calmé par les sages avis du père.

On a dit que le récit fait par le père était exagéré. Nous sommes disposé à accepter la version de Blouin sur l'incident du samedi, plus que celle de Thibault, car ce dernier sur un point important de la cause n'a pas dit la vérité, l'acceptation de la bataille avec Achille.

Puis nous avons la raison dominante en faveur du père qu'il a dit à son fils " qu'il n'avait pas de mal et que Thibault " n'avait pas de mal, et de le laisser tranquille, qu'il ne s'était " jamais battu de sa vie et qu'il ne voulait pas de chicane pour " cela et qu'il voulait que ça reste tranquille." C'était une ordonnance en même temps qu'un conseil que le fils semblait avoir acceptés et auxquels il paraissait s'être soumis.

A moins d'exiger du père une surveillance constante et une

coercition physique, il est impossible dans le cas actuel, si l'on tient compte de la force et de la vigueur du fils et de l'apparence faible et chétive du père, que Blouin pût faire plus qu'il n'a fait.

1899.
Thibault
v.
Blouin.
Lemieux, J.

Dans les circonstances la cour renvoie l'action, exonère le défendeur, mais comme la présomption de responsabilité n'a été écartée que par la preuve et l'instruction de la cause, l'action est renvoyée, chaque partie payant ses frais.

J. S. Broderick, avocat du demandeur.

G. H. St. Pierre, avocat du défendeur.

(J. A. LEBLANC.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 mars 1899.

Présents: SIR MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant, GILL, DOHERTY, JJ.

THE MONTREAL PARK AND ISLAND RAILWAY CO. v. WYNNEs.

Arbitres—Expropriation—Chemin de fer—Prorogation du délai pour rendre leur sentence—53 Vic., ch. 29, art. 156.

Les arbitres nommés pour établir l'indemnité à être payée dans une expropriation sous l'Acte des chemins de fer du Canada avaient, à leur première réunion, fixé le 6 juillet 1897 pour rendre leur sentence. Le 29 juin, 1897, après que l'exproprié eût clos son enquête, ils ont ajourné généralement leurs procédures au 8 juillet, sans prolonger d'une manière spéciale le délai pour rendre leur sentence. Lors de l'ajournement les procureurs des parties étaient présents et ne s'y objectèrent pas.

Jugé (infirmant le jugement de Langelier, J., 14 C.S., p. 409):—Que cet ajournement général ne suffisait pas pour prolonger le délai pour rendre la sentence arbitrale et qu'on ne pouvait induire du silence des parties lors de l'ajournement leur consentement à la prolongation de ce délai.

1899.
—
Montreal
Park & Island
Ry. Co.
v.
Wynnes.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Langelier, J., en date du 9 juin 1898. Le texte de ce jugement a été reproduit en ces rapports, 14 C. S., p. 409.

SIR MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant :—

The appellants took proceedings to expropriate a lot of land belonging to respondent on which there was an ice-house, situated in the town of Lachine, containing some 4,240 superficial feet, for which they offered \$1,500, but were condemned by the majority of the arbitrators to pay \$1,681. The difference between the amount offered and that awarded was small, but it sufficed to carry heavy costs against the company, which amount to \$600.

The appellants ask for the reversal of the judgment on two grounds. 1. That the arbitrators were *functi officio* at the time the award was rendered, and 2. That the award is excessive.

At their first sitting, held on the 29th April, 1897, the arbitrators fixed the 6th of July following, for the rendering of their award. Seven sittings were then held, up to and inclusive of the one of June 29th, at four of which, witnesses (eleven in all) were examined for the respondent, who having declared his proof closed at this last mentioned sitting, the arbitrators adjourned until Thursday, July 8th, that is, two days after the date for the rendering of the award. On that day the company, through their attorney and arbitrator, made a formal objection to proceeding, on the ground that the delay had expired and the arbitrators had no further jurisdiction, which objection was entered on the minutes. The majority, however, held the contrary view and after passing a long resolution, to which I shall refer later, they fixed on the 9th day of September for rendering their award and adjourned to the 13th July for appellants' proof. At this latter date the company, through their arbitrator and attorney, again objected. The other arbitrators maintained their former view and a further adjournment took place

to 28th July, on which day it was (according to the minutes) agreed that the company should go on under reserve of their objections and without prejudice to their acquired rights, or to their right to take proceedings to annul the award. After this, further meetings were held at which appellants proceeded with their proof. The delay to render the award was again changed to 9th October and then to 25th November, but as a matter of fact sentence was rendered on the 3rd November.

The first question to be decided therefore, is whether the time for making the award was legally prolonged beyond the 6th of July, 1897.

Section 156 of the Dominion Railway Act reads as follows :—

“ A majority of the arbitrators, at the first meeting after their appointment, or the sole arbitrator, shall fix a day on or before which the award shall be made; and if the same is not made on or before such day or some other day to which the time for making it has been prolonged, either by the consent of the parties or by resolution of the arbitrators, then the sum offered by the company, as aforesaid, shall be the compensation to be paid by the company.”

The minute book of the arbitrators shows that at the meeting held on June 29th, 1897, there were present the three arbitrators, the respondent, and Messrs. Lafontaine and J. A. Decarries, attorneys for the parties appellants and respondent respectively, and that the minutes conclude with this entry :—“ Et l'assemblée s'ajourne à jeudi le 8 juillet prochain à 3 heures p.m.” The resolution passed on the 8th July, to which I have referred, was proposed by arbitrator Martin, and seconded by Mr. Gohier, third arbitrator, and was to this effect :—

“ Attendu que cette cause en expropriation a été régulièrement ajournée à ce jour.”

“ Attendu que la sentence en cette affaire avait été fixée au 6 juillet courant ;

“ Attendu que c'est par erreur qu'un autre jour que le

1899.
—
Montreal
Park & Island
Ry. Co.
v.
Wynnes.
Tait, A.C.J.

1899.
 Montreal
 Park & Island
 Ry. Co.
 V.
 Wynnes.
 Tait, A.C.J.

" sixième jour de juillet courant, n'a pas été fixé pour
 " rendre la dite sentence ;

" Attendu que cette cause ayant *été ajournée* à aujour-
 " d'hui du consentement de tous les arbitres et des parties
 " représentées par leurs avocats, le jour pour rendre la
 " sentence *se trouve, par le fait même*, fixé à aujourd'hui ;

" Attendu que les arbitres ne peuvent pas rendre cette
 " sentence *ce jour* vu que la preuve de la compagnie ex-
 " propriante *n'est pas encore faite*, bien que celle du pro-
 " priétaire exproprié soit terminée ;

" Attendu que les arbitres ont le droit de fixer un autre
 " jour que celui déjà fixé pour rendre la dite sentence ;

" Qu'il soit résolu que le jour auquel la dite sentence
 " sera rendue soit fixé au neuvième jour de septembre
 " prochain à 3 heures p.m., ou à aucun autre jour anté-
 " rieur, et en conséquence l'objection soulevée par la
 " compagnie expropriante tel qu'exprimé plus haut soit
 " renvoyée.

" Messrs. Gohier and Martin adoptent la résolution
 " ci-dessus et M. Paré s'y oppose."

The learned judge of first instance held that the ad-
 journment was regular, his reasons being that it was
 made without objection on the part of appellants repre-
 sented by their attorney ; that the law which authorized
 the arbitrators to fix a later date than the one previously
 fixed for pronouncing their sentence, did not prescribe
 any particular form in which the resolution to that effect
 should be adopted, and that in adjourning to the 8th July,
 they clearly manifested their intention to adjourn to that
 date for pronouncing it.

From what I have already said, it can be seen that in
 considering this case we may at once eliminate any
 question of acquiescence or ratification on the part of
 appellants after the meeting of the 29th June. If they
 consented or acquiesced in any way to the award
 being rendered on the 8th July or subsequently, the
 proof of this must be found in the conduct of their
 attorney and arbitrator at the meeting of the 29th. The

object of the provision of the statute in question is to shorten the delay within which the award shall be rendered and not allow the respective rights of the parties to be prejudiced and heavy expenses put upon them by unnecessary meetings and adjournments. The law is imperative in saying that the award *shall* be made on the day fixed at the first meeting, and, if not, on some other day to which *the time for making it* has been prolonged either by consent of the parties or by resolution of the arbitrators. It is therefore essential that there should be a prolongation of the delay and such prolongation must be for the purpose of making the award, so that there are three things to be considered; 1. Was the adjournment made for the purpose of making the award? 2. Did the parties consent? 3. Did the arbitrators pass a resolution to that effect?

I do not find anything in the minutes or record to show that either the arbitrators or the lawyers during the sitting of the 29th June discussed in any way the question of prolonging the delay for making the award. The minutes, as already pointed out, merely show that certain witnesses were examined and the respondent declared his proof closed and that an ordinary adjournment was made to the 8th of July. The learned judge finds that by this adjournment the arbitrators clearly manifested their intention to render their award on the day to which they adjourned. They undoubtedly manifested their intention to proceed with the arbitration; they had heard many witnesses on the part of respondent and no doubt intended to hear some on the part of appellants, in other words, they intended to proceed generally with the case, but I really do not find anything upon which to base an opinion that they intended to render the award on that day. It seems to me that their own statements at the meeting of the 8th shows this, for they say in the resolution to which I have already referred, that it was in error that another day than the 6th was fixed for rendering the award and that they could not

1899.
—
Montreal
Park & Island
Ry. Co.
v.
Wynnes.
—
Tait, A.C.J.

1899
Montreal
Park & Island
Ry. Co.
v.
Wynnes-
Tait, A.C.J.

proceed that day (the 8th) to render it as the company had not made its proof. Is it not reasonable and natural to suppose that they would not have made this error if they had had any idea that they adjourned to render their award? They had, before passing this elaborate resolution, found out their error, and while on the one hand they desired to make it appear that they had adjourned to make the award, on the other hand they knew the company had not been called upon to make its proof, and therefore they say that they cannot render it on that account. I am inclined to think that the circumstances show that the question of rendering the award was not in the minds of the arbitrators when they adjourned on the 29th, and therefore, I am unable to find that by the mere ordinary adjournment entered on the minutes on that day, they showed their intention to render the award on the day to which they adjourned. In fact they do not seem to claim the intention for which the learned judge gives them credit, for they say that the mere effect of the adjournment by consent of those present was to fix the 8th July as the day for rendering the award.

I think importance must be attached to the words in the statute "some other day to which the time for making it has been prolonged," especially when we see how imperative the language of the statute is as to the fixing of a day on which the award is to be made, and I am inclined to think that the prolongation of the delay should be stated in language equally clear as that required to fix the delay in the first instance, and that the provision of the statute with regard to prolongation is not carried out by a mere ordinary adjournment such as took place in the present case. I do not think the statute means an adjournment for the general purpose of going on with the arbitration but for the special purpose of rendering an award. If a mere general adjournment is sufficient the statute would not have been worded as it is, and if it is held sufficient, it appears to me that its object in endeavoring to shorten the delay within which an

award is to be rendered will in a great measure be defeated, because the arbitrators can simply go on adjourning from time to time and the Court would have to say that by each of these adjournments they manifested their intention to prolong the delay for rendering the award.

1899.
Montreal
Park & Island
Ry. Co.
v.
Wynnes.
Tait, A.C.J.

In the second place the statute requires the consent of the parties. The appellants on the occasion were represented by their attorney and their arbitrator. No consent on the part of the attorney is proved except what can be inferred from his silence. There is nothing to show in the first place that the attorney was aware of the date when the award was to be rendered. He knew that he had his proof to make and if he acquiesced by his silence in the adjournment it was for the purpose of making his proof, and it seems to me that it is going very far to say that because he remained silent when a general adjournment took place he thereby consented to an award being rendered after the day fixed for rendering it. I think that we ought to be satisfied that in so important a matter the consent given was with *connaissance de cause*. Rolland de Villargues *verbo Consentement* no. 21. But even supposing that he did know that the delay expired on the 6th July, I should doubt very much whether it was obligatory upon him to interfere. He was not there for the purpose of advising the arbitrators but solely in the interest of the appellants, and it would naturally be in their interest that no award should be made within the delay fixed, for in that case they would only have to pay the sum offered. Supposing for instance that from what had occurred at previous meetings he was convinced that the third arbitrator was going against the company and he saw that by the adjournment in question he might have a chance of preventing an award against his client, would he be bound to put the arbitrators on their guard in respect to the illegal act they were about to commit? I should hardly think so. The adage that silence gives consent is only true when the silent party is under some

1899.
 Montréal
 Park & Island
 Ry. Co.
 v.
 Wynnes.
 Tait, A.C.J.

obligation to express his desire or to explain himself.
 Rolland de Villargues, *idem*, no. 16 ; 15 Laurent, no. 483.

In the next place, he had no mandate from his client to consent to the arbitrators disregarding the plain provisions of the statute. He was there for the purpose of examining the witnesses and not for the purpose of giving away his client's rights.

Now as to the consent of the appellants' arbitrator, I think for the reasons already stated that the question of rendering an award on the 8th July was not in his mind at all but that he merely joined with the others in a general adjournment for the purpose already mentioned. In order to say that persons consent to a thing it seems to me that they must know what they are consenting to and they must be agreed upon the subject, and as already stated, I can find nothing in the record to show that the arbitrators or lawyers had the question of the award in view when they adjourned, and I do not think such an adjournment had the effect to fix the 8th for rendering the award. Finally it is plain that there was no resolution within the meaning of the statute. For these reasons this Court is of opinion that the award rendered was invalid, and it is therefore declared null and set aside with costs of both courts. (1)

Jugement infirmé.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats de la partie expropriante.

Cressé & Descarries, avocats de l'exproprié.

(P. B. M.)

(1) Cette cause est pendante devant la cour d'appel.—*Note de l'arrétiste.*

SUPERIOR COURT.

HULL, 1 March, 1899.

Coram LAVERGNE, J.LA BANQUE JACQUES CARTIER v. T. G. BRIGHAM,
& J. M. McDOUGALL, *mis en cause*.*Abandonment of property—Undue preference.*

Held:—The sale by one creditor to another of his claim against the insolvent's estate for a sum proportionately greater than that which the mass of the creditors are expected to realize is valid, although the object of the sale is to disinterest a creditor who otherwise would have resisted the sale of the mass of the estate at the price realized.

The firm of C. B. Wright & Sons made an abandonment of its property under the provisions of the Code of Procedure. The plaintiff and defendant were both creditors. Five inspectors were named, one being the defendant and another Mr. DeMartigny, the manager of the plaintiff.

Four of the inspectors adopted a resolution, after the sale of part of the assets, that the remaining assets should be transferred to G. C. Wright (son and brother of the insolvents and brother-in-law of the defendant), upon payment by him of the privileged claims in full and of a sum equal to 30c. in the \$ of the other liabilities of the insolvents, and that a petition should be presented to the judge for leave to make the transfer. Mr. DeMartigny opposed this resolution, claiming the assets were sufficient to pay a larger dividend than 30c., and it was understood that he would resist the application to be made to the judge for his sanction.

Thereupon, without any of the other inspectors being made aware of the fact, the defendant agreed to acquire the bank's claim in order to get rid of its opposition; and an agreement was signed by which the plaintiff entrusted the vouchers representing its claim to the *mis en cause*, and defendant deposited with him his promis-

1899.
—
Banque
Jacques Cartier
v.
Brigham.

sory note for an amount equal to 40c. in the \$ of the bank's claim ; and the *mis en cause* with the consent of the parties agreed that when an order had been obtained from the Court sanctioning the transfer to G. C. Wright of such remaining assets, and when such transfer had been effected, he would hand the plaintiff's vouchers over to the defendant and the latter's promissory note to the bank.

The judge's order was made and the transfer completed to Mr. Wright.

Defendant refused to allow the *mis en cause* to carry out the agreement, whereupon the plaintiff protested the parties and brought suit whereby it prayed that the *mis en cause* should be ordered to put it in possession of defendant's promissory note, and that the latter should be condemned to pay the balance due upon it (plaintiff having received on account of it the dividend of 30c. in the \$), the term of payment having meanwhile expired.

Defendant contended that the consideration of the note was illegal and immoral, inasmuch as it was given for the purpose of securing an undue preference in favor of the bank, and of securing the withdrawal of the bank's opposition to the transfer in favor of G. C. Wright.

Foran, for the plaintiff, contended that as the bargain did not take away anything from the assets of the insolvents, and did not influence the action of any of the creditors, it could not be repudiated, and he referred to the following authorities :

- Cass., 10 janv., 1883, Sirey, Rec. 1885.I.63 ;
- Cass., 19 juin, 1831, Sirey, Rec. 1832.I.529 ;
- Cass., 26 mars, 1888, Sirey, Rec. 1888.I.461 ;
- Cass., 29 avril, 1874, Sirey, Rec. 1874.I.127 ;
- Cass., 13 févr., 1855, Sirey, Rec. 1855.I.357 ;
- Racine v. Champoux*, M.L.R., 6 C.S., 478 ;
- Lamulice v. Ethier*, R.J.Q., 1 S.C., 377, *nota* ;
- Tess v. McArthur*, 35 L.C.J., 33 ;
- Collins v. Baril*, R.J.Q., 4 C.S., 198 ;
- Normand & Beausoleil*, 9 Sup. Ct. Rep. 711.

He also denied the defendant's right to invoke his own fraud. *Chapleau v. Lemay*, 14 Rev. Lég., 198.

1899.
Banque
Jacques Carder
v.
Brigham.

Aylen, for the defendant, referred to the following authorities :

- Arpin v. Poulin*, 22 L.C.J., 331 ;
- Martin v. Poulin*, 4 L.N., 20 ; 1 Q.B.R., 75 ;
- Leclaire v. Casgrain*, M.L.R., 3 S.C., 355 ;
- Ross v. Paul*, M.L.R., 3 Q.B., 299 ;
- Garneau v. Larivière*, R.J.Q., 1 S.C., 491 ;
- Lefebvre v. Berthiaume*, 18 R.L., 325 ;
- Gervais v. Dubé*, M.L.R., 6 S.C., 91 ;
- Greene et al. v. Tobin*, R.J.Q., 1 S.C., 377 ;
- Doyle v. Prévost*, 17 L.C.J., 307 ;
- McDonald v. Senez*, 21 L.C.J., 290 ;
- Decelles v. Bertrand*, 21 L.C.J., 291 ;
- Bury v. Nowell*, R.J.Q., 10 S.C., 537.

The judgment of the Superior Court was as follows :

" Considérant qu'il n'est nullement prouvé qu'il y ait eu collusion et fraude entre la demanderesse et aucune des parties dans la cause pour donner à la demanderesse une préférence indue sur les autres créanciers à même les biens de la faillite ;

" Considérant que la réclamation achetée par le défendeur était une considération légale pour le billet qu'il donnait en paiement de cette réclamation ;

" Considérant que même si la transaction en question ne devait rapporter aucun bénéfice direct et immédiat au défendeur, le fait que cette transaction devait dans son opinion favoriser son beau-frère G. C. Wright et aussi les faillis dont l'un est son beau-père et les autres ses beaux-frères, serait encore une considération légale et suffisante ;

" Considérant que les biens de la faillite n'ont pas été diminués par cette vente de la réclamation de la demanderesse au défendeur ;

" Considérant que la demanderesse après avoir vendu sa réclamation ne s'est plus occupée de l'affaire quoique son nom parût encore comme créancière,—que la conduite de la demanderesse n'a eu aucune influence sur l'opinion

1899.
Banque
Jacques Cartier
v.
Brigham.

et la décision des inspecteurs: que cette opinion et cette décision étaient les mêmes avant comme après la vente de la réclamation ;

"Condamne, etc."¹

Furan, Q.C., for plaintiff.

H. Aylen, for defendant.

(T. P. F.)

SUPERIOR COURT.

HULL, 2 March, 1899.

Coram LAVERGNE, J.

CHARETTE v. LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE CONTRE LE FEU DE MONTMAGNY.

Mutual Insurance Companies—R. S. Q. 5264, et seq.

Held :—It may be stipulated that the amount of the premium note given to a mutual insurance company incorporated under R. S. Q., 5264 *et seq.* shall, in case of loss, be deducted from the amount payable under the policy to the assured.

Plaintiff made two applications to the defendant, a company incorporated under arts. 5264 and following of the Revised Statutes of Quebec, for two different policies of insurance for \$1,000 and \$500, respectively. The applications contained the following clauses :—" Chaque fois " qu'une propriété assurée à cette compagnie aura été " détruite ou endommagée par le feu ou la foudre, la " balance du billet de dépôt non-cotisée sera déduite du " montant de la réclamation à payer."

This clause was based on a by-law of the defendant, endorsed on its policies.

The policies issued in due course ; and, shortly afterwards, the property insured was destroyed by fire.

The premiums of insurance took the form of deposit notes for \$600, on account of which plaintiff paid \$60 at the time the policies issued.

¹ This judgment was unanimously confirmed by the Court of Review, 28th June, 1899. (Tait, A. C. J., Pagnuelo & Langelier, JJ.)

Part of the insurance, amounting to \$810, had been assigned to Laurin & Co., who were paid by the defendant.

Plaintiff by his action claimed the balance of the \$1,500, namely \$690.

1898.
—
Charette
v.
Cie d'assurance
de Montmagny.

Defendant pleaded that it had a right under the terms of plaintiff's application and under its by-law, to retain the balance due on the deposit note, namely \$540, out of the amounts of the policies, and tendered the plaintiff \$150 with interest and costs of suit up to date.

Plaintiff contended that this clause in the application and the by-law of the company were illegal and *ultra vires*, and that the only amounts which he could be called upon to pay or which could be deducted from the amount of his insurance, were the assessments duly made under R. S. Q., 5315, and that no assessments had been made; and, further, that by reason of the loss of the property insured, he was no longer a member of the company and could not be held liable for future assessments.

Defendant urged that the application formed part of the contract (C. C. 2481), that such contract was the law which should govern the parties; that the cause was not illegal, but was for the benefit of all the other members of the company; that plaintiff was bound to know the by-laws of the company of which he was a member, and that he could not question their validity. *Beach, junior, Insurance, No. 109; Sands v. Hill, 55 N.Y. Rep. 18.* It was also urged that if the contract was illegal, plaintiff had no standing in court, as his claim was based upon it.

JUDGMENT:—

" Considérant qu'il n'y a pas lieu de décider de la validité de tels règlements dans la présente cause, parce que, même si les règlements en question étaient *ultra vires*, les termes du contrat d'assurance intervenu entre les parties autorisent la défenderesse à réduire ainsi la réclamation du demandeur;

" Considérant que l'application du demandeur pour assurance forme partie du contrat intervenu entre les

1899.
 —
 Oubrette
 v.
 Cie d'assurance
 de Montmagny.
 parties, et contient le consentement formel du demandeur
 à la convention invoquée par la défenderesse ;
 " Déclare les offres et dépôt faits par la défenderesse
 suffisants, etc." ¹

Rochon & Champagne, for plaintiff.

Major & Goyette, for defendant ;

T. P. Foran, counsel.

(T. P. F.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 18 mars 1899.

Coram ROUTHIER, J.

MARTEL v. JOHN ROSS ET AL.

*Action en dommages—Obligations du contre-maitre—Respon-
 sabilité du principal—Négligence contributoire—Faute
 lourde.*

Jugé :—Pour enlever la responsabilité du maître, il ne suffit point que
 son contre-maitre ait donné l'ordre de faire disparaître le danger
 pour les travailleurs, mais il faut encore qu'il ait vu à faire exécuter
 ces ordres.

Même s'il y avait eu faute légère de la part du défunt, il y a eu fau-
 te lourde du contre-maitre et les défendeurs sont responsables.

PER CURIAM :—

La demanderesse est veuve de J. B. Cantin qui s'est
 noyé dans la rivière Jacques-Cartier, à St-Gabriel, le 13
 octobre 1898. L'action allègue que le dit Cantin était
 alors à l'emploi des défendeurs, qu'il travaillait avec d'au-
 tres hommes, sous les ordres d'un contre-maitre, à la
 construction d'une chaussée. En passant sur la passerelle
 malfaite, un madrier de celle-ci a glissé, et le défunt est
 tombé dans la rivière et s'est noyé par suite de l'incurie
 et négligence du contre-maitre des défendeurs.

De là, une action en dommages au montant de \$8,000.

Les défendeurs par leurs plaidoyers nient être en faute et

¹ This judgment was confirmed in Review on the 28th June, 1899,—
 Taschereau and Charland, JJ., Pagnuelo, J., dissenting.

allèguent l'imprudence du défunt qui n'aurait pas exécuté l'ordre qu'il aurait reçu selon le mode d'exécution qui lui avait été indiqué.

1899.
Martel
v.
Ross.

Routhier, J.

Voyons la preuve :—

L'accident a eu lieu le 13 octobre 1898, et l'enquête du coroner a été tenue le 17 octobre.

A l'enquête qui a eu lieu devant la cour le 16 février 1899, quatre mois après, il a été prouvé d'une façon incontestable les faits suivants :

1o. Dans les premiers ordres donnés par le contre-maître, il leur a simplement dit "de faire la *run* (passerelle) solidement et pour qu'il n'y ait point de danger." Il le déclare lui-même dans sa déposition, quoiqu'il ait dit le contraire dans un autre endroit. Donc, il n'a rien précisé quant au mode de construction, et, il n'a pas dit de clouer les madriers. De fait, ils ne l'ont pas été tout d'abord. Et, lors même qu'il l'aurait dit, il serait encore en faute de n'avoir pas fait exécuter ses ordres.

2o. De 7 hs. a. m. à 9 hs., les deux madriers servant de passerelle n'étaient pas cloués, et les hommes y passèrent avec des boyards chargés de pierre. Ils se dérangeaient et les hommes les remettaient en place. Le contre-maître lui-même y est passé plusieurs fois, et quand il y a passé le matin avant l'accident, il a lui-même en passant dérangé le madrier et l'a remplacé.

Dès lors, il a vu lui-même le danger et les travailleurs l'en avaient averti d'ailleurs. Ainsi voilà un danger qui subsiste pendant deux heures, dont tout le monde s'aperçoit, et le contre-maître n'y remédie pas. Quand enfin, il est mis en demeure d'y voir, il donne un ordre, et s'en va, sans voir si cet ordre sera exécuté ni comment il sera exécuté—et c'est parce que cet ordre a été *mal exécuté* que Cantin a péri.

3o. Maintenant à qui cet ordre a-t-il été donné? Et comment a-t-il été exécuté? La défense dit : "C'est Cantin qui a reçu l'ordre et c'est parce qu'il n'a pas suivi les instructions du contre-maître qu'il a trouvé la mort." C'est ce que Carpentier prétend aux pp. 3 et 4 de la déposition,

1899.

Martel

v.
Ross.

Routhier, J.

mais je crois que son témoignage sous ce rapport n'a aucune valeur.

1o. C'est un employé des défendeurs ; 2o. Il est personnellement intéressé à pallier sa faute ; 3o. Il se contredit dans plusieurs parties de son témoignage ; 4o. il a donné un témoignage tout différent devant le coroner, *quatre jours après l'accident*, alors qu'il devait se rappeler très bien tout ce qui s'était passé. Il jure que les deux témoignages sont vrais mais que l'écrivain du coroner a dû faire erreur. Or, sa déposition devant le coroner est dûment certifiée et *signée* par lui-même après lecture. Entre les deux dépositions il n'y a pas à hésiter, celle devant le coroner mérite le plus de confiance.

Eh! bien, dans cette déposition il jure que c'est à Potvin qu'il a donné l'ordre, et l'ordre a été tout simplement "*d'aller clouer les madriers*" sans aucune mention de *l'endroit où commencer*. Et plus loin, il a rencontré Cantin, et lui a dit d'aller aider à Potvin. Si donc Potvin n'a pas commencé au *bout Nord* à clouer les madriers, c'est lui qui est en faute, en supposant que Carpentier lui aurait dit de commencer par là, ce qui n'est pas. Mais à coup sûr ce n'est pas Cantin, qui vint après lui pour l'aider seulement. Et si l'on réfère au témoignage de Potvin qui malheureusement n'a pas été entendu devant la cour, c'est lui qui a passé le premier du nord au sud sur le madrier pour aller clouer le bout sud, et Cantin venant après lui s'est engagé sur la passerelle, et tout à coup le madrier a glissé au bout nord, et il est tombé à l'eau.

Donc, il y a eu faute du contre-maître qui n'a pas *surveillé suffisamment* les travailleurs, qui ne leur a pas donné de suite les ordres *précis*, et les *instructions nécessaires*, qui a laissé subsister pendant deux heures un *ouvrage dangereux* sur lequel les hommes étaient obligés de passer avec des charges de pierre, qui, averti du danger qu'il aurait dû voir et qu'il avait vu, a donné un ordre à Potvin sans précision, et ne s'est pas occupé de voir à l'exécution de de cet ordre.

Enfin, en supposant qu'il y aurait eu faute contributi-

vedu défunt, elle serait bien légère, et n'empêcherait pas la faute lourde du contre-maître et la responsabilité des défendeurs.

1899.
Martel
v.
Rosa.

La doctrine quant à la responsabilité du maître ou patron est bien connue. Routhier, J.

Quel est le montant de l'indemnité qui doit être accordée dans un pareil cas? Le défunt était âgé d'environ quarante-cinq ans et gagnait une piastre par jour. D'après les précédents que j'ai consultés \$1500 me paraît une somme minime, et il y a jugement pour ce montant.

Chs. DeGuise, proc. de la demanderesse.

Caron, Pentland & Stuart, proc. du défendeur.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

DISTRICT D'ARTHABASKA, 19 juin 1899.

Coram CHOQUETTE, J.

DUHAIME v. LA COMPAGNIE DU GRAND TRONC.

Cours d'eau longeant un chemin de fer—Entretien—Pénalité.

JRGé: 1. Une compagnie de chemin de fer est soumise quant à ses cours d'eau aux dispositions de la loi municipale.

2. En conséquence, étant passible de la pénalité imposée par l'article 22 du code municipal, pour mauvais entretien de ses fossés dans les délais prescrits, elle doit aussi avoir le bénéfice des articles 875, 877 et 877a du dit code.

3. Dans les circonstances de la cause, le défaut par la défenderesse d'entretenir ses cours d'eau ne peut donner ouverture qu'à un recours en dommage, s'il y a lieu, et les cours d'eau mentionnés à l'art. 21 du code municipal, doivent être assimilés à ceux mentionnés aux articles 875 et 877 du même code.

JUGEMENT :—

"Considérant que le demandeur, tant en son nom que pour et au nom de notre Souveraine Dame la Reine, réclame de la compagnie défenderesse la somme ou pénalité de \$380, étant l'amende de \$20 par jour pour 19 jours à partir du 8 novembre dernier, à aller au 22ème jour du dit mois de novembre inclusivement, de laquelle amende se serait rendue passible la dite défenderesse,

1899.
Duhaine
v.
Cie du
Grand Tronc.

“ parce qu'elle aurait négligé et refusé de creuser, d'entre-
“ tenir et de nettoyer un fossé ou cours d'eau longeant sa
“ ligne de chemin de fer, laquelle traverse la propriété du
“ demandeur, formant partie du no 3 du cinquième rang du
“ canton de Bulstrode ; le dit demandeur alléguant que la
“ défenderesse a été régulièrement mise en demeure par un
“ jugement de cette cour en date du 21 octobre dernier,
“ d'avoir à faire les travaux requis dans le dit fossé, et vu
“ son défaut de ce faire elle est passible de l'amende
“ imposée par l'art. 22 du code municipal ;” le dit deman-
“ deur alléguant spécialement dans sa déclaration et dans
ses réponses spéciales aux plaidoyers de la défenderesse,
qu'elle est soumise aux dispositions du code municipal de
cette province ;

“ Considérant que la défenderesse a rencontré cette
action par un plaidoyer en droit alléguant entr'autres
moyens : qu'en supposant qu'elle serait passible de la
pénalité imposée en cette cause, ce qu'elle nie, le deman-
deur ne pourrait pas la réclamer en son nom, mais que
c'est la corporation de la paroisse de Ste-Anne du Sault,
dans les limites de laquelle est situé le fossé en question,
qui devrait poursuivre ; qu'aucun avis verbal ou écrit ne
lui a été donné qu'elle fût en défaut ; que l'art. 22 du
code municipal est *ultra vires* quant à la défenderesse, et
que cet article ne peut l'affecter en aucune manière ; que
la dite compagnie n'est soumise qu'à la juridiction som-
maire du comité des chemins de fer du Canada, etc. ;

“ Considérant que la défenderesse a de plus plaidé en
fait niant que le fossé en question fût en mauvais ordre,
alléguant que les travaux requis avaient été faits ; que le
cours d'eau est un cours d'eau naturel et suffisant pour y
recevoir toute l'eau que la défenderesse peut y mettre,
sans inonder en aucune manière le terrain du demandeur,
et réitérant en sus des moyens de droit invoqués dans son
inscription en droit ;

“ Considérant que si, tel qu'il appert par les procédures
du demandeur, la défenderesse est soumise à la juridic-
tion du code municipal, et par conséquent passible de la

pénalité imposée par l'article 22 pour mauvais entretien de ses fossés dans les délais prescrits, la défenderesse doit aussi avoir le bénéfice des articles 875 et 877 du dit code municipal, décrétant que les cours d'eau municipaux ne doivent être tenus en bon état et libres de toute obstruction que du premier jour de juin au 31 octobre suivant (art. 875), et que d'après l'art. 877 elle ne peut être tenue de travailler dans les cours d'eau du premier jour du mois de novembre au 31ème jour du mois de mai suivant, excepté sur l'ordre de l'inspecteur dans les cas spéciaux mentionnés à l'article 877a ;

1890.
Duhaime
V.
Cie du
Grand Tronc.

“ Considérant que par l'action en cette cause, le demandeur réclame de la défenderesse une pénalité pour mauvais entretien du fossé en question après le 1er novembre dernier, c'est-à-dire dans un temps où la défenderesse n'était pas obligée de tenir le dit fossé en bon état, et d'y travailler, en supposant qu'il fût en mauvais état ;

“ Considérant que si la défenderesse n'a pas exécuté, tel qu'allégué, le contrat intervenu entre elle et le demandeur par le jugement de cette cour, en date du 21 octobre dernier, cela ne la rend pas passible de l'amende imposée par l'art. 22 C. M., mais peut seulement donner au demandeur un recours en dommages, si dommages il y a ;

“ Considérant que pour ces raisons, et vu les articles 875 et 877 C. M., l'action du demandeur est mal fondée en droit, cette cour assimilant les cours d'eau mentionnés à l'art. 21 C. M. aux cours d'eau municipaux mentionnés aux dits articles 875 et 877 ;

“ La cour, sans se prononcer sur les autres moyens invoqués dans les plaidoyers de la défenderesse, déboute pour les motifs mentionnés dans les dits articles 875 et 877, le demandeur de son action ; mais vu que la défenderesse n'a pas spécialement plaidé ces raisons, le demandeur ne paiera que les dépens d'une action déboutée sur inscription en droit.”

Crépeau & Crépeau, avocats du demandeur.

Côté & Girouard, avocats de la défenderesse.

(J. S. D.)

COUR SUPÉRIEURE.

DISTRICT D'ARTHABASKA, 27 juin 1899.

Coram CHOQUETTE, J.

DUREAULT v. LA CORPORATION DE TINGWICK.

Chemin municipal—Instructions données par un conseil à un surintendant déclarées illégales—Excès de juridiction—Nullité de procès-verbal.

Jugé :—1. En nommant, en vertu de l'art. 794 C. M., un surintendant spécial chargé de visiter les lieux et de procéder sur une requête demandant l'ouverture d'un chemin et de le déclarer chemin de front, un conseil municipal n'a pas droit de donner à tel surintendant des instructions à l'effet que ce chemin passera à tel ou tel endroit, et ne peut non plus lui enjoindre de déclarer que ce chemin sera route.

2. Telles illégalités et excès de juridiction peuvent toujours être invoqués par un intéressé devant la cour supérieure, lors même que l'article 100 du code municipal n'existerait pas.

3. La prescription décrétée par l'art. 708 du code municipal ne s'applique pas dans le cas présent.

JUGEMENT :—

“Considérant que le demandeur demande la cassation du procès-verbal fait par Geo. A. Adams, nommé le 16 janvier dernier par la corporation défenderesse, surintendant spécial, ouvrant un chemin déclaré route, sur le 7ème rang à partir du chemin Bourk jusqu'au chemin Sheridan; lequel procès-verbal fut homologué par le conseil de la dite corporation défenderesse le 6ème jour de mars alors prochain et maintenant dernier, parce que le dit procès-verbal serait illégal, irrégulier et nul;

“Considérant qu'il appert par les pièces que, sur réception d'une requête signée par le demandeur et autres intéressés, demandant l'ouverture d'un chemin de front entre les 6 et 7ème rang du canton de Tingwick, dans les limites de la dite municipalité, la corporation défenderesse en vertu de l'article 794 C. M., a nommé un surintendant spécial afin de visiter les lieux et de procéder sur la dite requête, si besoin il y avait;

“Considérant qu'au lieu de convoquer par avis public les intéressés, la défenderesse a nommé un surintendant

spécial, mais que dans la résolution le nommant, elle lui donne instruction formelle d'ouvrir le dit chemin tout sur le 7ème rang et de le déclarer route ;

“ Considérant qu'il appert par le procès-verbal que le dit surintendant a décrété que le dit chemin serait une route et passerait tout sur le 7ème rang, en alléguant spécialement qu'il a agi ainsi d'après les instructions du conseil, quoique les parties intéressées ne soient pas satisfaites ;

“ Considérant qu'en donnant ainsi des instructions formelles au surintendant de mettre un chemin à tel ou tel endroit, et de le déclarer route avant qu'une assemblée publique des intéressés ait été convoquée, soit par le conseil lui-même, ou par le surintendant, et lorsqu'il appert surtout que ces instructions ont été suivies à la lettre par le surintendant, malgré l'avis des intéressés, le conseil a outrepassé ses droits, et a commis une illégalité qui rend nulle de plein droit la nomination du surintendant et le procès-verbal que ce surintendant a fait suivant telles instructions spéciales, et que ce seul motif est *suffisant* pour faire casser et annuler ce procès-verbal, et que *cette* illégalité et excès de juridiction peuvent toujours *être* invoqués par un intéressé devant la cour supérieure, *quand* bien même l'art. 100 du code municipal n'existerait pas ;

“ Considérant que la prescription invoquée par le *plaidoyer* de la défenderesse à l'encontre de la présente *action* n'est pas fondée, et que ce moyen ne s'applique pas *dans* le présent cas ;

“ La cour, sans se prononcer sur les autres moyens *invoqués* dans l'action, mais se prononçant simplement sur l'illégalité de la nomination du surintendant et du *procès-verbal*, résultant de cette nomination, et sur cet *excès* de juridiction, casse, annule et met à néant le dit *procès-verbal* à toutes fins que de droit, avec dépens contre la *corporation* défenderesse.

Méthot, Noël & O'Bready, avocats du demandeur.

Côté & Girouard, avocats de la défenderesse.

(J. S. D.)

1899.

Dureau
v.
Corp. de
Tingwick.

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, décembre 1898.

Coram ROUTHIER, J.

McKIBBIN v. McCONE.

Action en répétition—Contrat immoral—Les deux parties en faute.

La demanderesse a payé au défendeur \$120 pour obtenir de lui la tolérance, dans sa maison, du commerce de prostitution. Par son action elle répète cette somme, prétendant qu'elle l'a payée illégalement, en vertu d'un contrat immoral.

JUGE:—Dans l'espèce la demanderesse a eu le bénéfice de sa convention illégale, après en avoir volontairement payé le prix, et, elle n'a pas droit à l'action en répétition.

ROUTHIER, J. :—

La défenderesse veut répéter du demandeur \$120 qu'elle lui a payées pour obtenir de lui la tolérance du commerce de prostitution qu'elle a tenu dans sa maison.

Pour appuyer cette action la demanderesse soutient que son contrat est illicite, contraire aux bonnes mœurs et nul; que dès lors elle a payé ce qu'elle ne devait pas; et qu'elle a droit de répéter.

Pure question de droit, controversée en France, et qui divise auteurs et tribunaux.

† *Aubry & Rau*, § 442, bis p. 741.

“ S'il y a turpitude des deux côtés, l'action en répétition “ n'est pas admissible parce que le demandeur en répétition “ est obligé d'alléguer et de prouver le caractère *illicite* du “ contrat qu'il a fait et exécuté—et que “ *nemo auditur turpitudinem suam allegans.*”

2 *Delvincourt*, p. 473.

“ Si la somme a été payée il n'y a pas lieu à répétition “ parce que celui qui a promis, n'ayant pas moins blessé la loi “ que celui à qui la promesse a été faite, ne peut pas avoir “ davantage d'action. D'ailleurs, ils sont tous deux également coupables; or “ *in pari causâ melior est conditio possidentis.*” (Cet argument est du jurisconsulte romain Paul).

Merlin, Quest. de droit, vbo. Causes des oblig., § 1, no 2.

1 *Larombière*, art. 1133, no 10 ;

Rogron, art. 1133 ;

Sirey, art. 1131, nos 35, 36, 38 ;

2 *Pothier*, nos 43 et 45 ;

10 *Duranton*, nos 372, 374 ;

Dalloz, Rep. vbo. oblig., nos 5489 et 5531 ;

Rolland de V., Vbo. Cause, no 44 ;

Rolland de V., Vbo. Convention no 41 et suiv. ;

Massé & Vergé, sur Zachariæ, art. 4, p. 9, note 3 ;

6 *Toullier*, no 126 ; 4 *Taulier*, p. 288 ;

Troplong, contrats aléatoires, art. 1967, nos 172 et 176 ;

Arrêts en cassation de 1841, 1844, 1853, 1873 ;

Sirey, R. 1874. (Ernest Dubois).

Le travail d'Ernest Dubois, reproduit dans *Sirey* R. de 1874, 1ère partie, pp. 241-243, est très remarquable, et me paraît justifier pleinement l'arrêt en cassation.

Mais il faut admettre que la cour de cassation a jugé le contraire en 1883.

Sirey, R. 1884, I. p. 265.

Duvergier, Marcadé, Pillette, Colmet de Santerre, Laurent, Demolombe et Baudry-Lacantinerie (2. 854), 5 Demante (no 49, *bis*), sont d'avis contraire au nôtre.

Parmi les auteurs qui combattent la doctrine que nous soutenons, les deux plus remarquables sont Laurent et Demolombe. Laurent n'est pas à nos yeux une autorité sûre, c'est un juriste brillant mais qui pousse volontiers ses théories à l'extrême et qui se complaît dans le paradoxe.

Son argumentation sur la question qui nous occupe, n'est pas forte d'ailleurs et nous paraît même contradictoire. Je ne vois pas comment on peut concilier la doctrine qu'il soutient au no 162 et celle qu'il défend au no 164.

Au no 162, il se demande si le débiteur qui a exécuté une obligation sans cause ou sur une cause illicite pourra répéter, et il répond : " Il faut voir d'abord s'il a payé sciemment ce qu'il ne devait pas. Dans ce cas, il a voulu faire une libéralité sous forme de paiement d'une dette. Reste à savoir " si cette libéralité est valable. Elle sera valable si c'est une

1888.

McKibbin

Y.

McCone.

Routhier, J.

1898.
McKibbin
v.
McCone.
Routhier, J.

“ chose mobilière qui a été payée, car les dons mobiliers se font valablement de la main à la main. Ce n'est donc pas à titre de paiement que le prétendu créancier peut retenir ce qu'il a reçu; c'est à titre de don manuel. De là suit que si le débiteur n'a payé que partiellement, le créancier ne peut pas réclamer ce qui reste dû, car rien n'est dû.” Et Laurent démontre ensuite qu'il en serait autrement si c'était un immeuble qui aurait été livré en exécution d'une obligation illicite.

Au no 164, l'auteur pose de nouveau la question de savoir si celui qui a payé peut répéter et il reconnaît que la plupart des auteurs refusent la répétition quand les deux parties contractantes sont en faute et quand celui qui veut répéter est seul coupable. Mais il combat cette doctrine. Il reconnaît que c'est la doctrine du droit romain et de l'ancien droit français, que c'est la doctrine traditionnelle, mais il repousse et la tradition et le droit romain, en disant que cette doctrine est contraire au texte des articles 1131, 1133, 1376, et 1377, du code civil.

Il est bien évident que si le texte de ces articles était incompatible avec la doctrine que nous soutenons, Laurent aurait raison. Mais c'est là précisément la question. S'imagine-t-on pour un instant que si cette contradiction existait, l'on aurait vu la plupart des cours d'appel de France et la cour de cassation et des auteurs comme Larombière, Toullier, Aubry et Rau, Troplong et une vingtaine d'autres repousser l'action en répétition, malgré ces articles du code cités par Laurent ? Evidemment non. Si un grand nombre d'auteurs et de tribunaux soutiennent la doctrine condamnée par Laurent, c'est que les articles du code cités par lui n'y sont pas clairement contraires.

En réalité, ces articles ne disent rien de la question débattue. Mais voici le raisonnement que font Laurent et Demolombe :

“Aux termes de l'article 1131 l'obligation sans cause, ou sur une fausse cause ou sur une cause illicite, ne peut avoir aucun effet. Or, n'est-ce pas lui donner un effet que d'empêcher la répétition ? Pour répondre à cet argument, il suffit

1898.

McKibbin

McCone.

Routhier, J.

de rappeler à Laurent ce qu'il a écrit lui-même dans la page précédente, car il y reconnaît (no 162) que lorsque la chose payée en vertu d'un contrat illicite, est une chose mobilière, il n'y a pas lieu à répétition. Dès lors, il admet donc qu'on peut repousser la répétition, sans donner effet au contrat illicite ; ou bien que cet effet d'un contrat illicite est lui-même licite et conforme à la justice. Il n'y a pas à sortir de là, c'est une dilemme, qui me semble irréfutable.

Laurent fait fi de la tradition, et il témoigne souvent dans ses ouvrages qu'il ne la tient pas en haute estime. Il ne paraît pas non plus apprécier beaucoup les principes du droit romain, sur lequel est surtout appuyé l'ancien droit français. Cela le regarde. Mais nous avons ici, en Canada, plus de vénération pour les doctrines traditionnelles et pour le vieux droit français et le droit romain, qui servent de fondement à notre législation. Et je ne m'explique pas que Laurent et surtout Demolombe repoussent comme surannées ces deux règles du droit romain que les auteurs appliquent à la question que nous étudions : "*nemo auditur turpitudinem suam allegans; in pari causa melior est conditio possidentis.*"

Demolombe paraît croire que la première de ces règles a pour objet de sauvegarder la pudeur des juges et d'empêcher que leurs oreilles ne soient choquées par la preuve d'un contrat illicite; et il prend la peine de démontrer que les tribunaux sont bien habitués à entendre des choses immorales et qu'ils ne peuvent pas s'y refuser.

Cette page de Demolombe ne me paraît pas digne de sa grande réputation. Je me suis demandé en la lisant si ce n'était pas une mauvaise plaisanterie.

On sait très bien que les tribunaux ne sont pas institués pour prendre connaissance uniquement de causes édifiantes.

La règle du droit romain ne veut donc pas dire ce que Demolombe prétend y voir. Elle signifie, tout simplement, que les tribunaux ne doivent pas mettre leur autorité au service de celui qui vient leur exposer sa propre turpitude et en réclamer le bénéfice.

Ainsi, faisons l'application de cette règle à la présente cause. Voici une demanderesse qui dit à la cour : "L'année

1898.
McKibbin
v.
McCune.
Routhier, J.

dernière j'ai tenu une maison de prostitution en tel endroit. Afin d'induire le propriétaire de la maison à y tolérer ce désordre, je lui ai payé \$120; je viens vous demander maintenant de condamner mon propriétaire à me restituer ces \$120 parce que ma convention avec lui était illicite." Est-ce que la cour à laquelle une pareille demande est faite n'agit pas sagement en lui opposant la règle du droit romain et en disant à la demanderesse: "Je ne puis pas mettre mon autorité à votre service dans un cas semblable; votre convention était illicite et votre propriétaire n'aurait pas eu d'action contre vous si vous aviez refusé de le payer—de même que vous n'auriez pas eu d'action contre lui, s'il avait refusé de vous laisser occuper sa maison. Mais cette convention a été entièrement exécutée: Vous avez occupé la maison et vous y avez fait votre commerce honteux; vous avez donc eu le bénéfice de votre convention. En même temps vous avez payé à votre propriétaire la somme convenue. Ne venez pas maintenant nous exposer votre turpitude et nous demander notre protection qui n'appartient qu'aux innocents et non aux coupables. Vous faire rembourser ce serait vous récompenser de votre immoralité, car c'est précisément votre immoralité que vous invoquez pour soutenir que la dette par vous payée n'existait pas.

On insiste beaucoup sur cette non-existence de dette et l'on a même créé un mot nouveau en disant que le contrat est *inexistant*.

C'est aller vraiment trop loin. Car enfin si le contrat n'a *aucune existence*, si c'est un *néant* (autre qualificatif de Demolombe et de Laurent), pourquoi accorde-t-on aux obligés une action en nullité contre ce contrat? Pourquoi la cour ne dirait-elle pas en face d'une action de ce genre, "On n'annule pas le *néant*, et conséquemment il n'y a pas d'action."

On soutient encore que repousser la répétition c'est donner effet au contrat. Mais cela n'est pas exact. Il ne s'agit pas de donner effet au contrat; il est exécuté. Et la cour refuse tout simplement d'intervenir.

Ce qu'elle accepte, ce n'est pas le contrat, c'est le fait accompli.

Un paiement n'est pas un contrat, c'est un fait, et la cour en se laissant subsister refuse simplement d'avantager un coupable et de punir uniquement son complice.

Mais ici, dira-t-on, c'est le complice que vous avantagez. Non; l'avantage qu'il a ne lui vient pas de nous, mais du coupable par suite d'un fait postérieur au contrat—lequel fait nous laissons simplement subsister.

Cette doctrine n'est pas seulement celle du droit romain, de l'ancien droit français, et de la majorité des auteurs français. Elle est aussi celle de tous les *théologiens* catholiques.

Enfin elle est la doctrine universellement reconnue en Angleterre et aux Etats-Unis.

Dans ces deux pays on ne possède pas comme en France l'art des distinctions et des subtilités, et l'on reconnaît encore la valeur des vieux axiomes de droit, sans se demander s'ils sont inscrits dans les statuts.

Je citerai :

2 *Parsons*, on contracts, p. 756;

1 *Parsons*, on contracts, p. 466;

Lake, on contracts, p. 774;

Pollock, on contracts, pp. 302-303;

Ball, on contracts, p. 345;

2 *Beach*, on contracts, nos 1427, 1430, 1431;

Addison, on contracts, p. 435;

9 *American Encyclopedia*. Illegal contracts, p. 922;

Fisher's Harrison's Digest. Vbo. Money counts;

No 14—"An action will not lie to recover back money paid for doing an illegal act." *Webb v. Bishop*;

Bull. N. P. 132;

"Where A. receives money to the use of B. on an illegal agreement between B. and C., in an action by B. for money received, A. cannot be allowed to set up the illegality of the contract as a defence." *Tennant v. Elliott*, 1 B. & P. 3 ;

Ce précédent montre jusqu'à quel point l'on veut en Angleterre maintenir le *paiement fait*, et repousser celui qui invoque sa propre faute ou offense pour le faire rembourser.

Même décision in *Farmer v. Russel*, 1 B. & P. 296 ;

Fisher's Harrison's Digest, vbo. contract, p. 1756 (en haut) ;

1893.

McKibbin

v.
McCone.

Routhier, J.

1898.
 McKibbin
 v.
 McGone.
 —
 Routhier, J.

Simpson v. Bloss, 2 Marsh. 542; 7 Taunt. 246;

Idem, vbo. *Money Counts*, p. 5919;

Munt v. Stokes, 4 T. R. 561;

9 American & English Encyclopedia, p. 922. Immoral contracts.

"The general rule is, a contract against good morals can have no aid from the courts either to enforce it in the first instance, or to grant relief from it after it has been executed."

Un grand nombre de précédents sont cités en note.

Il n'est pas nécessaire d'ajouter que nous n'appliquons cette doctrine que dans les cas où la culpabilité du demandeur est bien certaine.

Evidemment nous ne refuserions pas la répétition à celui qui aurait été trompé, entraîné, induit en erreur, ou qui aurait été victime de quelque machination.

Ici la faute de la demanderesse est palpable, et sans aucune excuse.

L'action doit être renvoyée.

Philéas Corriveau, proc. du demandeur.

Miller & Dorion, proc. du défendeur.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

BEAUHARNOIS, 30 décembre 1898.

Présent : BÉLANGER, J.

MOLLEUR v. FAUBERT.

Commissaire d'écoles—Action réclamant des dommages à raison d'allégations diffamatoires dans une résolution mettant fin à l'engagement d'un instituteur—Prescription—Art. 2598 S. R. P. Q.

JUGÉ :—L'action d'un instituteur réclamant des dommages d'un commissaire d'école qui avait concouru dans l'adoption d'une résolution mettant fin à l'engagement de l'instituteur pour des motifs allégués être diffamatoires, se prescrit, aux termes de l'article 2598 S. R. P. Q., qui est applicable aux commissaires d'écoles, par six mois à compter de l'adoption de la résolution, lorsque le commissaire d'écoles a agi de bonne foi.

JUGEMENT :—

“ La cour ayant entendu les parties sur le mérite de l’inscription en droit produite par le demandeur à l’encontre du seizième paragraphe de la défense du défendeur à l’action du demandeur, vu et examiné la dite inscription en droit et les moyens à l’appui d’icelle inscription, l’action du demandeur et la dite défense et sur le tout délibéré :—

“ Attendu que par sa déclaration en cette cause le demandeur réclame du défendeur une somme de \$2000 de dommages-intérêts et pour appuyer cette demande, allègue :

“ 1o. Qu’il est âgé de 52 ans ;

“ 2o. Qu’après avoir suivi un cours régulier à l’école normale Jacques-Cartier à Montréal, il a, le 9 juillet 1863, obtenu son diplôme pour école modèle, ainsi qu’il appert à l’engagement du demandeur par les commissaires d’écoles pour la municipalité de St. Stanislas de Kostka, dans le comté de Beauharnois, le 24 juillet 1896, et dont copie est produite avec les présentes ;

“ 3o. Que depuis qu’il est porteur du dit diplôme, le demandeur a constamment enseigné dans les écoles de la dite province et notamment au village de l’Assomption, dans le comté de l’Assomption, au village de St. Valentin, dans le comté St. Jean, au village St. Alexandre et en dernier lieu à St. Stanislas de Kostka, dit district ;

“ 4o. Que dans le cours du mois de janvier dernier le demandeur a touché du département de l’instruction publique une somme de \$30 comme prix d’enseignement au concours du mois de janvier 1898 ;

“ 5o. Que le demandeur est marié depuis 32 ans et père de trois enfants, un garçon et deux filles ;

“ 6o. Que le ou vers le 1er septembre 1893, le demandeur a commencé à enseigner et tenir l’école modèle dans l’arrondissement no. 1 de la municipalité scolaire de St. Stanislas de Kostka, dans le comté de Beauharnois, et qu’il aurait continué à enseigner comme tel au même lieu jusqu’au 27 juin dernier inclusivement, ayant été engagé par les commissaires d’écoles de la dite municipalité conformément à la loi, le 24 juillet 1896, pour l’année 1896 et 1897, et le dit engagement

1898.
Molleur
v.
Faubert.

1898.
Molleur
v.
Faubert.

étant continué pour l'année suivante 1897-1898, vu le défaut d'avis ;

" 7o. Que durant l'année scolaire 1897 et 1898 le demandeur s'est conformé à son dit engagement du 24 juillet 1896, dont copie est produite avec les présentes ;

" 8o. Qu'à leur session du 12 avril dernier, les dits commissaires d'écoles auraient ajourné au 19 avril 1898, pour ordonner l'avis de congé à être donné au demandeur et aux institutrices de la dite municipalité, dont ils ne voulaient pas renouveler l'engagement, appert à copie de la dite résolution adoptée à l'unanimité ;

" 9o. Qu'à une session des dits commissaires d'écoles de la dite paroisse tenue le 19 avril dernier, conformément à l'ajournement fait le 12 du même mois, la dite session ainsi tenue spécialement pour l'avis de congé au dit demandeur, Alexis Lemieux, un des dits commissaires, aurait fait la motion qui suit et entrée depuis au livre de délibérations et faisant partie des archives des dits commissaires d'écoles, savoir :

" 'Mr. Alexis Lemieux propose que Mr. l'instituteur J. T. Molleur soit remercié de ses services comme instituteur pour les raisons suivantes ;

' 1o. Parce que la susdite école n'est pas tenue sur un bon pied ;

' 2o. Parce que les élèves qui la fréquentent ne font pas les progrès qu'ils pourraient faire étant bien enseignés ;

' 3o. Parce qu'il n'y a pas dans cette école la discipline voulue ;

' 4o. Enfin parce qu'il n'y a pas d'ordre dans cette école ;

' Mr. Francis Deschambault seconde cette motion ; cette motion est appuyée par Mr. Frédéric Faubert commissaire, ' Mr. Bergeron, dissident, adoptée ;

" 10o. Que le 26 mai dernier le demandeur aurait notifié les dits commissaires d'écoles et partant le défendeur, d'avoir à revenir sur la dite décision et qu'à défaut il ferait adopter des procédés judiciaires pour les y contraindre, appert à copie de l'avis donné par le demandeur aux dits commissaires et au défendeur produit avec les présentes ;

“ 110. Que le 22 avril dernier le secrétaire-trésorier des dits commissaires par eux autorisé aurait donné avis au demandeur que les dits commissaires n'entendaient pas renouveler son engagement à l'expiration de la dite année scolaire 1897 et 1898 pour les raisons contenues dans la dite résolution et y reproduite verbatim, afin de leur donner toute la publicité possible, lequel avis est produit avec les présentes ;

“ 120. Que les dits commissaires d'écoles et le défendeur ont subséquemment au 19 mars dernier et avant la fin de la dite année scolaire engagé un autre instituteur pour remplacer le demandeur, et qu'il l'a de fait remplacé ;

“ 130. Qu'à la dite session du 19 avril dernier les dits commissaires auraient pu, conformément aux pouvoirs à eux conférés par l'article 2028 des statuts refondus de la province de Québec, passer une résolution à l'effet de signifier par écrit au dit J. T. Molleur un avis, lui faisant connaître leur intention qu'ils ne voulaient pas l'engager pour l'année suivante savoir : l'année scolaire 1898 et 1899 ;

“ 140. Que les dits commissaires et le défendeur, au lieu de se contenter de signifier au demandeur l'avis dont parle l'article 2028 des dits statuts, auraient et nommément le défendeur, sans raisons aucunes mais par malice, et dans le but de ruiner le dit demandeur et le priver de pouvoir enseigner à l'avenir, adopté la résolution plus haut copiée, sachant bien que le dit demandeur était, à la date de la dite résolution, porteur d'un diplôme d'école modèle ainsi que dit dans son engagement du 24 juillet 1896 ; le défendeur ne s'étant d'ailleurs jamais assuré par lui-même de la vérité des allégués de la dite résolution comme il aurait pu le faire, et comme il devait le faire avant d'appuyer la dite motion ;

“ 150. Que les raisons données par le défendeur et la majorité de ses collègues et contenues dans la dite résolution du 10 avril 1898, sont fausses et mal fondées en fait et ont été ainsi insérées dans la dite résolution par malice sans nécessité aucune, et auraient-elles été vraies, que l'engagement du demandeur ne devant pas être renouvelé, le défendeur et ses collègues n'avaient qu'à signifier au demandeur leur intention de ne pas l'engager pour l'année suivante ;

1898.
—
Molleur
v.
Faubert.

1898.
Molleur
v.
Faubert.

“ 16o. Que par suite de la dite résolution motivée du 19 avril dernier, et sa publication et la publicité qui lui a été donnée, le demandeur, malgré ses démarches et annonces faites dans les journaux, n'a pu contracter un nouvel engagement pour l'année scolaire 1898 et 1899, et que telle résolution motivée comme susdit sans raisons et sans à propos, le privera de pouvoir s'engager comme instituteur à l'avenir ;

“ 17o. Que le demandeur étant manchot s'est vu forcé dès sa jeunesse de se livrer à l'enseignement et que, privé de pouvoir enseigner, il ne pourra à l'avenir pourvoir à sa subsistance et à celle de sa famille ;

“ 18o. Que le défendeur et les dits commissaires, bien que dûment requis par le demandeur ainsi que par un bon nombre des contribuables de la dite municipalité, de faire disparaître la dite résolution des archives des dits commissaires en la révoquant ou autrement, a persisté dans la dite résolution et à ne pas la faire disparaître ou essayer de la faire disparaître comme susdit du livre des délibérations et des archives des dits commissaires d'écoles.

“ 19o. Qu'un grand nombre de contribuables et autres de la dite paroisse assistaient aux sessions des dits commissaires d'écoles et ont entendu lire la résolution du 19 avril dernier, à laquelle le défendeur, un des commissaires dûment élu comme tel, a pris part, et qu'elles ont été connues, répandues et circulées dans la dite paroisse et les paroisses environnantes, dans le district de Beauharnois ;

“ 20o. Que, le 25 juin dernier, avis de la présente poursuite a été donné au défendeur, l'informant qu'un mois après la signification de tel avis, il serait poursuivi pour \$2000 de dommages à raison du dit acte, savoir : la résolution injurieuse et malicieuse du 19 avril dernier, dans l'exercice de ses fonctions de commissaire d'écoles, appert à un double du dit avis produit avec les présentes ;

“ Attendu que par sa défense à la dite action le défendeur admet que le demandeur a été engagé par les commissaires d'écoles de St. Stanislas pour enseigner suivant l'engagement mentionné dans l'action ; qu'il a de fait enseigné du 1er septembre 1896 au 17 juin 1898 ; que le 19 avril 1898 les

dits commissaires ont passé la résolution dont se plaint le demandeur, en l'accompagnant des raisons qui y sont mentionnées ; que le défendeur a participé à la dite résolution comme l'un des dits commissaires, ainsi que constaté à la dite résolution ; que le 22 avril 1898 le secrétaire-trésorier a donné avis par écrit au demandeur de la passation de la dite résolution avec les raisons de son renvoi telles qu'écrites dans la dite résolution ; qu'après le 19 avril 1898, les dits commissaires d'écoles et le défendeur ont engagé un autre instituteur pour remplacer le demandeur à la fin de la dite année scolaire et qu'un nouvel instituteur a de fait remplacé le demandeur ; enfin que le demandeur lui a fait signifier l'avis requis par l'article 88 du code de procédure civile.

“ Attendu que le dit défendeur, par sa dite défense, nie spécialement toutes les autres allégations de la dite déclaration du demandeur ou déclare les ignorer, et ajoute : qu'à la dite séance des commissaires du 19 avril, le demandeur lui-même a requis les commissaires de donner les raisons pour lesquelles ils ne voulaient pas continuer son engagement ; qu'aux assemblées des 12 et 19 avril des plaintes ont été faites tant par écrit que verbalement contre le demandeur et que les personnes entendues devant les dits commissaires ont établi les faits mentionnés dans la résolution du 19 avril et cela en présence du demandeur ; que le demandeur a demandé lui-même aux commissaires à leurs séances du 12 et du 19, les raisons pour lesquelles ils ne voulaient pas continuer son engagement ; que le défendeur a agi de bonne foi et qu'à la séance du 12 avril, les dits commissaires ont reçu l'avis de J. B. Laplante, notaire, de St. Stanislas, que s'ils ne voulaient pas continuer l'engagement du défendeur, ils devaient mentionner dans la résolution et l'avis, les raisons pour lesquelles ils ne voulaient pas le continuer et que le demandeur soutenait la même prétention devant les dits commissaires ; que vu les allégués susdits la poursuite du demandeur contre le défendeur, à raison des dits prétendus dommages, est prescrite par la prescription de six mois applicable en semblable cas ;

“ Attendu que le demandeur inscrit en droit contre le 16^e paragraphe de la dite défense par lequel le défendeur invoque

1898.
Molleur
v.
Faubert.

1899.
—
Sigouin
v.
Viau.

“ Attendu que l'intimé a répondu généralement à cette requête en niant tous les faits ;

“ Attendu que les parties, par un consentement produit au dossier le 11 octobre 1898, ont déclaré que pour éviter à frais, elles consentent à soumettre la présente cause, avant de procéder plus loin à leur enquête, sur les questions suivantes : 1o Le réquerant n'ayant pas payé ses taxes municipales au moment de l'institution de la présente action, avait-il qualité pour faire la requête en cette cause ? 2o La qualification de l'intimé étant la même lors de son élection qu'au moment de l'institution de la présente action, le réquerant pouvait-il se pourvoir comme il l'a fait en la présente cause, c'est-à-dire, par un bref de ‘ *Quo warranto* ’ ? 3o Les questions ci-dessus devaient-elles être soulevées par exception à la forme par l'intimé ?

“ Attendu que, par jugement du 13 octobre 1898, la cour supérieure à Montréal, a décidé qu'il n'est pas nécessaire pour les fins de la cause d'adjuger sur la première question, vu que la décision sur la deuxième question, décidait du sort de la requête et du bref de *Quo warranto*; que les causes de déqualification de l'intimé, si toutefois il en existait, étaient les mêmes au moment de l'institution de la présente action, que lors de son élection qui a eu lieu le 10 janvier 1898 ; que la jurisprudence va à dire que lorsque les causes de la déqualification existaient au moment de l'élection, la seule procédure à prendre pour attaquer le siège d'un conseiller municipal est le moyen indiqué par le code municipal (articles 346 et suivants, *Fiset v. Fournier*, 3 Q.L.R., p. 334 ; *Paris v. Couture*, 10 Q.L.R., p. 1) ; qu'en conséquence le bref de *Quo warranto* ne peut émaner en semblable cas et que la cour n'a pas juridiction dans l'espèce, et pour cette raison elle a rejeté la requête et cassé le bref de *Quo warranto*, avec frais contre le réquerant, comme si la cause était décidée sur un plaidoyer préliminaire, vu que l'intimé aurait dû plaider le défaut de juridiction par exception déclinatoire ;

“ Considérant que l'article 987 C.P.C. dit que ‘ toute personne intéressée peut porter plainte, lorsqu'un individu usurpe, prend sans permission, tient ou exerce illégalement :

‘ 1o une charge publique, une franchise, une prérogative, dans la province ; 2o une charge dans une corporation, un corps ou un bureau public ; ’

1899.
—
Sigouin
v.
Viau.

“ Considérant que le requérant en prouvant, comme il l’a fait, qu’il est propriétaire d’immeubles portés au rôle d’évaluation, et qu’il doit et paie des taxes à la corporation, a suffisamment établi son intérêt à faire la présente requête, et qu’il n’était pas obligé de prouver qu’il était électeur municipal, l’article 346 C.M. ne s’appliquant pas à la cause actuelle ;

“ Considérant que l’article 283 C.M. dit que ‘ nul ne peut être nommé membre du conseil d’une municipalité locale, ni agir comme tel, s’il ne réside pas dans les limites de telle municipalité ou s’il n’y a pas sa place d’affaires, et s’il n’y possède pas, en son nom ou au nom et pour le profit de sa femme, comme propriétaire, des biens-fonds de la valeur de \$400 au moins ; ’

“ Considérant qu’un membre du conseil qui n’a pas la qualification mentionnée dans cet article ne peut agir comme tel conseiller, peu importe qu’il ait eu cette qualification au moment de son élection ou non ; que s’il agit ainsi comme conseiller, sans avoir cette qualification, on peut procéder sous les dispositions des articles 987 et suivants, C.P.C., comme le requérant l’a fait ;

“ Considérant que l’absence de qualité du demandeur, pour faire la plainte sous les dispositions des articles 987 et suivants C.P.C., devait, sous les dispositions du paragraphe 3 de l’article 174 C.P.C., être invoquée par exception à la forme ;

“ Considérant que si la cour supérieure n’était pas compétente à prendre connaissance de cette poursuite, parce qu’elle est de celles exclusivement attribuées à la cour de circuit du district ou du comté, ou à la cour du magistrat du comté, dans lequel est située la municipalité, à l’exclusion de toute autre cour, par l’article 348 C.M., le défaut de juridiction pourrait être invoquée en tout état de cause, parce que l’incompétence, si elle existe, est en raison de la matière ;

“ Considérant que dans le jugement de la cour supérieure rendu à Montréal, le 13 octobre 1898, il y a erreur, révisant le dit jugement, l’a renversé et le renverse, et procédant

1899.
—
Sigouin
v.
Viau.

à rendre le jugement que la dite cour aurait dû rendre, ordonne que le dossier soit renvoyé à la dite cour supérieure, pour qu'il soit là procédé ultérieurement suivant que de droit, et condamne l'intimé avec dépens dans cette cause."

Jugement infirmé.

J. A. Ouimet, avocat du demandeur réquerant.

Fortin & Laurendeau, avocats de l'intimé.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 March, 1899.

Coram DOHERTY, J.

MÉNARD ET VIR V. BROUILLET, & BROUILLET ET AL,
tiers-saisis, & PLAINTIFFS, contesting.

Procedure — Saisie-arrêt after judgment — Declaration of garnishee.

HELD :—1. Where a *saisie-arrêt* is served upon a copartnership firm, seizing the share of one of the partners in the capital and profits of the firm, a declaration to the effect that the defendant is a member of the copartnership, sharing equally with his copartner in the profits, but had put no capital in the firm; that the firm had several contracts on hand, but that the profits to be derived therefrom were not yet ascertained, is regular and sufficient.

2. Where a declaration of garnishee is alleged to be irregular and illegal in consequence of insufficiency of statement, the recourse of the plaintiff is not by contestation of the declaration on the merits, but by motion to reject the declaration.

JUDGMENT :—

"The Court, having heard the parties, plaintiffs-contestants and *tiers-saisis*, upon the merits of the contestation by the former of the latter's declaration, examined the proceedings of record and deliberated ;

"Whereas *tiers-saisis* having by their declaration herein as such declared that at the time of the service of the writ of *saisie-arrêt* herein they had not any moneys or effects belonging to defendant, and were not aware that they would have any such in the future, and having further, in answer to questions put to them by plaintiff's attorney, stated that defendant was a member of the firm *tiers-saisi*, sharing equally with his co-

partner in the profits and having put no capital therein, and said firm had a number of contracts enumerated in said answers, on one of which said firm had received \$400 and on the others whereof it had as yet received nothing, plaintiffs contest said declaration alleging that *tiers-saisis* are a commercial firm whereof defendant is a member, and knew that the object of the *saisie-arrêt* herein was to seize the share of defendant in the capital and profits of said firm, and should consequently have mentioned in their declaration what was the share of defendant in said capital and profits, and their declaration is consequently irregular, illegal and incomplete ; that the share of defendant in the profits of said firm is one-half ; that the declaration is false in so far as it states that it was not to the *tiers-saisi's* knowledge that they would thereafter have any moneys belonging to defendant, they having at the time several contracts (to wit, those enumerated in their answers aforesaid) on which defendant was entitled to his share of the profits not yet earned or in course of being earned at the time of said declaration, and plaintiff in consequence by said contestation prays that the same be declared well founded, that it be further declared that defendant belongs to the firm *tiers-saisis*, that his share in the profits thereof is one-half, and that at the time of their declaration *tiers-saisis* expected profits on the contracts above referred to, that in consequence the seizure be declared good, valid and *tenante* till plaintiff shall have been enabled to give thereto all the efficacy possible and permitted by law, with costs against *tiers-saisis* ;

“ Whereas to said contestation *tiers-saisis* answer in substance denying that their declaration is irregular or incomplete, affirming the truth of the statements by them made in their said declaration, and that no profits had been earned when it was made, and any profits to be earned out of the contracts above referred to would be absorbed in payment of the debts of the firm, that their declaration is in conformity with law, and correct in all respects, and was made under the control of plaintiff's attorneys and as he wished ;

“ Considering that *tiers-saisis* by their declaration and their answers to questions of plaintiff's attorneys embodied in and

1899.
—
Ménard
v.
Brouillet.

1899.
Ménard
v.
Brouillet.

forming part of said declaration have given all the information they were called upon to give, and that said declaration is in consequence neither irregular, illegal, nor incomplete ;

“ Considering that even were said declaration irregular, illegal and incomplete for the reason alleged by contestants, their recourse was not by contestation of the merits of said declaration, but by motion to reject the said declaration ;

“ Considering that contestants have not established the falsity of any of the allegations of said declaration of *tiers-saisis* ;

“ Considering that it appearing by the answers of *tiers-saisis* embodied as aforesaid in their said declaration, that defendant is a member of the firm *tiers-saisi* having as his share one-half of the profits, the seizure herein was and is by mere operation of law binding upon *tiers-saisis* as to profits not earned or in the process of being earned, at the time of its service (C.C.P. 698), and plaintiffs were and are without interest to take a proceeding to have the same so declared, even if a contestation were the proper method of obtaining such declaration ;

“ Considering that even if plaintiffs had any need of or any right to obtain a judgment declaring said seizure so binding, they had no right to obtain such judgment at the expense of *tiers-saisis*, and that the latter finding their declaration contested and a prayer that such contestation be declared well founded with costs against them, had a sufficient interest to justify their answering such contestation and praying its dismissal even though a judgment merely granting plaintiff's prayer for a declaration that their seizure was binding, while useless and unnecessary, would not have injuriously affected *tiers-saisi's* position as resulting from the seizure herein and the facts admitted in their answers as embodied in their said declaration ;

“ Doth maintain the answers of *tiers-saisis* to plaintiff's contestation, and dismiss said contestation with costs.”

Madore, Guerin & Perron, for *tiers-saisis*.

E. L. Desaulniers, for plaintiffs-contestants.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 mars 1899.

Présents: GILL, DAVIDSON, PAGNUELO, JJ.DAME MARIE ELMIRE MAROTTE v. D'LE LOUISE
DUBEAU.*Servitude—Propriétaire d'un moulin—Droit d'un riverain
de protéger son terrain contre les inondations — S. R.
P. Q., art. 5535.*

Jugé (infirmant le jugement de DeLorimier, J.) :—Des travaux faits par un riverain, par la construction d'un quai en ligne droite d'un point à un autre sur son emplacement, afin d'empêcher que les eaux ne refluent sur son terrain, ne sont pas incompatibles avec le droit du propriétaire d'un pouvoir d'eau de barrer la rivière pour son moulin, sauf indemnité aux riverains.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Joliette, DeLorimier, J., en date du 26 avril 1898. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :—

“ Attendu que la demanderesse se plaint de la défenderesse et par la déclaration en cette cause allègue en substance ce qui suit : 1o que la demanderesse possède, à titre de propriétaire, depuis au delà de l'an et jour, un terrain connu et désigné au cadastre de la paroisse de St. Norbert, en ce district, sous le numéro 106, bâti d'un moulin à scie et à farine avec accessoires et dépendances ; 2o la demanderesse a acquis cet héritage du shérif du district de Richelieu, suivant titre du 5 octobre 1895 dûment enregistré ; 3o le ruisseau Bonaventure joint cet héritage et y forme un pouvoir d'eau qui sert à mouvoir le dit moulin depuis un temps immémorial ; 4o le ruisseau Bonaventure n'est ni navigable ni flottable, est barré à cet endroit, et ses eaux emprisonnées forment en amont du barrage, un bassin, réservoir ou étang d'où le dit pouvoir d'eau tire sa force et sa valeur ; 5o depuis moins d'un an, savoir, depuis le milieu de la semaine dernière (précédant le 29 octobre 1897 date de cette action), la défenderesse a troublé

1890.
—
Marotte
v.
Dubeau.

lieu, le 5 octobre 1895, enregistré le 7 du même mois; la demanderesse a possédé cette propriété depuis ce temps à titre de propriétaire; le pouvoir d'eau qui sert à mouvoir le moulin, et ce depuis un temps immémorial, est appelé 'ruisseau Bonaventure'; il n'est ni flottable, ni navigable; un barrage très ancien retient les eaux audessus du moulin et y a formé un réservoir ou bassin; ce sont les eaux ainsi arrêtées qui s'accablent à ce bassin et servent à alimenter le pouvoir nécessaire pour faire fonctionner le moulin; la défenderesse est propriétaire d'un terrain joignant ce bassin sur le dit ruisseau; l'automne dernier la défenderesse a commencé des ouvrages en pierre en vue d'agrandir son emplacement et de le mettre en alignement avec un terrain voisin appartenant à la fabrique; dans ce but elle a fait enlever plusieurs voyages de terre du fond de ce bassin et l'a fait transporter sur son terrain; elle a obstrué et obstrue le dit cours d'eau par des amas de pierre qu'elle y a placés ou fait placer en vue de faire un terrassement sur la partie recouverte par les eaux du dit bassin; la défenderesse mise en demeure de cesser ces ouvrages a refusé de le faire et vu son intention exprimée de les continuer au préjudice de la demanderesse, cette dernière a institué la présente action en dénonciation de nouvel oeuvre; la demanderesse n'a subi encore aucuns dommages sérieux, mais elle est menacée d'en souffrir d'assez considérables si la défenderesse vient à continuer ces travaux; ce sont des empiétements successifs et si tous les riverains en font autant, la demanderesse pourra voir graduellement ses droits gravement compromis; la défenderesse possède une étendue de terrain même plus considérable que ne lui en donne son titre et il ressort de la preuve que son intention est maintenant de prendre sur ce bassin une surface de deux à trois cents pieds, d'obstruer ainsi et rétrécir ce cours d'eau au préjudice de la demanderesse et ce en vue de se faire un terrassement à même ce bassin;

" En droit :—

" Considérant que les lois qui permettent aux propriétaires l'exploitation des cours d'eau sur leur héritage, pour y

construire et opérer des moulins avec écluses, créent une servitude légale sur les terres voisines sur lesquelles ces barrages ou écluses font refluer les eaux, et que partant si ces propriétaires ont tel droit et servitude, il y a par contre obligation de la part des voisins de les souffrir (15 *Revue Légale*, p. 513 et autorités citées) ;

“ Considérant que le droit à l'exercice de telle servitude légale en faveur de la demanderesse est fondé sur les statuts refondus de la province de Québec, art. 5535, statuts refondus Bas Canada, ch. 51 ; 19 et 20 Vict., ch. 104 ;

“ Considérant qu'en supposant même, ce qui n'est guère établi, que dans le cours des années les eaux refluentes auraient dégradé un peu de rivage, cela ne constituerait pas un droit, en faveur de la défenderesse, d'empiéter sur ce bassin ou réservoir, mais seulement elle pourrait, si elle y avait droit, exercer un recours en indemnité contre la demanderesse pour les dommages qu'elle aurait pu ainsi éprouver ;

“ Considérant que dans l'espèce, il ne s'agit pas de régler les droits de la demanderesse sur le dommage réellement éprouvé jusqu'à ce jour, mais plutôt conserver les droits de la demanderesse, tels que la loi les lui reconnaît, et empêcher les empiètements actuels et ceux que la défenderesse contemple faire et accomplir dans l'avenir et de protéger la demanderesse dans sa possession ;

“ Considérant que la demanderesse a été et est injustement troublée dans sa possession par les travaux de la défenderesse, qu'elle les continue et menace de les continuer malgré les protestations de la demanderesse, et que partant l'action de cette dernière est bien fondée ;

“ Considérant que la demanderesse a prouvé les allégations essentielles de son action et que la défenderesse n'a point établi celles de ses défenses ;

“ Renvoie les défenses de la défenderesse, maintient l'action de la demanderesse, déclare la demanderesse possesseur à titre de propriétaire de l'immeuble connu et désigné au cadastre de la paroisse de St. Norbert, district de Joliette, sous le numéro 106, bâti d'un moulin avec accessoires et dé-

1899.
—
Marotte
v.
Dubeau.

1899.
Marotte
v.
Dubeau.

pendances, y compris le dit pouvoir d'eau ; fait défense à la défenderesse de la troubler dans la possession paisible du dit héritage et accessoires, ordonne à la défenderesse, sous un mois de la signification de copie du présent jugement, de démolir, défaire et enlever les travaux qu'elle a faits ou fait faire et les matériaux qu'elle a amoncelés dans le lit du dit ruisseau Bonaventure et dans le dit bassin, réservoir ou étang et à remettre les lieux dans le même état qu'ils étaient auparavant ; à défaut par la défenderesse de ce faire dans le délai sus-mentionné, ordonne qu'il y soit procédé aux frais de la défenderesse sous l'autorité de cette cour, et condamne la défenderesse aux frais et dépens."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

" Attendu que la demanderesse, propriétaire d'un moulin avec écluses et barrage du ruisseau Bonaventure à St. Norbert, dans le district de Joliette, se plaint d'avoir été troublée dans sa possession par la défenderesse, qui a commencé à construire un quai sur sa propriété riveraine du dit ruisseau sur une surface d'environ trois cents pieds, rétrécissant d'autant l'étang ou bassin au dessus du moulin, et diminuant le volume d'eau amassé et retenu dans ce bassin par le barrage près du moulin ;

" Considérant que les travaux commencés par la demanderesse pour protéger son terrain contre le reflux des eaux au moyen d'un quai en droite ligne, d'un point à l'autre sur son emplacement, ne sont pas incompatibles avec le droit du propriétaire d'un pouvoir d'eau de barrer la rivière pour son moulin, sauf indemnité aux riverains, et que le droit strict invoqué par la demanderesse existât-il en sa faveur, le volume d'eau dont elle serait privée par les travaux de la défenderesse est si minime et le dommage qu'elle en souffrirait de si peu d'importance, surtout eu égard à l'avantage apparent que la défenderesse retire de ses travaux, que la demanderesse ne peut être reçue à s'en plaindre en justice ;

" Considérant en conséquence qu'il y a erreur dans le dit jugement qui a ordonné la démolition des travaux de la défenderesse avec dépens ;

“Casse et infirme le dit jugement et renvoie l'action de la demanderesse avec dépens des deux cours.”

Jugement infirmé.

J. M. Tellier, avocat de la demanderesse.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

1899.
Marotte
Y.
Dubau.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 9 mars 1899.

Présent: LANGELIER, J.

ANDERSON v. TAILLEFER ET AL.

Procédure — Cumul de conclusions personnelles contre un débiteur hypothécaire et hypothécaires contre un tiers détenteur.

Jugé:—Un demandeur ne peut sous un seul et même bref poursuivre personnellement le débiteur d'une obligation, et hypothécairement le tiers détenteur de l'immeuble hypothéqué pour en garantir le paiement.

LANGELIER, J. :—

Cette cause soulève une question très-intéressante qui n'a, que je sache, jamais été décidée par nos tribunaux. Le demandeur poursuit le recouvrement d'une obligation de \$800. Il met en cause les débiteurs de l'obligation, contre lesquels il demande une condamnation personnelle, et le tiers détenteur de l'immeuble qui y est hypothéqué, contre lequel il prend des conclusions hypothécaires.

Ce dernier, par une exception dilatoire, demande la suspension des procédures du demandeur jusqu'à ce que celui-ci ait opté entre les deux espèces de conclusions que contient sa déclaration. Il s'appuie sur l'art. 177 du code de procédure civile, qui dit que le défendeur peut plaider par une exception dilatoire si le demandeur a cumulé dans sa demande des conclusions à des condamnations qui ne sont pas de même nature.

1899.
Anderson
v.
Taillefer.
Langelier, J.

Le demandeur répond que l'art. 177 est inapplicable parce qu'il a en vue le cas de deux recours de natures différentes exercés contre un même défendeur, pendant que, dans l'espèce actuelle, ces deux recours sont exercés contre différents défendeurs.

Il est facile de voir où conduirait la prétention du demandeur si elle était admise : dans l'espèce actuelle il a mis dans un même bref deux classes de personnes contre lesquelles il a des actions distinctes ; qu'est-ce qui l'empêcherait de poursuivre à la fois tous ceux contre lesquels il a des actions ! Il pourrait, par un même bref, poursuivre sa femme en séparation de corps, une autre personne en dommage, une troisième en revendication, et ainsi de suite. Cela suffit pour montrer que sa prétention est insoutenable.

Il est bien vrai que l'art. 177 prévoit le cas du même défendeur contre lequel on a cumulé deux actions qui ont des conclusions différentes. Mais la même règle doit, à plus forte raison, s'appliquer au cas où, comme dans l'espèce actuelle, un demandeur a poursuivi conjointement deux personnes contre lesquelles il a des actions dont les conclusions demandent des condamnations différentes.

Il y a une autre raison qui me fait maintenir l'exception dilatoire du défendeur : les tribunaux sont tenus d'office de sauvegarder le revenu public. Or, la manière de procéder adoptée par le demandeur aurait pour effet, si elle était sanctionnée par les tribunaux, de diminuer énormément le revenu provenant des timbres judiciaires, puisqu'un demandeur pourrait, avec un seul timbre, intenter vingt actions contre vingt personnes différentes.

Je maintiens donc l'exception dilatoire, avec dépens.

J. D. Cameron, avocat du demandeur.

Emard, Maréchal & Taschereau, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 6 April, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

WATTS ET AL. V. THE GRAND TRUNK RAILWAY CO.

Procedure—Deposit to serve as security for costs.

HELD:—1. Where a plaintiff has made a deposit in a bank to serve as security for costs—the deposit being in the joint names of the attorneys of the parties—the Court is not competent to exercise summary control by permitting the plaintiff on motion to withdraw the deposit.

2. Even if security had been given in the ordinary manner, the plaintiff would not be entitled to be liberated therefrom until the case was finally determined in appeal.

JUDGMENT :—

“The Court, having heard the parties by their counsel on the merits of the plaintiffs’ motion that they be permitted to withdraw a deposit of the sum of \$150 made by them as security for costs to defendant, plaintiffs being absentees, on the ground that by the judgment already pronounced by the Superior Court the defendant has been condemned to pay a sum of money with costs, and no condemnation for costs has been made against plaintiffs, and that thereby plaintiffs’ obligation to keep defendant secured with respect to the costs of the Superior Court is terminated although said judgment has been inscribed in appeal by defendant ;

“Considering that it appears that the security in question was furnished by means of a deposit in a Bank, in the joint names of the attorneys of the parties, of the sum in question under conditions which the Court is not able to appreciate, and that the same is not a matter over which the Court can exercise summary control ;

“Considering that, supposing it were otherwise and the conditions of the said deposit were those of an ordinary security bond in the Superior Court, viz., ‘security in favor of defendant for the costs which may be incurred in consequence of plaintiffs’ proceedings,’ yet plaintiffs would not

1899.
 —
 Watts
 v.
 G. T. & Co.

have the right to be liberated therefrom until it be determined finally what costs shall be awarded to defendant against plaintiffs, in consequence of plaintiffs' proceedings in the Superior Court ;

"Doth reject plaintiffs' said motion or petition with costs."¹

Hall, Cross, Brown, Sharp & Cook, for plaintiffs.

A. E. Beckett, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 11 avril 1899.

Présent : LANGELIER, J.

LINDSAY v. VALLÉE.

Hôtelier — Droit de retention — Effets appartenant à des tiers apportés dans l'hôtel par le pensionnaire — Art. 1622, 1816a, C. C.

JUGE :—Le privilège donné au locateur par l'art. 1622 du code civil, n'appartient pas à l'hôtelier pour garantir la pension de ses hôtes ;

2. Le droit de rétention donné à l'hôtelier par l'art. 1816a n'existe pas quant aux effets, autres que ses bagages, apportés par un voyageur et qui ne lui appartiennent pas.

LANGELIER, J. :—

Le demandeur revendique un piano que possède la défenderesse. Celle-ci plaide qu'elle a droit de le retenir jusqu'à ce qu'elle ait été payée d'une somme de \$137 que lui doit une demoiselle DaCosta, qui l'a apporté chez elle pendant qu'elle était sa pensionnaire.

Les faits de la cause ne présentent aucune difficulté. Le 24 avril 1898, Mlle DaCosta, cantatrice dans une troupe d'opéra qui venait donner des représentations à Montréal, descendit en compagnie de sa mère, qui la chaperonnait, à l'hôtel "Queen's," tenu par la défenderesse. Quelques jours après son arrivée, voulant louer un piano, elle s'adressa au

¹ See *Lowrey et al. & Routh*, M. L. R., 3 Q. B. 364.

bureau de l'hôtel pour savoir où elle pourrait s'en procurer un. On l'envoya chez le demandeur. Elle loua de lui le piano revendiqué, et le demandeur l'envoya mener à l'hôtel. Au bureau de l'hôtel on paya, pour Mlle DaCosta, le charretier et un mois de loyer du piano.

1890.
Lindsay
Vallée.
Langelier, J.

Après avoir passé quelque temps à l'hôtel, Mlle DaCosta en partit devant encore \$137 pour pension d'elle et de sa mère et pour diverses petites sommes que l'hôtel avait payées pour elles.

C'est pour cette somme que la défenderesse prétend avoir droit de retenir le piano. Elle invoque les art. 1622 et 1816a du code civil.

L'art. 1622 doit, à mon avis, être de suite écarté comme étant sans application à la cause actuelle. Le privilège qu'il donne est seulement en faveur du locateur d'un immeuble, sur les choses qui servent à son exploitation, et pour garantir le paiement des obligations de son locataire.

Toutes ces conditions manquent ici. La défenderesse n'est pas un locateur d'immeuble, mais une hôtelière. Le piano ne servait pas à exploiter les lieux loués, il n'était à l'hôtel qu'en passant, et la défenderesse le savait parfaitement. Enfin, ce qui est dû à la défenderesse n'est pas une créance pour loyer ou réparation d'un immeuble, mais de la pension et des avances d'argent.

L'art. 1816a est donc le seul qui puisse s'appliquer à l'espèce. Mais s'applique-t-il ? Il donne à l'hôtelier un droit de rétention "sur les bagages *et la propriété* de leurs " hôtes pour la valeur ou le prix des comestibles et du logement à eux fournis."

Comme on le voit, il y a deux classes de choses sur lesquelles l'hôtelier a un droit de rétention : 1o Les bagages du voyageur, qu'ils lui appartiennent ou non ; 2o Les effets qui ne sont pas du bagage mais qui lui appartiennent.

On ne peut certainement pas prétendre que le piano dont il s'agit formait partie du bagage de Mlle DaCosta. Il ne peut donc pas être retenu par la défenderesse à titre de bagage. Elle ne peut, non plus, le retenir comme appartenant à Mlle.

1899.

Lindsay
V.
Vallée.

DaCosta, puisqu'il est admis qu'il appartient au demandeur, et que la défenderesse l'a su dès qu'il a été apporté dans son hôtel.

Langolier, J.

On m'a cité deux causes, celle de *Fogarty v. Dion* (6 Q.L.R. 163) et celle de *Marcuse v. Hogan* (M. L. R., 6 S. C. 184), dans lesquelles il a été décidé qu'il n'est pas nécessaire que les effets apportés par un voyageur lui appartiennent, et ce, alors même qu'ils ne sont pas son bagage. Dans les deux causes, il s'agissait de marchandises apportées dans un hôtel par un commis voyageur.

Je ne puis me rendre à ces décisions, qui sont contraires au texte formel de la loi. Celle-ci dit que, pour qu'un hôtelier puisse retenir les effets de son hôte, il faut, s'ils ne constituent pas son bagage, *qu'ils soient sa propriété*. Ces décisions lui font dire que l'hôtelier peut exercer sur ces effets son droit de rétention, peu importe qu'ils soient ou ne soient pas sa propriété. Ce n'est plus là interpréter la loi, mais la refaire. Si le législateur eût voulu dire ce qu'on lui fait dire, rien n'était plus simple : il lui suffisait de dire : *sur tous les effets apportés dans l'hôtel*, au lieu de dire "sur les bagages et la propriété des hôtes !"

C'est une règle bien connue d'interprétation qu'on doit s'en tenir au texte de la loi, et le prendre dans son sens ordinaire, lorsque le contexte ne lui en donne pas un autre. Ici le texte, pris dans son sens ordinaire, est parfaitement clair, et il n'y a rien dans le contexte qui lui donne un sens différent. Il n'y a donc pas lieu à interprétation.

S'il y avait des doutes sur le sens de la loi, il faudrait, d'ailleurs, les résoudre contre la défenderesse puisqu'elle invoque un privilège, et que les privilèges sont de droit très-étroit.

Pour ces raisons, je crois devoir maintenir l'action du demandeur.

JUGEMENT :—

"Attendu que le demandeur poursuit la défenderesse en revendication d'un piano et d'un banc de piano désignés dans sa déclaration comme 'that certain pianoforte of seven octaves, made by Nordheimer, bearing the No. 2674, and also the stool accompanying the same' et qu'il estime à \$250 ;

1890.
Lindsay
Vallée

“ Attendu que la défenderesse, sans admettre ni nier que le demandeur soit propriétaire des dits piano et banc de piano, admet qu'elle en est en possession, mais plaide qu'elle a droit de le retenir jusqu'à ce qu'elle ait été payée d'une somme de \$137.76, qui lui est due par une demoiselle Lynda DaCosta pour pension et dépenses d'hôtel, pour lesquelles dépenses la défenderesse a un gage sur le dit piano et banc de piano ;

“ Attendu que le demandeur a prouvé que lors de l'institution de son action, il était propriétaire des dits piano et banc de piano ;

“ Attendu qu'il est sans doute en preuve que le dit piano a été apporté par la dite demoiselle Lynda DaCosta, à l'hôtel appelé ' Queen's Hotel ' en la cité de Montréal, tenu par la dite défenderesse, alors que la dite demoiselle Lynda DaCosta y était pensionnaire et pour son usage personnel, et qu'il a été mis dans la chambre qu'elle occupait, et que lorsque l'action en cette cause a été intentée la dite demoiselle Lynda DaCosta devait encore à la défenderesse la dite somme de \$137.76 pour dépenses d'hôtel, mais que, d'après l'article 1816a du code civil, qui régit la présente contestation, la défenderesse comme hôtelière n'avait pas de droit de rétention sur les dits piano et banc de piano, lesquels n'étaient pas la propriété de la dite demoiselle Lynda DaCosta ;

“ Déclare la saisie-revendication faite par le demandeur des dits piano et banc de piano bonne et valable et la maintient, déclare le demandeur propriétaire des dits piano et banc de piano ; maintient l'ordonnance provisoire de cette cour en date du 12 juillet dernier, accordant au demandeur la possession des dits piano et banc de piano, mais sans l'obligation pour le demandeur de donner caution ; le tout avec dépens en faveur du demandeur.”¹

Lafleur & McDougall, avocats du dit demandeur.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

¹ Ce jugement a été confirmé par la cour de révision (Gill, Mathieu, Davidson, J.J.), le 28 octobre 1890.—*Note de l'arrêtiste.*

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 13 avril 1899.

Présent: LANGELIER, J.

VENNE v. CHRISTIN.

Jeu et pari—Avances faites par un tiers pour des spéculations sur la bourse—Art. 1927 C. C.

JUGÉ :—1. Pour qu'il y ait contrat de jeu, au sens de l'art. 1927 du code civil, il ne suffit pas qu'il ait été fait des achats à la bourse qui n'ont pas été suivis de livraison des effets achetés, mais il faut que, dès le moment de l'achat, il y ait eu entente entre les parties que telle livraison n'aurait jamais lieu.

2. Si une personne qui avance de l'argent à une autre sait qu'elle se propose de l'employer à jouer à la bourse, cela ne lui enlève pas le droit de se le faire rembourser si elle-même n'a pas participé à ce jeu et n'a pas avancé l'argent pour le favoriser.

LANGELIER, J. :—

L'action en cette cause est en recouvrement d'un billet de \$300, fait par le défendeur à l'ordre de Maurice Perrault, et que Perrault a transporté au demandeur.

Le plaidoyer du défendeur consiste à dire que ce billet a eu pour cause des avances faites par Perrault au défendeur pour le mettre en état de jouer à la bourse, et que le demandeur n'a fourni aucune valeur en retour du transport du billet.

Les deux principaux témoins dans la cause sont Perrault et le défendeur. Celui-ci jure qu'en octobre 1897 Perrault lui a conseillé de spéculer à la bourse, et lui a fait, pour l'y aider, diverses avances d'argent parmi lesquelles sont comprises les \$300 pour lesquelles a été donné le billet en cette cause. Il aurait fait avec les avances ainsi obtenues des spéculations au montant de \$10,000 et aurait finalement perdu tout ce qu'il y avait mis.

Même si ce témoignage n'était pas contredit, il serait insuffisant pour prouver le plaidoyer du défendeur. L'art. 1927 du code civil dit "qu'il n'y a pas d'action pour le recouvrement de deniers ou autre choses réclamées en vertu d'un "contrat de jeu." Le billet en question a-t-il été donné en

paiement de deniers dus de cette manière ? Le défendeur ne le dit certainement pas. Toute spéculation à la bourse n'est pas nécessairement un contrat de jeu : la spéculation est l'âme du commerce, et il n'est pas plus défendu de spéculer sur les fonds publics que sur le blé ou le coton (*Forget & Ostigny, House of L. & P. C. Appeals, 1895, 318*). Pour qu'une opération de bourse constitue un jeu, il faut qu'elle ne consiste pas en une vente sérieuse ; et elle ne l'est pas s'il est entendu entre les parties que l'effet public vendu ne sera jamais livré. Cette opération alors n'est pas autre chose qu'un pari sur la hausse et la baisse des cours.

1899.
—
Venne
V.
Christin.
Langellier, J.

Ce n'est pas ce que le défendeur nous dit que Perrault et lui ont fait. D'abord, il ne nous dit pas que Perrault devait être partie aux spéculations dont il s'agissait, ni qu'il devait en bénéficier ; il ne faisait que lui prêter de l'argent pour les faire. Dans ces conditions, le contrat ne tomberait pas sous le coup de l'art. 1927. Ce n'est pas en vertu d'un contrat de jeu que Perrault est devenu créancier du défendeur, mais en vertu d'un contrat de prêt.

Mais le témoignage de Perrault met la chose sous un jour plus favorable encore ; il aurait simplement avancé de l'argent au défendeur pour lui permettre de faire des affaires comme agent de change.

Etant d'avis que le billet a une cause parfaitement légale, je n'ai pas besoin de décider si le demandeur a fourni valeur pour le transport qui lui en a été fait, mais la preuve ne laisse aucun doute sur ce point, puisqu'elle établit que le billet a été donné au demandeur en partie en paiement de son salaire, et en partie comme indemnité pour l'insuffisance de ce même salaire.

L'action du demandeur est, pour ces raisons, maintenue avec dépens.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur réclame du défendeur \$318 montant en capital et intérêt d'un billet à demande que le défendeur aurait consenti à Montréal, le 17 décembre 1897,

1899.
Venne
Y.
Christin.

à l'ordre de Maurice Perrault, et qui aurait été endossé et transporté par ce dernier au demandeur ;

“ Attendu que le défendeur plaide que le dit billet a été transporté au demandeur après son échéance et sans considération et qu'il représente une somme d'argent que le dit Maurice Perrault a remise au défendeur pour des fins de jeu de bourse ;

“ Attendu qu'il est en preuve que le dit billet a été endossé au demandeur après son échéance en paiement de \$50 que lui devait le dit Maurice Perrault pour salaire, et pour l'indemniser de la trop grande modicité du salaire que lui payait le dit Maurice Perrault ;

“ Attendu que le dit défendeur jure que le dit billet représente une somme que le dit Maurice Perrault lui aurait avancée pour spéculer à la bourse, tous deux devant bénéficier des opérations qui devaient être faites, mais ne dit pas que ces opérations ne devaient être que des paris sur la hausse et sur la baisse des cours ;

“ Attendu que le dit Maurice Perrault, au contraire, jure que le défendeur a emprunté de lui la somme représentée par le dit billet, et lui a dit qu'il l'empruntait pour acheter et vendre pour d'autres des valeurs à la bourse, et pour faire des profits sur les commissions qui lui seraient payées par ceux pour lesquels il achèterait et vendrait ;

“ Attendu que, pour qu'un contrat relatif à des opérations de bourse constitue un contrat de jeu au sens de la loi, il faut qu'il ait directement ou indirectement pour objet des achats ou des ventes de valeurs faites avec entente que ces valeurs ne seraient pas livrées, et que les parties ne paieraient que la différence entre le prix de vente et le cours du marché, et que la loi ne défend pas plus les spéculations à la bourse, lorsqu'elles se font au moyen de ventes sérieuses, qu'elle ne défend les autres spéculations ;

“ Attendu que la preuve documentaire établit que la somme pour laquelle a été donné le billet en cette cause, a été prêtée au défendeur par le dit Maurice Perrault, et ne montre pas qu'elle ait été destinée à faire des opérations dans lesquelles

il ne devait pas y avoir livraison des valeurs vendues et achetées ;

“ Attendu que le défendeur n’a pas, partant, établi sa défense ;

“ Condamne le dit défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$318, avec intérêt sur icelle à compter du 6 décembre 1898, date de l’assignation et les dépens.”

C. Lebeuf, C.R., avocat du demandeur.

Demers & de Lorimier, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

1899.
Venne
v.
Christin.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 18 May, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

THE SINGER MANUFACTURING CO., petitioners, v.
DAME SOPHIE MARIA CHARLEBOIS ET VIR,
respondents.

Trade-mark—Use of name—Injunction.

The petitioners had registered a trade-mark for their sewing machines, which trade-mark included the word “Singer.” They complained that the respondent was also manufacturing sewing machines, and was putting the name “Singer” on her machines in the same place in which petitioners had been accustomed to mark the name “Singer” on the machines manufactured by them, and was also using the name on her bill-heads, etc.

HELD:—Although the petitioners had not the right to prevent the respondent from using the word “Singer” in connection with sewing machines, they were entitled to an injunction against the use of the name in any way which would deceive the public and lead to the belief that the machines made by her were of petitioners’ manufacture.

JUDGMENT :—

“ Whereas the petitioners in their petition praying for a writ of injunction against the female respondent allege that they are the manufacturers of a sewing machine known as ‘Singer Sewing Machine,’ and are the proprietors of all patents, trade-marks, good-will, and rights in the manufacture of said machines in the United States, Dominion of Canada,

1899.
Singer
Manuf'g Co.
Y.
Charlebois.

and in other countries ; that petitioners have registered a trade-mark in Canada, to wit: on the 3rd of November, 1891, which trade-mark includes the word ' Singer ' ; that said company, petitioners, in the manufacture and sale of these sewing machines, have adopted and appropriated the word ' Singer,' and by such word these machines are known ; that the female respondent has been engaged in advertising and selling sewing machines, not manufactured by petitioners, under the names of ' Singer,' ' Singer Sewing machines,' and ' Improved Singer Sewing machines,' upon which machines is marked the name ' Singer ' in the same place in which petitioners have been and are accustomed to mark the name ' Singer ' upon the machines manufactured and sold by petitioners, which machines so sold by respondent are not truly described by said names or any, or either of them ; that said respondent in so advertising and selling said sewing machines with the name ' Singer ' thereon, is interfering with the rights of petitioners and causing them serious and grievous damage, and petitioners have sustained damage to the extent of \$300 ; and prays that the respondent, her servants, agents, attorneys, employees, workmen and confederates be restrained and enjoined to suspend all acts and proceedings complained of by petitioners ;

" Considering that the respondent, defendant, has made default to plead ;

" Considering that the petitioners, plaintiffs, have established that the respondent has interfered with the said privileges of petitioners, but have failed to prove that they have sustained any damages ;

" Considering that plaintiffs have not proved any infringement of petitioners' trade-mark by the female defendant ;

" Considering that plaintiffs have proved that the female respondent has offered to sell and has sold machines, not manufactured by petitioners, but made to resemble machines of such manufacture, and bearing the word ' Singer ' painted thereon in the same place where said word appears on the machines manufactured by petitioners, such resemblance being sufficient to deceive persons of ordinary intelligence and to lead them

to believe that the said machines were actually manufactured by the petitioners ;

“Considering that it has also been proved that female respondent issued circulars, representing the machines kept by her on sale as ‘Improved Singer machines,’ without any words to indicate that such machines were not manufactured by petitioners, and that such circulars were of a nature to deceive persons of ordinary intelligence and lead them to believe that said machines had been manufactured by petitioners ;

“Considering that although the petitioners have not the right to prevent the respondent from using the word ‘Singer’ in connection with sewing machines, it has the right to prevent the use of it in any way which will deceive the public and lead to the belief that the machines offered in sale are of the petitioners’ manufacture ;

“Doth perpetually enjoin the female respondent, her agents, servants and representatives, from marking upon sewing machines made or sold by her or upon any plate or device connected therewith or attached thereto, the word ‘Singer,’ or words or letters equivalent thereto, without clearly or conspicuously specifying in connection therewith that such machines are the manufacture of some persons other than the petitioners, and not manufactured by the ‘Singer Manufacturing Co.’ ; and also doth enjoin said female respondent from issuing bill-heads, circulars, advertisements or other documents in connection with the sale of sewing-machines, containing the name ‘Singer,’ without at the same time clearly and conspicuously indicating upon each of said documents that the machines offered in sale are not of the manufacture of the said ‘Singer Manufacturing Co.,’ on pain of being held in contempt of Court, and doth condemn the female respondent to pay petitioners’ costs.”

Hall, Cross, Brown, Sharp & Cook, for petitioners.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, for respondent.

(J. K.)

1899.
—
Singer
Manuf'g Co.
v.
Charlebois.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 8 May, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.THE GENERAL MARINE ASSURANCE CO. v. THE
OCEAN MARINE INSURANCE CO.*Marine insurance — Interim covering memorandum —
Declaration of particulars — Reasonable time.*

B, an insurance agent, representing several marine insurance companies, had underwritten insurance for his companies on goods shipped on a certain steamer, to an amount in excess of the limit permitted to him for a voyage, and not knowing the amount of insurance underwritten for each of his companies, he obtained from defendant a covering memorandum in these terms:—"Interim covering memorandum. "Held covered in the Ocean Marine Insurance Company for account of "B., agent, not exceeding \$25,000 to be shipped per S.S. Memphis, ".... subject to conditions of policy or certificate to be issued on "receipt of particulars."

Held:—1. The interim covering memorandum constituted a valid contract of insurance in favor of each company for the amount by which the sum insured therein exceeded the limit permitted by it, and contained all the elements of a policy.

2. No time being specified in the memorandum for the declaration of particulars, and no local custom being alleged or proved, a reasonable time must be allowed in the absence of any universal or well established custom governing marine insurance, of which the Court could *proprio motu* take notice.

3. A delay of 15 days before declaration of particulars was not unreasonable under the circumstances, the delay resulting from a clerical error, and the defendant's position not being aggravated thereby.

4. The loss of the vessel before the declaration of particulars did not affect the contract.

ARCHIBALD, J. :—

This is an action to recover from the defendant the sum of \$9,530.96 on account of a loss on the SS. "Memphis," on a voyage from Montreal to Bristol during the month of November, 1896. I shall not state the allegations of the pleadings, but shall confine myself to the facts proved so far as they are material and shall then indicate the issue which is raised upon these facts.

Both the plaintiff and defendant are engaged in the business of marine insurance, and have each an office and an agent

in the city of Montreal. Edward L. Bond was plaintiff's agent and C. E. Gault was agent of defendant.

At the time in question, viz., during and before the month of November, 1896, said Bond was Canadian agent for the plaintiff and also for the following other marine insurance companies, to wit: The Boston Marine, The Reliance Marine, The North German, The China Mutual, and The National Marine. It was a custom of marine insurance business at the port of Montreal known to defendant's agent that companies limited their line of insurance on each voyage of any vessel, but the agent might accept insurance beyond the line subject to the obligation of re-insuring the excess. Indeed, the chief agent would often not know how much insurance had been taken by any one of his companies upon goods in any ship until at or after the time of sailing, because sub-agents would accept insurance upon goods coming from other cities and billed to be shipped by a certain line of steamers, although the particular steamer upon which the goods would actually be shipped could not then be determined.

On the 6th November, 1896, when the S.S. "Memphis" was loading at the port of Montreal for a voyage to Bristol in England, E. L. Bond, agent of the plaintiff and of the other marine insurance companies above mentioned, being at the time unaware of the amount of insurance underwritten for his several companies upon goods shipped in the "Memphis," and for the purpose of covering by re-insurance any excess above his line, underwritten for any one of said companies, obtained from the defendant through its agent, C. E. Gault, the following cover:—

"INTERIM COVERING MEMORANDUM.

"Held covered in The Ocean Marine Insurance Company (Ltd.) for account of E. L. Bond, Agent, not exceeding \$25,000 on grain 55 and provisions 50, to be shipped per S.S. 'Memphis' at and from Montreal to Bristol, subject to conditions of policy or certificate to be issued on receipt of particulars.

"Montreal, Nov. 6th, 1896.

"(Sgd.), C. E. GAULT, Agent."

1896.

General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

1899.
General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

No premium was paid on the issue of this cover ; indeed, the amount of premium could not then be determined (although the rate was indicated) because at the time the amount underwritten by Bond was not known. When the cover was issued defendant knew that it would only be used in case Bond had taken for some one or more of his companies insurance in excess of his line, and then only in any case to the extent of such excess. Defendant did not know what companies Bond represented, nor what was his line in respect of each. Defendant expected to receive from Bond as early as practicable particulars mentioning the name of the company where an excess over the line had occurred, and the amount of such excess, whereupon defendant would issue a certificate of insurance in favour of such company for the amount of such excess, and would receive the premium due in consequence.

As a matter of fact, shortly after the sailing of the "Memphis" Bond did declare an excess of \$2,831 in the Boston Marine, and of \$3,600 in the Reliance Marine, and of \$1,350 in the National Marine, amounting altogether to \$7,781, and defendant duly issued certificates of insurance to each of these companies and subsequently paid them the said amounts.

The S.S. "Memphis" sailed from Montreal for Bristol on or about the 6th November, 1896, and was wrecked on the coast of Ireland, and became a total loss on or about the 19th of the same month.

On the 21st of November, after the "Memphis" was lost and after Bond was aware of the fact, he declared an excess of \$9,545 on behalf of plaintiff's company, and demanded the issue of a certificate in plaintiff's favour, offering at the same time to pay the premium.

Defendant refused to issue the certificate, claiming that the declaration of particulars came too late, and denying responsibility in consequence.

Defendant in its plea takes the ground that the covering memorandum was not a legal marine insurance policy, and was besides without consideration ; that if it had any legal effect it was subject to conditions to be contained in a certi-

ificate or policy to be issued and which was never issued ; that the said interim cover was exhausted by the applications made and certificates actually issued.

With regard to the want of consideration for the issue of the cover, that may be immediately disposed of by the remark that by the course of business between Bond as representing his companies, and Gault as representing his, accounts were from time to time stated and settlements made.

It is not denied that Bond had actually underwritten for plaintiff insurance upon goods shipped on the "Memphis" to an extent of \$9,545 beyond his line, and that the interim cover obtained on the 6th of November from defendant would have covered that sum if Bond had declared early. It was suggested to me at the trial, that if the "Memphis" had arrived safely, no declaration would have been made and no certificate issued and no premium paid, and that it would be unfair to hold the defendant responsible in case of loss, when in case of safe arrival defendant would receive no premium. This view, however, would assume the practise of a fraud by plaintiff's agent. I may say at once that in my judgment the proof in the cause rebuts any suggestion of unfair dealing on the part of plaintiff's agent. Plaintiff's clerk, whose duty it was to ascertain at the shipping office what goods insured by plaintiff were shipped on the steamer "Memphis," relying upon information received from a clerk in the shipping office, reported the goods in question insured by plaintiff to be upon the S.S. "Queensmore," another ship belonging to the same line, then loading at Montréal, and it was not until after the loss of the "Memphis" that it was ascertained by examination of her manifest that those goods were actually on her. All question of bad faith or fraud being excluded, it only remains to inquire whether there ever existed any contract of insurance between plaintiff and defendant, and if so, whether it can be made to cover the plaintiff's loss without declaration by plaintiff until after loss.

Now, as to the question as to whether this "cover" was a contract of marine insurance it may be observed that the contract of marine insurance is one by which the insurer agrees

1909.
General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

1899.

General Marine
Assurance Co.v.
Ocean Marine
Insurance Co.

Archibald, J.

to indemnify the insured against loss happening by the perils of the sea, either to ship or cargo upon a described voyage, for a stipulated consideration.

In the present case the covering memorandum issued by the defendant as interpreted by the proof may be put as follows :
“ The Ocean Marine Insurance Company agrees to indemnify other insurance companies represented by E. L. Bond as agent against any loss which they may have to pay upon insurances underwritten by said E. L. Bond for them in excess of certain lines to which said Bond was limited, not exceeding \$25,000, upon grain at a rate of 55 and on provisions at a rate of 50, to be shipped on the steamship ‘ Memphis,’ on a voyage she was then about to undertake from the port of Montreal to Bristol, subject to conditions of policy or certificate to be issued on receipt of particulars.”

It is seen that this document contains no mention of the companies re-insured except by the mention of the name of the agent ; it contains no mention of the amount insured further than that it shall not exceed \$25,000 ; it contains no mention of the amount of premium, further than to mention the rate on each class of goods, in a manner intelligible to insurance people. But it does most clearly indicate that it was intended to issue another document, either a policy or a certificate, at a later date, and further, that the defendant anticipated that particulars would be furnished later showing the interest of each of Bond’s companies in the transaction.

The contract of insurance is one of good faith, as every contract of indemnity must be ; the extent of the responsibility undertaken by the insurer is often dependent upon facts concerning which the insurer must trust the honour of the insured. Thus, an open policy is one in which there is no valuation of the interest at risk, but the interest remains to be estimated according to a certain rule upon the evidence of facts in each case. Of course, the contract between the parties must be sufficient to afford a basis upon which the insurable interest can be certainly determined. Now, in this case the plaintiff declares upon a contract for re-insurance of certain excess of insurance above certain limited amounts, but the covering

memorandum mentioned nothing of all that. But defendant's agent examined as a witness admits that such was the object of the contract expressed in said "cover." And I think this evidence is legal. Arnould, *Marine Insurance*, 6th ed., p. 275, says : "The language of sea-policies is frequently indefinite, ambiguous or technical. When this is so, but never otherwise, parol evidence, as in the case of other mercantile contracts, is admissible to explain it." Arnould then proceeds to point out that sea-policies are to be construed according to the usages of trade, which usages, when well established and notorious, are deemed to be a part of every policy. In this case it is clear that the usage of trade for one insurance company to re-insure excess insurances was general and notorious and was the very object intended by both parties to the contract under consideration.

1899.
General Marine
Insurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

The covering memorandum in this case is the equivalent of what is known in the English reports as a "slip." Arnould, at p. 259, speaks of the slip as follows : "The broker when requested to effect an insurance prepares a brief memorandum of the leading particulars of the proposed risk such as convey at a glance to those who are skilled in the business a sufficient notion of the intended policy to enable them to say whether and at what premium they will undertake it. This memorandum, called the 'slip,' is presented, if at Lloyds, successively to the underwriters there, who, if they think well of the risk and of the premium offered, initial the slip each for the sum he thinks proper to underwrite."

In a case of *Jonides v. Pacific Fire & Marine Ins. Co.*, L.R., 6 Q.B. 674, 684-5, Blackburn, J., says : "The slip is in practice, and according to the understanding of those engaged in marine insurance, the complete and final contract between the parties fixing the terms of the insurance and the premium."

And so, indeed, the defendant's agent Gault regarded it in this case. Being asked whether the company defendant would have been bound if the loss had happened at the very commencement of the voyage, before plaintiff's agent had time to declare plaintiff's interest, he answered in the affirmative, and

1899. not only so, but we find of record certificates issued by the
 General Marine defendant covering part of the \$25,000 mentioned in the
 Assurance Co. "cover" which leave no doubt either that defendant con-
 sidered said cover a contract of insurance nor as to its real
 Ocean Marine considered said cover a contract of insurance nor as to its real
 Insurance Co. object and purpose as a re-insurance, thus :
 Archibald, J.

" Montreal, November 9th, 1896.

" This is to certify that on the 6th day of Nov., 1896 (refer-
 ring to the covering memorandum), this company re-insured
 " for Boston Marine Insurance Co., etc." Here follows a
 statement of the amount insured with a description of the
 object insured and the perils insured against. It is seen that
 the cover is treated as being the contract of insurance and the
 certificate does little more than determine and apportion the
 amounts re-insured in favour of the particular company men-
 tioned.

It remains to inquire whether the contract of insurance set
 forth in the covering memorandum was exhausted by the appli-
 cations made and by the failure to make application or declara-
 tion of interest on behalf of plaintiff within a certain short
 delay after the sailing of the "Memphis," or at any rate before
 it became known that the " Memphis " was lost.

The covering memorandum anticipated the making of a
 declaration of interest on behalf of any one of the companies
 represented by Bond, who had exceeded their line on the
 "Memphis," but it did not in any way limit the time within
 which such declaration should be made. One or two experts
 were examined by the defendant for the purpose of showing
 that according to the custom of trade at the port of Montreal
 such declarations should be made not later than three days
 after the sailing of the ship. There are some customs of trade
 of such universal application that they are deemed to form
 part of every contract to which they apply, and are noticed
 by the court without being pleaded ; but it is manifest that a
 custom limiting to a certain number of days after the sailing
 of the ship, the delay for making declarations such as in this
 case, if it exist at all, is one of only local and particular appli-
 cation, and must be alleged in the pleadings and proved. In
 the present case, no such custom of trade as the defendant

attempted to prove was alleged in its plea. It was only said that if the cover had any legal effect that effect was exhausted on the 21st November, when plaintiff applied for the issue of a certificate, and it was suggested that no application could be made after the loss was notorious. Even if it had been pleaded that such a custom existed (that is, that a cover was exhausted after a failure to declare interest and demand certificate or policies within three days from the sailing of the ship), the proof of such a custom is altogether insufficient ; indeed, there is no proof of it at all. There is no doubt that in the course of business it has been customary to make declarations and ask for certificates as soon as the necessary facts were ascertained. But no instance could be cited where a cover had been considered ineffective because of failure to declare within three days.

Nor does there appear to be any reason for such a limitation. Insurance is not by any means prohibited after the voyage has commenced, nor indeed after the loss has occurred, provided that fact be not known to the parties. I think it is not doubtful that if plaintiff had declared its interest, on the 4th or 5th day after the sailing, or indeed on any other day before the loss, provided no question of fraud or bad faith intervened, the defendant could not have refused to implement the "cover" by issuing its certificate in plaintiff's favour.

But could the plaintiff declare after the loss had occurred? Needless to say that plaintiff could not insure after it knew the loss had occurred. But as we have already seen, it was the "cover" issued on the 6th November that constituted the contract of insurance. The certificate was intended to add certain conditions, not mentioned in the "cover," and to distribute the amount insured among the companies interested, and to finally determine the amount of premium, based on the rate mentioned in the "cover" as applied to the nature and value of goods covered. The declaration of interest was made on behalf of plaintiff as soon as the facts were discovered. It is true that this was not done as soon as in the ordinary course of trade might have been expected, but this delay

1899.
General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

1899
 General Marine
 Assurance Co.
 v.
 Ocean Marine
 Insurance Co.
 Archibald, J.

was due to an error of plaintiff's clerk. Bond intended to re-insure on behalf of plaintiff any excess of insurance over \$20,000 which plaintiff had underwritten upon that voyage of the "Memphis;" the defendant intended to re-insure for Bond that same excess. Everything was agreed between them to complete the contract. Shall then defendant escape from its contract because through an error Bond failed to ascertain the amount of plaintiff's interest until after the loss? I think not.

See Arnould, above cited, p. 260.

In a case of *Bhugwandass v. The Netherlands-India Sea and Fire Ins. Co.*, 14 L. R., H. L. & P. C. 83: "An open cover, or proposal to insure before the goods to be insured are shipped was given by the respondents to M. in order that he might give it to the charterer, who, after shipment, applied for policies to the amount mentioned in the cover and was refused. Held, that such application constituted an acceptance of a substituting proposal, and that there was a binding contract with the charterer to issue a policy in terms of the open cover."

In a case of *Home Marine Insurance Co. v. Smith*, L. R., 1 Q.B.D. 1898, p. 829: held, "A covering note or open cover, "by which underwriters undertake to re-insure marine risks "to be afterwards declared, is not a policy of sea-insurance "within the meaning of the Stamp Act, 1891, and therefore "cannot be stamped after execution and produced in evidence, "but it is a contract for sea-insurance which not being expressed in a policy is invalid under sec. 93, sub-s. 1, and "therefore no action can be maintained on it either as a contract for sea-insurance or as a contract to issue a policy."

In this case the circumstances were almost identical with those in the present case. It was a contract of re-insurance of excesses, and no declaration of interest was made nor policy applied for until after loss. It was not, however, contended that failure to declare until after loss was fatal to plaintiff's claim, although the defendant used that point as a grievance entitling it to raise the somewhat technical defence of a breach of the stamp act. The case went off on this objection, but the report leaves strongly the impression that in the absence of

the special legislation existing in England relating to the stamping of insurance policies, the result would have been different.

This case was confirmed in appeal, L. R., 2 Q. B. D., p. 351.

A case of *Scammell et al. v. The China Mutual Insurance Co.*, 164 Mass. 341, was cited by the defendant in which it was held : " A memorandum in the form of an application for " insurance on the chartered freight of a vessel containing a " brief statement of particulars and marked '*binding*,' but not " stating exactly the amount of the insurance or naming the " rate of premium which is left '*open for particulars*' and pur- " porting on its face to contemplate the subsequent issuing of " a policy, constitutes a binding contract for the purpose for " which it is made. . . . but the insurer is bound to fur- " nish such particulars within a reasonable time, and upon his " failure to do so the contract expires by limitation."

This case I do not think applicable to that now before me for two reasons, 1st, the particulars were not declared within a reasonable time after the facts became known to the insurer, and 2nd, the contract was not a complete contract of insurance as in this case, but the rate of premium had not been agreed upon. It was only a proposal to insure, not completed, whereas in this case it is admitted that the insurance was complete and binding but that it was exhausted by failure to declare particulars not concerning the contract but limiting the interest in case of loss.

Judgment goes for plaintiff in accordance with demand, with costs.

JUDGMENT :—

" Seeing the plaintiff sues the defendant to recover the sum of \$9,530.96 ; alleging in substance that on the 6th of November, 1896, the steamship '*Memphis*' was preparing to put to sea on a voyage from Montreal to Bristol in England ; that plaintiff through its agent, E. L. Bond, had underwritten insurance on grain and provisions shipped on said steamer for said voyage to the amount of \$29,545 ; that the line of insurance permitted to the said Bond on said ship was \$20,000 ;

1899.
General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.
Archibald, J.

1899. that said Bond was also agent of other insurance companies for whom he had also underwritten insurance for said voyage, and on the said 6th of November, 1896, said Bond did not know the amount of insurance underwritten for each of his companies upon goods to be shipped by the 'Memphis'; that in order to cover any excess of insurance which might have been underwritten by him in respect of any of the companies represented by him, said Bond did, on the said 6th of November, 1896, obtain from the defendant a covering memorandum in the following language (*quoted above*);

General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.

"That said Bond did declare particulars of such excess of insurance in respect of several of the companies represented by him and received certificates amounting altogether to \$7,781, and did also on the 21st of said month of November, 1896, declare particulars on behalf of plaintiff, and did demand a certificate or policy for the sum of \$9,545, being the excess of the amount underwritten by Bond for plaintiff over his limited line of \$20,000, at the same time offering to pay defendant the sum of \$14.04, being the premium calculated on the said amount at the rate mentioned in the cover, but that defendant refused to issue a certificate or policy to plaintiff for the said sum or any sum; that the said S.S. 'Memphis' put to sea on said voyage, and on the 19th of November, 1896, became a total loss and plaintiff was obliged to pay and did pay the said sum of \$29,545 to the parties interested in said insurance so underwritten by Bond on plaintiff's behalf, and plaintiff prays judgment against the defendant on the case in the sum of \$9,530.96, being the said sum of \$9,545, excess insurance, less the said sum of \$14.04 stipulated premium;

"Seeing the defendant pleads among other things, that said interim covering memorandum did not constitute a legal contract of insurance, but was only a proposal to issue a certificate or a policy which was never carried into effect; and moreover, if said interim cover had any legal effect such effect was on the 21st November, 1896, completely exhausted, as no particulars had been up to that date furnished, and the

said steamship had then, to the knowledge of the plaintiff, become a total loss ;

“ Considering that the plaintiff hath proved the essential allegations of its declaration, and particularly, the insurances effected by it up to the amount of \$29,545, the sailing and the loss of the Memphis, the payment of the said sum to the parties in interest, the line of \$20,000 permitted to its agent, and the consequent excess of \$9,545 intended to be covered by the interim cover above recited, and also that the delay in declaring particulars was caused by an error of Bond’s clerk, whose duty it was to ascertain from the shipping offices upon what steamers the goods insured through Bond’s office were going forward, said clerk having upon the information of the clerk in the shipping office reported the goods insured as on the ‘ Queensmore ’ instead of the ‘ Memphis,’ where they actually were ; that it was only after the loss of the ‘ Memphis ’ that the error was discovered, when particulars were promptly furnished and certificate demanded ;

“ Considering that said interim covering memorandum does constitute a valid contract of sea insurance and contains all the elements of a policy, except the conditions which are referred to in the policy or certificate forms known to and accepted by the parties, and no question of violation of any such conditions arises in this case ;

“ Considering that no time was specified in said cover for the declaration of particulars, and no universal or notorious custom of which the Court can *proprio motu* take notice is proved to have existed affecting insurance business ;

“ Considering that no local custom of the port of Montreal is alleged in the plea, and moreover that the proof adduced is quite unsatisfactory and insufficient to prove the existence of any such local custom, and indeed goes no further than to say that it is customary to declare particulars promptly after they are known, but no individual instance can be cited where the failure to declare such particulars within a given time has been regarded in the trade as exhausting the interim cover ;

“ Considering that under the particular circumstances of

1899.

General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.

1899.
General Marine
Assurance Co.
v.
Ocean Marine
Insurance Co.

the present cause the plaintiff declared particulars within a reasonable time ;

" Considering further that the proof does not suggest any bad faith or fraud on the part of plaintiff's agent in delaying the declaration of particulars ;

" Considering that defendant's position was not aggravated by such delay ;

" Considering defendant's plea unfounded, and plaintiff's action well founded, seeing two *retraxits*, one for \$21.71 and the other for \$13.68, reducing the above mentioned amount to \$9,495.57 ;

" Doth maintain plaintiff's action, and doth condemn the defendant to pay and satisfy to the plaintiff the said sum of \$9,495.57, with interest from service of process and costs of suit." (1)

Butler & Abbott, for plaintiff.

Macmaster & Maclellan, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 16 February, 1899

Coram DAVIDSON, J.

THE CITY OF MONTREAL v. MARION, &
DEFENDANT, opposant.

Debt not set up in compensation—Recovery of—Privileges and hypothecs attaching thereto—Prescription—52 Vict. (Q.), ch. 79, s. 117—Art. 1197, C. C.

HELD:—1. A person who pays a debt which is of right extinguished by compensation may afterwards enforce the debt which he failed to set up in compensation, and avail himself (without prejudice to rights of creditors acquired in the interval) of the privileges or hypothecs which attach to it,—the payment and the acceptance of payment constituting a mutual and retroactive renunciation of compensation and of the effects which it produced.

2. The prescription of claims due to the city, referred to in sect. 117, of ch. 79, 52 Vict. (Q.), is a prescription of the privilege enacted by that section, and not of the debt itself or of the summary process whereby it may be enforced.

(1) The above case was not carried any further.—(J. K.)

DAVIDSON, J. :—

With some minor complications added, the question before the Court is this :—

Can he who pays a debt which is of right extinguished by compensation afterwards enforce the debt which he has failed to set up in compensation, and avail himself of the privileges or hypothecs which attach to it ? Or, are his privileges or hypothecs lost, and is his only recourse the action, *condictio indebiti*, to recover back what has been unduly paid ?

On the 8th of June, 1895, defendant obtained a judgment in the Superior Court whereby the city was condemned to pay him \$600 for damages caused by the overflowing of a drain. Not being satisfied with the amount, he appealed, and on the 29th of October, 1896, the Court of Queen's Bench increased the condemnation to \$1097.75.

Meanwhile the city had been pressing a writ of distress, which it had caused to issue out of the Recorder's Court, to enforce payment of general taxes due by defendant for 1894, amounting to \$166.25.

Opposition was made to the seizure on the ground that the claim was more than compensated and extinguished by the judgment in the Superior Court.

It was so adjudged and the seizure was quashed.

Ignoring this formal adjudication, made at his own instance, and in spite of the fact that he had not paid a special drain tax imposed in 1894, or his general assessments for 1895 and 1896, defendant, on the 2nd of December, 1896, applied for and obtained payment from the city of the \$1097.75 awarded by the appeal judgment of the previous October.

Matters stood in this way until May, 1897, when the city treasurer transmitted to the sheriff the following account for collection :—

Taxes for 1894, with interest.....	\$191.19
Special drain assessment due 1st April, 1894.	137.65
Taxes for 1895, with interest.....	181.20
Taxes for 1896, with interest.....	171.23

\$681.27

1899.
City
of Montreal
v.
Marion.
Davidson, J.

1899
City
of Montreal
v.
Marion.
Davidson, J.

In conformity with the summary process which the city charter provides, the sheriff advertised defendant's real estate to be sold on the 15th of October, 1897.

It is an opposition to this seizure and proposed sale, which the Court has now to determine.

The grounds asserted are these :—

The judgment of the Recorder's Court makes it *chose jugée* that the general taxes of 1894 were more than paid and compensated by the judgment of the Superior Court ; the special tax of 1894 has been extinguished by a prescription of three years ; if these pretensions do not avail, then the taxes, general and special, for 1894, and those for 1895 and 1896, have been paid and compensated by the appeal judgment for \$1097.75 ; whatever claim exists is not for taxes, with their special and privileged methods of payment, but for moneys unduly paid recoverable by ordinary suit at law.

The issue as to prescription can be summarily disposed of. Moneys due for taxes and assessments are privileged debts, and rank without registration upon the proceeds of the movable or immovable property in respect of which such debt is due, in the order determined by C.C. 1994 and 2009 ; provided always that such privilege does not extend beyond the amounts due for three years, that is to say, for the year when such claim is made and for the three years next preceding that year (52 Vict., ch. 79, sect. 117).

This only creates a prescription of the privilege, not of the debt itself or of the summary process whereby it may be enforced. In any event, the time fixed by the statute had not elapsed when plaintiff instituted the present proceedings.

These views make it unnecessary to refer to the interruption of prescription, which temporary compensation, afterwards renounced, may have produced.

I determine that the special tax of 1894 is not prescribed.

Quite a more difficult question arises out of the argument that irrevocable compensation and irrevocable extinguishment of the original debt for taxes resulted from the moment that defendant obtained his judgment against the City for \$1097.75 ; and this, too, in spite of the fact that it was not

long afterwards paid to him in full. At first sight this looks a veritably new and pleasant way to pay old debts to which privileges and hypothecs are attached. Yet defendant's pretension is supported by writers of eminence.

1899.
—
City
of Montreal
v.
Marion.
—
Davidson J.

Before referring to them it will be well to examine some of the rules, as regards compensation, which are to be found in the Civil Code.

By art. 1187, when two persons are mutually debtor and creditor of each other, both debts are extinguished by compensation.

This compensation, says art. 1188, takes place by the sole operation of law between debts which are liquidated and demandable so soon as they exist simultaneously. "They are mutually extinguished in so far as their respective amounts correspond."

Some provisions which do not concern us follow, and then comes art. 1197 :—

"He who pays a debt which is of right extinguished by compensation cannot afterwards in enforcing the debt which he has failed to set up in compensation avail himself, to the prejudice of third parties, of the privileges and hypothecs attached to such debt, unless there were just grounds for his ignorance of its existence at the time of payment."

The seemingly plain language of C.N. 1299, with which our article corresponds, has excited discussion and differences of opinion among the French writers and in the French Courts.

Three doctrines have been asserted.

According to one, an original debt once compensated, and hence extinguished by operation of law, can never be revived. The accessories also disappear. The only available remedy is an action for the recovery back of a sum unduly paid.

According to another, when one of two mutual creditors pays a debt, without regard to the fact that it is compensated, the payment and its acceptance constitutes a common renunciation of compensation and leaves the payer able to urge his own original claim against the payee.

This includes his privileges and hypothecs, but they cannot be exercised to the prejudice of third parties, who have acquired rights in the interval.

1899.
—
City
of Montreal
v.
Marion.
—
Davidson, J.

A third school believes that the creditor who has thus paid can, at his own choice, take the action which belongs to the original claim, or sue to get back what he has unduly paid.

Demante (V. 5, No. 251 *bis*, I. & IV.) strongly adopts the first view, and claims to have the support of Pothier. He negatives the pretension that art. 1299 recognizes an enforcement of the debt against which there has been a failure to set up compensation, and interprets it as declaring that the creditor cannot enforce his debt and avail himself of the hypothecs; or to put it in an alternative form, he cannot avail himself of the hypothecs under the pretext that he is enforcing his debt.

"Il (that is, the article) dit, en effet, que celui qui a payé ne peut, en exerçant la créance, se prévaloir des hypothèques; ce qui ne signifie pas qu'il exerce la créance mais qu'il ne peut exercer la créance et se prévaloir des hypothèques, ou se prévaloir des hypothèques sous le prétexte qu'il exerce la créance."

The only exception which he will recognize is when payment is made in ignorance of the fact that compensation exists. The only remedy left is stated in these words:—

No. 251 *bis*, I. :—"L'action que peut intenter Pierre, qui a payé une dette inexistante, ne peut pas être son action ancienne, mais *condictio indebiti*, la répétition de l'indû."

And again:—

No. 251 *bis*, 4 :—"Qu'il ignore ou qu'il connaisse la compensation, peu importe, sa situation est la même, il perd l'ancienne action et ses accessoires, mais il a dans les deux cas la *condictio indebiti*."

Marcadé, V. 4, sous 1299, p. 673, is of a like opinion.

It is true that Demante receives support from Pothier. But examination proves that it is only of a qualified kind. The venerable jurist says that if a person pays a debt which is extinguished by compensation he may recover the sum so paid, by the action called *condictio indebiti*. His further statement that the payment could not revive a claim which had been thus extinguished, is made in connection with an example of prejudice resulting to other creditors. He proceeds to suppose another case which has a curious resemblance to the issue

before us. What happens, he asks, if a suit is taken and the judge has condemned one party in favour of the other, whether an existing compensation is not urged, or being pleaded, is not decided? And he answers that the action *condictio indebiti* cannot be maintained, because a person who pays does so in obedience to a judgment which deprives the compensation of its effect; and that the counter claim, with its hypothecations revives, but that the latter cannot be exercised to the prejudice of subsequent creditors. That is the limitation.

1899.
City
of Montreal
v.
Marion.
Davidson, J.

The supporters of the recourse, *condictio indebiti*, make ingenious efforts to explain how a sum of money paid deliberately and with full knowledge of the facts can be regarded as unduly paid.

C.N. 1376, 1377;

C.C. 1047, 1048.

The second doctrine, that the original claim and its attendant privileges may be exercised, is supported by a strong array of authorities, and in my belief, by the words and true intent of art. 1197.

As Laurent says:—

“Un texte aussi positif devrait empêcher toute controverse
“si les interprètes avaient plus de respect pour le texte.”

3 Zachariae, No. 573;

5 Larombière, p. 223;

17 Laurent, No. 464;

4 Aubry & Rau, p. 238;

2 Baudry-Lacantinerie, No. 1129;

12 Duranton, 457;

8 Huc, p. 219;

Desjardins, 446;

Pandectes Françaises, *vo. obligations*;

21 Pandectes Belge, *vo. compensation*; Nos. 244 *et seq.*

In Pasicrisie Belge—1874, Appel, p. 85, a curiously pertinent case is reported. Rent was due to a landlord, and he, at the same time, owed his tenant an account. He paid the latter and later on sued for his rent and for ejectment. The tenant pleaded that the claim for rent had disappeared, having

1899.
—
City
of Montreal
v.
Marion.
—
Davidson, J.

been compensated and extinguished. The court of first instance so judged and dismissed the action. On appeal the judgment was reversed and the old debt, with its privileges, was held to have revived and to still rest.

I do not consider that the judgment of the Recorder's Court takes the taxes of 1894 out of the effects of my decision on the main question. The judgment was waived and renounced by opposant upon his obtaining payment of the very sum which he had pleaded in compensation. An instance of this kind is referred to in one of the authorities cited.

The opposition is dismissed with costs.

JUDGMENT :—

"Seeing that opposant by his opposition alleges that the seizure and proceedings taken by the sheriff to sell certain of his immovable property for overdue taxes and assessments ought to be quashed for the following reasons : 1. Because the general taxes of 1894 were declared to be more than paid and compensated by a judgment of the Recorder's Court, and the matter is *chose jugée* ;

2. Because the special drain assessment of 1894 is prescribed ;

3. Because in any event all the taxes and assessments, claimed to be overdue have been paid, compensated, and extinguished by a judgment rendered by the Court of Queen's Bench against plaintiff for \$1097.75 ;

" *As to chose jugée* :

"Considering that the judgment of the Recorder's Court was subsequently waived and renounced by plaintiff, by the fact that he obtained payment of the debt which he had urged as constituting compensation ;

" *As to prescription* :

"Considering that by 52 Vict., chap. 79, sec. 117, the city's privilege as therein set forth and as determined by C.C. 1994 and 2009, is not to extend to beyond the amounts due for the year when such claim is made, and for three years next preceding that year ; that said delay had not elapsed at the institution of the present proceedings, and that in any event the statute only creates a prescription of the privilege, and not of the

debt itself, or of the summary process whereby it may be enforced ;

“ As to payment by compensation :

“ Considering that on the 29th October, 1896, a judgment was rendered by the Court of Queen’s Bench, whereby the plaintiff was condemned to pay the defendant the sum of \$1097.75 ;

“ Considering that on the 2nd December, 1896, the plaintiff paid defendant the amount of said judgment in cash ;

“ Considering that if compensation existed at any time between said judgment debt and the amount due to the city for taxes imposed in 1894, 1895 and 1896, the payment of said judgment and the acceptance of said payment by opposant constituted a mutual and retroactive renunciation of such compensation and of the effects which it produced ; that the plaintiff became and was and is entitled to exercise its original demand and to enforce the special methods of collection and the privileges thereto attached ;

“ Considering that said opposition is not well founded ;

“ The Court doth dismiss said opposition with costs.”

P. J. Coyle, Q. C., for plaintiff contesting.

Taillon, Bonin & Morin, for defendant, opposant.

(J. K.)

1896.
City
of Montreal
v.
Marion.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 22 March, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, A.C.J.

CHAPLEAU v. LAPORTE ET AL.

Responsibility—Putting name on stove manufactured by another—Intention to deceive.

The defendants, stove manufacturers, having in their possession a second hand stove of plaintiff’s manufacture, repaired and refitted it. By an error one of their employees without defendants’ knowledge put on it a plate bearing defendants’ name, and it was sold with this plate, but the purchaser soon after returned the stove to the defendants.

Held :—There having been no misrepresentation or intention to deceive, and no damages proved, and the purchaser having been informed that the stove was of the plaintiff’s manufacture, there was no ground for an action of damages by the plaintiff.

1899.
—
Chapleau
v.
Laporte.

JUDGMENT :—

“ Considering it is established that both plaintiff and defendants are the manufacturers of kitchen stoves ; that a second-hand stove manufactured by plaintiff came into the possession of defendants ; that said stove had a plate at the top of the front of it ; that while in the possession of defendants it was taken to pieces ; that after it had been in defendants’ possession for about a year they sold said stove to one Mrs. Bureau to be delivered the same afternoon on which it was purchased ; that Mrs. Bureau was informed that said stove was manufactured by plaintiff, and defendants guaranteed said stove and undertook to take it back if it was not satisfactory ; that at the time said stove was going out of the shop it was found that the plate bearing plaintiff’s name was lost, and one of the employees of the defendants, without having direct authority to do so and for the mere purpose of filling the space and ornamenting the stove, put on a plate bearing defendants’ name ; that defendants did not see the said stove after their plate had been placed upon it, and were not actually aware that it had been delivered with said plate upon it ; that after Mrs. Bureau had had the stove for two or three weeks she returned it to defendants and got another one ; that said stove was so returned long before the institution of the present action, and that as soon as defendants became aware that plaintiff complained of their having put said plate upon said stove, it was removed ;

“ Considering that plaintiff claims \$200 damages from defendants for having placed their plate upon said stove, and asks that they be ordered to remove it and to replace it with one of the plaintiff’s plates ;

“ Considering that defendants were the proprietors of said stove and that in setting it up for delivery to Mrs. Bureau they were obliged to supply certain pieces, and that they were not guilty of any misrepresentation or fraud, but on the contrary, informed Mrs. Bureau that the stove was manufactured by plaintiff ; that it is not proved that anyone was ever led to believe by the placing of defendants’ plate upon said stove

that defendants were the manufacturers thereof ; that said plate was not so plac'd with the intention of deceiving anyone but for the purpose of ornamenting said stove ;

1899.

Chapleau
v.
Laporte.

" Considering that said stove had been taken back by them long before the institution of this action, and that plaintiff has failed to prove any right or cause of action against the defendants or that he has suffered any damage by reason of any matters or things set up in his declaration ;

" Doth dismiss plaintiff's action with costs." ⁽¹⁾

Adam & Mathieu, for plaintiff.

Beauchamp & Bruchési, for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 23 March, 1899.

Coram DOHERTY, J.

SKELLY v. THE CANADA THREAD CO.

Substitution—Alienation of immovable property subject thereto—Promise of sale.

HELD :—The institute, being, before the opening, proprietor of the immovable property subject to the substitution, and having power to validly alienate the same, subject only to the rights of the substitutes at the opening of the substitution, has also power to give a valid promise of sale of the substituted property. It follows that an institute is bound by a promise of sale made by him of immovable property subject to a substitution, although the substitution will not lapse, and he will not become absolute owner of the portion included in the promise of sale until he has attained the age of thirty years.

JUDGMENT :—

" Whereas plaintiff seeks to have declared illegal and annulled a promise of sale contained in a deed executed between him and defendant, whereby he leased to the latter for a term of five years a certain property therein described, and promised to sell the same during the term of said lease or at its expiry, to said defendant for a sum of \$5,000,—alleging that said property forms part of the share in the succession of his

(1) The plaintiff has inscribed in review.—J. K.

1899.
Skelly
v.
Canada
Thread Co.

late father bequeathed to him by the will of the latter executed on the 8th February, 1885, whereby said testator bequeathed all his property to his children—whereof plaintiff is one—with substitution in favor of their respective children, and ordered that accordingly as each of the children should attain the age of majority, a partition of his succession should be made in such manner as to establish and deliver to such child his share therein, and that each such share should itself be subdivided into two portions, of one whereof, equal to one-third thereof, such child should, after attaining the age of thirty years and not before, have the right freely to dispose without any charge of restitution or substitution, and the other whereof, equal to two-thirds of such share of such child, should alone continue to be subject to the substitution aforesaid until its opening ; that a partition establishing plaintiff's share in said succession, and sub-partition of said share, were duly made at his majority ; that the property in question forms part of the one-third of his said share, whereof under said will he was to have the free disposal on attaining the age of thirty years ; that he has not yet attained that age ; that the promise of sale aforesaid contained in the deed aforesaid, under which defendant is in possession of the property in question, is illegal and null, plaintiff having no right to give or consent to the same previously to his attaining the age of thirty years ;

“ Whereas defendant pleads denying or declaring its ignorance of all the allegations of plaintiff's declaration, save that whereby the execution of the lease and promise of sale aforesaid, of the 3rd August, 1897, is alleged, and that alleging its possession of the property in question—which possession it avers is that of a lessee,—and alleging that the promise of sale in said deed contained is made dependent on plaintiff's attaining the age of thirty years ; that defendant did not by said deed agree to purchase the property in question, but only to purchase the same after plaintiff should attain the age of 30 years, if it wished to avail itself of said promise, by a notice in writing given him on the 14th of May, 1902, or at any time thereafter during said lease ; that as *grevé de substitution*.

under said will plaintiff could alienate any property held by him as such, which alienation would be valid till the opening thereof, and a promise of sale made by him prior to his attaining the age of thirty years, of the property in question, followed by an acceptance thereof after he had attained said age, would be valid alienation of said property forever ;

“ Considering that it appears by the will set up in plaintiff’s declaration that under its terms plaintiff took the share thereby bequeathed to him in the succession of said testator, as an institute and subject to the substitution thereby created of said share in favor of his children, but that as regards one-third of his said share—to wit, the portion thereof equal to one-third thereof to be established by the sub-partition of his said share provided for by said will—the said substitution was to lapse on his attaining the age of 30 years, after which date he was to hold the properties composing said third as absolute owner, with the right to dispose of the same as he thought proper, free from any obligation of restitution or substitution ;

“ Considering that until attaining the age of thirty years plaintiff holds the entirety of his said share in said succession as a *grevé de substitution*, and subject to the obligation to hand the same over in its entirety to the substitutes should said substitution open before his attaining the age of 30 years, and that the only difference between his present position and that he will occupy after attaining said age of 30 years, is that after his so attaining said age he will hold the third of his said share as fixed and established by the sub-partition above mentioned, free from any such obligation to hand over, and as absolute proprietor ;

“ Considering that said will contains no clause prohibiting plaintiff from alienating any portion of his said share before attaining the age of thirty years, and that the effect of alienations of any portion thereof made by him before that age, is limited only by the existence of the substitution aforesaid to which his said share in its entirety is subjected till he attains said age ;

“ Considering that the *grevé de substitution* is, before the
Vol. XVI, C. 8.

1890.
—
Skelly
v.
Canada
Thread Co.

1899.
—
Skelly
v.
Canada
Thread Co

opening, proprietor of the property subject to the substitution, and as such may validly alienate the same, subject only to the rights of the substitutes at the opening of the substitution, and that such alienation is perfectly valid and binding as against, and cannot be impugned, by reason of the substitution, by, the institute so alienating ;

“ Considering, therefore, that plaintiff, having as such institute power to alienate the property in question, had and has power to promise to sell the same, even before attaining the age of thirty years, and is bound by the promise of sale thereof by him made in and by the said deed of the 3rd August, 1897 ; and that his demand to have the same declared null and annulled is unfounded ;

“ Doth maintain defendants’ plea and dismiss plaintiff’s action with costs.”

Gouin, Lemieux & Décary, for plaintiff.

Bethune & Bethune, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 6 April, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

L'ECUYER v. DAME ANTOINETTE FELX ES QUAL.

Minor—Admission by.

HELD :—A minor is not bound in a civil matter by admissions which he makes unassisted concerning *délits* or *quasi-délits* committed by him.

The plaintiff sued the defendant in her quality of tutrix to her minor son, claiming \$752 damages. The allegations of the declaration were to the effect that the minor, by smoking contrary to orders, had been the cause of a fire which damaged the plaintiff, and that the minor had admitted the fact.

The defendant inscribed in law against the part of the declaration referring to the admission, on the ground that the minor could not be bound or condemned in a civil matter on his own admission.

The Court maintained the inscription by the following judgment :—

1899.
—
L'Ecuier
v.
Felix.

"The Court, having heard the parties upon the defendant's inscription in law against that clause of the plaintiff's declaration which follows, viz. : 'et que lui-même d'ailleurs il en a fait l'aveu' ;

"Considering that this allegation puts in issue an alleged admission made by the defendant's minor son of a *quasi-délit* for which the plaintiff is seeking to recover damages ;

"Considering that though a minor is responsible for damages caused by his *délits* or *quasi-délits*, yet he is not bound by transactions or admissions which he makes concerning them unassisted ;

"Considering therefore the said inscription in law well founded ;

"Doth maintain the same and doth reject the said clause from plaintiff's declaration, with costs."

Beausoleil, Rivet & Mousseau, for plaintiff.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 5 May, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

ROBINS v. THE DOMINION COAL CO.

Nuisance—Coal elevators—Manufacturing district.

Held :—Adjacent proprietors are obliged to suffer the reasonable inconveniences which result from neighbourhood. Therefore, the owner of residential property in a locality which, by the growth of the city, has become the centre of a manufacturing and business district, has no right of action for damages caused by noise and dust, and loss of rent, etc., against the proprietors of coal elevators or towers of the ordinary kind, which are necessary adjuncts of the harbour of a great port, are placed as directed by the harbour authorities, and are worked without more noise than is incident to such appliances for loading and discharging cargoes.

1899.

Robins

v.

Dominion
Coal Co.

Davidson, J.

DAVIDSON, J. :—

During each season of navigation since 1894, defendants have operated four coal elevators or towers for transferring cargoes from vessels to carts or railway cars. They are placed on the wharves at the foot of St. Mary's current. On a strip of ground, which lies between the wharves and Notre Dame Street, the company maintain a coal yard for local custom purposes. Plaintiff owns property in the immediate vicinity. He claims that it has been depreciated in value to the extent of \$7,000, by reason of the coal yard and of the methods used in working the towers.

Defendant pleads, firstly, a special demurrer, which has been disposed of ; secondly, a general demurrer, which I do not think well founded, and it is now dismissed with costs ; and, thirdly, a plea to the merits, whereby it is alleged that the locality is "the centre of a manufacturing district and "surrounded by electric and steam railway tracks, car shops, "factories, steam engines, and on one side with steam vessels "unloading in the neighbourhood, so that the whole character "of the neighbourhood had been completely transformed before 1894 " ; that the towers were erected with the consent of the Harbour Commissioners and, with their hoisting engines, are of a type in common use, and that any depreciation in the value of plaintiff's property has resulted from causes other than the towers.

Montcalm Avenue runs northward from Notre Dame Street for a distance of between three and four hundred feet.

The residence of plaintiff stands on the western corner, facing Notre Dame Street ; the garden in rear extends along the full length of the avenue. On the eastern side he owns a brick building, which contains three tenements. This lot runs back to an intersecting lane. In rear of the lane and completing the length of the avenue are stables belonging to a carter named Donnelly. In these are kept from thirty to forty horses.

Adjoining the tenements is a small toilet soap factory. Blocking the end of the avenue and the properties on either

side of it are the Canada Pacific Railway yards. In these are main and shunting tracks, a large foundry, a coal yard, chutes for supplying engines with coal, and other necessary adjuncts of a great railway system. The coal heap, which usually contains about 3,000 tons, and during navigation receives a daily supply of one hundred and twenty tons, or thereabouts, is only four hundred feet from plaintiff's house. In front of the residence and the tenements are Notre Dame Street, a strip of unused private property, a ramp, and the wharves, on the edge of which are placed the four towers complained of. The intervening space is three hundred and twenty-five feet. Immediately to the east of plaintiff's tenement property, and extending some four hundred feet along the southern side of Notre Dame Street, is a coal yard in which defendants keep a reserve stock of three to four thousand tons of coal.

Outside of these immediate surroundings, the vicinity to the west, north and east is covered with manufactories, and industrial enterprises of many kinds. There are also other coal dumps. On the river side the wharves have been extended far eastward and are now over four miles in length. For a number of years past coal ships have discharged almost immediately opposite to plaintiff's property. During his thirty years of residence in the house which plaintiff still occupies, he has seen the sailing vessel give way to the steamship, their cargoes unladen by means of horses, then of steam winches worked either on dock or ship's deck, and then of steam towers with their asserted nuisances of aggravated smoke and noise. The four towers in use by defendants are about fifty feet high. In each tower, at a distance of thirty feet above the wharf, are the boiler, a main engine to lift, and a small engine to run the clams out and in on a boom which extends over the hatchway. The horse power is about fifty. A digger or tub is lowered into the hold, filled with a ton or more of coal, hoisted about thirty-five feet, run inwards and dumped into a bin in the tower. From the bin the coal is dropped through chutes on to railway cars or carts which are brought beneath the tower. The bins and chutes are enclosed; from the bottom of the latter to the car or cart, the

1890.
Robins
v.
Dominion
Coal Co.
Davidson, J.

1899.
—
Robins
v.
Dominion
Coal Co.
—
Davidson, J.

drop is respectively two or four feet. With the towers, a ship of 4,500 tons can be discharged in seventeen hours ; with the ordinary steam winch tackle, twenty-five hours were required to clear a ship of 2,500 tons. Moreover, the old system involved a large dump of coal on the wharf. This is no longer necessary. Another feature of the new method is an enormous reduction in the quantity which had to be carted away. On some days as many as fifteen hundred cart loads would leave the sides of defendants' ships. Now no less than 170,000 tons are laden directly upon the railway cars. There are less dust and less night work ; more noise and, possibly, more smoke. The greater noise, which plaintiff says is of an intolerable kind, comes from the friction gears on the lifting engines. It is so acute, assert a number of witnesses, that, with south-east winds, conversation in his house is almost impossible ; and, as for the smoke, it is dreadful.

On the other hand, plaintiff adduces substantial proof to establish that the clamor of the towers is dominated by that of the cars which are constantly passing the door on a double tracked electric railway. Mr. Kennedy, Harbour Engineer, says (p. 3) : " Well, there would be very much more dirt, and " I think quite as much noise per ton of coal with the old system. . . . (p. 7) I think the coal handling is done " vastly more rapidly and quietly and better with the present " system than it is with the open carts." As to the location of the towers, he is of opinion that " it seems to be the very best place that could be selected for the trade."

So far as the smoke is concerned, I imagine that the elevation of the boilers makes it more felt than would be the case were a like or a greater number of donkey engines being worked upon the wharf. But it is much less than the volumes of smoke which pour from the chimneys of the surrounding factories, foundries and gas works, and which, given certain conditions of atmosphere and wind, must be very disagreeable. Smoke and noise are not the only drawbacks of the neighbourhood. Odours from the gas-houses and the chemical works adjacent to them, are distinctly felt upon Notre Dame Street. From the wharves, by way of ramps

opposite, or near to plaintiff's property, perhaps, one hundred thousand tons are carted away, during the summer season, to the premises of the local industries. Coal dust is a plentiful and widely distributed result. It is because of these features of the neighbourhood that Mr. Rielle, C.E., says (p. 10) :—
 "Well, when I examined it specially, I went there three or four times. There was no rain, and it was about the dustiest place I ever saw in Montreal. . . . You could not walk along Notre Dame Street on the occasions when I was there without getting dusty, and the odour from gas-works was very bad, and so was the smoke. . . . It is not a residential locality at all. I do not see how it can be."

1890.
 Robins
 v.
 Dominion
 Coal Co.
 Davidson, J.

On two occasions plaintiff applied to the city assessors for a reduction of the taxes imposed on the lot on which his residence stands. In 1890 he wrote : " . . . it lies close under the C.P.R. coal dump," and in 1894, "It is a very undesirable place of residence. The noise, dust and smoke of the C.P.R. road and coal pile behind it, and from the coal elevators working all night in front of it, are such that I am sure I should have extreme difficulty in getting \$200 and assessments for it."

The defence attaches considerable importance to these letters from the fact that they make no mention of injury or discomfort as a result of noise or smoke from the towers. Only their night work and the railway dump are referred to as making the house undesirable for a residence.

So much for plaintiff's environment. Let it, however, be conceded that the towers aggravate the undoubted and growing discomforts of the neighbourhood ; is plaintiff to be indemnified ?

French and English authorities may be quoted, indifferently. The principles of the civil and of the common law, in relation to the general subject, are alike. *Drysdale & Dugas*, (1896) 26 Can. S.C.R. 20.

Cases of this kind usually result from the offensive, unhealthful or improper use to which a neighbouring owner puts his property. Plaintiff's complaint is marked by the special feature that it is directed against machinery placed on public

1899.
 —
 Robins
 v.
 Dominion
 Coal Co.
 —
 Davidson, J.

wharves for the greater convenience and advantage of ships frequenting the harbour.

Rights of ownership are not absolute. The uses to which a person can put his own land are restricted by laws and by municipal regulations. On the other hand, adjacent proprietors are obliged to suffer the reasonable inconveniences which result from neighbourhood. Time, place, relation of adjoining properties to each other, quality of population and quantity of annoyance must all be considered. For example, what might be a nuisance on Sherbrooke Street would be none in the undoubtedly industrial district within the bounds of which plaintiff lives.

These reciprocal servitudes, if they can be so called, which result from vicinage, are styled by the French writers "la mesure des obligations ordinaires du voisinage."

Demolombe, V. 12, No. 658 ;

Laurent, V. 6, No. 145 ;

Sourdat, Resp., No. 1475 ;

Sirey, C. A., sous 1382 ;

Dalloz, 50-2-56 ;

Broome, 347 ;

Kerr, on Injunctions, Nos. 212, 213, 215 ;

St. Helen's Smelting Co. v. Tipping, XI. H.L. Cas. 642 ;

Brand v. Hammersmith, L.R., 2 Q.B. 246 ;

St. Charles & Doutre, 18 L.C.J. 253 ;

Weir v. Claude, M.L.R., 2 S.C. 326 ; M.L.R., 4 Q.B. 197 ;
 16 S.C.R. 579 ;

Charpentier v. La Ville de Maisonneuve, R.J., 11 S.C. 242 ;

Crawford v. Montreal Hospital for Insane, M.L.R., 5 S.C. 79 ;

Drysdale v. Dugas, R.J.Q., 5 S.C. 418 ; 26 S.C.R. 20.

It is quite clear that defendants have not become liable in damages by reason of having added another to the coal yards in the neighbourhood.

As to the towers, a difficult question would require solution had the defendants placed and worked them upon private property—in their coal yard, for example. It might be that

they would, in that case, have imposed a greater inconvenience upon plaintiff than the obligations of vicinage reasonably called upon him to endure.

But the dominating rights of a public harbour to which, in the language of the Admiralty, "great ships come"; the necessity, in the interests of the port, to use freely all appliances which will best discharge and load vessels; the assignment by the Harbour Commissioners of particular parts of the wharves to the coal trade; and the fact that defendants must place their towers where competent authority directs,—all these are features of the present case, which clearly distinguish it from one wherein the reciprocal rights and obligations of neighbours are, alone, concerned.

If plaintiff is entitled to damages, then, so, too, would be every other proprietor who could prove that he suffers inconvenience from the noise or smoke of the towers. That would mean their prohibition. As easily could it be adjudged that ships must not use bituminous coal because of its smoke producing qualities, or that the rasping noise which attends the unloading of railway iron must be abated, or that some new and effective, but noisy, method of handling cargoes must be foregone if it threatens the comfort of some riverain dwelling house.

None the less pertinent because of its being expressed in language more ornate than is usually heard in the law courts, is the following dictum of James, L.J. (*Salvin v. North Brancepeth Coal Co.*, 9 Ch. App. 709:—"If some picturesque haven "opens its arms to invite the commerce of the world, it is not "for this court to forbid the embrace, although the fruit of it "should be the sights and sounds, and smells of a common sea "port and ship-building town, which would drive the dryads "and their masters from their ancient solitudes."

The action must be dismissed with costs.

JUDGMENT :—

"Seeing that plaintiff alleges by his declaration, dated 29th December, 1897, that he is the owner of lot official number 154, and parts of lot official number 148, in Hochelaga Ward;

1899.

Robins
v.
Dominion
Coal Co.

Davidson, J.

1889.
Robins
v.
Dominion
Coal Co.

that defendants own lot official number 152 of said ward, which has a frontage of 385 feet on Notre Dame Street, is bounded in rear by the wharves and has an area of 40,425 feet ; that plaintiff has owned part of his property for over 35 years, and has resided thereon for 34 years; that plaintiff has owned the balance of his property for over eleven years ; that said properties were desirable residential properties, on one of which was his residence, and others were three well-rented tenements ; that shortly after they had acquired No. 152 defendants erected opposite thereto and opposite plaintiff's property four large coal elevators for unloading coal from vessels into cars and carts, and further converted said lot into an immense coal yard ; that in each of said coal elevators or towers was placed a steam engine at a height of from 20 to 30 feet from the ground ; that said elevators were often worked far into the night ; that the machinery and tackle thereof caused great noise ; that the smoke from the engine and the dust from handling the coal was very great ; that said noise, smoke and dust have caused plaintiff great annoyance and discomfort in his residence, have rendered him unable to keep his other houses rented, have caused them to be penetrated with dust and smoke, and have been and are a serious and irreparable nuisance and damage to plaintiff and the whole neighbourhood ; that plaintiff has suffered damage to the extent of \$7,000 ;

" Seeing that paragraphs 16 and 18 of the declaration have been struck out on the special demurrer firstly pleaded ;

" Seeing defendant by a general demurrer secondly pleaded alleges that the facts alleged in plaintiff's declaration do not give rise to the right claimed by the conclusions thereof ;

" Seeing that *preuve avant faire droit* hath been ordered on said general demurrer ;

" Considering that the declaration is sufficient in law, doth dismiss said demurrer with costs ;

" Seeing defendant by a first plea on the merits alleges that plaintiff's property is in the centre of a manufacturing district and surrounded by electric and steam railway tracks, car shops, factories, steam engines and steam vessels unloading

cargoes ; that the elevators are at a distance from plaintiff's property and were erected with the consent of the Harbour Commissioners and of the City of Montreal ; that the hoisting engines are of the type universally used for that purpose ; that there is no noise in the operation of the machinery beyond what is incidental thereto ; that the elevators are not worked from early in November until the end of April ; that much dust and smoke are created by the causes set forth in the plea ; that any depreciation in plaintiff's property has resulted from causes other than the elevators ;

" Seeing defendant by a second plea on the merits, pleads prescription of two years under C.C. 2261 ;

" Considering that adjoining plaintiff's tenements is a toilet soap factory, blocking the end of Montcalm Avenue, and the properties on either side are the Canadian Pacific Railway yards, in which are main and shunting tracks, a large foundry and coal yard, and chutes for supplying engines with coal (within 400 feet of plaintiff's house), and other adjuncts of a great railway system ; the coal towers complained of are placed, during each season of navigation, on the edge of the wharves about 350 feet from the front of plaintiff's house ; immediately east of the tenements and extending three or four hundred feet along the south side of Notre Dame Street, is defendant's coal yard ; to the west, north and east of plaintiff's properties are manufactories, industrial enterprises of many kinds, gas and chemical works, and other coal yards ; the locality has long ceased to be residential ;

" Considering that enormous quantities of coal have for years past been landed on the wharves opposite plaintiff's properties and carted to the various local industries, whereby large quantities of coal dust have been spread over the roads and properties in the vicinity ;

" Considering the volumes of smoke from the different factories and gas houses, the odours from the chemical works and the noise of machinery, all of which are felt and heard on Notre Dame Street ;

" Considering that said towers supply an effective and necessary means of discharging coal cargoes, produce less dust

1899.
Robins
v.
Dominion
Coal Co.

1899.
—
Robins
v.
Dominion
Coal Co.

than previous methods, and are necessary appanages of a harbour to which hundreds of thousands of tons of coal come during the season of navigation ;

“ Considering that the Harbour Commissioners determine and assign the part of the harbour at which defendants’ ships are to discharge their coal cargoes ;

“ Seeing that defendants have established the material allegations of their first plea ;

“ Doth dismiss plaintiff’s action with costs.”⁽¹⁾

S. P. Leet, for plaintiff.

Hatton & McLennan, for defendants.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 26 May, 1899.

Coram CURRAN, J.

LALONDE v. CAMPEAU.

Probable cause—Security bond—Oath of surety as to his sufficiency.

HELD :—When a judicial surety swears to his sufficiency the presumption is that his sufficiency is over and above the usual legal exemptions, and that he is in such a position that proceedings may be effectively taken against him on the security bond ; and an action of damages by the surety for malicious arrest on the charge of perjury will, in the absence of proof of sufficiency to the extent above mentioned, be dismissed on the ground that want of probable cause had not been established.

CURRAN, J. :—

This is an action of damages. Plaintiff alleges that on the 12th of May, 1894, he gave his bond for security of costs, in a certain case, in the Superior Court, and justified under oath as to his solvency, and that he was worth the sum of \$150 over and above all debts ; that on the 26th of April, 1895, defendant, without any justification whatever, had him arrested, for perjury, for having so sworn that he was worth \$150, and that he was brought before the police magistrate of the district of Montreal ; that he was detained as a prisoner

(1) There was no appeal from the above judgment.—(J. K.)

during several days ; that he was forced to give bail, and that after a preliminary examination he was duly discharged by the magistrate. He alleges that his arrest was purely malicious ; that in order to defend himself against such false charge he had to engage the services of counsel at an expense of \$69.50 ; that he was obliged to expend large sums of money for travelling expenses ; and that, apart from these disbursements, he is entitled to damages for the wrong done him, and for all he claims the sum of \$150.

Defendant pleaded to the action, alleging that he had good and sufficient cause for the arrest of plaintiff ; that in reality plaintiff was not worth the sum of \$150 ; that he justified to that extent under oath in giving his bond for security of costs ; that he had full justification for the proceedings taken by him ; that outside of the goods and effects exempt by law from seizure, plaintiff had nothing, and that if an execution had been taken out against him nothing could have been recovered ; that defendant acted in good faith, to protect his interests and rights, as he was justified in doing, and that he had reasonable and probable cause for acting as he did in having plaintiff arrested.

The proof made in this case establishes clearly that at the date of entering into the bond for security of costs, when plaintiff swore that he was worth \$150 over and above all his debts and demands, that deducting from the few effects that he had, those that the law exempts from seizure, he was not worth \$150 nor, indeed, one-third of that sum. In giving security and swearing that he was worth \$150 he must have known that in the condition his affairs were then such security was worthless. The fact that he may have had \$150 worth of movable effects did not justify him in making the oath, since he must have known that nearly all his goods were exempt from seizure, and that, in the event of his being called upon to pay the amount of the bond, the party in the case in whose favor he had given it, could not have realized anything. It is true that he was discharged before the magistrate upon the charge of perjury, but in coming before this Court he had not merely to establish that he had not corruptly sworn

1899.
Lalonde
v.
Campeau.
Curran, J.

1899.
—
Lalonde
v.
Campeau.
—
Curran, J.

what was not true, but, further, that the defendant had acted unjustifiably in taking the proceedings against him, and that there was no reasonable or probable cause for defendant's action in so doing. Defendant has fully established his plea. He had good grounds for causing the arrest of plaintiff, who has nothing beyond what the law allows him to hold, and who had nothing, but what was exempt from seizure, when he gave his bond, for which statement defendant had him arrested for perjury.

Plaintiff's action is dismissed with costs.

JUDGMENT :—

"Whereas the plaintiff alleges that in a certain cause bearing No. 671 of the records of this Court, wherein Rose de Lima Poirier was plaintiff against Joseph Campeau, the present defendant, the present plaintiff did on the 12th May, 1894, render himself security for the costs in said cause, justifying to his solvency under oath, for the sum of \$150; that on the 26th April, 1895, the defendant did lodge a complaint against the plaintiff before the police magistrate of this district, charging the said plaintiff with perjury, when stating under oath that he was worth \$150, as aforesaid; that plaintiff was arrested on the 29th April last, under a warrant issued under said complaint, and was imprisoned up to the 30th April, 1895; that the said defendant's complaint was dismissed; that said complaint of defendant had been made without cause; that defendant should rather have made a motion to compel the said Dame Poirier to give another bond if said defendant's security was insufficient; that said complaint was malicious and has caused damages to the plaintiff to the extent of \$150, for which plaintiff now brings suit;

"Whereas the defendant pleads alleging that he had good ground for believing that plaintiff had perjured himself; that he acted in good faith, and that he is not liable for any damages;

"Considering that plaintiff has failed to prove the material allegations of his declaration, and more especially that at the date of giving the security bond, swearing to his solvency to

the extent of \$150, he was worth such sum of money over and above all his debts and obligations ;

“ Considering that defendant has made good the material allegations of his pleas as to his good faith and as to having had good, reasonable and probable cause for his act in having the plaintiff arrested for perjury, in view of the fact that apart from the goods and effects of the plaintiff that are exempt by law from seizure, the said plaintiff was not worth the said sum of \$150, nor any amount approaching that sum ;

“ Considering that when a security bond is given, it is presumed that the party swearing to his sufficiency, does so, *pour les fins du procès*, and that such sufficiency must be beyond the exemptions enacted by law, and means that he is in such a position financially that proceedings may be effectively taken against him under said bond ;

“ Doth dismiss the plaintiff's action, with costs.”

Charbonneau & Pelletier, for plaintiff.

Saint-Pierre, Pélissier & Wilson, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 4 March, 1899.

Coram DOHERTY, J.

DAME CHRISTINE CARRIÈRES v. PETER DE LA COURT.

*Husband and wife common as to property—Action by wife
—Action by mother not tutrix for damages suffered by
minor son.*

Held :—1. The mother who is not tutrix has no quality to sue for damages alleged to have been suffered by her minor son.

2. Where husband and wife are common as to property, the action for damages suffered by their minor son, or for injury to the feelings of the wife by the ill-treatment of her child, pertains exclusively to the husband as head of the community.

3. The authorization of the wife by a judge to sue, merely replaces the authorization of the husband, and does not confer on her a right of action which by law belongs exclusively to the husband as head of the community.

1899.
—
Lalonde
v.
Campeau.

1899.

Carrières
v.
De la Court.

JUDGMENT :—

“Whereas plaintiff, wife common as to property of one Augé, in whose absence she has been authorized by a judge to take the present action, sues defendant to recover from him \$500 for damages suffered by her minor son, aged 12 years, and herself, in consequence of the defendant's minor son and employee Thomas de la Court, and another of his employees, called ‘Willie,’ having while plaintiff's said minor son was employed by and working for defendant in his brewery wherein said Thomas de la Court and said ‘Willie’ were also at the time employed by and working for defendant, maltreated, ill-used and made insulting, immoral and obscene propositions to he plaintiff's said minor son;

“Whereas a judgment having been herein rendered by default condemning defendant to pay to William Augé, plaintiff's husband, as head of the community existing between him and plaintiff, a sum of \$100 for damages for the causes set forth in plaintiff's declaration, defendant by an opposition to said judgment duly received by a judge of this Court, pleads to plaintiff's demand in substance, denying plaintiff's allegations, and alleging that the boy Augé (to wit, plaintiff's said son) was a mischievous boy who annoyed and provoked the employees of defendant; that he was not ill-treated in any manner; that anything done to him was by way of play in which he joined; that plaintiff's action is frivolous and vexatious, and is moreover unfounded in law, defendant not being by law responsible for the alleged acts of his son and employees, his said son being of age, and the acts complained of as done by his employees not having been done in the course of their employment, and plaintiff moreover having no action in her own name for any personal wrong or injury suffered by the said boy Augé;

“Considering that in so far as by her action plaintiff seeks to recover damages for or on behalf of or suffered by her said minor son, she, not being tutrix to said minor, has no quality to sue for or recover the same;

“Considering in so far as her claim purports to be for

damages suffered by herself inasmuch as she was 'wounded in her feelings as a wife and mother by the odious treatment inflicted on her child, by the persons for whose acts she seeks to hold defendant responsible, that any such claim is in its nature a movable right, and as such belongs to the community of property existing between plaintiff and her husband, and any action therefor belongs to said community and can be exercised only by plaintiff's said husband as head of said community ;

1899.
Carrières
v.
De la Court.

"Considering that the authorisation à *ester en justice* granted to plaintiff by a judge of this Court had the effect simply of replacing the authorisation of her husband, but could not have the effect of vesting in her a right of action which by law belongs exclusively to her husband as head of the community existing between them ;

"Considering that plaintiff's action is in consequence unfounded, but that as regards plaintiff's right of action for damages she alleges she suffered herself, defendant did not by his pleadings specially raise the question of her right to bring said action which belongs to the community, and that moreover the evidence, while contradictory, gives strong ground for believing that the conduct of defendant's son and employee towards plaintiff's child was reprehensible ;

"Doth maintain the opposition of defendant and the plea of defendant therein set forth, annul and set aside the judgment by default herein rendered on the 19th August, 1898, and dismiss plaintiff's action without costs ; and the Court doth order that the costs incurred by plaintiff by reason of defendant's default to appear (and for which defendant has deposited with his opposition a sum of \$23.60) be paid by defendant."

R. DesRivières, for plaintiff.

Greenshields, Greenshields, Laflamme & Dickson, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 2 March, 1899.

Coram LANGELIER, J.

ROGERSON v. THE LUXFER PRISM CO.

Procedure—Dilatory exception—Security for costs.

HELD:—A motion for security for costs, being in the nature of a dilatory exception, must be accompanied by the deposit required by law in such case.

JUDGMENT:—

“The Court having heard the parties by their counsel upon defendant’s motion that plaintiff be ordered to give security for costs, defendant alleging that the action taken herein is a *qui tam* action ;

“Seeing that no deposit has been made with the present motion, which is in the nature of a dilatory exception ;

“Doth dismiss said motion with costs.”

Hutchinson & Oughtred, for plaintiff.

Greenshields, Greenshields, Laflamme & Dickson, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 28 March, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

TOUGAS v. LUIDGENS & SOHNE, & THE BANK OF
BRITISH NORTH AMERICA ET AL., *tiers saisis*.*Procedure—Saisie-conservatoire for unliquidated damages.*

HELD:—A *saisie-conservatoire* issued without a judge’s order, to secure a demand for unliquidated damages, is irregular and illegal.

JUDGMENT:—

“The Court, having heard the parties in this cause by their respective counsel on defendants’ petition to quash

the writ of *saisie-arrest conservatoire* issued in this cause, having examined the proceedings and deliberated ;

“Considering that the *saisie-conservatoire* is issued to secure a demand for unliquidated damages and no judge’s order was obtained for its issuance ;

“Considering that in any event the affidavit filed does not disclose any valid ground for a conservatory seizure ;

“Doth quash said writ of *saisie-arrest conservatoire*, and discharge the *tiers saisis* in this cause from said attachment, with costs.”

Hall, Cross, Brown, Sharp & Cook, for plaintiff.

Bethune & Bethune, for defendants.

(J. K.)

1990.
Tougas
v.
Lalonde.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 9 May, 1899.

Coram PAGNUELO, J.

THE CANADA JUTE CO. v. THE ROBERT
MITCHELL CO.

Master and workman—Responsibility of person executing work for damages caused by imperfect workmanship.

The defendant undertook to repair a number of fire sprinklers, which act automatically by bursting when the temperature in a building is raised by the occurrence of a fire, and an electric gong, also acting automatically, gives an alarm. A sprinkler so repaired subsequently burst without any apparent cause, and the gong, which had been tested by the defendant, failed to act, the result being that the plaintiff suffered considerable damage.

HELD :—That the damage having occurred as the immediate result of defendant’s inferior and imperfect workmanship in making the repairs, the defendant was responsible therefor.

JUDGMENT :—

“Whereas the plaintiff holds the defendant responsible for certain damages suffered at their establishment from water that escaped from automatic fire sprinklers replaced by the defendant to the ceiling of their factory as a fire protection, alleging that said escape of water was due to the bad work-

1899.
Canada
Jute Co.
v.
Robert
Mitchell Co.

manship of the defendant ; that said sprinklers were so constructed as to operate automatically on being subjected to a certain temperature, and in the event of a fire in the building, to automatically open and allow water to flow and extinguish the same ; that a gong was attached to said system of sprinklers and was to give the alarm outside and inside the building by the effect of the flow of water through the pipes serving the sprinklers ; that on the 6th of February, 1897, one of the sprinkler heads burst and allowed the water to flood the factory, as the gong did not work and give the alarm, and the flooding was only discovered on Monday morning ; that goods were damaged to the amount of \$658.50, which is claimed from defendant ;

“ And whereas defendant admits having replaced a large number of the sprinkler heads, including the one that burst on the said 6th February, 1897, and placed said gong, but pleads absence of guarantee as to the gong ; that their work as to the sprinklers and gong was performed in a workman-like manner, and when completed was examined and accepted by the plaintiff, and thereupon their responsibility ended ; that the electric gong was under the supervision and care of plaintiff and its employees, who had the means of testing the same constantly, and should have done so ; finally, the loss suffered, if any, is not due to defendant's but to plaintiff's fault and negligence, and the amount asked is excessive ;

“ Considering the flooding of plaintiff's factory is due, as stated by plaintiff, to a sprinkler head opening by itself, without any heat to start it, one of the links, soldered by defendant with lead melting at 155 degrees, having broken without any apparent cause, except insufficient and imperfect soldering ; that it was the third time such an accident had happened to the sprinkler heads established by defendant after a fire in said factory ; that never before the fire, nor since, has such an accident happened to the old sprinkler heads but only to those refitted and replaced by the defendant, and no cause has been assigned for such bursting but inferior and imperfect workmanship, for which the defendant is legally responsible ; that the gong did not work, although it had

been tested by defendant on the two previous occasions when it repaired and replaced the two heads that burst previously, and no cause has been assigned for such defect of working, the presumption being either imperfect machinery or contrivance or bad workmanship, that the plaintiff cannot be held at fault on that head, and the most that can be said in favor of defendant, is that he gave no special guarantee as to the gong contrivance ; but his legal responsibility as to the sprinkler heads placed by him remains unimpaired ;

“ Considering that the plaintiff has proved damages to the amount claimed ;

“ Doth condemn defendant to pay plaintiff the sum of \$658.50 with interest from 3rd of June, 1897, date of service of process, and costs.” (1)

Taylor, Buchan & Lamothe, for plaintiffs.

Hall, Cross, Brown, Sharp & Cook, for defendants.

(J. K.)

1899.
—
Canada
Jute Co.
v.
Robert
Mitchell Co.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 9 mai 1899.

Présent : LORANGER, J.

GILBERT LEDUC ET AL. v. THE KENSINGTON
LAND COMPANY ET AL.

Compagnie — Liquidation — Créancier hypothécaire.

JUGÉ :—Le créancier hypothécaire — qui n'est pas créancier personnel d'une compagnie, mais ne peut exercer contre elle que l'action hypothécaire à raison des immeubles qu'elle détient—n'a pas qualité pour demander sa mise en liquidation.

JUGEMENT :—

“ Attendu que les requérants, créanciers hypothécaires de l'intimée pour une somme de \$15,864.93, demandent que la dite intimée, qui est sous liquidation volontaire depuis le 9 mars 1898, soit mise en liquidation forcée, alléguant que l'actif de la compagnie est insuffisant pour rencontrer le

(1) The defendant has inscribed in review.

1899.
—
Leduc
v.
Kensington
Land Co.

passif; que la liquidation est conduite au préjudice des créanciers et est entravée par l'ex-président et deux de ses directeurs qui se sont concertés avec le nommé Buller pour s'emparer de tous les biens, mettant tous les obstacles en leur pouvoir pour paralyser l'administration du curateur choisi par les créanciers afin d'arriver à leurs fins; que l'actif se compose d'immeubles qui subissent de jour en jour une dépréciation par suite de la mauvaise liquidation de la compagnie et des retards qu'elle éprouve; que les nommés Walker, ex-président, Castle et Baker, aviseurs nommés par les créanciers pour assister le curateur dans son administration, lui suscitent des embarras chaque jour et ont même provoqué sa destitution pour le remplacer par une personne de leur choix et à leur convenance; que dans l'état actuel des affaires les créanciers de la dite compagnie ne peuvent exercer aucun contrôle sur ses biens et l'administration du curateur, et ne pourront le faire qu'en autant qu'elle soit faite sous l'autorité de la cour;

“ Attendu que l'un des intimés, James Ross, liquidateur originairement nommé par les actionnaires pour les fins de la liquidation volontaire et remplacé par eux subséquemment à la signification de la présente requête, comparaît, et tout en alléguant que sa destitution est illégale, l'assemblée à laquelle il a été ainsi destitué étant irrégulière, déclare qu'il s'en rapporte à justice;

“ Attendu que la dite compagnie ‘The Kensington Land Co.’ et les nommés Walker, Castle et Stanton, liquidateurs nommés en remplacement du dit James Ross, auxquels la requête a été signifiée, plaident d'abord par une défense en droit par laquelle ils allèguent qu'il résulte des allégués de la dite requête : 1o. que les demandeurs et requérants sont non recevables à demander la mise en liquidation de la compagnie intimée, vu que leur créance est garantie par une hypothèque sur les immeubles de la dite compagnie; 2o. que rien ne fait voir que l'intimée soit sujette aux dispositions de l'acte de liquidation forcée des compagnies à fonds social; en second lieu, par une défense au fond dans laquelle, après avoir nié que l'intimée soit sujette aux dis-

positions du dit acte de liquidation et qu'elle ait en aucun temps été mise en demeure de payer la dette hypothécaire des requérants, ils allèguent : que malgré que l'intimée soit sous liquidation volontaire, elle n'est pas insolvable et possède des biens plus que suffisants pour payer ses créanciers ; qu'elle a même, au cours régulier de la liquidation volontaire, fait avec des personnes solvables des arrangements par lesquels ces personnes consentent à acheter tout l'actif de la compagnie, à la charge de payer les dettes en entier, lesquels arrangements n'ont pu être suivis d'exécution, vu qu'ils ont été entravés et arrêtés par l'opposition inopportune de certains créanciers de mauvais vouloir ; qu'il y a même une action pendante intentée par la personne qui devait ainsi se porter acquéreur, le nommé Buller, pour contraindre le liquidateur James Ross à consentir et signer l'acte de vente ; que le dit Buller a toujours été et est encore prêt à accepter et signer cet acte qui a été et est approuvé par les actionnaires, ainsi que le constatent les minutes de l'assemblée du 9 février 1899 ; que les liquidateurs actuels ont été autorisés, à cette assemblée du 9 février, à signer le dit acte de vente, les seules personnes s'y opposant étant le nommé Falardeau et le liquidateur James Ross, dont le remplacement a été jugé nécessaire pour arriver plus promptement et plus économiquement à la liquidation ; que les retards éprouvés dans la liquidation sont dus à l'obstruction de certains créanciers ; que malgré cela elle se fait avec toute la diligence possible sous les circonstances, et qu'il n'y a pas lieu de recourir à la liquidation forcée ; et les intimés niant tous les faits et les motifs inavouables imputés aux nommés Walker, Castle et Baker et autres administrateurs, demandant qu'ils leur soit permis de continuer les procédures en liquidation volontaire, concluant au renvoi de la requête ;

“ Considérant qu'il appert par les actes produits au soutien des prétentions respectives des parties, que les requérants n'ont qu'un recours hypothécaire contre la compagnie intimée 'The Kensington Land Co.,' ce qui au reste résulte des allégués mêmes de la requête ;

“ Considérant que bien que l'acte concernant la liquidation

1899.
—
Ledue
v.
Kensington
Land Co.

1899.
Leduc
v.
Kensington
Land Co.

des compagnies à fonds social ne fasse aucune distinction quant à la nature de la créance, cependant la poursuite ne peut avoir lieu qu'à la demande d'un créancier personnel, le débiteur hypothécaire n'étant tenu qu'au délaissement ;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve que l'intimée n'est pas insolvable, son actif se composant d'immeubles d'une valeur suffisante pour payer le passif qui se compose uniquement des dettes hypothécaires, sauf les frais de liquidation encourus jusqu'ici ;

“ Considérant que les retards occasionnés dans la liquidation proviennent de malentendus survenus entre certains créanciers et le liquidateur Henry James Ross, que la majorité en nombre et en valeur des créanciers a plus tard remplacé, en assemblée régulièrement convoquée ; que si ces retards ont causé un préjudice aux requérants, ils doivent s'en imputer la faute car ils auraient pu porter leur action hypothécaire en temps utile, l'intimée n'étant pas en liquidation forcée ;

“ Considérant que la majorité des actionnaires réunis en assemblée régulière, au nombre de seize, représentant 327 parts, contre deux, représentant 70 parts, ont décidé de remplacer le dit Henry James Ross par un autre liquidateur ; que dans la même assemblée il a été décidé, par la même majorité, que dans l'intérêt de la compagnie, il importait d'accepter les offres qui avaient été faites par le nommé Buller en vue du règlement final des affaires de la dite compagnie ;

“ Que celui-ci se déclare prêt à se conformer à la résolution adoptée à cet effet à la dite assemblée ;

“ Considérant que, sauf les déclarations du témoin Falardeau, contredites par les témoins Walker, Buller et Castle, rien ne fait voir qu'il y ait eu entente entre le nommé Buller et aucun des actionnaires et administrateurs de la compagnie, pour diverter aucune partie de ses biens à leur bénéfice et au détriment des créanciers ;

“ Considérant que rien dans la preuve ne justifie la mise en liquidation forcée de la dite compagnie ;

“ Considérant que les requérants n'ont pas prouvé les

allégués essentiels de leur requête et que les défendeurs ont prouvé ceux de leur défense, maintient la dite défense et renvoie la requête avec dépens.”¹

Madore & Guerin, avocats des requérants.

N. W. Trenholme, C. R., avocat de l'intimée.

(P. B. M.)

1899.
—
Leduc
v.
Kensington
Land Co.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 14 juin 1899.

Présent : LORANGER, J.

DAME SOPHIE IMBAULT DITE MANTHA v. JEAN
BAPTISTE IMBAULT DIT MANTHA.

Procédure—Jugement ordonnant de rendre compte et de représenter certains effets, ou à défaut de payer une somme d'argent—Production de compte—Défaut de produire débats—Exécution du jugement.

Le défendeur avait été condamné à rendre compte à la demanderesse, sa soeur, sous trente jours, de certains effets mobiliers qu'il avait reçus de la succession de leur frère, à les représenter pour qu'il en fût fait partage, et à défaut de le faire dans le délai fixé, à payer \$150 à la demanderesse. Le défendeur produisit au greffe un état de compte assermenté contenant une liste des effets en question, se déclarant prêt à procéder au partage des dits effets à tels heure, date, lieu et manière qu'il plairait à la cour de fixer. Ce compte fut signifié aux procureurs de la demanderesse, mais celle-ci ne produisit aucuns débats de compte, et deux ans après fit saisir les biens du défendeur en exécution du jugement qui le condamnait à payer \$150 à la demanderesse. Sur opposition à cette saisie par le défendeur :

JUGES :—Que le défendeur s'était suffisamment conformé au jugement en produisant et faisant signifier son compte ; qu'il n'était pas tenu de représenter les effets que lorsque son compte aurait été débattu et qu'il lui aurait été ordonné de le faire ; et que, dans ces circonstances, la demanderesse ne pouvait faire exécuter la condamnation pécuniaire que contenait le dit jugement.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le défendeur s'oppose à l'exécution d'un jugement de cette cour, confirmé en révision, le condamnant à rendre compte, sous trente jours, à la demanderesse, sa soeur, et colégataire de leur frère William Imbault dit

¹ Les requérants ont appelé de ce jugement à la cour du banc de la Reine. *Note de l'arrétiste.*

1890.
Imbault
v.
Imbault.

Mantha, de tous les biens meubles et effets mobiliers appartenant à la succession de ce dernier, y compris une montre et une chaîne en or, et à les représenter pour qu'il en soit fait un partage ; et, à défaut de ce faire dans le délai fixé, de payer à la dite demanderesse la somme de \$150 ;

“ Attendu que l'opposant allègue comme moyen d'opposition : qu'il a rendu compte dans les délais du jugement ; qu'il appert par ce compte que l'opposant se déclare prêt à procéder au partage, à telle heure, tels lieu et date et de la manière qu'il plaira à la cour de fixer ; que ce compte n'a pas été contesté ; que le 27 juin 1896 (dans les 30 jours du jugement de la cour de révision), l'opposant a fait protester par acte authentique les demandeurs de se rendre chez le notaire Lecours, endroit le plus rapproché de la résidence des deux parties, le même jour entre six et sept heures de l'après midi, pour recevoir son compte et procéder au partage des effets en question, ou de fixer d'eux-mêmes un autre endroit et un autre jour s'ils le jugeaient convenable ; qu'il leur a réitéré les mêmes mises en demeure à plusieurs reprises depuis, et que les demandeurs ont toujours refusé de se rendre à sa demande, et l'opposant se déclarant prêt à se conformer au jugement qui le condamne à rendre compte et représenter les effets, conclut au renvoi de la saisie ;

“ Attendu que les demandeurs répondent que le compte offert par le défendeur, et qu'il a mis au dossier, ne constitue pas la reddition ordonnée par la cour ; que les effets n'étant pas représentés ni produits, les demandeurs ne sont pas en position de savoir si les meubles et effets décrits au compte sont bien ceux dont la cour a ordonné le partage ; que ce partage doit être fait en justice ; que le défendeur ne s'étant pas conformé au dit jugement, les demandeurs ont droit à la dite somme de \$150, et sont fondés à en rechercher le recouvrement par voie d'exécution du dit jugement ;

“ Considérant que le défendeur est condamné par le jugement de la cour supérieure, du 6 novembre 1895, confirmé en révision, le 30 mai 1896, à rendre à la demanderesse, sous trente jours de la signification du dit jugement, un compte des effets mobiliers, linge, hardes de corps, bijoux et autres

1896.
—
Imbault
v.
Imbault.

de même nature, y compris une montre et une chaîne en or, appartenant à la succession de feu William Mantha, qui avaient été livrés au défendeur par les nommés Eddy & Davis de Newport, Rhode Island, et dont le dit défendeur s'était emparé, et à les représenter pour qu'il en soit fait partage suivant la loi ; et à défaut de le faire dans le délai fixé, de payer à la demanderesse la somme de \$150, avec intérêt et dépens ; lesquels dépens ont été payés depuis le jugement de la cour de révision, ainsi que les parties l'ont admis à l'argument ;

“ Considérant qu'une copie du jugement de la cour supérieure a été signifiée au défendeur le 9 novembre 1895 ;

“ Considérant que, le 27 juin 1896, le défendeur a mis la demanderesse en demeure, par acte authentique, de se rendre chez le notaire Lecours, le même jour, entre six et sept heures de l'après-midi, pour procéder au partage conformément au dit jugement ; qu'il est en preuve que la demanderesse se rendit au lieu indiqué à l'heure assignée et y attendit vainement le défendeur qui fit défaut ; que cette mise en demeure doit être considérée comme non avenue ;

“ Considérant que le surlendemain, le 29 juin, 1896, le défendeur produisit au greffe de cette cour un état de compte assermenté contenant une liste des effets provenant de la succession du dit William Imbault dit Mantha, qu'il admet avoir reçus ; cette liste consistant, y compris une montre et une chaîne en or, en une valise en cuir à main, linges et hardes de corps, le dit défendeur se déclarant, dans ce compte, prêt à procéder au partage des dits effets à telle heure et à tels lieu et date et de la manière qu'il plaira à cette cour de fixer ; lequel état de compte fut signifié le même jour aux avocats des demandeurs, MM. Lafortune & Benoit ;

“ Considérant que vu la nature particulière des objets dont le défendeur devait rendre compte, cet état de compte assermenté et détaillé doit être accepté comme suffisant ;

“ Considérant que la production de ce compte au greffe de la cour est une procédure dans la cause même, et la signification qui en a été faite aux procureurs de la demanderesse est valable ;

1899.
Imbault
v.
Imbault.

“ Considérant que la demanderesse était tenue de prendre connaissance du dit compte et produire son débat de compte dans les quinze jours de sa production au greffe (art. 527 anc. C.P.C.), ce qu'elle a négligé de faire ; qu'elle est maintenant censée avoir admis le contenu du dit compte (530 anc. C.P.C.) ;

“ Considérant que la production de ce compte au greffe de cette cour, faite dans les délais du jugement, était une procédure utile ; et la demanderesse, si elle le jugeait insuffisant, devait, avant de faire exécuter son jugement, demander le rejet du dit compte ou faire déchoir le défendeur du droit de produire un compte ;

“ Considérant que plus de deux années se sont écoulées entre le jour où la demanderesse a reçu avis du dépôt du compte du défendeur au greffe et de sa déclaration qu'il était prêt à faire le partage des biens, linge et hardes qu'il avait reçus de feu William Imbault dit Mantha, en la manière, aux lieu et heure à être fixés par la cour, et celui où elle a fait émaner le bref d'exécution en cette cause ; qu'il lui incombait autant qu'au défendeur, d'adopter les procédures nécessaires pour provoquer l'intervention du tribunal (art. 528 anc. C.P.C.) ;

“ Considérant que la partie du jugement ordonnant au défendeur de représenter les effets pour les fins du partage n'est qu'accessoire de la condamnation à rendre compte, le partage ne pouvant se faire que lorsque le compte aura été définitivement débattu et réglé ; que le défendeur n'était pas tenu de transporter et représenter les dits effets avant ce débat de compte ;

“ Considérant que le bref d'exécution a été émis prématurément et que l'opposition est bien fondée ;

“ Renvoie la contestation et maintient l'opposition avec dépens.”⁽¹⁾

D. A. Lafortune, avocat des demandeurs.

Gouin, Lemieux & Décary, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

⁽¹⁾ Cette cause a été inscrite en révision par la demanderesse.—*Note de l'arrétiste.*

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 2 juin 1899.

Présent : MATHIEU, J.

TURCOTTE v. JACOB & KENT ET AL, opposants.

Procédure—Cession de biens—Saisie après la cession—Opposition—Art. 853, 870, 871 C. P. C.

JUGÉ :—Après la cession de biens, les créanciers du cédant ne peuvent, à l'encontre du curateur, saisir aucun de ses effets mobiliers, même ceux dont le curateur n'aurait pas pris possession, et le curateur peut s'opposer à une telle saisie, son opposition constituant une demande de possession des effets saisis.¹

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur l'inscription en droit des opposants, demandant le renvoi de la contestation de leur opposition, rend le jugement suivant :—

“ Le 12 avril 1899, le demandeur a obtenu jugement contre le défendeur, pour la somme de \$204, avec intérêt à compter du 12 avril dernier et les dépens. Le 28 avril dernier, il a fait émaner un bref d'exécution ordonnant à un des huissiers de cette cour de prélever le montant de la dette en capital, intérêt et frais, sur les biens meubles du défendeur. L'huissier chargé de l'exécution de ce bref, a, le 29 avril dernier, saisi au domicile du défendeur en la cité de St-Henri, comme appartenant au dit défendeur, les biens meubles et effets et autres articles mentionnés au procès-verbal de saisie qu'il a annoncés pour être vendus le 9 mai dernier.

“ Le 8 mai dernier les curateurs conjoints à la cession de biens du défendeur ont fait une opposition à cette saisie alléguant que le défendeur a fait cession de ses biens le 18 février dernier et qu'ils ont été nommés curateurs à cette cession de biens le 1er mars dernier; que depuis leur nomination comme curateurs et lors de la saisie, les oppo-

¹ Voy., sur cette question, la décision de Lemieux, J., dans la cause de *Gagnon v. Proulx & Royers*, 13 S., p. 189.—*Note de l'arrétiste.*

1899.
Turcotte
v.
Jacob.

sants étaient en possession des biens meubles et effets mobiliers saisis par le demandeur ; que cette saisie est en conséquence illégale ; et ils concluent à ce qu'il soit déclaré que les opposants ès qualité sont en possession des biens meubles et effets mobiliers saisis en cette cause et à ce que la saisie de ces biens meubles et effets mobiliers soit déclarée illégale.

“ Le 10 mai dernier, le demandeur saisissant a déclaré qu'il admettait l'opposition sans frais quant à certains effets énumérés dans une liste produite avec cette déclaration, et il a contesté l'opposition quant aux autres effets disant qu'il est faux que les opposants fussent en possession des effets saisis ; que le défendeur ayant fait cession de ses biens, vers le mois de mars, les opposants prirent possession fictive des effets énumérés dans la liste produite et en dressèrent un inventaire suivant l'usage, tous les autres effets saisis n'étant pas compris dans l'inventaire ; que quelques jours après les opposants vendirent à l'enchère les effets compris dans l'inventaire, moins le piano qu'ils ont distrait alléguant qu'il n'appartenait pas à l'insolvable, et ils firent une entrée à cet effet au bas de l'inventaire ; que les dits effets sont restés après la vente en la possession du défendeur qui les avait fait acheter par M. Deserre, pour lui le défendeur ; que les curateurs ne notifèrent Deserre qu'ils annulaient la vente, qu'après la saisie du défendeur, et ils donnèrent avis au demandeur ; que la saisie en cette cause est au profit de la masse ; et il conclut au renvoi de l'opposition pour le surplus des effets non mentionnés dans la liste par lui produite.

“ Les opposants ès qualité ont inscrit en droit sur cette contestation de leur opposition en demandant le rejet pour les raisons suivantes, savoir : parce que le contestant admet que, lors de la saisie, le défendeur avait fait cession de ses biens, et que les opposants avaient été nommés curateurs à cette cession de biens ; parce qu'en vertu de la loi toute procédure par voie de saisie-exécution contre les biens meubles du débiteur est suspendue après la saisie ; parce qu'en vertu de la loi, à compter de la saisie, le curateur et le gardien ou le gardien provisoire sont censés en possession des

1899.
Turcotte
Jacob.

effets cédés par le failli ; parce que par sa contestation le demandeur admet que les biens saisis par lui ont été cédés par le défendeur ; parce que le seul recours que le contestant peut avoir en vertu des allégations de sa contestation est de forcer le curateur à vendre ou à prendre possession des effets cédés par l'insolvable ; parce que le contestant ne peut, par lui même, procéder à la vente des biens saisis et cédés par le failli.

“ L'article 853 C. P. C. dit que la cession de biens dépouille le débiteur de la possession de ses biens saisissables et donne aux créanciers le droit de les faire vendre et d'en réaliser le produit pour se payer de leurs créances respectives ; et l'article 870 dit que le curateur prend possession de tous les biens indiqués dans le bilan et administre les biens jusqu'à ce qu'ils soient vendus ou réalisés de la manière mentionnée dans les articles suivants, et qu'il a également droit de toucher, recevoir et recouvrer tous autres biens saisissables appartenant au débiteur que ce dernier n'a pas inclus dans son bilan.

“ L'article 871 dit qu'après la cession, toute procédure par voie de saisie-exécution contre les biens meubles du débiteur est suspendue et que le curateur a droit de prendre possession des biens ainsi saisis.

“ Il appert à l'opposition ainsi qu'à la contestation de cette opposition que les effets mobiliers saisis par le demandeur étaient la propriété et en la possession de l'insolvable lors de sa cession de biens et qu'ils se trouvent conséquemment compris dans cette cession. Les curateurs ont conséquemment droit d'en prendre possession. Le fait qu'ils n'en auraient pas effectivement pris possession avant la saisie faite à la poursuite du demandeur ne nous paraît pas pouvoir être allégué contre la demande des curateurs d'en être mis en possession, contenue dans leur opposition à cette saisie. La contestation n'est pas entre l'insolvable, débiteur du demandeur, et ce dernier, mais entre les curateurs et ce dernier qui veut prélever sa créance sur des biens mobiliers compris dans la cession et que les curateurs réclament par leur opposition. Il nous paraît que c'est le

1899.
Turcotte
v.
Jacob.

droit indiscutable des curateurs de prendre possession des biens cédés à l'encontre des créanciers particuliers du débiteur qui voudraient les faire vendre, et le demandeur ne pourrait les faire vendre que si les curateurs ne voulaient point en prendre possession. Le contraire apparaît par leur opposition même ;

“ L'inscription en droit des curateurs est maintenue et la contestation du demandeur est renvoyée avec dépens.”

Adam, Mathieu & Mathieu, avocats des opposants à qualité.

Demers & de Lorimier, avocats du contestant.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 22 March, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

DELORME v. CREISSER, & PAQUETTE, *mis en cause*, & MAIRESSE, intervening, & DELORME, contesting.

Tariff—Article 60—Intervention.

HELD :—The costs on an intervention claiming goods, should be taxed as in an action for the amount alleged to be the value of the goods claimed by the intervention. *Tariff*, Art. 60.

JUDGMENT :—

“The Court, having heard the intervenant and plaintiff contesting on the motion to revise the bill of costs on the intervention in this cause ;

“Adjudges that under article 60 of the *Tariff* the said bill of costs should be made as upon an action for the amount claimed as the value of the goods alleged in the intervention to belong to intervenant, viz.: \$65, and orders the prothonotary to amend the said *mémoire de frais* in consequence.”

P. R. Goyette for plaintiff.

Philippe Vandal for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 17 avril 1899.

Présent : LEMIEUX, J.

CANTIN v. BRAHAM.

Procédure—Requête civile—Opposition à jugement.

JUGÉ :—Le défendeur qui a été condamné *ex parte* après forclusion régulière, ne peut demander par voie de requête civile la rétractation du jugement rendu contre lui, mais il doit dans ce cas se pourvoir par opposition à jugement.

JUGEMENT :—

“ La cour ayant entendu les témoins et les avocats des parties par leurs procureurs sur la requête civile produite par le défendeur le 6 décembre dernier, 1898, examiné la procédure et les pièces au dossier et délibéré :

“ Attendu que le défendeur, par sa dite requête civile, demande la rétractation du jugement rendu en cette cause le 14 octobre, dernier, 1898, condamnant le défendeur à payer au demandeur la somme de \$400 avec intérêt et dépens ;

“ Attendu que le dit défendeur requérant allègue que ce jugement a été obtenu de mauvaise foi, par fraude et par artifice ; qu’il ne doit rien au demandeur et qu’il a une bonne défense à l’encontre de la présente action ;

“ Attendu que le dit demandeur conteste la dite requête, disant que le défendeur a été régulièrement mis en demeure de produire sa défense, et que, s’il ne l’a pas fait, ce n’est dû qu’à sa négligence ; que le dit jugement a été obtenu de bonne foi et régulièrement et qu’il n’y a pas lieu à la dite requête civile ;

“ Attendu que le défendeur a, avant le jugement final rendu en cette cause, obtenu la permission de plaider à la dite action et d’être relevé du défaut enregistré contre lui, ce dont il ne s’est pas prévalu en temps utile ;

“ Considérant que le défendeur a déjà attaqué le dit jugement par voie d’opposition, et que son opposition à

1899.
—
Cantin
v.
Braham.

jugement a été renvoyée, le 19 novembre, dernier, comme n'ayant pas été formée et produite dans le délai fixé par la loi ;

“ Considérant que les motifs de fraude et artifice sus mentionnés ne peuvent former la base d'une requête civile, mais doivent être invoqués par opposition à jugement ; et que, de fait, le défendeur les alléguait dans son opposition qui a été ainsi renvoyée ;

“ Considérant que le défendeur requérant n'a pas prouvé qu'il eût lieu en cette cause à la requête civile, et qu'il n'a établi aucun des cas prévus par l'article 1177 du code de procédure civile comme donnant ouverture à telle requête civile ;

“ Maintient la contestation et renvoie la dite requête civile avec dépens.”

Arthur Brossard, avocat du demandeur contestant.

J. C. Walsh, avocat du défendeur requérant.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

QUÉBEC, 25 avril 1899.

Coram ROUTHIER, J.

DERNY v. MARCEAU.

Exception déclinatoire—Action en dommages.

Action réclamant le prix d'un chapeau brisé par un glaçon tombé du toit de la maison de la défenderesse. Le demandeur se présenta chez elle pour réclamer la valeur de son chapeau ; elle lui demanda de voir celui-ci et qu'elle paierait ensuite. Plus tard le demandeur écrivit à la défenderesse pour lui dire qu'il n'irait pas chez elle. Alors, la défenderesse envoya un expert pour voir le chapeau ; on refusa de le laisser voir.

La défenderesse fit motion à l'effet de ne pas être tenue de plaider avant d'avoir vu le chapeau et constaté les dommages.

Jugé :—Que cette exception est bien fondée et que la partie n'est pas tenue de plaider avant d'avoir pu faire constater la valeur des dommages qu'on lui réclame.

H. Cimon, proc. du demandeur.

Miller & Dorion, proc. du défendeur.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 24 avril 1899.

*Présent : TASCHEREAU, J.*VERSAILLES v. LA COMPAGNIE DE L'UNION
DES ABATTOIRS DE MONTREAL.*Débiteur d'un corps certain—Destruction de la chose—Incendie—Cas fortuit—Force majeure—Art. 1071, 1072, 1200 C. C.*

JUGÉ : Le débiteur d'un corps certain ne se libère pas de l'obligation de le livrer en alléguant et en prouvant que la bâtisse dans laquelle il l'avait déposé a été détruite par un incendie dont la cause est demeurée inconnue ; il faut encore qu'il fasse voir que l'incendie avait le caractère d'un cas fortuit ou de la force majeure et ne provenait d'une cause dont il pût être tenu responsable.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur, boucher, avait fait tuer à l'abattoir de la compagnie défenderesse, dans la ville de St-Henri, le 31 mai 1898, trois boeufs lui appartenant aux conditions ordinaires, au nombre desquelles se trouvait la suivante : que la viande de ces animaux devait être gardée par la compagnie défenderesse pendant au moins 24 heures, munie de glacières, pour être livrée ensuite au demandeur, à demande ;

“ Attendu que le lendemain matin, 1er juin 1898, toutes les bâtisses du dit abattoir furent consumées par un incendie dont l'origine et la cause sont restées inconnues, et que la viande des dits trois boeufs, représentant une valeur de \$132.50, et qui se trouvait dans l'une des dites bâtisses, lors de l'incendie, fut complètement détruite et brûlée ;

“ Attendu que l'obligation de la compagnie défenderesse de garder la dite viande pour le demandeur et de la lui livrer à demande, dans les conditions sus-mentionnées, est admise et prouvée et que le fait du dit incendie est allégué et admis par les parties ; que la valeur de la dite viande est établie par la preuve ;

“ Considérant que le seul fait d'incendie n'est pas nécessairement un cas fortuit ou de force majeure, qui libère le

1899.
Versailles
v.
Compagnie de
l'Union des
Abattoirs.

débiteur de l'obligation de livrer au créancier la chose de ce dernier, en vertu des articles 1072 et 1200 du code civil ; que le débiteur qui prétend trouver dans l'incendie une cause d'extinction de son obligation ; doit prouver que cet incendie a bien le caractère du cas fortuit ou de la force majeure ; qu'à cet égard, tous ceux qui sont tenus contractuellement de veiller à la conservation d'une chose dans l'intérêt d'un tiers sont astreints à la même règle et à la même preuve (code civil, art. 1071, 1072, 1200 ; 24 Demolombe, nos 561, 562 ; 28 idem, no 769 ; 1 Larombière, pp. 528 à 536) ;

“ Considérant que, dans l'espèce, la compagnie défenderesse n'a fait aucune preuve relativement à la cause, à l'origine ou aux circonstances du feu qui a détruit ses bâtisses et n'a démontré en aucune manière qu'il fût impossible que l'incendie fût causé par son fait ou par le fait des personnes dont elle était responsable, preuve qui lui incombait d'après la doctrine incontestable en pareille matière ; qu'il est en preuve que le feu a originé dans une bâtisse appelé *rendering house*, très-exposée au danger des incendies à raison des machines qui y fonctionnaient et des opérations qui y avaient lieu et où des incendies s'étaient déjà déclarés précédemment ; que la compagnie défenderesse n'a fait preuve d'aucune précaution prise par elle pour prévenir le danger, n'a produit aucun témoin pour établir l'état des lieux dans la bâtisse en question le jour et la nuit qui ont précédé l'incendie, et s'est contentée d'affirmer et de faire affirmer par ses témoins que la cause et l'origine du feu étaient inconnues et mystérieuses, preuve tout à fait insuffisante pour faire dégager sa responsabilité.

“ Rejette la défense, et condamne la compagnie défenderesse à payer au demandeur la dite somme de \$132.50 avec intérêt du 20 octobre 1898, jour de l'assignation, et les dépens.¹ ”

C. Lebeuf, C. R., avocat du demandeur.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

¹ La défenderesse a inscrit cette cause en révision.—*Note de l'arrêtiste.*

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 10 mai 1899.

Présent: MATHIEU, J.

BELL v. LARIVÉE & TASSÉ ET AL., tiers saisis

*Procédure—Saisissabilité—Salaire d'un organiste—**Art. 599 C. P. C.*

Jugé:—Le salaire d'un organiste tombe sous l'opération du paragraphe 11 de l'article 599 C. P. C. et n'est saisissable que dans la proportion qui y est indiquée.

Le demandeur avait fait émaner un bref de saisie-arrêt après jugement entre les mains des tiers-saisis, lesquels déclarèrent que le défendeur était à leur emploi comme organiste de l'église paroissiale de Longueuil. Sur inscription par les demandeurs pour jugement suivant la déclaration des tiers-saisis, le jugement suivant fut rendu :

"La cour, ayant entendu le demandeur par ses avocats sur son inscription pour jugement contre le défendeur suivant la déclaration du tiers-saisi le révérend M. Tassé, après avoir examiné la procédure et avoir délibéré, rend le jugement suivant :

"Le salaire du défendeur nous paraît compris dans le paragraphe 11 de l'article 599 C. P. C. et par l'article 697 la saisie-arrêt est tenante pour un cinquième qui est la partie saisissable de ce salaire, aussi longtemps que le contrat ou l'engagement continue ou que le débiteur est à l'emploi du tiers-saisi. Lors de la déclaration faite par les tiers-saisis il n'était dû aucun salaire au défendeur. Aucune déclaration n'a été faite depuis ; de sorte qu'il n'y a pas lieu de rendre jugement contre les tiers-saisis maintenant. Délibéré est déchargé."

Hutchinson & Oughtred, avocats du demandeur.

Benoit & Jeannette, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

QUÉBEC, 24 avril 1899.

Présent : ROUTHIER, J.

LACERTE v. VERRAULT.

Interprétation des statuts—Textes anglais et français contradictoires — (C. P. C. 2 ; C. C. 12 et 2615 — 40 Vict. chap. 29 ; 50 Vict. chap. 58, sect. 1).

Jugé :—Si dans un statut deux textes l'un anglais et l'autre français sont absolument clairs et contradictoires, ils s'annulent mutuellement.

Dans l'espèce actuelle il faudrait référer à l'acte général des corporations de ville et en adopter les dispositions applicables au cas particulier qu'il s'agit de décider ; mais comme la sect. 1 de 50 Vict. chap. 58 décide que l'acte des corporations de ville ne s'applique pas à la ville de Lévis, aucune qualification foncière n'est exigée pour être élu conseiller de cette ville.

Voici un résumé des observations de M. le juge Routhier.

PER CURIAM :—

Il se présente dans cette cause une question d'interprétation des statuts. La charte de la ville de Lévis, dans sa version française décrète que la qualification des conseillers sera de \$1000. De son côté le texte anglais dit que cette même qualification sera de \$5000. Les deux textes sont également clairs et précis.

C'est une jurisprudence bien établie que, dans le cas de différence, il faut adopter celle qui se trouve à remplir le mieux l'intention du législateur et atteindre l'objet pour lequel elle a été passé, C. C. art. 12 & 2615. L'art. 2 du C. P. C. ne jette aucune lumière sur le sujet ; le statut d'interprétation ne contient aucune disposition qui puisse nous guider. L'art. 12 du C. C. ne règle pas davantage la question. Il m'a donc fallu recourir aux précédents : j'en ai trouvé deux. Le premier c'est celui de *Bellingham & Abbott*, rapporté au 2 L. C. J. p. 13 (à la fin du volume) et l'autre *O'Farrell & De Tilly et al.*, p. 26 du même volume. Dans ces deux causes les savants juges Meredith et Badgley ont décidé que les versions anglaise et française

d'un statut ont une égale force et qu'elles se détruisent mutuellement si elles se contredisent.

C'est exactement le cas que je suis appelé à décider. Les deux textes sont très clairs comme ils sont absolument contradictoires. D'après le principe posé plus haut, la charte de Lévis ne fixe donc point de qualification. Si je réfère à l'acte général des corporations de ville, 40 Vict. chap. 29, dont plusieurs dispositions s'appliquent à la ville de Lévis, je trouve que la qualification foncière requise par la sect. 39 serait seulement de \$600; mais il faut remarquer qu'en vertu de l'acte 50 Vict. chap. 58, sect. 1, cette sect. 39 de 40 Vict. ch. 29 (S. R. Q. 4116) est déclarée ne pas s'appliquer à la ville de Lévis et la conséquence est que la loi n'exige aucune qualification foncière pour être élu conseiller de la ville de Lévis.

Comme ce point est le seul qui a été soulevé à l'argument, la contestation est en conséquence renvoyée avec dépens.

Bédard, Malouin & Déchène, proc. des requérants.

Montambault, Langelier & Vachon, proc. de l'intimé.

(CHS. L.)

1899.
—
Lacerte
V.
Verrault.
Routhier, J.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 5 mai 1899.

Présent : LANGELIER, J.

PILNIK v. NUMIZINSKI.

*Procédure — Compétence — Incompétence ratione personæ—
Séparation de corps—Domicile — Inconduite avant le
mariage, et adultère depuis, de la femme demanderesse en
séparation de corps.*

JUGES : 1. Le défaut de juridiction *ratione personæ* ne peut être invoqué s'il n'a pas été plaidé par exception déclinatoire.

2. Celui qui est prouvé avoir eu son domicile dans la province est réputé l'y avoir conservé alors même qu'il est allé résider ailleurs, s'il n'est pas prouvé qu'il a acquis un domicile à sa nouvelle résidence.

3. Dans une action en séparation de corps intentée par une femme, pour refus par son mari de lui fournir des moyens de subsistance, son inconduite avant son mariage ou depuis ne constitue pas un moyen de défense.

1899.

Pilnik
v.
Numisinski.
Langelier, J.

LANGELIER, J. :—

La demanderesse poursuit le défendeur en séparation de corps pour cause d'adultère et de refus de lui fournir les choses nécessaires à la vie.

Le défendeur plaide que la défenderesse, qu'il a épousée en Russie, s'était, à son insu, rendue coupable d'inconduite avant leur mariage, et que, depuis qu'elle est mariée, elle s'est rendue coupable d'adultère.

A la plaidoirie, le défendeur a invoqué le défaut de juridiction de ce tribunal, disant qu'il apparaissait au dossier qu'il n'est pas domicilié en cette province.

Il est prouvé que, depuis plusieurs années, il demeure à New-York. Mais, d'abord, il n'est pas prouvé qu'il y ait acquis un domicile. Or, comme il est admis par son plaidoyer, et prouvé, qu'il a été autrefois domicilié à Montréal, il est réputé y être domicilié encore en l'absence de preuve de l'acquisition d'un autre domicile.

En second lieu, même s'il apparaissait, comme le prétend le défendeur, qu'il était domicilié à New-York lors de l'institution de l'action, cela ne constituerait qu'un défaut de juridiction *ratione personæ*. Lorsque le code de procédure (art. 96) dit que les actions en séparation de corps ou de biens doivent être intentées devant le tribunal du domicile de l'époux défendeur, il donne seulement à cet époux le droit d'être assigné devant ce tribunal s'il l'exige, et ne défend pas au tribunal d'un autre district de prendre connaissance de l'action, si le défendeur ne se prévaut pas de ce droit. Or le moyen régulier pour lui de s'en prévaloir c'est de plaider un déclinatoire.

Quant au fond du litige, le premier moyen invoqué par la demanderesse, l'adultère du mari, n'est pas prouvé. Elle a bien prouvé qu'il avait vécu maritalement avec une autre femme, mais en dehors du domicile conjugal. Or, d'après l'art. 188 du code civil, l'adultère du mari n'est une cause de séparation que s'il a entretenu une concubine dans la maison commune.

Mais la demanderesse a parfaitement prouvé son second moyen, le refus par le défendeur de lui fournir des moyens de subsistance.

Le défendeur a essayé de se défendre en prouvant que la demanderesse se serait elle-même rendue coupable d'inconduite avant son mariage, et d'adultère depuis. Mais, outre que ces moyens n'ont pas été prouvés d'une manière satisfaisante, même s'ils l'eussent été, ils ne constitueraient pas une défense à l'action. D'abord, quant à l'inconduite antérieure au mariage, il est évident qu'elle ne peut être une défense. Et, quant à l'adultère depuis le mariage, il aurait dû, s'il voulait l'invoquer, poursuivre lui-même la demanderesse en séparation. S'il ne l'a pas fait, c'est une présomption qu'il lui a pardonné son inconduite. Et, en tout cas, tant qu'elle n'était pas judiciairement séparée de lui, elle jouissait de tous les droits que lui donnait son mariage et, entre autres, de celui d'exiger qu'il lui fournît les choses nécessaires à la vie.

L'action de la demanderesse est donc maintenue, avec dépens.

JUGEMENT :—

“ Attendu que la demanderesse poursuit le défendeur en séparation de corps, pour cause d'adultère et refus de lui fournir les choses nécessaires à la vie, suivant son état et sa capacité ;

“ Attendu que le défendeur plaide défaut de juridiction de cette cour, en se fondant sur ce que, lors de la signification de l'action en cette cause, le défendeur n'avait pas son domicile dans le district de Montréal, et plaide en outre, au fond, que la demanderesse se serait rendue coupable d'inconduite avant son mariage avec lui, et d'adultère depuis ;

“ Adjugeant d'abord sur le plaidoyer à la juridiction :

“ Attendu que lorsque l'article 35 de l'ancien code de procédure civile, qui régit le dit plaidoyer, dit que l'action en séparation de corps doit être intentée devant le tribunal du domicile de l'époux poursuivi, il n'établit pas une incompétence pour les tribunaux des autres districts à prendre connaissance de telle action, mais donne au dit époux cet avantage, d'être poursuivi devant le tribunal de son domicile, même pour le cas où la dite action lui aurait été signifiée personnellement dans un autre district ;

1899.

Pitnik

Numisinski.

Langelier, J.

1899.
Pilnik
v.
Numisinski.

“ Attendu, par conséquent, que le défaut de juridiction invoqué par le défendeur est *ratione personæ* et aurait dû, partant, être invoqué par une exception déclinatoire ;

“ Attendu, en outre, qu’il est admis par le plaidoyer du défendeur, et prouvé à l’enquête, que le défendeur a eu son domicile à Montréal, qu’il est censé avoir conservé ce domicile tant qu’il n’en a pas acquis un autre, et qu’il n’est pas prouvé que le défendeur en ait acquis un autre ;

“ Renvoie le dit plaidoyer à la juridiction ;

“ Adjugeant sur le fond du présent litige :

“ Attendu qu’il est prouvé et admis par le plaidoyer du défendeur qu’il refuse de recevoir la demanderesse et de lui fournir les choses nécessaires à la vie, bien qu’il se déclare prêt à garder avec lui et à faire vivre Nellie, l’enfant née de leur mariage ;

“ Attendu qu’il est prouvé que le défendeur est en moyens de faire vivre la demanderesse et de lui payer une pension de trois dollars par semaine ;

“ Attendu que l’inconduite de la demanderesse avant son mariage et son adultère depuis, même s’ils étaient prouvés, ce qui n’est pas, ne constitueraient pas une défense à son action en cette cause ;

“ Maintient l’action de la demanderesse, déclare qu’à compter de ce jour elle sera séparée de corps et d’habitation d’avec le défendeur, fait défense à ce dernier de rechercher la demanderesse et de la troubler en aucune manière que ce soit, condamne le défendeur à payer à la demanderesse, pour elle et son enfant Nellie, une pension de trois dollars par semaine payable d’avance à compter du 1er août 1897, et enfin confie à la demanderesse la garde de sa dite enfant Nellie et condamne le défendeur à payer tous les dépens non déjà adjugés, et le condamne de plus à payer au notaire de cette cour les taxes et honoraires à lui dus sur les procédures à lui faites avec l’assistance judiciaire *in forma pauperis* en cette cause.”

Beaudin, Cardinal, Loranger & St-Germain, avocats de la demanderesse.

Hutchinson & Oughtred, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 mai 1899.

Présents : SIR MELBOURNE M. TAIT, juge en chef
suppléant, LORANGER, OUMET, JJ.

GERMAIN DIT BELISLE v. PIGEON.

*Servitude—Ruelle commune—Obstruction de la ruelle du côté
où celle-ci n'a aucune issue sur la voie publique.*

Les parties étaient propriétaires de terrains contigus bornés en arrière par une ruelle de vingt pieds de largeur. Leur auteur commun avait divisé son terrain en huit lots, laissant la dite ruelle en arrière de ces lots. Il avait ensuite vendu les lots 1, 2, 3 et 4 à l'auteur immédiat du défendeur et le lot 5 à l'auteur immédiat des demandeurs, "avec le droit de passage dans le dit passage ou ruelle en commun avec toute personne à qui le dit Jacob Wurtele a accordé "ou accordera par la suite le droit de passage dans la dite ruelle, "sans l'obstruer en aucun temps, ni y mettre ou déposer des saletés "et neige, et au cas où il en serait mis, de faire enlever les saletés "et neige de manière à ce que la dite ruelle se trouve nette." Du côté de la propriété du défendeur la ruelle n'avait point de sortie sur la voie publique, mais du côté des demandeurs et des lots 6, 7, et 8, elle débouchait sur une rue publique. Le défendeur fit bâtir une écurie sur la dite ruelle en arrière de sa propriété, et les demandeurs en demandèrent la démolition.

Jugé (confirmant le jugement de Gagné, J.) :—Qu'en vertu de leur titre les demandeurs avaient un droit de passage sur toute l'étendue de la dite ruelle et non pas seulement sur la partie de la ruelle qui pouvait leur servir de sortie sur la voie publique, et que le défendeur ne pouvait obstruer la ruelle en arrière de leur propriété, bien que, de ce côté, cette ruelle n'eût aucun débouché. Démolition ordonnée.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, en date du 13 avril 1898, Gagné, J. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé en révision.

"Attendu que les demandeurs allèguent, par leur action, que, vers le 1er avril 1868, Jacob Wurtele, en sa qualité de légataire grevé de substitution aux biens délaissés par son père, George Wurtele, fit diviser en lots à bâtir un terrain dépendant de la dite succession et situé sur le ni-

1869.
—
Germain
dit Bellele
v.
Pigeon.

veau de la rue Ste Elizabeth du côté nord de cette rue, à Montréal, ce terrain commençant à environ 226 pieds de la rue Ontario et se prolongeant vers la rue Mignonne, aujourd'hui la rue de Montigny ; que dans cette division de terrain le dit Jacob Würtele laissa en arrière de chacun des lots qui furent établis et désignés sous les nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 un passage ou ruelle de 20 pieds de large et fit dresser un plan du tout par Joseph Rielle, daté du 1er avril 1868 ; qu'en mars 1870 les dits lots furent arpentés par les officiers du cadastre et que le plan indiquant les dits lots et la dite ruelle ou passage, tels qu'ils existaient alors, fut préparé et déposé suivant la loi, avec le livre de renvoi officiel y référant, au bureau d'enregistrement dans la division duquel se trouvaient les dits lots et la dite ruelle ; que les dits lots originairement désignés sous les nos 1, 2, 3 et 4 constituent aujourd'hui le no 653 des plan et livre de renvoi officiels du quartier St Louis ; que le lot originairement désigné sous le no 5 est aujourd'hui le no 654 aux plan et livre de renvoi officiels du même quartier, et que les dits lots nos 1, 2, 3 et 4 (653 du cadastre) ont été dûment vendus à Léon Bruneau, père, le 12 octobre 1868, et le lot no 5 (654 du cadastre) à Léon Bruneau, fils, le 30 juillet 1868 ;

“ Attendu que les demandeurs allèguent de plus que les lots ci-dessus ont été concédés et vendus aux dits Léon Bruneau, père, et Léon Bruneau, fils, leurs hoirs et ayant cause ‘ avec le droit de passage dans le dit passage ou ‘ ruelle en commun avec toute personne à qui le dit ‘ Jacob Würtele a accordé ou accordera par la suite le ‘ droit de passage dans la dite ruelle, sans l’obstruer, en ‘ aucun temps, ni y mettre ou déposer des saletés et neige, ‘ et au cas où il en serait mis, de faire enlever les saletés ‘ ou neige de manière à ce que la dite ruelle se trouve ‘ nette,’ lesquels actes de vente ont été dûment enregistrés ;

“ Attendu que les demandeurs allèguent qu'ils sont maintenant aux droits et obligations du dit Léon Bruneau, fils, en vertu des actes mentionnés par eux, et que le défen-

deur est aux droits et obligations du dit Léon Bruneau, père, ayant acheté le lot no 653 borné à la dite ruelle ;

“ Attendu que les demandeurs allèguent en outre que le défendeur s'est emparé de la dite ruelle vis-à-vis le lot no 653 et y a construit une écurie malgré les défenses des demandeurs ;

“ Attendu que les demandeurs concluent à ce qu'il soit ordonné au défendeur d'enlever les dites obstructions de manière à tenir ouvert le dit passage ou ruelle dans toute sa longueur ;

“ Attendu que le défendeur, outre une dénégation générale, a plaidé spécialement qu'il n'a pas empiété sur la servitude du droit de passage que les demandeurs peuvent avoir acquis sur leur terrain, mettant en fait que ce droit ne s'est jamais étendu au delà de la ligne de division entre la propriété des demandeurs et celle du défendeur ;

“ Considérant qu'il résulte des titres produits et des admissions du défendeur, que les lots ci-dessus ont été vendus à Léon Bruneau, père, et Léon Bruneau, fils, après la division du terrain en lots à bâtir et avec le droit de passage ci-dessus allégué sur la ruelle de 20 pieds laissée en arrière des lots et indiquée sur le plan de l'arpenteur ; que les demandeurs et le défendeur étaient lors de l'institution de l'action et sont encore propriétaires du no 654 et le défendeur du no 653, et que, comme tels, ils sont aux droits et obligations des dits Léon Bruneau, père, et Léon Bruneau fils, premiers acquéreurs des dits lots ;

“ Considérant que le défendeur a acquis le dit lot borné à la dite ruelle ;

“ Considérant que la prétention du défendeur, et en réalité la seule question soulevée dans la cause, est que le droit de passage en question est une servitude, et que les demandeurs ne pouvant s'en servir que pour l'utilité de leur terrain, c'est-à-dire pour avoir une sortie sur la voie publique, la rue Grothé, ne peuvent exercer ce droit de de passage vis-à-vis les lots du défendeur, vu qu'il n'y a pas de sortie sur la voie publique de ce côté ;

“ Considérant que cette prétention n'est pas justifiée

1890.
—
Germain
dit Belisle
v.
Pigeon.

1899.
Germain
dit Bellisle
v.
Pigeon.

par les titres produits qui réservent spécialement une ruelle de vingt pieds de largeur en arrière de tous les lots et donnent le droit de passage dans la dite ruelle à tous les acquéreurs en commun ;

“ Considérant que le fait que les lots nos 1, 2, 3, 4 (653 du cadastre) ont eux-mêmes été vendus, bornés à la dite ruelle, avec défense absolue à l'acquéreur de l'obstruer, indique clairement que Jacob Würtele, l'auteur commun des parties, n'a pas seulement voulu donner un passage aux acquéreurs du terrain pour leur permettre d'arriver à la rue Grothé, à l'autre extrémité du terrain, mais qu'il a voulu aussi établir un passage ou une ruelle sur toute la largeur du terrain, laquelle devait rester libre et ouverte à tous les acquéreurs du terrain ;

“ Considérant que les demandeurs peuvent avoir intérêt à empêcher que le défendeur obstrue la dite ruelle ou s'en empare, alors même qu'il n'y aurait pas actuellement d'accès à la voie publique de ce côté là ;

“ Considérant qu'avant l'action et malgré les défenses des demandeurs, le défendeur a construit une écurie dans la dite ruelle vis-à-vis de son terrain (lot no 653) et une couverture ou *shed* qui s'étendait sur la dite ruelle jusqu'à la ligne de division entre la propriété du demandeur et du défendeur ;

“ Considérant que la dite couverture ou *shed* est tombée ou n'existe plus depuis l'automne dernier ;

“ Considérant que le défendeur a entretenu et réparé une barrière (porte de cour et pagée de clôture) qui fermait et ferme l'accès de la dite ruelle ;

“ Maintient l'action en cette cause, déclare que les demandeurs ont un droit de passage commun avec le défendeur et toute autre personne à qui le dit Jacob Würtele a vendu les lots divisés comme susdit, dans le passage ou ruelle de vingt pieds, en arrière du lot no 653 des plan et livre de renvoi officiels du dit quartier St Louis, ordonne au défendeur d'enlever les obstructions et constructions qu'il a faites et maintenues dans la dite ruelle ou passage, de manière à ouvrir et tenir ouverte la dite ruelle

ou passage dans toute sa longueur, et cela sous quinze jours de la signification du présent jugement, et à défaut par le le défendeur de se conformer au présent jugement, autorise les demandeurs à les faire démolir et enlever aux frais et dépens du défendeur, réservant aux demandeurs tout recours que de droit, le tout avec dépens, y compris le coût des exhibits produits par eux."

1899.
—
Germain
dit Belléle
v.
Pigeon.

LORANGER, J.:—

Feu Jacob Wurtele, légataire grevé de substitution de son père George Wurtele, fit diviser, le 1er août 1868, en lots à bâtir, un terrain dépendant de la substitution, situé sur la rue Ste Elizabeth de cette ville, commençant à environ 226 pieds de la rue de Montigny. Ces lots furent désignés sur le plan sous les numéros 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, et un passage de 20 pieds de largeur fut laissé en arrière de chacun d'eux. Les lots nos 1, 2, 3 et 4 sont aujourd'hui connus sous le numéro officiel 653 et le lot no 5 sous le no 654 du quartier St Louis. Ces deux lots ont été vendus à Léon Bruneau, père et à Léon Bruneau, fils, avec "le droit de passer dans le dit passage ou ruelle en commun avec toute personne à qui le dit Jacob Wurtele a accordé ou accordera par la suite le droit de passage dans la dite ruelle, sans l'obstruer en aucun temps, ni y mettre ou déposer des saletés et neige, et au cas où il en aurait mis, de les faire enlever de manière à ce que la dite ruelle demeure nette."

Les demandeurs sont propriétaires du no 654 qu'ils ont acheté de Léon Bruneau, père, et le défendeur du no 653 qu'il tient de Léon Bruneau, fils. Les demandeurs se plaignent que le défendeur s'est emparé du passage vis-à-vis son lot (no 653) et y a construit une écurie malgré leurs protestations, et ils demandent par leur action qu'il lui soit ordonné d'enlever l'obstruction de manière à tenir la ruelle ou passage ouvert dans toute sa longueur.

Le défendeur plaide qu'il n'a pas empiété sur le droit de passage des demandeurs, soutenant que le droit de passage ne s'est jamais étendu au delà de la ligne de di-

1899.
—
Germain
dit Bellisle
v.
Pigeon.
—
Loranger, J.

vision entre leurs propriétés respectives, c'est-à-dire entre les lots nos 653 et 654.

La cour en première instance a maintenu la demande et le défendeur se pourvoit en révision.

Comme je viens de le dire, la ruelle ne s'étend pas jusqu'à la rue Ontario, les lots de terre au service desquels elle a été originairement affectée, se trouvant à 226 pieds de cette rue, mais elle communique avec la rue Grothé, où elle a sa sortie à l'usage commun de tous les propriétaires des lots, pour se rendre sur la rue de Montigny où débouche la rue Grothé.

La prétention du défendeur, et c'est le seul point à juger, est que les demandeurs n'ont qu'un droit de servitude dans le passage pour communiquer à la rue Grothé, et non pas un droit de passage sur son lot (no 653), attendu qu'il n'y a pas de sortie de côté sur aucune voie publique.

La solution de la question se trouve dans l'acte constitutif de la servitude. Les actes constitutifs des servitudes sont, comme tous les autres actes, soumis à la règle d'après laquelle on doit, dans les conventions, plutôt rechercher la commune intention des parties, que s'attacher au sens littéral des termes (Dalloz, 1856. 1. 391).

Dans le cas actuel, les termes sont clairs et précis et ne laissent aucun doute sur l'intention du vendeur originaire Jacob Wurtele. Il a vendu avec droit de *passage en commun avec toutes personnes à qui il a accordé ou accordera par la suite le droit de passage dans la ruelle, sans l'obstruer en aucun temps....* La prohibition est générale et est faite au profit de tous les propriétaires actuels et futurs, et reconnaître au défendeur le droit de fermer la ruelle ou d'en interrompre l'usage au delà de la ligne de division de son propre lot, c'est lui accorder une préférence incompatible avec l'objet même que les parties contractantes avaient en vue. Le droit de passage en commun implique nécessairement celui de circuler librement pour les besoins de la propriété, en voiture et à pied, et l'on conçoit l'intérêt que peuvent avoir les demandeurs à empêcher que le

passage soit fermé ou obstrué à la limite de leur terrain ; ce qui éventuellement peut restreindre ou gêner la circulation autour de leurs bâtiments. On ne doit pas oublier que le droit des communistes dans un passage s'exerce non à titre de servitude, mais à titre de copropriété, et que le défendeur ne peut rien faire de nature à affecter leur droit, sans leur consentement. En vain dira-t-on que les demandeurs n'ont acquis qu'un droit d'entrée et de sortie, et que ayant une sortie sur la rue Grothé, ils sont sans intérêt à se servir de la partie du passage qui se trouve en arrière du terrain du défendeur, vu qu'il n'y a pas d'issue de côté-là. Les auteurs des parties n'ont posé aucune restriction à l'usage en commun du passage ; c'est un droit indivis dans la propriété qu'ils ont vendu et non seulement une servitude. Les lots sont bornés en arrière par la ruelle et ils sont désignés ainsi dans les contrats, avec stipulation expresse que cette ruelle est affectée au service commun des propriétaires voisins. Comment le défendeur peut-il dire qu'il a dans cette ruelle plus de droit que les autres, quand son titre est fait exactement dans les mêmes termes avec les mêmes restrictions ? Il est vrai qu'il n'y a pas de sortie de son côté, le passage ne se prolongeant pas jusqu'à la rue Ontario ; mais on peut prévoir qu'il s'y prolongera, et les demandeurs comme les autres communistes, ont un intérêt à empêcher que cette nouvelle communication leur soit interdite.

Au reste, il suffit de dire que la ruelle en entier est asservie au droit de passage ; les termes de l'acte sont clairs. Ce droit ne s'étend pas seulement à la sortie sur la rue Grothé, mais il comprend aussi tous les avantages que peuvent en tirer les demandeurs pour les besoins de la circulation autour de leurs bâtisses, circulation qui ne peut être complète, qu'à la condition de pouvoir passer librement sur la partie de la ruelle qui borne en arrière le terrain du défendeur ; et celui-ci ne peut rien faire qui tende à la diminuer ou à la rendre plus incommode (art. 557 C. C.) Sur le tout, nous croyons que le jugement de

1899.
—
Germain
dit Bellale
v.
Pigeon.
—
Loranger, J.

1899.
Gauthier
v.
Huot.

Par jugement de cette cour, en date du 18 avril dernier, la motion du demandeur a été accordée, et il fut, par le dit jugement, ordonné à la dite tierce saisie de faire une nouvelle déclaration tel que demandé, sous quatre jours de la signification à elle faite du dit jugement. Pour se conformer au dit jugement du 18 avril dernier, la dite compagnie tierce saisie a comparu au greffe de cette cour, le 4 mai dernier, et a déclaré de nouveau que le défendeur Champagne a perçu une somme de \$80.70 comme sa commission sur des primes collectées par lui, pour la compagnie, soit nouvelles primes ou renouvellement de primes, depuis le 17 février dernier, jusqu'au 4 mai dernier, date où la déclaration fut faite. Dans cette déclaration, la tierce saisie, représentée par son agent, a, malgré l'objection du demandeur, déclaré que le défendeur Champagne devait à la compagnie plus que le montant susdit de \$80.71.

“ Le 9 juin courant, le demandeur a présenté une motion alléguant que le défendeur Champagne est l'agent de la tierce saisie comme cela appert par les deux déclarations de la dite tierce saisie, l'une en date du 4 mars dernier et l'autre en date du 4 mai dernier, et que les primes collectées par lui sont par lui collectées pour la dite tierce saisie comme son agent général à Québec, et que ce n'est qu'après cette collection qu'il se paie de la commission mentionnée dans la dite déclaration ; que sous les dispositions de la loi et notamment de l'article 678 C. P. C., l'effet d'une saisie-arrêt après jugement est de saisir les sommes de deniers que le tiers saisi peut devoir ou aura à payer au défendeur ; qu'il résulte de la déclaration de la tierce saisie du 4 mars dernier qu'elle devait lui payer, sur les deniers collectés par lui comme son agent, une commission mentionnée dans la dite déclaration ; qu'il appert par la deuxième déclaration qu'elle lui a de fait payé, en exécution du dit contrat, depuis la signification de la dite saisie-arrêt, une somme de \$80.71 ; que le tiers saisi qui paie au défendeur, après la signification de la saisie-arrêt, des deniers qu'il lui doit au préjudice de la saisie-arrêt, est tenu de payer un pareil montant au demandeur qui obtient jugement sur la saisie-arrêt ; que, par

la signification d'une saisie-arrêt à un tiers saisi, les deniers que ce tiers saisi peut avoir dans la suite à payer au défendeur en vertu d'un contrat existant alors comme dans le cas actuel, sont mis sous la main de la justice à la demande du demandeur à qui ils seront attribués par le jugement maintenant la saisie-arrêt, et que le demandeur acquiert ainsi des droits sur les deniers saisis, et que, sous l'article 1196 C. C., la compensation n'a pas lieu au préjudice des droits acquis à un tiers et conséquemment ne peut avoir lieu au préjudice d'une saisie-arrêt; que le demandeur a le droit d'obtenir une condamnation contre la tierce saisie pour la somme de \$80.71 qu'elle a payée au défendeur comme susdit, depuis la signification de la dite saisie-arrêt, et concluant à ce que la dite tierce saisie soit condamnée à payer au dit demandeur, en déduction de sa créance contre le défendeur, la dite somme de \$80.71, avec intérêt et les dépens contre le défendeur.

"Le demandeur a, en même temps, inscrit la cause pour jugement suivant la déclaration de la tierce saisie.

"Le défendeur Champagne et la tierce saisie ont comparu et se sont opposés verbalement à l'audience à la demande du demandeur contenue dans sa motion ainsi présentée le 9 juin courant. Ils soutiennent que le demandeur ne peut ainsi obtenir jugement contre la tierce saisie sur les déclarations telles que faites.

"Par la signification de la saisie-arrêt après jugement la somme de deniers que la tierce saisie pourrait devoir par la suite au défendeur se trouvait mise sous la main de la justice et après cette signification ces sommes ne peuvent être compensées par une dette due par le défendeur à la tierce saisie, avant la signification de la saisie-arrêt, vu que la compensation a été rendue impossible par la signification de la saisie-arrêt avant que les deux créances fussent en même temps exigibles.

"Il résulte des faits ci-dessus et des dites déclarations que le défendeur Champagne est l'agent de la tierce saisie et que les primes collectées par lui sont ainsi collectées pour la dite tierce saisie, comme son agent général à Québec, et

1899.
Gauthier
v.
Huot.

1899.
Gauthier
Huot.

ce n'est qu'après cette collection qu'il se paie de la commission mentionnée dans les déclarations de la tierce saisie. C'est ainsi la tierce saisie qui, par son agent, reçoit les primes; et c'est encore elle qui, par son agent, paie au défendeur la communion gagnée par celui-ci. La tierce saisie n'a pas droit de payer au défendeur cette commission au préjudice de la saisie-arrêt.

"Il nous paraît que le demandeur peut obtenir jugement contre la tierce saisie sur les faits déclarés par elle. Le demandeur ne peut pas contester la déclaration de la tierce saisie puisque les faits qui sont mentionnés dans cette déclaration sont admis par lui; seulement, il demande jugement contre cette tierce saisie sur les faits par elle déclarés. Le bref de saisie-arrêt émané en cette cause ordonne aux huissiers à qui il est adressé d'assigner la tierce saisie à comparaître, et lui ordonne de déclarer ce qu'elle a appartenant au défendeur Champagne ou ce qu'elle pourrait lui devoir, afin que sur telle déclaration il soit ordonné ce que de droit.

"Sous l'article 599 C. P. C., les quatre-cinquièmes de la commission du défendeur Champagne, qui nous paraît comprise dans les termes du paragraphe 11 de cet article, sont insaisissables, de sorte que le demandeur ne peut obtenir jugement que pour un cinquième de la dite commission savoir: \$16.14.

"La tierce saisie est, en conséquence, condamnée à payer au demandeur, en déduction de sa créance contre le défendeur Champagne, la dite somme de \$16.14 courant avec intérêt sur cette somme à compter de ce jour, et le défendeur Champagne est condamné aux dépens.

"Il n'est porté aucune condamnation quant au salaire d'une piastre par année que la tierce saisie déclare devoir au défendeur Champagne, vu que la tierce saisie n'a pas dit quand ce salaire est payable; mais sous l'article 697 C.P.C., la saisie est tenante pour la partie saisissable de ce salaire."

Adam. Mathieu & Mathieu, avocats du demandeur.

Fortin & Laurendeau, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 10 mai 1899.

Present : GILL, J.

THE NEW YORK LIFE INSURANCE CO. v. GARCEAU.

Procédure — Insaisissabilité — Renonciation dans un bail aux exemptions de saisie décrétées par l'art. 518 C. P. C. — Bureau d'affaires.

Dans l'espèce, le défendeur, en louant un bureau de la compagnie demanderesse, avait renoncé aux exemptions de saisie que la loi établit en faveur du débiteur. La demanderesse, ayant fait saisir pour loyer dû les effets mobiliers qui garnissaient le bureau du défendeur, ce dernier plaida que ces effets étaient exempts de saisie en vertu de l'article 598 du code de procédure civile.

JURÉ : Que bien que, pour les motifs d'humanité, lorsqu'il s'agit du coucher, du vêtement et de la nourriture du débiteur et de sa famille, il y ait lieu de venir à son secours et de le dégager de la renonciation inconsiderée qu'il aurait faite au privilège que lui accorde l'article 598, ces motifs ne s'appliquent pas lorsqu'il s'agit, comme dans l'espèce, de meubles relativement luxueux d'un bureau d'affaires, l'exemption de saisie n'existant alors que dans l'intérêt purement privé du débiteur.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le défendeur a formé opposition à la saisie des meubles de son bureau, saisis par saisie-gagerie d'abord, puis par exécution pour le loyer du dit bureau, alléguant que les dits meubles sont exempts de saisis sous l'article 598 du code de procédure civile comme effets indispensables à l'exercice de sa profession d'avocat, valant moins de \$200, et d'autres comme ne valant pas \$50 tels que tapis, à quoi la demanderesse plaide que le défendeur ne peut invoquer cette exemption parce qu'il y a formellement renoncé par une clause spéciale du bail, et le défendeur réplique que cette renonciation est sans effet parce que cette disposition serait d'ordre public et qu'on ne peut valablement y renoncer ;

“ Considérant que les trois seules décisions sur cette question rapportées dans notre jurisprudence sont contradictoires, et que celles qui adoptent la négative se basent uniquement sur des motifs d'humanité comme le font aussi les commentateurs français qui soutiennent la même opinion ;

1899.
New York
Life Ins. Co.
v.
Garceau.

“ Considérant que des motifs d'humanité auraient bien cours si il s'agissait du coucher, du vêtement et de la nourriture du débiteur et sa famille, et qu'il y aurait lieu en pareil cas de venir à son secours et de le dégager de la renonciation inconsidérée qu'il aurait faite à la faveur des dispositions de l'article cité, mais que les mêmes motifs ne s'appliquent pas lorsqu'il s'agit, comme dans l'espèce, de meubles relativement luxueux d'un bureau d'avocat, (tapis de \$24.00, fauteuil de \$12.00, bureau de \$24.00) et qu'en pareil cas il y a lieu de décider que cette renonciation doit avoir son effet, car l'exemption est alors entièrement dans l'intérêt privé du débiteur ;

“ Pour cette raison, et laissant ouverte la question de savoir si le défendeur n'eût pas dû faire valoir ces moyens à l'encontre de la saisie-gagerie sur laquelle jugement est intervenu la maintenant *ex parte*, maintient la contestation de la demanderesse et renvoie l'opposition du défendeur avec dépens.”

Bethune & Bethune, avocats de la demanderesse.

N. Garceau, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 24 juin 1899.

Présents : GILL, LORANGER, OUMET, JJ.

LEFEBVRE v. TITEMORE.

Billet donné pour droit de brevet—Défaut d'indiquer considération—53 Vic. (Can.), ch. 33, art. 30.

Jugé (infirmant le jugement de Doherty, J.) :—Tout billet signé en considération du transport de droits sous un brevet d'invention doit porter sur le corps du dit billet les mots “ donné pour droit de brevet ” lorsque ce billet est signé et émis par le prometteur, et il ne suffirait pas que ces mots y fussent inscrits subséquentement, le billet se trouvant absolument nul dès son origine.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, en date du 22 décembre 1898, Doherty, J. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :—

" Whereas plaintiff sues to recover \$103, amount in capital and interest of a promissory note made and signed by defendant Titemore to plaintiff's order dated 28th March, 1897, payable 8 months after date, given for a patent right, endorsed with waiver of protest by defendant Lefebvre ;

1899.
Lefebvre
v.
Titemore.

" Whereas defendant Titemore pleads that said note was given for a patent right, and did not have written or printed across it before the same was signed and issued the words 'given for a patent right,' and is consequently void, that the consideration of said note was the sale by plaintiff to defendant of the exclusive right of the art and manner of making imitation of Persian lamb in the parish of St. Armand West, in the county of Mississquoi, under patent No. 53465, which right plaintiff then represented he owned; that said representation was false, the said right and all rights to said patent for said parish belonging to one Drolet, the original assignee of all interest on said patent, who never transferred said right to plaintiff ; that the right which plaintiff pretended to sell defendant Titemore had been previously sold to one Charland and one Robidoux, and the process which plaintiff pretended to sell had been bought and sold to others in said parish previous to its sale to defendant Titemore, to plaintiff's knowledge, and said defendant has not and never had the exclusive right to said process for said parish; that the note sued on was obtained by fraud and without consideration ;

" Considering that defendant has failed to prove that the note sued on was obtained by fraud or without consideration, or that plaintiff was not owner of and did not effectually transfer to him the exclusive right to the process in question under the patent in question for the said parish of St. Armand West, or any of the allegations of his said plea, save only that the note sued on did not at the time defendant pleading signed it bear written or printed on its face the words 'given for a patent right' or 'donné pour un droit de brevet' ;

" Considering that the said note sued on is still held by plaintiff the original payee thereof, and does not appear to have ever been negotiated or transferred by him to any third person, and that it now bears and bore when produced in sup-

1899.
Lefebvre
v.
Titemore.

port of plaintiff's demand written across its face the words 'donné pour droit de brevet' ;

" Seeing section 30 of the Bills of Exchange Act, 1890, paragraph 4 ;

" Considering that while the said section requires that every note the consideration of which consists in whole or in part of the purchase money of a patent right or of a partial interest in a patent right, shall have written or printed prominently and legibly across the face thereof before the same is issued the words ' given for a patent right,' and declares that ' without such words thereon such instrument and any renewal, thereof shall be void except in hands of a holder in due course without notice of such consideration,' it does not declare the failure to write or print the said words across said note before it is signed, or even before it is issued, shall render it void, but merely that without said words written or printed thereon it shall be void in the hands of any person having knowledge of the consideration for which it was originally given ;

" Considering that the purpose of said enactment appears to have been to impose upon any person taking a promissory note in payment for a patent right or interest therein or upon any person securing such note with notice of the consideration for which it was originally given, an obligation to write or print said words across it before transferring it to any third person or seeking to enforce it against the maker, and this in order to enable such maker of such note to invoke against third parties taking such note from the payee or original receiver thereof any defence or set-off which would have existed between the original parties, and to enable such maker, where the payment of said note would be sought to be enforced by said payee himself or any other holder having notice of the consideration for which such note was originally given, to invoke any defence connected with the sale of said patent right without its being necessary for him to make proof that such note was given for a patent right ;

" Considering that to hold that said words must, under pain of nullity of the note, be written or printed across the face of the note before its being signed by the maker and by him

delivered to the payee would be in effect treating the said dispositions of the law, intended for the protection of such maker, as imposing upon him an obligation to so write or print or cause to be written or printed said words, and, in view of the dispositions of paragraph 6 of said section of said act, as rendering such maker guilty of a misdemeanor and liable to imprisonment by the mere fact that he would deliver such a note to the original payee without said words being on it, which would in effect make of the disposition an enactment not for the protection of but directed against the maker of the note, and further produce the anomalous effect of enabling the maker of such a note, by means of the commission of a misdemeanor, to render his note void in the hands of the payee ;

1899.
Lefebvre
v.
Titemora.

“ Considering that the legislator cannot be supposed to have intended to produce such results and that the only interpretation of the disposition of the section in question which both avoids such result and produces the effect intended by the legislature of protecting the maker of such a note (Senate Debates, Girouard, pages 502 & 506), is that which reads it as requiring of the payee that, before he issues the note received by him for a patent right, or of any other holder with notice of the consideration for which such a note was given, before he issues such a note received by him by endorsing or delivering it to a third person, or before he sues to enforce it against the maker, he write or print or cause to be written or printed thereon the words aforesaid, and as rendering any such note void in his hands unless or until he writes or prints or causes to be printed or written across it the said words ;

“ Considering moreover that the words required to be written across such a note in themselves imply that they shall be so written or printed as to certify the fact that such note has been given for a patent right, that is signed and delivered in payment for such a right, and that such facts cannot be so certified until after it has taken place ;

“ Considering that in this interpretation of said section, plaintiff producing in support of his demand a promissory note having upon it said words, produces a valid note, even though

•

1899.
Lefebvre
v.
Titemore.

said words were not written upon it before or when defendant signed said note ;

" Considering in consequence that defendant's plea is unfounded, but that the interest accrued on said note up to action brought is one dollar and seventy-five cents and not \$3.00 ;

" Doth reject said plea and condemn defendant Titemore to pay and satisfy to plaintiff the sum of \$101.75, with interest thereon from the 6th day of April, 1898, date of service of process on him, and costs."

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

" Attendu qu'il y a erreur dans le jugement soumis à révision, infirme le dit jugement et procédant à rendre le jugement que la cour de première instance aurait dû rendre ;

" Considérant que le billet qui fait la base de cette action a été consenti comme représentant le prix de vente d'un certain brevet d'invention, pour imitation de mouton de perse, la dite vente intervenue entre le demandeur lui-même et le défendeur Titemore ;

" Considérant que lorsqu'il a été émis, ce billet ne portait pas écrit sur icelui les mots 'donnés pour droit de brevet' et que ce n'est que subséquemment que ces mots y ont été écrits ;

" Considérant que la loi décrète que tout billet donné pour pareille cause devra porter les mots écrits transversalement sur icelui avant son émission, à peine de nullité, si ce n'est entre les mains d'un tiers porteur ignorant cette considération ;

" Considérant que vis-à-vis le demandeur, le dit billet s'est trouvé absolument nul dès l'origine par l'omission de ces mots, et le fait qu'ils y auraient été ajoutés subséquemment ne saurait le valider ;

" Maintenant, de ce chef, la défense comme bien fondée, a débouté et déboute le demandeur de son action avec dépens, tant en première instance qu'en révision."

Jugement infirmé.

Pelletier & Letourneau, avocats du demandeur.

Foster, Martin, Girouard & Lemieux, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

[IN CHAMBERS]

MONTREAL, 9 September, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, Acting Chief Justice.THOMPSON, petitioner, & DESNOYERS ET AL. ES QUAL,
respondents.*Mandamus—Discretion of magistrate as to the issue of a
warrant of arrest.*

HELD :—A magistrate has a discretion to exercise as to the issue of warrants of arrest, and if, after hearing and considering the allegations of the complainant and the evidence, he refuses to issue a warrant for the apprehension of the person accused, a writ of *mandamus* will not lie to compel him to do so.

SIR MELBOURNE M. TAIT, Acting Chief Justice :—

The petitioner in this case asks that a writ of *Mandamus* issue to order Messrs. Desnoyers and Lafontaine, judges of the sessions of the Peace of Montreal, to issue a warrant for the arrest of a medical man on a charge of having committed a serious offence.

The petitioner alleges that about the 5th of August, 1899, he presented himself before Mr. Lafontaine to lay an information against the accused ; that the justice having heard the petitioner and before receiving his information, made certain enquiries and examined certain witnesses, and more particularly the daughter of the petitioner, and that finally on the 28th of August he received the complaint under oath of the petitioner ; that he subsequently refused to hear certain other witnesses offered in support of the charge. He then alleges that the magistrate, after having weighed the allegations of the complainant, and the evidence, refused to issue his warrant for the arrest of the defendant.

Art. 992 C.C.P., prescribes that “ If there is no other
“ remedy equally efficient, beneficial and effectual a *manda-*
“ *mus* lies to enforce the performance of an act or duty, when-
“ ever any public officer, or any person holding any office in
“ any corporation, public body or court of inferior jurisdic-
“ tion, omits, neglects, or refuses to perform any duty belong-

1899.
Thompson
v.
Desnoyers.
Tait, A.C.J.

"ing to such office, or any act which by law he is bound to perform."

The Criminal Code, in sections 558 and 559, provides as follows :—

" 558.—Anyone who, upon reasonable or probable grounds, believes that any person has committed an indictable offence against this act, may make a complaint or lay an information in writing and under oath before any magistrate or justice of the peace having jurisdiction to issue a warrant or summons against such accused person in respect of such offence.

" 559.—Upon receiving any such complaint or information the justice shall consider and hear the allegations of the complainant, and if of opinion that a case for so doing is made out he shall issue a summons, or warrant, as the case may be, in manner hereinafter mentioned."

Now, in this case, after hearing the complaint, the justice heard and considered the allegations thereof, and on August 30th, 1899, rendered the following judgment :—"Après avoir entendu et pesé les allégations du plaignant, je suis d'avis qu'il n'y a pas lieu de procéder contre l'accusé et je refuse de lancer le mandat demandé." The justice, therefore, heard and considered the allegations of the complainant and expressed his opinion as required by section 559. It is not alleged in the petition that the justice acted in bad faith or that his judgment was given from any improper motive or consideration, but, on the contrary, it is stated in the petition that having considered the allegations, and the depositions and exhibits produced, the magistrate refused to issue his warrant. The law does not oblige a magistrate to issue his warrant except when in his opinion a case for so doing is made out; he is not obliged to give all his reasons; he has merely to express his opinion as the respondent Lafontaine has done. I do not see how it is possible for the court under the circumstances to say that the magistrate has omitted, neglected or refused to perform the duty of his office. He has performed it in the manner pointed out in the statute. The only possible excuse that I could have for interfering in this case would be that

the magistrate had not properly appreciated the evidence, but I do not think that I have any right to grant a *Mandamus* ordering him to issue a warrant against his opinion, especially when it is not alleged that that opinion was not formed in good faith.

1890.
Thompson
v.
Desnoyers.
Tait, A.C.J.

A case has been cited in which the Queen's Bench Division allowed a *Mandamus* compelling the justice to hear and determine an application on a charge of conspiracy. The words in the statute in that case were, that the justices were to issue their summons "if they shall think fit." The judges ordered the writ upon the ground that the magistrates had not exercised a discretion, but must have acted upon a consideration of something extraneous or extrajudicial, which ought not to have affected their decision, and which it seemed to the judges was the same as declining jurisdiction. Cockburn, C.J., and Blackburn and Field, JJ., all expressed the opinion that it was the rule that the Court had no jurisdiction to interfere with the decision of justices where they had decided upon a question of fact. For instance, Cockburn, C.J., remarked: "This is a case of some perplexity, but on the whole I am of opinion that the rule should be made absolute. Nothing can be clearer than that this Court has, in the absence of express statutory provision, no appellate jurisdiction to review the decision of magistrates who have once heard a case and decided it in a manner within their jurisdiction. If I could see my way to the conclusion that the magistrate has considered this evidence and given a decision upon it I should certainly say that the Court should not act upon the matter further, or send the case back to the magistrates." The judges all thought, however, that the justices had not considered the question of fact but had acted upon a consideration apart from the facts and which they ought not to have taken into account. In the present case there is no justification for me to say this of the justice who decided this case.

Mr. High in his work on "Extraordinary Legal Remedies," at section 239, writes as follows:—"The principles upon which the courts interfere by *Mandamus* with justices of

1899.
Thompson
v.
Desnoyers.
Talt, A.C.J.

" the peace are not essentially different from those regulating
" the interference with courts of record, which have been con-
" sidered in the previous subdivisions of this chapter. We
" have there seen that the writ will lie to set courts in motion,
" when they have refused to act, and to compel them to exer-
" cise their rightful jurisdiction. The same rule applies to
" justices of the peace, and they may be compelled by *Manda-*
" *mus* to hear and determine matters properly within their
" jurisdiction, and properly brought before them."

243a.—" The general rule denying relief by *Mandamus*
" to correct the errors of inferior courts in matters properly
" within their jurisdiction applies with equal force to pro-
" ceedings before a justice of the peace, and the writ will not
" go to correct the erroneous action of a justice in a matter
" which has been judicially determined by him. And when
" jurisdiction over the matter in question is vested in a board
" of magistrates, and they have acted in the premises and have
" reached a decision, their action will not be corrected by
" *Mandamus*."

244.—" When a justice of the peace acting within the
" scope of his authority, has rejected a report of referees, al-
" though he may have decided upon insufficient reasons, his
" judgment is to be considered as a subsisting judgment until
" reversed by due process of law, and *Mandamus* will not lie
" to compel him to accept the report, there having been no
" such refusal or delay in giving judgment as would warrant
" the writ."

I do not express any opinion upon the merits of the case.

The magistrate has upon him the entire responsibility of refusing the warrant. All I say is that a *Mandamus* cannot lie because it has not been shown that he has omitted, neglected or refused to perform his duty within the meaning of Art. 992, C.C.P., and that even if I did appreciate the allegations of the complaint and the evidence differently from him, this would not justify my interference.

The application must be dismissed with costs.

St. Jean & Décary, for petitioner.

O. Desmarais and *Philippe Demers*, for respondents.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 9 March, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

DUROCHER v. McLAREN.

Sale—Change of conditions—Acquiescence.

Held:—1. Where goods are sold without condition as to security, a demand by the vendor, before shipment, for security (naming a surety selected by himself) that there will be no trouble about the sight draft attached to the bill of lading, is a breach of contract, and gives rise to a right of action by the purchaser for damages caused by the refusal to deliver.

2. The fact that the purchaser offered sureties amply sufficient, but who were not accepted by the vendor, cannot be interpreted as an acquiescence in the condition sought to be imposed by the vendor.

ARCHIBALD, J.:—

Plaintiff is a flour merchant and defendant a miller. On April 22nd, 1898, the plaintiff telegraphed the defendant as follows: "Wire prices for one or two mixed cars of your Strong Bakers' and Patent delivered here." This telegram was sent from Montreal and addressed to the defendant at Cobden, Ontario. On the 23rd April defendant telegraphed in answer to plaintiff's message as follows: "200 bags 'bakers' at \$2.45; 100 patent, \$2.60; 50 low grade, \$1.30; 'one ton white middlings, \$16; one shorts, \$15; two bran, \$14; bagged delivered, Montreal, acceptance to-day.'"

On the same day plaintiff telegraphed acceptance as follows: "Your day message received. Accept. Will 'write destination. Mail samples.'"

From this date to the 29th April no communication passed between the parties. In the meantime prices had very considerably advanced. On the 29th April defendant wrote to plaintiff, and, among other things not material, said in substance: "I have asked my bank about forwarding this car, and they will not handle the paper for me. Although sight draft, there is a danger of the draft not being taken up and the car left on our hands; had a couple of instances of this last winter, and since then the

1899.
Durocher
v.
McLaren.
Archibald, J. “ bank has been reserved. If you will get Mr. Curry, of
“ Bruneau, Curry & Co., to write me guaranteeing that there
“ will be no trouble with the draft the car will be shipped
“ you as soon as I can get our supply which I have ordered ;
“ otherwise we will have to decline shipment.”

On receipt of this letter on May 2nd, plaintiff wrote defendant saying that he did not know Bruneau, Curry & Co., but would give the security of Charles Langlois & Co., a merchant in very good standing, and accompanies his letter by one from Langlois offering the guarantee in question. Defendant answers by a telegram, dated May 3rd, in which he declares that if he does not get guarantee from Curry that day he will cancel order. As flour was still rapidly advancing, plaintiff continued to make demands for delivery, and even obtained and offered to defendant the security of La Banque de St. Jean, but defendant was obdurate, and would not deliver.

Plaintiff claims that defendant is in breach of his contract, and has caused him damage in the sum of \$250, which he demands.

Defendant pleads that there never was any completed contract between the parties, and that if there was it had the condition that security should be obtained from Mr. Curry, which plaintiff failed to do, and the contract lapsed.

I find that plaintiff's position is in every way justified. Defendant's letter of the 29th November is useful to plaintiff in this sense, that it indicates that the flour was to be shipped as directed by plaintiff, and a sight draft with bill of lading attached, was to be sent through a bank, according to the usual custom of trade. The reference made to the bank being reserved and refusing to handle the defendant's paper, although it would not affect plaintiff, is hypocritical on the face of it, especially when it is considered that flour was rapidly rising in price. After the bargain was complete, and when flour had considerably advanced in price, the defendant, for the purpose of finding an excuse to avoid his obligation, tried to impose upon the plaintiff an obligation which he had not contracted, viz., to find security

for the payment of the draft from an individual whom defendant selected. Plaintiff need not have paid any attention to this demand, but he offered amply to secure the defendant, and, indeed, seeing the state of the market, no security was needed. Plaintiff has fully proved his damages up to the sum demanded, \$250. The proof shows plainly that at the time of the breach by the defendant plaintiff could not have purchased on the market the same goods for less than the sum of \$250, in addition to his contract price, and that constitutes the true measure of his damages. Judgment for plaintiff for \$250 and costs.

1898.
Durocher
v.
McLaren.
Archibald, J.

JUDGMENT :—

“ Seeing the plaintiff sues the defendant for the sum of \$250 damages, which plaintiff claims by reason of defendant's breach of his contract to deliver to plaintiff certain flour bought by plaintiff from the defendant on the 23rd April, 1898 ;

“ Seeing defendant pleads that no complete bargain and sale of said flour was ever made ; that defendant's obligation to deliver was conditional upon plaintiff's procuring the security of one Curry that plaintiff would honor the draft for the purchase price of said flour on presentation, which plaintiff never did ;

“ Considering that it hath been proved that defendant sold plaintiff the flour in question without condition as to security, and when flour had considerably advanced in price he attempted to impose upon plaintiff the obligation to furnish the security of one Curry, in order to furnish an excuse to avoid his obligation to deliver ;

“ Considering that plaintiff's offer of other sureties, amply sufficient, to defendant, cannot be interpreted as an acquiescence in plaintiff's demand ;

“ Considering that plaintiff hath proved the essential allegations of his demand, and that he has suffered damage through defendant's breach of contract in the sum of \$250 ;

“ Considering that defendant has failed to support his plea by proof ;

1899.
Durocher
v.
McLaren.

"Doth reject defendant's plea and maintain plaintiff's action, and condemn defendant to pay plaintiff the said sum of \$250, with interest from date hereof and costs of suit."

Lavallée, Lavallée & Lavallée, for plaintiff.

Greenshields, Greenshields & Dickson, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT

MONTREAL, 28 February, 1899.

Coram DOHERTY, J.

DAME MARY ANN GAFFNEY v. THE CITY OF
MONTREAL.

*Responsibility—Municipal corporation—Defective sidewalk—
Negligence.*

HELD :—Where the evidence shows that a sidewalk in a municipality had been in a bad and dangerous condition for a period of time anterior to the accident sufficient to allow the municipal authorities to put it in a safe and proper state, the facts establish negligence on their part, for the consequences of which the corporation is responsible.

JUDGMENT :—

"Whereas plaintiff sues to recover \$3,500 damages suffered by her, and resulting from injuries sustained by her, and consequent upon her having on the 27th February, 1898, fallen on the sidewalk on Lagauchetière street, in the city of Montreal, which fall, she alleges, was caused by the bad and dangerous condition of said sidewalk, which condition thereof was attributable to the fault and negligence of defendant ;

"Whereas defendant pleads denying plaintiff's allegations, and specially that the injuries she alleges she sustained were caused by any fault or negligence of defendant, and alleging that the same were caused by the fault, negligence and want of skill of plaintiff and by climacteric causes ;

"Considering that plaintiff has proved the essential

1899.
Gaffney
v.
City of
Montreal.

allegations of her declaration, and more especially that she fell, as by her alleged, and sustained severe injuries, and that said fall was caused by the bad and dangerous condition of the pathwalk on Lagauchetière street aforesaid, a street belonging to and under the control of defendant, and that the proof shows that the said pathwalk had been in such bad and dangerous condition for a period of time anterior to the happening of the accident in question sufficient to afford defendant and its officers time to take the necessary steps to have it made safe, but that they entirely failed to do so, and that such failure under the circumstances proved constitutes negligence on the part of the defendant, for the consequences whereof it is legally responsible ;

“ Considering that defendant has entirely failed to prove that plaintiff’s said fall was caused by any fault, negligence or want of care or precaution on her part, it appearing that she had provided herself with and was at the time wearing good rubbers with creepers ;

“ Considering that the injuries sustained by plaintiff by said fall have crippled her and prevented her walking without the aid of crutches, or attending to her household affairs, for the balance of her life ; have put her to expense for medical attendance, nurses and servants ; that it is proved that prior to said fall she was an active person, able to attend to all her own household affairs, and that she has since been, and will hereafter be, a helpless cripple, confined to the house, and requiring to employ a servant to do her housework, and that in view of all these facts and the suffering which plaintiff has undergone, and the privation of enjoyment of life which plaintiff has and will sustain by reason of the injuries so suffered by her, the damages by her sustained may be reasonably assessed at the sum of \$2,000 ;

“ Doth reject defendant’s plea and condemn defendant to pay plaintiff the sum of \$2,000, with interest thereon from this date, and costs.”

Madore, Guerin & Perron, for plaintiff.

Ethier & Archambault, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 23 March, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

McRAE v. LIONAIS.

Promissory note — Successive indorsements.

HELD:—Every party to a bill or note has his recourse against every antecedent party. Successive indorsers are liable to each other in the order of the indorsements. The obligation as between the parties is several and successive and not joint, whether the indorsements be made for accommodation or for value received, unless there be an agreement *aliunde* different from that evidenced by the indorsements.

DAVIDSON, J. :—

This is an action to recover \$297.50, amount of a promissory note, made by defendant to the order of plaintiff. Both parties signed for the accommodation of Charles Lionais & Co., who transferred for value to James Virtue & Sons. The note in question is the last of several renewals. Defendant refused to renew again, the note went to protest and plaintiff retired it.

The pleas set forth that there was no consideration for making the note ; that plaintiff always knew it was signed for the accommodation of Charles Lionais & Co., who are indorsers thereon ; that plaintiff is not a holder for value ; that the note was signed in blank and it was not filled up in accordance with the authority given to Chas. Lionais & Co.

The general and admitted principle is that each party on a bill has his recourse against every antecedent party. Successive indorsers are liable to each other in the order they indorse. It imports a several and successive and not a joint obligation, whether the indorsements be made for accommodation or for value received, unless there be an agreement *aliunde* different from that evidenced by the indorsements. The parties for accommodation of other parties may make an agreement to be jointly and equally bound, but whoever asserts such an agreement must prove it. In cases, therefore, in which no such agreement is proved, the parties are not bound to contribute amongst

themselves, but each and all are liable to those who succeed them. On the other hand joint makers would be co-sureties.

1899.
McRae
v.
Lionais.
Davidson, J.

"The Bills of Exchange Act, 1890," secs. 27, sub. 2, 28, 29 ;

1 Daniel, Nos. 703, 704 ;

2 Randolph, Nos. 905, 907 ;

Norton on Bill and Notes ;

Macdonald & Whitfield, 8 L. R. App. Cas. 733.

In *Boutin & Cantin & Arcand*, R. J. Q., 12 C. S. 187, the indorser signed before the maker. In the present case plaintiff only indorsed after the note had been duly made and signed.

The defendant has failed to make proof that there was any arrangement between him and the plaintiff which disturbed the relative and successive liability assigned to them by the law merchant, according to the order of their names upon the note.

Of course, these rules would not prevail in a civil law contract of suretyship. In this the surety who discharges a debt has his remedy against the other sureties, each for an equal share, and the order of signatures, in respect of liability to contribute, would, therefore, be of no importance. C. C. 1955.

Judgment for plaintiff for \$297.50 and costs.

JUDGMENT :—

"The court, seeing plaintiff alleges that defendant is indebted to him in the sum of \$297.50, amount of a promissory note, dated 3rd May, 1895, signed by defendant, payable three months after date, with interest from the maturity thereof up to date of action (12 Oct., 1898), and prays judgment for said sum with interest and costs ;

" Seeing defendant pleads that he received no consideration for the note, that plaintiff always knew that defendant signed the note for the accommodation of Chas. Lionais & Co., who are indorsers thereon ; that plaintiff is not holder for value ; that the note was signed in blank and it was not filled up in accordance with the authority given to Chas. Lionais & Co. ;

1899.
McRae
v.
Lionais.

"Seeing plaintiff answers, that he is a holder for value and derived his title from James Virtue & Sons, who were the holders of said note at maturity ;

"Considering that said note was protested for non-payment at maturity and plaintiff had to retire the same ;

"Considering that each party on a note has his recourse against every antecedent party, and that as between the parties the obligation is successive and not joint unless an arrangement exists which disturbs such successive liability and makes it joint and equal ;

"Considering that no such arrangement is proven to have existed as regards the note in question ;

"Doth condemn the defendant to pay and satisfy to plaintiff the said sum of \$297.50, with interest thereon from the 12th October, 1898, date of the present action, until paid, and costs." (1)

Busteed & Lane, for plaintiff.

Emile Joseph, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 June, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

SCANLAN v. THE DETROIT BRIDGE AND IRON WORKS.

Responsibility—Duty of employer as to the means to be employed in the performance of his work.

HELD :—It is the duty of an employer to use means as safe as are practicable in the performance of his work. He has no right to use means which offer a constant danger to his employees, when other means, perhaps a little more expensive and a little slower in operation, would have avoided the danger. The employer is not relieved from responsibility by the fact that the workman did not comply with warnings, unless it be shown at the same time that such compliance would have avoided the danger.

(1) Judgment confirmed in Review, 4th November, 1899, Gill, Mathieu, Lemieux, JJ.

ARCHIBALD, J. :—

1899.
—
Scanlan
v.
Detroit Bridge
and Iron Works
Archibald, J.

The plaintiff sues the defendant, alleging that he was a bridge builder employed in the defendant's service in the building of the new Victoria Bridge across the St. Lawrence, from Montreal to St. Lambert, at the salary of \$2.50 per day ; that on the 2nd of October, 1898, plaintiff, with other workmen, was employed in removing the iron floor of the old Victoria tubular bridge, under the orders of their foreman, and it was his duty to fasten the hooks upon the crossbeams of the portions of the floor which were to be removed, which were then, by means of a derrick lifted and carried over and piled on one side of the new bridge. These pieces of flooring of the tubular bridge were six or seven feet wide by the width of the bridge, and had two cross beams which existed in the old bridge bolted to the plate iron which formed part of the tube. The chain which came down from the derrick was provided at the lower extremity with two short chains, having at each end hooks, or rather clamps. These hooks, or clamps, were then attached by the workmen by placing them under the flange which existed upon the cross beams whereupon, when the power was put on, these clamps would tighten upon the cross beams and so raise the whole piece of iron to be removed. However, as the derrick had to work among the braces of the new bridge, the boom of the derrick could not swing over so as to carry the iron sideways. For this purpose it was necessary to have a second derrick, provided with a chain which was also hooked into the ring of the other chain which was attached to the chain of the other derrick. When the iron had been raised some feet by the first derrick the strain was gradually transferred to the chain of the other derrick, and just as that chain took the strain the chain of the first derrick slacked, thus enabling the iron to be carried sideways, so as to come perpendicularly under the boom of the second derrick and be there deposited upon the pile free from the tracks of the railway.

It seems that the workmen found it difficult to prevent

1898.
—
Scanlan
v.
Detroit Bridge
and Iron Works
—
Archibald, J.

the hook of the chain of the second derrick from slipping out of the ring while it was being hoisted by the first derrick, and so the men were in the habit of riding up on the iron so as to be in a position to keep the hook of the second derrick in its place. They would then ride over until the iron was deposited on the pile. When this operation was being accomplished on the day in question the plaintiff was standing between the two crossbeams holding on to the chain of the derrick. As the strain was put upon the chain of the derrick, one side of the iron lifted before the other, and just as the iron was about to be completely suspended one of the bolts which bolted one of the crossbeams to the plate iron gave way, and these crossbeams naturally fell together, and injured the plaintiff, who was standing between them.

The defendant says that frequent warnings were given to the men not to stand between the crossbeams, and that the plaintiff disregarded these warnings, and that if he suffered it was his own fault. It appears, however, that it was necessary for the men to be on the piece of iron which was being moved, at least after it was completely suspended on the derrick chain, in order to attach the chain of the second derrick. It is manifest that the danger of accident would be just as great whether the men were standing between the crossbeams or not, because the chains and pulleys with which that work was performed would, if they gave way, in all probability kill or seriously injure any men who were working with them.

It is not the duty of an employer to guarantee the lives and limbs of the men acting under his orders, but it is the duty of an employer to use means as safe as are practicable in the performance of his work. If there was any danger in standing between the crossbeams when the iron was being hoisted that danger ought to have been known to the employer, and presumably was known to him, seeing he alleges that he warned the employees against standing between these beams.

It is manifest that other means might easily have been

employed to prevent any danger arising from the giving way of materials in connection with the removal of that iron. An employer has no right to use means which offer a constant danger to his employees when other means, perhaps a little more expensive and a little slower in operation, would have avoided the danger, nor can he excuse himself by alleging that he had warned the employee of the nature of the danger which he was running.

1899.
Seanlan
v.
Detroit Bridge
and Iron Works
Archibald, J.

The accident of which the plaintiff complains was caused by what I must hold to be the negligence of the defendant, and it follows that judgment must go in plaintiff's favor.

I assess plaintiff's damages at the sum of \$750, for which I give judgment with costs.

JUDGMENT:—

"Seeing plaintiff alleges that on the 2nd of October, 1898, he was employed with the defendant as a bridge builder at the rate of \$2.50 per day, and was at said time with other workmen employed in changing the floor of the Victoria Bridge; that in performance of his duty, and under the orders of the defendant's foreman, he was upon a large piece of iron which was about to be lifted, when, by the fault and negligence of the defendant, the chain or hooks which held said iron gave way, and plaintiff was seriously injured upon the left foot and ankle;

"Seeing the defendant has pleaded in substance that plaintiff's accident was caused by his own negligence and neglect of defendant's orders;

"Considering that defendant had no right to adopt dangerous means for the performance of its work when other means could easily have been adopted which offered no danger;

"Considering that defendant cannot justify itself by alleging that plaintiff had failed to comply with warnings without at the same time proving that such compliance would have avoided the danger from which plaintiff suffered;

"Considering that the performance of plaintiff's duty

1899.
 —
 Seanlan
 v.
 Detroit Bridge
 and Iron Works

required him to be in a position of exceeding danger, in the event of the insufficiency of the attachment of the chains to the material, and that such danger was not increased by the special position which plaintiff took up for the performance of his work ;

“ Considering defendant's plea unfounded and plaintiff's action well founded ;

“ Assessing plaintiff's damage at the sum of \$750 ;

“ Doth condemn the defendant to pay and satisfy to the plaintiff the said sum of \$750, with interest from this date, and costs.”

Topp & Duggan, for plaintiff.

A. E. Beckett, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 20 June, 1899.

Coram DOHERTY, J.

DELLE G. BEAUCHAMP v. BREWSTER.

Lessor and lessee—Defects in leased premises known to the lessee before accepting the same—Putting in default.

Held :—1. A lessee is not entitled to ask for the resiliation of a lease by reason of a defect in the leased premises, the existence of which defect was known to him when he entered into the lease and accepted the premises.

2. The position of the lessee, as to his right to demand resiliation of the lease, is not altered by the fact that he recovered a small amount from the lessor in another court as damages alleged to have resulted from the defect referred to.

3. A lessee is not entitled to vacate the leased premises and to ask for the resiliation of the lease by reason of a defect which did not render them uninhabitable, without first putting the lessor in default to remedy such defect.

JUDGMENT :—

“ Whereas plaintiff, by her present action, instituted on 14th January, 1899, sues for a resiliation of a lease and \$200 damages, alleging in substance that she is lessee of

defendant, occupying as such a shop 2108 St. Catherine street, since over a year and a half prior to the institution of her action; that for more than six months, and even more than a year, she has complained to defendant of the bad condition of the waste pipes of the dwellings above said shop; that for more than a year said pipes have been in very bad order, there being too many branch pipes communicating with the principal pipe passing under plaintiff's sink; which fact causes the water to overflow in said sink and flood said shop, and also to overflow in the sinks of the dwellings above, flooding the ceiling and floor of said shop to such an extent that each time she is obliged to pass hours removing this dirty water which fills the shop with bad odors, compelling her to close the doors and driving away her customers; that notwithstanding her complaints defendant has refused to do anything to remove these inconveniences; that in consequence of this refusal she sued defendant on the 14th December, 1898, for damages, complaining of the facts above mentioned; that to that action defendant pleaded acknowledging he was wrong, and offering to pay a sum of \$17; that defendant has done nothing to remedy the state of affairs complained of; that on the 20th December and 6th January last the water again overflowed said premises, completely flooding them, preventing plaintiff attending to her business, and causing her to lose a great deal of time and to contract a serious cold, besides putting her to great trouble in removing said water; that said state of affairs has become intolerable, and renders said premises absolutely uninhabitable and dangerous to health, and entitles plaintiff to ask as she does for the rescission of said lease; that the damages resulting from said rescission, as well as those caused by the illness plaintiff has contracted as aforesaid and her loss of time, amount to \$312.50, which, however, to avoid costs, she reduces to the sum above mentioned of \$200;

“Whereas defendant pleads denying plaintiff's allegations save as to the existence of the lease and institution and service of said action therein referred to, the plea there-

1899.
Beauchamp
v.
Brewster.

1909.
Beauchamp
v.
Brewster.

to and offer alleged, and alleging in substance that by reason of the irregular payment of her rent, defendant before action brought, notified plaintiff that the lease would not be renewed after the 1st of May, 1899; that plaintiff has removed her effects from the premises leased, without right and without any previous protest legally made; that any reasonable complaints ever made by plaintiff were attended to, but that defendant believes her complaints were for the most part unfounded; that any complaints made prior to the institution of the action in plaintiff's declaration referred to were covered by said action and cannot be invoked anew; that after said complaints defendant did what could be done to remedy defects, if any there were, in the pipes on said premises, and that if plaintiff suffered on any of the occasions mentioned in her declaration after the institution of the action aforesaid, it was for a cause not attributable to or preventable by defendant, to a small or inappreciable amount; that she suffered no damage such as by her alleged, and there was no necessity to, and plaintiff was not entitled to, vacate the premises without notice, protest or authority of law as she has done; that there was no need for plaintiff to continue her effects in the store, defendant having, and without admitting her right, out of good will on the 21st January last, offered to let her have a neighbouring store, equally if not better suited for her business, and at the same rental as the one in question; that defendant could make no such offer previous to plaintiff's removal, not being notified or aware of her intention to remove; that plaintiff has suffered no damages, and her action is unfounded;

"Whereas plaintiff answers said plea, persisting in the allegations of her declaration, alleging that by his plea in said cause before the Circuit Court, defendant admitted the bad condition of the pipes in said premises, and that judgment was rendered in said cause condemning defendant to pay \$25 damages,—to which answer defendant replies denying that he made any admission as alleged,

admitting the rendering of the judgment therein alleged, but not its correctness or that it had any effect beyond the mere issues involved in the suit wherein it was rendered, and alleging that any admissions made in said suit in the Circuit Court were so made by inadvertence without the personal knowledge of defendant and were incorrect, and that whatever defects existed in the premises were well known to plaintiff before entering into the present lease, and plaintiff took said premises with full knowledge and at her own risk ;

1898.
Beauchamp
V.
Brewster.

“Considering that it appears by plaintiff’s declaration that for more than one year anterior to the institution of her action, to wit, on and previous to the 14th of January, 1898, she had knowledge of the defect in the pipes in the premises in question which rendered said premises liable to be flooded from time to time, upon which she bases her present demand for rescission of the lease alleged in her declaration ;

“Considering that the lease in question was executed on the 9th March, 1898, and that plaintiff thereby declared herself content and satisfied with said premises, and even agreed to keep the water and drain pipes therein clear of all obstructions, and this at a time when as aforesaid she was aware of the defect in said pipes now complained of ;

“Considering that plaintiff is not entitled to ask, as by her present action she does, the rescission of said lease by reason of the existence of a defect in the leased premises of which she had knowledge when she entered into said lease, and with such knowledge whereof she accepted said premises ;

“Considering that the fact that defendant, being sued in the Circuit Court for damages alleged to result from said defect, offered to pay an amount of said damages, and upon said action and his plea making said offer, was condemned to pay a larger amount than offered, does not preclude him from denying responsibility for and liability to have said lease cancelled by reason of said defect, and to pay damages resulting from said rescission in answer to

1892.
Beauchamp
v.
Brewster.

plaintiff's demand for such resiliation and damages in the present cause ;

" Considering that it is not proved that the alleged consequences of said defect rendered the premises leased uninhabitable, although it appears that they caused inconvenience to plaintiff, nor has plaintiff established that she ever formally and in writing, as required by law (C. C. Art. 1067) put defendant in default to remedy said defect, the cause of said inconvenience, and that under these circumstances, even if defendant would be, in view of the considerations hereinabove mentioned, bound, upon being so put in default, to remedy said defect, plaintiff was not and is not entitled to vacate said premises as she did, and to demand the resiliation of said lease and damages resulting from said resiliation, without first duly putting defendant *en demeure* and affording him an opportunity to remedy said defect ;

" Considering as regards damages resulting from the illness and consequent loss of time and profits which plaintiff alleges she incurred by reason of the flooding of the premises in question, which by her declaration she alleges took place on the 20th December last, but which flooding, such as it was, it is proved, and plaintiff in her deposition admits, took place on the 13th and 14th December, to wit, on the day preceding and day of the institution of the action aforesaid, in the Circuit Court ; that said damages, if any, were, even if defendant were legally liable therefor, covered by and might have been (even if they actually were not, which appears doubtful) proved and recovered in said action ; that moreover it is not satisfactorily proved that her alleged illness and the consequent loss of time was caused by said flooding ;

" Considering that plaintiff has not alleged or proved any appreciable damage resulting from the alleged flooding of said premises on the 6th January last ;

" Considering that for the foregoing reasons, as well as by reason of defendant's non-responsibility for said alleged defect, plaintiff has failed to make good her claim for \$25

for damages alleged to have been suffered by her, apart from those to be suffered as the result of the resiliation of the lease asked for by her, which latter damages she, of course, not being entitled to such resiliation so asked for, cannot recover ;

1899.
—
Beauchamp
v.
Brewster.

“ Considering that plaintiff’s action and demand are unfounded ;

“ Doth maintain defendant’s plea and dismiss plaintiff’s action with costs.”

Beaudoin, Cardinal, Loranger & St. Germain, for plaintiff.
Davidson & Ritchie for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 3 June, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

DESROCHERS ET VIR V. ROY ET VIR, & HAENSEL,
opposant, & PLAINTIFF, contesting.

*Donation by marriage contract — Future property — Arts.
778, 1257, 1258 C. C.*

Held :—The question whether a donation of future property is in contemplation of death is one of fact, which is to be decided by reference to the terms of the deed ; and where it is stipulated in a marriage contract that all articles of household furniture from time to time provided by either consort for the common domicile shall belong to the wife, the gift, by its terms, is not made in contemplation of death, and the stipulation is valid. Where such a clause exists in the marriage contract, articles of furniture acquired for the common domicile become the property of the wife before the death of the donor, and may be seized therein by her judgment creditors.

ARCHIBALD, J. :—

The plaintiffs have obtained judgment against the female defendant and seized the furniture in the common domicile of herself and her husband, Carl Haensel, the opposant. Haensel opposes the seizure on the ground that the effects seized were purchased by him with his own money as to part, and

1899.

Desrochers

v.
Roy.

Archibald, J.

as to the other part, were given to him by his wife's mother, Mrs. Roy.

Plaintiffs contest the opposition, alleging the falsity of the allegations of the opposition.

The female defendant and opposant are separate as to property by marriage contract, one of the clauses of which is as follows : " Tous les meubles de ménage et garniture de " maison qui seront apportés en aucun temps dans la demeure " des futurs époux par l'un ou l'autre d'entr'eux appartiennent à la future épouse."

But it is argued by the opposant that if that clause of the contract is valid at all it is only as a gift in contemplation of death, and only takes effect at the date of death, and so the donee does not immediately become proprietor.

This was the chief question argued. I shall treat this question free from the influence of previous judgments, none of which are of binding force.

Articles 1257 and 1258 C.C., provide that any contract not condemned by motives of public order is lawful between consorts in a contract of marriage. Now it seems to me it would be absurd to say that a contract between two young persons about to marry, intended to provide that the wife should always be able to claim as her own and secure against the recourse of her husband's creditors, the furniture of the common domicile according to the means of the parties and necessary to make their life tolerable, could be against public order.

But it is answered, " the gift is valid, but it takes effect only after death, the donor remaining owner during his lifetime."

That is no logical answer, because it assumes that the law will necessarily consider all gifts of future property as being in contemplation of death, and will thus destroy the clear intention of the parties that the property should pass to the donee before the death of the donor, or in other words, declare their contract illegal though not contrary to public order. The argument that all donations of future property are to be treated as donations in contemplation of death is an

inference from article 778 C.C., which, treating of donations *inter vivos*, says in substance that all donations of future property are null as being made in contemplation of death ; that is to say, as being in effect equivalent to a will without complying as to formalities with that instrument.

1880.
Desrochers
v.
Roy.
Archibald, J.

The words "contemplation of death" in this article mean, the contemplation or intention of the parties making the donation that the property would pass to the donee only after the death of the donor, and thus the donor would prefer the donee not to himself, but to his heirs. It is, then, evident that in respect of any donation of future property, the question whether it is in contemplation of death is one of fact which is to be gathered from the interpretation of the deed.

Thus, for example, if a man, in an ordinary deed of donation *inter vivos*, should agree to give the salary which he should earn during the next year, the money to be delivered within ten days of the expiry of the year, it could not be for one moment pretended that this would be a donation in contemplation of death (it is expressly provided otherwise), yet it would be null as being a donation of future property. But it would be valid in a contract of marriage.

Thus Demolombe, Vol. 23, No. 319, says : "C'est ainsi que je pourrais donner par contrat de mariage tel immeuble si j'en deviens propriétaire : ou encore les bénéfices qui pourront me provenir du contrat de société que j'ai fait avec un tiers pour dix années," and Demolombe says that the property in the first case vests in the donee as soon as it is acquired by the donor, and also in the second that the donee becomes owner of the profits of the partnership as soon as its term expires.

Troplong, on Donations, Vol. 4, No. 2455, is to the same effect. At No. 2445, Troplong distinguishes between donations "à titre particulier" and those "à titre universel," mentioning as an example of the former the profits of a partnership carried on subsequent to the marriage, and holds that the wife would become owner as soon as the profits were realized.

1899.
Desrosiers
v.
Roy.
Archibald, J.

In the present case there can be no doubt from the words of the contract itself that each article of furniture, in the intention of the parties, would become the property of the wife so soon as it formed part of the furniture of the common domicile.

I am, therefore, of opinion that in the present case the property seized was at the time of the seizure the property of the female defendant, and was properly seized on a judgment against her.

The opposition is accordingly dismissed with costs.

JUDGMENT :—

“ The Court, having heard the parties and their witnesses in open Court upon the merits of the opposition in this cause filed ;

“ Seeing the opposant seeks to quash the seizure in this cause made in execution of the plaintiff’s judgment against the female defendant, opposant’s wife, alleging that all of the effects seized were at the date of seizure opposant’s property, part thereof having been bought and paid for by him with his own money and part having been given to him by his wife’s mother, Mrs. Roy ;

“ Seeing plaintiff contests the said opposition ;

“ Considering that it is proved that opposant and female defendant were married under the terms of a contract of marriage, of which one clause provides in effect that all articles of household furniture from time to time provided by either consort for the common domicile shall belong to the wife ;

“ Considering that the articles seized all constituted furniture of said common domicile ;

“ Considering that said gift was by its terms not made in contemplation of death, but that on the contrary the parties clearly contemplated that each article as obtained and brought into the common domicile for the purpose of forming part of the furniture thereof, should immediately belong to the wife ;

“ Considering that all contracts not contrary to public order are legal in a contract of marriage ;

“Considering the said clause now under consideration is not contrary to public order, but is a necessary and useful stipulation for the comfort of the wife and her children ;

1899.
Desrochers
v.
Roy.

“Considering the opposition unfounded, doth dismiss the same with costs.⁽¹⁾

Lamothe, Trudel & Trudel, for plaintiffs.

Emile Joseph, for defendants.

(J. K.)

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 31 October, 1899.

Coram ROUTHIER, ANDREWS, LARUE, JJ.

DUCHESNE v. COLLINS, and LOVELL, garnishee.

Judicial sale of movables—Liability of bidders—Coercive imprisonment—Contempt.

HELD :—1. When a judicial adjudication of movables is not followed by immediate payment of the price of adjudication, the bailiff may immediately resell the said movables.

2. But this does not release the bidder from his liability. The moment a person bids at a judicial sale, he incurs liability for the amount of his bid, and is bound to make the same good if the subsequent sale does not realize an equal amount.

3. In this case Lovell having subsequently to the sale, paid the amount of the adjudication to him of the books seized both by him and plaintiff, was discharged of his obligations as garnishee.

4. He was not subject to coercive imprisonment, for contempt, in not delivering the said books to be sold again at the suit of the plaintiff who had also seized them.

ANDREWS, J. :—

This review is from a judgment quashing a rule for attachment, taken by the plaintiff against the garnishee, for alleged contempt of court in having failed to produce, to be sold on a writ of *Vend. Ex.*, certain books mentioned in garnishee's declaration.

The facts which led to the issuing of the rule are as follows :—The defendant Collins became indebted to the plain-

⁽¹⁾ The opposant has inscribed in review.

1868.
Duchaine
v.
Collins.
Andrews, J.

tiff Duchaine and also to the garnishee Lovell. Duchaine sued Collins before the Superior Court in Quebec ; Lovell sued him before the Superior Court in Montreal ; Duchaine obtained judgment in Quebec, and thereon issued a writ of garnishment in the hands of Lovell, who declared that he had in his possession 1000 copies of the work known as "Le médecin de la famille" belonging to the defendant Collins. On the 15th November, 1898, judgment was rendered in the Quebec case, on the motion of Duchaine, ordering Lovell to deliver these 1000 books to the bailiff who should be charged with the sale thereof. This judgment was served on Lovell in Montreal on the 17th of that month. On the 26th of the same month (November, 1898) Duchaine caused to be issued in his case here a writ of *Vend. Ex.*, on that judgment, and thereon Lovell was, on the 21st December, 1898, required by the bailiff to deliver him the books. He did not do so. And hence the rule for attachment against him now in question. In the meantime occurred the facts on which Lovell bases his answer to the rule for attachment, viz. : on the 18th of October, 1898, he, Lovell, had also obtained judgment in his suit in Montreal against Collins. On the 3rd of November, 1898, he had caused execution to issue thereon, and on it caused to be seized the same 1000 books mentioned in his declaration as garnishee in Duchaine's case. On the 14th of November, 1898, these 1000 books were put up for sale on Lovell's writ and adjudicated to him for \$500. Lovell, however, did not then pay the price of adjudication. He has done so since ; but for the moment I put aside that fact, as also a number of others, in order that I may consider the naked question of the rights and liabilities of all parties concerned when as in this instance a judicial adjudication of movables is not followed by immediate payment of the price of adjudication. C.P. 662 declares that "The thing seized is adjudged to the last and highest bidder, subject to immediate payment of the price," and in default of such payment it is immediately put up again. C.P. 665. The adjudication of movable property under execution transfers by law the ownership of

the things thus adjudged. In considering these matters it is essential to remember that the moment a person bids at a judicial sale, he incurs a liability, *i.e.*, he runs the risk of seeing his bid converted into a contract to buy; which in fact occurs whenever it happens that his bid is the last one made. This contract being an entirely lawful one, can be enforced, and it carries with it the obligation to pay the covenanted price, and to pay it cash. If the price be not so paid, the bailiff may immediately resell, so may any auctioneer pursuant to C.C. 1568; but does that fact release the bidder from liability? Surely not,—the contract remains. If the bailiff does resell, such bidder gets credit on the price he agreed to pay, for the amount realized by the subsequent sale; for the difference he is held by his contract; if instead of reselling, the bailiff contrary to his duty, gives delivery, the bidder is bound to pay the amount of his bid. The bailiff may be liable also; but that in no way affects the liability of the bidder. That this was so in France, under the old law, the authorities cited in the factum of Lovell's counsel clearly show; *v.g.* Ancien Pigeau, Proc. Civile, Vol. 1, page 643, being Liv. 2, part 4, de l'exécution des jugements, Tit. 2, cap. 3, art. 4; Rodier, Questions sur l'ordonnance de Louis XIV., p. 509, titre 33, art. 20; Jousse Com. ord. 1667, vol. 2, p. 607, tit. 33, art. 17; Ravaut, Proc. Civ. du Châtelet, p. 269, tit. 4, cap. 4.

This last author puts the matter shortly thus: "Quoique les huissiers qui doivent exiger sur le champ le prix des choses vendues, ne l'aient pas reçu, la vente n'en est pas moins parfaite, et si l'adjudicataire ne les paie pas, elles peuvent être vendues sur le champ à sa folle enchère, au paiement de laquelle il doit être contraint par corps; de même qu'il le serait au paiement du prix entier des meubles achetés, s'ils ne se revendaient pas." The Art. of the ord. (17) was in these words: "Les choses saisies seront adjudgées au plus offrant et dernier enchérisseur, en payant par lui sur le champ le prix de la vente," as is well said in Lovell's factum. That our code of procedure has reproduced this art. of the Ord., and has added to it by express enactment what the Ordonnance

1899.

Duchesne

Collins.

Andrews, J.

1899.
Duchesne
v.
Collins.
Andrews, J.

had left to the French authors and tribunals to determine by process of reasoning, viz. : 1. That the bailiff should resell in default of immediate payment ; 2. that the obligations of the false bidder should be enforceable by coercive imprisonment, the first by C.P. art. 662 above cited ; second, by C.P. 833, which latter article declares that the persons liable to coercive imprisonment are (3) any person indebted as judicial surety, or for the purchase of property or effects, movable or immovable, sold in execution of a judgment of a Court."

This then was the position of Lovell at the moment these books were adjudicated to him,—he was bound to pay the price he had bid for them ; he was liable to coercive imprisonment as a mode of enforcing such payment. Then to whom was he so liable ? Manifestly to the judgment debtor Collins, and also to all, each, and every of the creditors of Collins. If he had delivered up the books to the bailiff, bearer of the writ of *Vend. Ex.* issued at the instance of Duchaine, that would in no way have released him from the judicial contract of purchase he had made on the judicial sale in his case in the Superior Court at Montreal ; and it would have been no answer to a motion for coercive imprisonment made against him in that case by Collins or by any of the other creditors of Collins. It must be manifest, therefore, that the effect of the judicial sale made in the suit of *Lovell v. Collins* at Montreal, was to convert the rights of all concerned in the matter, into a right to have paid into court in that case the proceeds of that sale. The only means by which that result could have been prevented would have been a proceeding to set aside that adjudication, as being tainted by fraud, or being voidable for informality or want of jurisdiction in the effecting of it. Nothing of this sort has been attempted nor is it pretended that it could have been. On the contrary, Duchaine expressly ratified the proceedings leading to that sale by filing an opposition "*afin de conserver*" upon its proceeds. This he did on the 16th of November, 1898, i.e., ten days before he issued his writ of *Vend. Ex.* from Quebec, to bring the books to sale, which *Vend. Ex.* was thus only issued twelve days after the

judicial sale of the books in Montreal. It seems to me, therefore, plain that the judgment under review which rejected Duchaine's application for coercive imprisonment for contempt in not delivering these books to the bailiff so charged with this writ of *Vend. Ex.*, must be confirmed. At the moment the rule was asked for, and long before that, viz. : before the proceipe was lodged for the *Vend. Ex.*, all right to have a judicial sale of the books in virtue of the Sa.-Ar. issued from Quebec was gone, and the Court in Montreal was irrevocably seized with the matter.

1899.
Duchesne
v.
Collins.
Andrews, J.

Judgment confirmed with costs.

Caron, Pentland & Stuart, for plaintiff.

Buchan, Elliott & Kennedy, for garnishee.

(J. A. L.)

CIRCUIT COURT—DISTRICT OF ST. FRANCIS.

SHERBROOKE, 14 September, 1899.

Coram WHITE, J.

THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF MEGANTIC ET AL. V. THE CORPORATION OF THE COUNTY OF COMPTON ET AL.

*Municipal law—Appeal from decision of board of delegates—
Motion to quash petition in appeal—Jurisdiction—Notice
of appeal—Costs—Arts. 100, 698, 1061 M. C. et seq.*

HELD :—1. An appeal lies to the Circuit Court, under Art. 1062 M. C., from any decision of a board of delegates, at the instance of any party aggrieved thereby, although the right to a petition, under Art. 100 M. C., is only granted to a municipal elector.

2. The respective county corporations are sufficiently served with the writ of appeal by a service of the copy of the writ upon the secretary of the board of delegates.

3. The county corporations are liable for the costs of an appeal from a decision of their board of delegates acting on its own motion.

PER CURIAM :—

This comes before the Court on a motion presented on the 1st of September, instant, by the respondents, the Cor-

1869.
 Corporation of
 Megantic
 v.
 Corporation of
 County of
 Compton.
 White, J.

poration of the County of Compton, to quash "the appeal in this matter taken by the petitioners."

The appeal taken by the petitioners is brought before the Court by means of a writ, accompanied by a petition.

The petitioners are the Corporation of the Village of Megantic, Napoléon Lemieux, merchant, of that village, and C. A. Leger, also of the same village.

The respondents described in the writ are the Corporation of the County of Compton, the Corporation of the County of Beauce, and the Corporation of the Village of Agnes, and the board of delegates of the counties of Compton and Beauce.

The petition in appeal seeks to set aside a resolution passed by the board of delegates of these two counties on the 4th day of July last, annulling a *procès-verbal* of a bridge across the Chaudière River, at Lake Megantic, made by W. W. Bailey, special superintendent, and homologating another *procès-verbal* of a proposed bridge prepared by Clark Gordon, special superintendent.

The writ was issued on the 3rd of August last, and was served on the same day, together with the petition.

The respondents, the Corporation of the County of Compton, moves :—"That the appeal in this matter taken by the petitioners, asking to have the resolution of the board of delegates of the 4th of July last set aside with costs, be rejected, for the following among other reasons, and this respondent be put out of the record :—

"1st. Because the petition and the writ attached thereto, the service thereof, and all the proceedings connected therewith, are illegal, irregular, null and void.

"2nd. Because there is no appeal from a resolution of a board of delegates acting of its own motion.

"3rd. Because the present case does not come within the provisions of articles 1061 and 1062 of the Municipal Code.

"4th. Because the petition does not state what judgment the court is asked to render, but simply asks to have the resolution and the *procès-verbal* referred to set aside.

“ 5th. Because no notice of the so-called appeal was ever given by the petitioners.

“ 6th. Because, if the said resolution can be considered as being a judgment or decision of the board of delegates, the County of Compton cannot be included as respondents, and no condemnation can be given against the County of Compton, nor can the said county be made responsible in costs.

“ 7th. Because no legal service of the so-called writ of appeal was ever made upon this respondent.

“ 8th. Because the petitioners herein were not “parties” to any proceeding before the board of delegates in connection with the said resolution, and cannot appeal therefrom.

“ 9th. Because the corporation of the village of Megantic is not a municipal elector, and cannot petition to quash a resolution, *procès-verbal* or by-law of the board of delegates.

“ 10th. Because the writ annexed to the petition in this cause is not in the form required by Article 1066 of the Municipal Code.

“ 11th. Because the security required by article 1064 of the Municipal Code has not been given.”

These objections thus set forth in eleven paragraphs may be reduced to three reasons :—

1. Of the nature of an *exception déclinatoire*, urging that in this matter there is no right of appeal, or in other words, that the Circuit Court has no jurisdiction.

2. That even if the Court has jurisdiction, petitioners have no right to assume the status or quality of appellants for several reasons.

3. Objections of the nature of exceptions to the form founded on several reasons.

The argument of the respondents, the County of Compton, may be divided into these three branches, several distinct reasons being urged in support of each branch.

The first of these branches, that of the nature of *exception déclinatoire*, is necessarily the first to be examined, because

1898.
Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

1899
Corporation of
Mégantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

if the Court has no jurisdiction it is quite unnecessary to make any enquiry either as to the status of the petitioners or as to matters of form.

First, as to jurisdiction.

The respondents say the court has no jurisdiction.

1. Because there is no appeal from a resolution of a board of delegates acting of its own motion.

2. Because the present case does not come within the provisions of articles 1061 and 1062 M. C.

These appear to be the only objections raised or urged to the jurisdiction. They are set forth in the second and third reasons suggested in support of the motion.

The two reasons may be treated together ; there is no appeal because the board of delegates acted on their own motion, and such action does not come within 1061 and 1062.

The argument in support of these reasons is that under the provisions of article 1061 and following articles of the Municipal Code relating to appeals to the Circuit Court, there is no appeal when a board of delegates acts on its own motion ; and that when it so acts there is no "decision" or judgment, properly speaking, which can be made the subject matter of an appeal.

The argument of the respondent's counsel is exceedingly plausible and able upon this point, but is largely founded upon technical interpretation of the word "appeal," and of the word "decision" ; an interpretation or meaning which the Legislature appears to have had somewhat a confused understanding of in the enactment of these provisions of the Municipal Code, or intentionally disregarded

They are enacted to apply in somewhat a miscellaneous manner to judgments rendered by justices of the peace, to decisions of municipal councils, on questions brought before them by ratepayers on petitions, and also, it will be seen, to decisions which they come to of their own motion, without being specially petitioned for in that behalf.

Art. 1063 M. C. shows how the technical meaning of

the words "appeal," "judgment," and "decision" were purposely ignored or disregarded.

It says, the word "judgment," employed in the following provisions of this title, includes also the decision rendered by a municipal council, or by a board of delegates ; the dismissal by any superintendent of any municipal council of a petition, or the neglect or refusal of a local municipal council in the case mentioned in article 1061, so that it is quite apparent that the provisions of the title are applicable to and the right of appeal is granted in all of these cases, and no distinction is made as to whether the decision of a municipal council or a board of delegates is rendered upon a petition or upon its own motion.

That it exists in regard to a decision arrived at upon its own motion, as well as to a decision prompted or brought about by petition, is perfectly clear from paragraph 4 of article 1061 which says :—" That the right to appeal exists " from any decision given by a local municipal council, in " virtue of arts. 734, 738, 745 and 746 "A," respecting the " valuation roll, whether the decision be rendered by the " council of its own motion, or on complaint against the " roll produced before it."

In the mind of the Legislature it was clearly a matter of indifference whether a decision was rendered upon a motion of the council, or of the delegates, or whether they were moved thereto by a complaint or petition.

The real intention of the Legislature was to give the right of appeal to the Circuit Court when a party was aggrieved by any decision of a local council, or of a board of delegates.

The only exception, as to appeal, is that found in par. 2 of art. 1061, which rendered non-appealable a decision of a county council, when such county council was itself sitting in appeal from a decision of a local council ; and that in par. 3, from a decision refusing to homologate a *procès-verbal* when the county council was sitting in appeal.

That the present case is one coming within the provisions of art. 1062 is perfectly clear when it says that the right to

1899.
—
Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
—
White, J.

1899.
Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

appeal to the Circuit Court, from every decision given by a board of delegates, under any form whatever, and the latter part of the article provides specially for the present case when it says :—" If the municipality represented by the " delegates are situated in more than one district an appeal " may be brought to the Circuit Court of any of such " districts."

We, therefore, hold that the Circuit Court of the district of St. Francis has jurisdiction in the present case over the decision, which the board of delegates of the two counties of Compton and Beauce arrived at on the 4th of July last in regard to the matter in question, and that the fact of its having arrived at it of its own motion, and without petition, does not affect the right of appeal.

This view is not in conflict with, but is in harmony, with the decision of the Circuit Court, in the district of Montreal (Mr. Justice Loranger), in the case of *Parish of Pointe aux Trembles v. County of Hochelaga*, 7 L. N. 158, which will be referred to later in considering the question of costs.

Second, as to the status of appellants.

The respondents' counsel argues that, even if the right of appeal from this decision exists, the petitioners have no status as appellants,

1. Because petitioners were not "parties" to any proceedings before the board of delegates, in connection with the said resolution, and

2. Because the Corporation of the village of Megantic is not a municipal elector, and cannot petition to quash a resolution, *procès-verbal*, or by-law by the board of delegates.

These are the reasons eight and nine, specified in support of the motion.

The first of these is also founded upon a technical understanding of the word "appeal," and upon the theory that no person can be an appellant to a higher tribunal unless he has been personally or individually a party on the record in the tribunal whose decision is appealed from, *i.e.*, that in

the nature of appeal there can be no such thing unless at the instance of parties individually or personally moving against each other in the first instance ; that there must be substantially a plaintiff and defendant in the court below to admit of the possibility of appellants and respondents in the appellate court.

1899.
Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

This is the pretension, plausibly urged on a scientific basis, but it is quite foreign to the idea of the Legislature, in the title of the Municipal Code referred to. Its intention is perfectly manifest, by the paragraphs already cited, which give the right to appeal when a council is acting upon its own motion, when no "party" is moving before it.

It might have been more scientific if the framers of the Municipal Code had spoken of this remedy as a petition to quash a decision, and had in express terms given the right to any person or corporation aggrieved, than to have enacted their intention in provisions of a title treating of "appeals," but however unscientific or confused may be the method of framing the title of the Municipal Code, the intention of the Legislature is perfectly clear and manifest that the right of appeal was given to any party aggrieved by the decision, whether he was before the municipal council by petition or not before the municipal council individually at all.

The second reason, paragraph 9, that the Corporation of the village of Megantic is not a municipal elector, is not one which can be urged against an appeal under the provisions of this title.

In any event it would not apply to the petitioners, Nap. Lemieux and C. A. Leger, both of whom are alleged to be municipal electors.

It would only apply to the Corporation of the village of Megantic, but we hold that this right of appeal is given under this title not only to a municipal elector, but to any party aggrieved, whether the party be a municipal elector or a corporation.

The limitation of the right to petition to quash is a limitation which exists only under arts. 100 and 698,

1899.

Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

articles which are applying more especially to the proceedings of local councils.

This view is in accordance with the decision of Mr. Justice Brooks, cited by the respondents' counsel, in the case of *New Rockland Slate Co. v. Corporations of the Townships of Melbourne and Brompton Gore*, 12 L. N. 50.

This was a petition by the Slate Company under arts. 100 and 698, pursuing a right given only to municipal electors, and Mr. Justice Brooks held that the Slate Company not being a municipal elector was not given that right, but it will be seen that the learned judge distinctly held as follows :—" If dissatisfied, what is the remedy provided by the Code? Art. 1061, sub-section 3, provides " for an appeal whether the decision was made by the " council on its own motion or on complaint. Petition- " ers had an appeal."

He, therefore, held in express terms that a corporation, although without right to petition under Arts. 100 and 698, had a right to appeal under art. 1061, the very right which the village of Megantic is endeavoring to exercise in this case.

The art. 1064, M.C., it is true, speaks of the "party" who desires to appeal, but this word party is not to be limited to a person or corporation individually before the original tribunal, but to any person who is aggrieved and has a right, or can show an interest to appeal.

We, therefore, hold that the allegations of the petition, particularly the allegation No. 4 of the petition, are sufficient, if substantiated, to give the corporation of the village as well as the individual electors a right of appeal.

Paragraph 4 is in these words :—" Les requérants sont " lésés par la dite résolution et par le dit procès-verbal ainsi " homologué."

Having thus disposed of the two questions, of the jurisdiction of the court and the status of the petitioners, we come to consider the other objections urged by the respondents' counsel, and which are in the nature of exceptions to the form.

Next, as to objections in the nature of exceptions to the form.

1899.

These are embodied in the reasons 4, 5, 6, 7, 10 and 11, set forth in support of the motion.

Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.

White, J.

In considering objections of this nature we have now to bear in mind the policy of the law in regard to such matters, as enunciated by the Legislature in the existing Code of Civil Procedure, that they are not to be considered, or given effect to, unless the party raising them has been prejudiced thereby.

As to the first reason, No. 4, that the petition does not state what judgment the Court is asked to render, but simply asks to have the resolution and the *procès-verbal* set aside, it is extremely technical, founded upon the same scientific theory of appeal, and in this case is without force, inasmuch as if the final judgment of this Court should set aside the resolution and *procès-verbal*, no further judgment of this Court would be necessary. But, in fact, the conclusions of this petition are a good and sufficient compliance with the terms of the article 1070, inasmuch as it not only asks to have the resolution (decision) set aside, but also prays that it be declared that the *procès-verbal* be held to be illegal, null and void, and be quashed.

As to the 5th:—"Because no notice of the so-called "appeal was ever given by the said petitioners."

In the present case a notice was given within the delay required, and a sufficient notice at the instance of the Corporation of the village of Megantic, and although the petitioners, Lemieux and Léger, did not join in it, we are of opinion that it was sufficient, particularly as it was renewed by the petition served upon respondents within the delay.

7th.—"Because no legal service of the said writ of appeal was ever made upon this respondent." It is sufficient as to this that the service was made in accordance with the requirements of the Municipal Code, that by a service upon the secretary of the board of delegates, as required by the second paragraph of article 1067.

1899.

Corporation of
Mégantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

10th.— “Because the writ annexed to the petition in this cause is not in the form required by article 1066 M. C.” This is clearly an objection to the form of the writ, and the writ in this cause is certainly not made in the precise terms of article 1066 M. C., but here again the respondent is not prejudiced by the irregularity of the form of the writ, which is, in fact, a substantial compliance with the article, when it commands the respondent to answer the petition praying for the setting aside of the resolution and *procès-verbal*, and when the petition was served with the writ alleging that the petitioners are aggrieved by this resolution and ask to have it set aside.

The respondents are, therefore, not prejudiced in any manner by the informalities of the writ, and although it contained no command to the secretary-treasurer of the board of delegates to send up the record, yet, inasmuch as he has done so, neither party is prejudiced by the omission, and both are in a position to proceed to the merits of the appeal, and even if the secretary-treasurer had not transmitted the record in a complete form his omission in that respect is a matter which could be further ordered at the instance of either party, who desired to make application to have his return amended.

As already stated, the policy of our law now is to reach the substantial merits of the contestation between the parties, and ignore mere informalities which cause no prejudice.

As to the 11th reason—That the security required by article 1064 has not been given. The party excipient does not offer any evidence of this allegation, and the officer of the Court informs us that the security has been given.

It remains only to discuss the reason No. 6, specified in support of the motion :—“Because if the said resolution “could be considered as being a judgment or decision of “the board of delegates, the County of Compton cannot be “included as respondents, and no condemnation could be “given against the said County of Compton, nor could the “said county be made responsible in costs.”

There is no force in this objection, as the Corporation of the County of Compton must necessarily be a party to an appeal of this character, when acting upon its own motion, or otherwise, as even justices of the peace, under article 1066, would be respondents under an appeal.

1890.
Corporation of
Megantic
v.
Corporation of
County of
Compton.
White, J.

Whether any costs could be adjudicated against them or not is a matter to be determined by the final judgment.

If the county council or the board of delegates were sitting merely in the exercise of judicial functions, and not acting of its own motion, it probably could not be condemned to costs, but under an appeal in which the county council or board of delegates is acting upon its own motion, there may be a liability as to costs, a matter, however, which is only to be considered hereafter.

(On this point, however, it may be not out of place to draw the attention of counsel to the case already cited, in 7 L. N. 158, of *Parish of Pointe aux Trembles v. The County of Hochelaga*. In this case, Mr. Justice Loranger held that the appeal did not lie against the corporation of the county, but should have been taken against the parties petitioners, but he qualifies his holding by saying that the corporation could not be made a party respondent unless the council had acted on its own motion.

At page 159 he states :—" On conçoit que si le conseil du comté avait agi *proprio motu*, et nommé lui-même le surintendant, le cas serait différent, car alors il serait censé avoir agi dans l'intérêt général du comté ; dans ce cas il aurait été la partie requérante."

The remarks of the learned judge in this case also are in accordance with our own view, as to any party injured or aggrieved having a right of appeal, whether it be a corporation or not, because he says distinctly :—" Quiconque se trouve lésé par la décision du conseil a droit d'appel, même s'il n'était pas partie au litige auparavant."

With these views we have, therefore, come to the conclusion that the motion of the respondents must be rejected.

Considering, however, that there are certain informalities in the writ and in the proceedings of the petitioners,

1899. which warranted the presentation of the motion, it will be
 Corporation of Megantic rejected without costs.
 v.
 Corporation of A. *Becigneul*, for petitioners.
 County of L. E. *Panneton*, Q.C., counsel for petitioners.
 Compton. *Brown & Macdonald*, for respondents.
 White, J.
 (J. A. LEBLANC.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 21 October, 1899.

Coram ANDREWS, J.

LALIBERTÉ v. GAGNON.

Order to pay money—Prescription—Arts. 1092 and 2260, C. C.

The defendant had given to the plaintiff an order on the Richelieu & Ontario Navigation Company to receive \$20 a month on his wages till the whole amount which he owed to the plaintiff was paid. Subsequently he left the employ of the company, and thereby deprived the plaintiff of the benefit of the said order. He now contended that the whole balance due to plaintiff was prescribed because more than five years had elapsed since he had quit work.

HELD:—1. The debtor cannot invoke against his creditor, Art. 1092, C. C., so as to make it imperative on the latter to sue before the lapse of the term stipulated between them. It is optional on the part of the creditor to avail himself of that article or not.

2. The prescription, in cases like this one, begins to run only on each instalment as it matures, according to the terms of the order or draft.

ANDREWS, J.:—

By this action, instituted and served on the 31st May, 1899, the plaintiff claims from the defendant \$416.90 for the amount of a draft or order in these words: “\$416 90. “Québec, le 8 novembre 1893. Mr. le Gérant de la Compagnie de Navigation Richelieu et Ontario voudra bien “retenir sur mon salaire à venir la somme de \$20 tous les “mois que je serai employé, et les payer à Mr. J. B. Laliberté, marchand de fourrures, Québec, jusqu’à parfait “paiement d’une somme de \$416.90, somme que je reconnais lui devoir pour valeur reçue. Thé. Gagnon.”

Plaintiff also claims interest, making the total amount of this action \$542. To this the defendant’s plea is that the

plaintiff had, in consideration of certain services he had rendered plaintiff, released him from the debt. He also pleads prescription of five years.

The defendant has failed to prove his plea of release.

As to the plea of prescription, the defendant's contention is that he was dismissed by the Richelieu & Ontario Navigation Company in March, 1894; that this dismissal rendered the draft on his salary worthless, as he no longer had any salary out of which the drawees, the Richelieu & Ontario Company, could pay it; that consequently plaintiff, by reason of Art. 1092, C. C., could have brought action at that moment for the whole amount of the draft, and that, therefore, the prescription of five years began then to run, and was completed in March, 1899, *i. e.*, two months prior to the institution of this action.

The plaintiff, on the other hand, contends that the prescription only began to run on each monthly instalment of \$20 on its maturity, just as it would have done if the defendant had remained in the employ of the drawees.

Art. 2260, C. C., declares that: "The following actions are prescribed by five years: Upon inland or foreign bills of exchange, promissory notes or notes for the delivery of grain or other things, whether negotiable or not, or upon any claim of a commercial nature, reckoning from maturity." Art. 1092, invoked by the defendant, reads: "The debtor cannot claim the benefit of the term when he has become a bankrupt or insolvent, or has by his own act diminished the security given to his creditor by the contract." The defendant's plea does not allege his own insolvency; and his dismissal by his employers is not alleged to have been caused by his own fault. In his deposition the defendant maintains the contrary. The plaintiff, therefore, if he had sued the defendant in March, 1894, for the whole amount of the draft would have probably been met with a plea which might have defeated his action. The defendant could have said: "I am not insolvent, and it is not my own act which has diminished your security; my case does not come within Art. 1092."

But if it were otherwise, can the debtor invoke against the

1899.
Laliberté
v.
Gagnon.
Andrews, J.

1899.
Laliberté
v.
Gagnon.
Andrews, J.

creditor this article 1092 so as to make it imperative on the creditor to sue before the lapse of the term stipulated between them ; or are we not to deem the article to be one introduced into our law in favor of the creditor, which it is optional with him to avail himself of or not ?

Mr. Justice Davidson decided this point in *Whitney v. Pinkerton*, Q. R., 2 S. C., 256 ; in a judgment whereof the *considerant* reads : " Considering that the provisions of " C. C. 1092, whereby the debtor cannot claim the benefit " of the term when he has become a bankrupt or insolvent, " are enacted in favor of the creditor, and do not create a " new debt antecedent to that of the maturity of the note, " from which prescription would begin to run."

In the case of *Riddell v. Goold*, M. L. R., 5 S. C., 177, Mr. Justice DeLorimier used these words : " It is true that " insolvency deprives a debtor of the benefit of the term " for the payment of his debt, which becomes exigible, but " this means only a forced exigibility for the sole purpose " of the equal distribution of the assets ; it is not the exigibility of a debt in the ordinary sense of its maturity."

As pointed out to me by plaintiff's counsel, Pothier in his treatise on obligations, 2 Pothier (Bugnet), No. 639, foot of page 340, lays down the principle that " un bienfait de la " loi ne doit jamais être préjudiciable à ceux à qui la loi " l'accorde. Beneficium legis non debet esse captiosum."

Adopting these views, I hold the prescription to have begun to run only on each instalment as it matured, according to the terms of the order or draft. These would not certainly be more than five, *i. e.*, two in the autumn of 1893, and those for February, March and April, 1894. Deducting, therefore, \$100 from the capital, I give judgment for \$316.90 capital and arrears of interest on the balance, reckoning from the maturity of each \$20 instalment. *viz.*, a further sum of \$77.80, in all \$394.70, with interest thereon from service of action and costs.

Judgment accordingly.

Miller & Dorion, for plaintiff.

H. Cimon, for defendant.

(J. A. L.)

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 31 October, 1899.

Coram ROUTHIER, ANDREWS and LARUE, JJ.

BOURK v. CORMIER.

Bail à rente—Evidence—Hypothec—Nature of action.

HELD:—1. The hypothec securing a certain *rente* cannot be extended beyond the limits of the piece of ground described in the deed constituting that rent.

2. No hypothec can result from any alleged verbal contract to pay a certain rent.

3. A contract to pay an annual rent forever cannot be proved by mere parol testimony.

4. If the ground occupied is greater than that described in the deed constituting the rent, the action should be to compel the defendant to restrict his possession to the limits expressed in the deed, and to obtain a "quantum meruit" sum as the value of the past use and occupation of the excess.

ANDREWS, J.:—

This is an action purely personal, for the sum of \$54. It was brought in the Circuit Court, but on the filing of the defendant's plea, was taken by evocation to the Superior Court.

The allegations of the plaintiff's declaration are that the defendant, as proprietor and possessor of the immovable, cadastral No. 173, of the village of Plessisville, owes to him, the plaintiff, \$54, one year's rent, accrued on the 1st August, 1898, \$50 thereof under the terms of a *bail à rente foncière*, of the 16th June, 1860, by Jules Dufour to Louis Rousseau and Wenceslas Nadeau, and \$4 under a verbal agreement subsequently entered into, between the said Dufour and the said Rousseau and Nadeau, by which the latter obtained the possession of another piece of ground adjacent to that conveyed to them by the said deed. The said two pieces of ground now forming together the said cadastral lot 173, the declaration alleging that the plaintiff is in the rights of the said Jules Dufour; and that the defendant represents the said Rousseau and Nadeau, and has assumed their obligations.

1899.

Bourk

v.

Cormier.

Andrews, J.

The defendant's plea admits liability for the \$50 rent stipulated in the deed ; pleads that he offered it before suit ; and deposits it in court ; but denies any liability for the \$4.

The judgment under review awards the full \$54 demanded ; but it does more ; and going beyond the conclusions of the plaintiff's declaration, which are solely for a personal condemnation of the defendant to pay a single sum of \$54, it declares the immovable bound for that rent ; the *dispositif* of the judgment being in these words : " La cour " déclare le dit défendeur débiteur du demandeur pour la " dite rente annuelle de \$54 par année, pour les raisons sus- " mentionnées, et la dite rente pesant sur les terrains ci-haut " décrits, et condamne le dit défendeur à payer au demand- " eur la dite somme de \$54 avec intérêts et dépens." The presence in the judgment of these words, " la dite rente pesant sur les terrains ci-haut décrits," would be appropriate only in the judgment on an hypothecary action, and would seem to indicate that the court viewed this case somewhat in that light. But it is not an hypothecary action, and it could by no possibility have been made so, because : 1. No hypothec can result from the alleged verbal contract to pay the rent of \$4 ; 2. The hypothec securing the \$50 cannot be extended beyond the limits of the piece of ground described in the deed constituting that rent.

The action is a mere personal one, asking the condemnation of the defendant as the personal debtor of the plaintiff, and must be so treated. The grounds on which the plaintiff seeks this personal condemnation of the defendant are : 1. That the defendant possesses a greater extent of land than that conceded to his *auteurs* for the rent of \$50 ; 2, that his *auteurs* agreed to pay the \$4 rent in consideration of such excess of land ; and 3, that the defendant himself has paid the said \$4, and that in his defence in a preceding case he admitted his liability to pay it. I will consider these three reasons in their above order.

1. The possession by the defendant of an excess of ground over that originally conceded for the rent of \$50. The proof of this is, to say the least, doubtful. The defendant

swears he possesses less ; and the report and plan of the expert, Tourigny, corroborates that statement. It shows that the present occupation of the defendant does not follow the lines of the lot described in the deed ; the lot described in the deed is colored red on the expert's plan, and is within the lines figured to 18. The lot now occupied by the defendant is colored green and white in some places. Extending much beyond the red line of the deed, in other places falls far short of it ; the lot as now fenced, and apparently occupied by the defendant, is displaced, and shifted from the old lines, but is really of rather a less than a greater superficial extent than that of the one conceded by the deed. But supposing it were proved that the defendant occupies more than his deed gives him ; that fact would be immaterial in the present case, except in so far as it might render probable a covenant on the part of the defendant to pay an augmented rent. If no such covenant be proved, the plaintiff's right would be to compel the defendant to restrict his possession to the limits of the lot conceded by the deed ; and also to obtain a *quantum meruit* sum, as the value of the past use and occupation of the excess. In this action no such position is taken by the plaintiff, and no such *quantum meruit* value is proved ; quite the contrary ; \$50 would appear to be an extravagant rent for the whole cadastral lot 173, giving it the greatest extent claimed in the plaintiff's declaration. But, I repeat, this is not the question. The plaintiff's action as to this \$4 rent is brought on two alleged contracts : 1, a verbal contract by the original lessees with Dufour ; and, 2, a contract by which the defendant himself assumed the said obligation of said original lessees. A contract to pay an annual rent of \$4 for ever could not be proved by mere parol testimony. If it could, that in this case would not be satisfactory : 1. as to the alleged contract between Dufour and his lessees Rousseau and Nadeau, and accepting as evidence the deposition of Dufour, taken in the case Number 66, Bourke vs. Cormier, Dufour having since then died, we have this : Rousseau swears that he did concede verbally for \$4 " pour

1899.
Bourke
v.
Cormier.
Andrews, J.

1899.
Bourk
v.
Cormier.
Andrews, J.

un petit morceau " to Rousseau and Nadeau. But Rousseau swears that although Dufour made a demand for an extra \$4 by reason of the wood from the mill spreading beyond the limits of the original concession, he, Rousseau, merely said he would speak, as he did, to his partner, Nadeau; and that, in fact, he never assented to Dufour's demand; and that he never paid his share of the \$4, though he heard that Nadeau did. Nadeau swears that for a couple of years he paid \$2 extra, but that it was merely a temporary arrangement. These are his words (page 2 of his defence): "Q. Alors si je comprends bien, ces deux années-là, en 1867 et 1868, c'est parce que vous occupiez plus que le terrain concédé que vous avez payé cette augmentation? R. Sans doute. Q. Alors c'était un arrangement temporaire? R. Temporaire, je n'ai jamais cru que c'était un arrangement autre que cela. (Par la Cour)—Avez vous dit tout à l'heure qu'il n'avait jamais été question de ça entre vous et Dufour? R. Je l'ai dit. Q. (par le défendeur) Dans le temps dont vous parlez dans votre déposition, y avait-il une cloture? R. Il n'y avait aucun clos. Je n'ai jamais su la grandeur qu'on occupait de plus."

How is it possible to say that this proves a verbal *bail à rente* by Dufour to Rousseau and Nadeau of any extent of ground whatever? Dufour, the only one of the three whose testimony tends that way, is the vendor of the alleged *rente* to the plaintiff, consequently his *garant*; and more interested than the plaintiff himself in maintaining plaintiff's right to recover it. Rousseau and Nadeau have no interest at all in the matter; for as the property clearly is not hypothecated for it, they are liable in warranty to no one in connection with it. But, finally, it is said that the defendant himself has paid the augmented *rente* of \$54, and that in his plea in the case number 86, of Bourke vs Cormier, and in his deposition in the present case, he has admitted to owe it. Firstly, as to the alleged admission in the plea, it is in these words: "Le défendeur pour défense à cette action dit; tous et chacun des allégués de la

“ déclaration du demandeur sont faux et mal fondés en droit et en fait ; il s’est obligé au paiement d’une moitié indivise de la rente foncière mentionnée dans la déclaration, par son acte d’acquisition de l’honorable Charles Cormier en date du 2 décembre 1875 ; et il s’est obligé au paiement de l’autre moitié indivise de la dite rente foncière par son acte d’acquisition de Louis Rousseau, en date du 9 février 1885.”

1899.
Bourk
v.
Cormier.
Andrews, J.

This admission is, the plaintiff argues, an admission of an obligation to pay the rent mentioned in his declaration in that case number 86, and the plaintiff says that rent is one of \$54. On turning, however, to the declaration, we find that it mentions firstly and principally the rent of \$50 created by the deed, and afterwards says that by verbal understanding, that rent was augmented to one of \$54, or rather that an additional rent of \$4 was constituted on a new additional piece of ground outside of that mentioned in the deed. Now, which of these rents does the plea intend to admit? The wording of the whole paragraph of the plea furnishes the answer. It is the *rente* one-half of which defendant obliged himself to pay by “son acte d’acquisition de l’honorable Charles Cormier en date du 2 décembre 1875,” and the other half by “son acquisition de Louis Rousseau en date du 9 février 1885.” Now, if we turn to these two deeds, Nos. 14 and 15 of the record, we find that in neither of these deeds is one word said of the *rente* of \$4, or of any *rente* of \$54 ; but that, on the contrary, the only *rente* assumed by the defendant is the one created by the deed of cession ; as also the only extent of ground thereby conveyed to the defendant is the extent in that deed of cession conveyed to Rousseau and Nadeau for the *rente* of \$50. It is evident, therefore, that the plaintiff can derive no benefit from the defendant’s plea in that case number 86.

Coming now to the alleged admission in the deposition of the defendant, when examined on the *serment judiciaire* by the court in that case number 86, the whole deposition reads thus : “ Q. Vous avez acquis les deux immeubles

1899.
Bourk
v.
Cormier.
Andrews, J.

" mentionnés dans la déclaration en cette cause, et mentionnés dans les exhibits produits? R. Oui, Votre Honneur. Q. Vous avez occupé depuis et vous occupez encore ce terrain? R. C'est à dire que je paie la rente; " je n'ai rien à faire avec. Q.. Vous avez, depuis la date de " ces actes, payé à Dufour une rente de \$54 par année, c'est " en vertu de ces actes-là que vous payez la rente foncière? " R. Oui. Q. Vous avez payé cette rente en vertu de l'acte " de Dufour à Nadeau? R. Oui, je la paie dans le cours de " juillet. Q. Et vous considerez payer cette rente de \$54 " à l'avenir, en vertu de ces actes là? R. C'est ce que j'ai " fait jusqu'à présent, et je me considère lié à l'avenir."

Here again we see that it is the *rente* stipulated in this deed; the *rente* assumed by the defendant by his deeds of acquisition, which alone is alluded to. Not a word is said about a separate *rente* of \$4 due under a verbal creation thereof, nor of the verbal agreement by the defendant to pay such *rente*, nor even of the verbal contract by any one to augment the original *rente* of \$50, nor of any verbal undertaking by defendant to pay a separate *rente* of \$4, or to assume an augmented *rente* of \$54. If no verbal contract of any kind is therein even alluded to, how can this deposition form an admission of its existence? Manifestly the whole deposition amounts simply to this, that the defendant paid \$54, and in doing this thought the deeds bound him to such payment, and that at the moment of giving his deposition he remained under the same impression as to the effect or import of the deeds, and that therefore he supposed himself to be bound to continue such payment. In his defence taken in the present case defendant swears what is evidently true, and what he had virtually always said, that he paid \$54 a year because he thought the deeds bound him to do so. Nowhere is there an approach to an admission of a verbal contract of any kind to lease additional land not mentioned in the deeds, or to pay a new *rente* for such land.

If the plaintiff's demand be considered as one for a single augmented *rente* of \$54, and these so-called admissions

of the defendant be invoked to establish such augmentation, then such demand would fall under the application of C. C. 1213: "Acts of recognition do not make proof of the primordial title, unless the substance of the latter is specially set forth in the recognition. Whatever the recognition contains over and above the primordial title, or different from it, does not make proof against it." On this subject Pothier (Obligations, No. 778), after speaking of acts of recognition which set forth the substance of the primordial title and of those which do not, adds: "Les reconnaissances de l'une et de l'autre espèce ont cela de commun, qu'elles sont relatives au titre primordial; que le reconnaissant, par ces reconnaissances, n'est censé vouloir contracter aucune nouvelle obligation, mais seulement reconnaître l'ancienne qui a été contractée par le titre primordial. C'est pourquoi, si par la reconnaissance il s'est reconnu obligé à quelque chose de plus, ou de différent de ce qui est porté par le titre primordial, en rapportant le titre primordial, et en faisant connaître l'erreur qui s'est glissée dans la reconnaissance, il en sera déchargé. Cette décision a lieu quand même l'erreur se trouverait dans une longue suite de reconnaissances; il en faudra toujours revenir au titre primordial, lorsqu'il sera rapporté," and, quoting Dumoulin, he says: "Il dit en général des reconnaissances, que, '*Non interponuntur animo faciendæ novæ obligationis sed solum animo recognoscendi*; unde '*suus lex titulus novus non est dispositivus*.'" Bugnet's note on this (vol. 2, page 419, note 3), is: "A moins qu'il ne soit formellement prouvé que les parties ont voulu modifier les droits primitifs, ce qui ne doit pas se supposer; mais il n'est pas cependant impossible que telles aient été leurs intentions." Can any one reasonably say that it is "formellement prouvé" that the defendant intended to agree to change these deeds by which he was bound only to pay \$50, and to accept an augmented *rente* of \$54? But in fact that is not the plaintiff's case, as presented by his declaration and special answer. He does not allege that the *rente* of \$50 was augmented by \$4. What he asserts is that a second *rente* of \$4 was created in consideration of,

1899.

Bourk
v.
Cormier.

Andrews, J.

1899. *i. e.*, as the price of, an additional extent of ground ; and
 Bourk that this was done by a verbal contract. That is what he
 v. has tried to prove by his witnesses Dufour, Rousseau and
 Cormier. Nadeau. Art. 1593 C.C., enacts that " the alienation in per-
 Andrews, J. petuity of immovable property for an annual *rente* is
 " equivalent to a sale. It is subject to the same rules as
 " the contract of sale, in so far as they can be made to
 " apply." Unquestionably they are subject to the rules and
 requirements relating to the registration of the title. C. C.
 1595 says : " The obligation to pay the rent is a personal
 " liability ; the purchaser is not discharged from it by
 " abandonment of the property, nor is he discharged by
 " reason of the destruction of a property by fortuitous
 " event, or by irresistible force." In other words, the *bail*
à rente being a sale and the rent being the price, the prop-
 erty perishes for the owner who is the lessee, or, as the
 article terms him, the purchaser.

The present action being brought for the *rente* is an action
 for the price of the piece of land sold for that rent. To
 succeed the plaintiff must therefore prove a sale to the
 defendant of that piece of land, and as the sale he alleges
 is a verbal one, he must not only prove it, but he must, in
 order to recover the price, offer to authenticate it, *i. e.*, to
 complete it, to make it effective, by such a written title as
 can be registered. See in *Anctil v. Dechêne*, 6 Q. L. R., p.
 319, the words of Chief Justice Sir L. N. Casault, after
 quoting from C. C. 2098. See also *Coulombe v. Boulanger*,
 15 Q. L. R., p. 271 ; *Gaulin v. Pichet*, 3 Rev. de Lég. 261 ;
Gagnon v. Fecteau, 15 L. C. R., 89 ; *Lefaiivre v. Beauchamp*,
 22 L. C. J., 75 ; *Lagueux v. Lambert dit Champagne*, 17
 Q. L. R., 335. These last cited cases show a uniform juris-
 prudence denying any validity to any kind of unregistered
 title as against one holding from the same author and who
 has registered. The effect, then, of the judgment under
 review is to condemn the defendant to pay the price of a
 piece of ground to which he has no title, to which the
 judgment gave him no title, and can give him no title ;
 from which he may be evicted any day that Dufour's repre-
 sentatives may choose to sell such piece of ground to some

one else ; nay, more, from which he may be evicted by any of the creditors of Dufour who may choose to cause it to be seized as belonging to his estate. If this had been an action to compel the defendant to take a deed of the property or that the judgment to be rendered should avail as a deed, such an action as was that of *Mussen v. Philbin*, 7 L. C. J., 165, and *Fateaux & Jackson*, 2 Stephen's Digest Vo. Sale, 666, then the only question would have been one of proof ; and that proof would have necessarily required to have been precise as to the extent and exact location of the piece of ground alleged to have been acquired by the verbal contract, and that ground would have been assured to the defendant by the judgment. The present case was evoked precisely because the judgment to be therein rendered would settle the future rights of the parties. If it be confirmed the defendant is condemned to pay forever (C. C. 1593) a ground rent of \$4 a year as the price of land of which he has no title, and to which he may never be able to get a title. It may be that the defendant would have no right to recover back the \$4 per annum which he has paid ; but I cannot conceive why his having paid it should form a ground for compelling him to continue to do so. For the various reasons given above, I am of opinion the judgment under review ought to be reversed.

Crépeau & Crépeau, for plaintiff. Judgment reversed.

Côté & Girouard, for defendants.

(J. A. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 20 mai 1899.

Coram ROUTHIER, J.

BLOUIN v. LA CITÉ DE QUÉBEC.

Dommages—Confiscation de viande—Pouvoirs de l'inspecteur.

JUGÉ :—Bien que l'inspecteur des viandes puisse juger de la qualité de celles-ci, son témoignage n'est pas suprême et peut être contredit par d'autres témoins.

1899.
Bourk
v.
Cormier.
Andrews, J.

1899.

Blouin

v.

Cité de
Québec.

Routhier, J.

ROUTHIER, J. :—

Le 31 décembre 1898, le demandeur, un cultivateur de St-Henri, vient au marché et offre en vente huit quartiers de boeuf. L'inspecteur Drolet confisque quatre quartiers.

Le demandeur se plaint et poursuit la cité pour \$110, dont \$10 pour la valeur de la viande confisquée et \$100 pour les dommages.

La défenderesse prétend que la viande était malsaine et impropre à la consommation.

1^o D'abord la question de droit. L'autorité de confisquer est incontestable, et même quand l'inspecteur a tort je ne crois pas que le vendeur puisse lui résister sur le champ.

Mais, s'ensuit-il qu'il est juge suprême, en dernier ressort de l'état de la viande confisquée ?

Je ne le crois pas.

La confiscation est une mesure très rigoureuse, exceptionnelle, et elle n'avait lieu autrefois qu'en vertu d'un jugement. Elle était prononcée par les tribunaux. Aujourd'hui elle est pratiquée sommairement et je crois que c'est bien dans l'intérêt public. Mais le pouvoir exercé par l'inspecteur n'est qu'un pouvoir *administratif* et non un pouvoir *judiciaire*, et le législateur ne peut être présumé avoir voulu substituer le premier au second et enlever à celui qui est injustement traité le droit de recourir aux tribunaux.

2. Maintenant la question de fait.—Cinq témoins dont trois bouchers jurent que la viande était bonne. Le témoignage de l'inspecteur qui est isolé et peu satisfaisant dit qu'il a seulement trouvé la viande maigre et savatée.

On comprend l'humiliation qu'il y a pour un cultivateur de voir sa viande confisquée en plein marché. Il a éprouvé des dommages dans sa réputation et je lui accorde \$30 de dommages avec les dépens d'une action de la première classe à la cour de circuit.

Montambault, Langelier & Vachon, proc. du demandeur.

Pelletier & Chouinard, proc. de la défenderesse.

(CHS. L.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 31 mars 1898.

Présents : SIR L. N. CASAUULT, J. C., CARON et ANDREWS, JJ.THE MONTMORENCY ELECTRIC POWER CO. v.
LA CORPORATION DE BEAUPORT.*Procès-verbal—Injuste, illégal et oppressif.*

A la demande des compagnies de filature de coton, la corporation de Beauport adopta un procès-verbal obligeant la demanderesse à ouvrir du côté ouest un chemin municipal pour communiquer avec le reste de la paroisse de Beauport. Ce chemin était destiné à donner une communication aux habitants des cottages construits pour les ouvriers des filatures qui ont une servitude de passage pour se rendre au chemin public. Pour ouvrir le chemin ordonné par ce règlement, la demanderesse aurait été obligée d'enlever plusieurs de ses poteaux, de démolir des maisons et de faire des travaux d'une valeur considérable. Le procès-verbal dit que, sur tout son parcours, le chemin aura autant que possible la longueur fixée par la loi pour les chemins de front ; que le niveau en sera élevé partout où la chose sera requise au moyen de terre, de pierre, etc. ; que la largeur de la surface roulante devra être de trente six pieds, et, si elle ne peut être donnée, la plus grande largeur possible. La demanderesse a déjà l'entretien d'un chemin de front en face de sa propriété.

JUGÉ :—Qu'un pareil procès-verbal est vague et incertain, qu'il ne remplit pas les conditions requises par la loi et qu'il est en outre oppressif.

SIR L. N. CASAUULT, juge en chef :—

Le 14 juin 1889, les héritiers de feu Dame Mary Hall ont consenti un bail emphytéotique pour 99 ans à Mr. Charles B. Whitehead d'un lot au bas de la chute Montmorency ayant 140,000 pieds anglais en superficie, et bornant à l'est à la rivière de ce nom, le dit lot marqué C.-D.-E.-F. sur le plan Ex. T.-T. de la demanderesse, avec un droit de passage de 20 pieds tout le long du côté sud du dit lot, savoir de la ligne D.-E. et se continuant jusqu'à sa jonction avec le chemin passant en front d'un moulin à scie, et sur ce dernier chemin jusqu'à la forge, et delà sur la continuation de ce chemin jusqu'à la côté à Courville, avec, en outre, droit de passage pour les piétons seulement dans une autre direction, qui paraît être remplacé par un escalier et

1898.
 Montmorency
 Electric Power
 Company
 Corporation de
 Beauport.
 Casault, J.C.

qui n'a aucune connexité avec les 3 chemins en question dans cette cause, les bailleurs se réservant le droit de substituer d'autres places aussi avantageuses pour les chemins et droits de passage.

La demanderesse a subséquemment acquis tous leurs droits en vertu de ce bail des vendeurs sus indiqués, et assumé toutes leurs obligations, avec tout le terrain dont celui baillé avait été détaché. Et le dit Charles R. Whitehead a cédé à La Montmorency Cotton Manufacturing Co. les droits que lui conférait le bail susdit.

Le 10 janvier 1894, cette dernière compagnie a acquis de la demanderesse, par bail emphytéotique devant expirer à la même date que le précédent, une autre étendue de terrain adjoignant à l'est et au sud celle sus-mentionné et formant une superficie de 85,024 pieds anglais, et a spécialement renoncé au droit de passage qu'elle avait le long de la ligne sud du terrain sus-mentionné. Cette nouvelle étendue comprenait le terrain sur lequel ce passage avait été accordé.

Le 16 novembre 1897, quatorze mois avant le second bail susdit, la défenderesse est convenu avec l'auteur immédiat de la demanderesse de ne leur pas charger de taxes pendant 20 ans sur ce qui restait alors de la propriété dont avait été détachée celle louée à Mr. Whitehead comme sus-dit, sur paiement de \$250 comptant et d'une somme annuelle de \$150, avec obligation par les propriétaires d'entretenir et de réparer seuls la côte à Courville, et, excepté en front de la propriété d'un nommé Provençal, le chemin qui conduisait du pied de cette côte jusqu'à la bâtisse de la lumière électrique où ce chemin était traversé par le chemin de fer Québec, Montmorency & Charlevoix, avec stipulation que le chemin qu'ils se chargeaient ainsi d'entretenir resterait ouvert au public.

Le 17 août 1896, les deux compagnies Montmorency Cotton Co. et Riverside Manufacturing Co. présentèrent une requête à la défenderesse exposant qu'elles avaient dépensé, sur les propriétés prises à bail emphytéotique comme sus-dit, \$450,000, qu'elles employaient plus de 300 personnes auxquelles elles payaient près de \$75,000 de

gages annuelles, qu'elles avaient fait construire sur leur terrain des maisons où elles logeaient 22 familles, que le chemin communiquant de leurs établissements au pied de la côte à Courville était impassable et rendu dangereux par le voisinage du chemin de fer, que partie du dit chemin n'était pas public, et que l'autre n'avait jamais eu, sous ce rapport, un caractère bien défini, et concluant à ce qu'il fût ouvert et verbalisé un chemin du pied de la côte à Courville à la Rivière Montmorency à l'est.

1898.
 Montmorency
 Electric Power
 Company
 v.
 Corporation de
 Beauport.
 Casault, J.C.

Le conseil de la défenderesse a fait droit à cette requête en ordonnant l'ouverture du chemin demandé par un procès-verbal homologué le 8 janvier 1897 dont la demanderesse poursuit l'annulation.

Ce procès-verbal divise le chemin en trois parties : la première comprend celle que les auteurs de la demanderesse se sont obligés de tenir ouverte et d'entretenir ; la seconde, le chemin privé ou droit de passage qu'a acquis la Manufacturing Cotton Co. et qui s'étend de la précédente au terrain de cette compagnie, et la troisième qui borde toute la longueur du côté sud de la propriété de la Manufacturing Cotton Co. jusqu'à la rivière Montmorency.

Le procès-verbal (art. 4), dit que, sur tout son parcours, le chemin aura autant que possible la largeur fixée par la loi pour les chemins de front, à l'art. 5 que, partout où la chose sera requise pour établir le chemin, le niveau du terrain sera élevé au moyen de terre, pierre, vidanges ou autres matériaux de même nature qui pourront être pris sur les lieux, les intéressés pouvant, dans les quatre mois de la mise en force du procès-verbal, faire eux-mêmes, sur leurs terrains respectifs, l'exhaussement requis au moyen de quais en bois ou en pierre à la satisfaction de l'inspecteur du dit chemin, et la base du dit exhaussement devant, partout, être d'une largeur suffisante pour que la surface roulante ait 36 pieds, et, si cette largeur ne peut pas être donnée, la plus grande largeur possible.

Il n'est pas nécessaire, pour décider l'illégalité du procès-verbal, de référer à d'autres parties que celles que je viens de transcrire, ni à la preuve si ce n'est pour achever de la

1898.

Montmorency
Electric Power
Company
v.Corporation de
Beauport.

Casault, J.C.

démontrer. Elle établit qu'il y a, dans la première partie du chemin, huit maisons et vingt-six hangards qu'il faudra reculer et seize poteaux de la lumière électrique qu'il faudra déplacer pour lui donner trente pieds de largeur. Le procès-verbal lui-même reconnaît qu'il y a, dans la seconde partie, des bâtisses qui s'y opposent ; et, sans spécifier leur position, on y dit que si les propriétaires s'opposent à leur démolition, il faudra attendre qu'elles disparaissent pour donner trente pieds au chemin.

Le procès-verbal est quant aux travaux à faire vague et incertain. Il n'indique pas, comme il le devrait, les endroits où le chemin devra avoir trente pieds et ceux où il devra avoir moins, ni, quant à la seconde partie, l'exhaussement requis et les endroits où il sera requis, ni les endroits où la largeur voulue ne pourra pas être donnée, ni celle possible qui devra l'être. Il ne remplit pas les exigences de la loi et il ne peut pas être maintenu.

Mais je le crois en outre injuste et oppressif.

Quant au mauvais état de la première et de la seconde partie du chemin existant. La première est un chemin que la demanderesse s'est obligée de tenir ouvert au public et en bon état de réparation sauf à l'endroit où il est le chemin de front d'une propriété qui ne lui appartient pas. Il est prouvé qu'il est d'un entretien presque impossible à des saisons de l'année. Mais la demanderesse s'est obligé à son entretien, et si elle n'acquitte pas cette obligation, la faute en est à la défenderesse et à ses officiers qui peuvent l'y obliger. Quant à la seconde partie elle paraît être rendue nécessaire parce que la Montmorency Manufacturing Co. ne veut pas, non seulement tenir le chemin ou passage de servitude qu'elle y a en bon ordre, mais y faire aucun travaux quelconques. Plusieurs des témoins de la défenderesse, je serais tenté de dire des témoins de la Montmorency Cotton Co. puisque c'est elle qui soutient le procès-verbal, jurent que s'il était entretenu, d'extrêmement dangereux qu'il est, il serait sur et suffisant. La servitude étant créée sur le fonds de la demanderesse en faveur de la Montmorency Cotton Manufacturing Co., c'est cette dernière qui,

aux termes de l'art. 553 du C.C., dût faire tous les ouvrages nécessaires pour en user et la conserver. Cette seconde partie n'est utile qu'à elle, à ses employés et aux personnes qu'elle loge sur sa propriété où elle a construit des maisons qu'elle loue. C'est elle et elle seule qui doit une sortie à ces personnes et à celles qui peuvent avoir des rapports avec elles. Il n'y a pas de doute qu'un chemin public serait plus avantageux à tout ce monde qu'une servitude de passage; mais pour obtenir ce chemin, dont la demanderesse n'a pas besoin et qui est entièrement sur sa propriété, le coût du chemin, de sa construction et de son entretien devrait être mis à la charge des compagnies qui le demandent et non à celle presque exclusive de la demanderesse.

1898.
—
Montmorency
Electric Power
Company
v.
Corporation de
Beauport.
—
Casault, J.C.

La troisième partie du chemin est peut-être la plus outrageusement injuste.

La Montmorency Cotton Manufacturing Co. a jugé à propos de couvrir en partie les terrains qu'elle a pris à bail de la demanderesse et de ses auteurs de fabriques et de logements qu'elle loue. Elle trouve plus avantageux pour elle de se faire donner, sur le terrain de sa voisine, le long de sa propriété, un chemin de trente-six pieds pour elle et ses locataires et employés; et la défenderesse le leur accorde gratis, en ne la chargeant que de la moitié du coût de sa construction et de son entretien, et chargeant celle qu'elle dépouille de son terrain de l'autre moitié. Ce chemin va aboutir à une rivière où il n'a pas de sortie et il ne peut servir qu'à la Montmorency Cotton Manufacturing Co., à ses employés, ses locataires et ceux qui veulent avoir des rapports avec eux. L'excuse de la défenderesse et de ses témoins pour prendre à la demanderesse une longueur de 899.6 de son terrain sur une largeur de trente-six pieds (32382 pieds en superficie), pour cette troisième partie du dit chemin est simplement ridicule. C'est celle que le chemin sera utile à la demanderesse en lui permettant de concéder des emplacements. Mais la demanderesse n'est-elle pas elle-même le meilleur juge de ses intérêts? n'est-ce pas à elle, si elle le croit avantageux, d'ouvrir des chemins sur sa propriété? Et de les ouvrir de manière à pourvoir concéder

1898.
 Montmorency
 Electric Power
 Company
 v.
 Corporation de
 Beauport.
 Casault, J.C.

des deux côtés du chemin et non sur un seul auquel la limiterait cette troisième partie du chemin.
 Je crois que le procès-verbal doit être déclaré illégal, oppressif et injuste, et être mis à néant avec dépens des deux instances.

Mes deux confrères partagent cette opinion.

Caron, Pentland & Stuart, proc. de la demanderesse.

Bédard & Déchéne, proc. de la défenderesse.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 13 mai 1899.

Coram SIR L. N. CASAULT, J. C.

PATRY v. LA CORPORATION DE LEVIS.

Rôle d'évaluation — Peut-il être attaqué par action et par requête ?

JUGÉ :—On peut demander l'annulation des résolutions d'un conseil aussi bien par une action que par une requête, sauf quant à la question de frais qui est laissée à la discrétion du tribunal.

SIR L. N. CASAULT, juge en chef :—

Action pour annulation des résolutions du 27 septembre 1897 et du 20 février 1899 diminuant la cotisation du Grand Trunk Railway de \$205,500 à \$125,000 après, à chaque fois, la cloture du rôle.

La défenderesse a, par motion s'attaquant à la forme, demandé le renvoi de l'action parce que le demandeur eut dû procéder par requête, parce qu'il fait sa demande après des délais fixés par le statut et sans fournir le cautionnement et observer les formalités requises.

Certaines parties de l'acte des corporations de ville (40 V., c. 29) ont été étendues à la ville de Lévis par 50 V., Q. 58, s. 1. Parmi ces parties est la sec. 200 (sec. 4376 des S. R. Q.) qui règle que les procès-verbaux, rôles, résolutions ou autres ordonnances du conseil peuvent être cassés par la

cour supérieure pour causes d'illégalité de la même manière, dans le même délai et avec les mêmes effets qu'un règlement, et la sec. 204 (4389 S. R. Q.) que tout électeur municipal peut par une requête présentée à la cour supérieure ou à un juge de cette cour demander et obtenir pour cause d'illégalité la cassation d'un règlement. La sec. 218 applique à cette requête les règles 103 à 109 et 111, mais ces sections sont précisément exceptées de l'application de l'acte 40 V., c. 29 à la ville de Lévis. D'où il suit que le cautionnement que requiert les sec. 103 et 104 de ce dernier statut n'est pas requis pour la contestation des règlements, procès-verbaux, rôles, résolutions, etc., de la ville de Lévis. Et l'a sec. 102 qui fixe le délai pour la présentation de cette requête, ainsi que les sec. 105 à 109 qui règlent la procédure sont aussi exceptées à l'application du statut 40 V., c. 29 de la ville de Lévis.

1899.
 Patry
 v.
 Corporation de
 Lévis.
 Casault, J.C.

Il suit de là que la seule objection que la défenderesse pouvait faire à la procédure du demandeur est qu'il a procédé par action au lieu de le faire par requête. Mais je ne crois que cette objection puisse prévaloir, ce qu'une partie peut faire par simple requête au tribunal, elle peut certainement le faire par une action contenant les allégations et conclusions d'une requête et qui n'en diffèrent que parce que la déclaration est accompagnée d'une sommation de comparaître pour y répondre et que la requête l'est d'un avis qu'elle sera présentée et qui est une mise en demeure à la corporation d'y répondre. Je crois que celui auquel le statut donne le recours exceptionnel de la requête n'a pas par là perdu son droit d'action. La question que pourra soulever l'adoption d'un mode plutôt que l'autre n'en est qu'une de frais.

Je crois que l'électeur municipal qui attaque comme illégale une résolution du conseil réduisant l'évaluation de propriétés sujettes à des taxes dans la municipalité de \$205,500 à \$125,000 n'a pas besoin d'alléguer son intérêt qui ressort de cette réduction.

Belleau & Belleau, proc. du demandeur.

C. Darveau, proc. de la défenderesse.

Linrière Taschereau, conseil pour la défenderesse.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 4 mai 1899.

Présents: TASCHEREAU, WHITE, CHOQUETTE, JJ.

LE CLUB CANADIEN V. JACOTEL ET AL.

Jeu et pari—Billet donné pour garantir une somme remise à un gérant de club pour faciliter le change pour le jeu de cartes—Nullité.

JUGÉ (confirmant le dispositif du jugement de Charland, J.):—Est nulle et illégale l'obligation résultant de l'endossement d'un billet signé par le gérant d'un club, pour garantir l'emploi d'une somme d'argent à lui remise par ce club pour faciliter le change pour le jeu de cartes et les consommations du club.¹

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, en date du 27 septembre 1898, Charland, J. Voici le texte de ce jugement dont le dispositif a été confirmé par la cour de révision :—

“ Attendu que le demandeur base sa présente action sur les faits qui suivent, savoir :—

“ 10. Dans le courant de juillet 1896, Joseph Ludger Jacotel, frère des défendeurs, était à l'emploi du demandeur comme gérant et a rempli cette fonction jusque vers le 20 juillet 1897;

“ 20. A une assemblée du demandeur, tenue le 28 juillet 1896, il a été résolu de laisser entre les mains du dit Joseph Ludger Jacotel la somme de \$500 pour faciliter le change pour les affaires de jeu et des consommations du club, pour laquelle somme, le dit J. L. Jacotel devait donner un billet promissoire en garantie, endossé à la satisfaction du bureau de direction;

(1) Le juge Charland avait renvoyé l'action pour le motif que le club avait reçu de son gérant, sans imputation de paiement, des valeurs suffisantes pour éteindre la dette cautionnée, et qu'à défaut d'imputation convenue, les dites valeurs devaient être imputées sur cette dette, et non pas sur un déficit du gérant, étranger à la dette cautionnée. Ce motif ne fut pas adopté par la cour de révision.—*Note de l'arrétiste.*

“ 3o. Le même jour, 28 juillet 1896, en conformité avec la dite résolution, le dit Joseph Ludger Jacotel a donné son billet pour la dite somme de \$500, endossé par les défendeurs de leur raison sociale, comme suit: ‘Jacotel frères,’ payable à six mois de date, lequel fut accepté par le demandeur comme garantie de la dite somme de \$500 laissée entre les mains du dit Joseph Ludger Jacotel pour les affaires de jeu et les consommations; 1899.
Club Canadien
v.
Jacotel.

“ 4o. A l’échéance du billet ci-dessus le dit Joseph Ludger Jacotel a renouvelé le dit billet par un autre billet en date du 31 janvier 1897 pour le dit montant, payable à six mois de date au bureau de la Banque d’Hochelaga à Montréal, et endossé par les défendeurs, de leur raison sociale ‘Jacotel frères,’ lequel est devenu dû le 3 août 1897;

“ 5o. Le 13 avril 1897, le dit Joseph Ludger Jacotel a reconnu par un écrit sous seing privé que l’audition des livres du club, quant à ce qui se rapportait aux consommations et jeux de cartes, faite par l’auditeur Cinq-Mars, était correcte, et qu’il se trouvait alors endetté envers le demandeur en la somme de \$821.90, comme déficit de caisse, sur les argents reçus par lui pour les dits jeux de cartes et consommations, laquelle somme il n’a jamais remboursée au demandeur;

“ 6o. Lorsque ce billet est devenu dû le 3 août 1897, il fut présenté pour paiement et protesté pour non-paiement occasionnant des frais de \$2.54;

“ Attendu que, pour ces motifs, le demandeur conclut à ce que les défendeurs soient condamnés conjointement et solidairement à lui payer \$502.54 avec intérêt du 3 août 1897;

“ Attendu que les défendeurs ont plaidé à cette action *inter alia*: qu’ils n’ont retiré aucun bénéfice ni avantage de leur endossement; que les susdits billets ont été endossés par les défendeurs seulement comme garantie de la dite somme de \$500 remise au dit Joseph Ludger Jacotel pour les susdites raisons, et que le dit demandeur n’a accepté l’endossement des dits défendeurs que pour le motif de garantie spéciale; qu’il n’est pas établi que le déficit de caisse s’élevant au dire du demandeur à \$821.90, comprenait les \$500 spécialement affectés au

1899.
Club Canadien
v.
Jacotel.

jeu de cartes et aux consommations, et pour lesquels la garantie par endossement des défendeurs aurait pu valoir; que le dit Joseph Ludger Jacotel, après la date du 13 avril 1897, fut laissé en possession par le demandeur de la susdite somme de \$500 devant être employée pour les mêmes causes, pour laquelle somme, le dit billet avait été endossé par les défendeurs; que depuis le 13 avril 1897, le dit J. L. Jacotel a rendu au demandeur ses comptes se rapportant au change pour faciliter les jeux de cartes et consommations, à savoir de la somme de \$500 à lui remise pour les fins susdites; que le susdit billet fut payé le 11 juin 1897 par la remise au demandeur, qui l'accepta, par le dit J. L. Jacotel, de valeurs pour au delà de \$600, consistant en monnaies et chèques signés par les membres du demandeur, qui avaient eu besoin de change pour faciliter leur jeu de cartes et les consommations; que le dit J. L. Jacotel, en remettant au demandeur les valeurs susdites, déclara qu'elles étaient ainsi remises pour la libération de son billet endossé par les défendeurs;

“Attendu que les défendeurs plaident en outre que l'obligation résultant de l'endossement du dit billet par les défendeurs est nulle, illégale, vu qu'elle n'a été souscrite que comme cautionnement de la dite somme de \$500, remise pour être employée à faciliter des fins illégales, prohibées par la loi, contraires aux bonnes moeurs et à l'ordre public;

“Attendu que pour toutes les causes ci-dessus invoquées les défendeurs concluent au renvoi de la présente action;

“Considérant qu'il est en preuve que le dit Joseph Ludger Jacotel a fait remise au demandeur de valeurs et représentations de valeurs pour un montant excédant même le billet en question endossé par les défendeurs, et que ce montant devait et aurait dû être imputé sur ce dit billet de préférence à autre réclamation que pouvait avoir le demandeur contre le dit Joseph Ludger Jacotel ou les présents endosseurs dans les circonstances;

“Considérant qu'il aurait dû être déclaré par le dit Joseph Ludger Jacotel, lors de cette dite remise de valeurs, soit chèques ou bons signés par les membres du club demandeur,

que telle remise devait éteindre le dit billet endossé par les dits défendeurs;

1899.
—
Club Canadien
v.
Jacotel.

“ Considérant qu’à défaut d’imputation convenue, la dite remise ou paiement devait être imputé dans les circonstances sur la dite dette cautionnée, savoir sur le dit billet endossé par les défendeurs ;

“ Considérant qu’il est en preuve que le demandeur a regu la valeur du dit billet ; qu’il ne saurait le détenir pour en faire l’imputation sur un déficit du dit Jos. L. Jacotel, étranger à ce dit billet et en dehors de la considération réelle pour laquelle il a été donné et endossé; ce dit billet étant une garantie limitée aux \$500 remises entre les mains du dit J. L. Jacotel pour faciliter le jeu de cartes et consommations au dit club, tel que dit en la déclaration du demandeur et en la défense des défendeurs;

“ Considérant qu’à la date de l’institution de la présente action la dette que couvrait la garantie fournie par l’endossement des défendeurs était payée et éteinte;

“ Considérant que dans l’espèce, le demandeur n’avait pas droit d’action contre les défendeurs, la cour le déboute de sa présente demande avec dépens.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Considérant que l’obligation résultant de l’endossement par les défendeurs du billet dont le montant est maintenant réclaté, est nulle et illégale, ayant été encourue comme cautionnement d’une somme de \$500, remise au faiseur du billet pour être employée par lui à faciliter des fins illégales et prohibées, contraires aux bonnes mœurs et à l’ordre public; et sans adopter les autres motifs du premier juge;

“ Considérant qu’il n’y a pas d’erreur dans le dit jugement du 27 septembre dernier (1898), le confirme en tous points, avec dépens contre le dit demandeur.”

Jugement confirmé.

Madore & Guerin, avocats du demandeur.

Alphonse de Martigny, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 28 February, 1899.

Coram GILL, DAVIDSON and PAGNUELO, JJ.BEAUCHESNE v. THE CORPORATION OF THE
TOWN OF SCOTSTOWN.*Responsibility—Appeal quashed for want of jurisdiction—Costs
and expenses of respondent—Right to recover the same.*

The present defendant took an appeal, under the provisions of the Criminal Code, to the Court of Queen's Bench, Crown Side, from a conviction by a district magistrate for failing to keep in repair a certain road. This appeal was quashed for want of jurisdiction. Costs were not granted.⁽¹⁾ The present action was brought by the complainant in the previous proceeding, to recover by way of damages the expenses to which the plaintiff had been subjected by the appeal. The Court below awarded \$50.

HELD (modifying the judgment of Lemieux, J., as to the amount of damages, and granting \$200):—That the defendant by bringing an appeal in a case in which the Court of Queen's Bench had no jurisdiction, became liable for all legitimate costs and expenses incurred by the present plaintiff in resisting the appeal, including fees of counsel, taxation of witnesses, service of subpoenas, and travelling expenses (Davidson, J., dissenting, was of opinion to confirm the judgment).

Quere as to the power of the Court to grant costs where an appeal is quashed for want of jurisdiction.

The judgment inscribed in review was rendered by the Superior Court, district of St. Francis, Lemieux, J., 14 May, 1898, awarding the plaintiff \$50 damages caused to him by the defendant bringing an appeal which was quashed for want of jurisdiction. The judgment of the Court below was as follows:

“La cour, etc, rend le jugement suivant:—

“Le 31 octobre 1896, la cour du banc de la Reine (jurisdiction criminelle), pour le district de St. François, présidée par l'honorable juge White, a déclaré qu'il n'y avait pas lieu à appel d'une conviction prononcée par le magistrat Vallée, dans une poursuite sommaire prise devant ce dernier, par Beauchesne, le demandeur, contre la Corpor-

⁽¹⁾ The judgment of Mr. Justice White, quashing the appeal, is reported in R. J. Q., 5 B. R. 554.—(J. K.)

ation of the town of Scotstown, pour défaut d'entretien d'un chemin, en vertu de la section 4616 S. R. Q.

“ Cette décision de la cour du banc de la Reine, rendue sur une motion *to quash appeal*, est à l'effet qu'une conviction ou sentence prononcée par un magistrat de district sur une offense créée par un statut provincial n'est pas appelable à la cour du banc de la Reine (juridiction criminelle) en vertu de l'art. 879 du code criminel (2 R. J., p. 572).

“ La cour du banc de la Reine en déclinant d'adjuger sur le mérite de l'appel, vu le défaut de juridiction, n'a pas prononcé sur la question des frais.

“ Le demandeur Beauchesne réclame de la corporation défenderesse, le montant des frais que cet appel lui a fait encourir, savoir : \$302.90 pour ses frais de voyage, honoraires de procureurs, taxes et assignation de témoins.

“ Il allègue, de plus, que cet appel avait été interjeté par la défenderesse, illégalement, de mauvaise foi, malicieusement et sans cause probable.

“ Je disposerai de la question de mauvaise foi et de la malice. Cet appel a été pris aussitôt après le prononcé de la conviction, sur l'avis d'un homme versé en loi, Mr. Brown, conseil de la Reine, d'après les instructions de quelques conseillers et du secrétaire. L'action isolée de ces conseillers a été ratifiée par une résolution du conseil municipal, en date du 2 juillet 1896. La raison de la précipitation de l'appel, était qu'il devait être pris dans un temps limité d'après l'art. 880 code criminel. Puis l'absence de la malice s'infère du fait que la corporation a donné un cautionnement pour la garantie des frais de l'appel, conformément à la section 880. On ne trouvera guère de plaideurs qui institueront des procédures malicieuses en donnant au préalable à leur adversaire garantie des frais de ces mêmes procédures. Ça serait d'avance se vouer à une punition à laquelle échapperait la partie malicieusement poursuivie.

“ Cette question écartée, il reste à déterminer, 1o. si la cour du banc de la Reine avait pouvoir de condamner la

1899.
Beauchesne
v.
Town of
Scotstown.

1899.
Beauchemin
v.
Town of
Scotstown.

corporation aux frais d'appel ; 2o. Si, cette proposition étant décidée dans la négative, le demandeur peut exercer un recours contre la corporation qui a pris sans droit cet appel, pour le montant de ses frais, et dans quelle proportion.

“ Le demandeur a soutenu dans sa motion *to quash* que la cour du banc de la Reine ne pouvait prendre connaissance du mérite de l'appel, parce que la loi ne permettait pas l'appel en pareil cas.

“ Cette raison était valable et la cour y a justement fait droit. La motion *to quash* était un plaidoyer à la juridiction et une exception d'incompétence de la part du tribunal d'entendre et de juger le mérite de l'appel. Par cette motion, on demandait non pas de renvoyer l'appel, car le renvoi suppose toujours une action judiciaire qui *subsiste*, mais une déclaration du tribunal qu'il ne pouvait statuer sur la matière, ni en prendre connaissance, vu qu'elle était nulle. Si le juge n'a pas pouvoir ni juridiction *ratione materiae* de juger une question, tout ce qu'il doit faire, c'est de se déclarer incompétent. Et s'il n'a pas le pouvoir de juger le mérite du droit et des prétentions des parties, parce que la loi lui en fait défense, il ne peut pas plus statuer sur les frais, qui ne sont qu'un accessoire de ce procès. Baron Bramwell, *in re Brown v. Shaw*, p. 425, 1 Exchequer Court, allait plus loin et disait dans un cas semblable : ‘ the plaintiff need not have appeared, as we ‘ have no jurisdiction, it is a matter *coram non judice*, and ‘ I think that we have no power to grant costs. We ‘ must take it that the plaintiff's counsel has appeared ‘ simply as *amicus curiæ* to point out that we have no ‘ jurisdiction.’ Je crois donc que l'honorable juge White a eu raison et était conséquent, en ne statuant pas sur les frais de cet appel. Je dois faire remarquer que la pièce C du demandeur, qui est la copie officielle du jugement, ne rejette pas l'appel tel que le rapport ci-dessus cité l'indique, mais a seulement énoncé ce qui suit, ‘ doth declare that this ‘ Court has no jurisdiction to hear and try said appeal and ‘ doth quash the said appeal.’ A l'appui de sa proposition

que le tribunal pouvait accorder les frais, tout en se déclarant incompétent à juger, faute de juridiction, le demandeur a cité nombre de décisions de nos cours provinciales, de la cour suprême du Canada, et d'arrêts des tribunaux français. Ces raisons sont à l'effet que dans bien des cas, en matières civiles, les frais de déclinatoire ont été accordés à la partie qui l'avait plaidé et fait maintenir. Mais ces décisions tant en France qu'ici, ont été rendues en vertu des règles de procédure dont l'une édicte que la partie qui succombe doit supporter les dépens, à moins que pour des causes spéciales, le tribunal ne les mitige, ne les compense ou n'en ordonne autrement. Arts. 549, C. P. et 130, 131 C. N. Cette disposition de la loi donne à la partie qui réussit dans quelque instance ou procédure que ce soit, le droit d'être payé de ses frais, sous les restrictions indiquées. La sec. 883 donne à la cour du banc de la Reine, le droit d'accorder des frais que si l'appel est renvoyé ou maintenu, or dans le cas qui nous occupe, l'appel n'a été ni renvoyé, ni maintenu. Et il n'y a aucun texte de la loi criminelle, comme en matière civile, qui donne au juge et à la cour, le droit d'accorder les frais, dans tous les cas. Les frais en matière pénale sont accordés en vertu de dispositions particulières, qui ne le permettaient pas dans le cas actuel.

“ Les développements que nous venons de donner, servent mieux à aborder la question dominante de ce litige, savoir : si le demandeur peut, par action en dommages, réclamer les frais inutiles que la corporation lui a fait encourir, par cet appel illégal et pris par ignorance. Il n'y a pas de discussion possible sur le fait qu'un appel a été pris illégalement et par ignorance de la part de la corporation, et que par suite de cet appel, le demandeur a été soumis à certains frais, à des dépenses et pertes de temps. L'art. 1053 C. C. est-il applicable? Cet article est bien général et bien étendu, il rend responsable toute personne du dommage causé par sa faute à autrui, soit par son fait, soit par imprudence, négligence ou inhabilité. Le fait en la présente cause était l'appel, et la faute, d'avoir pris cet

1899.
Beaucherne
v.
Town of
Beetstoun.

1899.
Beauchemin
v.
Town of
Scotstown.

appel illégalement et par ignorance de la loi. Or si dans cette cause on rencontre les deux éléments de la responsabilité, un fait illégal et une faute, la défenderesse doit être condamnée.

“ A quoi équivalait l'appel de la corporation ? A un avis au demandeur de se présenter devant la cour du banc de la Reine, pour montrer cause, pourquoi la conviction du magistrat Vallée ne serait pas cassée. Il était de prudence élémentaire que cette cause fût montrée par un homme versé en loi et qui pût éclairer le tribunal.

“ Les services de l'avocat ne sont pas gratuits, et le demandeur a dû en employer et en payer un. Il a été aussi exposé à des dépenses et pertes de temps. Les honoraires, les pertes de temps et dépenses constituent-ils un dommage recouvrable en loi ? Résumons la doctrine en citant l'opinion de Demolombe, qui exprime celle de presque tous les commentateurs de l'art. 1383 C. N. qui est presque identique à l'art. 1053 C. P., p. 405, No. 470, vol. 31 :

“ ‘ Peu importe, d'ailleurs, la caractère du fait dommageable, dès qu'il est accompagné d'une faute. Fait positif ou de commission, fait négatif ou d'omission. Les termes généraux de nos articles 1382 et 1383, comprennent évidemment l'un et l'autre. Et partout où nous rencontrerons la faute, la négligence, ou l'imprudence, nous devons reconnaître une cause légale de responsabilité civile. ’ Il faut remarquer en effet que la signification de ces mots est très vaste et qu'elle comprend, à tous les degrés, tous les faits de commission ou d'omission, d'inattention ou de distraction ou même aussi seulement de réticence, par suite desquels le droit d'un tiers aurait été méconnu et lésé. Toullier, T. xi, No. 117. La bonne foi la plus certaine, l'erreur même la plus évidente, ne saurait en principe, soustraire l'auteur du fait dommageable à la responsabilité par lui encourue, lorsqu'il se trouve, en effet, dans les termes de nos deux textes, que nous venons de les définir. Quelle doit être maintenant la mesure des dommages ? Le demandeur ne peut réclamer que les frais qu'il a nécessairement encourus pour faire déclarer l'incompétence du tribunal à juger.

“ Le demandeur devait plaider, *in limine litis*, à la juridiction du tribunal. Il aurait dû faire signifier à la partie adverse un avis de motion demandant que l'appel fût déserté faute de juridiction (motion to quash), et attendre le résultat, et la décision sur cette motion, avant de s'engager dans ou de lier contestation sur le mérite de cet appel, et d'assigner et d'entendre des témoins, comme il l'a fait. Il a couru le risque de faire renvoyer ou casser l'appel, et en présentant une motion *to quash*, et en assignant et entendant des témoins. Il y a eu faute et témérité de sa part quant à cette dernière partie et il en doit subir les conséquences.

“ Il en est des procédures pénales, criminelles comme civiles, que les objections ou exceptions préliminaires ou déclinatoires doivent être formulées et vidées avant de s'engager au mérite. On a parlé de certaines conversations ou entrevues avec Mr. Brown, procureur de la défenderesse, au sujet de l'assignation des témoins. Ce sont des propos ou conversations entre procureurs dont les tribunaux ne doivent pas prendre connaissance, lorsqu'ils ne sont suivis d'ententes ou de conventions formelles.

“ Je crois dans les circonstances, que le demandeur n'a droit de recouvrer de la défenderesse que la somme de \$50 de dommages répartis comme suit : \$40 pour honoraires de son procureur à raison de \$20 par jour, valeur prouvée par le témoin Cabana, pour deux jours, celui où la motion *to quash* a été présentée et celui où le jugement a été rendu sur cette motion, et \$10 pour frais de voyage et de dépenses du demandeur pour confier sa cause à son procureur et lui donner instruction.

“ Pour ces motifs, la cour condamne la défenderesse à payer au demandeur \$50, avec intérêts, et les dépens d'une action de cette classe.”

DAVIDSON, J., (*dissenting*) :—

The defendants took an appeal under the provisions of the Criminal Code from a conviction of a district magistrate. It was quashed for want of jurisdiction.

1869.
Beauchesne
v.
Town of
Scotstown.
Davidson, J.

Costs were not granted. By his present action plaintiff seeks to recover \$302.90, by way of damages and in recoupment of the expenses to which the proceedings subjected him. The judgment under review granted \$50. By an information laid before the district magistrate at Sherbrooke, plaintiff charged that defendants had failed to keep in repair a certain road within the limits of the town, "against the form of the statute in such case made and provided." After trial defendants were condemned to pay a fine of \$5 with costs, which amounted to \$50.85. Defendants gave notice of an appeal. The security bond and consequent proceedings followed the requirements of Cr. C. 879, 880. At the opening of the term both sides attended with their witnesses. Beauchesne's counsel moved that the appeal be quashed for want of jurisdiction, on the ground that the fine had been imposed under the provisions of a provincial statute. The presiding judge, desiring time to consider, took the evidence of the witnesses in attendance, so that the expense of recalling them, if need arose, might be avoided. A few days later judgment was rendered, whereby the Court held that it was without jurisdiction. The formal judgment makes no mention as to costs. According to the report of the case published in 2 Rev. de Jur. 572 and R. J. Q., 5 Q. B. 558, the reason was that "the Court being without jurisdiction can make no order as to costs." Plaintiff then entered the following action. He alleges that the appeal was without reasonable or probable cause, unlawful, vexatious and malicious, and that he is entitled to recover :—

Counsel fees four days	\$100.00
Fee on motion.....	20.00
Witnesses in Q. B.	126.20
Travelling expenses, time, &c.....	50.00
Subpœnas, &c	6.70
	\$302.90

Defendant pleads that no particular statute was named in the information ; that the summons served was indorsed

“nuisance ;” that the proceedings in relation to information and trial were had in accordance with the requirements of the sections of the Criminal Code relating to summary convictions ; that the appeal was taken in good faith and on advice of counsel ; that the witnesses were present by mutual arrangement ; that had plaintiff given notice of his motion, which he did not do, the expense of summoning witnesses would have been saved.

1889.
Beauchesne
v.
Town of
Scotstown.
Davidson, J.

An appeal does not lie from a conviction under a Provincial Statute.

Cr. C. 840 ;

Reg. Ex rel. Brown v. Robt. Simpson, 28 Ont. R. 231.

A court, even if without jurisdiction to hear an appeal, has power to grant costs. The Supreme Court does so constantly.

In *Great Northern Committee v. Inelt*, 2 Q. B. D. 284, the rulings in *Peacock v. Reg.*, 4 C. B. (N. S.), 264 ; 27 L. J. (C. P.), 224, and *Brown v. Shaw*, 1 Ex. D., 425, were denied.

Cockburn, C. J., said :—“ As he (the respondent) is “obliged to come here by the act of the appellants, he is “entitled to his costs. It is clear that, to some extent, “there is jurisdiction over the subject matter, for the Court “has jurisdiction to hear and determine whether the appeal “will lie or not. I am of opinion that under the circumstances, there is jurisdiction to give costs. So the rule “is made absolute with costs.”

Pringle v. Secretary of State for India, 40 Ch. D. 288 ; *Reg. v. Beale*, 11 Man. R., 448.

The Cr. C. 884, as amended by 57-58 V., ch. 57, empowers the Court, whether notice of appeal “has been properly given or not,” to order the payment of “such costs and “charges as are thought reasonable.”

See also Cr. C. 880.

Does a civil action now lie to recover the costs in the form of damages or otherwise ? When costs are awarded nothing beyond the sum taxed according to the rules of the Court which adjudicates upon the question, can be recovered ; if costs are expressly withheld by an adjudication

1889.
Beauchesne
v.
Town of
Sootstown.
Davidson, J.

in the particular case, none can be recoverable in any other Court. In the present case there was no actual adjudication against defendant's right to costs. We abide in this respect by the terms of the formal judgment. Possibly our conclusion would not be affected, even were it to be admitted that costs were omitted, through the belief which we consider erroneous, that they cannot be awarded when jurisdiction on the subject matter of the appeal is wanting. Plaintiff has right to be indemnified.

Mayne, Damages, p. 45, No. 24 ;

High on Extraordinary remedies, No. 182 ;

4 A. & E. Encyc., 329 ;

Pritchell v. Bolvey, 1 C. & M., 775 ;

R. v. Somers, 1 C. C. C., 46 ;

4 Carré et Chauveau, Pr. Civ., p. 660 ;

26 Dalloz, vo. Frais, No. 35.

Civil remedies for recovering costs arising out of criminal proceedings are, in some instances, specially provided by the Criminal Code, secs. 832, 833.

Up to this point the Court is unanimous. The judgment under revision condemned defendant to pay \$50. This amount is intended to and does quite generously cover the costs of presentation of the motion to quash with attendance and expenses in connection therewith.

Reg. v. St. Louis, 1 C. C. C., 141.

It is the intention of the majority of the Court to increase the condemnation to \$200 or over, which would cover the moving expenses of witnesses and other disbursements.

I feel convinced that the malicious and vexatary features with which the plaintiff would stamp the appeal, did not exist. It was taken in good faith and on the advice of counsel. The summons was indorsed "nuisance" which may be a criminal offence. Neither in summons nor information was there reference to the particular statute, breach of which was invoked. It was an arguable question whether an old Dominion Statute having reference to the repair of roads did not continue to exist. An understanding existed between counsel to have all witnesses

present at the first day of term. Their attendance was wholly unnecessary, and could have been avoided had plaintiff given notice that he proposed to move for the quashing of the appeal for want of jurisdiction. It is idle to say that the Court would not have fixed a future day for hearing had the motion instantly failed. It is the constant practice, when notice of appeal is returned to the assizes, to name another day for trial. In my belief the plaintiff was wholly to blame for the large outlays which he made, and I would not allow them. I would confirm the judgment.

1890.
—
Beauchesne
v.
Town of
Scotstown.
—
Davidson J.

JUDGMENT OF THE COURT OF REVIEW :—

“ Attendu qu’il y a erreur dans le dit jugement, l’infirmé et procédant à rendre le jugement qui aurait dû être rendu ;

“ Considérant qu’en portant en appel, à la cour criminelle, (banc de la Reine) le jugement rendu par Mr. le magistrat Vallée lorsque la dite cour du banc de la Reine n’avait pas juridiction pour entendre le dit appel, la dite corporation de la ville de Scotstown contractait l’obligation de payer au demandeur à titre d’indemnité tous les frais et dépens légitimement encourus par lui pour combattre le dit appel, et il est établi que ces frais et dépens consistent en ce qui suit, savoir :—

Honoraires de son avocat, pendant trois	
jours à \$20 par jour.....	\$ 60.00
Taxes de ses témoins.....	126.20
Signification de ses subpœnas.....	6.70
Ses propres dépenses de voyage etc.....	10.00

Ce qui forme une somme totale de..... \$202.90

“ Considérant, en outre, qu’en vertu du principe, que toute partie qui succombe dans un procès doit payer les frais, c’est à la défenderesse de payer ceux du dit appel, et comme la dite cour du banc de la Reine a refusé de prononcer sur iceux, vu son défaut de juridiction, il y a maintenant lieu de les accorder au demandeur actuel comme étant la partie qui a réussi dans le dit procès en appel ;

1899.
Beauchesne
v.
Town of
Scotstown.

“ Rejetant comme mal fondée la défense par laquelle la défenderesse nie toute responsabilité, et maintenant l'action, condamne la défenderesse à payer au demandeur la susdite somme de \$202.90, avec intérêt depuis l'assignation le 17 novembre 1896, et les dépens tant en première instance qu'en révision.”

Judgment modified, Davidson, J., *diss.*

L. C. Bélanger, Q. C., for plaintiff.

Brown & Macdonald, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 6 mars 1899.

Présent : LORANGER, J.

W. B. LAMBE, ÈS-QUAL., v. JOHN DEWHURST
& SON.

*Taxes sur les corporations commerciales—Compagnie étrangère
faisant affaires en la province de Québec, 59 Vic. (Qué.),
ch. 15.*

La compagnie John Dewhurst & Son fabrique du fil de coton en Angleterre, mais vend ses produits dans la Puissance du Canada, y comprise la province de Québec. Le nommé Ross, agent de manufactures étrangères, faisant affaires à Montréal, représente cette compagnie. Il tient un bureau à Montréal, comme agent de cette compagnie, dont le nom et ceux d'autres compagnies qu'il représente également sont inscrits sur sa porte. Le nom de la compagnie, John Dewhurst & Son, figure dans les annonces que Ross publie et dans les almanachs d'adresses de Montréal. Elle expédie à Montréal des marchandises que Ross vend pour elle à commission. Le bureau d'agence est tenu aux frais de Ross qui prend à ses charges tous les frais du commerce, y compris ceux d'assurance et de réclame, mais la vente se fait au profit de la compagnie.

Jugé : — Que cette compagnie tombe sous le coup de la loi imposant des taxes aux corporations commerciales (59 Vic., Qué., ch. 15), et que notamment elle est passible de l'amende imposée pour le défaut de transmettre au trésorier de la province l'état requis par cette loi. ⁽¹⁾

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur, en sa qualité de percepteur du revenu provincial pour le district de Montréal, se pour-

⁽¹⁾ Ce jugement a été confirmé par la cour de révision, Pagnuelo, Archibald, Langelier, JJ., le 5 juin 1899.—*Note de l'arrétiste.*

voit contre la défenderesse, corps politique et incorporé, ayant son siège d'affaires à Skipton en Angleterre, mais faisant affaires à Montréal, où se trouve son bureau principal pour la province de Québec, parce qu'elle a négligé de transmettre au trésorier de la dite province, avant le premier jour des mois de mai de 1896 et 1897 et depuis, un état détaillé indiquant son nom, sa nature, le chiffre de son capital versé, le nombre et la situation de ses bureaux et places d'affaires, agences, usines et ateliers ; et réclame l'amende de \$10 imposée en pareil cas pour chaque jour de contravention, limitant cependant sa demande à la somme de \$240 ;

“ Attendu que la défenderesse répond qu'en loi elle n'est passible que de l'amende encourue depuis le jour où la taxe imposée par le gouvernement est devenue exigible, savoir, depuis le 1er juillet des années 1896 et 1897, et non depuis le premier mai de chacune des dites années, et que les allégués de sa déclaration sont à cet égard insuffisants en loi, et la défenderesse oppose au fond une dénégation générale ;

“ Considérant que les allégués de la déclaration couvrent la période durant laquelle l'amende a été encourue et sont conformes au statut qui régit le cas (chapitre 15 de la 59e Victoria, Québec, article 1148 S.R.P.Q.) ; que si le demandeur avait réclaté toute l'amende encourue depuis le 1er juillet 1896 et 1897, la réclamation excéderait le montant de la poursuite, conséquemment la défenderesse est sans intérêt à se plaindre de l'insuffisance des allégués de la déclaration sous ce rapport ;

“ Considérant que le demandeur a prouvé, par le nommé George Douglas Ross, agent de manufactures étrangères faisant affaires à Montréal, qu'il représentait, aux époques mentionnées dans la déclaration, et représente encore la défenderesse, compagnie incorporée sous le nom de John Dewhurst & Son, laquelle fait le commerce de manufacturiers de fil de coton et vend sa marchandise dans toute la puissance du Canada, y comprise la province de Québec ; que le dit Ross tient un bureau d'affaires à Montréal, comme agent de la défenderesse, et que sur sa porte se trouvent les

1899.
—
Lambe
v.
Dewhurst
& Son.

1899.
—
Lambe
v.
Dewhurst
& Son.

noms de George D. Ross, avec celui de 'Dewhurst sewing cotton' et d'autres compagnies et sociétés représentées par lui ; que le nom de la défenderesse figure dans les annonces d'affaires qu'il (le dit Ross) fait publier en sa qualité d'agent ; qu'elle fait affaires à Montréal sous le nom de John Dewhurst & Son, malgré qu'elle se soit amalgamée dernièrement avec une autre compagnie en Angleterre en vertu d'arrangements particuliers ; que la défenderesse est mentionnée sous ce nom dans les almanachs d'adresses de la cité de Montréal pour les années 1896 et 1897 ; qu'elle expédie à Montréal des marchandises que le dit Ross vend à commission pour elle, et dont, lui, il rend compte ; que le bureau d'agence est tenu aux frais du dit Ross, qui prend à ses charges tous les frais du commerce, y compris les frais d'assurance et de réclame, mais la vente se fait au profit de la défenderesse et pour son avantage ;

" Considérant que la défenderesse a négligé de se soumettre, avant les premiers jours des mois de mai 1896 et 1897, aux dispositions de la loi qui oblige toute corporation et compagnie commerciale faisant affaires dans cette province en son nom ou par un agent, à transmettre, le ou avant le 1er mai de chaque année, un état détaillé indiquant, en vue de la perception de la taxe imposée par l'article 1143 de la 59e Victoria, chapitre 15, de Québec, son nom, la nature, le chiffre de son capital versé, le nombre et la situation de ses bureaux d'affaires et d'agence. (article 1148, S. R. P. Q.) ;

" Considérant que le demandeur a prouvé les allégués de sa déclaration et que la défenderesse n'a pas prouvé ceux de sa défense ;

" Considérant que la défense en droit est mal fondée, la renvoie ainsi que la défense au fond, et condamne la défenderesse à payer au demandeur à sa qualité la somme de \$240 et les dépens."

Weir & Hibbard, avocats du demandeur.

Busteed & Lane, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 14 février 1899.

Présent : TASCHEREAU, J.

CARROLL v. DROLET.

Vente d'immeuble à terme—Stipulation que le temps est de l'essence du contrat—Pacte comissoire—Résolution de la vente.—Art. 1536 C. C.

JUGÉ : — La stipulation, dans un acte de vente d'immeuble à terme, que "le temps est de l'essence de ce contrat", ne constitue pas un pacte comissoire et ne donne pas droit au vendeur de réclamer la résolution de la vente faute de paiement du prix au terme convenu.

JUGEMENT :—

"Attendu que l'action demande la résolution d'une vente faite sous seing privé, le 30 mai 1895, par feu Michael Carroll, père du présent demandeur, qui est son légataire, au défendeur, de l'immeuble étant le lot no 36 de la subdivision du lot officiel no 158 de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, district de Montréal; le demandeur alléguant que le prix de vente stipulé était de la somme de \$120, à compte de laquelle \$10 ont été payées comptant, et que la balance était payable par versements mensuels de \$3 jusqu'à paiement final, avec intérêt sur la dite balance à six par cent payable semi-annuellement, les dits versements mensuels devant commencer à six mois de la date du dit écrit; que le défendeur a pris possession du dit immeuble en vertu du dit écrit, et a opéré quelques versements, mais a négligé et refusé d'en opérer d'autres qui sont maintenant échus, et doit encore présentement, tant en capital qu'en intérêts, la somme de \$138.54 qu'il refuse de payer; qu'à la fin du dit écrit se trouvent les mots suivants: 'Le temps étant de l'essence de ce contrat', lesquels équivalent au pacte comissoire ou à la stipulation spéciale que vendeur pourra demander la résolution de la vente, faute par l'acquéreur d'en payer le prix; et le dit demandeur conclut comme suit: 'à ce que le dit contrat soit annulé à toutes

1899.
Carroll
v.
Drolet.

‘ fins que de droit, déclaré nul et non avenu entre les parties, et le demandeur déclaré seul et véritable propriétaire de ce terrain, le demandeur offrant de remettre au défendeur ce qu’il a reçu depuis la vente, selon la loi, si mieux n’aime le dit défendeur payer au demandeur la dite somme de \$138.54, avec intérêt et dépens dans tous les cas ’ ;

“ Attendu que le défendeur, par son plaidoyer, nie le pacte commissaire allégué par la demande, et, dans sa plaidoirie orale, a prétendu que les dits mots de l’écrit : ‘ le temps étant de l’essence de ce contrat ’ ne sont pas l’équivalent du dit pacte, et ne donnent pas ouverture au droit d’action du demandeur en résolution de la vente, en vertu de l’article 1536 du code civil ;

“ Considérant que le vendeur d’un immeuble ne peut demander la résolution de la vente, faute par l’acheteur d’en payer le prix, à moins d’une stipulation spéciale à cet effet (code civil, article 1536) ; qu’il est difficile d’attacher aux mots en question ‘ le temps étant de l’essence de ce contrat ’ le sens et la portée de la stipulation spéciale requise par la loi ; que les parties ont pu, par ces mots, vouloir simplement stipuler que le seul écoulement du temps pour accomplir l’obligation avait l’effet de constituer le débiteur en demeure, aux termes de l’article 1067 du dit code, et qu’il n’est pas à présumer que le débiteur ait voulu encourir une obligation plus lourde, et se lier par le pacte commissaire, qu’il était facile aux parties d’insérer dans leur acte, et qui ne s’y trouve pas ; qu’à tout événement, le contrat, dans le doute, doit s’interpréter contre celui qui a stipulé, et en faveur de celui qui a contracté l’obligation (code civil, article 1019) ;

“ Considérant que l’action est en résolution de la vente, et que si elle laisse au défendeur l’option de payer la somme qu’il doit au vendeur, aucune condamnation n’est demandée quant à ce paiement, et le tribunal n’est pas autorisé à prononcer telle condamnation, s’il refuse la résolution ;

“ Considérant que, dans l’espèce, le demandeur n’a pas droit à la résolution qu’il a demandée ;

“ Maintient la défense et renvoie l’action avec dépens contre le demandeur, réservant à ce dernier son recours en

réclamation de la balance du prix de vente qui peut lui être due.”

Cornellier, Plante & Chalifoux, avocats du demandeur.

Wilfrid Bessette, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

1899.
Carroll
Drolet.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 15 mars 1899.

Présent : LORANGER, J.

CLERMONT v. LA CITÉ DE MONTRÉAL.

Responsabilité—Vente illégale—Dommages.

La cité de Montréal, ayant fait saisir, pour la taxe de l'eau, les meubles du défendeur, ce dernier, le jour même de la saisie, alla payer le montant de son compte. Cependant, à cause d'une erreur dans l'entrée du paiement dans les livres de la défenderesse, l'huissier ne trouvant pas trace de ce paiement, donna les avis de vente et procéda à la vente le jour fixé. Le défendeur ne laissa pas son reçu à la maison pour qu'il pût être exhibé à l'huissier; mais ce dernier ayant découvert l'erreur et ayant offert au défendeur de lui faire remettre les meubles vendus, celui-ci refusa tout arrangement, disant que la défenderesse aurait à subir les conséquences de l'erreur qu'elle avait commise.

Jugé : — Que dans ces circonstances le demandeur n'avait pas droit à des dommages contre la défenderesse, mais pouvait seulement lui réclamer la valeur des meubles vendus.

JUGEMENT :—

“La cour, après avoir entendu les parties et leurs témoins au mérite, examiné la procédure et délibéré :

“Attendu que le demandeur se pourvoit contre la défenderesse en réclamation de dommages, alléguant que, le 24 août 1898, la défenderesse a fait saisir les meubles de son ménage pour le paiement de la taxe de l'eau de l'année précédente (1897), s'élevant à la somme de \$5.67; que le jour même après la saisie il a payé sa dette à la demanderesse, et, nonobstant le paiement, elle a procédé à l'exécution de la saisie et a fait vendre, le 7 septembre, son piano et quel-

¹ Ce jugement a été unanimement confirmé par la cour de révision, le 29 avril 1899, Tait, Tellier and Curran, JJ.—*Note de de l'arrétiste.*

1899.
—
Clermont
v.
Cité de
Montréal.

ques autres meubles, le tout valant une somme de \$300 ; et le demandeur réclame le remboursement de cette somme et des dommages au montant de \$100 ;

“ Attendu que la défenderesse admet le paiement fait avant la vente, et plaide que l’officier chargé du bref a agi de bonne foi et a été mis par le demandeur lui-même sous l’impression que la dette n’avait pas été payée ;

“ Considérant que le demandeur a payé le jour même de la saisie le montant qui lui était réclamé, mais que, par une erreur d’un employé de la défenderesse qui avait fait le compte du demandeur sur un blanc servant aux taxes de l’année courante, le paiement a été entré dans les livres dans la colonne des recettes de l’année 1898, au lieu de la colonne des arrérages ; que l’huissier chargé du bref d’exécution ne trouvant aucune trace du paiement de la créance portée au bref, a donné les avis de vente au cours ordinaire de la procédure et procédé à la vente ;

“ Considérant qu’il est prouvé que le demandeur a reçu cet avis de vente ; qu’il s’est enquis le matin même de la vente, auprès d’un huissier, sur ce qu’il avait à faire pour empêcher cette vente, et celui-ci lui conseilla de se rendre à son travail, ajoutant que l’officier chargé du bref ferait, avant de procéder, des recherches dans les livres de la défenderesse, afin de s’assurer si la dette n’avait pas été payée ;

“ Considérant que l’huissier a fait avant la vente les démarches d’usage et que la femme du demandeur a répondu qu’elle n’avait pas d’argent, son mari n’en ayant pas gagné depuis quinze jours ;

“ Considérant que le dit huissier a fait, immédiatement après la vente, dès que le demandeur lui eût fourni la preuve du paiement, des démarches pour remettre les choses dans le même état qu’avant la vente, offrant à l’adjudicataire le remboursement du prix d’adjudication ; que celui-ci entendu comme témoin déclare qu’il a référé le dit huissier au demandeur, ne voulant rien faire sans l’assentiment de ce dernier ; que de son côté le demandeur refusa toute entente, disant que la défenderesse avait commis une erreur et qu’elle aurait à en subir les conséquences ;

“Considérant que la vente des meubles du demandeur est illégale et que la défenderesse est en loi tenue d’en rembourser la valeur, mais, que sous les circonstances, sa responsabilité ne va pas au delà ;

1899.
—
Clermont
v.
Cité de
Montréal.

“Considérant que le demandeur a lui-même commis une erreur en ne tenant pas en disponibilité pour l’officier chargé du bref, après avoir reçu l’avis de vente, le reçu qu’il avait en sa possession et qu’il lui eût été facile de confier à sa femme ; qu’il aurait également pu se faire réintégrer dans la possession de ses meubles le jour même de la vente s’il y avait mis de la bonne volonté ; que s’il a par la suite éprouvé des dommages par la privation de ses meubles, il doit s’en imputer la faute, et au reste il n’a été privé que de l’usage du piano, l’adjudicataire des autres meubles, qui était en même temps le propriétaire du logis, les ayant laissés en sa possession ;

“Considérant que le dit piano n’était pas la propriété du demandeur, mais celle de la maison de commerce Lindsay, Nordheimer & Co., qui le lui avait loué pour le terme de quarante mois, ainsi que le constate le bail, exhibit no 3 du demandeur, et la copie de l’action pendante entre la dite maison de commerce et la défenderesse pour recouvrer la valeur du dit piano ; que le demandeur avait payé lors de la vente trois termes du dit bail, savoir la somme de \$12 ;

“Considérant que la valeur des autres meubles vendus est de \$19.50, formant en tout une somme de \$31.50 que la défenderesse est tenue de rembourser au demandeur ;

“Considérant que le demandeur a prouvé les allégués de sa déclaration jusqu’à concurrence de la dite somme de \$31.50 ;

“Condamne la défenderesse à payer au demandeur la dite somme de \$31.50, avec intérêt du jour de la signification du bref de sommation, et les frais d’une action de cette classe.”

E.-A. Poirier, avocat du demandeur.

Ethier & Archambault, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 22 mai 1899.

Présent : GILL, J.

DAME M.-L. LAMAIRE v. J.-B. FILIATRAULT, et
DAME JULIE DESJARDINS, opposante.

*Procédure—Vente judiciaire de meubles—Défaut de payer le
prix d'adjudication.*

JUGE : — L'adjudicataire à une vente judiciaire de meubles n'acquiert la propriété de ces meubles que par le paiement du prix de vente, et partant ne peut, en l'absence de ce paiement, se baser sur l'adjudication pour s'opposer à la vente des meubles qui lui avaient été adjugés.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu la plaidoirie contradictoire des avocats de l'opposante et du contestant sur le fond de l'opposition afin d'annuler produite par la dite Dame Desjardins à la saisie mobilière pratiquée sur le défendeur, son mari, examiné la procédure et la preuve et délibéré :

“ Attendu que l'opposante base son opposition sur le fait qu'elle serait propriétaire des meubles saisis pour les avoir achetés et payés à une vente judiciaire qui en fut faite le 6 octobre 1896, et que c'est uniquement sur cette vente que la contestation est liée ;

“ Attendu qu'il est constant que la dite opposante n'a jamais payé le prix de son adjudication de la dite vente judiciaire et qu'ainsi la dite vente a toujours été caduque, d'autant plus qu'une opposition afin de conserver par un créancier du saisi avait été émise aux mains de l'huissier exécutant ;

“ Considérant que l'opposante n'a jamais été propriétaire des meubles saisis, maintient la contestation du demandeur par reprise d'instance et renvoie l'opposition de la dite Dame Julie Desjardins avec dépens.”

Bastien, Bergeron & Cousineau, avocats du contestant.

Gouin, Lemieux & Décarie, avocats de l'opposante.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 22 juin 1899.

*Présent : MATHIEU, J.*THE MONTREAL PARK AND ISLAND RAILWAY
CO. v. THE TOWN OF ST. LOUIS.*Procédure—Défense en droit—Préjudice—Moyens de forme—
Art. 174, 192 C. P. C.*

JUGÉ : — 1. Le défendeur qui, au lieu d'inscrire en droit aux termes de l'article 192 C.P.C., produit une défense en droit dans la forme usitée sous l'ancien code de procédure civile, et inscrit ensuite sur cette défense en droit, régularise sa procédure, et le demandeur, qui n'en éprouve aucun préjudice, ne peut demander le rejet de la défense en droit.

2. Le principe énoncé par l'article 174 C. P. C., que le défendeur peut invoquer par exception à la forme, lorsqu'ils lui causent un préjudice, les moyens résultant des irrégularités dans le bref, la déclaration ou la signification,—s'applique, non seulement au bref, à la déclaration et à signification, mais aussi à toute autre pièce de procédure.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur la motion de la demanderesse, demandant le rejet de la défense en droit de la défenderesse, rend le jugement suivant :—

“ Le 1er juin courant, un bref d'injonction a été émis contre la défenderesse à la poursuite de la demanderesse. A ce bref et à l'ordonnance d'injonction la défenderesse a, le 14 juin courant, produit une réponse en droit dans la forme usité sous le code de procédure civile de 1867. Le 19 juin courant, la demanderesse a fait motion demandant le rejet de cette réponse en droit parce qu'elle n'est pas dans la forme indiquée par l'article 192 C. P. C. Le 15 juin courant, après la signification de la motion de la demanderesse, la défenderesse a inscrit sur le rôle de la cour de pratique pour lundi, le 19 juin courant, sur la défense en droit par elle produite ;

“ L'article 105 C. P. C. dit que dans chaque procédure il suffit d'énoncer avec concision, distinctement et de bonne

1899.
 —
 Montreal
 Park & Island
 Railway Co.
 v.
 Town of
 St. Louis.

foi, les faits et les conclusions, sans qu'il soit nécessaire d'employer une formule particulière; et l'article 174 dit que le défendeur peut invoquer par exception à la forme, lorsqu'ils lui causent un préjudice, les moyens résultant des irrégularités dans le bref, la déclaration ou la signification. Le principe émis dans l'article 174 est applicable, non seulement au bref, à la déclaration ou à la signification, mais à toutes autres pièces de procédure, et on doit décider que les irrégularités ne peuvent être invoquées que lorsqu'elles causent un préjudice;

" Dans l'espèce la défenderesse a régularisé sa procédure en produisant l'inscription requise par l'article 192 pour soumettre ses moyens de droit. Avec cette inscription produite par la défenderesse, la demanderesse n'éprouve aucun préjudice de la forme du plaidoyer soumis par la défenderesse ;

" La motion de la demanderesse, pour le rejet de la réponse en droit, est renvoyée, mais avec dépens contre la défenderesse."

Béique, Lafontaine & Turgeon, avocats de la demanderesse.

Bisaillon & Brossard, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

QUÉBEC, septembre 1899.

Coram ANDREWS, J.

GAGNON v. SIMARD.

Témoin—Quand une partie peut être taxée.

JUGES:—La loi permet aux parties de se faire entendre comme témoins, mais elles n'ont pas le droit d'être taxées. Cependant si l'une d'elle demande la remise de la cause parce qu'elle n'est pas prête, dans ce cas, l'autre aura droit d'être taxée comme un témoin ordinaire.

Montambault, Langelier & Vachon, proc. du demandeur.

Miller & Dorion, proc. de la défenderesse.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

TROIS-RIVIÈRES, 30 juin 1898.

Coram BOURGEOIS, J.

ROBICHAUD v. GENEST.

Vente—Livraison—Expulsion du vendeur—Responsabilité.

JUGÉ :—Le vendeur qui s'est obligé de livrer un immeuble immédiatement et qui néglige de le faire, a cependant un recours en dommages contre l'acquéreur qui l'expulse par force et violence.

Le demandeur se plaint de ce que les portes et châssis de la maison qu'il occupait ont été enlevés, et de ce que son ménage meubles, effets, linge, etc., ont été jetés hors de la dite maison par le défendeur aidé de deux autres personnes. Il réclame en conséquence la somme de cent cinquante piastres de dommages.

Le défendeur plaide que le 3 mai 1898, il a acquis du demandeur le lot de terre sur lequel la maison est construite ; qu'il était stipulé à l'acte de vente que le défendeur prendrait possession des biens vendus le jour même de la vente ; que cependant le demandeur bien que plusieurs fois requis de ce faire a toujours refusé de les livrer ; que le défendeur a, sans violence, enlevé deux châssis et mis certains meubles du demandeur hors de la dite maison, dont il a pris possession comme il avait droit de le faire.

L'action a été maintenue pour les raisons exprimées au jugement comme suit :

“ Considérant que le demandeur est marié et père de plusieurs enfants en bas âge ;

“ Considérant que le 20 mai dernier, le défendeur est en effet entré dans la maison du demandeur, en la paroisse de Ste-Anne du Sault, accompagné de trois personnes, et qu'après avoir requis le demandeur d'avoir à quitter la dite maison, le défendeur, malgré les défenses du demandeur, aidé de deux des personnes qui l'accompagnaient, a illégalement et sans droit, pris et enlevé les biens meubles et effets que le deman-

1898.
Robichaud
v.
Genest.

deur avait dans la dite maison, y compris son linge de corps et celui des membres de sa famille, ses lits, ustensiles et ce qui servait à sa nourriture comme à celle des membres de sa famille, et qu'il a là et alors jeté et fait jeter le tout hors de la dite maison;

" Considérant que le défendeur aidé de deux des trois personnes dont il s'était fait accompagner a là et alors ôté et enlevé les chassis et les portes de la maison du demandeur;

" Considérant que pour mieux effrayer le demandeur et sa famille, le défendeur s'était fait accompagner d'un huissier de cette cour et qu'il a là et alors représenté faussement au demandeur qu'il avait l'autorité d'agir comme il le faisait;

" Considérant qu'après avoir ainsi jeté hors de la dite maison les biens que le demandeur y avait, le défendeur s'en constitua le gardien, faisant défense au demandeur d'y toucher;

" Considérant que le demandeur a été ainsi, par le fait du défendeur, exposé, lui et les membres de sa famille, aux froids et aux mauvais temps ;

" Considérant que le demandeur et les membres de sa famille ont été, par le fait du défendeur, obligés durant plusieurs nuits, de coucher sur le plancher sans avoir rien pour les couvrir;

" Considérant que les biens et effets du demandeur ont été brisés par le défendeur lorsqu'il les a ainsi sortis de la dite maison et qu'ils ont subi des détériorations par le fait d'avoir été exposés aux mauvais temps ;

" Considérant que la conduite du défendeur a grandement froissé l'épouse du demandeur et l'a tellement effrayée et humiliée qu'elle en est malade depuis;

" Considérant que le défendeur n'avait aucun droit de prendre par violence possession du lot de terre que le demandeur lui avait vendu, mais que ce dernier croyait ne pas être tenu de lui livrer avant l'expiration d'une année à compter du trois mai dernier;

" Considérant que les actes de violence suscités du défendeur sont grandement répréhensibles et que le demandeur est bien fondé à se pourvoir contre lui devant cette cour, comme il l'a fait;

“ Considérant que le demandeur a fait preuve suffisante des allégations de sa demande, pour recouvrer du défendeur, à titre de dommages-intérêts, la somme de cinquante piastres et de plus les frais de l'action du demandeur telle qu'instituée;

“ Condamne le défendeur à payer au demandeur, pour les causes susdites, la somme de cinquante piastres courant avec intérêts de ce jour, et les dépens de la présente action telle que instituée.”

F. S. Tourigny, proc. du demandeur.

Grenier & Tessier, proc. du défendeur.

(L. P. G.)

1898.
Robichaud
v.
Genest.

COUR SUPÉRIEURE.

TROIS-RIVIÈRES, 16 novembre 1898.

Coram BOURGEOIS, J.

BARTHE v. GENEST.

Procédure—Péremption d'instance.

JUGÉ :—La signification d'une inscription à l'enquête lorsque la cause ne peut être inscrite que pour enquête et mérite, n'est pas une procédure utile, suffisante pour interrompre la péremption d'instance.

JUGEMENT :—

“ Considérant qu'il appert par le certificat du protonotaire de cette cour, annexé à la motion ou demande en déclaration de péremption, que le défendeur a fait signifier au demandeur, le 23 septembre dernier, que le dit jour, 23 septembre dernier, aucune procédure n'avait été faite en la présente cause depuis plus de trois ans;

“ Considérant qu'aucune procédure utile et valable n'a été faite en cette cause du 21 septembre 1895 à venir à la date de la signification de la dite demande en déclaration de péremption;

“ Considérant que le défendeur a contesté l'action du demandeur et que sa contestation a été produite le 28 juin 1895;

“ Considérant que le demandeur a bien, il est vrai, fait signifier au défendeur le 20 septembre dernier, une prétendue inscription à l'enquête, mais que la dite prétendue inscription n'était pas de sa part une procédure utile et valable, en autant

1898.
Barthe
v.
Genest.

que la présente cause avait été contestée et ne pouvait par conséquent être inscrite autrement que pour enquête et mérite;

“ Considérant que la signification que le demandeur a fait faire au défendeur de la dite prétendue inscription à l’enquête, n’a pas eu l’effet d’interrompre ni de couvrir la péremption de la présente cause;

“ Considérant que la dite prétendue inscription à l’enquête n’avait pas été produite au greffe de cette cour ni revêtue de timbres judiciaires lors de la signification de la dite demande en déclaration de péremption;

“ Déclare l’instance en cette cause éteinte et périmée, et condamne le demandeur aux dépens de l’instance.”

G. I. Barthe, procureur du demandeur.

N. L. Duplessis, procureur du défendeur.

(L. P. G.)

COUR SUPÉRIEURE.

TROIS-RIVIÈRES, 16 novembre 1898.

Coram BOURGEOIS, J.

FRIGON v. COSSETTE, & DUPONT, mis en cause.

Transport de créance—Considération.

JUGÉ :—Un transport de créance consenti pour soustraire un parent à une accusation criminelle est illégal et nul, bien que valable considération soit donnée pour partie de ce transport.

Le demandeur allègue que le 20 mai 1897, le défendeur lui a transporté, par écrit sous seing privé, pour valable considération, la somme de \$300, représentant six paiements restant dus par le mis en cause sur le prix de vente d’un immeuble; que le défendeur s’est alors obligé de consentir au demandeur, à demande, un transport authentique de la dite somme, mais qu’il refuse maintenant de ce faire.

En conséquence le demandeur demande que le défendeur soit condamné à lui consentir tel transport en forme authentique, et qu’à défaut de ce faire le demandeur soit, par jugement à intervenir, déclaré propriétaire de la dite somme et bien fondé à en recouvrer le montant.

Le défendeur plaide qu'il n'a pas librement consenti le transport allégué; que la signature qu'il a apposée au bas de l'écrit sous seing privé produit par le demandeur, lui a été arrachée par menaces, violence, et fausses représentations, et spécialement qu'il a signé cet écrit ou transport pour empêcher le demandeur d'intenter une poursuite criminelle pour vol contre T., son beau-frère, qui avait été à l'emploi du demandeur.

Et le défendeur cite à l'appui de sa défense *McFarlane & Dewey*, 15 L.C.J. 85, *The People's Bank of Halifax and Johnson*, 20 Can. S.C.R. 541.

L'action a été renvoyée par le jugement qui suit:

" Considérant que dans le cours des années 1895 et 1896, le nommé T. a été durant plusieurs mois à l'emploi du demandeur, d'abord comme serviteur et ensuite comme commis;

" Considérant qu'après que le dit T. eût laissé le service du demandeur, ce dernier s'est aperçu que le dit T. avait commis plusieurs vols et détournements à son préjudice;

" Considérant que vers le 18 mai 1897, le demandeur ayant appris que le défendeur redevait au dit T. sur le prix d'une propriété qu'il avait achetée de lui, savoir une propriété que le défendeur avait vendue ensuite au mis en cause, par acte du 20 avril 1897 est allé trouver le défendeur et lui a demandé de le rembourser à même ce qu'il devait à T. la valeur des objets que ce dernier lui avait volés et détournés;

" Considérant que le demandeur a là et alors représenté au défendeur que le dit T. avait commis des vols à son préjudice et que s'il n'en était pas indemnisé, il aurait recours aux tribunaux criminels;

" Considérant que le demandeur a, dans le même temps, suggéré au défendeur de lui faire transport à l'acquit du dit T. des trois cents piastres qui lui restaient dues par le mis en cause, ce que le défendeur a d'abord refusé de faire;

" Considérant que le 20 mai dernier, le demandeur a de nouveau rencontré le défendeur et lui a dit qu'il partait immédiatement pour Trois-Rivières, pour là, y adopter contre le dit T. les procédures que la loi mettait à sa disposition et pour faire émaner contre le dit T. un mandat de recherche;

1896.
Frigon
v.
Cossette.

1898.
Frigon
v.
Cossette.

“ Considérant que le défendeur ne devait rien au dit T. et qu’il a, le dit jour, 20 mai 1897, consenti à faire le dit transport et à signer le dit écrit sous la pression du demandeur, sans autre considération que la condition sous-entendue entre lui et le demandeur, que ce dernier n’instituerait aucune poursuite criminelle contre le dit T.;

“ Considérant qu’il résulte de la preuve que la convention intervenue entre le demandeur et le défendeur était une transaction illégale, dont la cause unique pour l’une des parties était d’empêcher la poursuite d’une félonie et de soustraire un voleur au châtement mérité;

“ Considérant que la convention intervenue entre le demandeur et le défendeur le 20 mai 1897 est illégale et doit être déclarée telle par cette cour;

“ Maintient les défenses du défendeur, dit et déclare que le transport fait par le défendeur au demandeur le 20 mai 1897 et l’écrit sous seing privé constatant le dit transport, sont nuls et illégaux, les déclare de fait nuls et illégaux et renvoie l’action du demandeur avec dépens.”

R. S. Cooke, procureur du demandeur.

N. L. Duplessis, procureur du défendeur.

(L. P. G.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 12 mai 1899.

Présent : LORANGER, J.

ROBERTS v. LA CITÉ DE MONTRÉAL.

Droit municipal — Construction d’égouts — Terrain dont certaines parties sont plus bas que le niveau de l’égout — Responsabilité.

Jugé :—Une corporation municipale, lorsqu’elle construit un système d’égouts dans un chemin public, n’est tenue de placer les égouts qu’à la profondeur requise pour la convenance générale des propriétés situées sur ce chemin. Et lorsque des terrains riverains se trouvent dans une position exceptionnelle, vu qu’à certains endroits leur niveau est plus bas que celui de l’égout, c’est aux propriétaires de ces terrains qu’il incombe de mettre leurs propriétés en position de profiter de la construction des égouts, la corporation n’étant pas tenue de pourvoir à ces cas exceptionnels.

JUGEMENT :—

1899.

Roberts
v.
Cité de
Montréal.

“ La cour, après avoir entendu les parties et leurs témoins au mérite et sur la motion du 7 avril 1899, produite par la défenderesse pour être admise à produire un plaidoyer supplémentaire, examiné la procédure et délibéré :

“ Attendu que le demandeur, propriétaire d'un immeuble de 760 pieds de front, sur l'avenue Papineau, sur 155 pieds de profondeur, qu'il a acheté en 1870, se pourvoit en dommages contre la défenderesse, et allègue que la défenderesse a fait construire, sur l'avenue Papineau en 1886 et 1887, un égout public, dont 330 pieds de front du dit terrain ne tirent aucun profit, sa surface à cet endroit étant à une profondeur variant de un pied et demi à quatre pieds et demi au dessous du dit égout; que lors de la construction de cet égout, le demandeur et ses voisins ont protesté contre les travaux; que son terrain était autrefois égouté par une décharge naturelle que la défenderesse a intercepté pour la construction de son égout, et que le demandeur se trouvant maintenant dans l'impossibilité d'égouter sa propriété, il en éprouve des dommages considérables; qu'il a perdu souvent l'occasion de vendre son terrain et a même reçu des offres de 35 centins, par pied, auxquelles les acheteurs n'ont pu donner suite, vu l'insuffisance du drainage; et le demandeur, alléguant que la partie de son immeuble non drainée ne vaut plus que dix centins par pied, réclame à titre de dommages la différence, soit vingt cinq centins par pied sur une superficie de 51,150 pieds, faisant en tout une somme de \$12,787.55, montant de l'action;

“ Attendu que la défenderesse plaide qu'en construisant l'égout en question elle a agi en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par sa charte et dans un but d'intérêt public; et que la construction a été faite suivant les règles de l'art, dans les conditions et d'après le système de canalisation suivi et appliqué dans toute la ville; que d'après les lois et règlements municipaux, l'insuffisance d'un égout à raison de sa dimension ou la différence de niveau qui pourrait exister dans un cas particulier entre un immeuble riverain et le canal d'égout, n'établit aucun lien de droit entre le plaignant et la cité, qui,

1899.
Roberts
v.
Cité de
Montréal.

dans ce cas, échappe à toute responsabilité; que si le terrain du demandeur n'est pas égouté par le canal que la défenderesse a construit, cela n'est pas dû au fait que ce canal n'a pas été placé à une profondeur suffisante, mais uniquement à des travaux que le demandeur lui-même a faits, en enlevant une quantité de terre considérable sur sa propriété pour l'exploitation d'une briqueterie, baissant ainsi le niveau de son terrain et le rendant inégal en plusieurs endroits;

" Attendu que plus tard, au cours de l'enquête, la défenderesse a été admise à plaider par *puis d'arrein continuance*, que, depuis l'institution de l'action, elle a mis le terrain du demandeur, à sa propre demande, en état convenable, l'élevant à un niveau suffisant pour lui permettre de s'égouter dans le dit canal, augmentant ainsi la valeur de cette propriété de vingt centins par pied;

" Considérant que le terrain est au pied du coteau, et que l'avenue Papineau a été originairement (1845) élevée à une hauteur variant de 12 à 15 pieds au dessus des parties basses du dit terrain; que l'égout a été posé dans cette avenue à une profondeur variant de 11 à 13 pieds et neuf pouces depuis son point de départ au sommet de ce coteau, jusqu'à son point de contact avec l'égout collecteur de la rue Lafontaine où il se déverse; de sorte que, vis-à-vis la partie basse du terrain du demandeur sur un front de 330 pieds, l'égout se trouvait à une hauteur de trois ou quatre pieds au dessus du niveau naturel de la propriété; et cet état de chose a duré jusqu'en 1897, époque à laquelle les travaux de remplissage ont été faits sur le dit terrain par la défenderesse avec le consentement du demandeur;

" Considérant qu'il est prouvé que le terrain du demandeur possède aujourd'hui le niveau voulu pour pouvoir s'égouter convenablement dans l'égout de la défenderesse, et que les travaux que la défenderesse a faits en ont augmenté la valeur d'au moins quinze centins par pied;

" Considérant que l'égout de la défenderesse a été construit en 1886 et 1887 par l'autorité compétente, conformément aux règlements de la cité, et que rien ne fait voir que le deman-

deur se soit objecté à cette construction; qu'il est vrai que le demandeur, entendu comme témoin, déclare qu'il a averti le président du comité des chemins, dès le commencement des travaux, que la profondeur de l'égout en face de sa propriété était insuffisante, et que celui-ci a promis de remédier au défaut, mais la défenderesse, elle-même n'a pas reçu les avis et mises en demeure voulues;

" Considérant que le rôle de cotisation pour la répartition du coût du dit égout a été préparé et publié en la manière voulue par la loi et les règlements qui régissent ce genre de travaux; qu'il a été homologué sans opposition ni objection de la part du demandeur; et que le coût du dit égout a été payé par les parties intéressées y compris le demandeur qui a payé sous jugement;

" Considérant que le dit égout a été construit suivant les règles et le système de canalisation adopté et appliqué par le département de la voirie; que les employés et officiers de la défenderesse l'ont placé à une profondeur suffisante, eu égard à la position particulière des lots de terre qu'il devait déservir et en rapport avec l'intérêt général; qu'il est vrai qu'une partie du terrain du demandeur ne recevait alors aucun avantage du dit égout, mais cela est dû au fait qu'à cet endroit le dit terrain n'était pas au même niveau que le reste de la propriété et des propriétés du voisinage; qu'il incombait au demandeur d'élever cette partie de son terrain pour la mettre en position de bénéficier des travaux de la défenderesse;

" Considérant qu'il est en preuve que le dit égout était suffisant pour la localité et n'aurait pu être construit autrement sans qu'il en coûtât plus cher aux autres propriétaires riverains, et cela sans profit et sans avantage additionnel pour eux; que la défenderesse ne pouvait pas, sans outrepasser ses pouvoirs, ordonner ou autoriser semblables dépenses;

" Considérant que c'est aux propriétaires riverains dont les terrains se trouvent dans une position exceptionnelle que revient l'obligation de mettre leur propriété en position de profiter de la construction des égouts, lorsqu'ils ont été construits à la profondeur usitée, et pour la convenance générale,

1929.
Roberts
v.
Cité de
Montréal.

1899.
 Roberts
 v.
 Cité de
 Montréal.

la défenderesse n'étant pas obligée de pourvoir aux cas exceptionnels;

"Considérant que le demandeur n'a pas prouvé les allégués essentiels de sa déclaration;

"Considérant que rien ne fait voir que le jugement rendu, le 30 septembre 1891, dans la cause, no 643, 'The City of Montreal v. William Roberts,' ait force de chose jugée sur le présent litige;

"Renvoie la motion de la défenderesse du 7 avril 1899, à l'effet d'être admise à produire une défense supplémentaire, avec dépens;

"Considérant que l'action est mal fondée, maintient la défense et renvoie la dite action avec dépens."

A. E. Merrill, avocat du demandeur.

Ethier & Archambault, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 31 mai 1899.

Présents : TASCHEREAU, MATHIEU, LAVERGNE, JJ.

DAME MARIE CAROLINE LARAMÉE ET VIR V. EMILIE COLLIN ET AL.

Vente — Garantie — Danger d'éviction — Titre du vendeur annulé sur action paulienne.

JUGÉ (infirmant le jugement de Ouimet, J., 14 C. S., p. 416) :—Celui qui a acquis de bonne foi un immeuble, alors qu'une action paulienne était pendante à l'effet d'annuler le titre de l'auteur du vendeur, dont le titre était également subséquent à l'institution de l'action, ne peut, lorsque l'action paulienne a été maintenue, demander l'annulation de la vente en alléguant crainte d'éviction, la révocation judiciaire de la vente faite en fraude des créanciers du vendeur n'affectant pas les droits des tiers de bonne foi, acquéreurs ou créanciers hypothécaires, même lorsque ces droits ont pris naissance pendant l'instance en révocation. *Barsalou v. The Royal Institution for the Advancement of Learning*, R. J. Q., 5 B. R., p. 383, suivi.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, en date du 28 mai 1898, Ouimet, J. Ce jugement qui est reproduit en ces rapports, 14 C.S., p. 416, a été infirmé par le jugement suivant :

“ Considérant que la révocation judiciaire d’une vente faite en fraude des créanciers du vendeur ne préjudicie pas aux droits des tiers de bonne foi, acquéreurs ou créanciers hypothécaires, lors même que ces droits ont pris naissance pendant l’instance en révocation (*Barsalou & The Royal Institution for the Advancement of Learning*, R.J.Q., 5 B.R., p. 383) ;

1879.
—
Laramée
v.
Collin.

“ Considérant que les défenderesses ont acquis l’immeuble en question en cette cause de bonne foi, pendant l’instance en révocation provoquée par le curateur à la faillite du nommé Ouimet, propriétaire originaire du dit immeuble; qu’elles l’ont ensuite vendu à la demanderesse pendant la dite instance, avec la garantie ordinaire contre tous troubles et empêchements ; que ni la cession de biens faite par Ouimet ni l’action paulienne instituée par le dit curateur n’apparaissent au bureau d’enregistrement lors de l’acquisition des défenderesses et lors de leur vente à la demanderesse, et que le jugement maintenant cette action paulienne n’a été enregistré que longtemps après;

“ Considérant que ni la demanderesse ni les défenderesses n’ont pu être affectées dans leurs droits par suite du dit jugement;

“ Considérant que la garantie à laquelle les défenderesses sont tenues à l’égard de la demanderesse ne les oblige qu’à la garantie de l’éviction de la totalité ou de partie de l’immeuble vendu, à raison de quelque acte de leur part ou de quelque droit enregistré existant au temps de la vente; que même la simple crainte d’éviction ne saurait justifier la rescision d’une vente, à moins que le vendeur n’ait réellement vendu la chose d’autrui; que dans l’espèce, il n’y a pas crainte d’éviction, et que, y en eût-il, l’action en rescision serait encore mal fondée, les défenderesses, lorsqu’elles ont vendu à la demanderesse, étant réellement les propriétaires du dit immeuble;

“ Considérant que l’action ne saurait être maintenue pour le seul motif qu’un tiers émettrait des prétentions sur l’immeuble vendu, surtout lorsqu’il appert que les défenderesses ont jusqu’ici accompli les obligations de leur garantie en faisant déclarer mal fondées par la cour les prétentions émises

1899.
Laramée
v.
Collin.

par le curateur à la faillite Ouimet, qui voulait faire déposer la demanderesse;

“ Considérant qu’il y a erreur dans le jugement qui a maintenu l’action de la demanderesse;

“ Renverse le dit jugement, maintient la défense des défenderesses, et renvoie l’action de la demanderesse, avec dépens contre elle, tant en première instance qu’en révision.”

Jugement infirmé.

C. Lebeuf, C.R., avocat de la demanderesse.

Robidoux & Robillard, avocats des défenderesses.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 29 mai 1899.

Présent : CHARLAND, J.

BÉDARD v. BACHAND ET AL.

Responsabilité — Huissier — Saisies réitérées en vertu d’un même bref — Procédure — Opposition.

JUGÉ :—1. L’huissier, porteur d’un bref d’exécution contre un débiteur, qui, au lieu de saisir une première fois tous les effets mobiliers qui se trouvaient à vue au domicile du saisi, n’en saisit qu’une partie, et qui, sur opposition du saisi et de son épouse, retourne chez le débiteur saisir une deuxième et une troisième fois des effets qu’il aurait pu comprendre dans la première saisie,—engage sa responsabilité civile à l’égard du saisi pour les dommages et les ennuis que ces saisies réitérées ont pu lui causer.

2. Il était, dans ces circonstances, du devoir de l’huissier, après la première saisie, de surseoir à ses procédures sur le bref d’exécution jusqu’à ce qu’il eût été adjugé sur les oppositions produites.

3. La partie pour laquelle l’huissier exploitait, malgré qu’elle ait ignoré que ces saisies réitérées eussent été pratiquées, sera condamnée conjointement et solidairement avec l’huissier à payer les dommages que le saisi a soufferts, si, par sa contestation de l’action en dommages, elle a approuvé les actes de l’huissier.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur allègue entr’autres choses :

“ Que jugement fut rendu contre le demandeur par la cour de circuit du district de Montréal, pour la somme de \$10.50, dans une cause dans laquelle Albert Brosseau était demandeur, portant le no 4134;

“ Que le 28 avril, par acte de notification en date du dit 28 avril 1898, devant Maître Perrault, notaire, l'épouse du demandeur actuel donna avis aux avocats du dit Brosseau que tous les meubles garnissant le domicile commun du demandeur et de son épouse étaient la propriété de cette dernière, indiquant en même temps un jugement de la cour supérieure confirmé en révision, dans une cause portant le no 2084, maintenant une opposition de l'épouse du dit demandeur actuel à propos de la propriété de tels meubles;

1899.
—
Bédard
v.
Bachand.

“ Que le 27 avril 1898 le dit Brosseau fit émaner un bref de saisie-exécution contre le dit Bédard, demandeur actuel, qui fut exécuté au domicile de ce dernier par le défendeur Bachand, huissier saisissant, le 29 août 1898;

“ Que deux oppositions furent signifiées au dit huissier, l'une par le défendeur s'opposant à la saisie de meubles insaisissables par la loi et l'autre par l'épouse du dit Bédard (demandeur), réclamant comme sa propriété tous les autres meubles saisis;

“ Que le dit huissier chargé du dit bref ne jugea pas à propos de le rapporter au greffe de la cour de circuit avec les oppositions qui lui avaient été signifiées, mais au contraire en vertu du même bref se rendit de nouveau au domicile du défendeur et y pratiqua une nouvelle saisie consistant en un gazelier de peu de valeur et qui se trouvait bien en vue au domicile du défendeur lors de la première saisie;

“ Que le défendeur produisit une opposition à l'encontre de cette nouvelle saisie et la fit signifier le 1er septembre 1898;

“ Qu'au lieu de rapporter le dit bref avec cette opposition le dit huissier, le 8 septembre 1898, en vertu du même bref de saisie, se transporta au domicile du dit Bédard et y pratiqua de nouveau une saisie consistant en jouets d'enfants d'une valeur insuffisante pour couvrir les frais de saisie; que ces objets se trouvaient bien en vue au domicile du dit Bédard lors de la première et de la deuxième saisie;

“ Que ces différentes saisies, notamment la deuxième et la troisième, sont illégales et vexatoires, pratiquées par malice, dans le but de causer au demandeur des ennuis, dommages et

1899.
Bédard
v.
Bachand.

humiliations pour lesquels le dit huissier et le défendeur Brosseau pour qui il agissait sont tous deux responsables;

“ Attendu que pour ces divers motifs le demandeur réclame \$199 de dommages des défendeurs conjointement et solidairement;

“ Attendu que le défendeur Bachand, huissier saisissant, a plaidé en substance qu’il a accompli son devoir dans les circonstances relatées en la déclaration; que les faits essentiels qui seraient de nature à engager sa responsabilité sont faux, et qu’il n’a causé aucun tort ou dommage au demandeur;

“ Attendu que le défendeur Brosseau plaide qu’il a contesté toutes les oppositions en question parce qu’elles sont mal fondées;

“ Que le défendeur Bachand a exercé légalement son mandat de faire exécuter le bref d’exécution en la cause en question;

“ Considérant que le défendeur Bachand, huissier chargé du bref d’exécution en cette instance, s’est rendu au domicile du demandeur actuel Bédard, et ce à trois reprises différentes, pour y opérer saisie des biens meubles et effets qui s’y trouvaient, et que rien, n’empêchait le dit huissier (défendeur) de faire une saisie entière et complète une première fois;

“ Considérant que le dit huissier (défendeur) a saisi par partie en différents temps et à différentes reprises les biens et effets au domicile du demandeur, au lieu de tout saisir ce qu’il y avait à vue (même les exemptions), pour permettre son opposition s’il y avait lieu de faire déterminer des droits des parties;

“ Considérant que les oppositions signifiées à l’encontre de la dite saisie dès l’abord opéraient sursis à la dite saisie et qu’il n’y avait pas lieu de saisir de nouveau par et en vertu du dit bref avant adjudication sur les dites oppositions;

“ Considérant que le dit défendeur (l’huissier) a procédé à une troisième saisie par et en vertu du dit bref d’exécution au dit domicile du demandeur et ce, sans donner aucune raison acceptable pour pareils procédés;

“ Considérant que dans les circonstances la troisième saisie

surtout, faite par le dit huissier, dénote parti pris de faire des procédés inutiles, de provoquer une accumulation de frais sans motifs, ou de causer peines et ennuis au demandeur et son épouse;

“ Considérant que la conduite de l’huissier est reprehensible;

“ Considérant que le défendeur Brosseau, pour qui l’huissier agissait, a lié contestation comme susdit avec le demandeur, et a dans sa dite contestation approuvé les actes du dit huissier bien qu’il n’en eût aucune connaissance dès le début;

“ Considérant que le demandeur a prouvé les allégués essentiels de sa déclaration et que les défendeurs n’ont pas justifié de la position par eux prise en leurs défenses respectives;

“ Considérant qu’il y a lieu dans l’espèce d’accorder des dommages dont les défendeurs sont tous deux responsables;

“ Condamne les dits défendeurs à payer conjointement et solidairement au demandeur la somme de \$20, et les frais d’une action de \$80, mettant à la charge des dits défendeurs les frais de sténographie.”

A. Mathieu, avocat du demandeur.

Bérard & Brodeur, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 22 mai 1899.

Présent : LORANGER, J.

LA VILLE DE LONGUEUIL v. LA CITÉ DE MONTREAL

Droit municipal—Chemin d’hiver entre la cité de Montréal et la ville de Longueuil.

Jugé :—La ville de Longueuil étant obligée, aux termes de sa charte, de faire ouvrir et entretenir pendant l’hiver un chemin sur le fleuve St. Laurent, pour communiquer avec la cité de Montréal, le coût devant en être supporté dans la proportion d’une moitié par la cité de Montréal, de trois huitièmes par le comté de Chambly, et d’un huitième par la ville de Longueuil,—a seule le droit de localiser ce chemin et d’en fixer le terminus en la cité de Montréal.

1899.
Bédard
v.
Baehand.

1893.

—
Ville de
Longueuil
v.
Cité de
Montréal.

JUDGMENT :—

“ Attendu que l'action a pour objet de contraindre la défenderesse à enlever les obstructions qu'elle a mises, au commencement de l'hiver dernier, à la circulation publique sur le chemin que la demanderesse a établi sur le fleuve St. Laurent, entre la rue Nicolet dans les limites de la cité de Montréal et la ville de Longueuil; la demanderesse concluant en outre à ce qu'il soit enjoint à la défenderesse de ne point la troubler dans l'établissement de la localisation de cette traverse et de lui laisser le libre usage de la dite rue Nicolet, comme terminus en la cité de Montréal;

“ Attendu que la défenderesse plaide qu'elle n'a rien fait qui ne soit strictement dans les limites de ses pouvoirs, la localisation du chemin d'hiver entre les deux municipalités, à son entrée dans la cité de Montréal, lui appartenant; que la demanderesse a changé sans raison, à son insu et sans l'avoir consultée, le terminus qui se trouvait autrefois à la rue Désery, pour le placer, au préjudice des contribuables de Montréal, dans un endroit où l'accès de la rive est à la fois moins sûr pour le public et moins avantageux pour le commerce des environs, et la défenderesse était justifiable de fermer le dit chemin et d'exiger que l'ancienne traverse soit maintenue;

“ Considérant que la demanderesse est obligée par sa charte (44, 45 Vict., ch. 75, sec. 239) de faire ouvrir et entretenir pendant l'hiver un chemin sur le fleuve St. Laurent, pour communiquer avec la ville de Montréal, le coût devant en être supporté dans la proportion d'une moitié par la cité, de trois huitièmes par le comté de Chambly et d'un huitième par la ville de Longueuil;

“ Considérant que l'établissement de ce chemin est un ouvrage d'utilité publique et intéresse au même degré les deux municipalités de Montréal et de la ville de Longueuil; que la défenderesse qui, par le droit commun, serait tenue d'en faire et entretenir la moitié, se trouve, en vertu de la charte de la défenderesse, exemptée de cette charge, dont le fardeau retombe en entier sur la demanderesse seule, avec toutes les obligations et les responsabilités qu'elle comporte au point de vue de la sûreté et du confort du public; ce qui implique néces-

sairement que la localisation du chemin et son entretien doivent être sous son contrôle exclusif;

“ Considérant que les abords de la rive nord du fleuve St. Laurent aux endroits mentionnés dans la déclaration, devenant chaque année plus difficiles et plus dangereux, en raison des ouvertures que produisent dans la glace les eaux chaudes des égouts qui s’y déversent et des manufactures qui les bordent, la défenderesse a dû déplacer le terminus du chemin qui se trouvait originairement à l’endroit connu sous le nom de traverse de Longueuil pour le placer à la rue Désery, où il demeura pendant un certain nombre d’années, et que, durant le mois de décembre dernier, les mêmes inconvénients et les mêmes dangers existant, la demanderesse a de nouveau déplacé le terminus du chemin pour le mettre à la rue Nicolet, où l’atterrissage se fait plus facilement et sans danger, en même temps que la traverse y est de plus longue durée, les courants étant éloignés de la rive par les quais que l’on y a construits et en dessous desquels l’abordage se fait;

“ Considérant que l’abord de la rue Désery nécessitait chaque année des travaux dispendieux pour obvier aux inconvénients et au danger résultant de ces ouvertures près de la rive; que l’an dernier (1897-1898) la défenderesse a dû construire à la rue Désery un pont dont le coût a été de \$500, tant pour le prix de construction que pour son entretien et les réparations qu’il a nécessitées, la glace s’étant rompue dans deux circonstances sous la pression du dit pont, au grand danger des voyageurs;

“ Considérant que les dangers et les inconvénients sont évités à l’endroit que la demanderesse a choisi pour établir son chemin dans les limites de la cité de Montréal et que la demanderesse a exercé sagement, dans ce choix, la discrétion que la loi lui reconnaît dans l’accomplissement de ses obligations et de ses devoirs envers le public;

“ Considérant que la demanderesse a prouvé les allégués de sa déclaration, et que la défenderesse n’a point prouvé ceux de sa défense;

“ Renvoie la défense et maintient l’action et condamne la

1899.
—
Ville de
Longueuil
v.
Cité de
Montréal.

défenderesse à enlever les obstructions qu'elle a posées à la circulation du public sur la rue Nicolet, au point du contact du dit chemin avec la rive dans les limites de la cité, et de laisser à la demanderesse le libre usage de la dite rue Nicolet pour l'atterrissage du chemin, enjoint de plus à la dite défenderesse de ne pas troubler la dite demanderesse dans l'établissement et la localisation du chemin et de son terminus, dans la cité de Montréal, le tout avec dépens."

Jodoin & Jodoin, avocats de la demanderesse.

Ethier & Archambault, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 29 juin 1895.

Présent : JETTÉ, J.

THOMAS v. SMITH & LA BANQUE NATIONALE, T.S.

Banque—Dépôt—Billet escompté par le dépositaire—Compensation.

Le défendeur était dépositaire dans la banque tierce-saisie, et y avait escompté un billet qui n'avait pas été payé sur échéance. La banque chargea ce billet au compte du défendeur, et celui-ci retira le montant exact de la différence restée à son crédit.

JUGÉ :—Qu'il y avait eu compensation entre le dépôt fait par le défendeur et le montant qu'il devait à la banque pour le billet en question.

JUGEMENT :—

" Attendu que Thomas, créancier par jugement du défendeur Smith, faisant affaires sous la raison sociale de 'The Queen Medicine Co.' a, par saisie du 17 novembre 1893, fait arrêter les sommes que la Banque Nationale pouvait avoir en sa possession appartenant à son débiteur, mais que la banque ayant déclaré n'avoir aucune somme de deniers appartenant au dit Smith, le demandeur a contesté cette déclaration, soutenant que, le 8 février 1893, Smith avait en dépôt, au comptoir de la banque tiers-saisie, une somme de \$198.37; que le 10 du même mois le défendeur aurait tiré sur ce dépôt par un

chèque pour la somme de \$131.50, à l'ordre d'un nommé Bonneville, transporté ensuite par celui-ci à Burroughs, puis au demandeur, et que ce chèque présenté à la banque aurait été injustement refusé et protesté en conséquence; et demandant qu'il soit déclaré que la tiers-saisie doit au défendeur la dite somme de \$198.37 et qu'il lui soit enjoint de la payer au demandeur pour autant sur sa créance;

1895.
Thomas
V.
Smith.

“ Attendu que la tiers-saisie nie que, lors de la présentation du chèque sus-mentionné, elle fût dépositaire de \$198.37, et ajoute qu'elle n'avait alors que \$66.87, appartenant au défendeur, la balance de \$131.50 se trouvant absorbée, par un billet dû par le défendeur et échu depuis quelque temps et chargé le dit jour, 8 février 1893, au dit défendeur, suivant l'usage ordinaire, et que subséquemment cette balance de \$66.87 a été retirée par le dit défendeur, en sorte qu'elle ne lui doit rien comme elle l'a déclaré;

“ Attendu qu'il est établi en preuve que la banque tiers-saisie était en effet créancière du défendeur, le dit jour, 8 février 1893, au chiffre de \$131.50, pour un billet endossé par le défendeur et régulièrement protesté, et que ce billet a été alors chargé, suivant le cours régulier des affaires, au débit du dit défendeur, dans les livres de la banque, et que cette charge a été ensuite approuvée et ratifiée par le défendeur qui a tiré pour le montant exact de la balance restée à son crédit, savoir: \$66.87;

“ Attendu que la dite banque était en droit de charger ce billet au débit du compte du défendeur; qu'il s'est opéré dès lors compensation pour autant entre la banque et son déposant, en sorte que la somme au crédit de ce dernier s'est immédiatement trouvée réduite à celle de \$66.87 sus-mentionnée;

“ Attendu en conséquence que lors de la présentation subséquente du chèque du demandeur la banque n'avait pas de fonds suffisants pour payer, et qu'elle était justifiable de refuser de l'accepter;

“ Attendu que dans ces circonstances la contestation par le demandeur de la déclaration de la tiers-saisie ne saurait être accueillie;

1895
Thoma
v.
Smith

“ Renvoie la dite contestation du demandeur et maintient la déclaration de la banque tiers-saisie, avec dépens contre le demandeur.”

Burroughs & Burroughs, avocats du demandeur.

Fortin & Laurendeau, avocats de la tierce saisie.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 octobre 1897.

Présents : GILL, TELLIER, DOHERTY, JJ.

MOISE ROCHON v. HELEN S. HUDSON. (¹)

Droit municipal—Cotisation spéciale pour la construction d'un égout—A quelle date est-elle censée imposée? Echange—Garantie.

Le 4 mai 1894, le demandeur et la défenderesse firent un échange de propriétés et s'obligèrent réciproquement “to pay all taxes and assessments for which the said properties may be liable from and after the “1st day of April last (1894).” Avant l'échange, en septembre 1893, la cité de Montréal avait décidé de construire un égout dans l'avenue Woodstock—où se trouvait la propriété reçue par la défenderesse en échange—le coût de l'égout devant être supporté par les propriétés riveraines de la dite avenue. L'égout fut construit au mois d'octobre 1893 et, le 7 mai 1894, le rôle de cotisation spéciale en répartissant le coût entre les propriétaires de l'avenue Woodstock, fut signé et déposé au bureau du trésorier de la cité pour perception. Le nom du demandeur fut entré à ce rôle comme contribuable et il dut payer la taxe qui lui était ainsi imposée. Sur poursuite dirigée par le demandeur contre la défenderesse réclamant le remboursement de ce qu'il avait payé à la cité de Montréal :—

JUGÉ (infirmant, Doherty, J., *dissentiente*, le jugement de DeLorimier, J., 9 C. S., p. 300) :—Que, malgré que le rôle de cotisation n'eût été signé que le 7 mai 1894, la propriété en question se trouvait, dès avant le 1er avril précédent, affectée et hypothéquée au paiement du coût de l'égout, et le demandeur seul devait supporter la taxe spéciale qui lui avait été imposée.

Inscription en révision, d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, DeLorimier, J., en date du 27 avril 1896, reproduit en ces rapports, 9 C.S., p. 300.

(¹) Dans le rapport du jugement de la cour supérieure le nom de la défenderesse est indiqué erronément comme *Hudon*.—*Note de l'arrétiste.*

DOHERTY, J., *dissentiens* :—

The parties to this cause, on the 4th May, 1894, exchanged two properties. The deed of exchange contained a clause binding the parties reciprocally “to pay all taxes and assessments for which the said properties may be liable from and after the first day of April last (1894). The property acquired under the deed by defendant was situate on the corner of St. Antoine Street and Woodstock Avenue.

In September, 1893, the corporation of the city resolved to construct a drain in said avenue, at the cost of the proprietors of property fronting thereon. In October of said year, this drain was constructed. On the 7th May, 1894, the assessment roll distributing the cost thereof between the proprietors liable therefor was completed. On that roll the name of plaintiff figured as proprietor of the property in question, and he was assessed as such for \$144. Upon a threat of execution by the city, he paid the assessment under protest, taking subrogation in the city's rights. He now seeks to recover the amount so paid from defendant, claiming that under the clause above recited of the deed and by law the latter was bound to pay said assessment.

Defendant contests on the ground that the resolution to make the drain having been passed and the drain constructed prior to her acquisition of the property and to the 1st April, 1894, the liability to pay the same existed prior to the last-mentioned date, and she in consequence had not assumed and was not under the terms of the deed or by law bound to pay it.

The Court of first instance maintained the demand of plaintiff, holding that the liability for the assessment came into existence only on the completion of the roll on the 7th May, 1894, and that defendant was therefore bound to pay it, not only because by the terms of her deed she had undertaken to do so, but because at *common* law and in the absence of the clause, the liability was one affecting the property which did not exist at the time of the sale, and was therefore not covered by the vendor's or exchanger's warranty.

I am to confirm, but on the first ground only. The assess-

1897.

Rochon
v.
Hudson.
Doherty, J.

1897.
Rochon
v.
Hudson.
Doherty, J.

ment, as an assessment, came into existence only on the 7th May, 1894, and only from that date was the property liable for it. The property could not prior to that date be liable for an assessment, which as yet did not exist. This assessment therefore was, I think, covered by the terms of the deed, and in virtue of her undertaking in her deed defendant was rightly held to pay it.

I cannot, however, accept the holding that had she not so bound herself to pay all assessments for which the property might be liable, after the date mentioned in the deed, this particular liability would not have been covered by the vendor's warranty. I agree with the majority of this Court that it would have been.

The assessment as an assessment it is true did not exist at the time of the exchange, but the liability to be assessed and the right of the city to collect by means of an assessment the proportion of the cost of the drain, certainly did then exist. This right existed in favor of the city as an absolutely acquired right. The drain had been constructed, and it had been resolved that the proprietors of the properties fronting on the street should pay for it. There remained only for the city to enforce its right, and proceedings to enforce it against plaintiff and to acquire a hypothecary right upon the property by means of an assessment must have been actually pending when the exchange took place. It seems to me then that the right existed certainly at least in the germ, which Pothier (*Vente*, 86) declares to be sufficient to make such a right come within those covered by the warranty by law imposed upon the vendor. Did the judgment in this case, in my opinion, turn upon the decision of this question, I think it would not be difficult to distinguish this case from the case of *Windsor Hotel Co. v. Cross*, where the *right* to make the assessment there in question resulted from a law enacted after the transfer of the property, and the other cases referred to as establishing that the liability for an assessment not yet made is not covered by the vendor's warranty. It is not necessary, in the view I take of the case, to do so here, as defendant, by the clause of the

deed above recited, has expressly undertaken the payment of this assessment, and waived any right which she might otherwise have had to exact from plaintiff that he warrant her against it. The question whether the liability in question would have been covered by the legal warranty does not, in consequence, really call for decision. I desire, however, to point out that though I would confirm the judgment *a quo*, I do not adopt the *considérants* of the Court of first instance, holding that this liability would not, in the absence of the clause in question, have been covered by the vendor's warranty. I would confirm, but am alone in my opinion.

1897.
Roehon
v.
Hudson.
Doherty, J.

Les motifs de la majorité du tribunal sont indiqués au jugement qui suit :—

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ Attendu qu’il y a erreur dans le jugement soumis à révision, infirme le dit jugement et procédant à rendre le jugement que la dite cour aurait dû rendre;

“ Attendu que le demandeur, par son action, réclame \$152.80, de la défenderesse pour autant qu’il a payé à la cité de Montréal pour la part afférante au lot de terre no 11-1639, quartier St. Antoine, Montréal, pour le coût de la construction d’un égout sur la rue Woodstock, la cotisation étant au nom du demandeur, parce qu’il était propriétaire de l’immeuble lorsque les travaux furent faits et portés au rôle comme tel, le dit demandeur alléguant qu’il a depuis échangé le dit terrain avec la défenderesse, et que cette dernière se serait, par le contrat d’échange, acte devant maître Marler, N.P., obligée de payer le coût du dit égout par une clause en ces termes ‘to pay all taxes and assessments for which the said properties may be liable from and after the first day of April last (1894)’;

“ Considérant que s’il est vrai de dire que la répartition fixant le montant prélevable sur la dite propriété n’a été préparée qu’après le 1er avril 1894, il n’est pas moins vrai que la dite propriété était, avant cette dite date, affectée et hypothéquée au paiement du dit égout construit avant cette époque,

1897.
Rochon
v.
Hudson.

en vertu d'un décret de l'autorité municipale constituant dès lors la charge ou obligation sur la dite propriété de payer le dit égout;

" Considérant en conséquence que la dite taxe ou imposition n'étant pas postérieure au 1er avril 1894, ne saurait être à la charge de la défenderesse;

" Déboute le demandeur de son action avec dépens tant en première instance qu'en révision.

" L'honorable juge Doherty est dissident."

Jugement infirmé, Doherty, J., *dissentiente*.

Beauchamp & Bruchési, avocats du demandeur.

Weir & Hibbard, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 March, 1899.

Coram PAGNUELO, J.

ROSENBLOOM ET AL. V. THE GRAND TRUNK RAILWAY CO.

Responsibility of railway company for goods destroyed in transit—Value of goods—Payment of freight—Responsibility of railway company for value of goods where the consignors are depositaries—Art. 1808, C.C.—Salvage—Liability of railway company for goods destroyed by rats.

HELD :—1. The value at the place of destination of goods destroyed in a railway accident, is presumed to include the freight on the goods, and where a railway company is condemned to pay the value of the goods destroyed, the freight will be deducted from the amount of the value at place of destination.

2. The consignors, though not the owners, have a right of action against the railway company for the value of personal effects and wearing apparel destroyed in a railway accident, when the same are destroyed through the company's negligence, the consignors being responsible as depositaries to the owners for the value of such wearing apparel and effects. C. C., Art. 1808.

3. Where effects salvaged are allowed by the consignors to remain in the company defendant's possession, and are partially destroyed by rats, the company will not be held liable for such destruction where it is not proved that the loss occurred through the fault or negligence of the defendant.

JUDGMENT :—

“Whereas the plaintiffs claim from the defendants \$6,066.30 as the value of goods and merchandise shipped on board the defendants’ cars at Cornwall for Sherbrooke, on the 28th April, 1898, and destroyed in a wreck of the train owing to the fault and negligence of the company defendant and its employees, and whereas the defendants admit the loss of a part of the goods owing to an accident, but deny the amount claimed ;

“ Considering that the goods shipped by plaintiffs on said occasion have been proved to be of the value of \$6,066.30 at Sherbrooke, the place of destination, which implies the payment of freight on the same, including \$91.80 for wearing apparel and personal effects of plaintiff Rosenbloom, and \$84.40 for personal effects of M. Vineberg, husband of the female plaintiff, towards whom the plaintiffs are responsible for the same, as depositaries thereof ;

“ But whereas it is proved that the salvage amounted to \$520, which the plaintiffs have illegally refused to take possession of, and such goods have been stored since the accident in the defendants’ shed at Sherbrooke, at the plaintiffs’ risk, and are there at their disposal, and although some have been proved to have been damaged by rats in said freight shed, it is not proved that it was through the neglect or fault of the defendants ;

“ Deducting said amount of \$520 from the plaintiffs’ claim of \$6,066.30 ;

“ Doth condemn the company defendant to pay to plaintiffs the sum of \$5,546.30, with interest from 13th July last (1898), date of service of process, and costs.”

S. W. Jacobs, for plaintiffs.

H. B. Brown, Q.C., counsel.

A. E. Beckett, for defendants.

E. Lafleur, counsel.

(J. K.)

1899.

Rosenbloom
v.
G. T. Ry. Co.

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 20 mai 1899.

Présent : MATHIEU, J.

MACADAM v. THOMPSON.

Procédure—Motion de péremption—Déclaration de décès du demandeur—Reprise d'instance—Art. 269 C. P. C.

JUGÉ :—Lorsque, sur signification d'une motion de péremption d'instance, mais avant que cette motion soit prise en délibéré, les procureurs du demandeur produisent une déclaration du décès de ce dernier, il ne peut être adjugé sur la motion pour péremption avant que les représentants du demandeur aient été mis en cause.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu le défendeur par ses avocats sur sa motion demandant que la présente instance soit déclarée périmée, rend le jugement suivant :

“ Le demandeur a poursuivi le défendeur le 17 décembre 1894. Depuis le 7 novembre 1895, la poursuite paraît avoir été discontinuée. Le 20 avril dernier le défendeur a fait signifier aux procureurs du demandeur une motion pour péremption d'instance, qui a été présentée le 21 avril dernier. Le 22 avril dernier, les procureurs du demandeur ont produit une déclaration du décès du demandeur. La motion pour péremption n'a été prise en délibéré que le 24 avril dernier, de sorte qu'elle n'était pas en délibéré lorsque la déclaration du décès du demandeur a été produite. Par l'article 269 C.P.C. dans les affaires qui ne sont pas en état, toute procédure faite postérieurement à la notification de la mort de l'une des parties est nulle, et l'instance est suspendue jusqu'à ce qu'elle soit reprise par les intéressés ou que ces derniers aient été appelés en cause. Il ne peut être adjugé sur cette motion pour péremption avant que les représentants du demandeur aient été mis en cause. Le délibéré est déchargé.”

Hutchinson & Oughtred, avocats du demandeur.

Lafleur & McDougall, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 6 juin 1899.

Présent: MATHIEU, J.

LAVOIE v. JEFFREY.

Procédure — Quo warranto — Affidavit reçu devant un officier incompetent — Exception à la forme — Art. 980, 988 C. P. C.

Jugé:—Un affidavit accompagnant une requête pour bref de *Quo warranto* est nul lorsqu'il est reçu devant un officier incompetent—dans l'espèce, un député-greffier de la cour de circuit—et rend nul le bref lui-même, et le défendeur peut invoquer cette nullité par voie d'exception à la forme.

“La cour, parties ouïes par leurs avocats respectifs, sur l'exception à la forme produite par le défendeur en la présente cause, après avoir examiné la procédure et avoir délibéré, rend le jugement suivant:

“L'requérant a demandé l'émission d'un bref sous les dispositions de l'article 987 et suivants C.P.C., parce que le défendeur exercerait illégalement la charge de conseiller local de la municipalité du village de Lorimier. L'affidavit affirmant la vérité des faits allégués dans l'information, requis par les articles 980 et 988 C.P.C., paraît avoir été reçu par un député greffier de la cour de circuit.

“Le défendeur a fait une exception à la forme alléguant que cet affidavit n'a pas été reçu par une personne autorisée à le recevoir et à le certifier.

“Les articles 980 et 988 disent que le bref d'assignation contre une personne, pour usurpation de charge publique, ne peut être émis sans l'autorisation du juge, accordée sur présentation d'une information libellée contenant des conclusions applicables à la contravention, et accompagnée d'un affidavit affirmant la vérité des faits allégués dans l'information;

“Il est vrai que l'affidavit requis par ces articles est pour justifier le juge de donner son autorisation pour l'émission du bref, et que le juge qui autorise l'émission du bref doit seul

1899.
Lavoie
v.
Jeffrey.

apprécier la suffisance de cet affidavit; mais si l'affidavit est absolument nul pour avoir été reçu devant une personne incompetent, comme dans le cas actuel, à recevoir les affidavits devant servir en la cour supérieure, il nous paraît qu'il y a lieu dans ce cas à l'exception à la forme;

"L'exception à la forme du défendeur est maintenue et le bref déclaré irrégulier, et l'action du demandeur renvoyée avec dépens, sauf à se pourvoir."

Tancrède Pagnuelo, avocat du demandeur.

Charbonneau & Pelletier, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 14 juin 1899.

Présent: MATHIEU, J.

DAME MARY E. BOND, interdite, & GEORGE BARRY,
curateur, & JOHN MARTIN BOND, requérant.

*Procédure—Inscription en droit—Exception à la forme—
Requête pour révision d'une sentence d'interdiction
prononcée par le protonotaire.*

JUGÉ:—On ne peut, par inscription en droit, prétendre qu'une requête demandant la révision d'une sentence d'interdiction prononcée par le protonotaire est mal fondée, parce que le requérant aurait dû se pourvoir par bref de sommation et non pas par requête, un tel moyen étant un moyen de forme et ne pouvant être opposée que par exception à la forme.

JUGEMENT :—

"La cour, parties ouïes sur l'inscription en droit du curateur George Barry, demandant le rejet de la requête de John M. Bond pour révision de l'ordre du protonotaire prononçant l'interdiction de Dame Mary E. Bond, après avoir délibéré, rend le jugement suivant :

"Le 6 mai dernier, le requérant, John Martin Bond, a présenté une requête demandant la révision d'un ordre du protonotaire de cette cour, en date du 11 avril dernier, pronon-

çant l'interdiction de Dame Mary E. Bond, et nommant George Barry, curateur.

1899
Bond
&
Barry

“ Le 12 mai dernier, le curateur Barry a produit une inscription en droit, demandant le rejet de cette requête, comme mal fondée en droit, parce que, dit-il, le requérant ne peut pas procéder par une simple requête, mais qu'il devait procéder par une poursuite ordinaire.

“ La prétention du curateur est que la procédure du requérant est irrégulière parce que, dit-il, il aurait dû procéder par une assignation avec un bref ordinaire, et qu'il ne pouvait procéder par une simple requête, comme il l'a fait. C'est un moyen de forme que le défendeur allègue dans son inscription en droit. L'inscription en droit est un plaidoyer au fond et le curateur l'admet en demandant le rejet de la requête comme mal fondée en droit. La demande du requérant ne serait pas mal fondée en droit parce qu'au lieu de la présenter par bref et l'assignation ordinaire, il l'a présentée par une simple requête.

“ Pour ces raisons, l'inscription en droit du curateur est renvoyée avec dépens.”

Macmaster & Maclellan, avocats du requérant.

Dunlop, Lyman & MacPherson, avocats du curateur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 24 juin 1899.

Présent : MATHIEU, J.

DAME MARY E. BOND, interdite, & GEORGE BARRY, curateur, & JOHN MARTIN BOND, requérant.

Interdiction—Demande de révision de la sentence prononcée par le protonotaire—Preuve.

JUGÉ : Sur demande de révision d'une sentence d'interdiction prononcée par le protonotaire, le tribunal peut entendre d'autres témoins que ceux qui ont été interrogés devant le protonotaire.

1899.

Bond
&
Barry.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur la motion du requérant demandant l’émission d’une commission rogatoire aux fins de la preuve qu’il veut faire des allégations de sa requête en révision de la sentence d’interdiction de la dite Mary E. Bond, prononcée par le protonotaire de cette cour; et après avoir examiné la procédure et les pièces produites et délibéré; rend le jugement suivant:

“ Le requérant, John Martin Bond, allègue dans sa requête que, le 10 avril dernier, George Barry, gentilhomme de la cité de Montréal, a présenté une requête au protonotaire de cette cour dans le district de Montréal, demandant l’interdiction de Mary E. Bond de la cité de Toronto, dans la province d’Ontario, veuve de feu Laughlan McFarlane, pour cause d’aliénation mentale; que sur cette requête un ordonnance fut rendue par un des députés protonotaires de cette cour pour la réunion du conseil de famille le 11 avril dernier, et qu’à cette dernière date une réunion du conseil de famille fut en effet tenue devant le dit député protonotaire qui prononça l’interdiction de la dite Mary E. Bond, pour aliénation mentale, et nomma le dit George Barry son curateur; que la dite requête était irrégulière en autant qu’il n’apparaissait pas dans cette requête que le requérant Barry avait le droit de demander l’interdiction de la dite Mary E. Bond, n’étant pas allégué qu’il lui était parent ou allié en aucune manière; qu’il fut faussement allégué dans la dite requête que la dite Mary E. Bond était de la cité et du district de Montréal, tandis que de fait elle avait son domicile dans la cité de Toronto dans la province d’Ontario, comme le savait bien Barry, et qu’elle n’était que temporairement en visite chez sa soeur dans la cité de Montréal depuis le mois de décembre dernier et qu’elle n’avait pas l’intention d’y demeurer d’une manière permanente; que la dite Mary E. Bond n’a jamais eu son domicile dans la cité et le district de Montréal, et que le protonotaire ou le député protonotaire n’avaient pas juridiction pour prononcer son interdiction et lui nommer un curateur; que les actes de folie allégués dans la requête n’ont pas été prouvés suivant la loi;

que le dit George Barry tente maintenant de prendre possession des biens de la dite Mary E. Bond, en vertu de sa nomination comme curateur ; que le dit George Barry n'est pas une personne convenable et qualifiée à être nommée curateur et à représenter les intérêts de la dite Mary E. Bond, et que si le protonotaire avait juridiction pour faire cette nomination, elle a, dans tous les cas, été faite d'une manière imprévoyante ; que le requérant John Martin Bond est le frère aîné de la dite Mary E. Bond, dont il a été l'agent et le gérant d'affaires depuis plusieurs années et dont il offre de prendre soin au cas où la dite ordonnance serait annulée, et il conclut à ce que la dite ordonnance du 11 avril dernier, prononçant l'interdiction de la dite Mary E. Bond, et nommant le dit George Barry, curateur, soit révisée par cette cour et déclarée nulle.

1899.
—
Bond
&
Barry.

“ George Barry, le curateur, conteste cette requête. Il dit que l'interdiction n'a pas été prononcée seulement sur l'avis du conseil de famille mais sur la preuve des faits allégués dans sa requête en interdiction ; qu'il est le beau-frère de la dite Mary E. Bond ainsi que cela a été constaté par un des affidavits produits au soutien de sa requête en interdiction ; que la dite Mary E. Bond avait son domicile dans la cité et le district de Montréal, où elle résidait chez le requérant Barry et son épouse Margaret M. Bond, la soeur de la dite Mary E. Bond, que le requérant Bond prend des conclusions contradictoires demandant d'un côté la révision de l'ordonnance d'interdiction, sans dire comment cette ordonnance doit être révisée, et d'un autre côté demandant la nullité de cette ordonnance. Le 19 mai dernier le requérant John Martin Bond fit motion demandant la nomination d'une commission rogatoire pour examiner les témoins à Toronto.

“ Le curateur Barry s'oppose à cette motion. Il dit que la révision demandée par Bond est celle prévue par l'article 332 C.C., et que cette révision doit être faite sur le dossier tel que formé devant le député protonotaire, et que cette cour ne peut entendre des témoins qui n'auraient pas été entendus par le député protonotaire et juger la cause sur une autre preuve que celle sur laquelle le député protonotaire l'a décidée.

1899.
—
Bond
&
Barry.

“ L'article 332 C.C. dit que si l'interdiction est prononcée hors de cour elle est sujette à révision par le tribunal sur requête de la partie elle même ou de quelqu'un de ses parents.

“ La révision qui est demandée par John Martin Bond nous paraît être celle autorisée par cet article; et il nous paraît que sur cette révision le tribunal peut recevoir une preuve à l'appui des allégations de la requête, surtout lorsque le requérant qui demande la révision n'était pas présent au conseil de famille et lorsque cette demande de révision est basée sur des faits qui n'apparaissent pas au dossier. Il nous paraît qu'on peut appliquer à cette révision les règles des chapitres 56, 57 et 59 du code de procédure civile, quant aux allégations et à la preuve de ces allégations;

“ La commission rogatoire demandée pour examiner les témoins dans la cité de Toronto pour les fins de la requête est autorisée, rapportable le dix-septième jour de juillet prochain, les dépens suivant le sort de la contestation.”

Macmaster & MacIennan, avocats du requérant.

Dunlop, Lyman & MacPherson, avocats du curateur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 22 juin 1899.

Présent: MATHIEU, J.

CHENIER v. McMARTIN ET AL. & McMARTIN ET AL.,
opposants.

Procédure—Praticien—Avis.

JUGÉ:—Un praticien nommé pour procéder à la liquidation d'une communauté de biens, ainsi qu'à la liquidation de la succession de l'un des époux et à la constatation des droits respectifs de ses héritiers et au compte mutuel qu'ils se doivent, doit donner avis aux parties intéressées avant de procéder, et l'omission d'un tel avis est une cause de nullité de son rapport.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur la motion des défendeurs, Louis Archambault, Herménégilde

alias James Archambault et Marie Archambault, demandant le rejet du rapport de praticien en cette cause, rend le jugement suivant:

1899
Chenier
v.
McMartin

“ Par une ordonnance en date du 22 mai 1899, cette cour a nommé maître Joseph Augustin Odilon Labadie, notaire public de la cité de Montréal, praticien en cette cause, pour procéder sans délai, après avoir observé les formalités légales, à la liquidation de la communauté de biens qui a existé entre Nellie McMartin et feu Joseph Archambault, ainsi qu'à la liquidation de la succession de ce dernier, et à la constatation des droits respectifs des défendeurs et au compte mutuel que doivent se rendre le demandeur et les défendeurs au sujet du dit immeuble.

“ Le 12 juin courant le dit praticien a produit son rapport et, le 20 juin courant, les défendeurs, Louis Archambault, Herménégilde *alias* James Archambault et Marie Archambault, épouse de Jacques Chauvin, ont fait une motion demandant le rejet de ce rapport pour entr'autres raisons parce qu'ils n'ont pas eu d'avis de comparaître devant le praticien pour y soutenir leurs droits.

“ Il nous paraît que le praticien ne pouvait procéder à la liquidation de la communauté de biens qui a existé entre Nellie McMartin et feu Joseph Archambault, ainsi qu'à la liquidation de la succession de ce dernier et à la constatation des droits respectifs des défendeurs et au compte mutuel que doivent se rendre le demandeur et les défendeurs au sujet du dit immeuble sans donner avis aux parties intéressées;

“ La motion des défendeurs sus-nommés, Louis Archambault, Herménégilde *alias* James Archambault et Marie Archambault, épouse de Jacques Chauvin, est maintenue et le dit rapport du praticien est déclaré irrégulier, avec dépens.”

Wilfrid Mercier, avocat du demandeur.

Dandurand, Brodeur & Boyer, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 27 juin 1899.

Présent : LEMIEUX, J.

DUROCHER v. DUROCHER.

*Procédure—Requête civile—Découverte de pièces décisives
après un jugement de la cour suprême—Délai pour se
pourvoir.*

Le demandeur revendiquait contre son père, le défendeur, les cinq-douzièmes d'un immeuble qu'il disait dépendre de la succession de sa mère, mais, faute de preuve du droit de propriété de sa mère, et le défendeur ayant juré qu'il avait eu l'immeuble de certaines gens pour le garder en payant les taxes, son action fut finalement renvoyée par jugement de la cour suprême, le 1er mai 1897. Le 11 mai 1897 le demandeur découvrit deux actes : 1o. une vente du 25 novembre 1867, par laquelle sa mère avait acquis l'immeuble en question, le défendeur ayant signé à l'acte pour autoriser sa dite épouse; 2o. un procès-verbal d'experts en date du 30 mars 1868, en vertu duquel un privilège de constructeur avait été enregistré sur cet immeuble contre la mère du demandeur. Le défendeur se pourvut contre le jugement de la cour suprême par une requête civile qui devait être présentée à un juge de la cour supérieure le 25 octobre 1897, mais qui fut continuée à plus tard par suite d'un consentement entre les procureurs. La requête fut présentée le 3 novembre, mais, le juge ayant accordé un délai au défendeur pour répondre par écrit, elle ne fut reçue que le 3 décembre 1897.

JUGÉ : 1. Que la découverte de ces documents jointe au fait que le défendeur, qui devait les connaître, avait juré faux en affirmant qu'il avait lui-même acquis l'immeuble, donnait ouverture à la requête civile et entraînait la rétractation du jugement de la cour suprême.

2. Que la réception par le juge de la requête civile remontant à la date de la présentation de cette requête, celle-ci n'avait pas été faite tardivement.

JUGEMENT :—

“ Attendu que Louis *alias* Wilfrid Durocher demande la révocation d'un jugement final rendu en cette cause, le 1er mai 1897, par la cour suprême du Canada, confirmant celui de la cour du banc de la Reine de cette province, lequel avait renversé le jugement de la cour supérieure, siégeant en révision à Montréal, qui avait renversé le jugement de la cour supérieure;

“ Attendu que par son action le demandeur se pourvoyait contre le défendeur, qui est son père, en recouvrement des

cinq-douzièmes indivis d'un immeuble portant le no 22 du cadastre du quartier St. Louis de la cité de Montréal, alléguant que le dit immeuble était la propriété exclusive de sa mère, Dame Alphonsine Brunet, épouse séparée de biens du défendeur, laquelle est décédée en décembre 1874, laissant trois enfants qui lui ont succédé, chacun, pour quatre-douzièmes indivis, le demandeur, un des enfants, ayant hérité dans cette proportion, et ayant ensuite recueilli en outre, par le décès de sa sœur, un autre douzième du dit immeuble, formant en tout la part réclamée, le demandeur alléguant en outre que le défendeur s'est emparé illégalement du dit immeuble et en a détenu la propriété, refusant de reconnaître le droit que réclame le demandeur;

“ Attendu que la dite action a été renvoyée par le susdit jugement final;

“ Attendu que par sa présente requête civile le dit demandeur demande la rétractation du dit jugement, parce qu'il aurait appris, connu et découvert, depuis, l'existence de certaines pièces ou documents qu'il ignorait, mais que le défendeur connaissait et devait connaître, et aussi parce que le dit jugement aurait été prononcé par suite du dol et de la mauvaise foi du défendeur;

“ Attendu que le dit demandeur requérant soutient que les dits documents établissent clairement et sans ambiguïté le droit du requérant à la propriété du dit immeuble et que les dits documents sont :

“ 10. Un acte de vente passé à Montréal, devant Bédard, notaire, le 25 novembre 1867, par lequel un nommé Hypolite Roy avait vendu à la dite Dame Alphonsine Brunet, épouse du défendeur et mère du requérant, l'immeuble dont il est question en cette cause, et portant le no 22 du cadastre du quartier St. Louis, dans la cité de Montréal, et que le dit défendeur aurait comparu au dit acte de vente et l'aurait signé pour autoriser son épouse aux fins d'icelui et qu'il l'a signé de sa propre signature ' Louis Durocher;'

“ 20. Un certain procès-verbal d'experts nommés par la cour supérieure de ce district, en date du 30 mars 1868, par

1899.
Durocher
v.
Durocher.

1899.
—
Durocher
v.
Durocher

lequel Dame Mallette aurait enregistré sur le dit immeuble une hypothèque de \$1,000, pour sûreté de paiement de certains travaux de construction que la dite Alphonsine Brunet l'avait chargée de faire, et ce au vu et au su et du consentement du défendeur;

“ Attendu qu'il est allégué en la dite requête civile que le défendeur avait sciemment et de propos délibéré juré fausement comme témoin, entendu lors de l'instruction de la susdite cause, en disant qu'il avait eu, pour le loyer, le dit immeuble, de certains agents qui se disaient de Donagona, et qu'il y avait de cela plus de trente-huit années, et qu'il l'avait ainsi pris pour le garder, et payer les taxes de la manière suivante :

“ ‘Q. M. Durocher, vous prétendez être le propriétaire de ‘cette propriété qui est désignée comme étant le no 22 du ‘plan et du livre de renvoi officiel du quartier St. Louis, sur ‘la rue Craig?

“ ‘R. C'est à moi, je n'ai rien, si je n'ai pas cela, je n'ai ni ‘bras ni tête.

“ ‘Q. En vertu de quel titre avez vous acquis cette ‘propriété?

“ ‘R. Je l'ai acquise pour la garder en payant les taxes, ‘comme ça m'a été conseillé, j'avais loué celà, il y a au delà ‘de trente ans, 37 ou 38 ans, des agents qui se disaient de ‘Donagona.

“ ‘Q. Vous n'avez jamais acheté la propriété?

“ ‘R. Non, je né l'ai pas achetée;'

“ Attendu que le dit requérant allègue que les dites déclarations fausses faites par le défendeur, lors de son dit témoignage, dans lequel il a déclaré et a prétendu être propriétaire du dit immeuble contrairement au susdit acte qu'il connaissait et aussi d'autres déclarations fausses énumérées, dans la dite requête, avaient influencé et déterminé en grande partie le jugement final rendu en cette cause;

“ Attendu que le défendeur a plaidé à la dite requête qu'il s'était écoulé plus de six mois depuis que les demandeurs et ses avocats avaient eu connaissance et avait été notifiés du jugement de la cour suprême renvoyant définitivement la

présente action et des prétendus documents et des autres moyens qui sont allégués à l'appui de telle requête civile; que les dits documents n'avaient pas été retenus par le fait du défendeur ni par suite de circonstances de force majeure; que le demandeur et ses avocats, en usant de diligence raisonnable, auraient pu découvrir ces documents en temps utile et qu'il n'allègue pas le contraire; que le dit document était enregistré régulièrement, depuis bien longtemps avant l'institution de l'action; que les dits documents ne sont pas décisifs et que quand même ils auraient été découverts en temps utile, ils n'auraient pas affecté le résultat de la présente action; que le demandeur n'avait pas fait diligence raisonnable, aussitôt après la découverte des dits documents; que le requérant n'allègue pas qu'il y ait eu dol personnel du défendeur; que le défendeur ne s'était pas parjuré, l'eût-il fait, en disant la vérité, il n'aurait pas changé le résultat de la cause; que le procès-verbal d'experts allégué dans la requête civile, s'il existe, n'a jamais été connu du défendeur; qu'il nie que le dit procès-verbal ait été fait et que la vente alléguée par Hypolite Roy à la mère du demandeur ait eu lieu; que si la dite vente a eu lieu, c'est une vente en faveur du défendeur qui a été subséquemment modifiée, sans le consentement du défendeur, de manière à substituer le nom de la mère du demandeur à celui du défendeur comme acquéreur;

“ Considérant qu'il apparaît par le dit acte de vente du 25 novembre 1867, produit à l'appui de la requête civile, que la dite Dame Alphonsine Brunet, épouse séparée de biens du défendeur, était la vraie et unique propriétaire de l'immeuble cité en l'action et réclamé par le requérant; que le défendeur a comparu au dit acte pour assister et autoriser son épouse et qu'il a signé de sa signature 'Louis Durocher' le dit acte;

“ Considérant que le défendeur connaissait, devait connaître et est présumé avoir connu le dit acte lors de la défense faite par lui en la dite cause, dans laquelle il a prétendu être le propriétaire du dit immeuble, et notamment lors du témoignage qu'il a rendu dans la dite cause;

“ Considérant que le défendeur a juré sciemment et faussement et sachant qu'il jurait faux, en déclarant que le dit im-

1899.
—
Durocher
v.
Durocher.

1899.
Durocher
v.
Durocher.

meuble était sa propriété et lui appartenait pour l'avoir acquis de personnages dont il ne peut donner le nom et dont l'existence est douteuse;

“ Considérant que dans son témoignage le défendeur a dissimulé l'existence du dit acte qu'il connaissait;

“ Considérant que les circonstances auraient dû rappeler au souvenir du défendeur l'existence du dit acte;

“ Considérant que les déclarations fausses dans le dit témoignage du dit défendeur ont été faites dans le but d'affirmer son prétendu droit à la propriété et ont été de nature à tromper et à égarer la justice, et que le dit témoignage est le complément d'une série de fraudes, de tromperies et de machinations faites et adoptées par le défendeur pour s'emparer du dit immeuble et le spolier, au détriment de son fils, le demandeur, tel que ci-après démontré;

“ Considérant que le défendeur paraît s'être prévalu d'un prétendu testament de son épouse, en date du 11 novembre 1874, lui léguant la propriété absolue de tous les biens qu'elle laissait et notamment du dit immeuble, mais que sur contestation du testament comme faux et fabriqué, le défendeur fut forcé de renoncer et d'abandonner toute prétention en vertu d'icelui;

“ Considérant que subséquemment, par un acte en date du 27 février 1889, le défendeur, qui avait été tuteur du demandeur, avait fait reconnaître à celui-ci qu'il lui avait rendu compte de son administration, à sa satisfaction, et se serait en même temps fait consentir par le demandeur une vente de tous ses droits dans la succession de sa mère et notamment dans le dit immeuble no 22, et que, par jugement du 19 mars 1894, ces titres entre le défendeur et le demandeur ont été annulés et le demandeur remis dans tous ses droits comme avant le dit acte;

“ Considérant que le dit testament faux et le dit acte de vente, qui ont tous deux été annulés, ont été des tentatives du défendeur pour s'approprier le dit immeuble; que le caractère de fraude dont était entaché le dit testament et le dit acte de vente, ressort maintenant davantage et est plus apparent par la production du dit acte de vente de Roy à la mère du de-

mandeur, et que ce caractère frauduleux n'aurait pas échappé à l'attention des tribunaux, si le dit acte de vente avait été produit dans la dite cause et avait été déclaré par le défendeur;

1899.
—
Durocher
v.
Durocher.

“ Considérant que les circonstances nouvelles dévoilées par la dite requête civile laisse planer un doute de culpabilité contre le défendeur au sujet du testament, vu qu'il en a demandé lui-même le *probate*;

“ Considérant que le dit témoignage du défendeur constitue un dol personnel qui a eu pour conséquence de tromper les tribunaux et de surprendre leur bonne foi;

“ Considérant que la fraude et la mauvaise foi du défendeur deviennent plus apparentes par le fait, qu'après la production du dit acte de vente de Roy à la mère du demandeur; il a, par l'entremise de ses agents, vu que le défendeur est maintenant en pays étrangers, demandé la permission de s'inscrire en faux contre le dit acte; que telle permission lui a été accordée, en faisant un dépôt de \$100, mais que subséquemment, ne s'étant pas prévalu de cette permission, il a été déchu du droit de faire la dite inscription, et que de plus il a plaidé, sans l'avoir prouvé, que la dite propriété avait été acquise non pas par sa femme, mais par lui, et que c'était par erreur que l'acte comportait des énonciations au contraire;

“ Considérant que cette dernière prétention de sa part démontre que, lors de la dite action, il connaissait l'existence du dit acte puisque maintenant il s'appuie sur icelui pour prétendre qu'il avait acquis la dite propriété du dit immeuble;

“ Considérant qu'il y a eu parmi les nombreux juges des différents tribunaux qui ont été appelés à se prononcer dans la cause, beaucoup de divergence d'opinion, sur les droits respectifs des parties, mais que telles divergences d'opinion n'auraient pas eu lieu sans la fraude et le dol du défendeur, sa dissimulation du dit titre et aussi son faux témoignage;

“ Considérant qu'il y a lieu à l'ouverture de la requête civile;

“ Considérant que le dit acte de Roy à la mère du demandeur est décisif des droits de propriété du demandeur dans le dit immeuble;

1899.
Durocher
v.
Durocher.

“ Considérant que, tant par les faits, documents, pièces et preuve produits à l'appui de la dite requête, que par ceux prouvés sur la dite action, le demandeur a prouvé et établi qu'il était propriétaire des cinq-douzièmes indivis de l'immeuble no 22 du cadastre du quartier St. Louis de la ville de Montréal;

“ Considérant que les défenses tant sur l'action que sur la dite requête civile sont mal fondées;

“ Considérant que la dite requête civile qui devait être présentée à un juge de cette cour, le 25 octobre, 1897, ne l'a pas été, par suite du consentement entre les procureurs des parties, à l'effet de la présenter plus tard, et que définitivement elle a été présentée, le 3 novembre 1897, à un juge, qui par suite de la demande de délai du défendeur pour répondre à la dite requête, ne l'a acceptée que le 3 décembre 1897;

“ Considérant que la date de la dite adjudication ou acceptation de la dite requête par le dit juge, remonte à la date de la présentation de la dite requête et que, partant, cette dite requête a été présentée dans les délais voulus par la loi, vu que la connaissance de l'existence du dit acte de Roy à la mère du demandeur n'est parvenue au demandeur que le 11 mai 1897;

“ Considérant qu'il y a lieu de prononcer tant sur les faits de la dite action que sur la présente requête;

“ Pour ces motifs, la cour maintient la dite requête civile, rétracte et rescinde le dit jugement final rendu sur le mérite de l'action en cette cause par la cour suprême du Canada;

“ Et déclare et adjuge que le dit demandeur est le propriétaire des cinq-douzièmes indivis de l'immeuble no 22 sur le cadastre du quartier St. Louis dans la cité de Montréal, et le défendeur est condamné à laisser au demandeur la possession et revenus des cinq-douzièmes indivis du dit immeuble, le tout avec frais tant du premier jugement que de la présente requête civile.”⁽¹⁾

Robidoux, Chênevert & Robillard, avocats du demandeur.

Geoffrion, Geoffrion & Roy, avocats du défendeur-requérant.

(P. B. M.)

⁽¹⁾ Le défendeur a inscrit cette cause en révision.—*Note de l'arrétiste.*

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 29 June, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

THE ROYAL ELECTRIC CO. v. DAVIS ET AL.

Accounts, Re-opening of—Delay.

HELD :—Where accounts (for electric lighting) have been rendered by the plaintiff during a period of over fourteen months, during which time the defendant would have had at least two opportunities to abandon the contract rather than pay increased rates for the future, the plaintiff is not entitled to re-open the accounts on the ground that a wrong principle had been followed by him, in calculating the meter readings.

JUDGMENT :—

“ Seeing plaintiffs allege that in a series of accounts for electric lighting plaintiffs by inadvertence and error charged less than they were entitled to have, and that the total of said undercharges amounts to \$1384.35, which they are entitled to recover ;

“ Seeing defendants plead that there was no error; that the accounts as rendered were in accordance with contract and were closed up to the 25th of December, 1897; that defendants before action and for the sake of peace tendered \$423.40, which tender is renewed with the plea, and is more than sufficient to cover any lawful indebtedness;

“ Considering that by contract between the parties, dated 29th August, 1895, defendants agreed to take and use for a term of twelve months, 175 or more incandescent lamps, the installation of which was to be at their expense; the electric company was to furnish its own meter at a rental of 25c. per month, and said contract further stipulated as follows :—

‘ Said lights to be supplied by meter, and we hereby agree
‘ to pay for the same at three-fourths of a cent per ampere
‘ hour, the bill to be rendered monthly, which we agree to pay
‘ upon the 15th of each and every month for the preceding
‘ month’s lighting at the company’s office in this city, ...
‘ Should the meter cease to register through any defect in its

1899.
—
Royal
Electric Co.
v.
Davis.

‘ manufacture or break in its mechanism, the Royal Electric Company reserves the right to charge for such period of non-registry at the same rate as that at which the meter was registering at the time of such break or interruption;’

“ Considering that from the beginning of said contract up to the 25th of December, 1897, the accounts rendered (and paid) stated the last and current readings of the meter and multiplied the difference by three-fourths of a cent, and that the result, plus 25 cents for rent of meter, represented the true monthly charges;

“ Considering that on the 1st of February, 1898, defendants were notified that a wrong principle had been followed in calculating the meter readings; that the ampere hour readings ought, in all past accounts, to have been and in all future accounts would be doubled before being multiplied by the price;

“ Considering that defendants refused to re-open past settlements, but in order to avoid litigation, and in view of the fact that but a short time remained to the contract when the dispute arose, offered to acquiesce in plaintiff’s pretensions as to the future, and previous to action tendered \$423.40, which tender is renewed by the plea;

“ Considering that the contract explicitly says that the lights were to be supplied at a charge, by meter readings, of three-fourths of a cent per ampere hour; that the contract does not stipulate in favour of plaintiffs that the ampere hour was to be computed on a basis of 52 volts, and that if the voltage was 104 the company was to have the right to double the ampere meter readings, or in effect to double the charge per ampere hour;

“ Considering that it is not proven that defendants even knew of the scientific fact that ‘ if one lamp burned, or a sixteen candle power lamp at fifty volts permits a current to flow, for one hour of one ampere a sixteen candle power lamp at one hundred volts allows it to flow but one-half ampere per hour;’

“ Considering that plaintiffs are not entitled to re-open ac-

counts extending over fourteen months, in which interval defendants would have had at least two opportunities, to wit, in August, 1896, and in August, 1897, to abandon the contract rather than pay increased rates for the future;

“Considering that defendants have maintained their pleas and that their tender is good and sufficient;

“Doth adjudge that said tender is good, valid and sufficient, doth condemn them to pay to plaintiffs the amount thereof, to wit, \$423.40; and doth dismiss plaintiffs’ action for the surplus or greater amount claimed, with costs of action against plaintiffs.”⁽¹⁾

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, for plaintiffs.

Campbell, Meredith, Allan & Hague, for defendants.

(J. K.)

COUR SUPERIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 juin 1899.

Présents : MATHIEU, DAVIDSON, ARCHIBALD, JJ.

F.-X. ROCAN DIT BASTIEN v. LA CORPORATION DE ST-VINCENT DE PAUL

*Droit municipal — Conseil de comté — Chemin situé dans
deux municipalités.*

JURÉ (infirmant le jugement de la cour supérieure, Gill, J.) :—1. Un chemin situé pour partie dans une municipalité, et pour partie dans une autre municipalité, est un chemin de comté, même lorsqu’il ne s’étend que de quelques pieds dans l’une de ces municipalités.

2. Le conseil de comté ne peut déclarer un tel chemin chemin local et le mettre à la charge de la municipalité dans laquelle il se trouve en plus grande partie, surtout lorsqu’il n’a pas divisé ce chemin, pour mettre, sous le contrôle de chaque municipalité, la partie de ce chemin qui se trouve dans telle municipalité.

Inscription en révision d’un jugement de la cour supérieure à Montréal, Gill, J., en date du 24 janvier 1898. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision :—

⁽¹⁾ Confirmed in appeal, 21 December, 1899.—(J.K.)

1899.
—
Rocan
dit Bastien
V.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

“ Attendu que par son action, le demandeur conclut à la nullité d’un certain procès-verbal en date du mois d’août 1896 dressé par M. Labelle, avocat de Montréal, nommé surintendant spécial à cet effet, le dit procès-verbal ayant été depuis duement homologué par le conseil de la défenderesse;

“ Attendu que ce procès-verbal ordonne et réglemente les travaux à faire à un certain chemin nommé ‘ la montée Louis Auclair,’ situé dans la paroisse de St. Vincent de Paul, comté de Laval, lesquels travaux ont été depuis exécutés par qui de droit en vertu du dit procès-verbal et conformément à icelui, si ce n’est pour la part d’iceux afférante au demandeur;

“ Attendu que le demandeur invoque comme moyens de nullité à l’encontre du dit procès-verbal insuffisance des avis et de la désignation des immeubles chargés des travaux, ainsi que l’insuffisance de l’indication des dits travaux, injustice à en charger certains immeubles du demandeur non desservis par ce chemin, et illégalité de tous ces procédés, parce que ce chemin est un chemin de comté et non un chemin local, et que fût-il local, le procès-verbal serait encore nul, parce qu’il réglemente au delà des limites de St. Vincent de Paul ; à quoi la défenderesse a répondu que toute sa procédure est régulière, que son surintendant a législaté *intra vires*, et que ce chemin a été décrété chemin local par résolution du conseil du comté de Laval du mois d’avril 1884;

“ Considérant que le demandeur a failli dans la preuve et la démonstration de tous les points qu’il invoque à l’encontre du procès-verbal lui même, et le seul point restant à décider, est de savoir si le défaut d’avis antérieur à la résolution du conseil de comté décrétant ‘ la montée Louis Auclair’ chemin local et le défaut de publication après cette résolution affecte le présent procès-verbal;

“ Considérant que, quel que puisse être l’effet de ce défaut d’avis et de publication, le demandeur ne peut s’en prendre à la défenderesse, qui n’est pas son légitime contradicteur à ce sujet, puisque ces avis et publication dépendaient du conseil de comté;

“ Considérant que la défenderesse ayant acquiescé à la dite

résolution du conseil de comté en se chargeant de faire exécuter les travaux nécessaires dans le dit chemin, les contribuables particuliers ne sont plus recevables à invoquer le défaut d'avis et publication, surtout après 13 ans de la mise en force de la dite résolution;

“ Considérant en conséquence que l'action du demandeur est mal fondée, l'en déboute avec dépens.”

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ La cour supérieure siégeant présentement comme cour de révision, après avoir entendu les parties, par leurs avocats respectifs, sur le mérite de l'inscription en révision faite par le demandeur du jugement rendu par la cour supérieure, dans le district de Montréal, Gill, J., le 24 janvier 1898, renvoyant l'action du demandeur, et sur la plaidoirie contradictoire des avocats des parties sur le fond du litige, après avoir examiné la procédure, les pièces produites et la preuve, et les factums respectifs des parties, et sur le tout murement délibéré, rend le jugement suivant :—

“ Le 21 avril 1884, à une session spéciale du conseil municipal du comté de Laval la résolution suivante a été passée:

“ ‘ Il est unanimement résolu que la montée vulgairement ‘ appelée montée Louis Auclair, en la paroisse de St. Vincent ‘ de Paul, laquelle montée est sous la direction de la corpora- ‘ tion du comté de Laval, soit à l'avenir considérée comme ‘ chemin local sous la direction de la paroisse de la municipi- ‘ palité locale dans laquelle est située cette montée, c'est-à-dire, ‘ sous la direction de la municipalité de la paroisse de St. Vin- ‘ cent de Paul, de sorte que, au moyen de cette déclaration, ‘ les travaux à faire en cette montée soient à la charge exclu- ‘ sive des contribuables de la municipalité de la dite paroisse ‘ de St. Vincent de Paul ou de la corporation de la même ‘ paroisse.’

“ Le 2 juillet 1896, le conseil municipal de la paroisse de St. Vincent de Paul a passé une résolution nommant J. A. Labelle, surintendant spécial, pour faire et procéder à la confection d'un procès-verbal pour la dite montée Louis Auclair.

1899.
—
Rocan
dit Bastien
V.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

1899.

Rocan
dit Buetien
v.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

“ Le 21 août 1896, le surintendant spécial a fait un procès-verbal, qui a été homologué par le conseil municipal de la paroisse de St. Vincent de Paul, le 8 septembre 1896.

“ Le 27 octobre 1896, une répartition a été faite en exécution de ce procès-verbal, qui fut accepté et homologué par le conseil municipal de la paroisse de St. Vincent de Paul, le 2 novembre 1896.

“ Le 28 janvier 1897, le demandeur a poursuivi la défenderesse, demandant la nullité de ce procès-verbal. Il allègue dans sa déclaration que ce procès-verbal est nul, parce que les avis voulus par la loi pour parvenir à son homologation n'ont pas été observés; parce que la montée Louis Auclair n'est pas un chemin local et se trouve située sur un terrain faisant partie de deux municipalités locales ayant toujours été sous le contrôle et la direction de la corporation du comté de Laval; parce que le procès-verbal n'indique pas d'une manière suffisante la situation et la désignation de l'ouvrage auquel il se rapporte, ainsi que les travaux à faire et le délai dans lequel ils doivent être faits; parce que les biens imposables des propriétaires ou occupants tenus de faire les travaux ou de contribuer à leur confection ne sont pas indiqués d'une manière suffisante et de manière à faire fonctionner le procès-verbal; parce que les travaux ne sont pas ordonnés par le procès-verbal et ne peuvent former la base d'un acte de répartition; parce que les immeubles intéressés au procès-verbal ne sont pas suffisamment désignés, et que notamment il est impossible, pour les parties d'immeubles y mentionnées, de savoir dans quelle part ils devront contribuer aux travaux, attendu que leur valeur n'est pas établie au procès-verbal et que le montant pour lequel ils contribuent ne l'est pas non plus, et que le rôle d'évaluation de la municipalité de la paroisse de St. Vincent de Paul ne peut servir à asseoir la base de leur contribution; parce que le mode de contribution aux ponts publics, mentionnés au procès-verbal, n'est pas le mode voulu et établi par la loi, et que les ponts publics ne peuvent être mis à la charge des contribuables ou intéressés sans indiquer de quelle manière ils doivent l'être; parce que les immeubles

appartenant au demandeur et mentionnés dans le procès-verbal, n'ont rien à faire avec la montée Louis Auclair, et ne peuvent être tenus à son entretien ou à sa confection; et il conclut à ce que le procès-verbal, ainsi que toutes les procédures y relatives, et notamment l'acte de répartition, soient déclarés illégaux, en dehors de ses pouvoirs et attributions du conseil local et injustes.

“ La défenderesse a plaidé à cette action que la procédure essentielle et exigée par la loi, quant à ce qui regarde le procès-verbal dont on demande la nullité, a été régulière, et que le demandeur s'y est soumis en ne demandant pas la nullité du procès-verbal dans les délais fixés par la loi; que les avis relatifs au procès-verbal et l'acte de repartition et l'homologation d'iceux ont été duement donnés; que la montée Louis Auclair a été légalement déclarée chemin local; qu'il est faux que le procès-verbal soit injuste; que la propriété du demandeur qui est chargée de l'entretien de la montée Louis Auclair, n'a aucuns travaux à faire dans la montée de l'église, et que le demandeur est sans intérêt et sans droit de demander à être relevé de l'obligation qui lui est imposée par le procès-verbal; que cette montée Louis Auclair se trouve dans les limites de la municipalité de la paroisse de St. Vincent de Paul, à l'exception toutefois de quelques pieds qui touchent les propriétés de la paroisse de Ste. Rose, et que, pour éviter tout doute, le conseil de comté a passé la résolution de 1884, et que depuis cette résolution les travaux à faire dans cette montée ont toujours été à la charge des intéressés de la paroisse de St. Vincent de Paul, et sous le contrôle de cette dernière corporation; que l'action du demandeur est tardive et que s'il eût voulu contester le procès-verbal et l'acte de répartition pour défaut dans la procédure, il devait le faire dans les 30 jours qui ont suivi l'homologation; que le surintendant spéciale a décidé de laisser la propriété du demandeur et quelques autres qui se trouvent dans la même position, obligées d'entretenir et de faire certains travaux dans la montée Louis Auclair, parce que les propriétaires tenus à l'entretien et aux travaux de cette montée se trouvent à payer plus que les pro-

1899.
—
Rocan
dit Bastien
v.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

1899.
Roan
dit Bastien
v.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

priétaires qui sont tenus et obligés aux travaux de la montée de l'église et pour que les propriétaires paient à peu près également; que ce chemin est d'une grande utilité pour le demandeur.

"Le 24 janvier 1898, la cour supérieure à Montréal, Gill, J., a jugé que le procès-verbal ordonne et réglemente les travaux à faire au chemin nommé la montée Louis Auclair, située dans la paroisse de St. Vincent de Paul, lesquels travaux ont été depuis exécutés par qui de droit en vertu du dit procès-verbal et conformément à icelui, si ce n'est pour la part d'iceux afférant au demandeur; que le demandeur a failli dans la preuve et la démonstration de tous les points qu'il invoque à l'encontre du procès-verbal lui-même; que, quel que puisse être l'effet du défaut d'avis et de publication de la résolution du conseil de comté de 1884, le demandeur ne peut s'en prendre à la défenderesse, qui n'est pas son légitime contracteur à ce sujet, puisque ces avis et publications dépendaient du conseil de comté; que la défenderesse ayant acquiescé à cette résolution du conseil de comté, en se chargeant de faire exécuter les travaux nécessaires dans ce chemin, les contribuables particuliers ne sont plus recevables à invoquer le défaut d'avis et de publication, surtout après treize ans de la mise en force de cette résolution, et elle a renvoyé l'action du demandeur avec dépens.

"La montée Louis Auclair est-elle, par sa situation, un chemin de comté ou un chemin local ?

"Le procès-verbal paraît la considérer comme un chemin local. Il dit qu'elle est située dans la paroisse de St. Vincent de Paul et comprend tout ce qui se trouve de longueur depuis et vis-à-vis le milieu du chemin de base de la côte du bas de St. François à aller jusqu'aux traits carrés des terres de St. Vincent de Paul, c'est-à-dire jusqu'au petit pont exclusivement, qui sépare la côte des Perrons de Ste. Rose et la dite montée. Mais la défenderesse, dans son plaidoyer, dit que cette montée se trouve dans les limites de la municipalité de la paroisse de St. Vincent de Paul, à l'exception toutefois de quelques pieds qui touchent les propriétés de la paroisse Ste. Rose.

“ La défenderesse admet donc dans son plaidoyer que, pour quelques pieds, cette route dépasse les limites de la paroisse de St. Vincent de Paul. C'est ce que constate aussi la preuve, qui établit que d'un côté surtout, cette route se continue jusqu'à environ cinquante pieds dans la paroisse de Ste. Rose.

1899.
Rocan
dit Bastien
v. v. v.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

“ L'article 755 C.M. dit que tout chemin ou toute partie de chemin municipal situé en entier dans une municipalité locale est un chemin local, et que tout chemin ou toute partie de chemin municipal située entre deux municipalités locales, ou partie dans une municipalité locale et partie dans une autre est un chemin de comté.

“ Conformément à ces dispositions, la montée Louis Auclair, par sa situation, est donc un chemin de comté, puisqu'elle est, de l'admission de la défenderesse, située partie dans la municipalité locale de la paroisse de St. Vincent de Paul et partie dans la municipalité locale de la paroisse de Ste. Rose.

“ Mais l'article 755 C.M. dit que ces dispositions sus-mentionnées s'appliquent aux chemins tant qu'il n'en a pas été autrement disposé en vertu des articles 758 ou 759.

“ L'article 758 dit que le conseil de comté peut, par résolution, déclarer qu'un chemin de comté sous la direction exclusive de la corporation du comté, soit à l'avenir un chemin local sous la direction de la corporation de la municipalité locale dans laquelle il est situé ou qu'il sépare d'une autre municipalité.

“ Cette disposition nous paraît ne permettre au conseil de comté de rendre un chemin, qui par sa situation est chemin de comté, chemin local, que si ce chemin est situé en entier dans la municipalité locale ou sépare cette municipalité d'une autre municipalité locale; mais elle ne paraît pas permettre au conseil de comté de déclarer chemin local un chemin qui est situé partie dans une municipalité et partie dans une autre comme l'est la montée Louis Auclair.

“ S'il en est ainsi, le conseil de comté n'avait pas le droit de déclarer ce chemin chemin local, comme il l'a fait par sa résolution du 21 avril 1884.

1890.
—
Rocan
dit Bastien
v.
Corporation de
St. Vincent
de Paul.

“Peut-être pourrait-on soutenir que le conseil de comté peut, sous les dispositions de l'article 758, déclarer chemin local un chemin qui est situé partie dans une municipalité et partie dans une autre, en séparant ce chemin, pour mettre sous le contrôle des municipalités locales, dans lesquelles il est situé, la partie du chemin ainsi située dans les municipalités locales respectives, mais ce n'est pas cela que le conseil a fait. Il n'a pas divisé la montée Auclair, qui est située partie dans la municipalité de St. Vincent de Paul et partie dans la municipalité de Ste. Rose, pour mettre la partie qui est située dans la municipalité de St. Vincent de Paul sous le contrôle de cette corporation, et la partie qui est située dans la municipalité de Ste. Rose sous le contrôle de cette corporation; mais il a déclaré toute la montée Louis Auclair chemin local, comme si cette montée était située entièrement dans la municipalité de St. Vincent de Paul, ce qu'il n'avait pas le droit de faire;

“La montée Louis Auclair est, par sa situation, un chemin de comté, et elle n'a pas été légalement déclarée chemin local, par la résolution du 21 avril 1884. Conséquemment le conseil local de la paroisse de St. Vincent de Paul n'avait pas le droit de faire faire, comme il l'a fait, un procès-verbal relatif à ce chemin.

“Le jugement rendu par la cour supérieure à Montréal, le 24 janvier 1898, est révisé et renversé, et cette cour, procédant à rendre le jugement qui aurait dû être rendu par la cour de première instance, maintient l'action du demandeur, déclare nul le dit procès-verbal fait par Joseph Alfred Labelle, surintendant spécial, le 21 août 1896, homologué par le conseil de la défenderesse comme susdit, et déclare aussi nulles toutes procédures du dit conseil relatives au dit procès-verbal et l'acte de répartition fait en exécution d'icelui, et condamne la dite défenderesse aux dépens, tant en cour supérieure que dans cette cour.”⁽¹⁾

Bastien & Lamarche, avocats du demandeur.

D. A. Lafortune, avocat de la défenderesse.

(P. B. M.)

⁽¹⁾ Cette cause est pendante devant la cour d'appel.—*Note de l'arrétiste*

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 juin 1899.

Présents : LORANGER, ARCHIBALD, LANGELIER, JJ.

CHANTELOUP ET VIR V. FULTON.

*Procédure—Reddition de compte—Défaut de mise en demeure préalable—Dépens.*JUGÉ (infirmant, Loranger, J., *dissentiente*, le jugement de Tellier, J.) :—

1. Toute action suppose un droit chez le demandeur, et la violation de ce droit par le défendeur.

2. Pour que celui qui a droit d'exiger un compte d'un autre ait une action en reddition de compte contre lui, il faut qu'il le lui ait demandé et que le défendeur l'ait refusé, et s'il le poursuit sans le lui avoir jamais demandé, et que le défendeur, dès qu'il est poursuivi, produit son compte, l'action doit être renvoyée avec dépens comme prématurée.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Tellier, J., en date du 9 février 1898. Voici le texte de ce jugement qui a été infirmé par la cour de révision, Loranger, J., *dissentiente*.

“Attendu que par leur déclaration les demandeurs allèguent en substance: que par acte de vente, en date du 2 février 1894, et une contre-lettre de la même date, passés à Montréal, devant maître William McLennan, notaire, ils ont transporté au défendeur tout leur fonds de commerce connu sous le nom de ‘E. Chanteloup’ ainsi que certains immeubles, aux fins de vendre et de liquider le dit fonds de commerce et les dits immeubles, avec obligation de la part du défendeur de rendre compte aux demandeurs de sa gestion et administration, comme leur mandataire; que le défendeur a toujours refusé de leur rendre compte de sa dite administration et en conséquence les demandeurs, par les conclusions de leur dite déclaration, demandent que le défendeur soit condamné à leur rendre compte, sous 15 jours de la reddition du jugement en cette cause, de sa dite gestion et administration, et qu’à défaut par lui de ce faire dans le délai à être fixé il soit condamné à leur payer la somme de \$50,000 comme reliquat de compte;

1899.
Chantecloup
v.
Fulton.

“ Attendu que les demandeurs concluent, dans leur action, aux dépens contre le défendeur;

“ Attendu que le défendeur plaide en substance à l'action: qu'il a toujours été prêt à rendre le compte demandé, mais qu'il n'a jamais été mis en demeure de rendre tel compte avant l'institution de l'action, et qu'il produit le dit compte avec son plaidoyer, et demande que son dit compte soit accepté et que l'action des demandeurs soit renvoyée avec dépens;

“ Attendu que les demandeurs, par leur réponse au plaidoyer du défendeur, se réservant de faire valoir plus tard leurs moyens à l'encontre du compte produit avec le plaidoyer du défendeur, concluent au renvoi du dit plaidoyer en autant que besoin est pour la présente contestation avec dépens;

“ Considérant que le défendeur n'a jamais été constitué en défaut de rendre le compte demandé, par une mise en demeure préalable à l'action et suffisante pour justifier les demandeurs de demander les frais de l'action contre lui;

“ Considérant que le défendeur a également eu le tort de demander par son plaidoyer les frais contre les demandeurs;

“ Par ces motifs la cour donne acte au défendeur de la production de son compte et des pièces justificatives qui l'accompagnent; réserve aux demandeurs le droit de débattre le compte, et les deux parties étant en faute dans leurs demandes respectives de frais, il est ordonné que chacune d'elles supportera ses frais sur l'action.”

LORANGER, J., *dissentiens* :—

Les demandeurs ont transporté leur fonds de commerce au défendeur pour en faire la liquidation et le vendre. Le défendeur n'était que leur mandataire, et comme il n'a rendu aucun compte de sa gestion, il est assigné à le rendre en justice. Le défendeur plaide qu'aucune mise en demeure de rendre compte ne lui a été faite avant l'action, et il offre son compte avec pièces justificatives, concluant au débouté de l'action avec dépens.

La première mise en demeure a été faite par l'action même, et la cour a maintenu la demande, chaque partie payant ses

frais, parce qu'elles sont en faute toutes deux; les demandeurs, en demandant des frais contre le défendeur lorsqu'ils ne lui ont jamais demandé un compte avant de le poursuivre, et le défendeur, parce qu'au lieu de demander le renvoi de la demande, il aurait dû purement et simplement s'en rapporter à justice. Le défendeur appelle de ce jugement.

Je ne vois pas en quoi le jugement est erroné. Les demandeurs avaient droit à un compte en justice, et ils l'ont demandé. Mais comme jusque là le défendeur n'avait pas été mis en demeure de rendre compte, l'action étant la première demande qu'on lui en faisait, on a eu tort de demander des frais contre lui. L'action ne valait que comme première mise en demeure. Si avant de le poursuivre on lui avait demandé un compte, le défendeur se serait sommis à son obligation et n'aurait eu aucuns frais à payer. Pourquoi en payerait-il? Serait-ce parce que les demandeurs ont choisi le mode le plus dispendieux pour le contraindre à remplir son obligation? La proposition se refute d'elle-même. En autant que les demandeurs y sont concernés, le jugement est donc correct et, au reste, ceux-ci ne s'en plaignent pas. Le défendeur seul a inscrit.

De ce que les demandeurs ont eu tort de demander des frais contre le défendeur, s'ensuit-il que celui-ci était justifiable de conclure comme il l'a fait au renvoi de la demande? La cour a jugé dans la négative et elle a eu raison. Le défendeur devait prendre, sur la mise en demeure judiciaire, la position qu'il aurait prise sur une mise en demeure extra judiciaire. Il n'avait qu'une chose à faire, offrir son compte et ses pièces justificatives, déposer le tout au greffe de cette cour et attendre le débat de compte. Au lieu de cela, il conteste en réalité le droit au compte en justice, puisqu'il demande le débouté de l'action. S'il se fût contenté de s'en rapporter à justice, la cour aurait accordé la partie des conclusions qui contient la mise en demeure de rendre compte, lui aurait donné acte de la production du compte et des pièces justificatives, puis aurait attendu le débat, et par le jugement final la question de frais sur l'action même aurait été réglée aux dépens des demandeurs. Le défendeur a trop demandé par sa dé-

1890.
Chanteloup
v.
Fulton.
Loranger, J.

1899.
Chanteloup
v.
Fulton.
Lorranger, J.

fense, et la cour a bien jugé en lui faisant payer la peine du plaideur téméraire. (Voy. la cause de *Muldoon & Dunne*, 7 L.N., p. 339.) Je suis d'avis de confirmer mais la majorité de la cour est d'avis contraire et le jugement est infirmé avec dépens.

LANGELIER, J. :—

La demanderesse Chanteloup a poursuivi le défendeur en reddition de compte.

Le défendeur a plaidé qu'il se reconnaissait obligé de rendre compte, et a produit son compte avec son plaidoyer, mais il a ajouté qu'il n'avait jamais été mis en demeure de rendre ce compte, et a demandé le renvoi de l'action avec dépens.

Le tribunal de première instance étant d'avis que chaque partie était en faute de demander des frais, a donné acte au défendeur de la production de son compte, a permis à la demanderesse de le contester, et a condamné chaque partie à payer ses frais.

Le jugement est porté en révision par le défendeur, qui se plaint de ne pas avoir obtenu des frais auxquels il avait droit.

On sait qu'en général les tribunaux d'appel ne voient pas d'une manière favorable les appels qui ne roulent que sur des questions de dépens, et ne touchent aux jugements attaqués seulement pour cette cause que s'ils sont basés sur des principes erronés.

Le jugement qui nous est déféré rentre, à mon avis, dans cette catégorie. Une action est la mise en exercice devant les tribunaux d'un droit qui est méconnu. Elle suppose donc deux choses: 1o. un droit; 2o. la violation de ce droit par le défendeur. Il serait contraire au bon sens autant qu'à la loi et à l'équité, de permettre qu'on traduise devant les tribunaux une personne qui n'a jamais contesté le droit qu'on prétend avoir contre elle.

Dans la cause actuelle, il n'y a aucune difficulté sur le droit de la demanderesse; elle avait droit à un compte de la part du défendeur, et si celui-ci eût refusé de le lui rendre, elle avait certainement une action pour l'y contraindre. Mais le défen-

deur a-t-il refusé de reconnaître ce droit ? A-t-il violé le droit de la demanderesse ? Il ne peut y avoir de refus sans demande. Or il est admis que jamais la demanderesse n'a demandé ce compte avant l'institution de son action. Elle n'avait donc pas d'action contre le défendeur lorsqu'elle l'a poursuivi et, par conséquent, son action était mal fondée. Le défendeur avait donc droit d'en demander le renvoi avec dépens. Le tribunal de première instance aurait dû, en conséquence, à mon avis, la renvoyer ainsi, sauf en réservant à la demanderesse le droit de contester le compte si elle le jugeait nécessaire. Mais même cette réserve me paraît inutile.

En un mot, l'action de la demanderesse n'était qu'une demande d'accomplissement par le défendeur de son obligation de rendre compte; elle avait le même effet qu'une demande extra judiciaire. Or si, sur une telle demande, le défendeur avait produit son compte, il est bien évident que la demanderesse n'aurait pas eu contre lui d'action en reddition de compte.

Ceci n'est pas une subtilité légale, mais est fondée sur la plus simple équité. D'abord, il n'est pas agréable pour quelqu'un qui a toujours été prêt à remplir ses obligations de voir enregistrer contre lui un jugement qui plus tard pourrait faire croire qu'il était un débiteur récalcitrant. Et puis, il y a dans la question que j'ai discutée un autre intérêt pratique. Seulement pour comparaître en cour et déclarer qu'il a toujours été prêt à remplir son obligation, un débiteur est obligé de s'adresser à un avocat et de faire des frais. Il est de la plus élémentaire équité qu'il en soit remboursé.

Je suis donc d'avis de modifier le jugement et de renvoyer l'action de la demanderesse avec dépens.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“ La cour, parties ouïes sur l'inscription en révision du défendeur, pour faire reviser le jugement rendu par la cour supérieure, siégeant dans le district de Montréal, le 9 février 1898; après avoir examiné le dossier, la procédure, la preuve et délibéré :

“ Attendu que la demanderesse assistée de son époux a poursuivi le défendeur en reddition de compte;

1899.

Chanteloup

Fulton.

Langellier, J.

1899.
Chanteloup
v.
Fulton.

“ Attendu que le défendeur a plaidé qu’il avait toujours été prêt à rendre le compte demandé, mais que ce compte ne lui avait jamais été demandé, qu’il a produit avec son plaidoyer le compte demandé, accompagné des pièces justificatives, et a demandé que l’action de la demanderesse fût renvoyée avec dépens;

“ Attendu que le tribunal de première instance a donné acte au défendeur de la production de son compte et des pièces justificatives, a réservé à la demanderesse le droit de le contester et a décidé que chaque partie payerait ses frais;

“ Attendu que le défendeur se plaint de ce jugement sur le motif que l’action de la demanderesse aurait dû être renvoyée avec dépens;

“ Attendu qu’une action étant la mise en exercice d’un droit méconnu suppose deux éléments essentiels: 1o. un droit chez le demandeur; 2o. la méconnaissance de ce droit par le défendeur;

“ Attendu que la demanderesse avait incontestablement le droit de se faire rendre par le défendeur un compte de son administration si elle en avait besoin, mais que le défendeur n’a jamais méconnu ce droit, la dite demanderesse ne lui ayant jamais manifesté le désir d’avoir le compte;

“ Attendu que, partant, lorsque la demanderesse a poursuivi en cette cause le défendeur, elle n’avait contre lui aucune action, et que celle qu’elle a intentée aurait dû, en conséquence, être renvoyée avec dépens;

“ Casse et annule le jugement porté en révision en cette cause, savoir, le jugement rendu en cette cause par la cour supérieure siégeant à Montréal, le 9 février 1898;

“ Et, procédant à rendre le jugement que la dite cour supérieure aurait dû rendre, renvoie l’action de la dite demanderesse avec dépens, tant devant la dite cour supérieure qu’en révision.”

Jugement infirmé, Loranger, J., dissidente.

Bastien, Bergeron & Cousineau, avocats des demandeurs.

Lafleur & Macdougall, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 14 janvier 1899.

Coram ROUTHIER, J.

QUEBEC BANK v. ELLIOTT.

*Capias—Paievements préférentiels par un insolvable—Recel—
Intention frauduleuse.*

JUGÉ :—Un paiement préférentiel est un recel dans le sens du statut, et l'aliénation de ses biens, soit immobiliers, soit mobiliers, par un débiteur insolvable, avec intention de frauder—la dite intention devant se déduire des circonstances,—est aussi un recel qui donne lieu au *capias*.

PER CURIAM :—

Le 7 juin 1898, la demanderesse a obtenu jugement contre *Tozer et Elliott*, conjointement et solidairement pour \$6,489.85.

La demanderesse a voulu faire exécuter son jugement, mais elle n'a rien trouvé à saisir, et l'huissier a fait rapport *nulla bona*.

En octobre la demanderesse a fait émaner un *capias* accusant le défendeur Elliott, d'avoir caché et soustrait ses biens, dans l'intention de frauder ses créanciers.

Et précisant l'accusation, elle lui dit: En janvier 1898, vous aviez, 1o. \$1,200 à la Caisse d'Economie Notre-Dame de Québec. 2o. 30 parts dans la Société des Prêts et Placements. 3o. \$4,300 qui vous étaient dues par une dame Frs. Jobin, par une obligation portant hypothèque. Or, vous avez disposé de ces biens de manière à les soustraire aux atteintes de vos créanciers.

Le défendeur a contesté en invoquant certains moyens de droit, et nié les faits mis à sa charge.

A l'audition, l'avocat du défendeur a fait une longue et savante dissertation contre tous les procédés de coercition à l'égard des débiteurs. Il a montré les progrès réalisés depuis bien des années dans le sens de la liberté, et comment l'emprisonnement pour dettes n'existe plus.

1890. Tout cela est vrai, et la tendance générale à plus de liberté
 Quebec Bank est incontestable.

Elliot.
 Routhier, J. Mais cela n'empêche pas que le législateur poursuit encore
 la fraude avec rigueur—et notre code criminel contient une
 série de dispositions pour la punir par l'emprisonnement.

Et cela n'empêche pas que le *capias ad respondendum*
 existe encore dans notre droit—non-seulement *avant juge-*
ment, mais même *après jugement*. L'art. 897 C. P. C. le dit
 formellement. On prétend qu'il est contraire à l'art. 832;
 mais l'art. 832 ne concerne que la *contrainte par corps*, ce
 qui est une *peine* et non un *moyen* de forcer le débiteur
 à *se dessaisir de ses biens*.

Que la loi soit dure ou non, c'est la loi, *claire, formelle,*
positive, et il faut l'appliquer.

Venons à la question de fait, et de preuve.

La demanderesse a prouvé :

10. Que le 28 février 1898, Elliott avait à la Caisse
 d'Economie Notre-Dame, \$1,275; qu'il en a retiré environ
 \$300 en mars, que le 28 avril il a retiré \$350, et le 2 mai,
 ce qu'il lui restait, \$673.21.

Que le même jour (2 mai) il a emprunté sur ses parts
 de la Société des Prêts et Placements, \$2,700.

Que le 6 juin 1898, il a retiré de Mme Jobin, en
 argent, payé ce jour-là même, quoique la quittance notariée
 dise *auparavant*, \$4,300 et intérêts, créance qui d'après l'acte
 du 9 février, était payable, \$500 dans un an, \$1,000 en deux
 ans, \$1,000 en trois ans, \$1,000 en quatre ans, \$800 en
 cinq ans.

Ces diverses sommes, réalisées en quelques semaines, for-
 ment \$8,000 environ, que le défendeur a touchées au moment
 où il était insolvable.

Dans quelle intention cela a-t-il été fait ? Voilà la question.
 L'intention frauduleuse est toujours difficile à découvrir,
 mais elle se déduit des faits et circonstances, des actes et des
 paroles de l'accusé.

Relevons ces éléments de preuve dans cette cause.

10. En mars dernier, le défendeur voit que la faillite est

inévitables et prochaines et que les biens qu'il a vont être englobés dans la cession de biens qu'il lui faudra faire. Alors, il sort de la société, et Tozer continue seul. Il déclare à l'agent de l'agence Bradstreet, qu'il laisse \$10,000 dans la société, (ce qui est faux) afin de maintenir le crédit de Tozer & Cie.

1899.
Quebec Bank
v.
Elliott.
Routhier, J.

20. En même temps, il réalise, retire ses créances, et dispose de ses biens, de manière à ce que les créanciers n'y puissent pas toucher. Car on ne peut pas enlever à son débiteur l'argent qu'il a dans sa poche. C'est ce que son avocat voulait dire, j'imagine, quand il soutenait *qu'on a le droit de ne pas payer ses dettes*, et qu'un créancier n'a pas le droit de nous demander compte de l'argent que nous avons dépensé, ou que nous gardons dans notre bourse.

C'était un paradoxe, dont le fond vrai est celui-ci: on n'a pas *le droit* de ne pas payer, mais on en a le pouvoir, même quand on a de l'argent.

On ne peut pas non plus, forcer un débiteur, à rendre compte de l'argent qu'il a eu, seulement s'il n'en rend pas compte, il donne raison de croire qu'il l'a dans sa poche; et s'il ne paie pas ses créanciers, on en déduit alors une présomption de fraude contre lui.

3. Ainsi, le défendeur voyant venir la faillite, quelques jours avant la cession, et dans les jours suivants, réalise le plus clair de son avoir, \$8,000, dont la moitié environ n'était pas encore échue.

Et quand on lui demande compte de l'emploi qu'il a fait de cette forte somme, il ne peut le dire. Il répond bien en termes généraux qu'il a payé des comptes; mais quels comptes? quels créanciers? Impossible d'en indiquer un seul.

Voyons son témoignage, qui fait certainement preuve contre lui, suivant la décision rapportée aux *Law Rep. 2 Crown cases reserved*, p. 3;

Sur dépôt (p. 4) :—

“ Q. What did it amount to?

“ A. Three or four hundred dollars. I cannot say exactly.

“ Q. To whom did you give the money?

“ A. God knows . . . it went into the business.

1899. I don't know where the money went to pay for
 Quebec Bank sheep, cattle, pigs we could not close the store
 Elliott. before the assignment.

Routhier, J. "Q. That is after the dissolution of partnership?

"A. Yes, sir."

C'est après sa sortie de la société, pourquoi donc aurait-il
 payé ses achats d'animaux?

Sur les \$4,300 (p. 7) :—

"Q. You got five thousand dollars for it?

"A. No, sir; I did not.

"Q. How much did you get?

"A. I am not bound to tell, I don't think.

"Q. I think you are.

"A. I don't think it.

"Q. Do you refuse to answer?

"A. I do.

(The witness now confers privately with his counsel, W.
 C. Languedoc, Esq.)

"Q. Will you answer the question now?

"A. What is the question?

"Q. How much did you get for the mortgage of five
 thousand dollars which you held on the Charlesbourg
 property?

"A. The mortgage was \$4,300.

"Q. How much did you get for the mortgage?

"A. I got that.

"Q. You got \$4,300?

"A. Yes.

"Q. When did you sell it?

"A. I could not tell you the date.

"Q. About?

"A. About two months ago, I think.

"Q. Two months ago would be in the beginning of June?

"A. I could not tell the date.

"Q. Some time in May or June?

"A. Yes, in May or June.

"Q. What became of the money?

"A. It was put in the business, paying notes, helping on the business.

"Q. When did you give it to them?

"A. After I got it.

"Q. After you got it, of course?

"A. Yes.

"Q. Your business got \$4,000?

"A. (The witness does not answer.)

"Q. Did you get any acknowledgment from the business for that money?

"A. No, sir.

"Q. Did you get any receipt?

"A. No receipt.

"Q. To whom did you actually hand the money?

"A. I did not hand it to anyone in particular. Farmers came—one came with cattle, one came with fifty sheep, another came with twelve oxen; those farmers wanted their cash, they waited there for their money.

Il n'y a ni reçus, ni entrées dans les livres. Bien plus, il a touché cette somme le 6 juin; or, à cette date, c'était Mlle Tozer qui faisait affaires, et tout avait été liquidé!

Sur les \$2,700 (pp. 18, 19, 20) :—

"Q. On the second of May, you got from the Building Society the loan of \$2,700? Did you get all that money in your hands?

"A. I don't recollect.

"Q. You don't recollect?

"A. No.

"Q. What did you do with the money you did get?

"A. As I told you before, when Mr. Tozer failed, between the interval of the failure and the new partnership he had not a dollar to help himself. I had to keep the business running. I got the money where I could. The banks were closed down on us; I could not keep the business running without money.

"Q. Did you deposit that money in any bank?

"A. No.

1899.
Quebec Bank
v.
Elliott.
Routhier, J.

1899.
Quebec Bank
v.
Elliott.
Routhier, J.

"Q. What did you do with it between the time that you got it?

"A. It was paid out, I tell you.

"Q. Have you any account of where it was paid out?

"A. No; those traders would come in to get their money, they would give no receipts, they go to the country, they take their money, they give no receipts.

"Q. What quantity of animals would \$2,700 buy, about?

"A. Well, those animals might not always be paid for at the time, it was money that was owing Sometimes it would be for animals bought a week or two before, and those men would not advance more money unless they got what was due to them before. Some of these men had notes in Mr. Van Felson's bank; they would not advance any more unless they had the cash.

"Q. You tell us that you kept no account of what was done with those men?

"A. No.

"Q. You swear that you did not deposit it in any bank?

"A. I can swear to that.

"Q. Did you give money to any person besides creditors?

"A. No, I did not.

"Q. Do you swear that every dollar of those \$2,700 went to buy beef and to pay debts?

"A. Beef, pork, beans, ... butcher's meat.

"Q. You swear the whole of those \$2,700 went to buy butcher's meat?

"A. Yes, cattle and butcher's meat.

"Q. Covering that period of time?

"A. I really could not say.

"Q. Without giving an exact date, would it extend in a week or a fortnight?

"A. In a fortnight.

"Q. You swear to that?

"A. Yes."

Voilà les faits, les circonstances, les actes et les paroles du défendeur. Est-ce qu'il n'en résulte pas la preuve d'une intention évidente de fraude?

Nous le croyons.

Comme le disait le juge en chef Dorion, dans la cause de *Molson & Carter* (3 L. N. p. 260) : "The intent could only be judged by external acts, and the rule which would serve to judge of acts in one case must apply to all."

1899.
Quebec Bank
v.
Elliott.
Routhier, J.

Et il ajoutait, p. 261:

"If a man, being indebted to his father, or to his wife, or to his family, knowing that he is insolvent, goes and pays them, so that the money cannot be reached by the creditors, he is guilty of secretion. Secretion in the eye of the law, is putting property beyond the reach of the creditors."

De son côté, le juge Ramsay disait:

"It is evidently necessary for the petitioner to show how this considerable sum of money, transferred from the Bank to his own pocket, has been made available for his creditors, if he would escape from the imputation of secreting....."

....."It seems to me, that the putting of one's estate, by legal forms, out of the reach of one's creditors, if the design be manifest to defraud, is obstruction, and it seems to me that the most obvious form of secreting, that is, placing in concealment, is only an obstruction."

Le *capias*, ne l'oublions point, n'est pas un mode de punir le défendeur, mais un moyen de le forcer à se désaisir de ses biens, c'est-à-dire, des biens qu'il a recelés ou qu'il recèle, et à en faire l'abandon à son créancier.

Il a été décidé, en différentes causes, qu'un paiement préférentiel est un recel dans le sens du statut; que l'aliénation de ses biens soit immobiliers, soit mobiliers, par un débiteur insolvable, avec intention de frauder,—et cela se déduit des circonstances,—est aussi un recel.

Que penser d'un débiteur insolvable, membre d'une société insolvable, qui commence par se retirer de la société en disant qu'il y laisse des capitaux, pour rassurer les créanciers, mais qui, en même temps, réalise ses biens personnels, c'est-à-dire, les réduit en argent, retire ce qui lui est dû, longtemps

1899.
 Québec : ank
 v.
 Elliott.
 Routhier, J.

avant l'échéance, et refuse de rendre compte de l'emploi qu'il en a fait, d'environ \$7,000 qu'il a ainsi touchées ? C'est le cas de lui appliquer ce que disaient les juges Dorion et Ramsay dans la cause que j'ai citée tout à l'heure.

Le *capias* doit donc être maintenu avec dépens.⁽¹⁾

Caron, *Pentland & Stuart*, proc. de la demanderesse.

W. C. Languedoc, *C.R.*, proc. du défendeur.

(OHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 10 mars 1899.

Présent : LANGELIER, J.

THE DEWITT-LANGLOIS MILLING COMPANY v. FAUTEUX.

Procédure—Evocation—Droits futurs—Poursuite pour versement d'actions dans une compagnie — Art. 49, 1130, C. P. C.

JUGÉ :—1. Une action par laquelle on demande le paiement d'un versement sur des actions dans une compagnie, peut affecter des droits futurs au sens des articles 49 et 1130 du code de procédure, et est, partant, susceptible d'évocation, si le fait même de la souscription de ces actions est mis en question.

2. Il en serait autrement si le défendeur, sans nier le fait de la souscription, prétendait l'avoir payée, ou qu'il lui en a été fait remise, ou qu'elle est compensée.

LANGELIER, J. :—

La demanderesse a d'abord poursuivi le défendeur devant la cour de circuit, en paiement de la somme de \$40, montant de deux versements de \$20 chacun sur 20 actions de son capital. Le défendeur a plaidé une exception déclinatoire fondée sur ce que l'action intéressait des droits futurs. Cette exception a été renvoyée par M. le juge Purcell, sur le fondement que le défendeur aurait dû procéder par évocation au lieu de procéder par exception déclinatoire. Le défendeur, suivant l'indication qui lui avait été ainsi donnée, demande maintenant à évoquer la cause devant cette cour.

Toute la question est de savoir si l'action de la demande-

(1) Ce jugement a été confirmé en appel le 12 juin courant, 1899.

resse est de nature à affecter des droits futurs au sens des articles 49 et 1130 du code de procédure.

L'affirmative ne me paraît pas douteuse dans les circonstances où se présente la cause. En effet, le défendeur déclare sous serment qu'il entend soutenir qu'il n'a jamais souscrit les actions sur lesquelles on veut lui faire payer un versement. Dans ce cas, il n'y a pas de doute que le jugement qui sera rendu dans la cause décidera de toute la souscription de \$200, car il aura l'autorité de la chose jugée sur toute demande qui pourrait être faite plus tard de nouveaux versements.

Il en serait autrement si le défendeur voulait plaider seulement qu'il a payé le versement qu'on lui demande, ou que la demanderesse lui en a fait la remise, ou qu'il est compensé, car alors le jugement à intervenir n'aurait pas l'autorité de la chose jugée dans une action pour de nouveaux versements, et, partant, l'action n'affecterait pas des droits futurs.

L'évocation du défendeur me paraît donc bien fondée.

Buchan & Elliot, avocats de la demanderesse.

A. DeMartigny, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 8 mars 1899.

Présent : LANGEЛИER, J.

SHATTUCK v. TYLER.

Procédure—Déclaration—Allégations essentielles—Prescription qui éteint le droit d'action—Loi étrangère qui établit une prescription différente—Nécessité d'alléguer telle loi—Art. 2260, 2267 C. C.

Jugé :—1. Le demandeur doit alléguer dans sa déclaration tout ce qui est essentiel au soutien du droit d'action qu'il invoque.

2. Si sa déclaration fait voir en sa faveur une action absolument prescrite d'après notre droit, il ne peut, en réponse à un plaidoyer de prescription, alléguer que son action est régie par la loi d'un pays étranger qui ne reconnaît pas cette prescription, et cela, quand même la déclaration ferait voir que le contrat a été fait dans ce pays.

LANGEЛИER, J. :—

Le demandeur poursuit sur un compte pour effets mobi-

1899.
Shattuck
v.
Tyler.
Langellier, J.

liers vendus et livrés. A la face du compte il appert que tous les articles dont le prix est demandé ont été vendus et livrés depuis plus de cinq ans.

Le défendeur plaide prescription de cinq ans.

Le demandeur répond que son action est régie par la loi du Vermont, et que, d'après cette loi, la prescription de ce compte ne peut s'accomplir que par six ans.

Le défendeur attaque ce plaidoyer en droit sur le principe que les allégations qu'il contient auraient dû être mises dans la déclaration.

Cette réponse en droit me paraît bien fondée. D'après l'article 2260 du code civil, toute action fondée sur une vente d'effets mobiliers se prescrit par cinq ans. L'article 2267 dit que cette prescription est absolue et entraîne l'extinction du droit d'action. Le demandeur, en intentant une action fondée sur des ventes d'effets mobiliers qui ont eu lieu depuis plus de cinq ans, a donc intenté une action qui, d'après les allégations de sa déclaration, n'existait pas. S'il voulait invoquer à l'appui de son action une loi étrangère qui, comme celle du Vermont, ne déclare cette action prescrite que par six ans, il devait alléguer cette loi dans sa déclaration, car il ne peut pas compléter sa déclaration par une réponse au plaidoyer du défendeur. Celui-ci, lorsqu'il plaide, doit savoir à quelle espèce d'action il a à répondre.

En vain le demandeur dit que sa déclaration faisant voir que les articles avaient été vendus dans le Vermont, montrait que son action était régie par la loi de cet état.

J'admets cela. Mais il ne lui suffisait pas de démontrer par sa déclaration que son action était régie par la loi du Vermont ; il lui fallait faire voir que cette loi diffère de la nôtre, et établit une prescription de six ans, car c'est un principe bien connu que les lois étrangères sont censées être conformes aux nôtres tant qu'on n'a pas allégué et prouvé qu'elles en diffèrent.

Inscription en droit maintenue.

McMaster & McLennan, avocats du demandeur.

Buchan & Elliot, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 9 mars 1899.

Présent : LANGEЛИER, J.

PAQUETTE v. PYKE.

Procédure — Forma pauperis — Défense.

JUGÉ :—1. Lorsqu'un demandeur qui demande à procéder *in formâ pauperis* fait voir qu'il a un bon droit d'action et qu'il n'a pas le moyen de payer les déboursés, la permission doit lui en être accordée même si le défendeur allègue des faits qui pourraient faire renvoyer son action.

2. Le juge ne peut être appelé à décider sur cette demande si le moyen de défense allégué est bien fondé.

LANGEЛИER, J. :—

Le demandeur me demande la permission de poursuivre le défendeur *in formâ pauperis*, pour dommages qui lui seraient résultés d'un accident dû, suivant lui, à la faute du défendeur.

Le défendeur, auquel il a donné avis de sa demande, s'y oppose, en disant qu'il y a eu entre eux un arrangement au sujet de cet accident.

Le demandeur nie cet arrangement.

Dans ces circonstances, je ne crois pas devoir refuser la demande qui m'est faite. Le défendeur ne nie pas qu'il est impossible au demandeur de payer les déboursés. D'un autre côté, il ne fait pas voir non plus que sa demande est futile. Il est très possible qu'il réussisse à démontrer qu'il y a eu entre eux un arrangement, comme il le prétend. Mais je ne puis, sur une simple requête pour permission de procéder *in formâ pauperis*, entrer dans l'examen du fond des prétentions des parties.

Mackay & Généreux, avocats du demandeur.

Greenshields & Greenshields, avocats du défendeur.

(P. R. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 16 mars 1899.

Présent : LANGELIER, J.

GERMAIN v. LAMOUREUX, & LEVY, opposant.

*Procédure—Opposition—Irrégularités—Tiers—Art. 645, 646
C. P. C.*

JUGÉ :—Un tiers n'a pas le droit d'attaquer une saisie pour cause d'irrégularités.

LANGELIER, J. :—

L'opposant se prétend propriétaire d'une partie des effets saisis, et demande à les faire distraire de la saisie. Jusque-là rien que de parfaitement régulier. Mais, dans les paragraphes 9 et 10 de son opposition, il allègue des irrégularités dans la saisie. Le demandeur contestant s'est inscrit en droit contre ces deux paragraphes.

Il n'y a pas de doute, à mon avis, qu'ils doivent être mis de côté. L'article 645 du code de procédure dit que le saisi peut invoquer les irrégularités qui peuvent se trouver dans la saisie. L'article 646 dit que les tiers peuvent attaquer la saisie à raison d'un droit de propriété ou de gage qu'ils ont sur la chose saisie ; il ne parle pas des irrégularités. Ce n'est pas par inadvertance, car il y a toute la différence du monde entre la position du tiers et celle du défendeur. Si ce tiers n'est pas propriétaire et n'a pas de droit de gage, que lui importent les irrégularités dont peut être entachée la saisie ; et, s'il est propriétaire des choses saisies ou y a un droit de gage, son opposition doit être maintenue alors même que la saisie serait des plus régulières.

Inscription en droit maintenue.

*H.-A. Cholette, avocat du demandeur.**A. Germain, C. R., avocat de l'opposant.*

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 mars 1899.

Présent: LANGELIER, J.

RENAUD v. BOUGIE.

Billet—Défense—Lésion.

JUGÉ:—A une action fondée sur un billet, le défendeur ne peut faire qu'une défense attaquant le billet lui-même, et il ne peut pas plaider que le billet a été donné en paiement de marchandises vendues à un prix exorbitant.

LANGELIER, J. :—

Le demandeur poursuit la défenderesse en paiement d'un billet.

Dans les paragraphes 9 et 10 de son plaidoyer la défenderesse allègue que ce billet a été donné en paiement de marchandises, et que ces marchandises avaient été vendues un prix exorbitant. Le demandeur s'inscrit en droit contre ces deux paragraphes.

Cette inscription doit évidemment être maintenue. Même si la défenderesse était poursuivie en vertu de la vente des marchandises, elle ne pourrait plaider qu'elles lui ont été vendues trop cher, car la lésion n'est pas une cause de nullité d'une vente. Mais il y a plus ici : la défenderesse est poursuivie sur un billet. La seule défense qu'elle puisse faire à une action de ce genre, c'est une défense tirée du billet lui-même, par exemple qu'elle ne l'a pas signé, qu'elle l'a signé sans considération, ou par suite de manœuvres frauduleuses du demandeur, etc.

Inscription en droit maintenue.

Beauchamp & Bruchési, avocats du demandeur.

St-Pierre, Pélissier & Wilson, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 mars 1899.

Présents : Sir MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant,
TASCHEREAU, LANGELIER, JJ.

BERNARD v. PAUZÉ ET AL.

Servitude—Mur de division—Mur de clôture—Art. 520 C. C.

JUGÉ (confirmant le jugement d'Archibald, J., 14 C. S., p. 140) :—Celui qui, en construisant une bâtisse sur son terrain, a érigé un mur qui se trouve séparer ce terrain de celui de son voisin, ne peut ensuite se faire rembourser la moitié du coût de ce mur par ce voisin.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Archibald, J., et rapporté en ces rapports, 14 C. S., p. 140.

LANGELIER, J. :—

Cette cause est portée en révision par les défendeurs. Le montant en litige n'est que de \$89.99, mais elle soulève une question de droit très intéressante : celle de savoir si celui qui, en construisant un édifice sur son terrain, a érigé un mur qui se trouve le séparer de celui de son voisin, peut ensuite forcer ce voisin à lui payer la moitié du coût du mur. Il a été soulevé diverses autres questions, mais celle-ci est la seule importante, et la seule dont je crois devoir m'occuper.

Les faits qui la concernent ne présentent guère de difficulté. Le demandeur et les défendeurs sont propriétaires de deux emplacements voisins allant de la rue St-Laurent au nord-est à la rue Mitcheson au sud-ouest. En construisant sur la rue Mitcheson, les défendeurs se sont servis d'une partie du mur du demandeur, et l'ont rendu mitoyen, comme ils en avaient le droit. Le demandeur leur demande de lui payer la moitié du coût de ce mur.

Les défendeurs admettent qu'ils doivent lui payer la moitié de la valeur de son mur, mais ils disent : nous avons construit une manufacture dont le mur sert de mur de séparation entre nous ; vous devez nous payer la moitié de ce qu'il a coûté, et cette moitié étant plus que le montant

que vous nous réclamez, nous sommes libérés envers vous par compensation.

Le demandeur répond : vous auriez bien pu, alors qu'il n'y avait pas entre nous de mur de séparation du genre de celui exigé par la loi, me forcer à en construire un à frais communs ; mais ce n'est pas ce que vous me demandez : il n'y a pas besoin de mur de séparation entre nos deux propriétés, et vous n'avez pas construit celui qui nous en tient lieu pour en faire un, mais comme partie d'une construction que vous avez érigée ; vous n'êtes donc pas dans les conditions voulues par l'article 520.

Voici ce que dit cet article :

“ Chacun peut contraindre son voisin, dans les cités et villes incorporées, à contribuer à la construction et réparation du mur de clôture faisant séparation de leurs maisons, cours et jardins situés es dites cités et villes, jusqu'à la hauteur de dix pieds du sol au rez-de-chaussée, y compris le chaperon, sur une épaisseur de dix-huit pouces, chacun des voisins devant fournir neuf pouces de terrain ; sauf à celui à qui cette épaisseur ne suffit pas à l'augmenter à ses frais et sur son propre terrain.”

Il n'y a pas de doute d'après la preuve que, lorsque les défendeurs ont construit le mur dont il s'agit, ils auraient pu exiger que le demandeur érigeât avec eux, à frais communs, un mur de séparation, puisque leurs terrains n'étaient séparés que par une clôture de planches, ce qui est insuffisant d'après la loi. Mais, pour une raison ou pour une autre, ils ne l'ont pas fait : ils ont érigé leur mur sans appeler le demandeur à contribuer à sa construction. Peuvent-ils, maintenant qu'il est érigé, forcer le demandeur à en payer le coût pour moitié ? N'oublions pas qu'il s'agit d'une loi qui crée une servitude, c'est-à-dire, d'une loi qui doit s'interpréter avec rigueur, et qu'on ne peut étendre au delà de son texte. Or le texte ne donne pas aux défendeurs le droit qu'ils invoquent : il ne dit pas qu'un voisin peut toujours forcer son voisin à payer la moitié du coût du mur qui les sépare, mais que, s'il n'y a pas de séparation légale entre eux, il peut le forcer à contribuer à la construction d'un mur pour en faire une.

1899.

Bernard

Pauzé et al.

Largeller, J.

1889
Bernard
v.
Pauzé et al.
Langelier, J.

Le texte de l'article ne dit pas que tout propriétaire est obligé d'une manière absolue à contribuer à l'érection d'un mur de séparation ; il dit qu'il n'y est obligé que si son voisin l'exige. Tout le monde sait qu'on voit des milliers de propriétés qui ne sont séparées que par des clôtures en planches, et dont les propriétaires n'exigent pas la construction d'un mur de séparation. Ici, les défendeurs n'exigent pas, et ne peuvent exiger, aux termes de l'article 520, un mur de séparation, puisqu'il y en a un ; ce qu'ils demandent c'est que le demandeur soit condamné à leur payer la moitié du coût de ce mur, qu'ils n'ont pas érigé pour en faire un mur de séparation.

Mais, disent les défendeurs, si nous ne pouvons réclamer la moitié du coût du mur en vertu de l'article 520, nous devons pouvoir l'exiger en vertu du droit commun ; en érigeant ce mur nous avons fait l'affaire du demandeur, et il doit nous rembourser ce que nous avons dépensé pour cela.

Cet argument n'est qu'une pétition de principe. Sans doute les défendeurs eussent géré l'affaire du demandeur si celui-ci eût été obligé de contribuer à la construction du mur ; mais c'est précisément ce que le demandeur nie.

Il en est de même de l'argument des défendeurs qui consiste à dire que ce qu'ils ont fait a tourné au profit du demandeur, et qu'il doit les indemniser de ce dont ils l'ont enrichi. Si le demandeur était obligé de contribuer à la construction du mur, sans doute les défendeurs l'ont enrichi en le faisant seuls à sa place. Mais si, comme le demandeur le prétend, il n'était pas obligé de contribuer à la construction du mur dans les circonstances où il a été érigé, il n'a retiré aucun avantage de sa construction.

Il y a une grande force, à première vue, dans l'argument que voici des défendeurs : nous sommes obligés de vous payer la moitié de votre mur parce que nous nous en servons pour appuyer notre construction ; vous devez de même être obligé de nous payer la moitié du nôtre qui vous sert de mur de clôture.

Mais, en examinant de près cet argument, on voit qu'il n'est que la répétition sous une autre forme de la même péti-

tion de principe que je signalais il y a un instant. Les défendeurs sont tenus de payer la moitié du mur du demandeur parce qu'ils en avaient besoin et qu'ils en ont fait leur propriété. Mais le demandeur n'a pas besoin du mur des défendeurs, puisque sa propriété était, avant sa construction, séparée par une clôture que les deux voisins s'accordaient à considérer comme suffisante. D'un autre côté, il ne demande pas à devenir propriétaire du mur. A n'importe quel moment les défendeurs pourront démolir ce mur, et alors ils pourront forcer le demandeur à ériger un autre mur de clôture.

1899.
Bernard
Pausé et al.
Langellier, J.

En un mot, les défendeurs confondent la faculté donnée à tout voisin de rendre le mur de son voisin mitoyen, avec l'obligation de construire un mur de séparation. Aucun voisin ne peut être forcé à acquérir la mitoyenneté, mais tout voisin peut, si son voisin l'exige, être forcé de contribuer à la construction d'un mur de clôture.

Le jugement qui a renvoyé le plaidoyer de compensation des défendeurs me paraît donc bien rendu, et je suis d'avis de le confirmer avec dépens.

Jugement confirmé.

Cross & Bernard, avocats du demandeur.

Beaubien & Lamarche, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE

MONTREAL, 3 juin 1899.

Présent : MATHIEU, J.

LOUIS GIRARD v. L.-A. BRAIS.

*Procédure—Dépens d'une première poursuite renvoyée—Art.
278 C. P. C.*

Juré : — L'article 278 du code de procédure civile, qui dit que la partie qui s'est désistée ne peut recommencer avant d'avoir préalablement payé les frais de la partie adverse sur la demande en procédure rétractée, ne s'applique pas au cas où la première poursuite a été renvoyée. Dans l'espèce, la première poursuite était destinée au défendeur actuel, et lui avait été signifiée, mais le demandeur s'était trompé sur son nom.

1899.

Girard
v.
Brais.

JUDGMENT:—

“ La cour, parties ouïes sur l’exception dilatoire produite par le défendeur en la présente cause, après avoir examiné la procédure et avoir délibéré, rend le jugement suivant:—

“ Le 19 avril dernier, le demandeur a poursuivi le défendeur, Louis-Aimé Brais, marchand, faisant affaires sous le nom de Glover & Brais, lui réclamant la somme de \$200 pour dommages mentionnés dans la déclaration.

“ Le défendeur produit une exception dilatoire disant que, le 15 mars dernier, le demandeur avait intenté contre lui, le défendeur, une poursuite pour la somme de \$500 de dommages basée absolument sur les mêmes causes; que cette poursuite avait été renvoyée avec dépens, par jugement de cette cour, du 19 avril dernier, et que le demander ne pouvait recommencer avant d’avoir payé les frais sur la première poursuite; et il demande que les procédés en cette cause soient suspendus jusqu’à ce que le demandeur ait payé les frais de la présente poursuite.

“ Il paraît que la première poursuite a été intentée contre Jacques Brais, sr, mais qu’elle a été de fait signifiée au défendeur dans la présente cause; il paraît que c’était bien l’intention du demandeur de poursuivre le défendeur, mais qu’il s’est trompé de nom.

“ Il y a un Jacques Brais, sr, mais il y a un nommé Jacques Brais qui est le fils du défendeur actuel. Dans tous les cas la première poursuite a été renvoyée avec dépens.

“ L’article 278 C. P. C. dit que la partie qui s’est désistée ne peut recommencer avant d’avoir préalablement payé les frais encourus par la partie adverse sur la demande ou procédure abandonnée. Le renvoi de la poursuite ne nous paraît pas devoir être considéré comme un désistement quant à l’effet mentionné dans l’article 278 C. P. C.

“ L’exception dilatoire est renvoyée avec dépens.”

Demers & Demers, procureurs du demandeur.

Prefontaine, Archer & Perron, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 28 juin 1899.

Présent : MATHIEU, J.

MACDOUGALL v. THE SCHOFIELD WOOLEN CO.

*Procédure—Assignment—Compagnie étrangère—Agent—Art.
140-142 C. P. C.*

JUGÉ :— Une personne qui vend des marchandises à commission pour une compagnie étrangère, et qui garde des échantillons dans son bureau ou les porte aux clients dont elle prend les commandes, ces commandes étant remplies par la compagnie qui envoie directement les marchandises commandées aux clients, n'est pas l'agent de cette compagnie dans le sens des articles 140-142 du code de procédure civile, de manière à autoriser la signification à cette personne d'une action dirigée contre la compagnie.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs procureurs respectifs, sur l'exception à la forme produite en cette cause, après avoir examiné la procédure et avoir délibéré, rend le jugement suivant :—

“ L'huissier chargé de la signification du bref et de la déclaration en cette cause a signifié ces documents à ‘ E. J. Coyle, l'agent des défendeurs, au bureau des dits défendeurs en la cité de Montréal ’. La défenderesse fait une exception à la forme, disant que Coyle n'est pas son agent et qu'elle n'a pas de bureau en la cité de Montréal.

“ La preuve constate que Coyle, ou plutôt la société de Millicamp, Coyle & Company, sont les agents pour vendre à commission les marchandises manufacturées par la défenderesse. Ils ont des échantillons qu'ils tiennent dans leur bureau ou qu'ils portent aux clients dont ils prennent les ordres qu'ils transmettent à la défenderesse à Oshawa, qui envoie directement les marchandises aux clients.

“ Il nous paraît que Coyle ou la société Millicamp, Coyle & Company, ne sont pas agents de la défenderesse dans le sens des articles 140 et 142 C. P. C.

“ L'exception à la forme de la défenderesse est maintenue et l'action du demandeur est déclarée irrégulière et est renvoyée avec dépens.”

Davidson & Ritchie, avocats du demandeur.

Hutchinson & Oughtred, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 28 juin 1899.

Présent : MATHIEU, J.

UNDERWOOD v. CHILDS.

*Procédure—Détails—Délai pour se plaindre de l'insuffisance
de ces détails.*

JUGÉ :—La défenderesse, qui a fait ordonner à la demanderesse de produire les détails de sa demande, doit se plaindre de l'insuffisance de ces détails dans les trois jours qui suivent leur production.

JUGEMENT :—

“La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur la motion de la défenderesse demandant le rejet de l'inscription *ex parte* de la demanderesse, rend le jugement suivant :—

“Le 26 avril dernier, la demanderesse a poursuivi la défenderesse en dommages. Le 8 mai dernier, la défenderesse a fait motion pour particularités et, par jugement de cette cour, il fut ordonné à la demanderesse de fournir des détails. Les détails furent signifiés et produits le 30 mai dernier. Le 7 juin courant, fut produit au dossier un certificat que la défenderesse n'avait pas plaidé, et le même jour la demanderesse inscrivit la cause *ex parte* pour enquête et audition. Le 9 juin courant, la défenderesse fit motion que l'inscription fût rayée parce que les détails fournis n'étaient pas conformes au jugement les ordonnant.

“La défenderesse est trop tard pour se prévaloir de l'insuffisance des détails, elle aurait dû le faire dans les trois jours de la signification de ces détails.

“La motion est renvoyée avec dépens.”

McGoun & England, avocats de la demanderesse.

Lighthall & Harwood, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 20 October, 1899.

Coram DOHERTY, J.

LEGGATT ET AL. V. MCINDOE.

Procedure—Joint action by several plaintiffs for an amount due, under a contract, in equal shares to each.

HELD:—An action may be brought by several plaintiffs jointly for the recovery of a sum of money alleged to be due, under a contract with defendant, in equal shares to each of the plaintiffs.

Five plaintiffs, by their action, claimed jointly the sum of \$500,—\$100 being alleged to be due to each. Two of the plaintiffs subsequently desisted with costs. The defendant moved, by way of exception to the form, alleging that on the 28th September last the plaintiffs served upon defendant the present action, whereby they claimed from the defendant the sum of \$500, being a balance of \$100 due each of the plaintiffs under a certain deed creating defendant trustee for some of the present plaintiffs and for the *auteurs* of the others, to recover on their behalf the amount of a certain insurance policy on the life of one M. C. Mullarky; that on the 4th October, defendant moved that all proceedings in the action be stayed until two of the plaintiffs, described as non-residents, furnish security for costs and file a power of attorney as required by law, which motion was granted on the 6th October; that on the 12th October plaintiffs' attorneys served on defendant's attorneys a discontinuance by two of the plaintiffs with costs, the plaintiffs' attorneys declaring at the same time that the action was continued by the three remaining plaintiffs for the sum of \$300; that it appeared that the plaintiffs' demand was not a joint and several one, and that each of the plaintiffs ought to have taken a separate action for the recovery of \$100 alleged to be due him.

The Court dismissed the motion by the following judgment:—

“ The Court, having heard the parties herein by their counsel on defendant's motion by way of *exception à la forme*, doth render judgment as follows:—

1899.
 Leggatt
 v.
 McIndoe.

"Considering that plaintiffs' action is based upon a contract made between defendant as party thereto of the one part and the three plaintiffs who have not desisted from the present action or their *auteurs*, and a firm of Stinson & Co., jointly as parties thereto of the other part, whereby plaintiffs allege defendant became bound to pay to said parties jointly, to wit, each for an equal share, a certain sum of money therein mentioned;

"Considering that the plaintiffs who have not desisted have a right to enforce by a joint action, as they now seek to do, their rights arising out of said contract made jointly by them and their said *auteurs* with defendant;

"Considering that plaintiffs so bringing a joint action to enforce their joint right against defendant, cause the latter no prejudice, and will not prevent his invoking any grounds of defence he may have against the claim so made on behalf of any one of said plaintiffs;

"Doth dismiss said motion with costs."

Hutchinson & Oughtred, for plaintiffs.

McGibbon, Casgrain, Ryan & Mitchell, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 18 November, 1899.

Coram ANDREWS, J.

GARIÉPY v. PAQUET & GARIÉPY

Judicial sale of immovable—Hypothecs—Their radiation—Registrar's certificate—Prescription.

HELD:—1. A sheriff's sale does not purge a hypothec for the purposes of the registrar's certificate produced in the suit in which such sheriff's sale took place.

2. A judge on a petition, in that suit, for the radiation of an hypothec, cannot adjudicate upon an alleged prescription of ten years which would involve questions of possession and good faith.

3. The removal from the registrar's certificate of a hypothec which obstructs the distribution of the proceeds of an immovable upon which he is collocated, is a legal interest sufficient to justify a party to bring a suit for the radiation of said hypothec.

PER CURIAM :—

The plaintiff's declaration, dated 16th September, 1890, alleges that in paragraph 9 of the registrar's certificate of hypothecs, filed in the case before this court No. 951, Malouin et al. v. Sauvageau, the plaintiff, with Dame Phébé Vidal, widow of Trefflé Gariépy, heretofore plaintiff's partner, appear as creditors under their firm name of O. Gariépy and Company, for the sum of \$619.63, less \$96 deducted by the paragraph XI., and plus costs of registration, viz., for \$526.88; that by deed of sale and transfer of the 20th January the said Phébé Vidal transferred all her rights in said firm to plaintiff, who is now sole proprietor of said claim. That in said case No. 951, by the sheriff's sale of two lots of land, and specially of one described in plaintiff's declaration, certain moneys have come before the court for distribution; that by paragraph 1 of said registrar's certificate, it appears that the said defendant Zéphire Gariépy, on the 31st of December consented an obligation in favour of the said other defendant, Onésime Paquet, for \$100, with interest at 8%, which obligation was registered the 3rd March, 1864, and renewed the 20th February, 1881, as affecting all the lot 186 of the cadastre, and of which the lot described in plaintiff's declaration forms part; that in fact the said sum of \$100 and interest, has been paid to said Onésime Paquet, and that the said Onésime Paquet is bound to effect the radiation of said hypothec mentioned in said paragraph 1 of said certificate, and that said defendant Zéphire Gariépy (also called Zéphirin Gariépy) is likewise bound to cause said radiation to be made, because by deed of sale of 4 November, 1886, he sold the hypothecated premises with special warranty to Ephrem Tremblay for \$250, which plaintiff's exhibit shows to be paid; and on the 10th of May, 1894, said Ephrem Tremblay and others sold said premises to said Xavier Sauvageau, defendant in said case No. 951, and on whom said sheriff's sale in said case was made; that defendant has been required and put in mora to give effect to the sale and radiation of said hypothec and from the 21st January

1890.
Gariépy
v.
Paquet.
Andrews, J.

1899.
Gariépy
v.
Paquet.
Andrews, J.

ber, 1863, to 5th March, 1899, the prescription of thirty years was acquired against said hypothec in favour of said Xavier Sauvageau, as also of ten years; that said Xavier Sauvageau is debtor of plaintiff as appears by paragraphs 9-11 of the certificate produced in the present cause and in said case No. 951, and plaintiff is in all the rights of said Sauvageau to obtain radiation of said hypothec.

The plaintiff concludes for a judgment declaring said sum of \$100 and interest, paid and prescribed, and ordering the registrar to radiate said hypothec, and that such judgment serve as a correction of said certificate of hypothecs produced in said cause No. 951, with costs jointly and severally against said two defendants.

The defendant Onésime Paquet has made default to appear, but the defendant Zéphire Gariépy has appeared and contested simply that portion of plaintiff's conclusions which ask for costs against him, and in support of that contention he alleges : 1. that the sheriff's sale in that case No. 951 purged the hypothec in question; 2. that an acquittance of said hypothec was registered the 3rd of July, 1899 ; 3. that it was prescribed by 10 years, the debtor who granted it having sold the property, and the purchaser having since 1886 possessed as proprietor the hypothecated premises; 4. that this action is useless, as plaintiff could by a petition have obtained the correction of said certificate, and defendant concludes for the dismissal of plaintiff's demand for costs with costs against plaintiff.

The plaintiff demurred to this plea, and his demurrer was reserved to the hearing on the merits. By a special answer plaintiff also urged: 1. that the sheriff's sale did not purge the hypothec for the purposes of the registrar's certificate produced in the suit in which said sheriff's sale was made; 2. that plaintiff did make a petition in said cause No. 951 asking for the radiation of said hypothec and caused said petition to be served on said defendant Zéphire Gariépy, as also subpoenas requiring the production of the necessary acquittances; but defendant did not produce the necessary acquittances, though

in the last week of June he promised plaintiff's attorney to do so, and that this action is necessary to prevent a ventilation which the prothonotary would otherwise need to have made before drawing a report.

The matter to be first now decided is the plaintiff's demurrer to the defendant Gariépy's plea. I think the following reasons assigned in support of it are well founded: 1. that the sheriff's sale did not purge the hypothec for the purpose of the registrar's certificate in the suit in which the sheriff's sale took place; 2. that the judge on a petition in that suit for the radiation of a hypothec could not adjudicate upon an alleged prescription of ten years which would involve questions of possession and good faith; 3. that the plaintiff was not legally bound to know that the required acquittance had been lodged in the registry office after the registrar had produced his certificate in the suit No. 951; 4. that the service on the defendant of the petition for the radiation of the hypothec, and also of the *subpoena duces tecum* as alleged in the plaintiff's declaration were a sufficient *mise en demeure* to the defendant to effect the correction of the registrar's certificate.

At the argument the defendant also objected that the description of the hypothecated premises as cadastral No. 186, as in the plaintiff's declaration, and in the sheriff's seizure thereof, showed nothing but certain rights of servitude in favour of lot 186, and so that lot 186 had not been sold by the sheriff, and the action was useless. This matter has not been in any way alluded to in the defendant's plea. On the contrary, the plea impliedly recognizes the validity of the hypothec as alleged in the plaintiff's declaration. I do not think I can say on the record as it stands that the plaintiff was not justified in bringing this suit and in asking for his costs. It was the defendant's duty to have caused the radiation of this hypothec. He was given every opportunity to do so when plaintiff made his petition in the case No. 951, and he ought to pay the costs occasioned by his not doing so. It was also objected at the argument that plaintiff had no legal interest in his own right to bring this suit, not being a party to the deed of

1899.
Gariépy
v.
Paquet.
Andrews, J.

hypothecation, and that he could not use the rights of his debtor Sauvageau to bring it.

I think he has a legal interest to remove from the registrar's certificate hypothecs which obstruct the distribution of the proceeds of an immovable on which he himself has a hypothec. I therefore give judgment declaring the hypothec in question extinguished, this judgment to serve as a correction in that respect of the registrar's certificate produced in the said case No. 951.

Judgment accordingly.

J. L. O. Vidal, for plaintiff.

Belleau & Belleau, for defendant Zéphire Gariépy.

(J. A. L.)

MAGISTRATE'S COURT—DISTRICT OF ST. FRANCIS.

COATICOOK, 18 November, 1899.

Coram H. W. MULVENA, District Magistrate.

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF ST. EDWIDGE DE CLIFTON v. JAMES FOY.

Formalities for opening and maintaining of water-course—Designation of lands affected by servitude—Distinction between informalities and radical nullities—Right to plead nullities as bar to payment, without attacking procès-verbal—Acknowledgment of liability.

HELD :—1. The absence of the proper designation and description of property affected by servitude created by *procès-verbal* regulating costs of construction and maintenance of an artificial water-course is a radical nullity, and not an informality.

2. Such nullity may be legally pleaded in answer to a suit for recovery of cost of proportion of work created by such *procès-verbal*, which by-law is still in existence.

3. Promise to pay made by defendant is null for want of legal consideration.

PER OURIAM :—

This is an action for recovery of costs of defendant's share of work in the making and maintaining of a water course

under special *procès-verbal* ratified by the council of plaintiff on the 10th of October, 1897.

The declaration sets up, in substance, that rural inspectors Rivard and Audet were appointed by the council to visit the lots 14, 15, 16 and 17 in the 10th and 11th ranges of the township of Clifton, to establish a water course, if found necessary; that after visiting the property and calling a meeting of those interested, Rivard and Audet made a *procès-verbal* allotting sixty-six feet of the water-course to defendant; that defendant had agreed to pay for the work done on these sixty-six feet.

To this the defendant pleads, denying all the allegations of plaintiff's declaration, and more particularly the validity of the by-law, and he further claims that any promise made would not be binding for error.

The evidence, which was very lengthy, shows that the council, apparently of its own motion, at a meeting of the 10th of August, 1896, appointed the two rural inspectors, Rivard and Audet, to "aller sur les lieux et faire un *procès-verbal* pour conduire l'eau qui coule chez Bélisle." Armed with this, after notice given, it does not appear how, to the parties interested, one of the rural inspectors went to visit the locality, but no one appeared.

A *procès-verbal*, No. 55, was submitted to the council on the 11th of October, 1897, and was homologated on the same day.

This *procès-verbal* lays down, *inter alia*, that "la partie est "du même lot" (presumably lot 14 in the 11th range) "aura "soixante-six pieds à faire—James Foy, Prop. Act."

The evidence shows that a small corner of the extreme east end of defendant's lot, which corner is used as a sugar orchard, slopes in the direction of the brook where the work was done; that this land is very high and dry; that there is no water-course there; that the brook begins in a swamp some forty or fifty rods from defendant's line; that his property is in no wise drained by said water-course or brook, that the work done was over a mile away from defendant's land.

1899.
Corporation of
St. Edwidge
de Clifton
v.
Foy.
Mulvena, D.M.

1899.

Corporation of
St. Edwidge
de Cliftonv.
Foy.

Mulvena, D.M.

Now this special tax was no doubt imposed in good faith upon defendant, but it was a gross injustice to him. Art. 501, C.C., subjects lands on a lower level to receive the waters that flow to them naturally and without the agency of men, but the Court cannot control the discretion or judgment of the council, only the legality of their acts.

The plaintiff does not pretend that the by-law was regularly imposed, but urges that it still exists, that the delay for contesting it has expired, and that defendant cannot plead its illegality to avoid paying this tax, but should attack the by-law directly and have it set aside in the manner prescribed by law, and that, moreover, the defendant has formally agreed to pay for the work done.

In support of this pretension, the plaintiff quotes a number of cases. *Simard v. The Corporation of the County of Montmorency*, 4 Q.L.R., p. 208, where Mr. Justice Stuart held that the validity of a *procès-verbal* cannot be tried incidentally, and is conclusive until set aside by direct proceedings. A similar doctrine was laid down by Mr. Justice Mathieu, in the case of *Corporation de Ste-Geneviève v. Chaurest*, 17 R.L., p. 341, and also by Chief Justice Meredith in the case of *Parent v. Corporation de la Paroisse de St-Sauveur*, 2 Q.L.R., p. 258.

On the other hand, the Court of Queen's Bench has in the case of *Corporation de St-Germain de Rimouski v. Ringuet*, 1 L.N., p. 115, maintained an action to recover back taxes illegally paid, when the by-law had not been set aside. And the same tribunal in another case, *Corporation du Village du Bassin de Chambly v. Scheffer*, M.L.R., 1 Q.B., p. 42, ordered money illegally collected when no collection roll was in existence, to be returned, although the by-law under which it was levied had not been attacked.

The question to decide here is this:—Is the by-law No. 55 illegal and invalid so as to render it an absolute nullity, or are the defects complained of mere informalities? This action is based on Art. 884 M.C., which says: "Any municipal council, on resolution to that effect, or on the petition

"of one or more persons interested in the opening, closing, division, construction or maintenance of any water course, which is under its control requiring that the work to be done on such water-course be regulated or determined, or that the same be closed, must without delay: 1. call together at one of its sittings by public notice the ratepayers interested in the projected work, and if after hearing them, the council is of opinion that the work should be performed, make a by-law to settle and determine and apportion the work on such water-course; or 2. appoint a special superintendent with instructions to visit the places mentioned in the resolution or petition, to report to the Council and to draw up a *procès-verbal*, if there is occasion to do so, within the thirty days next after his appointment, or within the delay fixed by the council."

1899.
—
Corporation of
St. Edwidge
de Clifton
V.
Foy.
—
Malvena, D.M.

According to the certificate filed, the council on the 11th of August, 1896, appointed their two rural inspectors (not a special superintendent as required by Art. 884 M.C.) to make a *procès-verbal*. This resolution, already quoted, is very general and informal, and does not fill the requirements of Art. 884 M.C. The *procès-verbal* purports to have been made on the 1st of October, 1897, more than thirty days after their appointment; no delay having been fixed by the council.

This *procès-verbal* is not signed by the parties as required by law. Rivard signs it "J. A. Rivard, Insp. agraire." Audet signs it simply "Isaie Audet."

This *procès-verbal* establishes a servitude on the property of defendant for the construction and maintenance of an artificial water-course. Art. 887 M.C. provides that this can only be done when the land so affected is drained by the water-course in question, and in that case the area of the land so affected must be given and the property indicated by its official number in the *procès-verbal*. According to Art. 20 M.C., in all townships where the cadastre is in force the property must be designated by its official number. Art. 2168 C.C. says that it must be designated by its boundaries. Neither provision has been complied with here. The Court of

1899.
 Corporation of
 St. Edwidge
 de Clifton
 v.
 Foy.
 Mulvena, D.M.

Queen's Bench has held in the case of *Barrette v. Corporation de St-Barthélemi*, Q.R. 4 Q.B., p. 92, that the absence of this description and designation constitutes a radical nullity, not a mere informality.

Mr. Justice Lynch has held in the case of *Corporation of Frelighsburch v. Davidson*, Q.R., 2 S.C., p. 371, that the illegality of a by-law cannot be pleaded as a defence to an action, when the by-law is still in existence, unless the invalidity alleged be absolute, not merely the absence of a formality.

Under the circumstances, the admissions said to have been made by defendant cannot render him liable, as there was no debt existing and no consideration for such promise, and for error.

The action is dismissed with costs.

G. H. St. Pierre, for plaintiffs.

Jos. Beaulue, for defendant.

(J. A. LEBLANC.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 15 September, 1899.

Coram TASCHEREAU, J.

THE MONTREAL BREWING CO. v. JONES

Sale—Evidence—Pass book.

By a notice printed on the pass book containing entries of the goods sold by plaintiff to defendant, the pass book was not to be conclusive as to the amount of the purchaser's indebtedness, and it further appeared that the book contained errors and discrepancies.

HELD :—That, in view of the notice on the pass book and the fact that the book contained errors, the plaintiff was not precluded from making proof, by the books of the company, of the actual amount of defendant's indebtedness.

JUDGMENT :—

"Whereas the action is for \$145.87, balance of account for goods and merchandise (ale) sold and delivered by plain-

tiff to the defendant from the 24th of June, 1897, to 14th February, 1899, according to statement filed with the declaration ;

1899.
—
Montreal
Brewing Co.
v.
Jones.

“ Whereas defendant has admitted plaintiff's claim to the extent of \$107.35 for which he has confessed judgment, denying the surplus of the demand, and alleging that according to his pass book, now in his possession and which he produces, he is not indebted for a larger sum than the amount of said confession of judgment ;

“ Whereas plaintiff has refused to accept said confession of judgment ;

“ Considering that according to the notice printed on said pass book, and acquiesced in by defendant, said pass book is not conclusive as to the amount of defendant's indebtedness and is moreover shown to contain errors and discrepancies, which have been fully explained by the witnesses, and considering that the books of the plaintiff are shown to have been well kept and to contain each and every of the transactions between the parties save as to an amount of \$14.63 for two barrels and a quarter of ale (at \$6.50 a barrel) for which defendant ought to be credited, no return having been made by plaintiff's driver for the same at the plaintiff's office, although duly delivered to them by defendant ;

“ Considering that the account filed with the declaration is correct and in accordance with said plaintiff's books save as to cash sales which were not entered therein, as the amounts of said sales were covered by similar credits entered at the same time or shortly after in the books, and are counter-balanced by said credits ;

“ Considering that the defendant's confession of judgment is insufficient and that plaintiff is entitled to judgment for \$131.24, after deducting from the amount demanded the said sum of \$14.63 ;

“ Doth declare said confession of judgment to be insufficient, doth dismiss defendant's plea and condemn him to pay to company plaintiff the said sum of \$131.24, with interest

1899.
 Montreal
 Brewing Co.
 v.
 Jones.

from the 19th April last (1899), date of service of process, and costs of suit, contestation and trial.”⁽¹⁾

W. A. Baker, for plaintiff.

Quinn & Morrison, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 4 October, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

THE GALT KNITTING CO. v. COTÉ.

Procedure—Witness—Contempt of court.

HELD :—A defendant who has been duly summoned under Art. 590 C. C. P., upon a writ valid in form, for examination as to his property and assets, and who has made default to appear on the day fixed, is not entitled to be heard by counsel on the rule issued for contempt, or to ask for security for costs of contestation of the rule, until he have first obeyed the writ.

ARCHIBALD, J. :—

The plaintiff, a foreign company, took an action against the defendant, and the latter moved for security of costs, but did not accompany his motion with a deposit of an amount for security of costs.

Upon plaintiff demanding the rejection of defendant's motion, the judge gave defendant two extensions of delay to make the requisite deposit, but defendant failed to do so, and his motion was finally dismissed, and plaintiff proceeded to judgment against defendant *ex parte*.

On the execution of this judgment no effects were found, and the bailiff returned the execution with a return of *nulla bona*. Thereupon plaintiff summoned the defendant, under article 590, C.C.P., for examination as to his property and effects. Defendant failed to appear in obedience to the summons and plaintiff applied for and obtained a rule *nisi*, which was returnable on the 22nd of September instant.

(¹) Confirmed in review, 31 January, 1900.—(J. K.)

Defendant now comes before the court and declares that he intends to contest the rule in question, and asks by motion that plaintiff be ordered to give security for the costs to be incurred on such contestation. On this motion the defendant has made a deposit of \$8.

1899.
—
Galt
Knitting Co.
V.
Côté.
Archibald, J.

Defendant cites a case of *Gains v. Palmer, & Dinan*, where it was held as follows :—

“Jugé : L'article 179, C.P. s'applique à une règle pour contrainte par corps, comme à une poursuite, et un individu résidant hors de la province qui fait émettre une telle règle pourra être tenu de fournir caution pour la sûreté des frais.”

The case in which this judgment was given was very different from the present one, and the authority is of very doubtful application. Here defendant was summoned as a witness and refused to obey the writ. The court cannot encourage a witness to take upon himself to decide as to the legality of a subpœna served upon him. It is his duty to obey when the writ is served upon him with legal delays. The court will not hear him by attorney when in manifest contempt.

Although it is the plaintiff who brings the matter to the notice of the Court, the interest affected is not so much that of the plaintiff as of the administration of justice itself.

Motion for security refused with costs.

JUDGMENT :—

“The Court, having heard the parties by their counsel on the defendant's motion that plaintiff be ordered to give security for costs upon the rule *nisi* issued against defendant;

“Seeing plaintiff has obtained judgment against defendant and upon the execution of that judgment a return of *nulla bona* has been made;

“Seeing the plaintiff under the terms of Art. 590, C.C.P., summoned the defendant to appear on a certain day for examination as to his property and assets, with legal delays;

“Seeing defendant made default to appear in obedience to said writ and plaintiff caused a rule *nisi* to issue against him

1899.
—
Galt
Knitting Co.
v.
Côté.

returnable on the 22nd September instant, ordering defendant's imprisonment for his said contempt unless cause to the contrary should then be shown;

"Seeing defendant on said day appeared by counsel and declared that he intended to contest said rule and, as plaintiff is a foreign company, asking for security for costs of such contestation;

"Considering that a witness duly summoned upon a writ valid in form, must obey on pain of being held in manifest contempt, and the Court will not hear him by attorney until he have first obeyed;

"Considering the said motion unfounded, doth reject the same with costs."

Smith & Markey, for plaintiff.

Emard, Marechal & Taschereau, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 17 October, 1899.

Coram PAGNUELO, J.

OLIVE v. THE TOWN OF WESTMOUNT.

*Responsibility—Accident—Dangerous condition of footpath
—Negligence.*

HELD :—A town corporation is liable in damages only for such accidents on streets as arise from its neglect and want of care ; and where it is established that the corporation had adopted all reasonable and necessary precautions to maintain the sidewalks in good order and condition, and that the accident complained of occurred partly through the imprudence of the injured person and partly through extreme and uncontrollable climatic conditions, the corporation will be relieved from responsibility.

JUDGMENT :—

"Whereas the plaintiff alleges, that he is a resident of the said town of Westmount, and that on the 22nd of January last (1899), as he and his wife were proceeding along the sidewalk on Dorchester street, in said town, opposite Clendoyne avenue, plaintiff's wife slipped and fell, breaking her

thigh bone; that the said sidewalk was in a treacherous and unfit condition, owing to the fault and negligence of defendant, and this was the sole cause of the accident; that defendant was bound to keep the sidewalks of the town in good order; that plaintiff's wife for the causes aforesaid suffered agony and inconvenience; that medical men were called to attend to the broken bone and she has ever since been confined to her bed, unable to attend to her household duties; and the probabilities are that she will be incapacitated for the rest of her life; that plaintiff has already been at great expense for doctor's fees, nurses, medicines and help, and has suffered damages to the extent of \$10,000;

1899.
Olive
v.
Town of
Westmount.

"Whereas the defendant pleads in substance, that it was not guilty of any fault or negligence or want of care in respect of keeping in order the sidewalks in said town; that if plaintiff's wife sustained any damage, such damage was not caused by any fault or want of care of the defendant, but such damage was caused by her own and her husband's negligence, and uncontrollable climatic conditions beyond the control of defendant; that the corporation defendant is not responsible; that the said defendant had taken all reasonable and necessary precautions which its charter imposed to keep the sidewalks in good order and condition, as they were at the date of the accident; that at the date of said accident and previous thereto, the climatic conditions were variable and changeable, and everything was done to keep the sidewalks of said town in good order and condition; that plaintiff's action is unfounded;

"Considering that the town of Westmount has organized a regular system of ploughs, scrapers, and sand to keep the sidewalks and roads in order, and that the employees entrusted with the working of such system have done all they could to keep the sidewalks in good order, and succeeded as much as the varying conditions of the climate would permit; that in fact the sidewalk on Dorchester street has received almost daily a special attention, and has been kept generally in good condition; that the accident was due partly

1899.
Olive
v.
Town of
Westmount.

to the imprudence of the plaintiff who instead of crossing Dorchester street at the intersection of Clandeboye avenue at the usual street crossing, did cut at an angle and stepped on Dorchester street sidewalk where the snow of the footpath had been thrown aside and formed a ridge more dangerous for pedestrians than the regular crossing where such ridge was cut and made level with the footpath, and partly to the changes in temperature, from cold to mild, and thawing, accompanied by a light wet snow that made the footpath slippery ;

“ Considering that town corporations are liable in damages only for such accidents on streets as are due to their neglect and want of care, and that no fault or neglect has been proved against the town defendant ;

“ Doth dismiss plaintiff’s action, but with the consent of defendant, without costs.”

W. A. Weir, for plaintiff.

Dunlop, Lyman & Macpherson, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, 17 October, 1899.

Coram ANDREWS, J.

LETELLIER v. BOIVIN ET AL.

*Mandate—Absence of mandate—Liability of mandatories—
Collateral security.*

HELD:—1. Whenever persons assume the character of duly authorized mandatories of another they must prove their mandate or indemnify third parties against the consequence of its absence.

2. When a promissory note is transferred as collateral security for the payment of a principal debt, the transferee of said note has not a recourse against the maker for any amount above what is due on said principal debt.

JUDGMENT :—

“ Whereas the plaintiff demands \$945.07 of the defendants, viz., \$300, as being the amount of two so-called notes for \$150 each, payable in grain, signed by them as being

authorized by the school commissioners of the township of Ouatichouan, in the county of Chicoutimi, to the order of one Guillemette, and by him transferred to the firm of Letellier & Dubord, now represented by the plaintiff, and \$645.07 for costs incurred by the plaintiff in a suit by him instituted against the said corporation of said school commissioners, the plaintiff claiming that the defendants are responsible personally to him, inasmuch as they were not legally authorized by said corporation to sign said notes, for which reason plaintiff's action against said school commissioners failed;

1899.
Letellier
v.
Boivin.

"Whereas the defendants thereto plead separately but by similar pleas, which are in substance as follows: 1. That the said defendants acted in the premises in their respective official qualities of president and secretary-treasurer of the said corporation and therefore are entitled to prior notice of action. 2. That the said defendants were authorized to sign said notes by said corporation, though, as plaintiff was aware, there was no resolution to that effect in the registers of the said corporation. 3. That said notes were transferred to said Letellier & Dubord as collateral security for a debt due them by the payee Guillemette, which debt did not exceed \$200, and said corporation offered to pay plaintiff all that was due less \$60, cost of repairs to be made by said Guillemette to the house, the price of which formed the consideration for said notes, and that it was through his own neglect plaintiff failed to collect his debt. 4. That if they, the defendants, had been called in warranty in said suit by plaintiff against said corporation, they could have caused its success. 5. That in any event defendants are not liable for the costs of said suit against said corporation. 6. A plea of general issue.

"Considering that the said pleas setting up the necessity of prior notice of action, and prescription of two years, are unfounded in law, inasmuch as plaintiff's action is based on contract, not on tort;

"Considering that the defendants having assumed the character of duly authorized mandatories of the said corporation, they must prove their mandate, or indemnify the plaintiff against the consequence of its absence;

1899.
 Letellier
 v.
 Boivin.

"Considering the defendants have not shown such mandate nor proved that they could have done so, had they been made parties to said suit against said corporation, or that they could have procured the maintaining of said suit, or that plaintiff failed to collect his claim through any laches on his part;

"Considering, however, that they are not legally responsible for the costs of said suit against the corporation incurred after the stage at which they might have been made parties to it, and that such costs do not exceed \$54.23;

"Considering also that they are not liable to pay more on said two notes than said payee Guillemette owed said firm of Letellier & Dubord, which sum is shown to be only \$116.53, the said defendants are hereby condemned to pay to the said plaintiff the said two sums of \$54.23 and \$116.53, to wit, the sum of \$170.76, with interest thereon from the service of this action, to wit, from the 23rd April, 1889, and costs of suit to be taxed as in an action for such sum of \$170.76."

Bedard, Déchene & Dorion, for plaintiff.

Casgrain, Angers & Lavery, for defendants.

(J. A. L.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 5 December, 1899.

Coram DOHERTY, J.

LABERGE v. BROSSEAU.

Evidence—Admission in bilan—Interest—Mise en demeure.

HELD:—1. The fact that the defendant acquiesced in a demand of abandonment made upon him based on the claim sued for, and that in his *bilan*, deposited with the abandonment made by him upon such demand, he acknowledged an indebtedness to the plaintiff in the sum sued for, constitutes sufficient evidence of the indebtedness in the absence of any proof that in acquiescing in the demand of abandonment and in admitting the debt in his *bilan* the defendant acted in error.

2. A demand of abandonment acquiesced in by the debtor, constitutes a sufficient *mise en demeure* to cause interest to run on the debt, on which the demand of abandonment was based, from the date of such demand.

JUDGMENT :—

“ Whereas plaintiff sues to recover \$5,000 lent to defendants as constituting the heretofore commercial firm of Brosseau & Tremblay, in different amounts and at different dates from the 6th of October to the 26th December, 1893, the receipt of which sum lent was, as he alleges, acknowledged by receipts which have been since lost, and which indebtedness on their part was by them acknowledged in their *bilan* made upon an abandonment of property made by them, and a further sum of \$1,473.25 for interest accrued on said loan, forming in all a sum of \$6,473.25;

“ Whereas defendant Tremblay pleads denying each of the allegations of the declaration and averring that the partnership between him and the other defendant existed only from 1st March to 10th October, 1894; that it was by error that he admitted plaintiff's claim in the *bilan* alleged; that he never signed or saw the receipts referred to, and never benefited in any way by any moneys advanced by plaintiff to said partnership;

“ Considering that the indebtedness of the said firm of Brosseau & Tremblay, and of defendant as a member thereof, for the capital sum claimed, is sufficiently established by the admission of defendant that said firm while he was a member thereof gave the receipts alleged by plaintiff, which receipts have been lost, and by the facts proved by the documents produced that defendant acquiesced in a demand of abandonment made upon him by plaintiff and based on a claim for said \$5,000, and that in his *bilan*, deposited with the abandonment made by him upon said demand defendant acknowledged an indebtedness to plaintiff in said sum;

“ Considering that defendant Tremblay has made no proof that in acquiescing in said demand of abandonment, in making said abandonment and the admission contained in said *bilan*, he acted in error;

“ Considering that there is no proof of plaintiff's allegation that defendants agreed to pay interest on the amount of said advances from the date of said advances, and that in the

1899.
—
Laberge
v.
Brosseau.

1899.
 Laberge
 v.
 Brosseau.

absence of such proof there is no presumption of law that they did, and that it moreover appears by the claim made by plaintiff upon the abandonment above referred to, although said claim was made more than one year after the date of said advances, he made no claim for interest, and that in consequence plaintiff has not justified his claim for interest from the date of said advances;

"Considering, however, that said demand of abandonment constituted a sufficient *mise en demeure* to cause interest to run from its date, and that plaintiff is consequently entitled to interest from said date, 28th December, 1894, up to the institution of this action, amounting to \$1,130, and forming with said capital a sum of \$6,130;

"Doth reject defendant's plea, and condemn defendant Tremblay (jointly and severally with the defendant Brosseau already condemned) to pay plaintiff the said sum of \$6,130, with interest thereon from 5th October, 1898, date of service of process herein and costs."

L. H. Archambault, for plaintiff.

A. Bazin, for defendant.

(J. K.)

CIRCUIT COURT.

MONTREAL, 19 December, 1899.

Coram DORION, J.

LLOYDS PLATE GLASS CO. v. POWELL.

Evidence—Presumption—Onus probandi.

HELD :—1. Where damage is caused to a plate glass window the *onus probandi* is on the party causing the damage to prove that he was not in fault, the presumption being that the window was broken by his negligence.

2. Where the insurance company replaces the broken window and is subrogated in the rights of the insured, the company is entitled to claim from the party causing the damage, although the insurance company insures against accident.

3. It is negligence on the part of the roofer not to protect plate glass windows by some means when clearing the roof above from snow.

On the 27th of March, the defendant, who had contracted with the Boxer estate to clear the roof of the property No. 110 St. François Xavier street, from snow and ice, caused the breakage of the plate glass window fronting on the street below, by ice falling on telegraph wires and rebounding against the window.

1897.
—
Lloyds
Plate Glass Co.
v.
Powell.

The window was insured in the plaintiff's company and was replaced at a cost of \$30, the plaintiff's company being subrogated in the rights of the Boxer estate against the party causing the damage.

The action was taken to recover the value of the window from the roofer whose employees caused the breakage.

The defendant pleaded that it was a pure accident and that his men were unable to avoid it, and in any event the company plaintiff had no standing in the court as they had insured against accident, and had no recourse against the defendant in view of the fact that they had admitted, by replacing the window damaged, that the breakage was caused by pure accident.

The plaintiff proved the facts of the breakage and contended that by law the defendant must prove that the damage was not caused by his negligence.

The Court held that the onus was on the defendant. Defendant then produced witnesses to prove that the snow falling on telegraph wires and rebounding against the window was an unforeseen accident which could not have been prevented by the exercise of prudence and foresight.

The Court held that inasmuch as proof had been made that roofers clearing snow under similar circumstances were accustomed to protect the windows below by screens or boards, it was negligence on defendant's part to carry out his contract without taking these precautions, and judgment was given in favor of the plaintiff with costs.

R. T. Heneker, for plaintiff.

J. Crankshaw, for defendant.

(J. K.)

CIRCUIT COURT.

ST. JEROME, 19 December, 1899.

Coram TASCHEREAU, J.

PETIT v. THE DOMINION EXPRESS CO.

Procedure—Declinatory exception.

HELD :—That where a carrier contracts in Montreal to carry a parcel from Montreal to St. Jerome, the freight to be paid at St. Jerome, and it is alleged that the package has been damaged in transit, the action of damages must be instituted in the district of Montreal where the cause of action originated, and not in the district of Terrebonne, at St. Jerome, where freight is paid.

A table was shipped by Riendeau of Montreal to plaintiff at St. Jerome, and the defendants, as common carriers, undertook to carry it and deliver it to plaintiff at St. Jerome. The freight charges were paid at destination. The package was delivered to the plaintiff at St. Jerome and he sued the defendants in the Circuit Court at St. Jerome for the value of the table, alleging that it was broken and damaged by the defendants during transit.

The defendants pleaded by declinatory exception, citing: *Bolduc v. Archambault*, 2 Dor. Q.B. 110; *Rousseau v. Hughes*, 8 L.C.R. 187, 6 R.J.R. 203; 12 R.J.R. 247 (Review); *Tourigny v. Wheeler*, 9 Q.L.R. 198 (Review); *Quebec S. S. Co. v. Morgan*, 6 L.N. 324 Q.B.; *Western Assurance Co. et al. v. Bossière*, 20 R.L. 233; *Senecal v. Chenevert*, 12 L.C.R. 145; *Wurtele v. Lenghan*, 1 Q.L.R. 61; *Conroy v. Ross*, 6 L.N. 154; *Shaw v. Carter*, M.L.R. 2 S.C. 282 (Review); *McCready v. Prefontaine*, 18 R.L. 118; *Fraser v. Gilroy*, 19 R.L. 80.

The Court held that the whole cause of action arose in the district of Montreal, where the contract was made, and that the suit was improperly instituted in the district of Terrebonne.

Prevost & deMartigny, for plaintiff.

R. T. Heneker, for defendant.

(J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 24 November, 1899.

Coram DOHERTY, J.CLÉMENT DIT DUPLESSIS v. DAME HERMINE
CLÉMENT.*Procedure — Motion for particulars — Presentation after
foreclosure from pleading.*

HELD :—Where the defendant has allowed the delay for filing preliminary exceptions to elapse and has also been foreclosed from pleading to the merits, it is too late for him to move for further particulars of the plaintiff's demand.

JUDGMENT :—

“ The Court, having heard the parties herein by their counsel on defendant's motion demanding details, having examined the proceedings and deliberated, doth render judgment as follows :—

“ Seeing articles 164, 174, 176, 197 and 205 C.C.P.;

“ Considering that defendant having allowed to elapse the delay within which she could by law complain of any irregularity in plaintiff's declaration by preliminary exception, and also the delay within which she could plead to the merits of plaintiff's demand, and having been by law foreclosed from so pleading thereto, before service or presentation of her present motion, must be held to have waived any irregularity in said declaration and to have accepted as sufficient the particulars given by plaintiff's declaration, and is now too late to call upon plaintiff to furnish her further particulars;

“ Considering, moreover, that plaintiff's declaration is sufficiently particularized, and defendant is not entitled to have the particulars asked for by her;

“ Doth reject defendant's motion with costs.”

Renaud & Boissonnault, for plaintiff.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, for defendant.

(J. K.)

CIRCUIT COURT.

SHERBROOKE, 31 October, 1899.

Coram WHITE, J.

THE BELL TELEPHONE COMPANY OF CANADA,
appellants v. THE CORPORATION OF THE TOWN-
SHIP OF ASCOT, respondents.

Municipal law—Taxation—Art. 709 M. C.

HELD :—1. The poles, wires, etc., of a telephone company are immovable property by nature, and as such are taxable property within the meaning of Art. 709 M. C.

2. In the valuation of real property for the purpose of a basis of municipal assessment thereof, the cardinal principle to be observed is that of equality with valuation of other real estate, and to value any real estate at such appraisement as it would bring when taken down and removed, and therefore in the form of movables, is not valuing it as "real estate."

WHITE, J. :—

This is an appeal under Arts. 1061 *et seq.* M.C., from a decision of the local municipal council of the respondents given in virtue of Arts. 734, 738, 746 and 746a, M.C., respecting a valuation roll; and the petition of the appellants asks that the decision rendered by the council on the 14th of August last, refusing to entertain the appellants' complaint against the said valuation roll and refusing to strike and remove from the roll the valuation of the appellants' poles and wires, and fixing the value thereof at \$500, should be reversed and set aside; that it be held and declared that the valuation of said property is excessive, arbitrary, illegal and unjustifiable, and that the said decision may be reversed; that the valuation of the poles and wires of the appellants as real estate at the sum of \$500, be struck from the said roll, and that it be held and declared that the said property is not real estate, and is not subject to taxation.

The appellants, a private corporation, incorporated by the Dominion Parliament in 1880, obtained their charter under cap. 67 of the statutes of that year, 43 Victoria.

Extensive powers were granted, some of which being considered to be encroachments upon the rights of municipalities,

they applied to the provincial legislature, in the following year; and in June, 1881, the legislature of the Province of Quebec, by cap. 76, 44-45 Vic., confirmed the doubtful powers granted by the Dominion Parliament, and gave to the appellants by section 2, "The right to construct, erect and maintain its line or lines of telephone along the sides of and across "or under any public highways, streets, bridges, water-courses, "or other such places," subject to certain provisos, which it is unnecessary to mention.

1899.
—
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
—
White, J.

The respondents are a municipal corporation, incorporated many years ago, probably soon after the erection of the territory into a township, but now existing and deriving their powers under the Municipal Code of this Province.

Among their powers, the respondents have the power to impose taxation upon certain property situate within the limits of the territory.

The property declared to be taxable by the Municipal Code in local municipalities, is described in Arts. 709 and 710 M.C.

Art. 709 says:—"All lands or real estate situate in a local municipality, except those mentioned in Art. 712, are taxable property."

It is unnecessary to specify the property declared taxable by Art. 710, as the respondents do not pretend that the appellants' property would come under any other description than that included in Art. 709.

It is also unnecessary to refer to the property excepted or declared exempt by Art. 712, because the appellants do not pretend that their property, which the respondents seek to impose taxation upon, is among any of the excepted or exempted property.

The property, belonging to the appellants, and which the respondents have placed upon their valuation roll, is described on page 29 of the valuation roll, under the No. 944 as "poles, wires, etc.," and is valued at \$500; and the question, which is submitted to us to determine, is as to whether such property is made taxable within a fair and reasonable interpretation of the Art. 709.

Appellants contend that it is not.

1899.
 Pell
 Telephone Co.
 v.
 Corporation of
 Affect.
 White, J.

Respondents admit that, if taxable at all, it is as "real estate."

The appellants' first pretension is that, even if it be real estate, it is not such as local municipalities exercising their powers under the Municipal Code are authorised to tax, inasmuch as the "real estate" made liable to taxation by the Municipal Code is specially defined by interpretation in the Code itself, which interpretation cannot be extended beyond the clear language or text of the law.

This interpretation is given in Art. 19, par. 24 :—"The words 'real estate' or 'land' mean all lands or parcels of land in a municipality possessed or occupied by one person, or by several persons conjointly, and include the buildings and improvements thereon."

They say they own no lands, and are not possessing or occupying any in the township of Ascot, within the meaning of this subsection, and that buildings and improvements can only be taxed when they are on land possessed or occupied by one or more persons.

This definition or interpretation is almost identical with the language employed in the Municipal and Road Act of 1860, and also in the Municipal and Road Act of 1855.

Section 50, of the Act of 1860, speaks of "real and other assessable property." Sec. 65 of the Act of 1855 uses the same terms.

The "other assessable property" referred to in these earlier municipal statutes is almost identically the same as the personal property made assessable under the Municipal Code by Art. 710.

The earlier statutes do not use the words "real estate," but use the words "real property," as may be seen in section 28, subsection 7, of the Municipal and Road Act of 1860; and in the interpretation clause they give no definition of "real property" other than by section 5, subsection 15, defining the word "lot;" but the definition is almost identical with that used or given in the interpretation clause of the M.C.:—"The term 'lot,' means not only a lot of land in any range or cession in its entirety but signifies also any subdivision of

“such lot, and any parcel of land owned or occupied by any one person, or by several persons conjointly, and includes all buildings and other improvements thereon.”

In sec. 7 of the Act of 1855, the interpretation is in almost the same words.

It is therefore evident that no change was intended to be made by the Municipal Code.

It must be admitted that in none of these municipal statutes, not even in the Code of 1870, the legislature had specially in its “contemplation” poles and wires of telephone companies, as such companies only came into existence in 1880.

Endlich, section 19, says:—“Whilst, where a case not expressly provided for by a statute, is yet so clearly within its reason as to warrant the inference that the legislature having the case in contemplation deemed it unnecessary expressly to enumerate it, the Court may extend the words of the statute to such case, although in their primary sense they may not include it; yet if there is nothing in the context to give them a broader meaning, if the omission was because the contingency was unforeseen and therefore not within the contemplation of the Legislature, the Court would be assuming legislative powers, if it were to supply the defect.”

Cooley on Taxation, page 276 (2nd Ed.) in speaking of the “construction” of local power, says:—“When the power is found to have been conferred, if any question is raised upon its extent or application, the rule is that the power must be strictly construed. It is a reasonable presumption that the state, which is the depositary and source of all authority upon the subject, has granted in unmistakable terms all it has intended to grant. Municipal authorities, therefore, when they assume to tax must be able to show warrant therefor in the words of the grant, which alone can justify their action. They are to assume that they can tax only as the state in its wisdom has thought proper to permit, and if the state has erred in the direction of strictness, the legislature alone can correct the evil.”

These are the principles upon which the appellants would rely in support of their pretension that the interpretation

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Asnot.
White, J.

clause of the M.C. cannot be held to include their property in these "poles and wires," and that the local municipalities can show no warrant, in the words of the grant of power, to justify their action in placing these poles and wires upon their valuation roll.

Nevertheless, however, all the authorities hold that it is the intention of the legislature, which is to govern, and Cooley says, page 264:—

"If the words of the law seem to be of doubtful import it may then perhaps become necessary to look beyond them in order to ascertain what was in the legislative mind at the time the law was enacted. What the circumstances were under which the action was taken. What evil, if any, was meant to be redressed. What was the leading object of the law, and what subordinate and relatively unimportant objects."

Endlich says, sec. 23:—"A construction, which would leave without effect any part of the language would be rejected."
... "For it being presumed, wherever such a presumption can be sustained, that the legislature meant precisely what it said, no word in it is to be treated as unmeaning, if a construction can be legitimately found, which will preserve it and make it effectual."

It seems to us clear that the legislature when enacting the M.C., while it did not foresee the erection of poles and wires in the streets and roads of the municipalities, did intend to confer on municipalities the power to tax *all real estate*, situate within its limits; and in fact so "contemplated."

To make all real estate taxable—for the purposes of municipal revenue—was one of the "leading objects" of the law.

Such seems to have been the clear intention of the legislative mind, and indeed it does not seem to be straining the words of the code to hold that the appellants are in occupation or possession of parcels of land in the municipality and *have erected improvements thereon*.

Cooley says, page 367:—"The state may provide by law for taxing improvements as such, though made upon government lands; and it is entirely competent to provide for

“the assessment of any mere possessory right in lands, whether they be lands owned by private individuals or by the government.”

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

By what may be termed the common law the municipal corporations, at the time of the enactment of the Bell Telephone Company Act, were in exclusive possession and occupation of the streets and roads, and the Dominion charter of the company confirmed by the Quebec legislature, gave the company the right to enter upon the highways and streets, and there to take possession and occupy such place or parcel as might be necessary for the erection of their works, and to construct, erect and maintain its line or lines of telephone thereon.

To that extent, therefore, they have entered upon certain land and have constructed and erected poles and wires thereon.

It is true that the land, upon which they thus entered, is public land, not liable to assessment or taxation, but that fact would not prevent the improvements thereon, which are the private property of a corporation or of individuals, from becoming taxable, if in any sense “real estate.”

One fact is indisputable, *i.e.*, the poles and wires are the property of the appellants; and one proposition would seem to be incontrovertible, *viz.*, that this property is either real estate, or personal property.

The appellants themselves scarcely contend that this property, so erected and constructed, can be considered to be personal property.

Respondents contend that it is “immovable property” either by its nature or destination.

It seems to us, however, that it must be more than immovable property by “destination” in order that it should be taxable under the Municipal Code by the township of Ascot.

It must be “real property” within the meaning of the Municipal Code, *i.e.*, it must be either “lands,” or it must be “improvements” erected on land in the municipality, which land is “possessed or occupied” by the appellants.

All immovables at common law are not within the definition of the Municipal Code.

1890.
 Bell
 Telephone Co.
 v.
 Corporation of
 Ascot.
 White, J.

The "immovable" to be taxable must have character of "real estate."

Undoubtedly movable things, which have become immovable by reason of their having become attached to real estate, would become taxable as real estate, as a part of the real estate to which they are attached.

Such was the holding in the case of the *Sherbrooke Gas & Water Co. & The City of Sherbrooke*; and in a case cited by Cooley, page 367, it was held:—"That the mains of a water-works company are real estate, but are taxable where the buildings, machinery etc., are situate, though extended into another town;" so that if we were to hold that these poles and wires by reason of their having become attached to real estate, situate in Sherbrooke, *i.e.*, "by destination," which is one of the respondents' possible theories, they would not be, in the eye of the law, real estate situate in the township of Ascot.

The question of the character of this property has been made the subject of judicial decisions in the United States and also in the Court of Appeal in Ontario, in the case of this very company against the City of Hamilton; and their poles and wires were held to be real estate *by their nature*, and as such taxable in the different wards of the city.

Cooley says, page 367 :—"The foundations, columns and superstructure of an elevated railway in a city are taxable real estate," so held in the case of *People v. The Commissioners of Taxes*, 82 N.Y. 459. So is the track of a surface street railway, so held in the case of *People v. Cassidy*, 46 N.Y. 46; *New Haven v. Fair Haven S. Ry. Co.*, 38 Conn. 422.

We hold, therefore, that these poles and wires, erected as they have been, to be real estate by reason of their being erections or improvements upon the parcels of land, which the appellants have obtained the right to possess and occupy; and as such, taxable within the limits of the local municipality in which they have been erected, *i.e.*, they are real estate by their nature in the same way as other improvements erected upon land or real estate.

Mr. Justice Moss, in the City of Hamilton case, in the On-

tario Appeal Court, says :—" Being real property or estate, " they must be dealt with for assessment purposes in like manner as other real property, and being dealt with in that way," he says, " They must be assessed in the ward in which they are."

1890.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

We, therefore, hold that they are properly on the valuation roll of the township of Ascot, as taxable real estate.

This, however, does not dispose of the whole contestation.

The appellants further contend that, even if taxable, the valuation is excessive.

A considerable amount of evidence has been adduced on this point.

This question therefore remains to be considered.

It is a very difficult question indeed, and much conflict of opinion exists in regard to it—conflict, not only as to the principles of valuation, but also as to the application of these principles in particular cases.

It may be well, that, in giving our opinion, we should premise that in our view the cardinal principle to be observed in the appraisalment of property, real or personal, for the purposes of taxation, is to so estimate its value as to place all taxpayers on a fair and equal footing in their forced contributions.

It seems to us that this principle should never be lost sight of—whatever may be the effects or consequences of its application.

In the City of Hamilton case, the assessors placed the property of the company on the assessment roll of the city, at the sum of \$24,700.

The County Court Judges, sitting as a Board of Revision, reduced the valuation to \$13,940.

In so doing, Judge Snider, speaking on behalf of the Board, stated as follows: " That it was impossible to keep the line up " to the condition in which it was when new, but the Board " thought it should be assessed as a going concern, in good repair and first-class condition, at about eighty-five per cent. of " its original cost."

From this decision the company appealed to the Court of

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

Appeals of Ontario, and that Court considered there was error in the decision of the Board of Revision; and further reduced the valuation to \$3,488.40, the valuation which the appellants themselves estimated as the actual cash value of the poles and wires apart from their connection with their line, and not as part of a "going concern."

The Ontario statute requires that all property, real as well as personal, shall be estimated at their "actual cash value as they would be appraised in payment of a just debt from a solvent debtor."

This language appears to be also the language of similar statutes in many of the States of the United States.

We cannot see, however, that the rule, in these terms, is in any respect different from the rule of our own statute, which requires all property to be appraised at its "real" or "actual" value.

The words :—"As they would be appraised in payment of a just debt from a solvent debtor" are merely words of definition as to what is meant by "actual cash value."

Our statute does not contain the definition, but it does express in almost the same language the same basis of valuation.

We agree with the principle of valuation as laid down by the Court of Appeals in Ontario, to a certain extent.

Having decided that the poles and wires were real estate, Mr. Justice Moss says:—"and to them must be applied the same rule of valuation that is applied to other real estate."

It seems to us that, in order to do that, we must consider them precisely in the same way as we consider other real estate occupied for other purposes, and to appreciate them at their "actual cash value" for those purposes for which they have been destined and for which they are used and possessed.

Judge Snider's holding that they should be assessed as "a going concern" has been much criticised by the Ontario Court of Appeals.

If by the use of that phrase he meant that the *earning* power of the property—in other words, the value of their business—should be considered, we would say it was a mistake, but we do not understand from the context that he so in-

tended, and we find it even more difficult to agree with the holding of the Court of Appeals, that the property should be valued at such sum as the poles and wires would bring as movable property, because, if "taken in payment of a just debt from a solvent debtor," a creditor purchasing would have to remove them and take them away.

We are of opinion that this is not valuing them as "real estate" at all;—that this is practically valuing them as waste material or "scrap;" and appellants so admit by their evidence.

To value them as "a going concern" may, as the learned judges say, be introducing an element in the valuation apart from the value of the property; but it does seem to us that to introduce in the valuation a consideration that they would have to be removed and taken away, is introducing an element in the valuation of real estate tending to its depreciation, and placing the owner in a more favorable position than other owners of real estate in the municipality.

We do not value other real estate in that way.

If we did, instead of valuing a house or other building, as it stands, we would estimate what the boards and bricks would be worth, if the purchaser was obliged to remove them and take them away.

This would not be correct.

We value the real estate as we find it, standing, and as being used, and for the purposes for which it is suitable, fairly and reasonably.

We ought to value the appellants' property in the same way.

We are not to consider in its valuation whether any other persons would have the right to use it or not—as in the case of other real estate we are to presume that they would have.

In appreciating the words of the Ontario Statute: "As they would be appraised in payment of a just debt from a solvent debtor," we are to construe them as meaning such an appraisement as a creditor would be willing to take the property at from a solvent debtor in lieu of cash, the creditor being willing to take the property at its true value in the position in which it stands, and being in a position to make the same use of it as the solvent debtor enjoyed.

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

1899.
—
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
—
White, J.

It may be quite true that the particular property of the appellants is such that no creditor would be willing to take it at any other value than scrap or waste material, because he can make no other use of it; but if we introduce that consideration as a reason for appraising the property,—only as comparatively valueless movable property,—we introduce an element of depreciation, which is not introduced or considered in the assessment of the real estate of other ratepayers in the municipality; to whom therefore we would be doing an injustice and wrong by placing the appellants' property in a more advantageous position for purposes of valuation and assessment.

We would be actually holding it to be "real estate," and then valuing it as "movables,—and waste movables at that,—all of which we cannot but consider to be altogether inequitable and unreasonable.

It is said that if we value this property standing and employed for the purposes for which it is employed, we are valuing "the franchise" of the company.

We consider this to be entirely fallacious.

The franchise of the company gives them the right to transmit telephonic messages throughout the township of Ascot.

Exercising this franchise and privilege they require "to erect and construct" certain property—the property may cost about \$1,000.

The franchise or privilege, which they utilise by means of the property, may yield them a net revenue of \$1,200 per annum, the capital of which would be \$20,000.

Their franchise, therefore, in the township of Ascot, is worth \$20,000—their property has cost them only \$1,000.

We do not see that in valuing their property at \$500 we are in any way touching their franchise, worth \$20,000.

What the law gives the municipality the right to do is to value the property.

It is also said that where we value the property in a municipality we must not consider its value as connected with other property outside the limits.

We are of opinion that this contention is already answered

by our remarks to the effect that in appraising the property for purposes of valuation and taxation it is to be considered just as if any person else could step into the place of the owner of the property, and make the same use of it that he does, without in any way considering what pecuniary results may flow from its management—be it good or bad.

1898.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
A Scot.
White, J.

The evidence adduced by the appellants in this cause has been for the purpose of valuing the property, when taken down and removed, and in that view would estimate iron wire as worthless,—poles at much less value than they are standing,—and copper wire at a considerable depreciation.

The result of this mode of valuation by the company would be a valuation of “movable property,” and would fix it at about \$316.

This we cannot accept, but in justice to the appellants, we are bound to say that there is an element, which might reasonably be considered in the appraisalment of their property, because it is an element, having relation to its nature.

It consists of nothing but poles, cross-arms, attachments, and wires.

This may be of a perishable nature requiring almost constant attention and a large annual expenditure in keeping them up to anything like the standard of their original efficiency.

We have had but little proof put before us in this case on this point, but if such be the case, which is quite probable, we would hold it to be an element to be taken into consideration, because it is one which affects the natural character of the property itself.

To illustrate: if outbuildings worth \$1,000 require an annual expenditure of \$50 to keep them in a reasonable state of repair, they ought to be placed on the valuation roll at a higher figure than other real estate, such as the appellants', if the latter required an annual expenditure of \$500 to keep them in the same condition.

It would scarcely be fair and would not be placing the respective proprietors on a footing of equality to place the two properties at the same valuation upon the assessment roll.

It is quite possible, indeed, quite probable, that valuing ap-

1899.
Bell
Telephone Co.
v.
Corporation of
Ascot.
White, J.

pellants' property at eighty-five per cent of its original cost would be establishing rather a high percentage, but the evidence in this cause shows that the percentage adopted by the township of Ascot, in their valuation roll, is only about fifty per cent. of the original cost.

We are of opinion that its valuation by the council of the respondents at \$500 is a fair and reasonable value,—where the property stands,—is by no means inequitable, and not in any true sense touching the franchise of the company.

We are therefore to dismiss the appeal with costs.

Cate, Wells & White, for appellants.

E. Lafleur, Q.C., counsel.

Hurd & Fraser, for respondents.

(C. D. W.)

COURT OF REVIEW.

QUEBEC, 30 November, 1899.

Coram ROUTHIER, CARON, ANDREWS, JJ.

WHITING, appellant v. MENIER, respondent.

Review—Incomplete record—Motion to stay proceedings until record is completed.

HELD :—When a case is inscribed in review and the record from the Court below is found to be incomplete, the Court of Review, on motion, will order the same to be sent back and completed before hearing argument.

The record transmitted did not show that the stenographer or the respondent's witnesses had been sworn. Also a copy of one of the interlocutory judgments had not been included in the record, and a motion made by appellant in the court of first instance was missing. These grounds were invoked in appellant's factum as reasons for the reversal of the judgment. Motion by respondent that the record be sent back to the court below with an order to complete the same.

On the refusal of appellant to admit that the stenographer and witnesses had been duly sworn, it was ordered as prayed. Record to be returned not later than 24th December.

W. H. Davidson, for appellant.

Fitzpatrick, Parent, Taschereau & Roy, counsel.

G. F. Gibsone, for respondent.

Charles Angers, counsel.

(J. A. L.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 30 juin 1898.

Présents : Sir L.-N. CASAULT, J.C.; CARON et ANDREWS, JJ.

GOSSELIN v. LA CORPORATION DE ST-JEAN, I.O.

*Mandamus—Durée de l'office d'un conseiller—Tirage au sort—**Quel est le recours légal d'un conseiller municipal auquel on refuse son siège pour se faire restaurer dans son office ? (C. M. 277, 116, 363, 329, 280).*

JUGÉ (renversant Routhier, J., Caron, J., *dissentiente*) :—Si des conseillers municipaux sont nommés par le lieutenant-gouverneur, sans déterminer la durée de leur terme, le conseil devra, à une séance du conseil, tirer au sort pour décider quel est celui qui devra sortir de charge.

2. L'art. 280 du C. M. qui autorise le tirage au sort, s'applique aussi dans ce cas.

3. Le recours légal pour un conseiller ainsi nommé, qui aura été dépouillé de sa charge, sera le *mandamus* et non le *quo warranto*.

SIR L.-N. CASAULT, juge en chef :—

La poursuite est un *mandamus* par lequel Napoléon Gosselin, le requérant, demande à être réintégré dans la charge de conseiller qu'une majorité du conseil a refusé de lui reconnaître, quoiqu'il y ait droit.

Par sa défense la défenderesse soutient que le requérant était un des deux conseillers sortant de charge en janvier 1898 et qu'il avait été remplacé avec l'autre le 10 janvier 1898 à une élection par deux conseillers qui avaient prêté serment et pris possession de leur charge.

Les deux seules questions sont : la première, si la durée de l'office du requérant comme conseiller était expirée lors de l'élection du 10 janvier 1898 ; la seconde, s'il devait se pourvoir par *mandamus*.

Un conseiller municipal ne reste que trois ans en office (C. M. 277), excepté après une première élection où deux désignés par le sort sortent d'office au bout d'un an, deux autres, également désignés par le sort, sortent au bout de deux ans, et les trois autres au bout de trois ans.

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Casault, J.C.

La municipalité de St-Jean était organisée depuis longtemps.

En janvier 1894 Anselme Turcotte et Phidelmin Blouin avaient régulièrement été élus; en janvier 1895 Louis Thivierge et Jean Blouin l'avaient été.

En janvier 1896 Nestor Lachance et Pierre Fortier, et en 1897 Joseph Paquet et Joseph Laliberté.

Je prends ces données dans l'exhibit A2 de la défenderesse à l'enquête, qui est certifié et prouvé par le secrétaire-trésorier. Mais il doit y avoir là une erreur, car à une de ces quatre élections il a été élu trois conseillers.

Louis Thivierge et Jean Blouin devaient sortir en janvier 1898.

Nestor Lachance et Pierre Fortier en 1899.

Joseph Paquet et Joseph Laliberté en 1900.

Le 10 février 1897 Nestor Lachance, Emile Lachance, Louis Thivierge et Pierre Fortier ont résigné, et le 12 février 1897 le lieutenant-gouverneur a nommé pour les remplacer, Nestor Lachance, Emile Lachance, Louis Thivierge et Xavier Delisle, pour, dit l'exhibit A2 de la défenderesse à l'enquête, les remplacer eux-mêmes et Xavier Delisle pour remplacer Pierre Fortier.

Le 19 juin 1897, le lieutenant-gouverneur a révoqué ces nominations comme le lui permettait l'art. 329 C. M., et, le 29 du même mois, il a nommé Napoléon Gosselin, le requérant, Onésime Noël, Eugène Gagnon et Pierre Fortier conseillers, sans désigner lequel des conseillers démis chacun d'eux représentait. Le 9 septembre 1897, Pierre Fortier a donné sa démission, et le conseil l'a remplacé par Joseph Lapointe.

La première nomination de conseiller faite par le lieutenant-gouverneur, indiquant qui chacun des conseillers nommés remplaçait, ne créait pas de difficulté, car le conseiller nommé ou élu en remplacement d'un autre ne tient sa charge que durant le temps pour lequel son prédécesseur était nommé (C. M. 116, 363).

Au mois de décembre 1897, le conseil se composait de trois conseillers élus, savoir: Jean Blouin, qui devait

sortir de charge au mois de janvier 1898, et Joseph Paquet et Joseph Laliberté, qui devait en sortir en janvier 1900. La sortie de charge de ceux nommés par le lieutenant-gouverneur, le 29 juin 1897, savoir : Napoléon Gosselin, Onésime Noël et Eugène Gagnon, et de Joseph Lapointe que le conseil avait, comme déjà dit, nommé en remplacement de Pierre Fortier, qui avait donné sa démission quelques deux mois et demi après sa nomination par le lieutenant-gouverneur en même temps que les trois autres, n'était déterminé ni par le lieutenant-gouverneur nommément, ni par l'indication dans leur nomination de ceux des conseillers qu'ils remplaçaient. Le lieutenant-gouverneur n'ayant pas, comme le lui permettait l'article 280 du C. M., désigné ceux de leurs prédécesseurs que les conseillers nommés par lui remplaçaient, je crois avec le requérant que le conseil devait, dans le mois de décembre 1897, à une séance du conseil, tirer au sort celui des quatre nommés par le lieutenant-gouverneur qui devait, avec Jean Blouin, dont le terme d'office expirait régulièrement, sortir de charge en janvier suivant et être remplacé par les électeurs. Il est vrai que l'art. 280, qui autorise ce tirage au sort, ne paraît s'appliquer qu'au cas d'une première élection ou de nominations par le lieutenant-gouverneur à défaut de l'élection qui suit l'organisation d'une municipalité ; mais le cas est semblable. Il n'y a pas d'autorité qui puisse fixer la sortie d'office des conseillers nommés. La position n'est-elle pas absolument la même que si tous les conseillers avaient donné leur démission et été remplacés par le lieutenant-gouverneur sans indication de leur sortie d'office ? N'aurait-on pas dû, dans ce cas, déterminer, en tirant leurs noms au sort, ceux des conseillers qui devaient sortir de charge ? Et si c'est là le mode à adopter lorsque rien n'indique quels sont ceux des sept conseillers nommés longtemps après une première élection, qui doivent se retirer, pourquoi le même mode ne devrait-il pas être adopté lorsque la loi n'en indique pas d'autre pour la sortie de ceux des quatre conseillers qui ne se trouvait pas déterminée ?

La présomption que l'on prétend trouver dans une lettre,

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Carault, J.C.

1898.

Gosselin

v.

Corporation de
St-Jean.

Cassault, J.C.

qui n'est pas elle-même légalement prouvée, que le lieutenant-gouverneur a, en faisant les nominations, voulu se conformer aux suggestions que cette lettre, dans un *post-scriptum*, contenait quant au remplacement des conseillers dont la nomination avait été révoquée n'est pas soutenable. Il n'est pas même prouvé que cette lettre, adressée à un avocat de Québec, ait été communiquée au lieutenant-gouverneur en conseil. Et, si elle l'avait été, le fait que les nominations n'ont pas indiqué ceux des conseillers démis que remplaçait chacun de ceux nommés serait la preuve que le lieutenant-gouverneur n'a pas tenu compte de cette recommandation.

L'argument que l'on veut tirer du fait que le requérant avait déjà été membre du conseil plus longtemps qu'aucun des trois autres ne vaut pas mieux. Il ne tenait sa charge que de sa nomination, et le temps qu'il avait pu exercer la charge de conseiller avait été interrompu et ne pouvait pas compter pour déterminer la durée de son exercice de cette charge après sa nomination, qui, du reste, paraît n'avoir eu lieu que plusieurs années après qu'il fut sorti du conseil.

Je ne crois pas qu'il fût nécessaire au requérant, pour conserver ses droits au siège qu'il occupait régulièrement, de protester contre l'avis de convocation de l'assemblée des électeurs appelés à lui donner un remplaçant, ni de se rendre à cette assemblée pour y objecter. Le secrétaire-trésorier n'avait aucune autorité pour le démettre ni aucun pouvoir de convoquer une assemblée pour lui donner un successeur. Ce qu'il a fait sous ce rapport était radicalement nul, et le requérant ne devait pas s'en occuper. Mais il est prouvé qu'il a averti le secrétaire-trésorier qu'il ne pouvait pas convoquer cette assemblée pour le remplacer et que celui-ci l'a aussi été par d'autres.

Le requérant n'avait certainement pas la contestation de l'élection qu'autorise les art. 346 et suivante du C. M. D'abord il n'était pas, il ne pouvait pas être candidat sans renoncer aux droits qu'il revendique par la procédure qu'il a prise. Ensuite, se prétendant conseiller, il pouvait seul prendre les procédures requises pour se faire maintenir dans cette charge, et il ne pouvait pas s'en remettre de la reven-

dication de ses droits aux caprices d'électeurs qui pouvaient en se retirant, refuser d'en faire les frais, ou même lui fermer la porte qu'il aurait voulu se faire ouvrir. Puis constater l'élection eût été admettre qu'elle avait quant à lui un semblant de légalité.

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Cassult, J.C.

Le conseil n'a en aucun temps, je ne dirai pas tiré au sort le nom de celui des quatre conseillers nommés par le lieutenant-gouverneur qui devait sortir en janvier 1898, mais n'a pas même décidé lequel d'eux devait alors sortir de charge. C'est le secrétaire-trésorier qui a assumé de sa propre autorité, et il n'en avait aucune, que ce devait être le requérant. Je suis d'opinion, comme je viens de le dire, que le sort devait décider à une séance du conseil quel était celui des quatre conseillers nommés par le lieutenant-gouverneur qui devait sortir de charge en 1898. Dans ce cas, le second paragraphe de l'art. 280 C. M. dit que "Nulle élection ou nomination ne peut être faite pour remplacer ces conseillers avant qu'ils aient été ainsi tirés au sort ou désignés." D'où il suit, si, comme je le crois, celui qui devait sortir devait être déterminé par le sort, ou au moins devait être indiqué par le conseil, que l'élection en remplacement du requérant était radicalement nulle, et que, partant, il pourrait demander d'être admis à son siège par *mandamus* et non par *quo warranto*.

Tapping on *Mandamus*, p. 27, le dit en termes formels et cite des décisions en Angleterre qui l'ont ainsi maintenu.

R. v. Mayor, etc., of Oxford, 6 A. & E. 349, spécialement p. 353 ;

R. v. Mayor, etc., of Leeds, 11 A. & E. 512.

Lorsque de deux candidats à une élection, l'un a été déclaré élu et l'autre prétend, ou des électeurs pour lui prétendent qu'il devait l'être, les arrêts et les juristes s'accordent tous, les uns à décider, les autres à enseigner que le *quo warranto* est le seul recours autorisé. Il ne peut être prononcé sur le droit des candidats que par la contestation de l'élection de l'élu, *R. v. Mayor of Colchester*, 2 T. R. (Durnford & East) p. 259. Mais lorsque, comme dans le cas présent, un conseiller en possession du siège auquel il a

1898.
Gosselin
V.
Corporation de
St-Jean.
Casault, J.C.

été légalement nommé et dont il n'a été dépossédé par aucune autorité, se voit refuser l'entrée du conseil parce qu'il a plu, non pas au conseil même, mais à son secrétaire-trésorier d'annoncer une élection où il lui serait élu un remplaçant, prétendra-t-on qu'il ne peut se faire maintenir dans son siège et l'exercice de sa charge qu'en contestant cette élection ?

On distingue, dans le droit anglais et américain, la demande pour admission à un office ou franchise et celle pour y être rétablie quand on en a été éliminé sans droit. Dans le premier cas, si l'office est occupé par un autre qui y a été appelé ou élu, le prétendant doit faire éliminer l'occupant par *quo warranto* ; mais, dans le second, il doit procéder par *mandamus*.

High, Extraordinary Legal Remedies, s'exprime comme suit à ce sujet, p. 78, no 67 : “ We have already seen that “ the courts refuse to lend their extraordinary aid by *mandamus* to determine disputed questions of title to office, “ or to compel the admission of a claimant in the first “ instance, when he has never been in possession of the “ office or exercised the franchise. *Where, however, one has “ been in the actual and lawful possession and enjoyment of an “ office, from which he has been wrongfully removed, a different “ case is presented. And mandamus is recognized as a peculiarly appropriate remedy to correct an improper amotion “ from a public office, and to restore to the full enjoyment “ of his franchise a person who has been improperly deprived thereof. And where one has been wrongfully deprived of his office by the illegal appointment of another, “ the writ will go to compel his restoration, even though the person appointed in his stead be in possession de facto.”*

Voir le même auteur aux no 402, p. 397 ; no 407, p. 400 ; no 408, p. 401.

Grant, on corporations, p. 247, enseigne aussi que : “ *There “ is a great deal of difference between the case of a mandamus “ to admit, and a mandamus to restore, to an office. But where “ A has been amoved and B elected and admitted in his “ place, the writ may direct the corporation to amove B*

“ and restore A. Besides cases in which an officer has been actually amoved, the *better opinion* seems to be that where he has been improperly suspended, the writ to restore lies ; but it should only be to restore to the exercise of the office, for the freehold remains in him during suspension.”

1898.
—
Gosselin
v. ^{ad.}
Corporation de
St-Jean.
—
Casault, J.C.

Page 248 :—“ The effect of a *mandamus* to restore is to replace the party in his office, so that after the restoration he is in, not by a new right, but as of his original right to it..... *The act of amotion is considered in such case as a mere nullity ab initio*, etc.”

Page 409 :—“ But where it is not full *de jure* of the party who has been allowed by the corporation to act in the office, a *mandamus* will issue, compelling them to receive the excluded party who has been duly declared to be elected.”

Le même juriste, à la page 211, écrit :—“ But it is said that if A be illegally amoved from an office, and B elected in his place, then upon A’s being restored, B must return to his former situation, for the validity of his election wholly depended upon the effect of the amotion of A ; *for, if that amotion was illegal and therefore null, A’s office was never vacant*. Upon a *prima facie* case being made out upon affidavit to show that A had been improperly amoved in such case, the Court of Queen’s Bench, it seems, will grant simultaneously a *mandamus* to restore A and an information in the nature of *quo warranto* against B.”

“ Page 246 :—The amotion and election of the successor, where only colourable, do not call for a writ to restore, for the office is still *de jure* full of the first holder, but the court will grant a *mandamus* to enable the latter to exercise the office.”

Et à la page 101 du même ouvrage on voit : “ The writ lies to command a restitution to the office and privileges of a councillor, if unlawfully deprived.”

Et qu’on remarque que, dans la cause qui nous occupe, il n’y pas eu d’amotion, exclusion par le conseil ni par aucune

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Casault, J.C.

autre autorité. Le requérant n'a pas cessé d'être en possession de la charge de conseiller.

Le juge Lawrence, dans la cause *R. v. Corporation of Bedford Level* (6 East 356), parlant de l'objection que l'on aurait dû procéder par *quo warranto*, et qui était un des cas où, d'après les autorités, ce bref était celui auquel on devait avoir recours, a dit :

" Besides, I do not know that it is an universal rule, that where such information lies, the court will in no case grant a *mandamus*. There may, I conceive, be occasions where the latter might be deemed the more proper remedy. A principal object in granting an information in the nature of *quo warranto*, where facts are in dispute, is to ascertain the facts, but here no fact is disputed, but a mere question of law."

Ce qui est précisément le cas dans la présente cause, où la seule question est de savoir si le siège du requérant était vacant.

Angell & Ames, corporations, p. 704, § 704, écrivent :—
" If a corporator has been unjustly or irregularly amoved or suspended from his office, or disfranchised, the court will grant a *mandamus* to restore him."

Et dans *American and English Encyclopedia*, on *mandamus*, on lit : " The writ of *mandamus* is issued to admit to office, not only the person who claims a right by election or appointment, but also one who, having been admitted by election or appointment, has since been improperly removed."

Et, encore une fois, le requérant n'a pas été éliminé du tout. Ce qui fait sa position bien meilleure, et ce indépendamment de la disposition déjà citée de l'art. 280 C. M.

A ces autorités il faut joindre une décision de nos cours ; celle dans la cause de *Savaria v. Corporation de Varennes* (M. L. R., 3 C. S. 157), où il a été décidé que le requérant dont le siège avait illégalement été déclaré vacant par le conseil, avait le recours par *mandamus* contre la corporation.

On a attiré notre attention à la différence que l'on trouve entre l'ancien et le nouveau code de procédure. L'article

992 du nouveau ayant ajouté à l'article 1022 de l'ancien, qui reproduisait les dispositions statutaires autorisant des procédures spéciales pour l'obtention d'un bref de *mandamus*, qu'il n'y a lieu à ce bref que *lorsqu'il n'y a pas d'autre remède également approprié, avantageux et efficace*. Mais le nouveau code de procédure n'a là rien ajouté à ce que la jurisprudence, en Angleterre, ici avant l'ancien C. P. et depuis, a, de tous temps, maintenu comme une des conditions du recours à cette procédure.

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Casault, J.C.

Comme conseiller en exercice le requérant, auquel le conseil refusait la continuation de l'occupation de cette charge qu'il occupait avant l'élection du mois de janvier 1898 et dont il n'avait pas été exclu ou légalement illiminé, n'avait pas d'autre recours que le *mandamus*. Il n'avait rien à démêler avec les conseillers que l'on prétendait avoir été élu. Son recours était contre le conseil qui, sans raison et sans droit, lui fermait ses portes. Ce n'est pas en sa qualité de conseiller qu'il pouvait attaquer l'élection. Ses droits pour cette procédure n'étaient pas distincts de ceux de tout autre intéressé, c'est-à-dire de tout autre contribuable de la municipalité. On a déjà décidé que le contribuable qui n'a pas payé ses taxes, ne peut pas porter plainte contre celui qui usurpe la charge de conseiller, ou, en d'autres termes, qu'il n'a pas droit à la procédure qu'autorisait l'article 1016 de l'ancien C. P. et qu'autorise l'article 987 du C. P. actuel, et à laquelle on donne pour abréviation le nom de *quo warranto*. Mais le conseiller dûment nommé et en possession de sa charge ne perd pas cette qualité ni le droit à cette charge en négligeant de payer ses taxes à leur échéance. Cette objection que l'on aurait pu faire à la procédure en vertu de l'article 987 qu'aurait prise le requérant, ne pouvait pas lui être opposée lorsqu'il adoptait celle remplaçant le *mandamus*.

On a aussi invoqué l'opinion que j'ai exprimée dans la cause de *Paris v. Couture* (10 Q. L. R.), que l'on ne pouvait pas contester une élection par ricochet. Mais, dans cette cause, un contribuable voulait faire annuler la nomination faite par le conseil d'un conseiller en remplacement d'un autre,

1896. parce que, un des quatre conseillers qui avaient fait cette
Gosselin nomination avait, suivant lui, été illégalement élu ; que par
v.
Corporation de là même la nomination qu'il attaquait n'avait pas été faite
St. Jean. par le conseil en *quorum* ; et ce sans contester directement
Casault, J.C. l'élection. On voit que cette cause de *Paris v. Couture*
différerait du tout au tout de la présente.

Ici ce n'est pas, encore une fois, une élection que le requérant conteste, c'est le siège qu'il occupe, indépendamment de toute élection subséquente, où il demande à être maintenu.

La défenderesse reconnaît que l'élection qu'a fait faire son secrétaire-trésorier de deux conseillers quand il n'y avait qu'une vacance, a créé une difficulté ; et elle soutient que c'était au requérant de la faire disparaître en procurant une vacance par une contestation à la cour de circuit ou par la procédure qu'il appelle *quo warranto*, en désignant ainsi celle qu'autorisent les articles 987 et suivants du C. P. Elle oublie que le requérant n'a pas besoin de créer une vacance pour obtenir le siège qu'il occupe et auquel il a droit tant qu'une autorité compétente ne l'en aura pas privé. Il est possible, probable même, que si le requérant eût voulu assumer deux procès, il aurait simplifié les complications que la défenderesse avait accumulées en adoptant l'erreur commise par son secrétaire-trésorier. Mais il n'avait rien à démêler avec les élus de janvier ; et pourquoi aurait-il entrepris contre eux des contestations dispendieuses et qui n'eussent été utiles qu'à la défenderesse. Etant conseiller, il n'avait qu'à revendiquer son siège contre le corps qui voulait l'en priver. C'est la corporation qu'il devait faire condamner à lui reconnaître ses droits, sans s'occuper des embarras où elle s'était mise. Le rapport de l'élection n'ayant pas fait de distinction entre les deux élus, une procédure en vertu des articles 987 et suivants du code de procédure, pour être effective, eut dû les attaquer tous deux, quoique l'un eût été légalement élu, et qu'un seul l'eût été illégalement. Peut-on dire que cette double procédure aurait été, pour le requérant, aussi appropriée, avantageuse et efficace, que sont les mots de l'article 992 C. P. ? Elle

eût peut-être été efficace, puisque le droit que nous fait le C. P. 989 permet d'indiquer la personne qui a droit à la charge usurpée par un autre, et au tribunal d'adjuger sur leurs droits respectifs ; mais elle n'eût certainement été ni aussi appropriée, ni aussi avantageuse pour le requérant.

Je crois que le requérant devait procéder par *mandamus*, et que le jugement qui a décidé le contraire doit être infirmé.

Malouin, Bédard & Dechène, proc. du requérant.

Montambault, Langelier & Vachon, proc. de la défenderesse.

(CHS. L.)

1898.
Gosselin
v.
Corporation de
St-Jean.
Casault, J.C.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 10 June, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

DAME MARGARET WATSON ET AL. ES-QUAL.
v. SPARROW.

Interpretation of contract—Rules for.

HELD :—In the interpretation of a contract, doubts must be solved in favor of the debtor and against the creditor, and more particularly so when the contract has been prepared by the creditor. Such doubts, however, must be reasonable, and such as to embarrass a person of intelligence as to the real intention of the parties. Applying this principle to the present case, in which the defendant, lessee of a hall to be used as a theatre, was bound to pay "all extra premium of assurance that the company with which the premises now leased may be assured shall exact over and above the present rates paid by the lessors or any of their tenants *under said hall* in consequence of the nature of any performance or entertainment carried on in said premises," the words "*under said hall*" could not be extended to include stores on the lower floor which were not under *the hall*, though extra insurance was paid thereon by the lessor in consequence of the use of the hall as a theatre.

ARCHIBALD, J. :—

The plaintiffs are the executors of the estate of the late John Ogilvie and are proprietors in their quality of a large property on St. Catherine street known as "The Queen's Block." This property is occupied, on its eastern end, by

1899.
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

large stores belonging to one Scroggie. The first story of the centre part of the building is also occupied by stores, and above these stores is a theatre known as "The Queen's Theatre." The western end of the block is occupied by stores, with dwellings above.

The defendant is the lessee and manager of "The Queen's Theatre."

The action concerns the obligation of the defendant to pay extra insurance on the stores with their contents under the theatre and also eastward up to the end of the block, in consequence of the increased rates charged by the insurance companies as theatre rates. The western end of the block is not affected, as a fire wall without openings exists from the ground to the roof on the western line of the theatre.

The plaintiffs allege in substance :

1. Proprietorship of the whole Queen's Block.

2. Lease before McLennan, notary, on the 10th March, 1891, of "The Queen's Hall," with entrances thereto, known as Nos. 2221 in St. Catherine street and 54 in University street, for a period of five years from 1st May, 1891, to E. B. Chaffee ; that said lease was made upon the condition among others that the lessee should pay "all extra premium of assurance that the company with which the premises now leased may be assured shall exact over and above the present rates paid by the said lessors or any of their tenants under said hall, in consequence of the nature of any performance or entertainment carried on in said premises" ; that the premises leased comprised, not only the hall in which performances were actually carried on, but also the dressing rooms on the other side of the entrance passage ; that Chaffee took possession of the premises under the lease, but transferred his interest therein in August, 1891, to the defendant, subject, however, to all the conditions, which defendant assumed ; that plaintiffs, though they might have availed themselves of a clause in the lease prohibiting subletting, consented to the transfer and accepted the defendant as their tenant, who then entered into possession of said

premises and has ever since used the same for theatrical entertainments; that in consequence of the nature of such performances plaintiffs have been obliged to pay extra rates of assurance upon the hall itself and the building of the Queen's Block immediately under the hall and extending eastward to the end of the block, and also upon the merchandise of tenants, as well under the hall as in the stores on the east end of the block, and plaintiffs pray judgment in consequence for the sum of \$4,724.80.

1899.
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

Defendant pleads in substance :

1. A general denial.
2. That the premises were leased as a theatre, and neither the said Chaffee nor the defendant had changed the occupation in any manner to make the risk more hazardous.
3. That the obligation assumed by the defendant was in any event only to pay extra insurance such as might be exacted by the insurance company in consequence of an extra hazard caused by some particular performance, but that no such thing occurred, and plaintiff only paid the ordinary rates for theatrical buildings.
4. That the plaintiffs are demanding extra insurance on goods and premises not included or covered by the lease; and that in any event defendant could only be liable for extra insurance on the building and goods immediately below the hall.

The Queen's Block, up to the western side line of the theatre, consisted of six shops known by Nos. 2213, 2217, 2219, 2225, 2229 and 2233. Of these, 2233, 2229 and 2025 were immediately under the theatre; 2219 was under the entrance and dressing-rooms, and the remainder occupied a space eastward to University street.

The questions to be resolved are then :

1. Is the defendant liable at all for extra assurance, that is, have the circumstances arisen under which his agreement to pay extra insurance was to come into effect?
2. If liable at all, is he liable for the whole of the eastern half of Queen's Block?
3. Is he liable for extra insurance on shop No. 2219,

1899.
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

which is under the entrance and dressing-rooms used by the theatre? /

The three stores 2213, 2217 and 2219 have been, during the period in question in this cause, occupied by one Scroggie as a dry goods store. The rate charged at the date of the plaintiffs' lease to Chaffee on Scroggie's stock was \$1.17½. In October, 1891, this was raised to \$2.52½, making an increase of \$1.35 per cent, which was on account of theatre endangerment. At the same date the rate on the building of these stores was 87½, which was, after the lease in question, raised to \$2.02½, an increase of \$1.15 per cent in consequence of theatre endangerment.

The centre portion immediately under the hall was rated at the date of the lease at \$1.67½ on the building and \$2.27½ on the contents. This was raised subsequently in consequence of theatre endangerment to \$3.02½ on both building and contents, making an increase of \$1.35 on the building and 75 cts on the contents. The new rates went into force on the 10th of October, 1891, and the action was brought in January, 1896. The evidence, however, relates to a period extending up to 1st May, 1896, from which date, as appears by a document of record, the obligation of the defendant for extra insurance has been fixed by contract at the sum of \$1200 per annum.

We come now to the question as to the defendant's liability. As it is a question entirely of contract, the answer must be found by interpretation of the language used. I would premise, however, that it is a principle of interpretation that doubts must be solved in favour of the debtor and against the creditor, and that more particularly when the contract has been prepared by the creditor. Such doubts must, however, be reasonable, and such as to embarrass a person of intelligence as to the real intention of the parties.

"The said lessee shall pay all extra premium of insurance that the company with which the premises now leased may be insured shall exact over and above the rate paid by the executors Ogilvie on the 10th of March, 1890, or any of

their tenants under the said hall, in consequence of the nature of any performance or entertainment carried on in said premises." Such is the language of the clause. As I have before said, the object of the court is to arrive at the intention of the parties in using this language. It may very well be supposed that the plaintiffs intended to receive the amount of the rent stipulated in the lease without having to pay out any portion of it in the shape of extra insurance. That would only be intending a result of the contract and not its particular application. Besides, we have to arrive at not what one of the parties intended, but what was the common intention. Did the defendant in undertaking to be responsible for extra insurance in the stores under the hall, intend to be also responsible for extra insurance in the stores not under the hall, because the rate on such stores was subsequently increased by theatre endangerment? That would be extending defendant's obligation by what could not certainly be more than probable inference and would be a clear violation of the principle of interpretation above mentioned. Besides, the defendant, though he may well be presumed to have examined the premises leased by him and the approaches to it, cannot be presumed to have made any examination of the premises extending towards the eastern end of the block. He may well be presumed not to have known whether these premises were divided from the theatre by fire-proof walls or not. If they had been, no extra insurance would have been charged. I cannot hold defendant liable for any extra insurance on Nos. 2213 and 2217.

1899.
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

Is he liable for 2219? This store is situate partly under the passages leading to the hall, which were mentioned as included in the property leased. These passages are separated from the hall by a wall extending from front to rear and having several openings leading into the hall. Do the passages form part of the hall in the intention of the parties, so that the words "tenants under the hall" shall include "tenants under the passages"? The negative may, I think, be gathered from the following considerations :

1890.
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

1. The description in the lease treats the hall as distinct from the entrances.

2. The entrances were not for the sole use of the defendant, and the extent of the defendant's right in them was to pass through them to obtain entrance to the hall.

3. The insurance rates existing at the time of the lease and which were presumably known to the parties, did not treat the store containing the theatre entrance as subject to the same rates as the hall, but treated it on the same basis as the other stores on the eastern end.

4. The reason given by the insurance companies in their rating of 9th October, 1890, for making a rating on this eastern end of the block, including the store in question, exceeding the ordinary rating for like occupation, was "that it was partially cut off by tin-clad doors (from the hall), but cut-off is not perfect and openings are too large," thus indicating that the increased rate was due, not to the performances in the theatre, but to the omission of precautions to prevent fire from extending sideways.

5. The words "in consequence of the nature of any performance, etc.," specifying the ground of extra insurance which would engage defendant's responsibility, would indicate that the word "hall" should be understood to mean only the hall itself, where alone any performances were held.

On the whole I conclude that defendant is not liable for extra insurance on No. 2219.

Defendant pretends that he is not liable for extra insurance even on the stores under the hall proper. He says and has tried to prove that the character of the occupation previous to the lease was identical with that which prevailed afterwards, and that if any increase of rates was made, it was not due to any change of occupation made by him. I do not think this argument is sound. His obligation was not based on the circumstance of his occupation increasing the risk, over that which resulted from a previous occupation. His obligation starts from a fixed point, viz: the rates in force at the date of the lease, and he undertakes to pay any

additional rate which the companies may exact, not in consequence of any changed occupation, but in consequence of his business (it is undoubted that the companies did raise the rate in consequence of defendant's business), and I hold his obligation attaches whether the place had or had not been used in the same manner before.

1899.
—
Watson
v.
Sparrow.
Archibald, J.

From what I have already said, it seems unnecessary to remark on the defendant's argument that the condition of his responsibility was to be a raising of rates in consequence of excessive hazard arising from particular representations. This would be a fanciful interpretation which would find no support in a fair consideration of business usages.

Defendant also, at evidence and during the hearing, indicated a defence founded upon the illegality of the increased rates, as having been made by an illegal combination among the insurance companies. There is, however, no issue before me on this subject.

I am, then, of opinion that the defendant must pay the extra insurance on the hall itself and on the three stores and their contents immediately below the hall.

This is proved up to the amount of \$758.19, for which judgment goes.

JUDGMENT (after stating pleadings) :—

"Considering that by the true interpretation of the lease existing between the parties, the contract of defendant was to pay extra insurance not based upon the difference between any particular classes of risks, but based upon the increase which the insurance company might charge over the rates charged at the date of the lease ;

"Considering, however, that by the true interpretation of the lease the defendant's obligation extended only to pay extra insurance upon that part of the building known as the Queen's Hall and the stores and merchandise immediately underneath the Queen's Hall ;

"Considering that although it is proved that the plaintiff's tenants toward the eastern end of the building not under the Queen's Hall, have been obliged to pay extra

1899.
Watson
Sparrow. insurance in consequence of the theatrical performances carried on in the Queen's Hall, yet the language of the lease cannot be extended so as to cover that extra insurance, etc."

Hall, Cross, Brown, Sharp & Cook, for plaintiffs.

Greenshields & Greenshields, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 31 janvier 1899.

Présent: TELLIER, J.

WALKER v. GOLDMAN.

Responsabilité—Rupture de promesse de mariage—Procédure—Capias.

JUGÉ :—Le fait par un défendeur, actionné en dommages pour rupture de promesse de mariage, d'avoir dit à la demanderesse qu'il s'en irait aux Etats-Unis pour se débarrasser d'elle, si elle insistait pour que leur mariage se fit dans le délai convenu, ne suffit pas pour donner lieu à un *capias* contre lui, si rien ne prouve qu'il avait l'intention de mettre ses paroles à exécution et de frauder la demanderesse.

2. L'inexécution d'une promesse de mariage, à elle seule, n'entraîne pas des dommages-intérêts, mais elle peut devenir dommageable et donner lieu à l'application de l'art. 1053 C.C.

3. Lorsque la rupture est imputable à une faute et qu'il est résulté de cette faute un préjudice réel, l'action en dommages-intérêts ne prend pas sa source dans la validité du projet de mariage, mais dans le fait du préjudice causé et de l'obligation imposée par la loi à celui qui en est l'auteur de le réparer.

4. Le fait par le défendeur d'avoir retiré intempestivement et sans raison sa promesse de mariage est un fait dommageable à la demanderesse qui peut demander à être indemnisée de la perte de son emploi, de ses dépenses de voyage et de trousseau, du dommage provenant de la difficulté de son établissement futur, et ce suivant la fortune respective des parties.

JUGEMENT :—

" Considérant que, dans sa demande formée le 12 décembre dernier, la demanderesse, demandant acte de sa déclaration qu'elle était disposée à marier le défendeur qui avait promis le 31 octobre dernier de la marier le 10 décembre suivant, conclut à ce que le *capias ad respondendum* émané en cette cause

contre le défendeur, qui était sur le point de quitter les provinces de Québec et d'Ontario avec intention de la frauder, soit déclaré bon et valable; et à ce que le défendeur, qui avait promis de la marier, et qui aurait depuis répudié cet engagement et déclaré qu'il ne la marierait pas, soit condamné à lui payer la somme de \$3,000 avec intérêt; et à ce que le défendeur soit tenu par toutes voies que de droit et même par corps, le tout avec dépens;

“ Considérant que le défendeur, niant les allégations essentielles de l'affidavit et de la déclaration de la demanderesse, aurait demandé par requête l'annulation du *capias* émis contre lui ;

“ Considérant que, dans son plaidoyer à l'action, le défendeur, niant les allégations de la demande, sauf celles relatives à la dite promesse de mariage qu'il admet avoir été faite, articule qu'en aucun temps il n'aurait refusé d'exécuter cet engagement; et qu'au contraire il entendait exécuter l'obligation qu'il avait prise envers la demanderesse; qu'en cas d'inexécution de cette promesse reciproque, chaque partie s'était soumise à une peine de \$50, et qu'à tout événement la demanderesse ne pourrait lui réclamer plus de \$50 si leur convention était légale; et il conclut au renvoi de l'action avec dépens;

“ Considérant qu'il résulte de la preuve et des documents de la cause que le défendeur a refusé, avant l'action, de marier, dans le délai fixé, la demanderesse, nonobstant l'engagement formel qu'il avait pris le 31 octobre dernier de le faire le 10 décembre suivant; qu'en vue de ce mariage arrêté et décidé entre elle et le défendeur, la demanderesse a laissé à Toronto un emploi qui lui rapportait \$5 de salaire par semaine; qu'elle est allée chez ses parents à Hamilton où elle s'est pourvue de hardes et linges de corps; qu'elle est ensuite venue à Montréal quelques jours avant la date fixée pour le mariage; qu'elle y a rencontré le défendeur qui, après l'avoir bien accueillie, s'est ensuite montré mal disposé à son égard et a fini par lui dire que si elle insistait pour leur mariage dans le délai fixé, il s'en irait aux Etats-Unis pour se débarrasser d'elle; qu'elle est en pension à Montréal depuis que le défendeur l'a ainsi repoussée et délaissée et qu'elle est sans emploi;

1900.
Walker
v.
Goldman.

1894.
—
Walker
v.
Goldman.

“ Considérant, sur le *capias*, que la demanderesse n’a pas établi la vérité des allégations essentielles de son affidavit; que si le défendeur, dans un moment d’impatience, lui a dit qu’il s’en irait aux Etats-Unis d’Amérique pour se débarrasser d’elle, si elle insistait pour leur mariage dans le délai convenu, il résulte de ses actes, de sa conduite, qu’il n’avait pas l’intention de mettre ces paroles à exécution; et que rien dans la preuve ne va à démontrer qu’il avait l’intention de frauder la demanderesse;

“ Considérant que l’inexécution d’une promesse de mariage, à elle seule, n’entraîne pas de dommages-intérêts, mais que cette inexécution, par le fait même qu’elle se produit, peut devenir dommageable et donner lieu alors à l’application de l’article 1053 du code civil;

“ Considérant que, lorsque la rupture est imputable à une faute, et qu’il est résulté de cette faute un préjudice réel, l’action en dommages-intérêts ne prend pas sa source dans la validité du projet de mariage, mais dans le fait du préjudice causé, et de l’obligation imposée par la loi à celui qui en est l’auteur de le réparer;

“ Considérant que brusquement et sans qu’aucun acte de la demanderesse eût motivé un changement de volonté, le défendeur retira sa promesse et fit offrir un dédit de \$50, au moment où il ne manquait plus à la réalisation du projet du mariage fait en commun qu’un dernier consentement annoncé, répété et affirmé avec solennité; que cette rupture intempestive de la promesse, dans les circonstances où elle a eu lieu, est le résultat d’un pur caprice, et a exposé la demanderesse à la malignité publique, de nature à rendre plus difficile son établissement futur;

“ Considérant que, d’un autre côté, sur la foi de cette promesse, la demanderesse a fait des dépenses et abandonné sa position à Toronto, pour se rendre chez ses parents à Hamilton, où elle a préparé son trousseau, puis à Montréal, où elle est venue pour la célébration du mariage, et où elle se trouve depuis délaissée et sans emploi; qu’il est juste qu’elle soit dédommagée par le défendeur qui a tout au moins à se reprocher d’avoir, par sa faute, occasionné ce préjudice matériel et moral;

“ Considérant qu'en tenant compte de toutes ces circonstances et de la situation de fortune respective des parties, le tribunal a les éléments pour fixer l'indemnité due à la demanderesse à la somme de \$300; par ces motifs, rejette le plaidoyer du défendeur, donne acte à la demanderesse de sa déclaration qu'elle est prête à marier le défendeur, et condamne ce dernier à payer à la demanderesse la dite somme de \$300, cours actuel, avec intérêt à compter de ce jour et les dépens; mais annule le *capias ad respondendum* sans frais et réserve d'adjuger ultérieurement, s'il y a lieu, sur les conclusions de la demanderesse demandant la contrainte par corps contre le défendeur.”

1899.
Walker
v.
Goldman.

St. Pierre, Pélassier & Wilson, avocats de la demanderesse.
S. W. Jacobs, avocat du défendeur.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 16 March, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

HAMILTON v. DWYER, & DURAND, opposant.

*Lessor and lessee — Sublease without consent of lessor —
Responsibility of subtenant.*

HELD :—1. Where it is expressly stipulated in the lease between the lessor and the principal tenant that the latter shall not sublet the whole or any part of the premises leased without the lessor's consent in writing being first obtained, a subtenant under a lease made without such consent cannot invoke the benefit of Art. 1639 C.C., which declares that the subtenant is held towards the principal lessor for the amount only of the rent which he may owe at the time of seizure of effects on the leased premises.

2. The right to select and withdraw from seizure the effects detailed in Art. 598, C. C. P., is established in favor of, and can only be invoked by, the debtor. An undertenant is not entitled to claim such exemption.

DAVIDSON, J. :—

The plaintiff took out a *saisie-gagerie* to recover rent. There were seized on the leased premises two horses, two harnesses, two express waggon, one sleigh. Opposant alleges

1899.
Hamilton
v.
Dwyer.
Davidson.

that the effects belong to him, and that they ought to be released on these grounds :—

1. That he was a subtenant and owed no rent at the time of the seizure; 2. that the two express waggons never were upon the premises; 3. that he is an express driver, and is in any event entitled to claim exemption for one horse, one harness, one summer vehicle, and one winter vehicle, as being in use by him for earning his livelihood.

It is proven that the effects seized belong to opposant. He occupied the stables and yard as an undertenant of defendant. According to C.C. 1639 the undertenant is held toward the principal lessor for the amount only of the rent which he may owe at the time of seizure. But the deed of lease between plaintiff and defendant contained a prohibition to sublet without the consent in writing of the former. Such consent was never obtained, nor did plaintiff know of opposant's occupancy. These facts create an exception to the general rule declared by C.C. 1639. Opposant cannot be recognized as an undertenant. Agnel, No. 550.

The two express waggons must be released because they were always kept and were seized in a lane, in which opposant had rights as being tenant of another property which abutted upon it.

The exemptions claimed cannot be allowed. The right to select and withdraw from seizure the effects detailed in C.P. 598 is established in favor of and can only be invoked by the debtor.

Roy v. Dorion, 10 R.L. 19; 2 L.N. 378;

S. & G., Proc. Civ., p. 648, No. 26;

3 Garsonnet, Nos. 552a, b, e, 553.

Opposition maintained as to the two express waggons with costs.

JUDGMENT :—

“Evidence adduced, parties heard by their counsel on the merits of the opposition and on plaintiff contestant's motion to amend :—

"The Court, on contestant's motion to amend, doth grant the same without costs.

1898.
—
Hamilton
v.
Dwyer.

"On merits of opposition:

"Seeing opposant alleges that on the 4th October, 1898, defendant sublet to opposant the yard and stable which forms part of 163a St. Hypolite Street; that said immovable property No. 163a had been leased to defendant by plaintiff; that said sublease was by the month, \$3 for the first month, and \$3.50 for the subsequent months; that plaintiff frequently recognized said lease and also opposant as sub-tenant; that on the 2nd of December, 1898, plaintiff took out a writ against defendant of resiliation of lease and *saisie-gagerie* under which he seized a quantity of effects; that on the 12th December, 1898, said seizure was declared good and valid, and defendant condemned to pay \$104.50, with interest and costs; the following among the effects seized were and are the property of opposant: 'deux chevaux rouges, deux sets d'attelages, deux express wagons, un sleigh;' that at the time of the seizure opposant owed nothing as subtenant; that plaintiff knew at the time of the seizure that the effects seized belonged to opposant; that opposant is a carter; that the effects and horses seized are the only ones he possesses; that he uses them in his business, and that in any event he is entitled to retain and choose one horse, one set of harness, and one express wagon; that the seizure of the sleigh was illegal; that the two express wagons were never upon the premises;

"Seeing plaintiff contests the opposition, and, apart from specific denials of the allegations of the opposition, alleges that said effects were on the premises and subject to plaintiff's privilege: that there was a prohibition to sublet and contestant gave no consent thereto;

"On merits of opposition:

"Considering that in and by the deed of lease between plaintiff and defendant it was expressly stipulated that the defendant was not to sublet the whole or any part of the premises thereby leased without the consent of the plaintiff being first obtained in writing for that purpose; that the alleged

1899.
Hamilton
v.
Dwyer.

sublease between defendant and opposant was made without the obtainment of said consent, and that as a consequence opposant cannot invoke the benefit of Civil Code, art. 1639, whereby the undertenant is declared to be held toward the principal tenant for the amount only of the rent which he may owe at the time of seizure (see Agnel, No. 550);

"Considering as to the two express wagons that they were never on the leased premises, and were in fact seized in a lane on which opposant had right of common use;

"Considering as to the right of exemption from seizure of one horse, one harness and the sleigh, that opposant is not the party seized and is not entitled to claim the same;

"Doth maintain said opposition only as to said two express wagons, doth quash the seizure thereof, and order that they be delivered up to the opposant with costs."

Morris & Holt, for plaintiff.

L. P. Geoffrion, for opposant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 11 avril 1899.

Présent : LANGELIER, J.

THURSTON v. HUGHES ET AL.

Procédure—Négation d'un écrit—Confession de jugement—Aveu—Saisissabilité—Louage—Privilege du locateur—Art. 208, 598 C. P. C.

Jugé :—1. Un bail sous seing privé qui n'est pas nié suivant l'art. 208 du code de procédure, doit être tenu pour reconnu par celui auquel on l'oppose.

2. Une confession de jugement signée par le procureur et non par la partie est nulle comme telle, mais vaut comme aveu que le défendeur doit le montant pour lequel la confession est faite.

3. Une machine qu'un ouvrier fait habituellement marcher pour gagner sa vie est exempte de saisie d'après l'art. 598, parag. 10 du code de procédure.

4. *Semble*. Lorsqu'une chambre dans une usine a été louée, avec fourniture de la force motrice nécessaire et de l'éclairage, le privilège du locateur n'existe pas pour le prix de cette fourniture.

LANGELIER, J. :—

Le demandeur demande aux défendeurs solidairement \$287.50 pour loyer et dommages; il demande, en outre, la résiliation d'un bail sous seing privé qu'il leur a consenti le 26 mars 1898, et la validation de la saisie-gagerie qu'il a fait émettre. Il allègue que par ce bail il leur a loué pour vingt-trois semaines, à raison de \$12.50 par semaine, une chambre dans sa manufacture située rue Craig à Montréal, ainsi que la force motrice nécessaire et l'éclairage, qu'il les en a fait jouir pendant seize semaines, et que, comme il ne pourra louer à d'autres si le bail est résilié, il souffrira des dommages au montant du loyer des sept autres semaines.

1898.
Thurston
v.
Hughes.
Langelier, J.

Les défendeurs plaident qu'ils n'ont jamais signé ce bail, mais ils n'accompagnent cette dénégation d'aucune déposition assermentée. Ils ajoutent qu'ils ont bien loué la chambre, la force motrice et le luminaire en question, mais seulement pour une semaine. Ils admettent en avoir joui pendant 14 semaines, et confessent jugement pour \$175. Cette confession est signée par leurs procureurs seulement. Ils attaquent la saisie-gagerie quant à une certaine machine *Goodyear*, qu'ils prétendent être insaisissable parcequ'elle est un instrument servant au défendeur Young pour l'exercice de son métier et ne vaut pas \$200.

1. La première question est de savoir si le bail allégué par le demandeur est établi. D'après l'art. 1223 du code civil, si la partie à laquelle on oppose un écrit sous seing privé comportant être signé par elle n'en nie pas la signature de la manière indiquée par l'art. 208 du code de procédure civile, c'est-à-dire sous serment, l'écrit est tenu pour reconnu par elle. Telle est la position des défendeurs dans la cause actuelle. Le demandeur leur a opposé un bail sous seing privé comportant avoir été signé de la raison sociale Hughes & Young, sous laquelle ils sont poursuivis, et ils n'ont pas nié sous serment que la société ait signé ce bail. Il doit donc être tenu pour reconnu par eux, et le demandeur n'avait pas besoin d'en prouver la confection.

Le bail étant prouvé, le demandeur doit avoir jugement pour les 16 semaines de loyer échus lors de l'institution de

1899.

Thurston

v.

Hughes.

Langellier, J.

l'action, ainsi que pour les sept autres semaines qui restaient à courir, parce qu'il est prouvé que le demandeur ne pourra louer pour ces sept semaines, et souffrira en conséquence des dommages au montant du loyer qu'elles lui auraient donné.

La confession de jugement des défendeurs, même si elle était régulière est donc insuffisante. Mais elle est sans valeur comme confession de jugement, parce qu'elle n'a pas été signée par les défendeurs. Sa seule valeur au dossier, c'est comme aveu que les défendeurs doivent au demandeur la somme de \$175.

La résiliation du bail dans ces circonstances va donc de soi.

2. Quant à la saisie-gagerie, elle aurait pu être attaquée pour le tout, puisque les \$12.50, par semaine comprennent, outre le loyer, la fourniture de la force motrice et de l'éclairage, et qu'il n'y a pas de privilège de locateur pour le prix de cette fourniture. Mais les défendeurs ne l'ont attaquée que quant à la machine *Goodyear*, et ce, en s'appuyant sur ce que cette machine étant un instrument du métier de Young, ne pouvait être saisie.

Le demandeur répond qu'il avait droit de saisir cette machine parce qu'elle n'appartient pas à Young, parce qu'elle n'est pas un instrument de son métier, et parce qu'elle vaut plus de \$200.

Quant à ce dernier point, la preuve, à mon avis, est complètement en faveur des défendeurs: il est établi que lors de la saisie la machine valait beaucoup moins que \$200.

Quant à l'objection tirée de ce qu'elle n'appartient pas à Young, elle me paraît mal fondée et en fait et en droit. Elle est mal fondée en fait: la preuve établit que la compagnie *Goodyear*, qui l'a vendue à Young, aurait pu obtenir la résolution de la vente s'il n'en avait pas accompli les conditions, mais que, tant que les conditions en étaient accomplies, comme il est établi qu'elles l'ont été, Young en était le seul propriétaire.

Cette objection est, en outre, mal fondée en droit. Young est en possession de la machine à titre de propriétaire, et il a droit de se comporter comme tel en face de tout autre que le vrai propriétaire. Le demandeur, qui n'en est pas en pos-

session, n'a pas le droit de mettre en question sa qualité de propriétaire.

J'arrive à la seule objection sérieuse du demandeur, que la machine n'est pas exempte de saisie parce qu'elle n'est pas un instrument du métier de Young. Voici comment s'exprime l'art. 598, parag. 10, du code de procédure.

“ Il doit être laissé au débiteur à son choix. . . .

“ 10. Les outils, instruments ou autres effets ordinairement employés pour l'exercice de sa profession, art ou métier, “ jusqu'à la somme de \$200.”

La machine en question est-elle comprise dans ces objets ? Il est prouvé que Young gagne sa vie avec: il s'en sert constamment pour travailler pour les autres. Si elle ne constitue pas un outil ou instrument de son métier, elle est certainement un effet ordinairement employé pour l'exercice de ce métier. On peut même dire, en face de la preuve, que son métier consiste à la faire fonctionner pour gagner sa vie.

La machine est donc exempte de saisie, et la saisie-gagerie doit, en conséquence, être mise en côté quant à elle.

Topp & Duggan, avocats du demandeur.

Hutchinson & Oughtred, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 1er septembre 1899.

Présent : TASCHEREAU, J.

BEAULIEU v. BEAUDRY.

Louage—Dommage causé à un locataire par son colocataire
—Responsabilité—Art. 1616, 1617, 1660, C. C.

JUGÉ :—Le propriétaire d'une maison n'est pas responsable du dommage qu'éprouve le locataire de la cave, par suite de l'infiltration d'eau échappée d'un tuyau de l'aqueduc brisé par la faute du locataire du rez-de-chaussée, ces dommages résultant d'une simple voie de fait apportée par ce dernier à la jouissance du locataire de la cave, ce qui amène l'application de l'article 1616 C. C.

1899.

Thurston

v.
Hughes.

Langeller, J.

1898.
—
Beaulieu
v.
Beaudry.

JUGEMENT :—

“ Attendu que le demandeur réclame de la défenderesse la somme de \$600 pour dommages causés à ses marchandises (pommes de terre), par suite de l’infiltration, en décembre 1898, d’une grande quantité d’eau dans la cave par lui louée de la défenderesse; le demandeur alléguant que cette eau provenait du rez-de-chaussée de l’immeuble no 1445 de la rue Notre-Dame, Montréal, appartenant à la défenderesse, et dont la dite cave était une dépendance, et s’y était échappée d’un tuyau d’aqueduc, brisé par la faute et la négligence de la défenderesse ou de ses préposés; que les parties avaient consenti à référer à des arbitres la détermination des dommages causés au demandeur, et que les arbitres avaient évalué ce dommage à la somme réclamée;

“ Attendu que la défenderesse, par ses défenses, refuse d’admettre sa responsabilité pour les dits dommages, admet avoir consenti à l’arbitrage proposé, mais sous réserve de toute question de responsabilité; prétend que la dite sentence arbitrale est entachée de nullité; que les prétendus dommages causés au demandeur ne sont pas le résultat de l’infiltration alléguée, et demande le renvoi de l’action;

“ Considérant que la défenderesse n’a en effet consenti au dit arbitrage qu’aux fins de déterminer le montant des dommages éprouvés par le demandeur, et tout en répudiant toute responsabilité civile à l’égard d’iceux;

“ Considérant que le rez-de-chaussée situé au dessus de la dite cave était occupé par le nommé Théophile Laurin, locataire de la défenderesse, en vertu du bail produit, et qu’il appert de la preuve que lui seul est à blâmer à raison de la rupture du tuyau, cause déterminante de l’inondation du dit rez-de-chaussée et de l’infiltration de l’eau dans la cave en question;

“ Considérant que le locateur n’est pas tenu de garantir le locataire du trouble que des tiers apportent à sa jouissance par simple voie de fait, sans prétendre aucun droit sur la chose louée, sauf au locataire son droit aux dommages-intérêts contre ces tiers (C.C. art. 1616); et que si le droit d’action du locataire contre ces tiers est inefficace à raison de leur insolva-

bilité, ou parce qu'ils sont inconnus, son recours contre le locateur est alors limité à la diminution du loyer ou à la résiliation du bail, sans qu'il puisse réclamer de dommages-intérêts (C.C. art. 1617 et 1660);

1869.
—
Beaulieu
v.
Beaudry.

“ Considérant que d'après la jurisprudence de nos tribunaux, on doit considérer comme ce fait d'un tiers, dans le sens du dit article 1616, le fait du colocataire qui vient, par ses abus de jouissance, troubler la jouissance de son colocataire, et que le propriétaire d'une maison louée à plusieurs locataires n'est pas responsable des dommages que l'un de ses locataires peut avoir soufferts des actes ou voies de fait d'un autre des dits locataires (14 L.C.R., p. 325, *Boily v. Vézina*; 4 L.N. p. 326, *Pigeon v. Roussin*);

“ Considérant qu'en France cette question est controversée (1 Baudry-Lacantinerie, *Louage*, no 446; 1 Guillouard, *Louage*, no 165; Agnel, nos 507 et 1097; 3 Mourlon, no 747), et la jurisprudence y est, à cet égard, incertaine et variable (voir arrêts rapportés par Baudry-Lacantinerie, *loc. cit.*, note 7 de la page 234, et notes 1 et 2 de la page 236; Guillouard, *loc. cit.*, note 1 de la page 171; et Agnel, *loc. cit.*; voir aussi *Pandectes françaises*, vo. *Bail en général*, nos 816, 825, 826, 827, 830, 831, 835, 836), mais qu'il ressort de l'ensemble des décisions qui ont maintenu le droit d'action du locataire contre le propriétaire, en pareil cas, et de l'examen des opinions des commentateurs qui les approuvent, qu'il s'agissait surtout, dans les cas rapportés, de faire condamner le propriétaire à faire cesser le trouble dénoncé, et non à le faire condamner à des dommages-intérêts résultant de ce trouble; que d'ailleurs la base de ces opinions et décisions réside dans l'article 1721 du code Napoléon, lequel est en ces termes: ‘ Il est dû garantie au preneur pour tous les vices ou défauts de la chose louée qui en empêchent l'usage, quand même le bailleur ne les auraient pas connus lors du bail. S'il résulte de ces vices ou défauts quelque perte pour le preneur, le bailleur est tenu de l'indemniser;’ qu'on considérerait que le colocataire, auteur du trouble, en entravant directement la jouissance d'un autre locataire, enlevait à la partie de l'immeuble occupé par ce der-

1899.
Beaulieu
v.
Beaudry.

nier une partie de ses avantages matériels, et qu'ainsi il y avait lieu, de la part du propriétaire, à la garantie prévue par le dit article 1721;

“ Considérant que bien que l'article 1614 de notre code, correspondant à l'article 1721 du code Napoléon, décrète que le locateur est tenu de la garantie envers le locataire à raison de tous les vices et défauts de la chose louée qui en empêchent ou diminuent l'usage, soit que le locateur les connaisse ou non, cependant cet article 1614 ne peut être invoqué par le demandeur, dans l'espèce qui nous occupe: 1o. parce que le trouble allégué, tout accidentel et tout temporaire, n'a réellement été cause d'aucun vice ou défaut dans la chose louée (la cave en question), et n'en a pas empêché ni diminué l'usage; 2o. parce que la dernière partie de l'article 1721 du code Napoléon, autorisant le recours du locataire contre le propriétaire en dommages-intérêts, n'existe pas dans l'article 1614 de notre code; 3o. parce que, dans le silence de notre code sur ce point, il y a lieu d'appliquer les principes généraux sur la matière, de manière à placer le locateur à peu près dans la même position, vis-à-vis du locataire, que le vendeur vis-à-vis de l'acquéreur, c'est-à-dire à ordonner la diminution du loyer ou la résiliation du bail s'il y a lieu, mais à n'accorder de dommages au locataire que lorsque le propriétaire, lorsqu'ils ont été subis, connaissait le vice de la chose louée (Pothier, *Louage*, no 120; *a pari* art. 1527, 1528, 1529 C.C.; Troplong sur l'art. 1721 C.N., nos 193, 194; 25 Laurent, no 122; R.J.Q., 2 C.S., p. 428, *Juteau v. Major*; R.J.Q., 6 C.S., p. 245, *Benson v. Vallière*);

“ Considérant que, dans l'espèce, il n'y avait pas vice dans la chose louée et, par conséquent, nul recours pour diminution de prix ou pour résiliation de bail, et qu'en supposant que tel vice eût existé, ce vice n'ayant pas été à la connaissance du bailleur lorsque les dommages ont été soufferts, le seul recours du locataire eût été en diminution de prix ou en résiliation de bail, et la demande de dommages eût été mal fondée;

“ Considérant que la défenderesse n'est aucunement responsable en loi du fait ou de la faute du locataire Laurin, qui

n'était pas son préposé, et qui seul pouvait être recherché dans l'espèce;

" Sans émettre d'opinion sur les autres questions de fait soulevées dans la cause;

" Maintient la défense et renvoie l'action avec dépens contre le demandeur."⁽¹⁾

Geoffrion, Geoffrion & Roy, avocats du demandeur.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

1899.
—
Beaulieu
v.
Beaudry.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 20 October, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, A. C. J.

CLEMENT v. DUROCHER ET AL.

Sale—Condition as to payment.

Held:—Where goods were sold to be delivered at railway station, and the condition of payment was acceptance by the purchaser of sight draft accompanied by bill of lading, the purchaser was not justified in asking to be allowed to retain \$50, and, if all was correct, to pay the balance later. Such a demand was a material change of the conditions of the contract, and the seller was entitled to refuse delivery.

JUDGMENT:—

" Whereas plaintiff alleges in effect that on or about the 5th of October, 1894, the defendants by letter accepted his offer to deliver to him a car of oats at the railway station at Ste. Anne de la Pérade within fifteen days, to wit, about the 20th of said October, at \$0.36 per bushel, but failed to do so; that plaintiff had sold the said oats to different persons and was unable to deliver the same; that the price rose, and he was unable to procure the same quantity of oats at that price, and that he suffered damage to the extent of \$200; that according to the invoice said car was to have contained 1,500 bushels; that he (plaintiff) has always been ready to conform

(1) Le demandeur a inscrit cette cause en révision.—*Note de l'arrétiste.*

1894.
—
Clement
v.
Durocher.

to the conditions of sale, namely, to forward a draft to defendants as soon as he received the bill of lading from the Canadian Pacific Railway, but that defendants never forwarded said bill and deliberately refused to carry out their engagement although promising to do so on various occasions;

“Whereas defendants plead in effect, 1st, a general denial; 2nd, that defendants accepted plaintiff's offer upon the express condition that the price should be paid in cash upon delivery of the bill of lading, the car to be delivered within fifteen days as shown by letter of the 5th October, 1894, which condition plaintiff accepted by his letter of the 9th of October; that plaintiff knew that defendants had no oats in stock and that they were obliged to bring the car in from the west, which would take at least fifteen days; that on the 22nd of said October, when the car was just arriving, the plaintiff wrote to defendants a letter by which he indicated that he did not wish to carry out the conditions of the contract, and that he wished to impose upon the said defendants other and more onerous conditions which the said defendants could not accept and which were contrary to the custom of trade in such cases, and defendants, in consequence, being afraid that the goods would be refused at Ste. Anne de la Pérade and that they would be put to the cost of demurrage and carriage, stopped the car at Mile End and resold it immediately; that plaintiff led defendants to believe that he had broken his contract; that subsequently, about the 30th of October, plaintiff came to the office of the defendants and acknowledged that it was by his fault that the contract had not been executed; that he had been in the wrong, and apologized to the defendants, and by reason thereof defendants are not responsible for any damages, if any were incurred, which they deny; 3rd, that when plaintiff came to the office as mentioned in the last plea, a new contract was entered into between him and defendants for the purchase of another car of oats, the price to be payable in cash on delivery of the bill of lading, and defendants further allege that they did not deliver said car for certain reasons stated in their said plea;

1894.
Clement
v.
Durocher.

"Considering that plaintiff's action is for damages suffered by reason of the non-delivery of the said car of oats purchased from said defendants on or about the 5th of October, 1894, and that there is nothing stated in said declaration regarding the purchase subsequently of any other car of oats from said defendants;

"Considering that the condition of payment for said car of oats was distinctly set forth in defendants' letter to plaintiff of the 5th of October, 1894 (plaintiff's exhibit P-15), namely, by accepting sight draft accompanied by bill of lading, to which condition plaintiff said he had no objection by his letter to defendants of October 9th (defendants' exhibit 2);

"Considering that after, by the letter to defendants on October 22nd (defendants' exhibit 3), plaintiff expressed his desire to change the mode of payment, to retain \$50, and if all was correct, to pay the balance the following Monday;

"Considering that said proposition of plaintiff materially changed the condition under which said car of oats was sold, and defendants were justified in not forwarding the same and in disposing of it as they did;

"Considering, moreover, that plaintiff has not proved that the non-delivery of said car of oats caused him any damage; that the price of oats did not advance, and that plaintiff might have purchased oats at the same price or even at a lower price at the time the said car would have arrived at Ste. Anne de la Péraie, if it had gone forward, or at any time within a month thereafter;

"Considering that plaintiff is not entitled under the proof made for any judgment in his favor for damages arising out of the non-delivery of said car of oats so purchased on or about the said 5th of October;

"Doth dismiss plaintiff's action with costs."

Lamothe & Trudel, for plaintiff.

Bérard & Brodeur, for defendants.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 18 septembre 1899.

Présent : PAGNUELO, J.

CHANTELOUP MANUFACTURING CO. v. BERGER.

Procédure — Péremption d'instance — Discontinuation de procédures commencée sous l'ancien code de procédure civile—Art. 2270 C. C. ; 279 C. P. C.

JUGÉ :—Lorsque la discontinuation de procédures dans une cause a commencé sous l'empire de l'ancien code de procédure civile, l'instance n'est périmée que lorsque cette interruption a duré pendant trois ans, et cela quand même les deux ans requis par l'article 279 du nouveau code de procédure civile se seraient entièrement écoulés depuis l'entrée en vigueur de ce code.

JUGEMENT :—

“ La cour, ayant entendu les parties par leurs avocats sur la motion du défendeur pour péremption d'instance et après examen du dossier et délibéré :

“ Vu l'article 2270 C.C., en vertu duquel les prescriptions commencées avant la promulgation du code civil sont réglées conformément aux lois antérieures, et que le même principe est applicable en matière de péremption d'instance, qui est la prescription d'une action pendante, ou l'extinction d'une instance par la discontinuation de poursuites; que la loi antérieure au nouveau code de procédure exigeait une discontinuation des poursuites pendant trois ans, délai non accompli, et quoique deux années se soient écoulées depuis le nouveau code de procédure civile, qui se contente de deux ans, néanmoins l'instance n'est pas éteinte et ne pouvait l'être que par trois ans écoulés depuis la dernière procédure, parce que la prescription aurait commencé sous l'empire de l'ancien code de procédure civile;

“ Renvoie la motion du défendeur avec dépens.”

Foster, Martin, Girouard & Lemieux, avocats de la demanderesse.

Geoffrion, Geoffrion & Roy, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 25 août 1899.

Coram SIR L. N. CASALTY, juge en chef.BOUCHARD v. PLAMONDON, & LA BANQUE
NATIONALE, mise en cause.*Saisie-conservatoire — Affidavit—Ce qu'il doit contenir—
Dissolution de société—(955 C. P. C.)*

JUGE :—1. Pour obtenir une saisie-conservatoire il suffit d'alléguer dans l'affidavit purement et simplement un des cas de l'art. 955 C. P., et il n'est pas nécessaire d'y faire aucune allégation de fraude ou de récel, comme dans le cas d'arrêt simple lequel ne peut être assimilé à la saisie-conservatoire.

2. Dans une action en dissolution de société, le seul moyen de porter les faits qui donnent naissance à la dissolution de la dite société à la connaissance de la banque, où sont déposés les fonds de la société, est par la mise en cause de la banque dans la dite action.

Action en dissolution de société, accompagnée d'une saisie-conservatoire émanée d'après les prescriptions de l'art. 955, C.P. et basée sur le paragraphe 3 de l'article précité, et mise en cause de la Banque Nationale, où sont déposés les fonds de la dite société.

Voici les termes mêmes de l'affidavit :

“ 2. Le demandeur, Samuel Bouchard, est fondé par suite
“ de sa qualité d'associé du défendeur et de la dissolution
“ de la société, demandée judiciairement par et avec les pré-
“ sentes, à faire mettre sous la garde de la justice les biens
“ meubles de la dite société pour assurer l'exercice de ses droits
“ sur iceux.

“ 3. Le déposant ne croit pas qu'il y a d'autre remède
“ également approprié, avantageux et efficace pour sauvegar-
“ der les droits du dit Samuel Bouchard et sans l'exercice de
“ la présente saisie-conservatoire, le déposant croit, au meil-
“ leur de sa connaissance, que le dit Samuel Bouchard sera
“ privé de son recours et souffrira des dommages.”

Le défendeur fit une requête pour faire casser le bref de saisie-conservatoire et faire mettre hors de cause la mise en

1899.
Boushard
v.
Plamondon.

cause, en alléguant que l'affidavit était insuffisant, parce que "le déposant n'y mentionnait aucun fait qui pût légitimer l'émanation d'un bref de saisie préjudicielle, ni même aucune accusation de fraude ou de recel, ni même l'intention de commettre celui-ci."

Et aussi parce que "ce bref de saisie-conservatoire, tout en étant de la nature d'un arrêt simple et exécuté comme tel contenait une assignation à la Banque Nationale comme mise en cause, et paraissait avoir été signifié à celle-ci," et par conséquent, le bref, d'après le défendeur, était illégal et nul.

PER CURIAM :—

Le code de procédure, spécifiant à l'art. 955, ce que doit contenir l'affidavit pour l'obtemption d'une saisie-conservatoire, et n'indiquant pas comme nécessaire aucune autre chose, à part celles y spécifiées, et le demandeur ayant reproduit dans son affidavit les termes mêmes de l'article en question, en mentionnant sa position d'associé demandant une dissolution judiciaire, la cour ne peut exiger plus que n'en exige le code. Il n'y a aucune parité de cas entre la saisie-conservatoire et l'arrêt simple ; ces deux modes de saisies ne sont aucunement assimilables.

Quant à la mise-en-cause de la Banque Nationale, elle est absolument légale, le demandeur n'ayant pas de meilleur ni même d'autre moyen de l'informer de sa demande de dissolution de société et de la mettre sur ses gardes. D'ailleurs le demandeur ne pouvait pas saisir les fonds déposés à la Banque Nationale car il n'en était propriétaire que pour la moitié et s'il l'eût fait, le défendeur aurait eu raison de s'en plaindre.

En conséquence, la requête pour faire casser le bref pour insuffisance de l'affidavit et à raison aussi de la mise-en-cause de la Banque Nationale est renvoyée avec dépens.

L. Omer Beaubien, procureur du demandeur.

Drouin, Pelletier & Fiset, procureurs du défendeur.

(OHS. L.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 24 June, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, A.C.J., LORANGER and
OUIMET, JJ.

LATOIR v. L'HEUREUX & DAME EMMA MAISON-
NEUVE ET VIR, *mise en cause*.

*Review—Builder's privilege—Registration against immov-
able owned subject to resolatory condition—Dissolution
of sale—Effect on the hypothec.*

HELD :—1. A judgment of the Circuit Court in an action in recognition of a hypothec is susceptible of revision by the Court of Review.

2. The registration of a builder's privilege, for work done at the request of a person owning an immovable subject to a resolatory condition entitling the vendor to demand the dissolution of the sale by reason of failure to pay the price, ceases to have any effect after the vendor has taken back the property under the condition.

The judgment inscribed in Review was rendered by Mr. Justice Dorion in the Circuit Court, Montreal, on the 14th March, 1899.

SIR MELBOURNE M. TAIT, A.C.J. :—

This is an action in recognition of a hypothec instituted in the Circuit Court, Montreal, by a contractor claiming a privilege upon certain real estate, No. 510 Laval Avenue, subdivision lot 1162 of official lot 15 of St. Jean Baptiste Village, to the extent of \$88.88, for certain work done by him upon a building situated upon said lot. The action was dismissed by the Circuit Court for reasons which will be hereinafter stated, and the plaintiff inscribes in revision.

Under Art. 44 C.P. an appeal lies to the Court of Queen's Bench in all actions in recognition of hypothecs, and by Art. 52 an appeal lies to the Court of Review from any final judgment of the Circuit Court susceptible of appeal to the Court of Queen's Bench. The right of appeal is not denied, but a rather important question arises as to whether the privilege claimed by the plaintiff exists in his favor.

1899.
Latour
v.
L'Heureux.
Talt, A.C.J.

The plaintiff in substance alleges that about the 28th of August, 1897, he made a contract with Dame E. Maisonneuve (the *mise en cause*) and her husband Paquette, to do certain work to a wing of the second story of said above described property according to written contract (paper 5 of the record); that he did the greater portion of the work, but not being able to finish it through the fault of the *mise en cause*, he registered a builder's privilege on February 24th, 1898, for the sum of \$88.88, which included \$12.88 for extra work, and on February 25th served a notice upon the *mise en cause* of such registration; that subsequently the defendant acquired the property and took possession as proprietor, and still holds it as such; that the *mise en cause* made an abandonment of her property for the benefit of her creditors, Messrs. Bilodeau and Renaud being named curators; that the plaintiff has frequently put the defendant *en demeure* to pay his claim, but he has refused to do so. Plaintiff therefore prays that it may be declared by the judgment that he has a builder's privilege on said immovable for the sum of \$88.88, and takes the other conclusions usual in hypothecary actions.

The defendant pleaded praying *acte* of plaintiff's admission that he had not been a party to the contract for the work, and alleged, amongst other things, that the *mise en cause*, Mad. Paquette, was only proprietor under a resolutory condition; that her title had been set aside by judgment of the Superior Court of date April 22nd, 1898, by which a sale from the defendant to her, of date February 22nd, 1897, was resiliated, there being a clause in the deed stipulating that he should have a right to demand the dissolution of the sale on failure of the *mise en cause* to pay the price; that the judgment was enregistered on May 14th, 1898; that defendant took back the property free of all charges under Arts. 1537 and 1547 C.C., and plaintiff has therefore no privilege; that even if such a privilege exists it would only be upon the increased value given to the immovable, and plaintiff does not allege what that was; that he could only have a privilege upon the increased value and not the right to ask to be paid out of the

general price by privilege or otherwise. It is not disputed that the sale to defendant from the *mise en cause* contains the special stipulation required by Art. 1536, entitling him to demand the dissolution of the sale by reason of failure to pay the price, and that judgment was rendered resiliating said sale as alleged.

1899.
Latour
v.
L'Heureux.
Tait, A.C.J.

The evidence in the Circuit Court was taken by stenography and forms part of the record now before us. The judgment was rendered on March 14th last, the Court holding that the plaintiff could not take a builder's privilege except against the property of his debtor, and that by virtue of the resolatory clause in the deed the *mise en cause* is considered as never having been proprietor of the immovable, and therefore dismissing the action.

The question to be decided is, does a builder's privilege for work done at the request of the owner of the property subject to such a resolatory condition, hold good against the original vendor who takes it back under such condition? Art. 1537 enacts that the stipulation and right of dissolution of the sale of an immovable by reason of non-payment of the price, are subject to the rules relating to the right of redemption contained in Arts. 1547 to 1552 inclusive. Art. 1547 enacts that when the seller takes back the property under his right of redemption, he receives it free from all incumbrances with which the buyer may have charged it. The plaintiff, while admitting the correctness of the principle that a vendor has a right under such clause to take back the property free of all charges, claims that the principle suffers exception in the case of a builder's privilege. He contends in effect that Art. 1547 only applies to *charges contractuelles*, that is to say, charges stipulated by contract, in other words, charges which have their origin in the consent of the buyer, but that this article does not apply to charges created without such consent or against his will. Therefore he says the privilege in question is not one of the charges covered by that article, because it does not spring from the consent and will of the purchaser but from the operation of the law. He argues further that

1890.
Latour
v.
L'Heureux.
Tait, A.O.J.

this matter is regulated by Art. 1539, and that even if Art. 1547 applies, we must still decide that defendant is obliged to pay plaintiff the value of the ameliorations made. Art. 1547, he says, gives the general rule, but Art. 1539 gives an exception; that before the Statute 57 Vict., ch. 46, replaced by 59 Vict., ch. 42, the vendor had only to discuss any improvements made with the purchaser, but the law has changed that in the disposition made since concerning the privilege of workmen, found in Art. 2013 *a, b, c* and *d*, and in protecting them has gone even to the point of setting aside certain principles of our Code and making proprietors of land responsible to pay third parties with whom they have not contracted. He says Art. 1697 has been practically set aside in favor of the workmen.

I think I have stated in substance the principles upon which the plaintiff asks us to reverse this judgment. They have been urged at great length and with much ability in his factum. We feel, however, unable to concur in them. Suppose that while the *mise en cause* held and occupied this property under her deed, a creditor should have sued her, and after contestation had obtained a judgment and registered it, there is no doubt, I think, that this would have been a charge within the meaning of Art. 1547 from which the property would have been freed upon defendant taking it back under the resolatory clause in question, although it was created against her will. In the present case she contracted a debt for this work which she knew would result in a hypothec upon the property if she failed to pay it, upon notice and registration of the claim without it being necessary to obtain a judgment. The charge thus created is based upon and results from her own action in ordering this work, and it is not competent for plaintiff to urge that she did not consent to a charge being created on the property, which was the legal result of her own act. The privilege was but an accessory of the debt she contracted.

We think the privilege in question was an incumbrance with which the *mise en cause* charged the property, and that

it became freed from such incumbrance when defendant took it back. We are further of opinion that Art. 1539 has no application to the present case.

We therefore think that the judgment should be confirmed, —as it is with costs of this Court.

Judgment confirmed.

Lamothe, Trudel & Trudel, for plaintiff.

Bérard & Brodeur, for defendant.

(J. K.)

1899.
—
Latour
v.
L'Heureux.
—
Tait, A.C.J.

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 juin 1899.

Présents: SIR MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant,
TELLIER, CURRAN, JJ.

DAME ADELINÉ CHARRON v. JEAN BAPTISTE TOURANGEAU & LADISLAS DANSEREAU, tiers saisi,
& JOSEPH CHARTIER, opposant.

Action paulienne—Droit de l'intenter comme exerçant les droits de son débiteur — Prescription — Art. 1031, 1040 C. C.

JUGÉ (infirmant le jugement de la cour supérieure à Montréal, Pagnuelo, J., en date du 11 février 1899, 15 C. S., p. 577):—Le créancier d'une personne, qui est elle-même créancière d'un tiers lequel a consenti un acte en fraude de ses créanciers, peut, en son nom, comme exerçant les droits de son débiteur, attaquer cet acte et le faire révoquer; et la prescription contre son action court de la connaissance qu'il a eue de l'acte frauduleux du débiteur de son débiteur, et non pas de la date du jugement maintenant une saisie-arrêt qu'il avait prise entre les mains de ce dernier.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal en date du 11 février 1899, Pagnuelo, J., et rapporté en ces rapports, 15 C.S., p. 577.

CURRAN, J. :—

The judgment now in review was rendered on the 11th of February last. On the 7th of October, 1897, plaintiff obtained judgment against defendant for the sum of \$147.80. Under that judgment she caused a *saisie-arrêt* to issue in the

1899.
Charron
v.
Tourangeau.
Curran, J.

hands of Dansereau, T.S., who failed to appear and make his declaration, and, on the 24th November, 1897, judgment was rendered by default against him as the personal debtor of plaintiff, now contestant. On the 15th day of February, 1898, plaintiff seized everything belonging to the T.S., and the opposant, Charretier, intervened, claiming to be the proprietor of the effects seized under a deed of sale bearing date of the 15th of August, 1896. Plaintiff contested this opposition, alleging that she was invested with the rights of her debtor, Tourangeau, and praying that the said deed of sale be declared fraudulent.

The opposant answered the contestation, denying that plaintiff was invested with the rights of Tourangeau, and especially that the latter was the creditor of Dansereau, repudiating the imputation of fraud and moreover invoking the prescription of one year for the action paulienne.

Tiers saisi, in this case, at the time of the deed of sale in question, was involved in difficulties. Beyond doubt he was insolvent and could not meet his payments. Opposant came to his relief and finally purchased from him his farm and its outfit. With part of the purchase money opposant paid himself a certain amount, which T.S. owed him, and with the balance, several hundred dollars, T.S. paid his most pressing claims. No part, however, was paid to the defendant. If it were absolutely clear that defendant's claim is a substantial one there is no doubt that this deed would have to be set aside upon the ground of legal fraud, upon proceedings instituted within the legal delay.

Personally, I have very little doubt that the claim exists. The principal point in this case, and the one upon which the Court of Review is unanimous, is with regard to the question of the prescription of one year. The judgment of the court of first instance, by its first *considérant*, states : Considering that the plaintiff only became the creditor of the *tiers saisi* by the judgment which condemned him as her personal debtor, inasmuch as he failed to appear, and declare that he owed to defendant; that the said judgment was followed by a

seizure against the said *tiers saisi* in February, 1898, and of the contestation of the deed of sale some months afterwards; that the knowledge that the plaintiff may have had of the existence of such deed of sale before becoming the creditor of the T.S., cannot be offered against her, inasmuch as she was incapable of acting prior thereto having no interest so to do, and that no action on her part would have been entertained.

1899.
Charron
v.
Tourangeau.
Curran, J.

With this consideration we cannot concur. We are of opinion that article 1031 of the Civil Code gave her the right to take such action. We are satisfied that the proof establishes plaintiff's knowledge of the existence of this deed of sale very shortly after it had been made. As the creditor of the defendant under article 1031, when he refused or neglected to adopt proceedings to have this deed of sale set aside, she had the right to adopt the necessary proceedings to that end. She did not think proper so to do, but waited until the year had expired before instituting her present proceedings. Her right to attack the deed of sale does not proceed from the judgment she obtained against the T.S., but in her quality of creditor of the defendant, and long before the judgment against T.S., she was such creditor and could have adopted the proceedings in nullity of the deed owing to his neglect or refusal so to do, and we hold that the plea of prescription filed by opposant is well founded, and for that reason we reverse the judgment.

JUGEMENT DE LA COUR DE RÉVISION :—

“Considering that there is error in the said judgment of the 11th February last past; doth reverse the same, and proceeding to render the judgment that the Court of first instance should have rendered;

“Considering that the first *considérant* of the said judgment is erroneous;

“Considering that the plaintiff contestant knew of the existence of the said deed of sale shortly after the execution of the same between the *tiers saisi* and the said opposant, and that, under article 1031 of the Civil Code, she had the right by law to attack the validity and pray for the annulment of

1899.
Charron
v.
Tourangeau.

the same as the creditor of the defendant who refused and neglected to adopt proceedings to have the same set aside as fraudulent;

"Considering that the answer of the opposant, in invoking the prescription of one year against the said plaintiff-contestant, is well founded in law under the proof of plaintiff's knowledge of the existence of said deed of sale, she having allowed far more than the said year to elapse from the time she acquired knowledge of the existence of said deed of sale before filing her present contestation;

"Doth in consequence, maintain the said opposition, and doth declare the said *saisie* null and void, and doth grant *main-levée* of the said *saisie* with costs of both courts, against the said contestant."

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, avocats du demandeur-contestant.

C. A. Guertin, avocat de l'opposant.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT—DISTRICT OF BEDFORD.

SWEETSBURG, 4 December, 1899.

Coram LYNCH, J.

RICE v. HOLMES.

Foreign judgment—Chose jugée—Damages for malicious arrest on foreign territory—Art. 210 C. P.

HELD:—1. A foreign judgment is not *chose jugée* before our courts; and the discussion can be re-opened on the matters which formed the basis of that judgment.

2. A person may be arrested in the state of Vermont for debt contracted in this province, according to the law of that state, without it giving rise to an action for damages against the party causing such arrest, provided it be done without fraud or malice.

PER CURIAM :—

The plaintiff lives at Bedford and the defendant at Abercorn, in this district. On the 19th of September, 1898, defendant sued out a process in the justice's court at Richford,

Vt., for the attachment of plaintiff's goods, and in default of goods, for the taking of his body, in satisfaction of a debt stated to be one hundred dollars. Plaintiff was passing through Richford on that day, when he was arrested and gave bonds for his appearance on a later day. Defendant's claim was really only twenty-seven dollars for the balance of the price of lumber. Plaintiff, before the day fixed for the trial at Richford, tendered the amount claimed as debt and the costs, which defendant refused to accept, as plaintiff notified him that he should take action here to recover back the same. Judgment was taken at Richford by default against plaintiff, and the amount of the judgment was afterwards paid by the bondsman.

Plaintiff now brings suit to recover from defendant the sum so paid at Richford, all expenses incurred by him, and the further sum of \$340 for damages suffered by him in consequence of the arrest, amounting in all to \$399.43; and he alleges that he was not indebted to defendant in any sum whatever—that the arrest at Richford was a mere device to force him to pay what he did not owe; that defendant acted maliciously in so causing the arrest of the plaintiff; that the cause of the defendant's action arose in this district, where both reside; that he purchased lumber from J. P. Heath; that he bought no lumber from defendant; that the lumber shipped him was of an inferior quality and not worth the price which he had agreed to pay Heath; and that he has a right to recover from defendant the sum which he was obliged to pay at Richford, as well as the expenses incurred by him and the damage caused him by the arrest.

Defendant pleads that plaintiff was indebted to him in the sum of \$27.30 for the value of lumber which plaintiff had of him; that he sued plaintiff before a competent court, which had jurisdiction; that the judgment rendered was final, plaintiff having paid the amount to which he was condemned; and that he has no right to procure here a modification of that judgment, or to recover any sum paid thereunder.

Three questions present themselves under the pleadings in

1899.
Rice
v.
Holmes.
Lynch, J.

1899.
—
Rice
v.
Holmes.
—
Lynch, J.

this case, and two of them have more than a passing interest. What is the effect of the Vermont judgment here, is it final and *res judicata* between the parties? If not, did plaintiff owe defendant the amount for which he was there condemned? Can plaintiff recover damage for the arrest at Richford?

At first sight the difficulty as to the effect of the Vermont judgment seems a serious one: and yet I do not know why it should be, when the question is carefully examined.

There can be no doubt that we must be guided by our civil law in determining what is and what is not *res judicata*, and in that connection the effect of a foreign judgment here must be appreciated according to the civil law in force, modified, if it has been, by the statute law. There has been some considerable controversy as to whether the French Ordinance of 1629 ever had the force of law in this province; why there should be any doubt on the subject it is difficult to conceive, for it formed part of the law of France, which was formally in force in this province. Art. 121 of that ordinance provided "Et, nonobstant les jugements (that is, foreign judgments) nos sujets contre lesquels ils ont été rendus pourront de nouveau débattre leurs droits comme entiers par devant nos officiers."

In 1855 the Superior Court, Montreal, presided over by Justices Day, Vanfelson and Mondelet, in the case of *Vaughn et al. v. Campbell*, 5 L.C.R., p. 431, held as follows: "The question raised by the pleadings is simply this: Is a foreign judgment a bar to an action brought by the plaintiff for the same cause here? In France by the ordinance of 1629, Art. 121, it was declared that judgments between Frenchmen in a foreign country should not deprive them of the right of bringing the matters in contestation before a French court. . . . The law was founded on circumstances peculiar to the times. Privileges and exclusions were then the rule in Europe. It was a local law regulating what is in fact matter of national common law. We think that foreign judgments are to be taken, *prima facie*, as settling the rights of parties; that the public law of England is applicable to this case, and not the

local law; and that the exception of *res judicata* by reason of the judgment of a competent court, although a foreign tribunal, is a good plea in bar of the action."

In 1860 the parliament of Canada adopted an act entitled: "An Act respecting foreign judgments and decrees," 23 V., c. 24, the first section of which provided: "In any suit brought in either section of the province upon a foreign judgment or decree (that is to say, upon any judgment or decree not obtained in either of the said sections) any defence set up or that might have been set up to the original suit may be pleaded to the suit on the judgment or decree."

It is somewhat remarkable that our Civil Code, which came into force on the 1st of August, 1866, and our Code of Procedure, which came into force on the 28th of June, 1867, contain no provisions with reference to the effect of foreign judgments, although both the Code Napoléon and the Code of Procedure in France had dealt with the subject, declaring in effect, that such judgments had no force until they had been declared executory by a French court. Laurent, speaking of Art. 121 of the ordinance of 1629 says at sec. 3, V. 20: "Le code de procédure et le code civil sont moins explicites, mais ils aboutissent à la même conséquence. En effet, pour acquérir l'autorité de chose jugée, les jugements rendus à l'étranger doivent être déclarés exécutoires, et cela en vertu d'un nouveau jugement. Donc le jugement porté à l'étranger est considéré comme non avenu."

The provisions of the Act of 1860 were reproduced in the C.S.L.C., ch. 90, and this in turn was replaced in 1876 by the provincial statute 40 V., ch. 14, and the particular section is now to be found in our new Code of Procedure, Art. 210, and reads as follows: "Any defence which was or might have been set up to the original action may be pleaded to an action brought upon a judgment rendered out of Canada."

My own conviction is that Art. 121 of the ordinance of 1629 has always been in force in this province, at all events, up to the passing of the Act of 1860, and that under both of them foreign judgments have not had, and have not, the character

1860.
Rice
v.
Holmes.
Lynch, J.

1899.
Rice
v.
Holmes.
Lynch, J.

of *chose jugée*. Mr. Justice Langelier, in his work on evidence, at No. 154 says: "Il n'y a que des jugements rendus par des tribunaux de la Province de Québec qui puissent avoir l'autorité de la chose jugée ; ceux rendus par les tribunaux étrangers ne l'ont jamais. Si le jugement a été rendu par un tribunal en dehors du Canada, il n'a aucune valeur quelconque, et l'on peut faire à l'action intentée chez nous sur ce jugement, les mêmes défenses qu'on aurait pu faire s'il n'eût jamais été rendu."

In the case of *The Howard-Gurney Mfg. Co. v. King et al.*, R.J.Q., 5 S.C., p. 182, Mr. Justice Andrews, in refusing to recognize a plea of *lis pendens* between the same parties in the State of New York, said: "This" (speaking of art. 42a of the former Code of Procedure, which is identical with art. 210 of the present Code) "is a re-enactment of art. 121 of the ordinance of 1629, which the Court in *Vaughn et al. v. Campbell*, (already referred to) had refused to recognize as in force in this province. Its existence as a rule of our law renders a foreign judgment comparatively valueless here, and adds a reason, which does not exist in England, for refusing to allow a foreign judgment to stay one in this province; for in England a foreign judgment is *res judicata*, if a final one, and obtained without fraud."

Although article 210 of our Code of Procedure speaks only of a defence to an action brought on a foreign judgment, yet it would seem that the same principle would apply when the foreign judgment is set up, as here, as a bar to an action in which the same matters are sought to be reviewed. Such is the jurisprudence in France, and I know of no reason why it should not prevail here. Aubry & Rau, vol. 8, par. 769 ter: "Tant qu'ils (that is, foreign judgments) n'ont pas été déclarés exécutoires par un tribunal français, ils ne peuvent être invoqués en France, ni à l'appui, et comme titre légal d'une nouvelle, ni pour repousser sur le fondement de la chose jugée, une demande, ou une exception tendant à remettre en question l'existence ou la non existence des faits ou des droits sur lesquels ces jugements ont prononcés."

But defendant urges that plaintiff has paid the Richford judgment, has thereby acquiesced in it, and that he is bound by it. It is in evidence that plaintiff, after his arrest and before judgment, tendered defendant the amount demanded and costs, at the same time protesting defendant that he did not owe him; that he should take an action here to recover back the amount; and that he did not recognize the competency of the court. The judgment was paid by the bondsman of the plaintiff to prevent its execution against himself, under protest.

Defendant's Richford attorney, who received the money, says there was no protest.

There can be no doubt that plaintiff submitted to the judgment under compulsion and not from any intention of acquiescing in it.

In my opinion the Richford judgment is not *chose jugée* against plaintiff, and that he has a right to re-open the discussion on the account which formed the basis of defendant's demand before the court, as fully as if no such judgment had been rendered.

On the merits, the facts are these: On the 19th of November, 1897, plaintiff, at Mansonville, sold to J. F. Heath a horse for \$52.50, to be paid for in one mixed car of hemlock lumber, No. 1, F.O.B., at Mansonville Station, at \$7.00 per 1,000 feet. On the 4th of December, 1897, plaintiff sent Heath a statement of the kind of lumber he wanted, adding to send 2,500 feet of two-inch plank, and the balance of the car in boards, and that he would like the car about the 20th of January. Heath, therefore, owed plaintiff, at the price agreed on, 7,500 feet. Heath did not begin loading the car until the end of April, 1898, when he found that he had only 5,500 feet. He then bought 2,000 more feet of defendant, who had some lumber in the locality, and paid him for it. As the car was not then full, Heath asked defendant to fill up the remaining space in the car, which defendant undertook to do on condition that the car should be shipped in his name, Heath being at the time in financial difficulties. The car was filled up by defendant

1899.
—
Rice
v.
Holmes.
—
Lynch, J.

1899.
—
Rice
v.
Holmes.
—
Lynch, J.

putting in 3,800 feet of his own lumber, and on the 28th of April he shipped it in his own name to plaintiff at Bedford. Plaintiff knew nothing of Heath's arrangement with defendant about the lumber at this time. Plaintiff was not at home when the lumber reached Bedford on the 2nd May, and did not return home for some days. In the meantime the lumber was taken from the car and drawn to plaintiff's place. On the 3rd of May, Heath wrote plaintiff that the car had gone, that defendant had 3,799 feet in it, for which he was entitled to receive \$26.50, which amount he hoped plaintiff would send defendant, and that if the lumber was not satisfactory he would make it so. About the same time defendant sent plaintiff an invoice for 5,800 feet, which included the 2,000 feet he had sold Heath, and giving him credit for the \$13.30 which Heath had paid him, and claiming payment of the balance of \$27.30. Plaintiff paid no attention to defendant, but on the 20th of May, plaintiff wrote Heath, complaining of the quality of the lumber, and claiming the difference between the lumber at \$5.00 per 1,000 feet, and the price for the horse and the sum paid for the freight.

From the evidence it results that defendant never sold plaintiff any lumber, but that he sent him 3,800 feet, which plaintiff has not returned or notified defendant to remove. Defendant has no right to charge plaintiff with 5,800 feet, 2,000 of that had been sold Heath and paid for by him. Defendant can recover from plaintiff only the value of his own lumber. It was undoubtedly a poor lot, and \$6.00 per thousand is a large price for it. That would amount to \$22.80, and plaintiff has paid defendant \$27.30; he is entitled to recover back the difference, \$4.50.

Plaintiff claims that his arrest at the instance of defendant at Richford was malicious and injurious to him, and he claims \$340 on that head. It has been shown that by the laws of Vermont a foreigner may be arrested there for debt; and it has been further shown that both plaintiff and defendant are residents of this district, and that plaintiff at the time of his arrest was passing through Richford in the course of his busi-

ness as a commercial traveller to reach another portion of this district. Under these circumstances, was the court at Richmond competent to issue a summons which contemplated the arrest of plaintiff, for it was that which defendant evidently had in view; and was such act malicious *per se*, on the part of defendant?"

1899.
Rice
v.
Holmes.
Lynch, J.

We find in Rolland de Villargues, vol. 9, p. 46, Vo. Statut, No. 324, quoting from Foelix, a well known author on international subjects, the following:—"En général, la compétence des autorités et la forme de procédure devant elles, doivent être régies par la loi du pays où la demande est formée, quelle que soit la loi sous l'empire de laquelle ont eu lieu les faits, ou les actes qu'il s'agit de juger." In Story's conflict of laws (and I find that Story is quoted to-day in England as a leading authority), No. 556, it is said: "We are next led to the consideration of the question, in what manner suits from foreign causes are to be instituted, and proceedings to be had until the final judgment. Are they to be according to the laws of the place, where the parties or either of them live? or are they to be according to the modes of proceeding and forms of suit prescribed by the laws of the place where the suits are brought? Fortunately, here there is scarcely any ground left open for controversy, either at common law or in the opinion of foreign jurists, or in the actual practice of nations. It is universally established and admitted that the forms of remedies and the modes of proceedings, and the execution of judgments are to be regulated solely and exclusively by the laws of the place where the action is instituted or, as the civilians uniformly express it, according to the *lex fori*." And at No. 557:—"The reasons for this doctrine are so obvious that they scarcely require any illustration. The business of the administration of justice by any nation is, in a peculiar and emphatic sense, a part of its public right and duty. Each nation is at liberty to adopt such forms and such a course of proceeding as best comport with its convenience and interests, and the interests of its own subjects, for whom its laws are particularly designed." He quotes Lord

1890.
Rice
v.
Holmes.
Lynch, J.

Brougham as supporting this view, in rendering judgment in *Don v. Lipmann*. 5 Clark and Finnely, 1:—"The law on this point is well settled in this country, where this distinction is properly taken, that whatever relates to the remedy to be enforced must be determined by the *lex fori*, the law of the country to the tribunals of which the appeal is made." At No. 558 :—"But the forms of remedies and the order of judicial proceedings are to be according to the law of the place where the action is instituted, without any regard to the domicile of the parties, the origin of the right or the country of the act."

No. 571 :—"But the better opinion now established, both in England and America, is that it is of no consequence whether the contract authorizes an arrest or imprisonment of the party in the country where it was made, if there is no exemption of the party from personal liability on the contract. He is still liable to arrest or imprisonment in a suit upon it in any foreign country, whose laws authorize such a mode of proceeding, as a part of the local remedy. In a recent case in England, where both the plaintiff and defendant were foreigners, and the debt was contracted in a country by whose laws the defendant would not have been liable to arrest, an application was made to discharge the defendant from arrest on that account, but the court refused the application. Lord Tenterden on that occasion in delivering the opinion of the court said : 'A person suing in this country must take the law as he finds it. He cannot by virtue of any regulation in his own country enjoy greater advantages than other suitors here. And he ought not, therefore, to be deprived of any superior advantages which the law of this country may confer. He is to have the same rights which all the subjects of this kingdom are entitled to.' "

If defendant had the right to cause the arrest of plaintiff at Richford—and according to the evidence before this court he had that right by the law of Vermont—how can he be held in damages for doing that which he had an unmistakable right to do ? This case is to be distinguished from a

case quoted in which fraud was resorted to to secure the presence of the plaintiff on American territory, so as to bring him within the jurisdiction of the court there. Here plaintiff went to Richford voluntarily and without the participation of the defendant. Of his own accord he placed himself in a position to be subject to the laws of Vermont while within that State ; and defendant exercised a right which such laws gave him in causing the arrest of plaintiff. I have no sympathy with this mode of proceeding. I think it is wholly unwarranted, and I trust it will seldom be resorted to. Our courts ought to be sufficient to enable our own citizens to assert and maintain their rights. However, it is something to know that judgments obtained under such circumstances are not final.

1899.
—
Rice
v.
Holmes.
—
Lynch, J.

Judgment will go for plaintiff for \$4.50 and costs of an action of that class, and in view of the aggravating nature of defendant's action, I shall make no further order as to costs.

J. C. McCorkill, Q.C., for plaintiff.

Duffy & Leonard, for defendant.

(F. X. A. G.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 13 November, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

DAME RUTH HARRIS v. CORDINGLEY ET AL. & THE
MOLSONS BANK, T.S.

*Saisie-arrest—Deposit in bank—Payment under order of
court of the province where deposit was made.*

A deposit was made in the branch office in Manitoba of the bank, garnishee, and subsequently, the depositor having died, the amount of the deposit was paid into court by the bank, under an order made by the court in Manitoba, in proceedings taken in that province concerning the estate of the deceased. The same sum having been subsequently attached in the province of Quebec, where the head office of the bank is situated :

Held:—That the garnishee was bound to obey the order made in the proceedings in Manitoba, and could not be compelled to pay the money a second time.

1899.
—
Harris
v.
Cordingley.

JUDGMENT :—

“ The Court, having heard the parties by their counsel on the contestation of the declaration of the *tiers saisi*, the Molsons Bank, examined the pleadings and proof of record, and deliberated :—

“ Seeing that plaintiff hath caused to be issued in this suit a writ of *saisie-conservatoire* to seize and attach any sums of money belonging to the late Abraham Harris which might be in the hands, among others, of the Molsons Bank;

“ Seeing that the Molsons Bank declared that there was standing in the name of the late Abraham Harris in trust, at the garnishee's branch office at Winnipeg, in the Province of Manitoba, \$5,116.30; that Harris diéd in Winnipeg on the 7th January, 1899; that his testamentary executors and S. H. Harris were granted probate of his will by the courts of that province; that said executors have taken proceedings to recover said deposit; that there is nothing due by garnishees to the late A. H. Harris or his executors payable in this province;

“ Seeing plaintiff by her contestation to said declaration alleges: that said deposit is payable at the head office of the company, which is in this city, and that the same was duly attached by the writ herein issued;

“ Seeing the Molsons Bank for answer to said contestation alleges: that the bank deposited said deposit in Court at Winnipeg by the order of the Court of Queen's Bench for Manitoba, and the same has since been paid over to the defendants on order of said Court; that the bank cannot be held to pay said sum twice, or elsewhere than in Winnipeg;

“ Considering that the matters of fact set forth in the declaration and answer of the said *tiers saisi* are established;

“ Considering that the *tiers saisi* was bound to obey the proceedings taken in Manitoba as to the probate and disposition of the assets of the Harris estate found in that province, and taken judicial possession of by its courts;

“ Considering that the *tiers saisi* cannot be held to pay twice the deposit made in its local branch in Manitoba: *Equitable Insurance Co. v. Perrault*, 26 L.C.J. 382 (Q.B.);

“Considering that the contestation is not well founded;

“Doth dismiss the contestation of the declaration of the *tiers saisi* with costs.”

Campbell, Meredith, Allan & Hague, for garnishee.

Smith, Markey & Montgomery, for plaintiff contesting.

(J. K.)

1899.
—
Harris
v.
Cordingley.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 23 November, 1899.

Coram DOHERTY, J.

GLOBENSKY v. SANGUINET, & SANGUINET, opposant.

Procedure—Opposition.

HELD :—A defendant who has been left in possession of the effects seized is without interest to complain of the non-appointment of a guardian to such effects, and an opposition by him based solely on that ground is upon its face frivolous and made to retard the sale.

JUDGMENT :—

“The Court, having heard the plaintiff on his motion to dismiss the opposition filed in this cause, the opposant having had due notice of the present motion; having examined the proceedings and deliberated;

“Considering that the defendant having been, as appears by the *procès-verbal* of seizure herein, left in possession of the effects seized, is absolutely without interest to complain as he does by his opposition of the non-appointment of a guardian to the effects seized, and that his opposition, based as it is solely upon said ground, is upon its face frivolous and made to retard the sale herein;

“Doth grant said motion and doth dismiss the opposition of opposant, with costs.”

Emard & Taschereau, for plaintiff.

Pelland & Girard, for opposant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

ARTHABASKAVILLE, juin 1899.

Présent : CHOQUETTE, J.

EMMONS GIBSON v. DAME MARY PATRICK.

Mari et femme — Refus de la femme de cohabiter avec son mari — Enregistrement du douaire — Déchéance — Jugement ordonnant à la femme de réintégrer le domicile conjugal et prononçant radiation d'enregistrement à défaut par elle de s'y conformer — Art. 198, 1468 C. C.

La défenderesse avait poursuivi le demandeur, son mari, en séparation de corps et son action avait été renvoyée. Au lieu de retourner vivre avec lui, elle abandonna le domicile conjugal, et, quelques années plus tard, fit enregistrer son douaire contre les immeubles de son mari. Sur action du demandeur demandant la radiation de l'enregistrement :

Jugé :—Que l'inscription prise par la défenderesse sur les immeubles du mari était illégale, vu que les avantages qu'elle peut avoir, en vertu de son mariage avec le demandeur, sont subordonnés à la condition qu'elle remplisse elle-même les obligations qui lui incombent comme son épouse. Et le tribunal condamna la défenderesse à réintégrer le domicile conjugal sous trente jours, et, à défaut par elle de le faire, la cour déclara que la défenderesse serait déchue de ses droits et avantages matrimoniaux, et que l'enregistrement de son douaire serait radié et déchargé, en par le demandeur faisant enregistrer le présent jugement. (1)

JUGEMENT :—

“ La cour, après avoir entendu le demandeur *ex parte* sur le mérite de l'action en cette cause, examiné la preuve, les pièces au dossier, et mûrement délibéré :

(1) Je rapporte ce jugement, malgré qu'il ait été rendu *ex parte*, à cause de l'importance de la question jugée. Dans la cause de *Fisher v. Webster*, 6 C.S., p. 25, le juge Pagnuelo a condamné une femme à réintégrer le domicile conjugal sous un délai de quinze jours, prononçant immédiatement, à défaut par elle de se conformer à l'ordonnance de la cour, sa déchéance de tous ses droits et avantages matrimoniaux. Les deux arrêts sont donc au même effet. Cependant, dans l'espèce rapportée plus haut, on peut se demander comment les tiers pourraient découvrir que la condition prévue — le défaut de la femme de retourner chez son mari dans le délai fixé — s'est réellement accomplie avant l'enregistrement du jugement ? Il semblerait plus simple d'ordonner interlocutoirement à la femme de réintégrer le domicile conjugal et ensuite, un jugement subséquent, constatant le refus de la femme, prononcerait la radiation de l'enregistrement de son douaire.

— *Note de l'arrétiste.*

“ Considérant que la demandeur a épousé la défenderesse vers le 8 avril 1880, sous le régime de la communauté légale de biens;

1880.
—
Gibson
v.
Patrick.

“ Considérant que la défenderesse a poursuivi le demandeur en séparation de corps et de biens en juillet 1889, et malgré que son action ait été déboutée le 18 janvier 1890, la défenderesse, au lieu de retourner vivre avec son mari le demandeur, l'aurait abandonné, et qu'elle n'est plus revenue au domicile conjugal depuis;

“ Considérant que vers le 21 janvier 1889, la défenderesse a fait enregistrer l'acte de célébration de son mariage, avec un avis spécial désignant les immeubles du demandeur connus aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du township de Warwick, sous les nos 378-381, et ce dans le but d'affecter les dits immeubles à son douaire coutumier;

“ Considérant que la défenderesse n'a pas réintégré le domicile conjugal après le renvoi de son action, comme elle était tenue de le faire par la loi;

“ Considérant que la défenderesse n'avait aucune raison de laisser le domicile conjugal et de refuser de vivre avec son mari;

“ Considérant que l'inscription qu'elle a prise sur les propriétés ci-haut mentionnées du demandeur est irrégulière et illégale, attendu que les avantages qu'elle peut avoir, en vertu de son mariage avec le demandeur, sont sous la condition qu'elle remplira elle-même les obligations qu'elle est tenue de remplir comme l'épouse du demandeur;

“ Considérant que le demandeur a prouvé les principaux allégués de son action, et spécialement que la défenderesse a déserté le toit conjugal depuis le mois de janvier 1890, sans raison, et qu'elle a refusé depuis de le réintégrer quoique requise par lui, et quoique demande lui en soit faite par la présente action, le demandeur demandant acte de l'offre qu'il fait de reprendre sa dite épouse, la cour lui en donnant acte;

“ La cour condamne la défenderesse à réintégrer le domicile conjugal et à retourner vivre avec son mari, comme mari et femme, et ce sous trente jours de la signification du juge-

1899.
Gibson
Patrick.

ment à être faite suivant la loi, et à défaut par la dite défenderesse de réintégrer le dit domicile conjugal dans les dits délais, elle sera déchue de tous ses droits et avantages matrimoniaux en vertu de son mariage avec le demandeur, et l'enregistrement pris par elle sur les dits immeubles, nos 378-381 du cadastre officiel du township de Warwick, sera déclaré illégal et nul, le dit enregistrement sera radié et déchargé, en par le dit demandeur faisant enregistrer le présent jugement au long ou par sommaire; la cour réservant tous autres moyens légaux de mettre à exécution le présent jugement, suivant que nécessaire, et en outre la défenderesse est condamnée à payer tous les frais de l'action."

Crépeau & Crépeau, avocats du demandeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 25 septembre 1899.

Présent: L'ANGELIER, J.

DESJARDINS v. BERTHIAUME.

*Délits de la presse—Publication de procédures judiciaires—
Déclarations faites par un avocat hors l'audience —
Bonne foi—Plaidoyer.*

JUGÉ : Le privilège qui couvre le rapport fait de bonne foi de procédures judiciaires, ne s'étend pas à la publication de déclarations faites par l'un des avocats des parties, hors l'audience et dans une conversation privée, mais ces déclarations, bien qu'elles ne constituent pas une justification, peuvent être plaidées pour montrer la bonne foi du défendeur et pour réduire les dommages auxquels il serait condamné.

JUGEMENT :—

" Attendu que la demanderesse demande que le défendeur soit condamné à lui payer \$399.99 de dommages à raison de la publication, le 29 novembre 1898, dans *La Presse*, dont elle allègue que le défendeur est propriétaire et éditeur, de l'article suivant : " La femme de Mann aurait " dit, d'après M. Pagnuelo, que le 16 décembre prochain,

“ date de la pendaison, elle donnera un bal et se vêtira de rouge. Son jeune frère Joseph, âgé de 12 ans, dit que s’il ne se trouvait pas de bourreau pour pendre Mann, il le pendrait pour \$5.”

1899.
Desjardins
v.
Berthiaume.

“ Attendu que le défendeur plaide qu’il a publié le dit article, de bonne foi et sans malice, sur des informations obtenues de maître Pagnuelo, qui agissait comme avocat d’Elzéar Mann, époux de la demanderesse, pour obtenir la commutation de la sentence de mort à laquelle il venait d’être condamné; que cette affaire intéressait le public, et que le défendeur avait droit de publier le dit article; que cependant il avait offert à la demanderesse une confession de jugement pour \$25 et les frais de l’action telle qu’intentée;

“ Attendu que la demanderesse a répondu en droit à la partie du dit plaidoyer qui invoquait comme justification les faits ci-dessus mentionnés, et que cette cour a réservé la dite réponse en droit pour la décider en même temps que le fond de la cause;

“ Adjugéant d’abord sur la dite réponse en droit :

“ Considérant que si les faits allégués comme justification n’en constituent pas une, ils pouvaient être plaidés pour montrer la bonne foi du défendeur, et pour réduire les dommages auxquels il serait condamné;

“ Rejette la dite réponse en droit sans frais;

“ Procédant ensuite à adjuger sur le fond du litige :

“ Considérant que le défendeur n’avait pas le droit de publier le dit article, parce que les paroles attribuées à maître Pagnuelo, bien que du même caractère et au même effet que celles prouvées avoir été prononcées par lui, ne l’ont pas été à l’audience, mais dans une conversation privée;

“ Considérant, d’un autre côté, que la demanderesse n’a pas prouvé que le dit article lui ait causé des dommages réels, et que les circonstances dévoilées par la preuve étaient telles que son rédacteur a pu croire de bonne foi qu’il avait droit de le publier;

“ Déclare suffisante la confession de jugement produite par le défendeur, condamne le dit défendeur à payer à la

1899.
Desjardins
v.
Berthiaume.

demanderesse la dite somme de \$25 avec dépens de la classe d'une action pour \$399.99 jusqu'à et y compris la production de la dite confession de jugement, et renvoie l'action de la demanderesse pour le surplus, sans frais."

St-Pierre, Pélassier & Wilson, avocats de la demanderesse.
Beaudin, Cardinal, Loranger & St-Germain, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 26 septembre 1899.

Présent : LORANGER, J.

BEATTIE v. RAPER & LINDSAY, T. S.

Procédure—Saisissabilité—Saisie-arrest—Salaire—Créance alimentaire—Art. 599 C. P. C.

JUGÉ : 1. La partie non saisissable d'un salaire peut être saisie pour une dette alimentaire.

2. Le tiers-saisi est tenu de déposer en cour tout ce qu'il doit au saisi, et il excipe du droit d'autrui en invoquant l'exemption de l'article 599 C. P. C. (1)

JUGEMENT :—

"Attendu que le tiers-saisi assigné à déclarer ce qu'il doit au défendeur, son employé, déclare que celui-ci reçoit un salaire de \$15 par semaine, et qu'il lui doit trois semaines de travail faisant une somme de \$45, et dépose en cour un cinquième de cette somme, c'est-à-dire celle de \$9, moins le timbre de cinquante centins apposé sur sa déclaration ;

"Attendu que le demandeur conteste cette déclaration et allègue que la dette dont il poursuit le recouvrement est

(1) Cette question de saisissabilité, pour dette alimentaire, de la partie d'un salaire déclarée non saisissable aux termes de l'article 599 C. P. C., me paraît avoir été jugée ici pour la première fois. L'arrêt rapporté est certainement conforme à l'esprit de l'article 599, sinon au texte, point sur lequel il peut y avoir quelque doute. Quant à la deuxième question, l'article 697 ordonnant au tiers-saisi de déposer "le montant *saisissable* qu'il reconnaît devoir," semble lui accorder le droit, quand on prétend que le dépôt est insuffisant, d'invoquer l'insaisissabilité de la portion qu'il a gardée entre ses mains.—*Note de l'arrétiste.*

une dette alimentaire, et que le défendeur ne peut se prévaloir de l'exemption accordée par la loi, pour se soustraire au paiement de cette dette; que le tiers-saisi est non recevable à invoquer la prétendue exemption et est tenu de déposer en cour le montant entier de sa dette envers le défendeur;

1899.
Beattie-
v.
Raper.

“ Attendu que le tiers-saisi répond qu'il ignore quelle est la nature de la créance du demandeur, et ajoute que l'exemption réclamée s'applique à toutes les saisies sans distinction, sans égard à la nature du jugement, et particulièrement à la dette pour le paiement de laquelle la présente saisie a été émise, et que le tiers-saisi était justifiable de ne déposer en cour qu'un cinquième du salaire du défendeur; qu'au reste la créance du demandeur ne diffère en aucune façon des dettes ordinaires, en ce qui concerne l'exemption à laquelle le défendeur a droit pour la saisie d'une partie de son salaire;

“ Considérant que la créance portée au bref d'exécution en cette cause est une dette alimentaire et que la portion insaisissable du salaire du défendeur peut être saisie pour le paiement de cette dette;

“ Considérant que le tiers-saisi est tenu de déposer en cour tout ce qu'il doit au défendeur et excipe du droit d'autrui en invoquant l'exemption de l'article 599 C. P. C.;

“ Considérant que le demandeur a prouvé les allégations de sa contestation;

“ Maintient la dite contestation, rejette la déclaration du tiers-saisi, maintient la saisie-arrêt émanée en cette cause, laquelle est jugée bonne et valable, et ordonne au tiers-saisi de comparaître de nouveau devant cette cour le quatrième jour d'octobre prochain pour déclarer de nouveau ce qu'il doit au défendeur et lui devait lors de la signification du bref de saisie en cette cause, et à en déposer le montant en entier entre les mains du greffier de cette cour, le tout avec dépens.”

St-Pierre, Pelissier & Wilson, avocats du demandeur.

Lafleur & MacDougall, avocats du tiers-saisi.

(P. B. M.)

COUR DE RÉVISION.

QUÉBEC, 30 septembre 1899.

Presents : Sir L.-N. CASAULT, J. C., CARON et ANDREWS, JJ.

MERCIER v. ROY ET AL.

Mandamus—Quand adressé à deux personnes dont l'une seule est officier public—Designation des défendeurs — C. P. C. articles 994, 992.

Jugé (confirmant Routhier, J., Sir L.-N. Casault, J.C., *dissentiente*) :—

1. Un bref de *mandamus* adressé à deux personnes, à l'une comme secrétaire et à l'autre comme assistant-secrétaire, sera maintenu contre la première et rejeté avec frais quant à la seconde, s'il est démontré que cette dernière ne possède pas telle qualité.

2. Le *mandamus* adressé à deux personnes dont le concours est nécessaire pour l'accomplissement de l'acte demandé, sera rejeté pour les deux, s'il est déclaré illégal quant à l'une d'elles ; mais il en sera autrement si tel acte pouvait être exécuté par l'une seulement de ces deux personnes.

3. Le fait que le bref a été adressé aux deux défendeurs comme notaires, et que dans la requête y annexée ils sont respectivement désignés comme secrétaire et assistant-secrétaire de la corporation de la ville de Lévis, n'empêche pas la désignation d'être suffisante, bien que le seul office reconnu par la loi soit celui de secrétaire-trésorier de la ville de Lévis.

CASAULT, J.C. (*dissentiens*) :—

Cette cause est une requête pour un bref péremptoire de *mandamus* ordonnant aux défendeurs de donner communication au requérant des livres de la corporation de la ville de Lévis.

Le requérant est conseiller de la ville et il se plaint que les défendeurs, qu'il dit être, l'un secrétaire-trésorier et l'autre assistant-trésorier de la corporation de la ville de Lévis, lui ont refusé la communication de livres et documents qu'il énumère.

La première objection des défendeurs est que cette requête ne pouvait être formulée contre eux qu'en la qualité officielle qui leur donnait la garde des livres et documents dont le requérant prétendait qu'on lui refusait communication, et qu'ils devaient être assignés en cette qualité et non en leurs noms et qualités personnelles, comme suit : " Flavien

Roy, senior, et Flavien Roy, junior, tous deux de la ville de Lévis, notaires.” Je crois cette objection bien fondée. Ce n'est pas comme notaires qu'ils peuvent être assignés, puis-que, en cette qualité, ils ne sont pas officiers municipaux et n'ont pas la garde des livres et documents que l'on veut leur faire ordonner de communiquer, et aucun ordre à cet effet ne peut leur être donné en cette qualité. C'est de l'officier municipal en ayant la garde que peut se plaindre le requérant et auquel le tribunal peut donner l'ordre de les lui laisser voir. C'est par conséquent lui, en sa qualité officielle, qui devait être assigné à répondre à la requête.

1899.
Merri-
er
v.
Roy.
Cassult, J.C.

L'article 992 du C. P. règle que “lorsqu'il n'y a pas d'autre remède légalement approprié, avantageux et efficace, il y a lieu au *mandamus* pour enjoindre l'accomplissement d'un devoir ou d'un acte dans les cas suivants :—

“3. Lorsqu'un fonctionnaire public, ou une personne occupant une charge dans une corporation, corps public ou tribunal d'une juridiction inférieure, omet, néglige ou refuse d'accomplir un devoir attaché à sa charge, ou un acte auquel la loi l'oblige.”

Ce No. 3, le seul des cinq qui contiennent l'énumération des différents cas où il peut y avoir lieu au *mandamus* qui soit applicable à un secrétaire-trésorier d'une municipalité qui refuse à un de ses membres la communication à laquelle la loi lui donne droit des livres et autres documents de la municipalité ; les deux premiers n'ont d'application qu'aux corporations ou corps publics ; le quatrième qu'à l'héritier ou représentant d'un fonctionnaire public qui omet, refuse ou néglige de faire un acte auquel la loi l'oblige en cette qualité, c'est-à-dire en sa qualité d'héritier ou représentant d'un officier public. Ce qui veut dire que si un fonctionnaire public meurt, son héritier ou représentant peut être forcé à faire ce qu'il eut dû faire lui-même s'il eût été démis de ses fonctions, *v. g.* remettre à son successeur les registres, documents et autre chose dont il avait la garde et la possession en vertu de la charge qu'il a cessé d'occuper. Ce n'est que dans ce cas que le bref de *mandamus* peut être adressé à une personne qui n'est pas un fonctionnaire public.

1899.
Morel
Roy.
Casault, J.C.

Le cinquième cas est plus général mais se limite encore à l'accomplissement par la personne qui y est tenue d'un acte ou devoir qui n'est pas d'une nature privée, et dans ce cas comme dans le troisième, c'est en la qualité qui l'y oblige qu'elle doit être assignée.

Ce n'est que tant qu'il en occupe la charge qu'un secrétaire-trésorier peut être poursuivi pour communiquer les documents dont il a la garde à qui y a droit et y être condamné. Cesse-t-il d'occuper cette charge, même pendant l'instance originelle auparavant, cette dernière prend fin. Le jugement en cette cause enjoint à Flavien Roy, senior, d'exhiber au requérant les livres, etc., etc., et généralement tous les papiers et documents composant les archives de la ville de Lévis. Quelle qualité ce Flavien Roy a-t-il pour se soumettre à cette injonction? Et si ces papiers et documents sont sous la garde légale d'une autre personne quand le délai pour l'exécution du jugement sera expiré, aux termes mêmes du jugement, ce Flavien Roy, qui ne pourra faire ce qui lui est enjoint, sera coupable de mépris de cour et passible d'emprisonnement.

(Voir autorités citées à la fin de ces notes.)

Une autre objection aussi me paraît fatale.

Quand on revendique un droit qu'on allègue avoir été refusé, il faut bien le définir. Rien ne doit être laissé à l'imagination ni aux suppositions. Ainsi, le requérant avait droit, pendant les heures de bureau seulement, à la communication qu'il dit lui avoir été refusée, il devait donc alléguer qu'il l'avait demandée pendant ces heures. De cette circonstance dépendait la légalité de sa demande et l'illégalité du refus. Mon confrère, M. le juge Andrews, qui a eu l'obligeance de me communiquer ses notes, y dit qu'il croirait cette allégation essentielle s'il s'agissait d'une poursuite pénale. Mais la poursuite demande une injonction sous peine d'emprisonnement pour mépris de cour, et elle est accordée avec ses conséquences telles que demandées. Si cette poursuite n'a pas strictement un caractère pénal, il faut avouer qu'elle y touche de si près qu'on y doit exiger l'observation des règles d'énonciations qui seraient requises dans une poursuite pénale.

Quant à l'objection que le défendeur Flavien Roy senior est mentionné comme secrétaire-trésorier de la corporation de la ville de Lévis tandis que le nom légal est celui de secrétaire-trésorier de la ville de Lévis, si cette erreur dans la qualification de l'office détenu était dans le bref, où je viens de dire qu'elle devait être, je la croirais sérieuse ; mais dans le corps de la requête, cette énonciation ne requiert pas la même précision légale que dans le bref, où elle est la qualification requise de la partie. Et une fois celle-ci correctement mentionnée, je croirais l'addition du mot *corporation* avant "*de la ville de Lévis*" sans importance.

1899.
—
Mercier
v.
Roy.
—
Casault, J.C.

Flavien Roy, senior, était seul secrétaire-trésorier de la ville de Lévis, l'autre défendeur n'était qu'un employé, aidant son père dans le bureau et n'ayant la garde d'aucun des documents dont la communication était demandée. La requête a été renvoyée quant à lui, mais sans frais. La raison donnée pour lui refuser ses frais est qu'il fait au vu et su du public une grande partie de l'ouvrage du secrétaire-trésorier et remplit plusieurs de ses devoirs les plus importants, de manière à faire croire au public qu'il est assistant secrétaire-trésorier. Je ne croirais pas cette raison suffisante pour lui refuser ses frais, même si la poursuite avait été prise par un simple contribuable. Car, avant de poursuivre quelqu'un pour le faire condamner en une qualité officielle de faire une chose, il ne suffit pas de croire qu'il possède cette qualité, il faut s'en assurer. Mais la raison est encore une moindre excuse quand le poursuivant est un des membres du conseil et doit par lui-même connaître ses officiers et ceux de la corporation. Chez lui l'erreur n'est pas excusable. Et puisqu'il a traduit devant les tribunaux, pour la faire condamner à remplir son devoir, une personne qui n'en avait pas le pouvoir, il doit à cette personne les frais de la défense qu'il l'a forcée de lui opposer.

Les défendeurs invoquent l'opinion exprimée par High on Extraordinary Remedies, p. 429, No. 440, que si la demande par *mandamus* est dirigée contre deux officiers conjointement et qu'elle ne puisse pas être soutenue contre l'un, elle tombe quant aux deux.

1899.

Mercier

v.
Roy.

Cassault, J.C.

Cette règle ne reçoit son application que quand le devoir ne peut être rempli que par deux officiers conjointement. Ne pouvant pas l'être par un seul, le *mandamus* doit être refusé quand l'un d'eux a réussi à se faire affranchir de l'injonction demandée. Il en est autrement quand le devoir ne requiert son exécution que par l'un d'eux, celui-là seul qui est établi y être tenu pourra y être condamné, quoique le bref péremptoire soit refusé quant à l'autre.

Je ne crois pas non plus qu'il soit nécessaire d'alléguer et de prouver qu'il n'existe pas d'autre remède également approprié, avantageux et efficace. C'est là une question de droit qu'il n'est pas plus nécessaire d'invoquer que toute autre règle de droit. Je ne crois pas non plus que les prétendus remèdes suggérés par les défendeurs soient appropriés, avantageux et efficaces.

La preuve faite par le requérant lui-même constate deux faits très importants, savoir : que le premier jour il s'est adressé au secrétaire-trésorier qui lui a dit qu'il était malade—ce qui était vrai—et de s'adresser à son fils, que celui-ci s'est approché, mais que, au lieu de lui demander l'exhibition des livres et documents qu'il désirait voir, il a mis le papier les désignant dans sa poche et s'en est allé. Et le deuxième jour il ne s'est adressé qu'au fils, qui n'avait pas la garde des documents et qui ne pouvait les lui communiquer que sur autorisation d'un autre.

Voir Tapping, *mandamus*, p. 286 : "The refusal must not only be clear, but must be made by those properly called upon to do the act."

La réponse de Roy, père, n'était pas un refus. Et le fils n'était pas la personne qui devait permettre la communication des documents.

La requête aurait dû, à mon avis, être rejetée avec dépens quant aux deux défendeurs.

High, Extraordinary Remedies, p. 329 *et seq.*, No. 337, p. 429, No. 440.

Tapping, *On mandamus*, p. 336, p. 322.

ANDREWS, J. :—

The present proceeding is for a *mandamus*. The judgment of the court of first instance maintains it as to the

defendant Flavien Roy, senior, with costs, and dismisses it without costs as to the other defendant, Flavien Roy, junior. The defendants unite in an inscription in review, and before this court ask that the petition for *mandamus* be dismissed with costs as to both of them.

1899.
Mercier
v.
Roy.
Andrews, J.

The writ of summons is addressed to "Flavien Roy, senior, "et Flavien Roy, junior, tous deux de la ville de Lévis, "notaires." The allegations of the petition which is annexed to it, and which it calls on them to answer, are: 1st, that the petitioner Mercier is a rate-payer, an elector and a councillor for Notre-Dame ward of the town of Lévis; 2nd, that the defendants are employees of the town corporation, Flavien Roy, senior, being secretary-treasurer, and Flavien Roy, junior, assistant-secretary-treasurer, employed to assist and aid the said secretary-treasurer in his functions; 3rd, that on several occasions, and specially on or about the 8th February, 1899, the petitioner, desiring to obtain certain information needed by him, for the discussion of several matters at the sitting of the council called for the 13th of that month, applied to the defendants for communication of the books of account of the corporation, among others the cash book, the collection book of taxes and license fees, of the great book in which are entered the sums voted for each committee, and the expenditures of such committees, and generally of the account books kept by them for said corporation, in order that he might therein seek the said required information; 4th, at the same time he asked them for communication of the lists of persons for whom certain rate-payers had paid the taxes, and which had been placed in defendants' hands on the 7th of the preceding month of January; as also the documents and papers showing the nature of the hiring of the said Flavien Roy, junior, and the amounts paid to him; 5th, that the defendants then, without reason, and under the futile pretext that they had no authorization from the council, refused petitioner's request to his great detriment; 6th, that petitioner has thus been hindered in the performance of his duties as councillor and deprived of his right as a rate-payer and councillor to

1899.
Merleier
v.
Roy.
Andrews, J.

obtain the sought for information. The petition concludes for the issue of a peremptory *mandamus* for the giving during office hours of the required information and access to said books and documents.

The defendants appeared and pleaded separately.

Their factum in review is joint, and sets up a number of grounds on which they ask the dismissal of the plaintiff's petition, with costs in favour of both.

I will examine these grounds in the order in which their factum presents them.

1. It is objected that the writ of summons is addressed to them as private individuals, notaries, and that in the petition annexed to it they are styled respectively secretary-treasurer and assistant-secretary-treasurer of the corporation of the town of Levis, whereas the only office known to the law is that of secretary-treasurer of the town of Levis, in other words that the legal designation of the office of Flavien Roy, senior, is that of secretary-treasurer of the town, not of the corporation of the town, and that there is no such office known to the law as that of assistant-secretary-treasurer of either town or corporation of the town. This objection was embodied in an inscription in law which was dismissed on the 17th of March last by Mr. Justice Routhier. C. P. article 992 gives the writ of *mandamus* "to enforce the performance of an act or duty in the following cases..... 3. Whenever any public officer, or any person holding any office in any corporation, public body, or court of inferior jurisdiction, omits, neglects or refuses to perform any duty belonging to such office, or any act which by law he is bound to perform. 4. Whenever any heir or representative of a public officer omits, refuses or neglects to do any act which, as such heir or representative, he is by law obliged to do." *Mandamus* can therefore issue to a private individual, and by article 1001 such individual is made liable for disobedience to coercive imprisonment; and article 994 provides that the writ by which the proceedings are commenced, is in the same form as ordinary writs of summons. If, therefore, the cause of

complaint is against the officer personally, and not against the corporation which employs him, it is proper to summon him personally, and by the petition to ask his personal condemnation, therein setting out the grounds on which such condemnation is asked. In the case before us, the ground of complaint is the alleged personal refusal of the defendants to perform an act alleged to be one he was by law bound towards the public to perform, not the refusal of the corporation through him ; nor is the act one which the corporation had to perform at all. It is manifest, therefore, that the writ should not be addressed to the corporation. Also, the officers of the corporation, such as its secretary, do not constitute a corporation. They are simply individuals, and the act they are by this *mandamus* called on to perform is, as before said, their personal individual act, not an act as agent or representative of the corporation, not such an act as a tutor performs for his pupil, which becomes really the act of the pupil ; therefore they are to be sued and summoned personally, and their personal names and residences are all that are required to appear in the writ of summons (C. P. 122). The allegation that they are officers of the corporation as secretary-treasurer or assistant-secretary-treasurer is merely required in order to show the obligation they are under to perform the act the court is asked to order them to do ; and, therefore, that allegation finds its proper place in the petition annexed to the writ of summons, where in fact it is. This case comes therefore directly within the terms of article 992.

The addition of the word " corporation " in the description of the office alleged to be held by the defendants I consider wholly unobjectionable. It does not change the name of the office. It merely states (what is true) that the defendant is an official of a corporation, and then gives the true name of that corporation, viz : the town of Lévis.

2. It is objected that the defendant Flavien Roy, junior, not being (as admitted by the judgment under review) bound to do the act demanded of him, his inclusion in the petition renders the proceeding invalid as to his co-defend-

1899.
—
Mercier
v.
Roy.
—
Andrews, J.

1899.

Mercier

v.

Roy.

Andrews, J.

ant also. The authority of High, Extraordinary legal remedies, is invoked to sustain this proposition. Referring to the book, I find that High says at p. 429 of the third edition, par. 440: "If the petition or application for the "*mandamus* is against two officers jointly, and it cannot be "sustained as to one of them, it necessarily fails as to both." The only case cited in support of this opinion is one in an Illinois court—*People v. Yates*, 40 Ill. 126. High, moreover, proceeds to say: "If, however, several writs have "been asked against several persons in one and the same "rule to show cause, it has been held that a peremptory "*mandamus* might be allowed as to one and denied as to "the others,—*State v. Supervisors of Beloit*, 20 Wis. 79."

In the case before us the order asked for is not that the two defendants shall jointly concur in one act, but rather that each severally shall, when asked to do so, exhibit the corporation registers and books. Moreover, the general rule of our courts is that the including of defendants not bound, does not vitiate the proceedings as to those who are bound; and I do not see anything in our code of procedure to warrant our introducing a different rule in the matter of *mandamus*.

3. It is objected that *mandamus* does not lie because the plaintiff had other remedies, those suggested being a complaint to the town council of Levis, and an application to the Superior Court for an order for attachment. As to an application for an attachment, I do not think it would be granted, the refusal to perform their duty not having occurred in connection with any proceeding before the court. A similar objection was rejected by the Court of Review, at Montreal, in the case of *Massue v. Nadeau*, M. L. R., 3 S. C. 118. As to the complaint before the council, there is nothing to show that it would have been equally effectual, convenient and beneficial, which would have to be shown to bring the case within the exception contained in article 992 C. P., on the contrary the oral testimony of record shows that it would have been illusory. Short, on informations, Philadelphia edition of 1888, p. 264, par. 245, is cited in defendant's fac-

tum to establish the proposition that the petitioner ought to have complained to the council. If, however, we look at p. 259, and consult the later case of *Rex v. Oswestry* there referred to, 12 Q. B. 239, it will be seen that in England this objection would not now be likely to prevail.

4. It is objected that the writ ought not to be granted because it would be ineffective and useless, inasmuch as the plaintiff required to see the books to prepare himself for a session of council which was convened for a day passed before the writ could be issued. It is true that in his petition the plaintiff states that his object at the moment of his request to see the books was to use the information he expected to find in them at the then next sitting of the council ; but his petition also alleges that he has frequently been denied access to the books and that such denial hinders the performance of his duty as a councillor, and deprives him of the exercise of his right as a rate-payer to acquaint himself with the municipal affairs of the town. I think this is sufficient.

5. It is objected that the petition does not allege that the demand for the inspection of the books was made during office hours. The conclusion taken in the petition is for access and communication during office hours. It is not expressly said that the demand made on the defendants had been so made during office hours, but impliedly it is. After alleging the demand the petition says : “ *Les dits défendeurs ont alors, sans cause ni raison, sous le futile prétexte qu’ils n’étaient pas autorisés par le conseil à le faire, refusé de communiquer les dits livres, documents et papiers au requérant, comme ils ont refusé de lui permettre d’en prendre lui-même communication, tel que la loi les y oblige.* ” It would certainly have been better to have made the express allegation, and if the proceeding under consideration were of a criminal or penal character, in which an offence had to be described, I would deem such express allegation essential. The object, however, of this application is simply to secure to the petitioner that which it is greatly to the public interest should be secured to all, viz : free access to mu-

1899.
Mercler
v.
Roy.
Andrews, J.

1899.
Mercier
v.
Roy.
Andrews, J.

nicipal registers and documents. No penalty is asked and no penal consequences necessarily ensue from the proceeding. If an attachment follow, it will be from defendant's disobedience to the order of the court, not by reason of past disobedience to the law. The same consequences might ensue in any ordinary civil action. I think, therefore, that an allegation by implication may be admitted to be sufficient.

6. On the merits of the case, having carefully gone over the evidence, I think the judgment maintaining the petition as against F. Roy, senior, justified. It was his duty to show the books; he delegated that duty to another; that other declined to do so; the contention that what I may call the blotter is a private book which petitioner was not entitled to see is not tenable, nor is the pretension of F. Roy, jr., that he thought petitioner wished to remove the other books, credible.

I think the evidence shows satisfactorily that both defendants had made up their minds to deny access to the books at that time to the plaintiff.

There only remains to be considered the question of the refusal of his costs of defence to the defendant F. Roy, jr. Art. 549 C. P. enacts that "the losing party must pay all costs, unless for special reasons the court reduces or compensates them, or orders otherwise."

The judgment of the court of first instance refuses them on the ground that the petitioner was justified in believing F. Roy, junior, to be assistant-secretary-treasurer. I cannot concur in this view; the petitioner is a member of the council and could surely have easily ascertained the true official position of F. Roy, junior, before including him in his petition. Moreover, I cannot find in the evidence anything to show that F. Roy, junior, ever assumed the title of assistant-secretary-treasurer, or ever did work which necessarily implied his holding that position.

In the case of *Dechène & Dussault* recently decided by the Court of Queen's Bench at Quebec, the position was, in my opinion, much less favourable to the defendant, and yet

that court reversed the judgment which had denied him his costs. I do not think we can do otherwise in this case.

My opinion is, therefore, to confirm with costs the judgment against F. Roy, senior, and to modify that as to F. Roy, junior, so as to give him his costs in both courts.

Taschereau, Lavery & Rivard, procureurs du demandeur.

Drouin, Pelletier & Fiset, procureurs du défendeur.

(CHS. L.)

1899.

Mercler

V.

Roy.

Andrews, J.

COUR DE REVISION.

QUÉBEC, 25 février 1899.

Présents : Sir L.-N. CASALT, J.C., ROUTHIER, ANDREWS, JJ.

McARTHUR BROS. CO. v. COUPAL.

Action en dommages—Injonction—Interlocutoire—Contestation
— (957 C. P. C.).

JUGÉ :— 1. Sous l'empire du nouveau code de procédure civile, le bref d'injonction n'existe plus comme demande principale ; il est une procédure accessoire à une action principale, et conservatoire de sa nature.

2. Il n'est accordé par le juge que pour empêcher la destruction de la propriété ou des autres droits que le demandeur réclame par son action, mais jamais sur une action en dommages.

Semble que le recours légal, lorsqu'une motion pour faire rejeter l'injonction pour défaut d'avis au défendeur a été rejetée, n'est pas la revision, mais bien l'appel à la cour du Banc de la Reine.

Sir L.-N. CASALT, J.C. :—

Les demandeurs, locataires des droits de mine sur une partie de la seigneurie Rigaud Vaudreuil, réclament du défendeur \$100 de dommages pour avoir extrait de l'or sur un des lots compris dans leur location, avec réserve de leurs droits quant à l'avenir. Le défendeur a plaidé qu'il n'avait exercé que les droits qui lui appartenaient en vertu d'un contrat par lequel Alexandre McArthur, l'auteur des demandeurs, lui avait cédé la moitié de ses droits. Il est inutile de répéter quant aux droits respectifs des parties ce qu'a déjà dit mon confrère Andrews. Je concours dans l'opinion qu'il a exprimée que le défendeur n'a aucun droit

1899. d'extraire de l'or ou d'autres minerais sur le lot où il a tra-
 McArthur vaillé et que le jugement de première instance, qui l'a con-
 v. damné à payer aux demandeurs les dommages qu'ils récla-
 Coupal. ment, doit être confirmé.
 Casault, J.C.

Mais les demandeurs avaient, avant même l'émanation du bref de sommation en cette cause, demandé et obtenu, sans avis préalable au défendeur, un ordre du juge pour l'émission d'une injonction lui défendant de continuer son extraction de minerais. L'injonction ayant, comme je viens de le dire, été décernée sans avis, le défendeur, contre lequel elle était dirigée, en a demandé l'annulation par une requête qui a été rejetée, parce que, est-il dit dans le jugement, la requête libellée et l'affidavit à son soutien établissaient urgence et que le défendeur n'avait pas prouvé le contraire.

L'injonction a été maintenue et faite perpétuelle par le jugement final.

Le C. P. articles 957 et suivant a considérablement changé le droit antérieur quant à l'injonction. Elle n'a jamais été, comme on a semblé le croire, un bref de prérogative. Elle n'était qu'une procédure des cours d'équité jusqu'à ce qu'un statut spécial en ait, en Angleterre, permis l'usage aux cours de loi. Sauf les deux cas spéciaux mentionnés aux pp. 119-120 du troisième volume des R. J. Q., par feu le juge en chef Meredith dans la cause de *Carter v. Breakey et al.* (3 Q. L. R. 113), le bref d'injonction était inconnu et n'existait pas dans notre droit avant la passation du statut provincial 41 Vic. 14, qui l'a introduit pour d'autres cas spéciaux que ceux déjà prévus. Les dispositions de ce statut sont reproduites aux articles 1033*a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m & n* de l'ancien C. P. Tandis que ce statut autorisait le recours de l'injonction comme procédure principale, originaire et indépendante dans les cas où il la permettait, notre nouveau C. P. ne l'autorise que comme accessoire d'une demande judiciaire. Il reconnaît trois espèces d'injonctions : l'intérimaire, l'interlocutoire et la perpétuelle (ch. 40 du Rapport des Commissaires). L'intérimaire, comme le dit son nom, ne dure que le temps spécifié. Le C. P., article 961, indique lui-même le cas où l'injonction ne peut pas être donnée sans avis

préalable et où il peut être utile d'arrêter ou suspendre de suite ce que l'interlocutoire devra empêcher pendant l'instance. A l'article 957 le C. P. règle que "un juge de la cour supérieure peut accorder une ordonnance d'injonction interlocutoire dans chacun des cas suivants :

1890.
McArthur
v.
Coupal.
Casault, J.C.

" 1. Lors de l'émission du bref d'assignation :

" (a) Lorsqu'il appert de la requête que le demandeur a droit au remède demandé, et que ce remède consiste en tout ou en partie à empêcher la commission ou la continuation d'une action ou opération, soit pour un temps, soit pour toujours ;

" (b) Lorsque la commission ou la continuation d'une action ou opération causerait des dégradations, ou un tort sérieux ou irréparable.

" Au cours d'une instance :

" (a) Lorsque la commission ou la continuation d'une action ou opération pendant l'instance causerait des dégradations, ou un tort sérieux ou irréparable ;

" (b) Lorsque la partie adverse fait ou est sur le point de faire un acte attentatoire aux droits du demandeur ou aux dispositions de la loi touchant l'objet de la demande, qui est de nature à rendre le jugement inefficace."

Cette ordonnance d'injonction interlocutoire ne peut, depuis le nouveau C. P., être accordée que lors de l'émission du bref d'assignation et pendant le cours d'une instance. Il faut, par conséquent, pour l'obtenir avant que l'instance soit engagée, produire au juge le bref et la demande à laquelle l'injonction peut servir pour empêcher la continuation de la commission d'actes ou opération dont l'action en poursuite se plaint, ou d'actes ou opération qui causeraient des dégradations ou un tort sérieux ou irréparable.

L'action en la présente cause en est une simplement en dommages, dans laquelle, pour toutes conclusions, on demande que le défendeur soit condamné à payer \$100 pour voies de fait, en se réservant ses droits quant à l'avenir. Peut-on, sur une semblable demande, greffer celle d'une injonction interlocutoire défendant de commettre de nouvelles voies de fait ? Je ne le crois pas. L'injonction n'est

1899.
McArthur
v.
Coupal.
Casault, J.C.

pas une demande incidente dont l'objet est d'ajouter à la demande principale quelque chose que le demandeur a omis en la formant et qui lui est due sur une même cause d'action, ou de demander un droit échu depuis l'assignation et lié avec celui exercé par la demande principale ou quelque chose dont le demandeur a besoin pour écarter un moyen invoqué par le défendeur. Son objet est d'arrêter, immédiatement après l'assignation ou pendant l'instance, ce qui sans elle ne le pourrait que par le jugement. Ainsi, dans une demande au pétitoire ou au possessoire d'empêcher le défendeur de commettre des dégradations, ou dans une action en revendication d'animaux ou de choses, d'empêcher qu'on ne les détruise ou les détériore, ou encore l'emploi de celles que l'usage ferait dépérir, et une foule d'autres cas qui comprennent tous ceux énumérés à l'article 1033a de l'ancien C. P. Les commissaires qui ont fait le C. P. disent dans leur rapport qu'ils ont voulu étendre le champ d'action de ce recours utile, et ils l'ont de fait considérablement élargi, tout en n'en faisant qu'un accessoire d'une poursuite ou demande en justice.

Comme l'a si justement remarqué mon confrère Andrews dans le délibéré: Que serait devenu l'interlocutoire si le défendeur avait, pendant l'instance, payé le capital demandé et les frais? N'aurait-il pas ainsi mis fin à la demande qui ne réclamait rien de plus? Et puisque l'injonction interlocutoire n'est que l'accessoire de la demande, que serait-elle devenue? Les demandeurs auraient-ils pu continuer les procédures sur l'injonction pour obtenir une injonction perpétuelle qui ne justifiait pas les conclusions de leur action et qui eût été accordée sur un incident accessoire, ce qui n'était pas demandé par l'action. Si le paiement pendant l'instance pouvait mettre fin à la poursuite, le jugement, qui ne peut accorder plus que demandé, ne devait condamner le défendeur qu'au paiement des dommages établis et ne pouvait pas y ajouter ce que l'action ne demandait pas — une prohibition de récidiver. Et, non seulement l'action ne le demandait pas, mais ne concluait qu'au paiement des dommages déjà soufferts, les demandeurs se réservaient

leur recours pour ceux qui pourraient suivre si le défendeur en commettait d'autres. Ne limitaient-ils pas leur recours pour le présent au paiement des \$100 qu'ils réclamaient comme montant des dommages soufferts jusqu'alors? L'injonction interlocutoire et les conclusions de la requête libellée qui la demandait et concluait à ce qu'elle fût perpétuelle, jointe qu'elle était à cette demande pour une somme de \$100, ne donnait au défendeur aucun autre recours en appel que celui qu'autorise une action personnelle de ce montant, et le privait de celui que lui aurait donné une action pétitoire ou possessoire à laquelle aurait pu être jointe l'injonction.

Je crois que le jugement doit être confirmé quant aux \$100 qu'il a condamné le défendeur à payer aux demandeurs; mais qu'il doit être infirmé quant à l'injonction interlocutoire qu'il maintient et fait perpétuelle, et que cette injonction doit être mise à néant avec dépens qu'elle a occasionnés en première instance, et que le défendeur doit obtenir les frais de la révision.

1899.
McArthur
v.
Coupal.
Cassault, J.C.

ANDREWS, J. :—

This review is from a judgment of the Superior Court at Beauce, awarding the plaintiffs \$100 damages, and making perpetual an injunction forbidding defendant to mine on certain lands, whereon plaintiffs claim exclusive mining rights.

The particulars of the case are as follows :

On the first August, 1898, the plaintiffs presented a petition for a writ of injunction to restrain the defendant from mining on their property and thereon obtained the judge's order granting the writ.

On the 3rd August the plaintiffs caused the issue of a writ of summons, the declaration accompanying which claimed from the defendant damages to the amount of \$100 for having, without right, mined for gold on their said property. On the 5th of the same month, the plaintiffs lodged in the prothonotary's office the action for the writ of injunction, with the judge's order thereon, which they so obtained and which directed the issue of the writ on giving security

1899.
McArthur
v.
Coupal.
Andrews, J.

in \$1000. On the 9th this security was given, and on the 11th the writ of injunction was issued, returnable six days after service. On the 26th August, both the action (writ and declaration for \$100 damages) and the writ of injunction were returned, and entered into court as forming portions of one and the same suit. On the 24th September the defendant presented a petition to quash the injunction, because it had issued without notice to him, i.e. because the order granting the writ had been made without notice. On the 14th November defendant's petition to quash was dismissed. On the 26th January, 1899, after proof and hearing, judgment was rendered on the merits: condemning defendant to pay the \$100 demanded; and making the injunction perpetual, and condemning defendant to all the costs.

On the 2nd February, defendant inscribed in review "du jugement final rendu dans le district de Beauce le 26 de janvier dernier."

At the argument before us, and also in his factum in review, the defendant complains at length also of the judgment of the 14th November, dismissing his petition to quash the injunction. His factum, however, does not, in the conclusions, ask the reversal of that judgment, but seems to urge the want of notice as a ground for the reversal of the final judgment maintaining the injunction.

The other grounds are: 1. as to the injunction that it could not be granted at all in an action such as the present, the prayer of which is solely for \$100 damages; and 2. as to both injunction and action — that the defendant is possessed of equal right with the plaintiffs to mine on the lands in question; and 3. that the validity of his pretensions to such right to mine must be determined on an action specially challenging them, before a claim for damages can be presented.

The case has resulted out of the following circumstances and facts. In the year 1846, the DeLery family acquired from the Crown the right to mine in the seigniorie Rigaud-Vaudreuil. On the 9th September, 1864, the DeLerys made a lease of these rights for thirty years to expire on like date

in 1894 to one Trueman Coman, who assigned his rights to the DeLéry Gold Mining Co.

On the 22nd May, 1866, the DeLéry Gold Mining Co. obtained from the Hon. N. R. C. DeLéry a right to a renewal of that thirty years' lease for another thirty years, when it should expire in 1894.

On the 12th November, 1868, Hon. Mr. DeLéry's widow, who was his legal representative, agreed with the DeLéry Gold Mining Co. to allow that thirty years' renewal to be made for any one or more of the 13 sections into which the seigniory was divided.

On the 17th September, 1885, the DeLéry Gold Mining Co. conveyed to Alexander McArthur (whom the plaintiffs now represent) the right to mine on twenty-one lots forming part of one of said sections, viz: of section 9, at the locality called Mill River.

On the 17th October of the same year, 1885, Alexander McArthur conveyed to the present defendant one undivided half of all his rights therein.

On the 8th September, 1894, Alexander McArthur and the McArthur Bros Co. made a tender and offer and called on the DeLérys to renew for thirty years the right to mine on sections 2, 3, 4, 6, 7, 9 and 13 of said seigniory.

On the 19th October, 1894, the DeLérys granted to Alex. McArthur and the McArthur Bros. Co. (both now represented by the plaintiffs) a renewal for thirty years for sections 3, 4, 7 and 9.

It is on this last renewal that the plaintiffs claim exclusive and sole right to mine and, alleging that the defendant having no longer any rights, nevertheless persists in carrying on mining operations on said section 9, ask by their action \$100 damages, and by their petition ask the injunction to inhibit the defendant from mining thereon.

The defendant on his part contends that inasmuch as by the deed of the 17th October, 1885, Alexander McArthur associated the defendant with him in all his rights under the deed of the 17th September, 1885, he thereby associated the defendant with him in the right to renew, and the re-

1890.
McArthur
v.
Coupal.
Andrews, J.

1899.
McArthur
v.
Coupal.
Andrews, J.

newal obtained enured to the benefit of the defendant, who consequently can continue to mine for the renewed period, *i e.* for thirty years from September, 1894. This contention, I think, is certainly untenable. The deed, in the rights under which the defendant was associated with Alexander McArthur, covered only twenty-one lots, forming a portion of section 9. That deed gave no right of renewal at all, and the DeLery Gold Mining Co. itself had only a right to renew the lease by sections, not by lots. However, the renewal subsequently obtained by the deed of the 19th October, 1894, was obtained, not by Alexander McArthur alone, but in conjunction with the McArthur Bros. Co., who are now plaintiffs and who were never under any obligations of any kind towards the defendant. I think, therefore, the plaintiffs have established their legal right to exclusive mining at the locality in question. As to the defendant's contention that such right should have been established in an action with special conclusions to that effect, and that an action merely asking for damages cannot be sustained until after such right has been judicially declared; I do not think this pretension tenable either. This is not a case of disputed boundaries in which it may be possible that the defendant was really working on his own land. The defendant in the present case has now no mining rights at all in that locality, he is a mere trespasser. As to the amount of damages, defendant admits he extracted gold to the value of about \$700; he and his son and two other men worked at the mine. I would not disturb the judgment on this point.

As to the injunction, as I have already said, the defendant objects that he should have had notice of the intended presentation of the petition applying for it.

He argues also that the action being simply in damages could not afford occasion for injunction, it being necessary, according to defendant's contention, that the action should demand a relief which the injunction would tend to secure to him.

This contention is founded on sub-paragraph (a) of para-

graph 1 of article 957 C. P. The whole of article 957 reads thus : “ 957. Any judge of the Superior Court may grant “ an interlocutory order of injunction in any of the follow- “ ing cases :

1909.
McArthur
v.
Coupal.
Andrews, J.

“ *At the time of issuing the writ of summons ;*

“ (a) Whenever it appears by the petition that the plain- “ tiff is entitled to the relief demanded, and that such relief “ consists, in whole or in part, in restraining the commission “ or continuance of any act or operation, either for a limited “ period or perpetually ;

“ (b) Whenever the commission or continuance of any “ act or operation would produce waste, or would produce “ great or irreparable injury ;

“ 2. *During the pendency of a suit ;*

“ (a) Whenever the commission or continuance of any “ act or operation during the suit would produce waste, or “ would produce great or irreparable injury ;

“ (b) Whenever the opposite party is doing or is about to “ do some act in violation of the plaintiff’s rights, or in con- “ travention of law, respecting the subject of the action, “ which is of a nature to render the final judgment “ ineffectual.”

This article therefore limits the power of the judge to the two periods specified therein, viz : 1. the time of the issuing of the writ of summons ; 2. the time of the pendency of the suit. A judge has therefore no more power to order the issue of a writ of injunction prior to the issue of the writ of summons than he would have to order its issue after the final judgment on the merits of the action.

Thus, our present code has abolished the writ of injunction as a *principal* demand and has made of it a proceeding accessory to an ordinary action just as a writ of *arrêt-simple*, a writ of revendication, a writ of *saisie-gagerie*, are accessory to the action in which they are taken. Its object and mission are conservatory, as is theirs. It is allowed in order to prevent the destruction of the property or rights which the plaintiff by his action is claiming. The judge, therefore, to

1899.
McArthur
v.
Coupal.
Andrews, J.

whom a petition for a writ of injunction is presented, must assure himself : 1. That a writ of summons has issued, and 2. He must see that the injunction asked for is to protect some property or right covered or claimed by the conclusions of the declaration which accompany that writ of summons.

In the present case, at the moment the judge gave his order for injunction, no writ of summons had issued ; the plaintiffs had not formulated any judicial demand against the defendant. When they did do so their demand was simply and solely for \$100 damages. Such an action is not one on which an injunction can be grafted. If on the service upon the defendant of this action he had paid the plaintiffs the \$100 they demand, how could they have proceeded further ? The scope of this action is limited (as is that of all actions) by the conclusions. Could an appeal be taken to the Supreme Court in this case ? To the objection that the declaration concludes solely for \$100 damages, would it suffice to answer that the action had been accompanied by a demand for injunction ? If the plaintiffs had desired to obtain a judgment restraining the defendant from mining on the property described in their declaration, they should, in the conclusions of that declaration, have asked for such a judgment ; and if they desired to assure to themselves the full benefit of such a judgment, and to prevent the defendant from rendering it illusory by his acts during the pendency of the suit, they could, either at the outset on the issue of the writ of summons, or afterwards during the progress of the action, have petitioned for the issue of a writ of injunction. I think that while the judgment under review should be confirmed in so far as it awards the plaintiffs damages, it must be reversed for the above reasons in so far as concerns the injunction proceedings.

I think also that the defendant's petition to quash on the ground that he should have received notice of the application for the injunction was well founded, but I have doubts whether his remedy against the judgment dismissing that motion was not an appeal to the Court of Queen's Bench,

and whether we can on this review touch that judgment which was rendered months before the inscription in review and was a final judgment upon the petition in relation to which it was rendered.

1899.
—
McArthur
v.
Coupal.
—
Andrews, J.

M. Thérberge, for plaintiffs.

Letellier & Bouffard, for defendant.

(CHS. L.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 30 septembre 1899.

Présents : GILL, DAVIDSON, LEMIEUX, JJ.

GUERTIN v. LA CORPORATION DU COMTÉ DE LAPRAIRIE.

Procédure—Révision—Droit municipal—Appel de la cour de circuit dans une contestation sous l'article 100 du code municipal—Droits futurs.

JUGÉ :—Il n'y a pas d'appel de la décision de la cour de circuit, sur une requête en vertu de l'article 100 du code municipal, demandant la nullité d'une simple résolution qui déclarait chemin et pont de comté, un chemin et pont ci-devant locaux, lorsqu'il n'appert pas que les droits futurs du requérant en sont affectés. ⁽¹⁾

JUGEMENT :—

“ La cour, parties ouïes sur la motion de la demanderesse, demandant le rejet de l'inscription en révision du demandeur, ayant examiné la procédure et délibéré :—

“ Attendu que la corporation intimée demande le renvoi de cette inscription en révision parce qu'il n'y a pas lieu à révision de la décision du premier tribunal rendue dans une contestation sous l'article 100 du code municipal ;

“ Considérant que le procédé dont le requérant se plaint est une simple résolution déclarant chemin, et par suite, pont de comté, un chemin et pont ci-devant locaux, sans

⁽¹⁾ Voy., sur cette question, la décision de la cour de révision dans la cause de *Beauchemin v. La corporation de Belœil*, 13 C. S., p. 103, où l'appel fut permis, parce que le règlement se rapportait à des droits immobiliers et affectait les droits futurs des requérants.—*Note de l'arrétiste.*

1869.
Guertin
v.
Corporation de
La Prairie.

qu'il apparaisse que le requérant sera appelé à contribuer encore aux dits travaux, et rien ne démontre que les droits futurs du requérant seront affectés ;

“ Considérant que le dit code municipal décrète que ces procédures sont sommaires, qu'elles peuvent être instituées devant la cour de magistrat, d'où il n'y a pas d'appel possible, et que le seul fait qu'elles seraient prises devant la cour de circuit n'a pas pour effet d'en changer la nature, en sorte que, hors le cas de droits futurs, il ne paraît pas douteux qu'il n'y a pas d'appel de la décision dont il s'agit, ce qui est d'ailleurs conforme à l'esprit général du code municipal ;

“ Maintient la motion et rejette l'inscription en révision du requérant avec dépens.”

F. J. Bisailon, C. R., avocat du requérant.

D. Monet, avocat de l'intimée.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 28 juin 1899.

Présents : TASCHEREAU, ARCHIBALD, LANGELIER, JJ.

DE GRANDMONT v. LA SOCIÉTÉ DES ARTISANS
CANADIENS FRANÇAIS DE LA CITÉ DE MONT-
REAL & MONGRAIN, intervenant.

*Empêchements de mariage — Preuve des lois ecclésiastiques
qui les établissent — Art. 127 C. C.*

JUGÉ (confirmant le jugement de Loranger, J., 15 C. S., p. 147) :—La reconnaissance, par l'article 127 du code civil, de certains empêchements de mariage, n'a pas pour effet d'obliger les tribunaux de la province de prendre connaissance d'office des lois ecclésiastiques qui les établissent, et, partant, l'existence de ces lois doit être alléguée et prouvée par ceux qui veulent s'en prévaloir.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Loranger, J., en date du 14 novembre 1898, et reproduit en ces rapports, 15 C.S., p. 147.

LANGELIER, J. :—

La demanderesse, veuve d'un nommé Jos. Mongrain, a poursuivi la défenderesse en paiement de la somme de \$500, disant que son mari, avec lequel elle était en communauté, était membre de la société défenderesse et que, comme celle-ci devait, d'après ses règlements, \$1,000 à la veuve et à ses héritiers, elle avait droit à la moitié de cette somme qui était tombée dans cette communauté.

1899.
De Grandmont
v.
Société des
Artisans.
Langelier, J.

L'intervenant, qui avait fait défense à la défenderesse de payer ces \$500 à la demanderesse a, par son intervention, demandé le total des \$1,000, disant qu'il y avait droit comme légataire universel de Jos. Mongrain, et que la demanderesse n'y avait aucun droit en qualité de commune en biens avec Jos. Mongrain: 1o. parce qu'elle n'avait jamais été légalement mariée avec celui-ci, leur mariage ayant été nul parce qu'ils étaient cousins germains, ce qui mettait un empêchement entre eux vu qu'ils étaient catholiques; 2o. parce que, même si leur mariage était valide, les \$1,000 ne sont pas tombées dans leur communauté.

La demanderesse a contesté cette intervention, et allégué que les \$500 lui appartenaient comme on l'a vu plus haut.

Quant à la défenderesse, elle a déposé les \$1,000 en cour, et s'en est remise à justice.

Comme on le voit, nous avons à examiner deux questions: 1o. y avait-il mariage entre la demanderesse et Jos. Mongrain? 2o. s'il y avait mariage entre eux, les \$1,000 sont-elles tombées dans leur communauté?

1o. Je vais examiner en premier lieu cette seconde question, parce qu'elle présente moins de difficulté que la première, et en rend la décision inutile si la prétention de l'intervenant est fondée.

Il ne peut y avoir de doute, à mon avis, que si Jos. Mongrain était en communauté de biens avec la demanderesse, les \$1,000 en question sont tombées dans cette communauté. Sans doute, les \$1,000 ne devaient être payées qu'à sa mort, mais il y avait un droit acquis dès qu'il est devenu membre de la société défenderesse. Seulement ce droit était subordonné à la condi-

1898.
De Grandmont
V.
Société des
Artisans.
Langellier, J.

tion qu'il payât ses contributions à la société et se conformât à ses règlements. Alors, d'après l'art. 1272, parag. 1, cette somme est tombée dans sa communauté s'il y en avait une.

Ajoutons qu'admettre le contraire ce serait commettre une grande injustice envers la demanderesse, puisque c'était la communauté qui devait payer les contributions.

20. Mais Jos. Mongrain était-il en communauté avec la demanderesse? Cela revient à la question de savoir s'ils ont été légalement mariés. L'intervenant ne nie pas la célébration de leur mariage, laquelle est, du reste, prouvée par un extrait des registres de l'état civil, mais il dit que ce mariage était nul parce que Jos. Mongrain et la demanderesse étaient cousins germains et que, comme ils étaient catholiques, cela mettait à leur mariage un empêchement dirimant.

Cette prétention soulève une première question : un tiers, comme l'intervenant, peut-il invoquer cet empêchement? Personnellement je résoudrais cette question dans l'affirmative. Pothier nous donne comme admis de son temps, que tous ceux qui y avaient intérêt pouvaient invoquer les empêchements résultant de la parenté (Pothier, Mariage), et c'est la doctrine que consacre le code civil pour ceux de ces empêchements qu'il reconnaît d'une manière expresse (art. 152).

Mais ce n'est pas pour cette raison que le tribunal rejette la prétention de l'intervenant: c'est qu'il n'a ni allégué, ni prouvé l'existence d'une loi ecclésiastique catholique faisant de la parenté entre cousins un empêchement dirimant, et que nous ne sommes pas obligés d'en prendre connaissance d'office. Le code civil, dans son art. 127, n'a fait, pour les lois ecclésiastiques sur les empêchements de mariage, que ce qu'il a fait dans les art. 6, 7 et 8 pour les lois étrangères quant à certaines autres matières: il oblige les tribunaux de la province à les appliquer; mais, dans un cas comme dans l'autre, c'est à condition qu'elles soient invoquées, que leur existence soit alléguée et prouvée. D'après l'art. 6, c'est la loi du domicile d'une personne qu'il faut lui appliquer pour déterminer sa capacité. Mais nos tribunaux ont toujours décidé que ces

lois doivent être alléguées et prouvées, sinon elles sont réputées conformes aux nôtres. Cela revient à dire que nos tribunaux ne prennent pas d'office connaissance des lois étrangères dont l'application leur est ordonnée. Ce serait leur imposer un fardeau au dessus des forces humaines. Mais, dès que ces lois sont alléguées et que leur existence est prouvée par des experts, c'est-à-dire, par des personnes qui, d'après leur état, sont censées les connaître, nos tribunaux en font l'application aux faits qui leur sont soumis.

1899.
De Grandmont
V.
Société des
Artisans.
Langellier, J.

Il en est ainsi des diverses lois ecclésiastiques dont l'application est rendue obligatoire par l'art. 127, lequel ne fait, au fond, qu'appliquer la règle de l'art. 6 sur la capacité des personnes. Il peut y avoir autant de ces lois qu'il y a de dénominations religieuses dans le monde. Serait-il raisonnable d'exiger de nos tribunaux qu'ils connussent toutes ces lois? Non, ce serait les exposer à commettre des erreurs énormes. Mais si ces lois sont prouvées devant eux par des experts, par des canonistes de la dénomination religieuse dont la loi est invoquée, ce danger d'erreur disparaît. Mis au courant de la loi ecclésiastique, ils n'ont plus qu'à en faire l'application aux faits qui leur sont soumis, pour annuler ou maintenir les mariages qu'on attaque devant eux.

Comme l'intervenant n'a ni allégué ni prouvé l'existence d'une disposition de la loi ecclésiastique catholique établissant un empêchement dirimant entre cousins, la loi ecclésiastique doit être réputée conforme au code civil qui ne reconnaît pas cet empêchement.

Nous sommes pour cette raison unanimes à confirmer le jugement qui a renvoyé l'intervention.

Jugement confirmé.

A. L. Rinfret, avocat de la demanderesse.

Lamothe, Trudel & Trudel, avocats de la défenderesse et de l'intervenant.

(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 31 décembre 1898.

Coram SIR L. N. CASALT, J.C.

L'ASSOCIATION PHARMACEUTIQUE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC v. LIVERNOIS.

Droit pénal—Interprétation des lois—Leur application—
62 Vic. (Québec), ch. 35, s. 2.

Jugé:—1. La loi provinciale 62 Vic., ch. 35, autorise la vente, par d'autres que des pharmaciens, des médecines pour lesquelles des marques de commerce ont été obtenues du gouvernement fédéral et des médecines particulières, c'est-à-dire non patentées et appartenant à la personne qui les a produites.

2. Bien que cette loi soit postérieure à l'institution de l'action, elle trouve ici son application et empêche de condamner le défendeur à une pénalité qui n'existe plus à l'époque du jugement.

3. Un jugement ne peut pas infliger une pénalité qui n'a plus d'application à l'acte spécial reproché au défendeur et mentionné dans la poursuite, ce qui serait la punition d'un acte que la loi autorise en ne le prohibant pas.

PER CURIAM :—

La demanderesse poursuit le défendeur, réclamant contre lui une condamnation au paiement de \$325 d'amendes, parce que, n'étant pas un pharmacien licencié ni un membre du Collège des Médecins et Chirurgiens de cette province, il tient un magasin où il détaille, prépare et combine les drogues et les poisons énumérés dans la cédule A de la section 4035 de la loi de pharmacie de Québec, vend des drogues et des préparations médicinales contenant des poisons mentionnés dans la dite cédule; et spécialement le 2 août 1898, un flocon de "Gray's Syrup" et un flocon de "Wampole's Cod Liver Oil;" le 3 du même mois une once de "Tincture of Gentian Compound;" le 4 un flocon de "Fowler's Extract of Wild Strawberry," le 5 un flocon de "Cherry Pectoral" et une once de "Bromure de Potassium" et le 6 une once de "Tincture de Rubarb" une once de "Bismuth Lozenges," et, sur présentation d'une prescription par le Dr. Elliot, un flocon de "Hypnobromic Compound (Wampole)."

La demanderesse allégué que le défendeur a encouru une amende de \$25 pour la première offense et de \$50 pour les offenses subséquentes.

1898.
—
Association
Pharmaceutique
v.
Livernois.
—
Casault, J.C.

Le défendeur a nié les allégations susdites, et plaide qu'il est marchand photographe et qu'il est marchand de drogues en gros; et que ce dernier commerce est sous le contrôle immédiat et exclusif d'un pharmacien qualifié et licencié, et ajoute que l'acte 53 Victoria, chapitre 46, amendement la loi de la pharmacie est *ultra vires* de la Législature de Québec; parce qu'elle prohibe et restreint la vente de toutes les substances inoffensives employées, non dans un but de sécurité publique, mais dans l'intérêt d'une certaine classe de commerçants, ce qui appartient à la juridiction exclusive du Parlement.

Avis de cette défense a été donné au Procureur-Général qui n'a pas comparu.

La preuve établit les ventes aux dates ci-dessus mentionnées et que l'analyse par un chimiste du "Gray's Sirup," du "Ayer's Cherry Pectoral" et du "Wampole Hypnobromic Compound" a fait découvrir qu'il y a dans chacun d'eux de la morphine; et dans le "Wampole's Cod Liver Oil," de la strycknine; qui sont morphine et strycknine, des poisons compris dans la cédula A; de la "Loi de pharmacie de Québec" tels qu'amendée par 53 Vict., ch. 46.

Je dois dire, de suite que la prétendue prescription donnée par le Dr. Elliot n'était pas, d'après les témoins mêmes de la demanderesse, une prescription mais une demande d'une médecine patentée, que le vendeur ne pouvait pas préparer lui-même.

Les exhibits A et B du défendeur à l'enquête établissent que le "Ayer's Cherry Pectoral" et le "Gray's Syrup of Red Spruce" sont des médecines pour lesquelles des marques de commerce ont été obtenues du gouvernement fédéral, et sont par là même des médecines particulières dont le statut 62 Vict., ch. 35, autorise la vente.

Il n'est pas prouvé que le "Fowler's Extract of Wild Strawberry" contienne quelqu'un des poisons énumérés dans la cédula A de l'acte 53 Vic., ch. 46; de plus il est, ainsi que le

1898.
 Association
 Phar'maceutique
 V.
 Livernois.
 Casault, J.C.

"Wampole's Cod Liver Oil" et le "Wampole's hypnobromic Compound" des médecines particulières dont le statut 62 Vict., ch. 35, autorise la vente.

Ce statut est subséquent à l'institution de l'action ; mais il amende la loi antérieure en ajoutant l'article 4039*b*, après l'article 4039*a*. L'article 4039*b* disant expressément que rien dans la loi de pharmacie de Québec ne s'applique ni n'affecte la fabrication ou la vente d'une médecine patentée ou particulière, ce qui signifie sans être patentée et appartenant à une personne qui l'a produite, la loi originale se trouve par là même changée, et ce qui pouvait être une offense ou une prohibition légale, n'en étant plus lorsque jugement doit être prononcé, ce jugement ne peut infliger une pénalité qui n'a plus d'application à l'acte spécial que mentionne la poursuite et qui serait la punition d'un acte que la loi autorise en ne le prohibant pas.

Voir à ce sujet Endlich, *On interpretation of statutes*, pp. 264 et 291, et Maxwell, *On statutes*, pp. 255 et 585.

Il est prouvé que le défendeur ne compose pas de médicaments, ne remplit pas de prescriptions et ne détaille pas les produits médicinaux qu'il achète en gros, et qu'il revend de même; sans les sortir des enveloppes ou flocons où les ont mis ses vendeurs, et sans rien changer à leur apparence extérieure autrement qu'en y ajoutant son nom et le prix. Les produits suivants qu'un des témoins de la demanderesse a acheté chez le défendeur ne sont pas mentionnés dans la cédule A de l'article 53 Vict., ch. 46, et leur vente n'est pas prohibée; savoir; la "Tincture of Gentian Compound," "Le Bromure de Potasse," le "Tincture of Rhubarb" et les "Bismuth Lozenges." Du reste le défendeur vend aussi ces produits comme il les achète et dans l'état où il les achète sans rien changer, ajouter ou retrancher à leur composition.

Je ne crois pas que le défendeur ait transgressé la loi ni rien fait qu'elle n'autorisât, et l'action doit être renvoyée avec dépens.

Drouin, Pelletier & Fiset, proc. de la demanderesse.

Robitaille & Roy, proc. du défendeur.

(J. A. L.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 27 juin 1899.

Présent : LEMIEUX, J.DAME MARIE TRUDEAU v. THE STANDARD LIFE
INSURANCE CO.

Assurance—Police rendue payable à une personne qui avait l'intention d'assassiner l'assuré — Agence—Droits des héritiers de l'assuré après l'assassinat.

JUGÉ :—Le fait que le bénéficiaire d'une police d'assurance sur la vie a pu avoir l'intention d'assassiner (et a de fait assassiné) l'assuré, afin de se faire payer le montant de la police, ne suffit pas—alors qu'il n'est pas prouvé que l'assuré connaissait cette intention quand il a fait assurer sa vie, ni que le bénéficiaire fût son agent en effectuant cette assurance—pour libérer l'assureur de l'obligation de payer le montant de l'assurance aux héritiers de l'assuré, sur révocation judiciaire du bénéfice stipulé en faveur de l'assassin.

LEMIEUX, J. :—

Le savant juge a exposé les faits de la cause, tels que relatés aux trois premiers paragraphes du jugement ci après, et a continué comme suit :—

Les questions à déterminer dans la présente cause sont les suivantes :

10. Cordélia Viau, épouse d'Isidore Poirier, était-elle son agent pour l'émission des polices d'assurance sur la vie de son mari réclamées par la demanderesse en cette cause ?

20. Si elle a été l'agent et l'intermédiaire de son mari, quelle a été la limite et l'étendue de son mandat ?

30. L'intention d'assassiner son mari à l'époque des polices d'assurance était-elle manifeste ?

40. L'assassinat ayant été commis et Cordélia Viau et ses héritiers legaux ayant été déchus du droit de bénéficiaire de la police, la demanderesse, mère d'Isidore Poirier, en sa qualité d'héritière de ce dernier, a-t-elle le droit d'en recouvrer le montant ?

Le preuve, les admissions des faits et la plaidoirie par écrit établissent qu'une première police d'assurance a été émise, le

1899.
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
Lemieux, J.

14 août 1894, par la défenderesse sur la vie du nommé Isidore Poirier, pour le montant le \$1,999, payable suivant les termes de la police, \$1,000, à Poirier lui-même ou à ses représentants, si Poirier vivait le 14 août 1914, et si Poirier mourait avant cette date, la somme de \$500, à Cordélia Viau au cas où elle vivrait lors du décès de Poirier, sinon aux héritiers et ayants cause de Poirier. Cette police est devenue caduque en 1895, treize mois après son émission, pour défaut de paiement des primes. Elle avait été obtenue sur l'application et d'après les déclarations ordinaires faites par Poirier quant à l'état de sa santé, son âge, ses habitudes et les antécédents de sa famille. Dans l'application de cette première assurance, Poirier avait déclaré n'avoir caché aucune circonstance qui fût de nature à rendre une assurance sur sa vie plus hasardeuse que d'ordinaire, et il était stipulé que la déclaration servirait de base au contrat entre lui et la défenderesse, et que si quelques faux avancés avaient été faits ou quelques renseignements que la compagnie avait droit de connaître avaient été cachés, toute somme qui aurait été payée à la compagnie à compte de l'assurance effectuée serait confisquée, et que l'assurance serait nulle et non avenue.

Subséquentement, deux polices d'assurance ont été émises, celles qui font l'objet du litige, l'une le 1er juin et l'autre le 13 juillet 1897, par la défenderesse sur la vie du dit Isidore Poirier, pour le montant de \$1,000 chacune, payables, suivant les termes des polices, \$500 chacune à Poirier lui-même ou à ses représentants légaux s'il vivait, le 13 juillet et le 1er juin 1917, et, si Poirier mourait avant cette époque, \$1,000 à Cordélia Viau si elle vivait alors, sinon aux héritiers, exécuteurs et représentants de Poirier.

Ces deux dernières polices ont été obtenues sans examen médical, l'assuré en ayant été dispensé, d'après les règlements de la compagnie, vu qu'il était un ancien assuré et que la compagnie n'exigeait, en pareil cas, qu'un certificat de l'assuré à l'effet qu'il avait subi un examen médical lors de la première assurance, et que, depuis ce temps, il n'avait été affecté d'aucune maladie grave. Ces déclarations ont été signées par

Isidore Poirier lui-même. Mais pour chacune des assurances la compagnie a exigé du postulant Poirier, une déclaration qu'il n'avait caché aucune circonstance de nature à rendre l'assurance sur sa vie plus hasardeuse que d'ordinaire. Ces déclarations ont été signées par Poirier et ont été rédigées à la première personne, le pronom " je " se trouve au commencement de chaque phrase. Cordélia (Viau) Poirier a aussi signé comme étant la personne en faveur de qui la police était accordée, ou comme bénéficiaire.

1999.
—
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
—
Lemieux, J.

La correspondance nombreuse établie entre l'agent d'assurance Champagne et Cordélia Viau, relative à ces trois polices d'assurance, démontre le grand intérêt porté par elle à ce sujet et son anxiété quant à leur obtention et à leur émission.

En effet les deux dernières polices ont été prises dans un temps où Poirier était dans la gêne. Une fois, lorsque les primes sont devenues dues, Cordélia Viau a sollicité l'agent de lui avancer l'argent pour les acquitter, elle a payé une ou deux de ces primes et, dans une lettre, elle dit que c'est elle qui fait les affaires. Dans une autre lettre avant l'émanation des polices, elle demande à l'agent si l'assurance serait payée au cas de mort violente de l'assuré, ou " s'il (Poirier) venait à mourir de n'importe quelle mort, se faire tuer de n'importe quel accident, ou être empoisonné, ou être tué par les chars."

Ce que nous venons de rapporter indique bien que Cordélia Viau attachait beaucoup de prix et d'importance à des assurances sur la vie de son mari; qu'elle les avait vivement requises et qu'elle avait insisté pour que son mari se fit assurer. On peut dire sans exagération que le mari n'aurait peut-être pas assuré sa vie sans les instances de sa femme. Mais ces démarches et ces agissements de la part de Cordélia Viau la constituent-ils l'agent et l'intermédiaire de son mari pour effectuer les polices d'assurances?

D'abord il convient de faire remarquer qu'il n'a pas été prouvé en cette cause que le mari avait eu connaissance des nombreuses lettres écrites par sa femme à l'agent. Cette correspondance a été faite à son insu, tellement que dans une de ses lettres Cordélia Viau prie l'agent d'assurance de ne dire à

1899.
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
Lemieux, J.

personne ce qu'elle lui avait écrit et qu'elle l'avait vu. Mais toute cette conduite, en supposant qu'elle aurait été connue de Poirier, ne devait-elle pas être interprétée par lui que comme une demande énergiquement faite par une femme auprès de son mari, pour se faire assurer un avantage et une protection, au cas de sa mort? Il ne faudrait pas dans la vie commune interpréter de semblables actes, comme constituant un mandat ou une agence.

Pour répondre à cette prétention qu'elle a agi en rapport avec ces polices d'assurances comme l'agent de son mari, il suffirait de poser la question suivante:

Au cas où Poirier aurait refusé de signer l'application ou de prendre des polices avec la demanderesse, y avait-il un marché, une convention tellement conclu entre la compagnie et la femme, comme agent de son mari, que la compagnie aurait pu forcer le mandant, savoir le mari, de prendre et d'accepter cette police?

Une réponse négative s'impose.

Cette prétention de l'agence de la femme semble être le résultat d'une arrière-pensée, car, malgré la correspondance échangée entre l'agent et la femme, et le procès retentissant au criminel auquel le meurtre de Poirier a donné lieu, la défenderesse, dans son premier plaidoyer, n'a nullement songé à plaider cette agence, mais ce n'est que lorsqu'elle a compris que sa position en loi n'était pas tenable, qu'elle s'est ravisée et qu'elle a demandé d'amender ce plaidoyer en alléguant l'agence et le mandat de la femme.

Le contrat d'assurance sur la vie est tellement personnel, qu'il comporte difficilement l'idée d'exécution par l'entremise d'un agent. En effet, comment ce dernier, dans la plupart des cas, pourrait-il compléter le contrat, lorsqu'il faut répondre à des questions relatives à des faits si intimes à l'assuré, que ce dernier seul peut y répondre d'une manière certaine et véridique. Il n'y a que l'assuré lui-même qui puisse donner à l'assureur des informations précises sur son état de santé et sur une foule d'autres détails.

Mais en supposant que la femme aurait été, pour les fins de

la police, le médiateur ou agent du mari, quelle a été la limite et l'étendue du mandat?

Le mandat, art. 1701 C.C. "est un contrat par lequel une personne confie la gestion d'une affaire licite à une autre personne et qui, par le fait de son acceptation, s'oblige à l'exécuter."

Si Poirier s'est obligé comme mandant, ça été d'exécuter une affaire licite, c'est à savoir, de prendre des polices d'assurance sur sa vie, par l'entremise de sa femme, à qui il avait confié tel mandat.

Or, l'essence et la base de l'assurance sur la vie est la garantie de l'assuré de la vérité des déclarations qu'il fait à la compagnie d'assurance ou à l'assureur.

Quelles sont les déclarations matérielles relatives au contrat que Poirier ou plutôt sa femme comme agent ont faites à la compagnie défenderesse, qui soient fausses? Aucune. La compagnie ne s'en plaint pas.

Si la femme eût fait des déclarations confirmées par le mari concernant la santé, les antécédents de famille de ce dernier, qui seraient fausses, la question serait peut-être ouverte à la discussion, mais tel n'est pas le cas.

Cordélia Viau n'a pas été partie au contrat, il a été conclu seulement entre la compagnie d'assurance et Poirier. C'est ce dernier qui a signé l'application et qui a donné tous les détails, renseignements et informations nécessaires pour permettre à la compagnie d'accepter ou de refuser le risque, et qui a déclaré n'avoir caché aucun fait qui l'aggravait. Aucune telle déclaration n'a été faite par la femme; aucune garantie n'a été offerte par cette dernière. De plus, elle n'a jamais été requise de faire telle déclaration ou de donner telle garantie. Elle a été étrangère à l'application et à la police. Elle a signé cette dernière comme bénéficiaire et pour s'identifier comme telle. L'énonciation dans la police que la déclaration a été faite par Poirier et Cordélia Viau est inexacte et contredite par la déclaration elle-même qui indique qu'elle a été faite par le mari seul.

Le contrat a tellement été fait avec le mari, que bien qu'avant et après le contrat la femme ait écrit un grand

1890.

Trudeau

v.

Standard Life
Insurance Co.

Lemieux, J.

1899.
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
Lemieux, J.

nombre de lettres à l'agent, ce dernier a toujours répondu et écrit au mari, qu'il considérait comme le seul contractant avec la compagnie.

La prétention de la défenderesse est, ni plus ni moins, que le défaut par Cordélia Viau d'avoir déclaré son intention de prendre ces polices avec l'idée d'assassiner son mari pour en recueillir le montant les rendait nulles. Si Cordélia Viau a été l'agent de son mari, c'était pour un contrat qui, dans le cours ordinaire des affaires, devait ou pouvait être profitable à ce dernier. Or, comment supposer pour un instant que Poirier aurait constitué sa femme, comme son agent, pour prendre une police d'assurance sur sa vie, afin de l'assassiner plus tard, pour en recevoir le montant?

Si le mari avait préalablement à la police été l'objet ou la victime de quelqu'attentat criminel de la part de sa femme, et qu'il aurait eu raison de croire que le motif de cet attentat était d'obtenir un gain ou un avantage quelconque, il aurait été obligé de dénoncer ce fait à la compagnie, et s'il ne l'eût pas fait, la compagnie serait en droit de soulever l'objection qu'il n'avait pas déclaré tous les faits qui aggravaient le risque.

Le législateur a prescrit, dans un but humanitaire, ce qui avait été pendant longtemps prohibé, que le mari peut assurer sa vie en faveur de sa femme et de ses enfants, parce qu'ils ont un intérêt dans la vie du chef de la famille, ce qui donne un caractère légal, raisonnable et de bonne foi aux polices de Poirier.

On a assimilé cette cause à celles de *Anctil v. The Manufacturers Life Ins.*, et de *Hendershot v. Covenant Mutual*, cette dernière décidée par le Juge Armour.

Il n'y a pas de parité de cas, dans ces deux causes, avec la présente. Dans ces deux causes (*Anctil v. The Manufacturers Life* n'est pas encore finalement décidée, étant portée devant le conseil privé) il était soutenu que les polices étaient nulles, parce que le bénéficiaire n'avait pas d'intérêt dans la vie de l'assuré et que ces polices étaient des polices de spéculation, "wagering policies." C'est la raison pour laquelle elles ont été déclarées nulles. La loi veut, comme condition

d'une police d'assurance sur la vie en faveur d'un tiers, l'intérêt de ce tiers dans la vie de l'assuré, afin de prévenir les désordres et les crimes que créerait le désir immodéré du gain.

Ces polices sont nulles *ab initio*, non seulement vis-à-vis le bénéficiaire, mais aussi contre l'assuré, parce que tous deux ont concouru dans un acte illégal et participé à une fraude à la loi.

Ces conditions ne se rencontrent pas dans le cas actuel. Le mari, d'après la loi, peut faire assurer sa vie en faveur de sa femme et de ses enfants, et c'est un devoir moral d'en agir ainsi, car c'est assurer le soutien futur de ceux qui lui sont proches.

On a cité différentes causes, dans lesquelles les polices ont été annulées pour de fausses représentations des agents, mais, dans ces causes, deux choses avaient été établies: 1o. un mandat certain, qui n'existe pas dans le présent litige, et, 2o. des représentations fausses matérielles au contrat, faites par les agents, ce que l'on ne retrouve pas dans la présente cause. Il est inutile de raisonner davantage, car si le mandant est responsable des actes de son mandataire, le contrat d'assurance obtenu par ce dernier, par suite de fausses représentations, est aussi nul que s'il avait été fait par le mandant. *Qui fecit per alium fecit per se.*

Une dernière observation au sujet du prétendu mandat de la femme et de sa conduite en rapport avec la police. Nous devons nous mettre en garde contre l'impression presque inévitable que peut créer un grand drame judiciaire comme celui auquel a donné lieu l'assassinat de Poirier et ne pas nous laisser influencer par des faits qui n'ont pas été prouvés en cette cause et qui n'appartiennent seulement qu'à la rumeur publique. Il a bien été prouvé et admis en cette cause que des polices d'assurances ont été émises dans les circonstances rapportées plus haut, en juin et en juillet 1897, sur la vie de Poirier et qu'il a été assassiné le 21 novembre 1897, près de six mois après la première police et près de quatre mois après la seconde. Mais on n'a pas en cette cause la preuve certaine que, lors de l'émanation des polices, Cordélia Viau entretenait

1899.

—
TrudeauV.
Standard Life
Insurance Co.—
Lemieux, J.

1899.
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
Lemieux, J.

le sinistre dessein de tuer son mari. La conduite de Cordélia Viau, en rapport avec l'obtention des polices, est peut-être jusqu'à un certain point suggestive de l'idée du crime, mais n'est pas déterminante du fait qu'elle en eût l'intention à cette époque. Sa conduite, sa correspondance et particulièrement la fameuse lettre dans laquelle elle s'enquiert si le paiement de la police sera fait dans tel ou tel cas de mort, ont pu, accouplés avec d'autres faits prouvés, lors du procès criminel, servir l'éléments de preuve de préméditation du crime, mais, pris séparément, ils ne peuvent nous donner la conviction qu'au temps de l'assurance, Cordélia Viau était animée de l'intention du crime.

Dans la cause de *Cleaver & Mutual Reserve Fund*, 1, Law Rep. '92, Q.B., plus généralement connue sous le nom de *Maybrick's case*, Lord Esher, M.R., dit: "No doubt there is a rule that, if a contract be made contrary to public policy, or if the performance of the contract would be contrary to public policy, performance cannot be enforced either at law or in equity; but when people vouch that rule to excuse themselves from the performance of a contract, in respect of which they have received the full consideration, and when all that remains to be done under the contract is for them to pay money, the application ought to be narrowly watched, and ought not to be carried a step further than the protection of the public requires."

Le contrat ayant été fait entre Poirier et l'assurance, il est valable et productif de conséquences juridiques. Pour l'écarter il faudrait rendre Poirier responsable de la pensée, de l'intention, c'est-à-dire d'un acte psychologique d'autrui. En supposant que Cordélia Viau n'aurait pas mis à exécution son intention de tuer, au cas où cette intention aurait existé lors de la police, et que Poirier serait mort naturellement et avant elle, la compagnie n'aurait pas pu éviter le paiement. Si Cordélia Viau, d'un autre côté, était morte avant Poirier, la police aurait été valable pour ce dernier. Poirier avait de plus le droit de changer le nom du bénéficiaire des polices.

Inutile de donner plus de développements. La fameuse

cause de Maybrick présente la question sous toutes ses formes et conclut entièrement dans le sens des prétentions de la demanderesse.

La seule sanction de la loi dans un cas comme celui-ci c'est de déclarer la déchéance du bénéficiaire à tout bénéfice de l'assurance. Car, en vertu du droit commun, aucun avantage ne doit résulter de la fraude et du crime.

De plus, notre article 1265 C.C., qualifiant ces polices de don, elles peuvent être, comme toute donation, annulées pour cause d'ingratitude et d'indignité.

Lord Fry, dans la même cause, résume la question, comme suit :

"The authority goes to show that neither Florence Maybrick nor the administrator of her estate who claims through her, can take any benefit. But that appears to me to throw no impediment in the way of a suit by those who claim with clean hands themselves and as assigns of the innocent insured."

Nous concluons donc que la convention entre l'assurance et Poirier est parfaite et qu'elle n'a pas été conclue par l'entremise de Cordélia Viau comme agent, et que la demanderesse a droit de recouvrer la moitié des polices d'assurance.

La qualité de la demanderesse pour recueillir la moitié des deux polices d'assurance a été établie en cette cause; elle est la mère de Poirier et comme telle héritière de la moitié de sa succession.

Par jugement de la cour supérieure de Terrebonne, en date du 23 juin 1898, dans une cause instituée par la présente demanderesse contre Cordélia Viau, et dans laquelle la présente défenderesse est mise en cause, le testament du dit Isidore Poirier ainsi que les avantages faits à Cordélia Viau des polices d'assurance ont été révoqués, et, par ce jugement, il a été déclaré que les polices d'assurance appartenaient à la succession de feu Isidore Poirier.

Pour ces motifs la cour condamne la défenderesse à payer à la demanderesse la somme de \$1,000, la moitié des polices d'assurance, avec intérêt, depuis le cinq novembre 1898, date de la demande judiciaire et les dépens.

1899.
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.
Lemieux, J.

1899.

JUGEMENT :—

Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.

“ La demanderesse par son action déclare qu'elle est la mère d'Isidore Poirier, en son vivant charpentier de St. Canut, dans le district de Terrebonne; que le dit Isidore Poirier a pris de la compagnie défenderesse deux polices d'assurance sur la vie, au montant de \$1,000 chacune, datées respectivement: la première du 1er juin 1897, et portant le no 3984 R.B. et l'autre, le 13 juillet 1897, et portant le no. 4049 R.B.; qu'il a fait ces polices payable à Cordélia Viau, son épouse; que le 21 novembre 1897, à St. Canut, le dit Poirier a été assassiné par son épouse et son amant, un nommé Parslow, que le verdict du coroner a déclaré la dite Cordélia Viau coupable du meurtre du dit Poirier; qu'elle a fait des aveux et qu'elle a été trouvée coupable par les petits jurés; que le 16 décembre 1897, par acte de dation en paiement, la dite Cordélia Viau a transporté à son avocat, maître Leduc, les biens qu'elle avait reçus de son défunt mari en vertu du testament de ce dernier et en vertu des polices d'assurance susdites; que ces polices d'assurance constituaient un don et avantage entre mari et femme; que, par notre droit, la dite Cordélia Viau, étant coupable du meurtre de son mari, perdait ce don et avantage, et sa part dans la communauté de biens existant entre elle et son défunt mari; que, le ou vers le 19 janvier 1898, par action devant la cour supérieure du district de Terrebonne, dans une cause portant le no 308 des dossiers de cette cour, la demanderesse a demandé l'annulation du dit testament du dit Poirier, ainsi que la révocation du don contenu aux polices d'assurance, et elle a conclu à ce que que les dites polices d'assurance fussent déclarées appartenir aux héritiers légitimes du défunt; que la défenderesse a été mise en cause ainsi que le dit Leduc, et que, par jugement en date du 13 juin 1898, la cour supérieure de Terrebonne a révoqué le dit testament du dit Isidore Poirier, ainsi que l'avantage fait à la dite Cordélia Viau dans les polices d'assurances susdites, et a déclaré que ces dites polices appartenaient à la succession de feu Isidore Poirier; qu'après ce jugement la demanderesse a produit entre les mains de la défenderesse sa réclamation et aussi une copie

du jugement ci-dessus, mais que la défenderesse a refusé d'admettre cette réclamation et de la payer; que la demanderesse, vu que son fils Isidore Poirier est décédé sans enfants, a le droit de réclamer la somme de \$1,000, sa part des dites polices d'assurance; que ces polices étaient entre les mains de la justice, savoir déposées à la cour du banc de la Reine (juridiction criminelle) à Ste. Scholastique, et que la demanderesse en produisait des copies;

“ En réponse à cette demande, la défenderesse a plaidé: que Cordélia Viau, avait, le 1er juin 1897, conçu le plan d'effectuer une assurance sur la vie de son mari, payable à elle-même, avec l'intention d'assassiner ensuite son mari et de recevoir le paiement des dites assurances; que les polices réclamées en cette cause avaient été obtenues par Cordélia Viau avec cette intention; qu'Isidore Poirier n'avait été en toute cette affaire qu'un simple instrument dans les mains de sa femme, agissant sous sa pression, et que les dites polices, bien que prises au nom d'Isidore Poirier, étaient l'acte et le fait de Cordélia Viau, et avaient été obtenues par suite de ses manoeuvres illégales et frauduleuses; que si la dite compagnie avait connu ce fait elle n'aurait jamais émis ces polices; qu'Isidore Poirier, en autant qu'il avait un intérêt dans ces polices, les avaient obtenues par l'entremise de Cordélia Viau qui avait été son agent; que Cordélia Viau avait caché son intention d'assassiner son mari, ce qui constitue un fait matériel au risque et que la dite compagnie avait droit de connaître; que de plus l'application pour ces deux assurances, qui étaient signées par Isidore Poirier et Cordélia Viau, n'avait spécialement déclaré aucun fait de nature à rendre le risque sur la vie de Poirier plus hasardeuse que d'ordinaire; que cette application et déclaration faisaient partie de la police; que l'obtention de la dite police était une fraude contre la compagnie dont la demanderesse voudrait maintenant se prévaloir; que ces polices et contrats avec la défenderesse sont nuls; qu'avant l'institution de la présente action la défenderesse avait offert aux représentants légaux de Poirier le montant des primes qui avaient été payées sur les dites polices, savoir

1899.
—
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.

1899.
—
Trudeau
v.
Standard Life
Insurance Co.

\$35.48; qu'elle renouvelait ces offres et les déposait en cour avec son plaidoyer;

“ La demanderesse a répondu à ce plaidoyer en repoussant et niant les prétentions de la défenderesse contraires aux siennes;

“ Considérant que les dits contrats d'assurance ont été valablement faits et exécutés entre la défenderesse et le nommé Isidore Poirier, seules parties aux dits contrats; que la dite Cordélia Viau n'était pas l'agent du dit Poirier pour l'exécution de ces deux contrats ou polices d'assurance; qu'elle n'a jamais fait et n'a jamais été requise de faire de déclarations relatives aux dits contrats; qu'il n'est pas clairement établi que lors des dites polices la dite Cordélia Viau avait l'intention d'assassiner son mari pour recueillir les dites polices; qu'en supposant qu'elle aurait été animée de telles intentions le dit Poirier n'en pouvait être tenu responsable, à moins (ce qui n'est pas prouvé) qu'elles eussent été manifestées et que le dit Poirier en eût été informé et qu'il n'en eût pas fait la déclaration à la défenderesse;

“ Considérant que par le jugement de la cour supérieure de Terrebonne, rendu dans une poursuite de la demanderesse contre Cordélia Viau, et dans laquelle la présente défenderesse a été mise en cause, le don des dites polices en faveur de la dite Cordélia Viau a été révoqué, et que par le dit jugement et en loi la demanderesse est déclarée être et est aux droits du dit Isidore Poirier;

“ Considérant que la demanderesse a prouvé son action;

“ Rejetant la défense et maintenant la demande, condamne la défenderesse à payer à la demanderesse la dite somme de \$1,000, moitié des dites polices d'assurance, avec intérêt à compter du 11 novembre 1898, jour de l'assignation, et les dépens y compris ceux réservés, mais non compris ceux déjà adjugés.”⁽¹⁾

Demers & deLorimier, avocats de la demanderesse.

Robertson, Fleet & Falconer, avocats de la défenderesse.

(P. B. M.)

⁽¹⁾ Ce jugement a été confirmé par la cour d'appel le 24 février 1900.—
—Note de l'arrétiste.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 5 December, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

MCGOVERN ES QUAL. v. DAME S. MCGEE.

*Procedure—Habeas corpus—Case struck from the roll—
Arts. 1114—1125 C. C. P.*

HELD :—Where, on the return day of a writ of *habeas corpus*, the respondent appeared, and brought before the court the child the possession of whom was sought by the petitioner, and the cause was subsequently struck from the roll by the judge before whom it was pending, without any ulterior day having been fixed for the consideration thereof, and without the respondent having been bound by recognizance to appear on any later day to abide the judgment of the court, the writ is exhausted, and the respondent and child cannot be forced to appear before the court without a new writ.

ARCHIBALD, J. :—

This is a writ of *habeas corpus ad subjiciendum*. It is taken by a tutor to a minor child, a girl of about eight years of age, and is directed against the grandmother of the child, who is alleged to be restraining the child of her liberty.

The writ was served and was made returnable on the 24th of October last. On that day the respondent returned endorsed upon the writ, that she was not detaining nor restraining the liberty of the child; that the child was not in her possession, but in that of its father; but that with the consent of the child's father she brought the child before the Court.

On the 24th of October the respondent did appear in person before the Court and did produce the child. The only proceeding had on that day was the continuation of the case to the following day, when it was struck from the roll, as appears by the entry on the back of the writ.

On the following day, the 26th of October, the petitioner contested the respondent's return in writing, without, however, having asked or obtained leave from the Court or judge to do so.

This contestation the respondent answered, contending, first, that the writ had lapsed and become exhausted by being struck from the roll on the 25th October.

1899.

McGovern

v.
McGee.

Archibald, J.

As it is on this point that the matter is now before me, I need not state any other issue between the parties.

The writ is governed by articles 1114 to 1125 of the C.C.P. These articles provide for the issue of the writ and its service by leaving the original upon the respondent and making a return of service upon a copy. Then art. 1118 provides that the respondent who shall fail to obey the writ shall be punishable for contempt of Court, and 1119 that the judge shall proceed as soon as he conveniently may to establish the truth of the return by affidavits or witnesses; and 1120 provides that in case the judge is in doubt, he may postpone the case, admitting the person said to be restrained of his liberty to bail, or taking security for the appearance of the party before the Court on a fixed day by recognizance, and from day to day, if necessary, to abide such order as the Court may make.

Then 1122 provides that the Court may direct one or more written issues.

Nothing of all this has been done in the present cause. The respondent obeyed the writ and produced the child, and when the case was struck from the roll, without any postponement being made by the judge or any recognizance for appearance on a subsequent fixed day having been taken from respondent, she treated the writ as exhausted, and when the case came before me on the 4th December she was not there with the child. I asked for argument of counsel as to whether I could hear the issues between the parties in the absence of the respondent and the person alleged to be suffering restraint, and I intimated that unless I could do so, I would be of opinion that the writ was exhausted. Article 1120 clearly provides that when the hearing of a writ of *habeas corpus* is postponed, the party against whom the writ is taken ought to be bound by recognizance to re-appear on a fixed day and from day to day, to abide such order as the Court may make. This indicates the intention of the legislature that in such matters the judgment of the Court should be susceptible of immediate execution. And indeed, were it not so, it is difficult to see in what manner it would be possible to execute such judgment. And this has always been the practice in

habeas corpus cases, unless all parties consented to a different course.

It being assumed, then, that the presence of the respondent and child was necessary, in what manner could that presence now be secured?

Article 1118 provides for the issue of a rule for contempt of court to punish disobedience to the writ; but the respondent did not disobey, and it could scarcely be held that she was obliged to return from day to day from the 25th October until the 4th December to see if something would not be done when there had been no postponement to a fixed day by the judge.

Respondent was then not in default. I see no way in which the respondent can be again brought before the Court with the child other than the issue of a new writ. But that assumes that the one now before me is exhausted.

I hold it to be so, and declare the parties *hors de cour*.

JUDGMENT :—

“ Seeing that on the return day of the writ of *habeas corpus ad subjiciendum* the respondent appeared and brought the minor child the possession of whom is sought by petitioner, before the Court to abide the judgment to be rendered in the premises; seeing that on the 25th of October last, the judge before whom said cause was pending struck the same from the roll of Court, without having fixed an ulterior day for the consideration thereof, and without having bound the respondent by recognizance to appear on any subsequent day to abide the judgment of the Court;

“ Considering that the Court or judge cannot proceed with this case without the presence of the respondent and the said minor child;

“ Considering that by the proceedings in this cause the said respondent and the said minor child have been discharged from attendance, and that they cannot be again brought before the Court without a new writ;

“ Considering that the writ issued in this cause was, on the 4th of December, 1899, when the same came before me (the

1899.

McGovern

V.

McGee.

Archibald, J.

1899.
 McGovern
 v.
 McGee.

respondent and said minor child being absent and their counsel raising the point), exhausted;
 “Doth put the parties *hors de cour, sauf recours*.”
Madore, Guerin & Merrill, for petitioner.
Cross & Bernard, for respondent.
 (J. K.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 14 November, 1899.

Coram DOHERTY, J.

COUTURE v. DUCLOS ET VIR.

Procedure—Peremption—Art. 279 C. C. P.

Held :—The provision of Art. 279, C.C.P., concerning peremption, applies to a case which was pending at the time the present Code came into force, provided the entire time required by such article for the peremption have run after the coming into force of the new Code.

JUDGMENT :—

“The Court, having heard the defendants on their motion demanding peremption, the plaintiff making default, though duly notified; and having examined the proceedings and deliberated;

“Seeing articles 1 and 279, Code of Civil Procedure;

“Considering that under the dispositions of said article 1, it is only as regards proceedings, matters and things pending at the time of the coming into force of the code, or rights of appeal and limitations as to substantive rights existing anterior to such coming into force, and to which its provisions could not apply without having a retroactive effect, that the provisions of said code do not apply;

“Considering that the provision of said article 279 can be applied to a case which was pending at the time said code came into force, without having a retroactive effect, provided that the entire time required by said article for the peremption have run, as in the present instance, after the coming into force of said code (1 Laurent, 232-34, Marcadé, Art. 2, XIII., 12, Marcadé, Art. 2281-307; Demolombe, 61 *et seq.*);

“Considering that article 2270, Civil Code, enacting that “prescriptions begun before the promulgation of this code

1890.
—
Couture
v.
Duelos.

must be governed by the former laws" is not enacted in recognition of the principle of the non-retroactivity of laws, but is an exceptional rule, which cannot be extended by analogy and considered as settling the effect of changes in the laws regulating prescriptions or peremption other than those effected by the dispositions of said code: (2 Troplong, Pres. Art. 2881, No. 1079; Delaunoy v. M. Quesnel, Cass., Dalloz, 28. 1. 137);

"Considering, therefore, that the peremption invoked by defendant herein in virtue of article 279, Code of Civil Procedure as now in force, the entire time requisite for the acquiring of the same having run since said article was in force, is governed by said article, and defendant is consequently entitled to claim said peremption, notwithstanding the fact that the present action was instituted, and a peremption had begun to run before the present Code of Procedure came into force;

"Doth grant said motion and dismiss plaintiff's action with costs *sauf à se pourvoir*."⁽¹⁾

Mackay & Gagnéux, for plaintiff.

Globensky & Lamarre, for defendants.

(J. K.)

(1) On the same day a judgment to the same effect was rendered by Mr. Justice Doherty in the case of *Matte v. Massicotte*, the text of the judgment being as follows:

"The Court, having heard the parties herein, by their respective counsel, on defendant's motion for *peremption d'instance*, having examined the proceedings and deliberated;

"Considering that the peremption alleged in defendant's motion is so alleged as having begun to run on the 16th September, 1897, date on which it is by said motion alleged the last proceeding in this cause was had;

"Considering that the Code of Procedure, as now in force, came into force on the 1st September, 1897, and that in consequence the peremption claimed, if acquired at all, began to run, and has been in its entirety acquired since the said Code so came into force;

"Considering that it is not giving to the dispositions of said Code as now in force a retroactive effect, to declare them applicable to a peremption entirely acquired since it came into force, and more especially in a case where no peremption had commenced to run prior to said Code's so coming into force;

"Considering, therefore, that the peremption in question is governed by article 279, Code of Civil Procedure, as now in force, and that such peremption would be acquired by absence of proceedings during a period of two years from said 16th September, 1897;

"Considering that defendant has produced a certificate of the prothonotary establishing such absence of proceedings;

"Doth grant said motion with costs, and doth declare said cause perempted."—(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTREAL, 30 novembre 1899.

Présents : Sir MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant,
CIMON, LORANGER, JJ.

PRÉVOST ET VIR V. PRÉVOST.

*Cohéritier—Créance d'une somme d'argent échue à plusieurs
cohéritiers par indivis—Partage—Art. 746, 1129 C. C.*

Jugé (confirmant le jugement de Mathieu, J.) :—Un héritier peut, avant tout partage, réclamer sa part héréditaire d'une somme d'argent échue par succession à lui et à ses cohéritiers. ⁽¹⁾

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Mathieu, J., en date du 30 juin 1899. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé par la cour de révision.

“ Attendu que la demanderesse réclame du défendeur la somme de \$645,94, étant le quart d'une somme de \$2,306.93 et des intérêts échus le 1er novembre dernier (1898), que le défendeur s'est engagé de payer à son frère Amable Oscar Alexandre Prévost, le père de la demanderesse, en vertu d'un acte de partage des biens de la succession de feu Amable Cyprien Prévost et de ceux de Dame Rosalie Victoire Bernard, son épouse, fait entre le défendeur et ses frères et sœurs, par acte passé à Montréal, le 27 avril 1883, devant mtre Prévost,

⁽¹⁾ Cette décision peut s'appuyer sur l'article 1122 C. C., qui ne paraît pas avoir été cité. Cet article dit : “ L'obligation divisible doit être exécutée “ entre le créancier et le débiteur comme si elle était indivisible. La “ divisibilité n'a d'effet qu'à l'égard de leurs héritiers ou représentants “ légaux, qui, d'un côté, ne peuvent exiger l'exécution de l'obligation, et “ de l'autre, n'y peuvent être tenus, au delà de leurs parts respectives “ comme représentant le créancier ou le débiteur.” On enseigne généralement que le paiement que le débiteur fait, avant partage, à l'un des héritiers du créancier, de sa part d'une créance de la succession, peut être opposé aux autres héritiers, et il en est de même de la compensation qui est un paiement présumé par la loi. Voy. M. Baudry-Lacantinerie, *Précis*, no. 329, *Successions*, t. 3, nos. 4287 et suiv. D'autres auteurs vont encore plus loin, et disent que l'article 883 C.N., qui correspond à notre article 746, ne s'applique pas aux créances qui ne sont jamais dans l'indivision. J'ai cité dans mon *Droit Civil Canadien*, t. 3, pp. 619 et suiv, un assez grand nombre d'auteurs pour l'une et l'autre opinion, et me suis autorisé du texte de nos articles 747 et 1122 pour écarter l'article 746 lorsqu'il s'agit de créances.
—(P. B. M.)

notaire; la demanderesse alléguant spécialement que le dit Amable Oscar Alexandre Prévost est décédé à Québec le 16 septembre 1895, laissant quatre enfants issus de son mariage avec Dame Marie-Louise Duchesnay, savoir, la demanderesse, et Charles Arthur de St-Denis, Marie-Louise et Marie-Clara Hermine, qui sont ses seuls représentants légaux; que les intérêts sur la dite somme de \$2,306.93 ont été payés au dit Amable Oscar Alexandre Prévost ou à ses représentants par le défendeur jusqu'au premier novembre, 1896; que ce dernier a reconnu, par le dit acte de partage, devoir au dit Amable O. A. Prévost la susdite somme de \$2,306.93, avec intérêt sur celle de \$10,000 qu'il avait reçue antérieurement de la succession du dit Amable Cyprien Prévost, en avancement d'hoirie; que le dit Amable Cyprien Prévost, par ses testaments faits devant mtre Belle et son confrère, notaires, les 24 et 26 décembre 1844 et le 22 janvier 1860, a légué tous ses biens à ses enfants avec substitution en faveur des enfants de ces derniers; que par acte de la législature de Québec, 60 Victoria, chapitre 95, il a été statué que le partage sus-mentionné a toujours été final et définitif, et les enfants issus du mariage du dit feu Amable Oscar Alexandre Prévost avec la dite Dame Marie Louise Duchesnay sont déclarés être et avoir toujours été, depuis la mort de leur père, les seuls propriétaires des biens qui sont échus par le dit partage au dit feu Amable Oscar Alexandre Prévost; que la cour du banc de la Reine, siégeant en appel, par jugement du 23 décembre 1897, a déclaré le dit partage définitif, et que la demanderesse a droit de recouvrer du défendeur la dite somme de \$645.94;

“ Attendu que le défendeur plaide que c'est par erreur de droit et de fait qu'il a payé les intérêts au dit Amable Oscar Alexandre Prévost; que la dite somme de \$2,306.93 n'est pas échue et qu'elle n'écherra qu'à l'ouverture de la substitution dont il est le grevé; que la demanderesse n'a actuellement droit à aucune partie de la dite somme, en supposant même qu'elle serait échue, cette somme faisant partie des biens substitués, ne pourrait appartenir en tout ou en partie à la demanderesse qu'après un partage régulier fait entre elle et les

1899.
Prévost
v.
Prévost.

1899.
—
Prévost
v.
Prévost.

autres appelés à la substitution, et qu'aucun tel partage n'a été fait;

"Attendu que la demanderesse répond que le défendeur a payé les dits intérêts en pleine connaissance, et parce qu'il reconnaissait la dite dette qui est maintenant échue; que les dits biens substitués ont été partagés, et que le partage d'iceux a été déclaré définitif par la législature de cette province et par la cour du banc de la Reine;

"Attendu que le défendeur, par sa réplique, nie toutes les allégations de la dite réponse;

"Attendu que la demanderesse a prouvé les allégations essentielles de sa demande et que le défendeur n'a pas prouvé les allégations de son plaidoyer;

"Renvoie le dit plaidoyer du défendeur, maintient l'action et condamne le défendeur à payer à la demanderesse la dite somme de \$645.94, avec intérêt sur \$576.73 à compter du 1er novembre dernier (1898) et sur \$69.21 à compter du 23 décembre dernier (1898), date de l'assignation et les dépens."

LORANGER, J. :—

Les héritiers Prévost, grevés de substitution en faveur de leurs enfants par le testament de leur père, ont fait un partage des biens sujets à leur usufruit, et l'un d'eux, le défendeur, se trouve chargé d'une soulte et retour de \$2,306.93 envers son frère, feu Oscar Prévost. Il a payé pendant plusieurs années l'intérêt sur cette somme de \$2,306.93. Oscar Prévost est décédé laissant quatre enfants au nombre desquels se trouve la demanderesse. La substitution est ouverte au profit de ces quatre enfants, petits fils du testateur, et la demanderesse réclame sa part de la dite somme de \$2,306.93, soit une somme de \$645.94.

Le défendeur prétend que l'action est prématurée: 1o. parce que la substitution n'est pas ouverte; 2o. parce qu'il n'y a pas eu de partage entre les enfants de feu Oscar Prévost, et il soutient que la demanderesse possédant par indivis avec ses frères et sœurs, ne peut pas réclamer sa part sans avoir au préalable procédé au partage.

Le premier point n'offre aucune difficulté. Les biens sujets à la substitution créée par feu Amable Prévost ont été partagés, et le partage a été déclaré final par un acte de la législature et par un jugement de la cour d'appel, qui, aux termes du dit acte, est définitif et sans appel. Par ce partage, la part de feu Oscar Prévost, le père de la demanderesse, est définie et ses enfants en sont déclarés les propriétaires. Que la substitution soit ouverte pour cette part, il ne saurait y avoir de doute. C'est sur le second point que porte la contestation.

Les héritiers de feu Amable Prévost, possédant par indivis cette somme de \$2,306.94, qui fait partie des biens substitués, sont-ils obligés de procéder à un partage entre eux, avant de réclamer du débiteur leur part respective ?

Le défendeur qui soutient la négative s'appuie sur l'article 746 C.C., qui énonce que chaque partageant est censé avoir succédé seul à toutes les choses comprises dans son lot, et n'avoir jamais eu la propriété des autres biens de la succession. Il peut arriver, dit-il, que lors du partage, cette soulte et retour soit attribuée entièrement aux frères et sœurs de la demanderesse; et alors cette dernière, d'après la loi, n'aurait jamais eu la propriété de cette somme; d'où le défendeur conclut que le droit de la demanderesse est suspendu, et qu'elle ne peut de sa propre autorité s'attribuer le quart de cette somme de \$2,306.94, sans en faire le partage avec ses cohéritiers. Tout en admettant que l'obligation est divisible, vu qu'elle a pour objet une somme d'argent, le défendeur maintient qu'entre la demanderesse et lui, l'obligation doit être, aux termes de l'article 1129 C.C., exécutée comme si elle était indivisible, vu qu'il s'agit, non de débiteurs ou créanciers ordinaires, mais d'héritiers indivis que ne peuvent agir avant que la part de chacun ait été établie par un partage régulier. Le défendeur s'appuie sur l'autorité de Demolombe (vol. 17, no. 295). La citation ne s'applique pas au cas actuel. L'auteur traite des effets du partage déclaratif entre les héritiers à l'égard des créances héréditaires comprises dans le partage même; mais nulle part ne trouve-t-on qu'il ait soutenu que l'héritier soit tenu d'attendre le partage pour réclamer sa part d'hérédité.

1899.
—
Prévost
v.
Prévost.
Loranger, J.

1899.
Prévost
v.
Prévost.
Loranger, J.

Demolombe exprime l'opinion contraire au no 480 du 15^e volume, p. 463: "La solution qui précède suppose évidemment que, pendant l'indivision, et avant tout partage, chacun des cohéritiers a le droit de poursuivre jusqu'à concurrence de sa part, le paiement des créances de la succession."

Telle est la règle de l'article 1129 de notre code lequel correspond à l'article 1224 C.N. Telle est aussi l'opinion de Pothier aux nos 326 et suivants du traité des obligations.

Voir de plus Laurent, vol. 10, no 213, qui dit que le partage n'est pas nécessaire, lorsqu'il s'agit de créances et de dettes, comme dans le cas de meubles ou d'immeubles.

Aubry & Rau (vol. 6, pp. 506-508), résument la doctrine: Malgré l'indivision de l'hérédité, tout cohéritier a, relativement à sa part héréditaire, les mêmes droits à exercer et les mêmes obligations à remplir qu'un héritier unique, relativement à l'hérédité tout entière. Ainsi, par exemple, chaque héritier est, avant tout partage, autorisé à poursuivre, jusqu'à concurrence de sa quote-part, le paiement des créances de l'hérédité et à revendiquer, dans la même proportion, les immeubles qui en font partie. En vain dirait-on en sens contraire que l'action en revendication, tendant au délaissement de l'objet revendiqué, ne se comprend pas en ce qui concerne une quote-part idéale, qui n'est pas susceptible de délaissement. Il est facile de répondre que si l'action en revendication ne peut, en pareil cas, avoir pour objet le délaissement d'une chose corporelle, elle peut du moins, et cela suffit pour en établir la recevabilité, avoir pour but la reconnaissance du droit de copropriété du revendiquant.

Le jugement de la cour supérieure est conforme à la loi et il est confirmé avec dépens.

McGibbon, Casgrain, Ryan & Mitchell, avocats des demandeurs.

Lamothe, Trudel & Trudel, avocats du défendeur.

(P. B. M.)

COUR DE CIRCUIT.

MONTRÉAL, 1er décembre 1898.

Présent : CHAMPAGNE, J.BASTIEN v. LA CORPORATION DE LA PAROISSE
DE ST-VINCENT-DE-PAUL

Droit municipal—Révision du rôle d'évaluation—Qui peut appeler de la décision du conseil—Résolution—Nullité—Art. 746a C. M.

JUGÉ :—1. Tout propriétaire, électeur municipal dans une municipalité, peut appeler d'une décision d'un conseil municipal réduisant l'évaluation telle que portée au rôle d'évaluation d'immeubles de la municipalité, et cela même lorsqu'il n'a aucun droit aux immeubles en question, et qu'il n'a pas assisté à l'assemblée du conseil où l'évaluation de ces immeubles a été réduite.

2. Est illégale la résolution d'un conseil municipal, adoptée au mois de septembre, déclarant que lors de la révision annuelle du rôle d'évaluation, au mois de juillet précédent, le conseil avait par erreur réduit l'évaluation d'un immeuble, et fixant le chiffre auquel cet immeuble aurait dû être évalué.

CHAMPAGNE, J. :—

Le requérant, propriétaire d'immeubles situés dans la paroisse de St. Vincent de Paul, où il est électeur et ayant payé ses taxes et cotisations de toutes espèces, appelle d'une résolution passée et adoptée par le conseil de l'intimée à sa séance du 4 juillet dernier, amendant le rôle d'évaluation alors en force dans la dite paroisse, et se plaint qu'en vertu de cette résolution le dit rôle d'évaluation a été changé et amendé illégalement et sans droit, en évaluant à \$10, chaque lot, un grand nombre de lots d'abord portés au dit rôle d'évaluation au prix de \$50 et \$100 chacun, lesquels lots amplement indiqués dans la requête en appel.

Par les griefs d'appel marqués *b, c, d, e, f*, l'appelant se plaint de l'irrégularité de la procédure adoptée par l'intimé et par le grief *g*, il dit que le conseil n'a pas entendu les parties intéressées ni aucun témoin et par le grief *h* il allègue spécialement que tous ces lots ainsi réduits à la somme de \$10 valent les uns \$50 et d'autres \$100 et l'un d'eux, le no 256, vaut \$500 valeur réelle.

1890.
—
Bastien
v.
Corporation de
St-Vincent-
de-Paul.
—
Champagne, J.

Le requérant allègue que le rôle a été ainsi amendé dans un but politique, dans le but de priver du droit de vote les propriétaires de ces lots et que cette décision est arbitraire, illégale et nulle.

Et il conclut à ce que l'amendement fait au dit rôle d'évaluation soit cassé et annulé, et à ce que le dit rôle soit rétabli dans l'état où il se trouvait avant le dit amendement.

A cette requête l'intimée a répondu que le dit rôle d'évaluation avait été régulièrement et légalement amendé à la séance du conseil du 4 juillet dernier; que la somme de \$10 était plus que la valeur réelle de chacun de ces lots, à l'exception du lot no 256 pour lequel le conseil avait fait erreur, ce lot valant la somme de \$100; l'intimée ajoutant que ces lots avaient d'abord été portés au rôle d'évaluation à des prix exagérés, dans le but de qualifier à voter les acquéreurs de ces lots.

A l'argument l'intimée a aussi soumis la question de savoir si le requérant, qui n'était pas présent à la révision du rôle et qui n'est propriétaire d'aucun des lots dont l'évaluation a ainsi été diminuée, avait qualité pour prendre le présent appel, et c'est ce point qu'il convient d'examiner en premier lieu.

L'art 1061, par. 4, du code municipal dit: " Il y a appel de toute décision donnée par un conseil municipal local en vertu des articles 734, 738, 746 et 746a, relativement à un rôle d'évaluation, soit que la décision ait été rendue par le conseil, de son propre mouvement, ou sur une plainte produite contre le rôle." Et l'art. 1064: " La partie qui veut en appeler doit, dans les trente jours juridiques qui suivent le prononcé du jugement. . . ." Le code n'indique pas autrement au nom de qui pourra être pris cet appel. L'intimée soutient que pour être *partie appelante* il faut avoir été présent au conseil lors de la révision du rôle; mais alors un propriétaire dont l'évaluation de la propriété aurait été changée injustement en son absence, serait privé du droit d'appeler de cette décision, et si ce droit d'appel est accordé à ce propriétaire, pourquoi ne le serait-il pas à *tout municipale* qui a intérêt à ce que l'évaluation des propriétés des autres habitants

de la municipalité ne soit pas diminuée injustement et illégalement ? L'avis public requis par la loi met tous les contribuables en cause, en les invitant à assister à la révision du rôle d'évaluation, et je crois que dans ce cas le droit d'appel est donné à toute partie intéressée qui est lésée par la décision du conseil.

1898.
Bastien
v.
Corporation de
St-Vincent-
de-Paul.
Champagne, J.

Dans la présente cause, le requérant est propriétaire d'immeubles dans la municipalité; il a intérêt à voir à ce que l'évaluation des propriétés de ses municipes ne soit pas diminuée, étant exposé par ce fait à voir ses taxes augmentées et cet intérêt est suffisant pour lui donner ce droit d'appel.

Les griefs marquées *b, c, d, e* du requérant se rapportent à des irrégularités très graves et il est regrettable que l'on ne procède pas avec plus de soin, surtout lorsqu'il s'agit de fixer la valeur des propriétés au rôle d'évaluation; néanmoins, tenant compte des articles 16 et 1072 du code municipal, et après avoir entendu le secrétaire-trésorier, je ne suis pas prêt à dire qu'il a dû y avoir injustice causée par ces irrégularités.

Par le grief *f* l'appelant se plaint qu'avis public n'a pas été donné avant de procéder à la révision du rôle d'évaluation. Sans cet avis il n'y a aucun doute que la révision était illégale. Mais le secrétaire-trésorier dit avoir donné un avis et en produit l'original qui est daté du 26 juin 1898, annonçant la révision du rôle "*le 4 juillet courant,*" au lieu du 4 juillet prochain. Il est étrange que le secrétaire-trésorier ne se soit pas aperçu de cette erreur en lisant l'avis, et ce qui rend cette irrégularité plus grave c'est qu'elle n'est pas couverte par la présence au conseil du requérant ni d'aucun des propriétaires de lots dont l'évaluation a été changée. Néanmoins je crois qu'il est mieux d'examiner la question au mérite et de voir si le conseil a procédé à la révision du rôle de manière à rendre justice aux parties intéressées.

Le secrétaire-trésorier entendu comme témoin dit que le conseil a fait faire la lecture du rôle d'évaluation, et qu'ensuite une résolution a été adoptée réduisant à \$10 l'évaluation de tous les lots depuis le no 1 jusqu'au no 256 de la subdivision originaire du no 127 du cadastre de la dite paroisse, ces

1898.

Bastien
v.Corporation de
St-Vincent-
de-Paul.

Champagne, J.

lots étant, avant cet amendement, portés au rôle les uns à \$50 pour le plus grand nombre, d'autres à \$100 et un à \$500. Les estimateurs qui étaient présents ont donné leur opinion que tous ces lots devaient être estimés à \$10 chacun. Entendus comme témoins ces estimateurs disent qu'ils ont vu ces lots du chemin en passant. L'un d'eux dit qu'il a pris tout ce terrain pour un champ, terrain à culture. L'estimation de tous ces lots paraît avoir été changée en bloc, sans que le conseil ait jugé nécessaire d'examiner la valeur de chacun d'eux. Ce mode de procéder peut être permis, pourvu que l'on ne commette pas d'injustice qui donnerait droit aux parties intéressées de s'en plaindre.

Après avoir reçu signification du présent bref d'appel, le conseil de l'intimée s'est assemblé, le 12 septembre dernier, et a adopté une résolution déclarant que le lot 256 porté au rôle à \$500, réduit à \$10 le 4 juillet, avait ainsi été réduit par erreur et que la valeur de ce lot était de \$100. Avis de cette résolution fut donné à l'appelant.

Disons de suite que cette résolution est illégale et que le conseil n'avait plus le droit d'amender le rôle à cette époque du 12 septembre, mais c'est une preuve que, dans ce cas là, le conseil avait procédé avec trop de précipitation lors de la révision du rôle.

L'appelant a fait entendre cinq témoins qui ont déclaré que tous ces lots valaient \$50 à \$100, tels qu'ils avaient été portés au rôle d'évaluation, que le lot 256 valait \$500. M. Labelle, propriétaire de ce lot, ajoute qu'il en retire annuellement plus de \$30. M. Deserres, entendu aussi de la part du requérant, dit que l'estimation en bloc à \$10 est trop basse, que les lots du front valent \$100 à \$200, le lot 256 \$250, et les autres \$10. Les témoins de la défense estiment le lot 256 de \$250 à \$300, un certain nombre de lots à des taux variant de \$100, \$50, \$25, \$20, \$15, et le reste à \$10. Cette preuve, bien que contradictoire, est unanime à démontrer que le conseil a commis une grande erreur en réduisant indistinctement tous ces lots à la somme de \$10.

On a reconnu de la part de l'intimée que des erreurs avaient été commises dans certains cas et l'on a demandé que la cour

fixât la valeur de ces lots dans son jugement. Avec la preuve très contradictoire qui a été faite je ne crois pas qu'il serait possible pour la cour de fixer la valeur réelle de chacun de ces lots, et comme la loi donne à l'intimée le pouvoir de réviser son rôle d'évaluation chaque année, il est mieux de lui laisser l'opportunité de le faire, en prenant cette fois les moyens de se bien renseigner pour rendre justice aux parties.

1898.
Bastien
v.
Corporation de
St-Vincent-
de-Paul.
Champagne, J.

En conséquence la cour, sans exprimer aucune opinion sur la valeur réelle de chacun de ces lots, maintient la requête de l'appelant, casse et annule les amendements faits au rôle d'évaluation à l'assemblée du conseil du 4 juillet dernier, et ordonne que le dit rôle d'évaluation reste dans l'état où il se trouvait avant les dits amendements, le tout avec dépens contre l'intimée.

Beaudin, Cardinal, Loranger & St. Germain, avocats du requérant.

Fortin & Laurendeau, avocats de l'intimée.

(P. B. M.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 26 December, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

BOUCHARD v. BASTIEN *ès qual.*

Proceedings to set aside interdiction—Failure of—Right of advocate or notary as to costs of proceedings.

Held:—An advocate or notary, acting upon the instructions of an interdict for insanity, and in good faith believing that the cause of interdiction has ceased, is not entitled to recover from the curator the costs of proceedings unauthorized by him for the removal of the interdiction, which proceedings failed on the ground that the cause of interdiction had not ceased.

Seem, a judgment setting aside the interdiction would have a retro-active effect to the date of the cessation of the cause of interdiction, and would necessarily validate an agreement by the interdict to pay the costs of the proceedings to obtain the removal of the interdiction.

ARCHIBALD, J. :—

The present action is taken by the plaintiff, a notary, against the defendant in his quality of curator to Dame Rosa-

1899.

Bouchard

v.

Bastien.

Archibald, J.

lie Charbonneau, interdict *à cause de démence*, for costs incurred upon a petition prosecuted by plaintiff to obtain *main-levée* of the said interdiction. The sum demanded is \$121.55.

Plaintiff alleges that his proceedings to quash the interdiction were taken upon the instructions of and with the consent of the defendant, and that they were taken in good faith, and after medical certificates had been obtained establishing that said interdict had sufficiently regained the use of her faculties.

The defendant denies that he ever authorized the procedure in question; but, on the contrary, he specially notified the plaintiff before the assembling of the family council, to proceed no further with the matter. But while not admitting any liability, before the institution of the action he had offered the sum of \$40, which offer he repeats by his plea, and deposits.

I find it sufficiently proved that the defendant acquiesced in the proceedings, though somewhat doubtfully, at the commencement; but within a few days thereafter, in consequence of a scene made by the interdict at his house, he withdrew any consent which he might have given, and warned the plaintiff to proceed no further. Plaintiff persisted in his proceedings in spite of the defendant's opposition. The result was the dismissal of the petition for *main-levée* on the ground that the cause of interdiction had not ceased.

The sum of \$40 would be amply sufficient to cover any costs incurred up to the time when defendant notified plaintiff to stop proceedings.

The question is, then, purely one of law, viz. :—

Is an advocate (or notary), acting upon the instructions of an interdict for insanity, in good faith believing that the cause of interdiction has ceased, entitled to recover against the curator the costs of a petition for *main-levée* which failed on the ground that the cause of interdiction had not ceased?

In theory the question would seem only susceptible of one answer, viz., *No*. But it does not seem to be so simple in jurisprudence.

The plaintiff has to rely upon the validity of a contract made with the interdict herself: or upon his right to get paid for services rendered which were useful to her.

But an insane person cannot contract; he cannot give any binding consent.

Can it, then, be said that a petition to obtain *main-levée* which fails is useful to the interdict? It would seem clear that that question demands a negative answer. Yet that would result in rendering it difficult in practice for an interdict to set on foot proceedings for *main-levée*, where the curator refused to consent; and the interdict undoubtedly has that right.

Art. 336, C.C., says: "L'interdiction cesse avec les causes qui l'ont déterminée: néanmoins la main-levée n'est prononcée qu'en observant les formalités prescrites pour parvenir à l'interdiction, et l'interdit ne peut reprendre l'exercice de ses droits qu'après le jugement de main-levée."

The effect of this article would, I think, be to validate all contracts, made after the cessation of the cause of interdiction. That is to say, a judgment awarding *main-levée* would have a retroactive effect to the date of the cessation of the cause of interdiction, and would necessarily validate an agreement to pay the costs of the proceedings to obtain *main-levée*. But where the judgment has quashed the petition for *main-levée*, declaring in effect that the interdict is still insane, it is difficult to see how an obligation could arise.

In a case of *Taillon et al. v. Dame Celina Mailloux ès qual.* (which was an action similar to the present one), reported in Q.R., 6 S.C., p. 294, plaintiffs succeeded, but on the ground that the proceedings were useful to the interdict.

A large number of the authors hold that an interdict deprived of civil rights cannot in his own name and upon his own authority proceed for *main-levée*.

Dalloz, J. G., vol. 29, p. 74, No. 239, protests vigorously against this doctrine. He states the doctrine as follows: "A cet égard il s'est élevé la question de savoir si l'interdit peut, sans le concours ni l'assistance de son tuteur, demander la

1899.

Bouchard
v.
Bastien.

Archibald, J.

1890.
Bouchard
v.
Bastien.
Archibald, J.

“ main-levée de son interdiction. En principe l’interdit, étant assimilé au mineur, ne peut agir en justice que par le ministère de son tuteur. En effet, ajoute-t-on, l’interdit est incapable d’agir lui-même, il se trouve dans la plus basse minorité, et il serait à craindre, en lui donnant le droit d’agir en main-levée, qu’il n’en abusât, et que chaque jour ne vît sortir de ses mains une requête en main-levée.

“ Nous répondons avec M. Demolombe, no 678, que la tutelle de l’interdit ne lui enlève pas l’exercice de tous ses droits, qu’il en est qu’il peut toujours exercer, et que s’il est un droit personnel dont l’exercice ne doit pas périr sur sa tête c’est le droit précieux et sacré de demander la main-levée de son interdiction.”

I am disposed to adopt this view, but it seems manifest that the proceeding in *main-levée* could only be authorized by an interdict who had in reality a right to have the interdiction set aside. If an interdict still insane succeeds in convincing an advocate of his sanity, who thereupon undertakes upon his instructions proceedings which fail, upon no principle that I can see can the cost of these proceedings be charged against the interdict’s estate. Even in the absence of interdiction a plea of insanity would defeat an action on a contract, even where performance had been made, unless it could be proved that the insane person had benefited by the contract, and then only to the extent of such benefit. I hold that for the initial proceedings plaintiff had defendant’s authority, but that such authority was subsequently expressly withdrawn, and that the \$40 offered and consigned was ample to cover the costs up to date of withdrawal.

Plaintiff’s action is therefore maintained for that sum, but costs of contestation are against him.

JUDGMENT :—

“ Seeing the plaintiff, who is a notary public, sues the defendant, who is the curator of Dame Rosalie Charbonneau, an interdict for insanity, to recover the sum of \$121.55, costs incurred by him in prosecuting a petition for *main-levée* of

the interdiction of said Dame Rosalie Charbonneau, plaintiff, alleging that such proceedings were made with the authority of the defendant and in good faith;

1899.
—
Bouchard
v.
Bastien.

“ Seeing defendant pleads that he never authorized the proceedings in question, but that on the contrary he specially protested against them; but that without acknowledging any liability he had offered before action brought the sum of \$40, as being more than sufficient to cover all costs up to the date when plaintiff might have supposed himself authorized by defendant, which offer defendant repeats and deposits in court;

“ Considering that it is proved that at the commencement of said proceedings plaintiff had reasonable ground to suppose that he possessed the authority of defendant for the proceedings in question, but that previous to the day fixed for the assembling of the family council defendant notified the plaintiff to proceed no further in the matter, but plaintiff persisted in face of defendant’s continued opposition;

“ Considering that the sum of \$40 was amply sufficient to cover all costs incurred by plaintiff up to the date of the withdrawal of defendant’s authority;

“ Considering that it has been proved that the proceedings in question failed on the ground that the cause of interdiction had not ceased, and such proceedings were in consequence useless to the interdict ;

“ Considering that although an interdict for insanity who has recovered the use of reason, can himself, without the assistance of his curator, institute proceedings for *main-levée* of his interdiction and obligate himself and his estate for the costs of such proceedings, yet such right is dependent upon the actual recovery of reason, and disappears where, as in this case, it is judicially determined upon the proceedings that the interdict is still insane;

“ Considering that plaintiff has not made out his case beyond the said sum of \$40;

“ Doth maintain the defendant’s offer for the sum of \$40 and declare the same sufficient, and doth condemn the defendant *es qualité* to pay the plaintiff the said sum of \$40, and

1899.
Bouchard
v.
Bastien.

doth dismiss the plaintiff's action for the surplus, and doth condemn the plaintiff to pay the defendant's costs."

Demers & de Lorimier, for plaintiff.

Bisaillon & Brossard, for defendant.

(J. K.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 7 January, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, Acting Chief Justice,
PAGNUELO and LYNCH, JJ.

DAME E. DALY ET AL. V. THE AMHERST PARK LAND
COMPANY.

Substitution—Sale of immovables of substitution—Reinvestment of proceeds in other immovables — Whether a family council is necessary.

Under a will creating substitution, the institute had power to dispose of immovables belonging to the substitution, subject to the obligation of reinvesting the proceeds in other immovables. The institute was represented by a curatrix. The question specially submitted to the Court was whether the curatrix to the institute required the authorization of a family council as to the reinvestment to be made of the price of an immovable belonging to the substitution, which had been sold under the power conferred by the will.

HELD (affirming the judgment of the Superior Court, Archibald, J., R.J.Q., 13 C.S. 516):—That the law does not require the authorization of a family council for the reinvestment by the institute of the proceeds of an immovable sold; all that is necessary is that the institute give notice to the substitutes if they are of age, or to the curator to the substitution, and, on their or his refusal to consent, obtain the authorization of a judge.

The judgment inscribed in Review, and which was affirmed, was rendered by the Superior Court, Montreal, Archibald, J., and is reported in R.J.Q., 13 C.S. 516. The text of the judgment in Review was in the following terms:—

"Attendu que les parties ont, par écrit, limité le litige entre elles aux deux questions suivantes:—

1. L'autorisation en justice requise par l'article 948 C.C., dans le cas où les intéressés sont des incapables, est-elle une

autorisation du juge seulement, ou du juge sur avis du conseil de famille; 2. le tuteur au mineur, ou le curateur à l'interdit, peut-il faire emploi du prix de vente d'immeubles en achats d'autres immeubles, sans aucune autorisation en justice, en vertu des articles 981o, 981p, 981q?

1869.
Daly
v.
Amherst Park
Land Co.

“ Considérant que l'article 948 C.C. porte que le grevé est tenu de faire emploi du prix des immeubles aliénés, dans les cas où l'aliénation peut avoir lieu, comme dans l'espèce, en vertu du testament qui crée la substitution; que cet emploi se fait dans l'intérêt des appelés avec le consentement des intéressés ou, à leur refus, suivant l'autorisation en justice, après les avoir dûment appelés;

“ Considérant que les intéressés sont les appelés ou ceux qui les représentent; que, sur leur refus, il suffit, s'ils sont majeurs, de leur donner avis et de s'adresser au juge, qui les entend et accorde ou refuse l'autorisation d'après la preuve et les raisons données; si les appelés ne sont pas nés ou sont mineurs, ils sont représentés, ainsi que tous les appelés nés et à naître, par un curateur à la substitution, dans tout inventaire et partage; que ce curateur à la substitution veille aux intérêts des appelés et les représente dans tous les cas auxquels son intervention est requise ou peut avoir lieu (art. 945 C.C.);

“ Considérant que ce curateur à la substitution représentant des incapables, les représente comme le tuteur représente ses pupilles et le curateur à l'interdit, et qu'il ne peut faire seul et sans autorisation que les actes d'administration du tuteur ou du curateur à l'interdit, et que l'autorisation dont il a besoin est la même que pour le tuteur au mineur et le curateur à l'interdit;

“ Considérant que le tuteur au mineur, le curateur à l'interdit, et le grevé de substitution, lorsqu'il peut aliéner, peuvent maintenant et même doivent faire le placement des argents dont ils sont saisis, dans certains effets publics énumérés à l'art. 981o C.C., ou en biens fonds dans cette province, ou sur première hypothèque sur des biens fonds dans cette province, évalués à un montant n'excédant pas les trois-cinquièmes de l'évaluation municipale (art. 981o), et qu'ils sont exempts de

1899.
Daly
v.
Amherst Park
Land Co.

toute responsabilité au sujet des placements ainsi faits, sauf le cas de fraude (891*p*), mais qu'ils sont responsables des pertes causées par la dépréciation des garanties, dans le cas où le placement n'est pas fait conformément à ces prescriptions ou au testament (art. 981*q*);

“ Considérant que la loi ne prescrit aucune formalité et n'exige aucune autorisation pour les placements ainsi faits, soit pour s'assurer de la valeur réelle des obligations ou effets publics, qui peuvent être plus ou moins dépréciés ou surélevés, ou pour établir la valeur des biens fonds acquis, comme elle le fait pour les prêts hypothécaires, et qu'elle laisse les incapables au seul jugement du tuteur, curateur ou grevé, lorsqu'il place les fonds dont il est saisi, en obligations publiques ou en biens fonds, et le déclare indemne de toutes dépréciations subséquentes;

“ Considérant que les demandeurs, grevés de substitution, et dont l'un est interdit pour ivrognerie et représenté par son curateur, ont été autorisés par le juge, après avis au curateur à la substitution et malgré son opposition, à faire un placement sur biens fonds en cette province, qu'il suffisait pour se conformer à l'art. 948 C.C. de donner avis au curateur à la substitution, et sur son refus, d'obtenir l'autorisation du juge, sans consulter le conseil de famille, de même que le curateur à la substitution pouvait donner son consentement sans consulter le conseil de famille et sans autorisation du juge; que la compagnie défenderesse ne pouvait en conséquence, exiger, comme elle l'a fait, l'avis du conseil de famille avant de faire au demandeur le paiement anticipé dont elle leur avait donné avis, et, partant, qu'elle est responsable des frais qu'elle les a obligés de faire pour convoquer le conseil de famille et obtenir son avis;

“ Conséquemment, qu'il n'y a pas d'erreur dans le jugement susdit, le confirme avec dépens.”

Sicotte & Barnard, for the plaintiffs.

Béique, Lafontaine, Turgeon & Robertson, for defendant.

(J. K.)

COURT OF REVIEW.

MONTREAL, 28 February, 1899.

Coram SIR MELBOURNE M. TAIT, A. C. J., GILL and
DOHERTY, JJ.

LALONDE v. LABELLE.

*Privilege of supplier of materials for building—Art. 2013 C. C.
(as amended by 42 Vic. [Q.], ch. 42)—Recourse against
proprietor.*

The plaintiff having contracted to furnish materials to a builder to be used in the construction of a building, gave written notice to the defendant, owner of the land, under Art. 2013g, C. C., and subsequently registered a memorial that he had furnished materials to the amount stated, and he then notified defendant of such registration. The present action was brought against the owner of the immovable more than three months subsequently, asking that he be condemned to pay the amount. No proceedings had been taken against the purchaser of the materials.

HELD:—That the privilege created in favor of the supplier of materials, and his recourse against the owner of the land, by the registration of the memorial, lapse unless legal proceedings are taken, within three months following the notice, to have the debtor condemned,—by the “debtor,” in Art. 2013i, being meant the purchaser of the materials.

The judgment inscribed in Review was rendered by the Superior Court, Montreal, Ouimet, J., 28 June, 1898, maintaining the plaintiff's action, by which he asked that certain immovable property be declared hypothecated for the amount of a privilege for materials furnished to the builders, which had been registered against it, and that the defendant be condemned to pay such amount.

The text of the judgment of the court of first instance is as follows:—

“Attendu que le demandeur allègue en substance que dans le cours de l'été de l'année 1897, à la demande de P. Goulet & cie, les entrepreneurs et constructeurs du défendeur, il a fourni des matériaux pour une somme de \$968.52, ces matériaux devant être employés sur la propriété du demandeur qui est désignée comme suit: ‘Un certain lot de terre connu et désigné sous le numéro 494

1899.
Lalonde
v.
Labelle.

‘ sur les plan et livre de renvoi officiels du village incorporé ‘ St-Jean-Baptiste, cité de Montréal, avec bâtisses y érigées ;’ que le demandeur a, dans les délais légaux, fait enregistrer son privilège sur la dite propriété et en a donné avis au défendeur ; qu’il a de plus vendu et livré à ce dernier des marchandises au montant de \$30.76, suivant le compte produit ; que ces deux sommes réunies forment celle de \$999.28, de laquelle le demandeur déduit celle de \$106.90, qu’il reconnaît devoir au défendeur pour la moitié du coût d’un mur mitoyen, ce qui laisse une balance de \$892.38, et que pour sûreté du paiement de cette somme le demandeur a hypothéqué, en faisant enregistrer sa créance privilégiée, l’immeuble ci-haut décrit au bureau d’enregistrement des comtés d’Hochelaga et Jacques-Cartier ;

“ Attendu que le demandeur demande en conséquence que le dit immeuble soit déclaré hypothéqué au paiement de la dite somme de \$892.38, et que le défendeur soit condamné à lui payer cette somme ;

“ Attendu que le défendeur a plaidé, alléguant en substance que les dits P. Goulet & Cie n’étaient que les sous-entrepreneurs de A. Lebeau & Cie, qui étaient les entrepreneurs du défendeur ; que si le demandeur a fourni des matériaux aux dits P. Goulet & Cie, c’a été en dehors de la connaissance et contre le gré du défendeur ; qu’il est faux que le demandeur ait fait enregistrer son privilège sur la propriété du défendeur et en ait donné avis à ce dernier ; qu’il est vrai que le demandeur a vendu au défendeur des marchandises pour \$30.76, mais que cette somme est compensée par une plus forte somme que le demandeur doit au défendeur, et qu’en supposant que le demandeur aurait eu un droit hypothécaire sur le dit immeuble, il aurait dû le faire valoir dans les trois mois qui suivent l’avis de la fourniture des matériaux, ce qu’il n’a pas fait ;

“ Attendu que le demandeur a répondu à ce plaidoyer en disant que les dits A. Lebeau & Cie ont, le 30 juin 1897, transporté leur contrat au dit P. Goulet & Cie, ce dont avis a été dûment donné au défendeur, et que les matériaux fournis par le demandeur l’ont été à la connaissance et à la

requisition du défendeur et pour son profit, et que le défendeur a reconnu en devoir le prix, tel que réclamé ;

“ Considérant les sections 2013*g*, 2013*h*, 2013*i*, et 2013*l* du statut 59 Victoria, chap. 42 (Québec) ;

“ Considérant que le demandeur a prouvé les allégations essentielles de sa demande pour une somme de \$587, les parties ayant admis à l'audience qu'il y avait compensation pour les \$30.73, réclamés par le demandeur du défendeur personnellement ;

“ Considérant que le défendeur n'a pas prouvé les allégations essentielles de ses défenses ;

“ Rejette les dites défenses, maintient la dite action du demandeur pour la susdite somme de \$587 ;

“ Déclare l'immeuble décrit en la déclaration en cette cause et ci-dessus désigné, légalement affecté et hypothéqué au paiement de la susdite somme de \$587 seulement, et condamne le défendeur à payer au demandeur la dite somme de \$587, avec intérêt du 8 février 1898, date de l'assignation et les dépens.”

SIR MELBOURNE M. TAIT, A. C. J. :—

By the judgment under review, defendant was condemned to pay plaintiff \$587, and his property, official lot 494 in St. Jean Baptiste Village, was declared hypothecated to that extent in plaintiff's favor, as representing the price of materials supplied by plaintiff for a house defendant constructed on said lot.

As the question submitted is one of law, having to do with the interpretation of Art. 2013*g* and following, relating to the privilege of a supplier of materials, it is not necessary to go at any length into the allegations of the pleadings. The material facts are, that in the summer of 1897 the plaintiff agreed with Messrs. Goulet & Co., contractors, to furnish materials to be used in the construction of said house ; that on the 8th of September following, he sent a notice in writing to defendant that he had made a contract with this firm to furnish such materials to the extent of \$587.52, and that on the 7th December following,

1898.
Lalonde
v.
Laballe.

1899.
Lalonde
v.
Labelle.
Tait, A.C.J.

he registered in the registry office of the division in which the property is situated, a memorial that he had since said 8th of September furnished materials to the extent of said sum above mentioned; and that on the 10th of said December, he addressed a notice to defendant that he had registered such memorial.

The defendant asked for the reversal of this judgment on the following grounds which are raised by the plea:— (1) That plaintiff's action was not taken within the delay fixed by law, therefore the attachment of the monies in the hands of the defendant effected by the notice as well as any privilege created by the registration of such notice has lapsed. (2) That the plaintiff has no action against defendant; that Goulet & Co. are the real debtors and should have been sued. (3) That they have never been condemned to pay the said sum due for said materials.

The present action was taken on the 4th of February, 1898, but Goulet & Co. are not made parties to it.

In order to understand fully the question of law raised in this case, it will be necessary to refer to the wording of the articles of the Code relating to the matter.

Arts. 2013 to 2013*f*, deal with the privilege of labourers, workmen, architects and builders.

Art. 2013*g* and following, dealing with the privilege of the supplier of materials, read as follows:—

2013*g*. "The supplier of materials shall, before delivery of the materials, give notice in writing to the proprietor of the immovable, of the contracts made by him for the delivery of materials, and mention the cost thereof, and the immovable for which they are intended."

2013*h*. "In order to meet the privileged claims of the suppliers of materials, the proprietor of the immovable retains, on the contract price, an amount equal to that mentioned in the notice he has received."

2013*i*. "The notices mentioned in article 2013*g* have the effect of an attachment by garnishment on the contract price. Within the three months following the notice given in accordance with Art. 2013*g*, the interested parties must

take legal proceedings to have the debtor condemned and the seizure declared valid, otherwise the latter lapses; and, to such suit, the proprietor of the immovable must be made a party."

1899.
Lalonde
v.
Labelle.
Tait, A.C.J.

2013*l*. "On notice given to the proprietor in virtue of Art. 2013*g*, and registered according to Art. 2103, the suppliers of materials shall have a hypothecary privilege which shall rank after the hypothecs previously registered and the privileges created by this act."

Art. 2103 provides that the privilege of the persons mentioned in Art. 2013 dates in the cases mentioned in the first clause of Art. 2013*b*, only from the registration, *within the proper delay*, at the registry office of the division in which is situated the immovable affected by the inscription of a notice or memorial, etc., and sub-section 4 of said article enacts that the creditor shall, *within three days* from the registration of the memorial, give a written notice to the proprietor of the immovable, or to his agents, if he cannot be found.

Under Art. 2013*b*, the right of preference or privilege only exists in favor of the laborer, workman and builder, for one year from the date of the registration of the claim unless a suit be taken in the interval. Now the supplier of materials, if this judgment is correct, will be placed in a much better position because the registration of his memorial without even the amount of his claim being proved in any way, either against the contractor who purchased them or against the proprietor, will remain good until prescribed by a delay of 30 years. Was that the intention of the law, or did article 2013*i* intend that the privilege should only exist while the attachment existed, and that it should lapse when the attachment lapsed? The attachment lapses unless legal proceedings are taken within three months following the notice to have the debtor condemned, and the proprietor must be made a party to such proceedings. I can hardly conceive that there can be any doubt that by the word "debtor" here, is meant the person who purchased the materials, that is, in this case Goulet & Co.

1869.
Lalonde
v.
Labelle.
Tait, A.C.J.

It would not have been necessary to say that the proprietor must be made a party to the suit if he was the debtor within the meaning of this article. Now, in the present instance, no suit has been taken against Goulet & Co., therefore, in my opinion, the attachment created by the service of the notice has lapsed. It is in virtue of the notice given under Art. 2013*g* and registered under Art. 2013*l* that an hypothecary privilege is obtained, and I take it that the law intended by the latter article to give such privilege as security for the payment of the amount attached in the hands of the proprietor; in other words, a claim or debt against the proprietor is created by the service of the notice which the law assimilates to an attachment by garnishment, and the registration merely secures it for the time the seizure remains good. If the seizure lapses for failure of the supplier of materials to take the proceedings mentioned, then I think the privilege lapses also. Any other conclusion would open the door to the greatest inconvenience and injustice to a proprietor. By an arrangement between a contractor and supplier, his property could be mortgaged for years as the result of a simple notice. The proprietor would have no means of establishing whether the materials were really used, or what their value was, or of getting rid of the hypothec without taking a suit to cancel it. I cannot believe that while the law has protected the proprietor against the privilege of a laborer, workman, and builder, by the provision already referred to, it has left him at the mercy of the supplier of materials, as this judgment purports to do.

In this case the plaintiff has asked for and obtained a judgment against a garnishee before getting a judgment against the principal debtors. He appears to recognize that the attachment has lapsed and that he has lost his personal recourse against defendant, and that his right is now limited to a privilege on the property, yet he has brought a personal action against him. It is true that he prays that the property may be declared hypothecated in his favor, but he does not ask that the defendant be con-

demned to surrender it in order that it may be judicially sold unless he prefers to pay the debt, but he asks that the defendant may be personally condemned to pay the debt, and the judgment has so condemned him. I am to reverse and to dismiss the action with costs.

1899.
Lalonde
v.
Labelle.
Tait, A.C.J.

GILL, J. :—

Sous l'article 2013*l* le demandeur a une hypothèque sur la propriété du défendeur, et pour la faire valoir il a une action hypothécaire contre le propriétaire et le détenteur de l'immeuble pour le forcer à délaisser si mieux il n'aime payer le montant de l'hypothèque ; on peut-être simplement à obtenir un jugement, déclarant qu'il a droit d'hypothèque sur tel immeuble, ce qui n'aurait guère d'effet pratique, mais je ne vois rien qui donne au demandeur un recours personnel contre le défendeur, et cette partie du jugement qui condamne le défendeur personnellement sans alternative de délaisser me paraît erronée.

JUDGMENT OF THE COURT OF REVIEW :—

“ Considering that plaintiff sues defendant for the sum of \$892.38, price and value of certain materials which he sold to the firm of Goulet & Co., who were contractors for the building of a house on land belonging to defendant, namely, official lot 494 in the village of St. Jean-Baptiste, said materials to be used in the construction of said house ; that he gave the notices and registered the memorial required by law, and prays that said property may be declared hypothecated for the price of said materials, and that defendant may be personally condemned to pay him said sum with interest and costs ;

“ Considering that by said judgment said lot was declared hypothecated for the payment of the sum of \$587, and defendant was personally condemned to pay plaintiff said sum with interest and costs ;

“ Considering that plaintiff did not within the three months following the notice which he gave in accordance with Art. 2013*g* C. C., take legal proceedings to have said

1890.
Ealonde
v.
Labelle.

firm of Goulet & Co. condemned and the seizure effected by virtue of said notice declared valid, and that said seizure lapsed ;

“Considering that said plaintiff has never taken any action against the said firm of Goulet & Co., and has never had them condemned to pay said sum ;

“Considering that said plaintiff has lost his personal recourse against said defendant by failure to take legal proceedings against the said Goulet & Co. within said delay ;

“Considering that any hypothecary privilege which plaintiff secured under article 2013^l, by virtue of the notice given to said defendant under art. 2013^g, and registered according to Art. 2103, only secured the payment of the sum that may have been attached in the hands of the defendant, and said privilege subsisted so long only as the said attachment subsisted and lapsed when the said seizure lapsed ;

“Considering that even if plaintiff's hypothecary privilege had not lapsed, his conclusions are not those of a hypothecary action, and that he had no right to a personal condemnation against defendant ;

“Considering that defendant has proved the material allegations of his plea ;

“Considering that there is error in said judgment ; doth reverse, etc., and dismiss plaintiff's action with costs as well of this Court as of the Court of first instance.

“Juge Gill is of opinion that plaintiff has a hypothec on the property under Art. 2013^l C. C., but that he has not the personal recourse against the defendant which he seeks to enforce by his present action.”

Judgment reversed.

Renaud & Boissonnault for the plaintiff.

Cressé & Descaries for the defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTREAL, 16 mai 1899.

Présent : LEMIEUX, J.

BELLEMARE v. GRAY ET AL.

Billet donné pour avoir la signature d'un créancier à un acte de composition—Nullité relative—Détenteur régulier—Prête-nom.

JUGÉ :—1. Un billet exigé par un créancier comme condition de son consentement à signer un acte de composition entre le débiteur et les créanciers de ce dernier, le billet représentant la différence entre la créance du créancier et le chiffre de la composition, est nul entre les parties.

2. Cependant cette nullité n'est que relative et ne peut être opposé à celui qui tient son titre au billet d'un détenteur régulier qui ignorait la fraude commise, quand même le porteur de ce billet n'aurait pas lui-même donné valeur et ne serait que le prête-nom du détenteur régulier.

LEMIEUX, J. :—

L'action est en recouvrement de la somme de \$162.03, montant d'un billet promissoire souscrit par les défendeurs à l'ordre de James Baxter, le 25 juin 1898, payable à trois mois de date, pour valeur reçue, lequel billet a été endossé par le nommé Baxter.

Le résumé du plaidoyer des défendeurs est que, dans le cours du mois de mai 1898, étant tombés dans des embarras financiers, ils ont offert à leurs créanciers une composition de \$0.30 dans la piastre, payable à trente jours du 18 mai 1898; que tous les créanciers des défendeurs ont accepté cette offre et ont consenti à et signé l'acte de composition sur cette base; que James Baxter était un de leurs créanciers et qu'il a refusé d'accepter le montant et de signer l'acte de composition, à moins que les défendeurs ne donnassent un billet pour la somme de \$160; que ce billet de \$160 réclamé en la présente cause a été consenti par eux en faveur de Baxter, pour obtenir son consentement à l'acte de composition et décharge, et lui a été donné comme excédant de sa créance sur le dividende fixé; que la considéra-

1899.
Bellemare
v.
Gray.
Lemieux, J.

tion de ce billet est illégale ; que ce billet n'a pas été signé le 23 mai ; que la date a été laissée en blanc et a été remplie subséquemment, sans le consentement et hors la connaissance des défendeurs ; que le 6 juin 1898, les défendeurs ont payé à James Baxter ainsi qu'à leurs autres créanciers le plein montant de la composition, et ont obtenu de James Baxter une quittance complète de toute réclamation qu'il pouvait avoir contre eux ; qu'après la maturité du billet, savoir, le 26 septembre 1898, le dit James Baxter a, le 7 et le 26 octobre 1898, écrit aux défendeurs en rapport avec le dit billet ; que bien que le dit James Baxter soit endosseur sur le dit billet et que ce dernier ait été dûment protesté, le demandeur n'en a pas poursuivi le montant de Baxter ; que bien que le dit billet ait été escompté par le dit Baxter à la banque Ville-Marie, il a été à sa maturité repris et remis à James Baxter, qui en a payé le montant ; que le transport du dit billet au demandeur est simulé, et que le dit billet n'est en aucune manière la propriété du demandeur ou de la banque Ville-Marie, mais la propriété exclusive de James Baxter, pour lequel le demandeur agit en la présente cause ; que le demandeur est un prête-nom de Baxter et n'a aucun intérêt dans la présente poursuite et qu'il n'est pas le détenteur légal et régulier du dit billet ; que le demandeur est un mythe, une personne fictive qu'on a employé pour les fins de la présente poursuite.

Le demandeur a répliqué à ce plaidoyer en niant que le billet ait été payé par James Baxter, entre les mains de la Banque Ville-Marie, et retiré par lui de la banque, et qu'il est faux que ce billet soit actuellement la propriété exclusive du dit James Baxter ; qu'il est le porteur régulier du dit billet et qu'il tient son titre régulier au dit billet de la Banque Ville-Marie, qui en était devenu possesseur, avant son échéance, de bonne foi et contre valeur, et qu'à l'époque où le dit billet a été négocié à la Banque Ville-Marie, par James Baxter, la Banque Ville-Marie n'avait été notifiée d'aucun vice affectant le dit billet ; qu'il est faux que le demandeur soit une personne fictive.

Il a été prouvé que le billet en question a été signé par

les défendeurs en faveur de James Baxter, pour obtenir son consentement à l'acte de composition et décharge que les créanciers des défendeurs leur ont accordé, et en sus du montant qu'il avait droit d'avoir en vertu de cette composition.

1890.
Bellemare
v.
Gray.
Lemieux, J.

La considération de ce billet est illégale et contraire à l'ordre public, comme étant une fraude envers les autres créanciers des défendeurs et blessant la bonne foi et la loyauté que requiert un concordat qui intervient entre créancier et débiteur, par lequel une composition est accordée à ce dernier. La majeure partie des précédents et la jurisprudence la plus récente se sont prononcés dans ce sens.

Nous ne pouvons faire mieux que de référer au jugement élaboré de l'honorable juge en chef Sir L.-N. Casault, parlant au nom de la cour de révision, à Québec, dans la cause de *Garneau v. Larivière*

Ce jugement fait la récapitulation de la jurisprudence à ce sujet. Tous les juges à Québec ont déclaré la considération de tel billet nulle. R. J. Q., 1 C. S., p. 491.

Nous citerons de plus les nombreuses décisions à la page 186 de McLaren, sur Bills and Notes, 2e édition.

Nous concourons dans le jugement de *Garneau v. Larivière*, et nous sommes d'opinion que la considération de tel billet est illégale.

Si la question se présentait entre les parties ordinaires du billet, elle offrirait peu de difficultés, mais ce défaut de considération, ou plutôt, cette considération illégale peut-elle être plaidée à l'encontre d'un détenteur régulier d'un billet qui en est devenu possesseur avant son échéance, et qui l'a reçu de bonne foi et contre valeur, et qui, à l'époque où il a été négocié, n'a été notifié d'aucun vice affectant le titre d'icelui?

C'est là le seul et unique point en litige soulevé par les parties en cette cause.

La preuve a démontré que la banque avait escompté le billet en question à Baxter et lui en avait donné valeur; qu'elle ignorait la nature de la considération du billet et le vice qui l'affectait; que cet escompte a été fait dans le

1899.
Bellemare
v.
Gray.
Lemieux, J.

cours ordinaire des affaires ; qu'à l'échéance, le billet avait été protesté puis remis par un des officiers autorisés de la banque, à M. Desaulniers, avocat, pour en faire la collection des défendeurs, de la manière qu'il jugerait à propos ; que cette poursuite avait été prise au nom du demandeur, suivant une autorisation générale qui avait été donnée à M^{re} Desaulniers, avocat, de prendre des actions au nom de la banque ; que le demandeur n'avait donné aucune valeur ou considération à la banque et que de fait il poursuivait comme prête-nom.

Le statut fédéral sur les lettres de change, 53 Vict., chap. 33, qui est presque la reproduction textuelle du statut impérial de 1882, a fait deux catégories de billets entachés de nullité : les billets frappés de nullité absolue et ceux de nullité relative.

La section 22 de l'acte fait l'énumération des personnes qui peuvent opposer contre les détenteurs d'un billet la nullité absolue.

Cet article est rédigé comme suit :

“ La capacité de s'engager comme partie à une lettre de change est corrélatrice à la capacité de contracter.”

D'après cette section, les mineurs, les idiots, la femme mariée aux termes de l'art. 1301 C. C. (tel que décidé par la cour d'appel dans la cause de *Ricard & La Banque Nationale*, R. J. Q., 3 B. R., p. 161), les interdits peuvent invoquer la nullité d'un billet signé ou endossé par eux pour cause d'incapacité de contracter.

Les sections 23 et 24 permettent à toute personne dont le nom a été porté comme tireur, endosseur ou accepteur d'une lettre de change ou d'un billet sans sa permission et qui a été forgé, de plaider la nullité de tel billet ou lettre de change.

La sous-section 2 de la section 29 indique les nullités relatives d'un billet pour cause d'un titre défectueux.

Voici comment s'exprime cette partie de la section :

“ Particulièrement, le titre d'une personne qui négocie une lettre de change est défectueux dans le sens du précédent acte, quand elle a obtenu la lettre ou son acceptation

“ par fraude, contrainte, violence ou intimidation ou par
 “ d’autres moyens illégaux, ou pour une cause illicite, ou
 “ quand la négociation constitue un abus de confiance, ou
 “ est accomplie dans de telles circonstances qu’elle constitue
 “ une fraude.”

1899.
 —
 Bellemare
 v.
 Gray.
 —
 Lemieux, J.

Cette nullité relative au titre défectueux peut toujours être invoquée entre les parties ordinaires au billet, savoir entre le faiseur et le détenteur. Mais ces nullités relatives au titre défectueux ne peuvent être, d’après l’article 29, opposées au détenteur régulier, “ *in due course*,” qui, par cet article, est défini en la manière suivante :

“ Un détenteur régulier (*in due course*) est un détenteur
 “ qui a pris une lettre de change dont la rédaction est en
 “ règle et parfaite, dans les conditions suivantes, savoir :—

“ (a) Qu’il en est devenu possesseur avant son échéance
 “ et sans avoir été notifié qu’elle eût été antérieurement
 “ refusée à l’acceptation ou au paiement, si tel est le cas ;

“ (b) Qu’il a pris la lettre de change de bonne foi et
 “ contre valeur, et qu’à l’époque où elle a été négociée, il
 “ n’avait été notifié d’aucun vice affectant le titre du
 “ cédant.”

“ L’articulièremment le titre d’une personne qui négocie
 “ une lettre de change est défectueux, dans le sens du pré-
 “ sent acte, quand elle a obtenu la lettre ou son acceptation
 “ par fraude, contrainte, violence ou intimidation, ou par
 “ d’autres moyens illégaux, ou pour une cause illicite, ou
 “ quand la négociation constitue un abus de confiance, ou
 “ est accomplie dans de telles circonstances qu’elle constitue
 “ une fraude.”

Tout ce que le détenteur régulier est obligé de faire avant d’accepter le billet ou de l’escompter, est de constater l’identité de la signature du faiseur ou autres parties au billet et leur capacité de contracter et aussi la régularité du billet. S’il est devenu possesseur avant échéance et qu’il soit de bonne foi et contre valeur, et qu’à l’époque où ce billet lui a été négocié, il n’a été notifié d’aucun vice affectant le titre d’icelui, il a droit de poursuivre le recouvrement de ce billet, lors même que la considération ou

1899.
Bellemare
v.
Gray.
Lemieux, J.

que la cause en serait illicite, suivant la sous-section 2 de la section 29, ainsi que le déclare plus explicitement la section 38 qui énumère les droits et pouvoirs du détenteur.

“ 38. Les droits et pouvoirs du détenteur d'une lettre de change sont les suivants :—

“ (a) Il peut poursuivre le recouvrement de la lettre en son propre nom ;

“ (b) S'il est détenteur régulier, il possède la lettre affranchie de tout vice des parties qui le précèdent ainsi que des moyens de défense personnelle que pouvaient faire valoir les parties antérieures entre elles, et a recours, pour le paiement de la lettre, contre toutes les parties qui sont liées par la lettre ;

“ (c) Si son titre est défectueux, et s'il a négocié la lettre à un détenteur régulier, ce détenteur acquiert un droit valable et parfait sur la lettre ; et s'il reçoit paiement de la lettre, la personne qui la paie en cours régulier est valablement libérée.”

Chalmers, l'auteur de l'acte impérial, dans son traité des *Bills of Exchange*, 5e édition, p. 92, en commentant la section 29, dit :

“ This list of defective titles may not be exhausted. A person whose title is defective must be distinguished from a person who has no title at all and who can give none ; as for instance a person making a title to a bill through a forged indorsement.”

La loi en a ainsi décrété pour faciliter les affaires commerciales, car si les banques, courtiers ou autres hommes d'affaires étaient obligés d'enquêter sur la cause, considération et valeur du billet pour pouvoir le négocier avec sûreté et sans crainte, il y aurait gêne et confusion générale.

Ainsi s'exprime Laurent, vol. 27, p. 288 :

“ Les principes du droit commercial ne permettent pas que le souscripteur refuse de payer un billet valable en la forme, car ce serait lui permettre d'induire le tiers en erreur et le tromper par son fait ; il signe un billet négociable, il doit en supporter les conséquences. La bonne foi, qui est l'âme des relations commerciales, l'exige. De

“là suit que si le tiers porteur était de mauvaise foi, le souscripteur pourrait lui opposer l'exception de jeu ; le tiers qui est de mauvaise foi ne peut pas invoquer des principes qui ne sont établis qu'en faveur de la bonne foi.” (Aubry & Rau, tome 4, p. 576, notes 12 et 14, Troplong, *Contrats aléatoires*, t. 2, p. 196 ; Moulliers, *Lettres de change*, no 1451)

1899.
—
Bellemare
v.
Gray.
—
Lemieux, J.

La conclusion est que la Banque Ville-Marie était détenteur régulier du billet et avait droit de le céder au demandeur, même pour en faire seulement la collection, car d'après la section 3 et sous-section 29, il est dit :

“Un détenteur (contre valeur ou non) qui tient son titre à une lettre de change d'un détenteur régulier, et qui n'est lui-même partie à aucune fraude ou illégalité qui la vicie, a tous les droits d'un détenteur régulier contre l'accepteur et toutes les parties à cette lettre antérieures à ce dernier.”

D'après la section 30, tout ce qu'il incombait au demandeur de prouver, après que les défendeurs eussent établi l'illégalité de la considération du billet, était que la Banque Ville-Marie avait été détenteur régulier “*in due course*.”

Pour ces considérations, l'action est maintenue et les défendeurs sont condamnés à payer au demandeur la somme de \$162.05, avec intérêt depuis le 26 septembre 1898 et les dépens. (1)

G. Desaulniers, avocat du demandeur.

H. Tucker, avocat des défendeurs

(P. B. M.)

(1) Ce jugement a été confirmé par la cour de révision, le 19 janvier 1900, Mathieu, Davidson, Lavergne, JJ.—*Note de l'arrétiste*.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 26 December, 1899.

Coram ARCHIBALD, J.

LAVIGUEUR ET AL. V. L'UNION MUTUELLE DE BIEN-FAISANCE.

Benefit society—By-law increasing benefits—Retroactivity.

HELD :—Where a by-law of a mutual benefit society was passed, increasing the amount payable at death of members of the society, such by-law applies to those who were members at the time it was passed as well as to those who became members subsequently, more particularly where the new by-law was not accompanied by any change in the scale of weekly payments either by prior or subsequent members.

ARCHIBALD, J. :—

The plaintiffs are the father and sister and sole heirs-at-law of the late Exilda Lavigueur.

Exilda Lavigueur was in her lifetime a member of the society defendant, and was entitled to certain benefits in case of death. Plaintiffs allege that these benefits amounted to the sum of \$300, besides \$50 for funeral expenses, for which sum they demand judgment.

Defendant denies its liability, alleging that the late Exilda Lavigueur was guilty of concealment and false representation regarding her health; that she died of consumption, and several of her relatives, including her mother, died of the same disease, and that she would not have been admitted as a member of the society defendant if these facts had been known.

Defendant further says that in any event plaintiffs could only claim at the rate of \$15 for each one hundred members of the defendant society, and that those in the class of said Exilda Lavigueur only number 135, which would only entitle plaintiffs to \$20. As to the funeral expenses, defendant alleges that it has already paid them.

There is no proof that any questions were asked of the said Exilda Lavigueur when she applied for membership in defendants' society as to the health of her relations; nor is there any proof that at the time of her application, and admission into

the society defendant, she was herself suffering from consumption, or any other serious malady. Nor would such a thing be presumed against her, even although she subsequently died of consumption, seeing her medical examination certifying her good health made by the defendant's medical officer.

1899.
—
Lavigneux
v.
L'Union
Mutuelle de
Bienfaisance.
—
Archibald, J.

Exilda Lavigneux's certificate of admission into the society, referring to the benefits to which members are entitled, says, under Class No. 3, to which she belonged, as follows: "Au décès une somme de \$15 par cent membres, jusqu'au montant de \$300, plus les frais funéraires." It is proved that the membership in her class was about 135. Plaintiff, however, produces a by-law of the defendant, passed subsequently to the admission of Exilda Lavigneux, and during her membership, altering the scale of mortuary benefits as follows: "Paie-ment dans les 30 jours suivant le décès, d'une somme de \$15 par 100 membres, ne devant pas dépasser \$300, mais pas moins de \$100 plus les frais funéraires."

It has been proved that defendant has already paid the funeral expenses, and plaintiffs, after proof made, limited their demand to the sum of \$100.

Defendant contends that plaintiffs cannot avail themselves of the by-law last referred to, because it was not in force when Exilda Lavigneux became a member. I think that position is unfounded. In altering the by-law relating to benefits, the defendant did not provide for higher weekly payments by those who would become members after the alteration. It would be quite contrary to the principle of absolute equality which should reign among the members of such an association, that given equal contributions one class of members should receive greater benefits than another. It has been decided (but I think the case is not reported) that where a by-law of a mutual benefit society provided a weekly benefit for a member incapacitated to work, a new by-law providing that such benefit should be limited to a period of not more than 20 weeks in any one year was binding upon antecedent as well as upon subsequent members. If members of these

1899.
Lavigueur
v.
L'Union
Mutuelle de
Bienfaisance.
Archibald, J.

societies are obliged to submit to new by-laws limiting their rights, they surely ought to have the benefit of those which increase them.

Judgment goes for plaintiffs for \$100 and costs.

JUDGMENT :—

“ Seeing the plaintiffs sue the defendant for the sum of \$350, alleging that they are the sole heirs of the late Exilda Lavigueur; that the latter was a member of the society defendant, and that as her heirs plaintiffs are entitled to recover the said sum as mortuary benefit under the by-laws of the society, to wit, \$300, and further \$50 for funeral expenses;

“ Seeing defendant pleads that Exilda Lavigueur was guilty of fraudulent misrepresentations and concealment relating to her health and that of her near relatives of such a nature as would have induced the defendant if it had known the truth to refuse to admit her as a member; that in any event defendant has paid the funeral expenses and is not liable for more than \$15 for each one hundred members of its society in plaintiff's class according to the by-law of defendant in force when said Exilda became a member, and that defendant had only 135 of such members, which would entitle plaintiff only to the sum of \$20;

“ Considering that defendant hath proved that it has already paid the funeral expenses of said Exilda;

“ Considering that defendant has failed to prove any false representations or concealments relating to her health or that of her family by said Exilda;

“ Considering that defendant has proved that the number of its members in said Exilda's class was 135;

“ Considering that plaintiffs have proved that they are the sole heirs of said Exilda; that by a by-law of defendant passed while said Exilda was a member the amount of mortuary benefit in her class should in no case be less than \$100;

“ Considering that such by-law, though passed after the admission of Exilda as a member, is available to determine her rights, more especially as the said change of by-law was not

accompanied by any change in the scale of weekly payments either by prior or subsequent members;

“Considering, therefore, that plaintiffs are entitled to recover from the defendant the said sum of \$100;

“Doth condemn the defendant to pay the plaintiffs the said sum of \$100, with interest from service of process and costs.”

St. Pierre, Pélissier & Wilson, for plaintiffs.

R. Guilbault, for defendant.

(J. K.)

1899.
—
Lavigneur
v.
L'Union
Mutuelle de
Bienfaisance.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 12 October, 1899.

Coram DOHERTY, J.

BENOIT ET AL. v. SMITH.

Lessor and lessee—Defect in premises leased—Noises incidental to the occupation of a lower tenement not ground for resiliation of lease.

HELD :—Where tenements are constructed in the manner adopted by a large number of architects and builders, the fact that noises incidental to the occupation of a lower tenement are heard by the occupant thereof coming from the upper tenement is not a ground for resiliating the lease, although possibly a more effectual means of preventing communication of sound from one tenement to the other might have been devised.

JUDGMENT :—

“Whereas plaintiffs sue for the resiliation of a lease entered into on the 27th April, 1899, whereby defendant leased to them a lower tenement known as No. 643 City Hall Avenue, for the term and upon the conditions in that declaration recited, upon the grounds that through faulty construction and hidden defects the said premises are uninhabitable, the floor of the upper tenement, whereof defendant is owner, being so constructed that all the noise made therein is heard in the said lower tenement, rendering it impossible to sleep in certain apartments thereof after five o'clock in the morning; that defendant though notified of said defects, and though he

1899.
—
Benoit
v.
Smith.

has made certain repairs to said flooring, has not remedied said defects, and that plaintiffs cannot have peaceable possession of the leased premises and enjoy the rest that they are entitled to in any tenement;

“Whereas defendant pleads in substance denying plaintiff's allegations, that the premises in question are of faulty construction, defective or uninhabitable, or that they required, or that he made any repairs thereto, and alleging that though not bound so to do he made certain additions to the flooring between the two tenements in question for the purpose of deadening to the utmost possible extent the sounds that must ‘proceed between’ two tenements similarly situated, which additions were so made through good will and to meet the wishes and satisfy the comfort of plaintiffs; that prior to their occupancy plaintiffs inspected said premises; and that at no time were the noises heard in the lower, coming from the upper of said tenements, troublesome, or more than ordinarily inevitable between dwellings similarly situated and of the same class or value;

“Considering that plaintiffs have failed to prove the existence of any fault of construction or hidden defect in the premises leased which renders the same uninhabitable; that the house in question appears to have been constructed in a manner similar to that in which a very large number of tenement houses are built in the city of Montreal, and the precautions taken in the construction of the flooring to prevent or diminish the communication of sound from one tenement to another, while possibly not the best conceivable, appear to have been such as commend themselves to and are adopted by a very large number, if not the greatest number, of architects practising their profession in this city; and that under these circumstances the absence of a possibly more perfect means to prevent such communication cannot be considered as constituting a *vice de construction* or defect in the premises leased;

“Considering that in view of the foregoing facts, the noises which it is proved are heard in the early morning in

one or two of the bedrooms of the tenement occupied by plaintiffs, and which awake the occupants thereof about six o'clock in the morning, and which are caused by the occupants of the upper tenement moving about in the kitchen of said tenement, in a perfectly ordinary and usual manner, must be considered to be inconveniences incidental to the occupation of a lower tenement and afford no ground for the rescission of the lease prayed for by plaintiffs herein;

"Doth maintain defendant's plea and dismiss plaintiffs' action with costs."

Sicotte & Barnard, for plaintiffs.

Hibbard & Glass, for defendant.

(J. K.)

1899.
—
Benoit
v.
Smith.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 23 March, 1899.

Coram DAVIDSON, J.

BOGIE v. THE CITY OF MONTREAL.

Taxes voluntarily paid—Action to recover.

HELD:—Where an assessment levied in the ordinary manner has been acquiesced in by the person assessed, and paid without protest, and without any complaint being laid before the assessors, or the institution of any appeal provided by law from their decision, an action will not lie for the recovery of the amount, as a void assessment illegally exacted, on the ground that there was an irregularity in the method of fixing the valuation.

The action was brought by the plaintiff to recover the amount of an assessment paid by him to the City of Montreal, and which he alleged had been illegally levied and exacted. A property occupied by the plaintiff in its entirety as a hotel was leased by him from two different owners. In one part the business of a hotel was carried on, and in the other part, under a different roof, the business of a restaurant and barber was carried on. The city levied an assessment as for two separate hotels, and the plaintiff paid without protest. He now claimed the difference between

1899.
—
Bogie
v.
City of
Montreal.

the amount actually paid and the amount which could legally have been levied upon the premises had they been treated as a single hotel.

DAVIDSON, J. :—

The plaintiff is the lessee of the Temperance Hotel on Lagauchetière street known as the Waverley, and for a number of years past, has paid a rental of \$1,200. He also occupies the building 93 and 95 Jurors street, which is situate in rear of the hotel and belongs to a different proprietor. The rent is \$500. Here he maintains a saloon and a barber's shop. The two buildings are connected by a passage.

Between 1892 and 1897 exclusive, plaintiff paid (less discounts) a business license on the \$1,200 rental of \$120.04, and on the \$500 rental of \$65.48, making a total of \$185 52. Had the assessment been made on one entire rental of \$1,700 it would only have amounted to \$152.29. The yearly difference was \$33.23, making for the five years \$166.15, which he now alleges was overpaid in error and ought to be returned. The yearly payments were voluntarily made. The right to assess the properties for a business license is not disputed. It is only the method employed which is challenged.

This case is clearly distinguishable from *City of Montreal & Walker*, M. L. R., 1 Q. B. 469, and *Haight & City of Montreal*, M. L. R., 4 Q. B. 353. In these cases the taxes were paid without protest, but they were held to have been imposed without any legal right whatever. Plaintiff's position is similar to that of the plaintiff in *Bain v. City of Montreal*, 8 Can. S. C. R. 252, wherein it was held by the Supreme Court that mere irregularities in the mode of proceeding to the assessment, although they might, in a proper proceeding, have entitled the rate payer to have had the assessments quashed, did not now entitle him to recover the amount back as a payment of a void assessment illegally extorted.

In the unreported case of the *City of Montreal v. Hen-*

derson, it was decided by judgment dated 11th September 1897, that defendant could not escape the tax for the reason that he had "not shown that he complained at the proper time and in the proper manner prescribed by the charter of the unfairness of the valuation of the rental of the property upon which said water rate was based."

1899.
—
Bogie
v.
City of
Montreal.
—
Davidson, J.

By 52 V., ch. 79, sec. 97 (as replaced by 57-58 V., ch. 49, sec. 7) provision is made for the hearing by the assessors of complaints respecting any entry in their assessment rolls, and no complaint is to be heard after the day publicly fixed. By sections 98 and 99 successive appeals from the decision of the assessors to the Recorder's and Superior Courts are provided for.

Plaintiff never invoked these remedies.

It has been argued on behalf of defendants, and with much force, that in any event, the assessment was laid on a perfectly correct principle. That the assessors in 1897, as a matter of grace, consented to assess on one entire rental of \$1,700 adds nothing to plaintiff's rights so far as the present issues are concerned.

The action must be dismissed with costs.

The formal judgment is as follows:—

"The Court, seeing plaintiff alleges that the Waverley Hotel of which he is proprietor pays the Quebec Government a maximum license fee of \$800; that the hotel is assessed at an annual value of \$1,700 for the purpose of lodging, business and other taxes, and this assessment has continued in force since the 1st of May, 1897; that through the fault and negligence of defendant, plaintiff has been assessed for two separate licensed hotels of \$1,200 and \$500 respectively, instead of for one hotel of \$1,700 from 1892 to 1896 exclusive, and has paid in error each year \$185.52 instead of \$152.29; that the amount of excess over what he should have legally paid amounted to \$33.23, making a total of \$166.15, which he is entitled to recover back with interest from each annual payment; that plaintiff so soon as he discovered the error demanded back said sum so overpaid; that in the year 1897, defendant corrected its

1890.
—
Bogie
v.
City of
Montreal.

error and accepted from plaintiff \$157.50 in full of his business assessment ;

“ Seeing defendant pleads a general denial ;

“ Considering that during the years referred to, plaintiff was (and he still is) lessee of numbers 738 to 742 Lagau-chetière street for a yearly rental of \$1,200 and of numbers 93 and 95 Jurors street for a yearly rental of \$500 ;

“ Considering that from 1892 to 1897, exclusive, plaintiff paid (less discount) a business license on the \$1,200 rental of \$120.04, and on the rental of \$500 of \$65.48, making a total of \$185.52 ; whereas a single assessment on one entire rental of \$1,700 would have amounted to only \$152.29 ;

“ Considering that said two properties belonged to and were leased from different owners ; that in the Lagau-chetière street building plaintiff carried on the business of a temperance hotel, and in the Jurors street building the two separate businesses of a restaurant and barber’s shop ; and that although connected by a passage they were under different roofs ;

“ Considering that plaintiff acquiesced in and knowingly and voluntarily paid the assessment as so made ;

“ Considering that plaintiff never availed himself of his right to make complaint of the method in which he was assessed : see 52 Vict. ch. 79, sec. 97 as replaced by 57-58 Victoria, ch. 49, sec. 7 ;

“ Considering that the consent of one of the assessors in 1897, to make an assessment as upon an entire rental was an act of grace, and in no wise constituted an admission that the previous assessments were wrong or created a right in favor of plaintiff to recover back the amount now claimed ;

“ Considering that plaintiff hath failed to establish the allegations of his declaration ;

“ Doth dismiss plaintiff’s action with costs.”

Johnson, Hall & Donahue, for plaintiff.

Ethier & Archambault, for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE EN RÉVISION.

MONTRÉAL, 22 décembre 1899.

Présents : SIR MELBOURNE M. TAIT, juge en chef suppléant,
TASCHEREAU, LORANGER, JJ.

WHITE v. SABISTON & SABISTON, T.-S.

*Procédure—Saisie-arrêt—Déclaration du tiers-saisi—Réponses
faites par ce dernier en contre-interrogatoire—Contestation
de la déclaration—Art. 685, 686 C. P. C.*

JUGÉ (confirmant, Taschereau, J., dissidente, le jugement de Charland, J.) : — 1. Les réponses données, en contre-interrogatoire, par un tiers-saisi qui déclare ne rien devoir au défendeur, ne font pas partie de sa déclaration et ne justifient pas le demandeur à inscrire pour jugement sur cette déclaration. *Laframboise v. Rolland*, M. L. R., 2 S. C., p. 75; *Grant & The Federal Bank of Canada*, 29 L. C. J., p. 333, suivis.

2. Dans l'espèce, le tiers-saisi ayant déclaré qu'il ne devait rien au défendeur, mais ayant ajouté, en réponse aux interrogatoires du demandeur, qu'il défendeur était à son emploi, à raison d'un salaire de \$100 par mois, qu'il avait retiré \$400 de plus que son salaire durant l'année précédente, que lui, le tiers-saisi, n'avait rien payé au défendeur depuis la saisie, et que si cette saisie était discontinuée, le défendeur n'aurait droit de rien retirer,—le demandeur était bien fondé en droit à contester la déclaration du tiers-saisi, cette déclaration ne pouvant servir de base à un jugement contre le tiers-saisi.

Inscription en révision d'un jugement de la cour supérieure à Montréal, Charland, J., en date du 30 juin 1899. Voici le texte de ce jugement qui a été confirmé par la cour de révision, Taschereau, J., *dissidente*.

“ La cour, après avoir entendu les parties en cette cause, savoir, le demandeur-contestant sur la déclaration du tiers-saisi, et ce dernier, sur l'inscription en droit à l'encontre de la contestation de la dite déclaration du tiers-saisi, vu la dite déclaration, pièces au dossier, avoir entendu le témoignage du tiers-saisi et sur le tout délibéré :—

“ Attendu que le demandeur fit émettre une saisie-arrêt en mains tierces contre le défendeur, le 9 décembre 1897, rapportable le 18 du même mois, pour \$300 de capital et intérêts et \$135.70 de frais ; que cette saisie a été signifiée au tiers-saisi le 10 décembre 1897 ;

1898.
White
v.
Sabiston.

“ Attendu que le 28 février 1898 le tiers-saisi a fait sa déclaration, dans laquelle il énonce, entr'autres faits, qu'il aurait payé au défendeur \$1,600 dans le cours de l'année précédente et que, d'après leur arrangement et entente, il devait toucher à peu près \$100 par mois ; que le défendeur n'a rien reçu depuis la saisie-arrêt et que dans le cas où cette saisie serait renvoyée, le défendeur n'aurait droit à rien ; qu'il a réglé ses livres de compte en décembre 1897 ; qu'il n'a rien touché dans ce mois, il croit que le défendeur a touché quelques argents en novembre 1897 ; que le défendeur paraissait lui devoir par ses livres en décembre 1897 \$500 d'argent avancé, ceci était partie des \$1,600 auxquelles il a référé, ces \$500 étaient le surplus et excédant des \$1,200 auxquelles il avait droit pour l'année ; l'arrangement avec son frère, le défendeur, est que ce dernier devait avoir \$100 par mois ;

“ Attendu que le demandeur a contesté la déclaration du dit tiers-saisi, et que, dans cette contestation, il dit :

“ 1o Que la déclaration du dit tiers-saisi est fausse ;

“ 2o Que le tiers-saisi, sur transquestion, déclare que le défendeur est à son emploi et qu'il a droit de toucher \$100 par mois pour son travail ;

“ 3o Que ce salaire excède \$3 par jour et est saisissable dans la proportion d'un $\frac{1}{4}$, soit \$25 par mois ;

“ 4o Que la saisie-arrêt a été signifiée au tiers-saisi le 10 décembre 1897 et rapportable le 18 décembre 1897 ;

“ 5o Que le tiers-saisi dit dans sa déclaration que depuis la signification de la saisie-arrêt, il n'a pas été payé de salaire au défendeur ;

“ 6o Que le 28 février 1898, quand le tiers-saisi a fait sa déclaration, il était dû au défendeur, pour son salaire, une somme d'au moins \$250, dont un $\frac{1}{4}$, soit \$62.50, était saisissable et qui aurait dû être déposé par le tiers-saisi ;

“ 7o Que le montant dû par le défendeur au demandeur en vertu du jugement rendu le 31 décembre 1896 est de \$300, avec intérêt du 25 janvier 1896 et frais ;

“ Attendu que pour ces motifs, le demandeur-contestant demande le rejet de la déclaration du tiers-saisi, qu'il dé-

clare de nouveau en déposant la dite somme de \$62.50 et que la dite saisie-arrêt soit déclarée tenante tant et si longtemps que se continuera l'engagement du défendeur avec le tiers-saisi, dans la proportion d'un quart du salaire, soit \$25 par mois; qu'il soit tenu de déclarer chaque mois en déposant la dite somme, et qu'à défaut de ce faire, il soit condamné personnellement à payer au demandeur la somme de \$300 avec intérêt, etc.;

1899.
White
v.
Sabiston.

“ Attendu que le dit tiers-saisi a répondu en droit à l'encontre de la dite contestation :

“ 1o Que la déclaration du tiers-saisi est complète, que le demandeur fût-il en droit d'obtenir les conclusions de sa contestation, pouvait obtenir son but par une simple motion ou inscription pour jugement ;

“ 2o Que le dit tiers-saisi n'était pas tenu d'admettre qu'il devait à son employé, lequel, de fait, était son débiteur, mais de relater à la cour les faits se rapportant à la nature et durée de son emploi et le prix de son engagement ;

“ 3o Que la dite contestation ne dévoile pas une nouvelle série de faits étrangère à la déclaration du tiers-saisi qui seraient de nature à déterminer la responsabilité du tiers-saisi ;

“ 4o Que s'il n'est pas nécessaire d'avoir de nouveaux faits pour l'obtention d'un jugement sur la dite déclaration, la dite contestation n'était pas nécessaire et la motion ou inscription pour jugement étaient dans ce cas le procédé voulu ;

“ Attendu que pour les raisons ci-dessus énoncées, le dit tiers-saisi demande le renvoi de la dite contestation ;

“ Considérant qu'un demandeur ne peut inscrire *ex parte* pour jugement sur la déclaration d'un tiers-saisi, lorsque cette déclaration ne contient pas une admission pure et simple qu'une certaine somme est due au défendeur ;

“ Considérant que, dans la présente instance, il n'y a pas une telle admission de dette par le tiers-saisi au défendeur ; qu'au contraire, le dit tiers-saisi prétend être son créancier, parce qu'il aurait, dit-il, soutiré son salaire ;

1899.
White
v.
Sabiston.

“ Considérant que le demandeur ne pouvait dans l'instance inscrire pour jugement sans avoir au préalable contesté la dite déclaration du tiers-saisi ;

“ Considérant que les énonciations de la déclaration du dit tiers-saisi ont justifié la contestation que le demandeur en a faite et que la réponse en droit à cette contestation n'est pas fondée ;

“ Considérant que le bref de saisie-arrêt a été signifié le 10 décembre 1887 et fait rapportable le 18 du même mois, même année ;

“ Considérant que le dit tiers-saisi fit sa déclaration le 28 février 1898, et qu'alors, une somme d'au moins \$250 était devenue due comme salaire au défendeur par le tiers-saisi, duquel $\frac{1}{4}$, savoir \$62.50, pouvait être saisi ;

“ Considérant que le tiers-saisi a déclaré que depuis la signification du bref à lui faite, aucun salaire n'avait été payé au défendeur ;

“ Considérant que la contestation du demandeur est bien fondée ;

“ Maintient la dite contestation, renvoie la dite réponse en droit avec frais et dépens, ordonne au dit tiers-saisi de déposer en cour la dite somme de \$62.50 et déclare la dite saisie tenante pour la dite proportion d'un quart tant et si longtemps que se continuera l'engagement du défendeur avec le tiers-saisi, et ordre est donné à ce dernier de renouveler chaque mois sa déclaration et de déposer la dite somme, et à défaut de ce faire, il sera condamné et réputé débiteur personnel du demandeur tel que demandé.”

LORANGER, J. :—

Le tiers-saisi se pourvoit contre le jugement du 30 juin 1899, maintenant la contestation de sa déclaration, et le condamnant à déposer en cour le quart du salaire qu'il devait au défendeur le jour où il a fait cette déclaration. Le bref de saisie-arrêt a été signifié au tiers-saisi le 10 décembre 1897, et il n'a fait sa déclaration que le 28 février suivant (1898). Le tiers-saisi commence en disant qu'il ne doit rien et qu'il ne devait rien lors de la signification du

bref; puis, transquestionné par le demandeur, il déclare que le défendeur est le gérant de son établissement de commerce, et qu'il était convenu qu'il devait retirer, comme salaire, une somme de cent piastres par mois; que le défendeur a reçu cinq cents piastres de plus qu'il n'avait le droit de retirer durant l'année précédente. Le tiers-saisi ajoute que le défendeur n'a rien reçu depuis la signification du bref en cette cause (c'est-à-dire depuis le 10 décembre précédent); que le défendeur n'est en droit de retirer aucune somme d'argent, même si la saisie était discontinuée.

Le demandeur a contesté cette déclaration, soutenant que le tiers-saisi devait au défendeur, le 28 février 1898, le salaire échu depuis la signification du bref, au taux de \$100 par mois, faisant une somme de \$250, dont un quart est saisissable; et il demande qu'il soit enjoint au tiers-saisi de faire une nouvelle déclaration et de déposer au greffe de cette cour la somme de \$62.50.

Le tiers-saisi a inscrit en droit sur cette contestation. Il se plaint qu'on lui a fait des frais inutiles en recourant au procédé dispendieux de la contestation, lorsque le demandeur aurait pu atteindre son objet par une simple motion ou sur une inscription pour jugement. Il allègue que le tiers-saisi n'était pas tenu de reconnaître qu'il devait au défendeur, quand ce dernier était en réalité son débiteur; que tout ce qu'il avait à faire était de soumettre les faits, dire quelle était la nature de ses arrangements avec le défendeur, la durée et le prix de ses services; que la contestation n'allègue aucun fait qui ne soit déjà énoncé dans la déclaration du tiers-saisi, pour déterminer sa responsabilité envers le défendeur, et que la contestation était inutile.

La cour a rejeté l'inscription en droit et maintenu la contestation, et la majorité de cette cour est d'avis que le jugement est conforme à la loi et à la jurisprudence.

Le tiers-saisi doit déclarer les choses dont il était le débiteur à l'époque où la saisie-arrêt lui a été signifiée, celles dont il est devenu le débiteur depuis, et la cause de la dette. Art. 685 C. P. C.

1898.
White
v.
Sabiston.
Loranger, J.

1899.
White
v.
Sabiston.
Loranger, J.

C'est à l'époque où la déclaration du tiers-saisi a été faite et à la déclaration telle que formulée, qu'il faut remonter et recourir, pour savoir quelle procédure devait être adoptée pour donner effet à la saisie. Les incidents survenus depuis, ne changent pas la position quant à l'opportunité d'une contestation. Si le tiers-saisi fait une contestation susceptible de discussion, ou si les termes en sont incertains ou ambigus, il met le demandeur dans l'impossibilité d'inscrire pour jugement sur la déclaration et l'oblige à la contester. Or quelle a été la déclaration du tiers-saisi ? Il jure d'abord qu'il ne devait rien lors de la signification de la saisie, qu'il n'a rien dû depuis et ignore s'il devra à l'avenir. S'il s'en était tenu là, nul doute que le demandeur n'aurait pas pu inscrire pour jugement contre lui. Mais, se prévalant de l'article 686 C. P. C., le demandeur a soumis le tiers-saisi à un examen, et c'est dans les réponses qu'il a données que l'on prétend maintenant trouver l'aveu d'une dette suffisamment formulée, pour permettre au demandeur de demander jugement, sans qu'il fût nécessaire de contester la déclaration. J'ai donné la substance de ces réponses ; en voici le texte en entier. Après avoir admis que le défendeur était à son emploi avec une rémunération de \$100 par mois, il répond à la question suivante :

"How much did he draw out of your business last year ?"

"About \$1,600. He was under the same arrangement then as he is now. He has no share in the profits. I paid him the \$1,600. He gave me no other consideration for the said sum than what he did in the business. I have no written arrangement with the defendant. The understanding was that he was to draw about \$100 a month. I am not on a fixed salary myself. I take out from \$15 to \$20 a week as I want it. The defendant has drawn nothing since the seizure. In the event of this seizure being discharged to-day, he would not be entitled to draw anything. I balance my books in December. Last December he drew nothing. I think he last drew shortly before the date of this seizure. I think it was about November. The de-

fendant's name appeared in the statement which I prepared in December last, and it appeared that he owed me about \$500 for money advanced; this was part of the \$1,600 to which I referred. He paid me no cash during last year. The \$500 was an overdraft on the \$1,200 which he was entitled to draw for the year. My arrangement with my brother the defendant was that he was to draw \$100 a month. He is still in my employ."

1899.
—
White
Y.
Sabiston.
LORANGER, J.

Voilà toute la transquestion du tiers-saisi. Y a-t-il dans ces réponses, l'aveu d'une dette envers le défendeur, de la part du tiers-saisi? Le contraire est évident, puisque le tiers-saisi déclare formellement que même si la saisie-arrêt était discontinuée, le défendeur n'aurait droit à aucune somme d'argent. Au reste, les réponses du tiers-saisi, en transquestions, ne font pas partie de sa déclaration. La jurisprudence est formelle, et la question n'est plus discutable.

Il suffit de référer aux deux arrêts suivants rendus, le premier, par la cour de révision, *Laframboise v. Rolland* (Torrance, Gill et Loranger, JJ.), M. L. R., 2 S. C., p. 75, et le second, *Grant & Federal Bank of Canada*, en appel (juge en chef Dorion, Monk, Cross et Baby, JJ.), 29 Jurist, p. 333.

Mais, en admettant que les réponses supplémentaires du tiers-saisi feraient partie de sa déclaration, la cour aurait-elle pu le condamner sur une simple inscription pour jugement? Je ne le crois pas, car, ainsi que je viens de le dire, par ses réponses additionnelles, le tiers-saisi persiste dans sa première dénégation et en donne les motifs en racontant les faits: "il ne doit pas, parce que le défendeur a retiré plus qu'il ne lui était dû"; en d'autres mots, parce qu'il était plus que payé longtemps avant la saisie. Ceci est une matière de fait que le demandeur, comme représentant de son débiteur, le défendeur, a le droit de contester! Et de quelle autre manière pouvait-il le faire, si ce n'est en contestant la déclaration?

Le tiers-saisi prétend, et c'est son seul argument sérieux, qu'ayant admis que le défendeur n'a rien reçu entre le jour

1899.
White
v.
Sabiston.
Leranger, J.

de la signification de la saisie et celui de la déclaration, malgré qu'il soit resté au service du tiers-saisi, le demandeur se trouvait en droit de lui faire payer une proportion du salaire qui a couru durant cette intervalle ; que ce droit résulte de la loi qui empêche la compensation à partir de la saisie, et qu'une simple demande pour jugement aurait suffi.

Comme matière de fait, le tiers-saisi n'a pas opposé la compensation ; il a simplement prétendu que le défendeur a retiré plus qu'il ne lui était dû. La compensation est un mode de paiement qui est soumis à des conditions particulières et doit être plaidé formellement. C'était donc un plaider de paiement pur et simple que le demandeur avait à repousser.

Mais même en supposant que le tiers-saisi aurait opposé la compensation, cela n'aurait pas modifié la position quant à la procédure. Il restait toujours à établir le fait essentiel du paiement du surplus du salaire. *L'ipse dixit* du tiers-saisi sur ce point ne suffisait pas ; le demandeur avait le droit d'être entendu sur cette question de fait, et encore une fois, il n'avait, pour arriver à cette fin, que le moyen de la contestation. (Art. 688 C. P. C.)

Il est vrai que, lors de l'enquête, le demandeur n'a fait aucune preuve en dehors du témoignage du tiers-saisi qu'il a appelé comme témoin, et qui a répété en substance sa première déclaration, sauf qu'il a ajouté qu'il était devenu dû une somme de \$250 au défendeur depuis le jour de la signification de la saisie et qu'il devait cette somme. Mais, comme je l'ai dit au commencement, c'est à l'époque de la déclaration qu'il faut se reporter pour savoir s'il y avait lieu à une contestation. Si le tiers-saisi avait admis alors, comme il l'a fait près d'un an plus tard à l'enquête, qu'il devait \$250, la question aurait été différente. Il n'a pas jugé convenable de le faire et a induit le demandeur en erreur en se retranchant derrière une prétendue compensation qu'il n'a pas même osé invoquer nettement, se contentant d'alléguer un paiement pur et simple, et il doit payer la peine du plaideur téméraire. C'est ce que la cour a jugé

en première instance, et la majorité de la cour est d'avis de confirmer ce jugement avec dépens.

Jugement confirmé, Taschereau, J., *dissentiente*.

White, O'Halloran & Buchanan, avocats du demandeur.

Atwater & Duclos, avocats du tiers-saisi.

(P. B. M.)

1899.

White

v.

Sabiston.

Loranger, J.

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 17 April, 1899.

Coram DOHERTY, J.

DAME M. ANGELINE ALARY v. PHILLIPS.

Separation from bed and board—Authorization to sue—Specification of acts complained of—Art. 195 C. C.

HELD :—The Court, before granting to the wife an authorization to sue for separation from bed and board, may require her to specify the acts of cruelty committed by the defendant and the particular insults which she pretends were uttered.

JUDGMENT :—

“ The Court having heard the parties herein by their respective counsel upon the petition of petitioner to be authorized *à ester en justice*, and deliberated ;

“ It is ordered, before adjudicating on the present petition, that petitioner specify what specific acts of cruelty and ill-treatment and what insults she pretends defendant has committed or pronounced upon or to her, the vague terms of her accusations rendering it impossible for the judge to appreciate the sufficiency of the grounds of separation set up by her.—Civil Code, art. 195.”

W. Mercier for plaintiff.

C. Lebœuf for defendant.

(J. K.)

COUR SUPÉRIEURE.

MONTRÉAL, 9 octobre 1899.

Présent : LANGELIER, J.

CHOQUETTE v. MASSON ET AL.

Substitution—Aliénation d'un immeuble substitué pour payer les dettes du substituant—Art. 952, 953 C. C.

JUGÉ : — 1. Un immeuble substitué ne peut être aliéné d'une manière définitive que dans les cas expressément mentionnés dans l'art. 953 du code civil, et de la manière y indiquée.

2. Il ne peut pas être aliéné de gré à gré, même pour payer les dettes de l'auteur de la substitution, sauf si celui-ci en a manifesté la volonté.

3. Lorsqu'un testateur, après avoir pourvu au paiement de ses dettes, lègue à charge de substitution ce qui restera de ses biens, les dites dettes payées, il est censé avoir permis indéfiniment l'aliénation de ces biens jusqu'à concurrence de ce qu'il en faut pour les payer.

LANGELIER, J. :—

Le demandeur demande que les défendeurs, en leur qualité d'exécuteurs testamentaires de la succession Masson, soient condamnés à passer titre d'un échange d'immeubles qui a eu lieu entre eux. Il prétend que, d'après leurs conventions, il doit leur donner en échange un immeuble situé au coin sud-ouest des rues Sherbrooke et St-Denis, et qu'eux doivent lui donner en contre-échange un immeuble situé à Terrebonne, et connu sous le nom de "Château-Masson," et payer pour lui à la "Confederation Life Assurance Co." \$16,500, montant d'une hypothèque qui existe sur l'immeuble de Montréal.

Les défendeurs ne plaident pas. Ils admettent les conventions d'échange alléguées par le demandeur, et disent que s'ils n'ont pas signé l'acte d'échange que le demandeur leur demande de signer, c'est parce qu'ils ont des doutes sur la valeur de son titre à l'immeuble de Montréal. Ils ajoutent que dès que le tribunal aura décidé que ce titre est bon ils seront prêts à signer.

Le doute qu'ils ont sur la validité du titre du demandeur porte seulement sur la transmission de la propriété à Pru-

dent Beaudry, son arrière-auteur. Les défendeurs admettent que si Prudent Beaudry est devenu propriétaire par la vente qui lui a été faite, le 30 octobre 1888, le demandeur est propriétaire. Mais ils doutent que cette vente ait été valide, parce que l'immeuble était alors compris dans une substitution créée par le testament de J. B. Beaudry, et que la vente n'a pas eu lieu dans des conditions qui ont purgé la substitution.

1899.
Choquette
v.
Masson.
Langellier, J.

La première question que j'ai à décider est donc de savoir si, par ce testament, J. B. Beaudry a créé une substitution. Voici les dispositions du testament qui touchent à cette question : (Ces clauses sont citées dans le jugement ci-après.)

Il n'y a pas de doute, à mon avis, que ces dispositions créent une substitution fidéi-commissaire. Il est bien vrai que le notaire qui a rédigé le testament a évité d'employer l'expression de *substitution*. Comme presque tous les notaires autrefois et un grand nombre encore aujourd'hui, il paraît avoir eu peur d'employer l'expression propre, et l'a remplacée par des circonlocutions. Il a mis dans le testament que le testateur léguait ses biens à ses enfants en usufruit et à ses petits enfants en propriété ; mais il a ajouté que la prétendue nue-propriété qu'il léguait à ses petits enfants nés et à naître, ne commencerait qu'au décès de ses enfants. Il y a donc là une indication claire de la volonté du testateur que ses biens aillent d'abord à ses enfants, puis, à la mort de ceux-ci, à leurs enfants, ce qui est le caractère propre d'une substitution fidéi-commissaire.

Non seulement J. B. Beaudry a substitué les biens qu'il léguait à ses enfants, mais il leur a défendu de les aliéner même indépendamment de la substitution.

Le demandeur ne conteste pas sérieusement la substitution, ni la défense d'aliéner, mais il dit que la vente à Prudent Beaudry, ayant eu lieu pour payer des dettes de J. B. Beaudry, elle pouvait avoir lieu nonobstant la substitution. On m'a cité des autorités anciennes et même des décisions en ce sens rendues depuis la mise en vigueur du code civil.

J'ai beaucoup de respect pour les arrêts des tribunaux, mais j'en ai encore plus pour la loi. Or la doctrine consa-

1869.
—
Choquette
v.
Masson.
—
Langelier, J.

créée par ces arrêts a pour effet de retrancher de l'art. 953 du code civil des mots importants. Cet article dit que les biens substitués peuvent être aliénés *par vente forcée en justice pour la dette du substituant*. Ils retranchent les mots *forcée en justice*, et disent que n'importe quelle vente, forcée ou volontaire, purge la substitution si elle a lieu pour payer les dettes du substituant. On prétend que l'art. 953 n'est pas limitatif, et que les tribunaux peuvent ajouter d'autres cas à ceux qui y sont mentionnés.

Je ne puis me rendre à cette opinion ; elle n'interprète pas la loi, mais la refait. Il ne faut pas perdre de vue que la défense d'aliéner les biens substitués est la règle ; les cas mentionnés dans l'art. 953 constituent des exceptions. Or c'est une règle élémentaire d'interprétation que les exceptions sont de droit étroit, et ne peuvent être étendues par analogie.

La vente à Prudent Beaudry ne peut donc pas être validée par l'art. 953.

Mais si le demandeur ne peut invoquer l'art. 953, il a eu, je crois, raison d'invoquer l'art. 952. Cet article dit que le substituant peut permettre indéfiniment l'aliénation des biens substitués. La loi n'impose aucune forme à cette permission ; tout ce qui est nécessaire c'est que l'acte créant la substitution indique clairement la volonté du substituant que les biens substitués soient aliénés soit d'une manière absolue, soit avec certaines restrictions.

Dans l'espèce actuelle le testateur pourvoit expressément au paiement de ses dettes. Après y avoir pourvu il ajoute qu'il lègue *ce qui restera de ses biens après que ses dettes auront été payées*. Ce sont les biens ainsi légués après le paiement de ses dettes qu'il substitue. N'y a-t-il pas là une indication claire de sa volonté que ces biens soient aliénés si cela est nécessaire pour le paiement de ses dettes ?

On pourrait même aller plus loin, et soutenir que le testateur n'a pas légué ceux de ses biens dont l'aliénation était nécessaire pour payer ses dettes.

Quel que soit le point de vue auquel on se place, comme il est admis que la vente à Prudent Beaudry était néces-

saire pour payer les dettes du testateur, il ne peut donc y avoir de doute qu'elle a été légalement faite.

Le titre du demandeur me paraît donc inattaquable, et les défendeurs devront en conséquence signer l'acte qu'il leur demande de signer.

1899.
Choquette
v.
Masson.
Langelier, J.

JUGEMENT :—

“ La cour, après avoir entendu le demandeur par son avocat sur son inscription pour jugement contre les défendeurs *ès-qualité*, qui ont déclaré ne pas plaider et s'en rapporter à la justice, après avoir examiné la procédure et les pièces produites et délibéré :—

“ Attendu que le demandeur demande que les défendeurs soient condamnés à lui passer titre d'un certain échange d'immeubles, et à ce que, faute par eux de ce faire, le jugement à intervenir leur en tienne lieu ;

“ Attendu que les défendeurs n'ont pas plaidé à l'action et ont déclaré s'en rapporter à justice ;

“ Considérant qu'à la plaidoirie, leur avocat a admis les conventions d'échange alléguées par le demandeur, et a déclaré qu'ils étaient prêts à signer un acte des dites conventions tel que demandé par le demandeur, si ce tribunal décidait que les titres de propriété du demandeur à l'immeuble qu'il donne en échange aux défendeurs sont valables et ne les exposent pas à une éviction en vertu du titre des héritiers J. B. Beaudry, arrière-auteur du demandeur ;

“ Considérant que le dit immeuble du demandeur provient de la succession du dit J. B. Beaudry, lequel en était propriétaire lors de son décès ;

“ Considérant que par son testament passé à Montréal, devant maître J. Belle & confrère, notaires, le 16 avril 1863, le dit J. B. Beaudry a fait les dispositions suivantes :

‘ Et quant aux autres biens-meubles et immeubles propres
‘ et acquets, argent monnayé et non monnayé, dettes actives.
‘ droits et actions mobiliers et immobiliers, et généralement
‘ tout ce que je délaisserai au jour et heure de mon décès,
‘ quelles qu'en soient la qualité, nature, valeur, consistance,
‘ et situation, après mes dettes, frais funéraires, services.

1899.

Choquette
av.
Masson.

‘ messes et legs ci-dessus faits, payés et remplis, je les donne
‘ lègue en jouissance aux enfants nés et à naître de mon
‘ mariage avec la dite Marie-Anne Dumont, pour par eux
‘ en jouir, leur vie durant, sous les charges ordinaires et de
‘ droit aux usufruitiers, pour la propriété de ces biens ap-
‘ partenir après le décès de mes dits enfants ou d’aucun
‘ d’eux aux enfants qui naîtront de leurs mariages respec-
‘ tifs, et pour être partagés entr’eux par souche, et pour,
‘ par mes petits-enfants au moyen des présentes au regard
‘ de mes dits biens, en jouir, faire et disposer en pleine pro-
‘ priété et comme bon leur semblera, les instituant mes
‘ légataires universels en pleine propriété ;

“ ‘ 1o. Que les loyers, rentes et revenus de mes dits biens,
‘ ainsi légués en usufruit à mes dits enfants soient touchés
‘ et perçus par eux, mes dits enfants respectivement ou par
‘ l’agent ou administrateur qui aura été par eux choisi à cet
‘ effet, pour leurs aliments et entretien et ceux de leurs en-
‘ fants et pour leur éducation, et qu’en conséquence, ces
‘ loyers, rentes et revenus ne soient point cessibles et saisis-
‘ sables par aucun de leurs créanciers pour quelques causes
‘ et raisons que ce puisse être ;

“ ‘ 2o Que l’usufruit que j’ai ci-dessus légué à mes dits
‘ enfants non plus que les loyers, rentes et revenus de mes
‘ dits biens ne puissent être transportés, vendus ou hypo-
‘ théqués par les dits légataires en usufruit, ni aucun d’eux,
‘ sous aucun prétexte que ce puisse être, pas même sous
‘ celui du plus grand avantage de mes dits enfants et leurs
‘ descendants, car telle est mon expresse volonté à cet
‘ égard ;

“ ‘ 4o Que mes petits-fils et arrière-petits-fils ou aucun
‘ d’eux ne puissent ou puisse sous aucun prétexte et pour
‘ quelque cause que ce soit, vendre ou aliéner, engager ou
‘ hypothéquer d’aucune manière que ce soit, leur part ou
‘ leurs droits ou sa part ou ses droits, dans mes dits biens
‘ avant l’extinction de l’usufruit d’iceux par moi légué à
‘ mes dits enfants ou que ceux-ci légueront à leurs enfants
‘ le cas échéant ’ ;

“ Considérant qu’en vertu d’une autorisation accordée

par l'honorable B. Globensky, alors juge de la cour supérieure, par une ordonnance du 25 septembre 1888, rendu sur avis du conseil de famille, Fred. Aurèle Lusignan, en sa qualité de curateur à la substitution créée par le dit testament, a été autorisé à vendre le dit immeuble pour payer des dettes du dit J.-B. Beaudry, et l'a vendu par voie de licitation volontaire, le 30 octobre 1888, à Prudent Beaudry, par acte devant maître Brault, notaire; que le dit Prudent Beaudry l'a revendu, le 18 août 1891, à F.-L. Béique, Ecr., par acte devant maître Marin, notaire; que le dit F.-L. Béique, Ecr., l'a revendu, le 26 août 1891, à la Fraternité du Tiers-Ordre de St-François d'Assise, par acte devant maître Garand, notaire; que la dite Fraternité du Tiers-Ordre de St-François d'Assise l'a revendu à l'honorable S. Pagnuelo, le 8 octobre 1897, par acte devant maître Olivier, notaire, et que le dit honorable S. Pagnuelo l'a revendu au demandeur le 25 juillet 1898, par acte devant maître Denis, notaire;

1899.

Choquette
V.
Masson.

“ Considérant que les legs ainsi faits à ses enfants et à ses petits-enfants par le dit J.-B. Beaudry consistaient dans un legs en propriété en faveur de ses enfants avec substitution fidéicommissaire en faveur des enfants de ses enfants, avec défense aux grevés d'aliéner leurs droits comme tels grevés; et aux appelés d'aliéner les leurs avant l'ouverture de la substitution;

“ Considérant que ce ne sont pas tous ses biens que le dit J.-B. Beaudry a ainsi légués, mais seulement ce qui en resterait après le paiement de ses dettes, et que, partant, la dite substitution et la dite défense d'aliéner ne s'appliquent pas à ceux des dits biens dont l'aliénation était nécessaire pour payer les dites dettes;

“ Considérant que la vente faite comme ci-dessus à Prudent Beaudry a été faite pour le paiement des dettes du dit J.-B. Beaudry, et était partant autorisée par lui;

“ Vu l'article 952 du code civil, qui édicte que l'auteur de la substitution peut indéfiniment permettre l'aliénation des biens substitués;

“ Condamne les dits défendeurs es-qualité à signer et consentir, sous quinze jours du présent jugement, devant le

1899.
Choquette
v.
Masson.

notaire de leur choix, ou devant le dit notaire C.-E. Leclerc, l'acte d'échange de leur immeuble connu sous le nom de 'Château Masson' contre l'immeuble du demandeur connu sous les nos. 746-12 & 13 aux plan et livre de renvoi officiels du quartier St-Louis en la cité de Montréal, ainsi que l'acte de prêt de \$9,000 dans la teneur des projets à eux remis et annexés à l'exhibit no. 11 du demandeur; à défaut par les défendeurs ès-qualité de ce faire dans le dit délai, le présent jugement servira de titre translatif des propriétés susdites; déclare le demandeur propriétaire de l'immeuble connu sous le nom de 'Château Masson' situé en la ville de Terrebonne (*description*);

"Ordonne aux défendeurs ès-qualité d'assumer et acquitter et à l'acquit du demandeur, une somme de \$16,500, à la compagnie dite: The Confederation Life Assurance Company of Canada, faisant affaires en la cité de Toronto, étant le montant dû sur la dite propriété en vertu d'un acte d'obligation consenti devant maître R. A. Dunton, notaire, à Montréal, le 22 avril 1899, enregistré au bureau d'enregistrement de Montréal-Est, le 25 du même mois, sous le no. 48,291 et produit en cette cause comme exhibit no. 9; ordonne, en outre, aux défendeurs ès-qualité de bailler et avancer au demandeur, sous le dit délai de quinze jours du jugement, et ce pour cinq années, avec faculté de se libérer plus tôt, la somme de \$9,000, laquelle produira intérêt au taux de cinq par cent par an payable semi-annuellement et portera hypothèque sur le dit immeuble, le 'Château-Masson,' plus haut décrit; et à défaut par les défendeurs ès-qualité de ce faire dans le dit délai de quinze jours, les condamne en leur dite qualité à payer la dite somme de \$9,000 au demandeur, avec intérêt; ordonne que le présent jugement tienne lieu du dit acte d'obligation et d'hypothèque, et autorise le demandeur, une fois le dit délai de quinze jours expiré, à faire enregistrer le présent jugement pour tenir lieu des deux dits titres ci-dessus d'échange et d'obligation, aux frais des défendeurs ès-qualité, dans le bureau d'enregistrement du comté de Terrebonne et dans celui de la division d'enregistrement de Montréal-Est, qui sont respectivement ceux de la situation des immeubles échangés,

et condamne les défendeurs à qualité à payer au demandeur la somme de \$69, avec intérêt, à titre de dommages, frais et loyaux-coûts résultant de leur refus d'exécuter leur convention, et les dépens, y compris le coût des exhibits dans cette cause."

Horace St-Louis, procureur du demandeur.

Bastien, Bergeron & Cousineau, avocats des défendeurs.

(P. B. M.)

1898.
—
Chapman
v.
Mason.

COUR DE CIRCUIT.

MONTREAL, 25 mai 1898.

Présent : CHAMPAGNE, J.

PRÉFONTAINE v. VALOIS & PRÉVOST, tiers-saisi,
& VALOIS, opposant.

Procédure—Saisie-arrêt—Vente des effets que le tiers-saisi déclare avoir en sa possession—Bref d'exécution—Clause d'insaisissabilité—Dette alimentaire—Art. 695 C. P. C.

JUGÉ : 1. Lorsque le tiers-saisi déclare avoir en sa possession des effets appartenant au défendeur, et que le jugement intervenu sur cette déclaration a ordonné la vente de ces effets aux termes de l'art. 695 C. P. C., il n'est pas nécessaire qu'un bref de saisie-exécution émane pour leur saisie et vente.

2. Malgré que le donateur ou testateur ait stipulé que les choses données ou stipulées ne pourraient être saisies "pour quelque raison que ce soit," ces choses peuvent cependant être saisies pour dette alimentaire.

CHAMPAGNE, J. :—

Le demandeur ayant un jugement pour loyer fit saisir les biens du défendeur entre les mains du tiers-saisi.

Le tiers-saisi ayant déclaré qu'il avait en sa possession une certaine quantité de vins, la saisie-arrêt fut déclarée être valable et les vins ordonnés être vendus pour satisfaire en tout ou en partie au jugement du demandeur.

L'huissier instrumentant ayant donné avis au défendeur et au dit tiers-saisi que les vins en question seraient vendus, le défendeur fit opposition à cette vente prétendant pre-

1898.
 Préfontaine
 V.
 Valois.
 Champagne, J.

mièrement qu'on aurait dû faire émaner un bref de saisie-exécution pour saisir ces vins sur le tiers-saisi après sa déclaration, et en second lieu que ces vins lui avaient été donnés à titre d'aliments, incessibles et insaisissables pour quelque raison que ce soit, par le testament de son épouse, dame M.-Marguerite-Henriette Valois, qui l'a institué son légataire universel.

Le demandeur a contesté cette opposition disant que la procédure qu'il a adoptée est régulière et que sa créance contre le défendeur étant de la nature d'une dette alimentaire, il a le droit de saisir ces vins malgré la clause d'insaisissabilité portée au dit testament.

L'art. 629 de l'ancien code de procédure civile, sous l'empire duquel la saisie-arrêt a été émanée dit : " Si le tiers-saisi a déclaré avoir en sa possession des effets mobiliers, le jugement ordonne qu'il soient vendus, et le tiers-saisi est tenu de les représenter à l'officier chargé d'en faire la vente."

Et d'après l'art. 630 : " les deniers provenant de cette vente sont ensuite payés ou distribués comme tous autres deniers prélevés par saisie-exécution." (1)

C'est la procédure que le demandeur a suivie, et il n'était pas tenu de faire émaner un bref de saisie-exécution entre les mains du tiers-saisi.

Sur la question d'insaisissabilité, la créance du demandeur étant de la nature d'une dette alimentaire, il est en droit de faire saisir les biens donnés à titre d'aliments, et les mots dans le testament " insaisissables, pour toute raison que ce soit," ne peuvent être opposés à cette saisie ; l'objet de la donation étant de donner au défendeur les moyens de se procurer des aliments, il serait contre la loi et l'ordre public de déclarer que ces biens ainsi donnés ne pourraient être saisis pour une dette alimentaire. En conséquence, la contestation du demandeur est maintenue et l'opposition renvoyée avec dépens.

A. DeMartigny, avocat du demandeur.

A. Germain, C. R., avocat du défendeur-oppo-

(P. B. M.)

(1) Les articles 695-696 du nouveau code sont au même effet.—(P. B. M.)

COUR SUPÉRIEURE.

QUÉBEC, 1 avril 1899.

Coram SIR L. N. CASALT, J.C.

ROY ET AL., requérants v. LES SYNDICS DES CHEMINS
À BARRIÈRES DE LA RIVE NORD.

*Injonction—Entretien des chemins par les syndics—Prise
de possession de ces chemins—Ordonnance du conseil
spécial, 4 Vic., ch. 17.*

JUGE :—1. L'ordonnance 4 Vic., ch. 17, laisse à la discrétion des syndics des chemins à barrières de prendre le contrôle des chemins y mentionnés, ou de sections ou de parties d'iceux ; et ce n'est qu'après qu'ils ont assumé ce contrôle, en donnant l'avis y requis et de la manière y indiquée, que les autorités chargées de la voirie cessent d'être tenues au maintien et à la réparation de ces chemins.

2. Sans une prise de possession préalable en la manière voulue par la loi, ou en exécution d'un jugement les y condamnant, les syndics ne peuvent pas être tenus ni condamnés à réparer et entretenir un chemin dont ils n'ont pas assumé le contrôle.

PER CURIAM :—

Le 21 novembre dernier, les requérants ont assigné les défendeurs pour les faire condamner à entretenir en bon état une route appelée "Route du Bourg Royal" ou de la Commune, sur une distance de deux milles à partir du chemin de Beauport; ils allèguent que cette route a été mise sous la direction des défendeurs par le statut 16 Vict., ch. 235; avec obligation de la réparer et de l'entretenir en bon état; ce qu'ils n'ont pas fait, l'ayant laissée se détériorer et devenir dangereuse et presque impassable. Les défendeurs ont répondu: 1o. qu'ils avaient, en vertu des pouvoirs que leur conférait la loi, fait divers emprunts au montant de \$6556.64 qu'ils avaient employées à macadamiser et à améliorer certains chemins et ponts mentionnés dans les divers actes y relatifs; 2o. que dès le commencement de leur existence ils avaient éprouvé des difficultés financières et que leur corporation était insolvable et incapable de payer ses dettes et les intérêts sur icelles; 3o. que parmi les chemins mentionnés dans les différents statuts les concernant, et dont ils étaient

1899.

—
RoySyndics des
Chemins à
Barrières.—
Casault, J.C.

autorisés à prendre le contrôle, ils avaient, conformément à la discrétion que leur en donnait la loi, choisi ceux qu'ils croyaient les plus utiles au public, y avaient dépensé tout l'argent qu'ils étaient autorisés à emprunter et n'avaient pas pris possession des autres; 4o. que l'acte de la législature 23 Vict., ch. 69, leur avait enjoint de ne plus ouvrir de nouveaux chemins; 5o. qu'ils n'avaient jamais pris possession de la route en question, qui était toujours restée sous le contrôle d'autres autorités, en vertu des procès-verbaux du 15 juin 1734, du 9 novembre 1803, et le dernier du 25 septembre 1868, homologué par le conseil du comté de Québec le 7 octobre suivant, et en vertu duquel une nouvelle répartition en date du 14 octobre 1891 avait été dument homologuée, était encore en force et que les requérants étaient eux-mêmes, en vertu du procès-verbal de 1868 et de cette répartition, tenus et obligés au maintien de la dite route; 6o. que cette route est et a, depuis un grand nombre d'années, été la propriété et sous le contrôle de la corporation du comté de Québec; 7o. que les argents qu'ils ont pu dépenser sur cette route l'ont été en contravention de la loi; et n'ont pas pu leur imposer l'obligation de la maintenir; 8o. qu'ils n'ont jamais mis de barrières de péage sur cette route et que les péages qu'ils ont collectés sur les autres chemins ont été employés à réparer et maintenir les chemins dont ils avaient pris le contrôle.

Les requérants ont attaqué en droit toutes les allégations sus-résumées des défendeurs, moins celles qui le sont sous les nos 5 et 6. Ils ont de plus répondu que les défendeurs avaient pris possession de la route aussitôt que la loi l'avait mise à leur charge, qu'ils avaient fait des dépenses et des travaux considérables, et qu'ils ont fréquemment reconnu qu'ils étaient responsables de son entretien, et, de plus, que le procès-verbal de 1868 et les répartitions qui l'ont suivi ont été faits par erreur et dans l'ignorance que la route était sous le contrôle des défendeurs.

La réponse en droit n'a été maintenue que quant à deux des allégations de la défense des défendeurs, savoir: celle que leur

corporation était dès le commencement de son existence, insolvable et incapable de payer ses dettes, et qu'ils avaient, conformément à la discrétion que leur en donnait la loi, dépensé tout l'argent qu'ils étaient autorisés à emprunter sur les chemins qu'ils croyaient le plus utiles au public; et elle a été renvoyée quant au reste, en déclarant qu'ils étaient bien fondés en droit.

La preuve est écrite et orale. Mais avant de l'examiner, je crois qu'il est important de résumer l'ordonnance du conseil spécial et les statuts relatifs à la commission des chemins à barrières. L'ordonnance 4 Vict., ch. 17 a, pour motif exprimé dans le préambule d'icelle, que l'état des chemins y mentionnés est de nature à rendre leur amélioration un objet de nécessité immédiate et urgente, et elle autorise le gouverneur à nommer sous le grand sceau de la province, des syndics qui forment une corporation qui pourra prendre possession de certains chemins qu'elle énumère à la section 9, les améliorer, élargir, renouveler, et en changer la direction, y établir des barrières, et, section 14, y percevoir des péages, du jour où les dits syndics auront pris le contrôle et la direction de tels chemins, ou de partie d'iceux ou d'aucun d'iceux, de la manière ci-après pourvue, et pas avant; mais le temps où ils prendront tel contrôle et direction sera à la discrétion des dits syndics, et ne dépendra pas du parachèvement ou du non-parachèvement des améliorations sur tel chemin, dont ils auront ainsi pris le contrôle et la direction.

Je crois devoir citer la section 18 en entier, car elle définit les pouvoirs et les obligations qu'elle confère aux syndics, la manière dont ils prendront possession des chemins y mentionnés ou seulement de partie d'iceux, et les autorités de voirie à la charge desquelles ces chemins ou partie de chemins devront rester jusqu'à ce que les syndics aient pris sur eux le contrôle et l'administration des dits chemins, ou de sections ou parties d'iceux.

"Section 18: " Et qu'il soit de plus ordonné et statué, que
 " les dits chemins respectivement, depuis et après le temps
 " ci-après mentionné, seront et demeureront sous la direction,

1899.

—

Roy

v.

Syndics des
Chemins à
Barrières.

Casault, J.C.

1899.
 Roy
 Syndics des
 Chemins à
 Barrières.
 Casault, J.C.

“ charge et contrôle exclusifs des dits syndics, et les péages
 “ sur iceux seront uniquement appliqués aux dépenses né-
 “ cessaires de la direction, confection et réparation des dits
 “ chemins, et au paiement de l'intérêt et du capital des dé-
 “ bentures ci-après mentionnées, et tous les pouvoirs, auto-
 “ rités, juridiction et contrôle sur les dits chemins ou aucun
 “ d'iceux, ci-devant accordés à aucun magistrat, grand voyer,
 “ sous-voyer des chemins, ou inspecteur ou autre officier des
 “ chemins, par un certain acte passé dans la trente-sixième
 “ année du règne du roi Georges III, intitulé 'Acte pour faire,
 “ réparer, et changer les chemins et ponts dans cette province,
 “ et pour d'autres effets,' ou par tout autre acte, ordonnance,
 “ ou loi quelconque, ou dans aucun conseil de district, cesse-
 “ ront et expireront, depuis et après le temps auquel les dits
 “ syndics prendront les contrôle, charge et direction, comme
 “ susdit, de la manière ci-après mentionnée, mais tous et
 “ chacun des pouvoirs, autorités, juridiction et contrôle sur
 “ ou par rapport aux divers chemins mentionnés dans la pré-
 “ sente ordonnance, ou aucun d'eux ci-devant et avant la pas-
 “ sation de cette ordonnance, qui sont donnés à aucun grand
 “ voyer, magistrat, inspecteur des chemins, sous-voyers, ou
 “ autre officier de la voirie, ou à aucun conseil de district par
 “ le dit acte du parlement de cette province, ou par aucun
 “ autre acte, ordonnance ou loi quelconque de cette province,
 “ seront et demeureront en pleine force et vertu. Jusqu'à
 “ ce que les dits syndics aient par écrit notifié tel conseil du
 “ district, grand voyer, magistrat, inspecteur des chemins,
 “ sous-voyer, ou autre officier de la voirie, qu'eux les dits
 “ syndics ont pris sur eux, ou qu'à un certain jour ils pren-
 “ dront sur eux, pour les fins de la charge qui leur en est
 “ donnée, le contrôle et l'administration des dits chemins ou
 “ d'aucune section ou portion des dits chemins ou d'aucun
 “ d'eux qui seront spécifiés.”

On voit par cette citation, qu'il est laissé à la discrétion des syndics de prendre le contrôle des chemins ou de sections ou de parties de chemin, et que ce n'est qu'après qu'ils ont assumé ce contrôle, en donnant l'avis y requis, et de la manière y

indiquée, que les autorités chargées de la voirie cessent d'être tenues au maintien et à la réparation des chemins. Cette discrétion est faite plus évidente encore par le statut 14-15 Vict., ch. 132, qui étend aux chemins qui y sont mentionnés, les dispositions de l'ordonnance 4 V. ch. 17 et qui, à la section 3, règle que les dits commissaires auront pleins pouvoirs de prendre les chemins sous leur contrôle et régie lorsqu'ils le jugeront expédient. Ainsi, en supposant même que cette discrétion ne serait pas absolue et que les tribunaux pourraient dans certains cas obliger les syndics qui sont, comme dans le statut que je viens de citer, indistinctement appelés syndics et commissaires, à l'exercer, ils ne pourraient être tenus à l'entretien et à la réparation des chemins qu'après qu'ils auraient été condamnés à en prendre le contrôle par une autorité compétente. Sans une prise de possession préalable en la manière voulue par la loi, ou en exécution d'un jugement les y condamnant, les syndics ne peuvent pas être tenus ni condamnés à réparer et à entretenir un chemin dont ils n'ont pas assumé le contrôle.

Le statut 16 Vict. ch. 235, a étendu les pouvoirs des syndics, par la section 1, au chemin conduisant de l'église de Saint Ambroise de la jeune Lorette à la rivière Jacques Cartier, par la section 4 du chemin des foulons, par la section 5 à dix autres chemins dont le 5ième est la route en question qui y est appelée "Route du Bourg Royal" et aussi "Route de la commune" à partir du Grand chemin de Beauport, la distance de deux milles, et par la section 8, à 4 autres chemins du côté sud du Saint Laurent. Les syndics sont autorisés par la section 7 de ce statut, à émettre des débentures au montant de \$30,000 pour les chemins de la rive nord et de \$40,000 pour les chemins de la rive sud; et on voit, à la section 13, que les chemins mentionnés dans l'acte 14-15 Vict., ch. 132, devaient être confectionnés avant ceux indiqués dans les sections 1, 4 et 5 du 16 Vict., ch. 235.

Les syndics ont plaidé que, dans l'exercice de la discrétion que leur conférait la loi, ils avaient, sur ceux des chemins mentionnés dans les différents statuts qu'ils croyaient les plus

1899.
—
Roy
V.
Syndics des
Chemins à
Barrières.
—
Casault, J.C.

1889.

Roy

Syndics des
Chemins à
Barrières.

Casault, J.C.

utiles au public, dépensé tous les argents qu'ils étaient autorisés à emprunter, et qu'ils n'étaient pas tenus de prendre possession et contrôle des autres. Ce moyen a été rejeté sur inscription en droit. Je regrette d'être forcé de dire que cette réponse, accompagnée qu'elle était de l'affirmation qu'ils n'avaient jamais assumé la possession ou le contrôle de la route en question, était une bonne défense. Ce que la cour d'appel avait décidé dans la cause d'Elliot, et les présents défendeurs, était que la première obligation des syndics était l'entretien en bon état des chemins dont ils avaient assumé le contrôle et qui étaient le gage des créanciers, et que celle du paiement à ceux-ci, des intérêts et capital qui leurs étaient dus, n'était que la deuxième. La cour d'appel n'a pas décidé, et ne pouvait pas, suivant moi, décider que les défendeurs devaient prendre possession de tous les autres chemins, en assumer le contrôle et employer à leur confection et réparation le produit que rapportaient ceux qu'ils avaient améliorés avec les fonds qu'ils avaient empruntés et qui étaient insuffisants pour rencontrer mêmes les intérêts sur ces emprunts. Le secrétaire des défendeurs le prouve ainsi que l'emploi de tous les emprunts qu'ils étaient autorisés à faire à la confection et amélioration de certains chemins dont ils avaient pris possession et qui ne leur laissait plus les fonds requis pour prendre possession des autres.

Le statut 23 Vict., ch. 69, sanctionné le 19 mai 1860, à la sec. 4, interdit l'ouverture de nouveaux chemins aux syndics des chemins de la rive nord et à ceux de la rive sud, qui avaient été partagés en deux corporations distinctes par un statut précédent. C'était là une défense que leur faisait la législature d'assumer le contrôle, à l'avenir, de tout chemin mentionné dans les statuts précédents dont ils n'avaient pas à cette date, pris possession; car les syndics ne pouvaient pas en ouvrir d'autres. Si ce n'est pas là la signification de la disposition statutaire, elle n'en a aucune. Il suit de là que, si les défendeurs n'avaient pas auparavant pris possession de la route en question, les sommes qu'ils ont avancées pour faire des réparations, savoir; £75 3s. 2d. en 1872, £121 5s. 3d. en

1873, £3 en 1874, et £100 en 1881, ne peuvent pas équivaloir à cette prise de possession ni tendre à leur créer l'obligation de son entretien. Du reste il est établi que, quant aux trois premières sommes, elles ont été accordées, sur la demande de feu Monsieur Chauveau qui était alors premier ministre et représentant du comté où se trouvait cette route, comme aide aux personnes obligées à l'entretien de la route et contribution à la plus grande partie de l'ouvrage. La preuve établit aussi que les autres £100 donnés en 1881, l'ont été à titre d'aide, et la résolution l'accordant le mentionne spécialement.

On a vu par la citation que j'ai faite des sections 14 et 18 de l'ordonnance, que la prise de possession des chemins et de leur contrôle devait se faire par un avis aux autorités chargées de la voirie. Le secrétaire-trésorier du comté et des paroissiens de Beauport et de Charlesbourg n'ont eu connaissance d'aucun tel avis, et n'en ont pas pu trouver dans les papiers de leur bureau. La route se trouvant partie dans Beauport, partie dans Charlesbourg, cet avis aurait dû être donné au secrétaire-trésorier du comté de Québec, Mr. Dorion, qui est le secrétaire-trésorier de ce comté depuis 1862, en a produit 4 pour montrer ce qu'ils étaient, savoir, des avis notariés. Il n'en a pas cherché d'autres, mais il jure qu'il ne connaît pas qu'il en eût jamais été donné pour cette route qui a toujours été, à sa connaissance, sous le contrôle du conseil du comté de Québec, et ce, en vertu de procès-verbaux et de répartitions. Un procès-verbal du 7 octobre 1878, une répartition du 24 octobre 1891, sont encore en force et produits en cette cause. Les témoins examinés par les requérants, qui sont presque exclusivement obligés à l'entretien de cette route par le procès-verbal de 1868 et la répartition de 1891, sont forcés d'admettre sous serment, que la route en question a toujours été depuis plusieurs années, que l'un d'eux fait remonter à 22, sous le contrôle du conseil du comté de Québec et qu'ils l'ont réparée depuis qu'ils sont propriétaires de terrains, que le procès-verbal et la répartition chargent de son entretien. L'avocat des requérants a fait dire au secrétaire des défendeurs qu'il n'avait pas trouvé d'avis de prise de possession de chemins parmi les

1899.
—
Roy
v.
Syndics des
Chemins à
Barrières.
—
Casault, J.C.

1899.
—
Roy
v.
Syndics des
Chemins à
Barrières.
Casault, J.C.

documents du bureau quoiqu'il y eût plusieurs autres chemins. Il n'est pas surprenant que copie de ces actes notariés authentiques ne s'y trouvent pas. Du moment où, par ces actes, les syndics avaient pris possession d'un chemin ils n'avaient pas besoin des copies de ces actes, avant de prendre possession de ceux-ci. C'était une mesure de prudence qui ne les obligeait pas de prendre le contrôle du chemin, et la section 14 de l'ordonnance 4 Vict., 17, ne permet pas de tirer de ces demandes de soumission la conclusion que les défendeurs ont pris le contrôle et la direction de cette route. Il paraît, par les pièces produites, que, en 1854, les syndics ont résolu de faire macadamiser la route du Bourg Royal, et ont à différentes reprises durant cette année demandé et reçu des soumissions pour ce travail, qu'ils se sont adressés au gouvernement pour l'obtention du terrain requis pour donner à la route une largeur de 36 pieds, ce que le gouvernement a accordé à la condition que le locataire de la propriété ne réclamerait aucune indemnité, et que les syndics ont, le 24 octobre de cette même année, informé le dernier sousmissionnaire qu'ils lui donneraient pour £1,505, le contrat pour la construction du chemin, si leur secrétaire établissait qu'ils avaient les fonds requis, et que les locataires ne réclamaient pas d'indemnité. On ne sait pas si le secrétaire a rapporté que les fonds manquaient, ou si les locataires ont insisté sur une indemnité ; mais aucune suite ne paraît avoir été donnée à ces préliminaires. Le secrétaire de la commission prouve qu'elle demandait parfois des soumissions pour les travaux dans les chemins avant de prendre possession de ceux-ci.

Les requérants invoquent, au soutien de leurs prétentions, deux documents dont l'un, en date du 10 septembre 1857, est une résolution des défendeurs que le manque de fonds les oblige d'abandonner pendant l'hiver, l'entretien de certains chemins et partie de chemins y compris la route de Bourg Royal, et ils enjoignent à leur secrétaire de transmettre cette résolution au gouvernement pour qu'il émette la proclamation requise par l'acte 20 Vict., c. 125, et l'autre une requête des syndics au lieutenant-gouverneur en date du 20 juin 1895,

alléguant qu'ils n'ont jamais pris sous leur contrôle, entr'autres chemins, celui en question, et le priant, pour enlever tout doute sur ce sujet, de déclarer, en vertu du même statut, que ces chemins ne sont pas sous leur contrôle, et de les mettre sous le contrôle des municipalités où ils se trouvent. Cette dernière requête est loin d'une admission par les défendeurs qu'ils ont pris le contrôle de la route en question. Elle ne constate que le désir de se mettre à couvert des embarras dont on les menaçait et dont la présente poursuite a été le point culminant. En l'absence de toute preuve que les défendeurs aient en aucun temps pris possession et contrôle de la route, et avec la preuve au dossier que la route a toujours été en la possession et sous le contrôle du conseil du comté, la résolution du 16 septembre 1857, ne peut pas valoir comme preuve d'une prise de possession qui n'a jamais eu lieu, et que le procès-verbal, la répartition produite et la preuve contredisent. On a invoqué le jugement dans la cause de Elliot contre les défendeurs, où ceux-ci ont été déclarés en possession de la route Sainte Claire, et condamnés à l'entretenir. Mais il y avait entre cette route Sainte Claire et celle qui fait le sujet de cette cause une différence énorme et qui s'oppose à leur assimilation.

D'abord les syndics étaient les propriétaires du terrain de la route Sainte Claire qui leur avait été donné à la charge d'en faire un chemin et de l'entretenir à perpétuité, ce qui était une prise de possession, et puis ils l'avaient ouverte comme chemin, l'avaient, eux-mêmes, en partie, macadamisée, et y avaient mis et y maintenaient une barrière où ils percevaient des taux dont, il est vrai, il était tenu compte lorsque ceux qui les payaient passaient une autre barrière. De plus ils maintenaient cette route en été et avaient voulu s'en décharger en hiver sans l'observation des formalités requises, sans qu'aucune municipalité en fût chargée, et sans même, paraît-il par le jugement, qu'aucune pût l'être, le chemin ne se trouvant dans aucune municipalité existante.

Il me paraît établi que les défendeurs n'ont jamais pris possession de la partie de la route Bourg Royal dont le statut les autorisait à assumer le contrôle, que cette route a toujours

1859.
—
Roy
v.
Syndics des
Chemins à
Barrières.
—
Casault, J.C.

1899.
 —
 Roy
 v.
 Syndics des
 Chemins à
 Barrières.
 —
 Casault, J.C.

été et est encore actuellement et légalement sous le contrôle de l'autorité municipale, et par là même, que la requête doit être renvoyée avec dépens.

W. C. Languedoc, C.R., procureur des requérants.
Caron, Pentland & Stuart, proc. des défendeurs.
 (J. A. L.)

SUPERIOR COURT.

MONTREAL, 13 November, 1899.

Coram DOHERTY, J.

ORNSTEIN v. WEISS.

Procedure—Peremption of suit.

HELD:—Where the writ of summons has not been returned the action lapses, and there is no suit which can be declared perempted.

JUDGMENT:—

“The Court, having heard the parties herein by their respective counsel on defendant's motion demanding *peremption d'instance*, having examined the proceedings and deliberated;

“Considering that the *instance* in this cause lapsed by the non return of the writ and that there is consequently no *instance* which can be declared perempted. Motion rejected.”

D. R. Murphy for plaintiff.

Rainville, Archambeault & Gervais for defendant.

(J. K.)

TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES, 16 C.S.¹

ACHALANDAGE :—*Voy. VENTE*, 46.

ACQUIESCEMENT :—*Voy. VENTE*, 64, 257.

ACTION HYPOTHÉCAIRE :—*Voy. PROCÉDURE—CUMUL*, 157.

ACTION PAULIENNE :—(Infirmant le jugement de la cour supérieure à Montréal, Pagnuelo, J., en date du 11 février 1899, 15 C. S., p. 577) :—Le créancier d'une personne, qui est elle-même créancière d'un tiers, lequel a consenti un acte en fraude de ses créanciers, peut, en son nom, comme exerçant les droits de son débiteur, attaquer cet acte et le faire révoquer; et la prescription contre son action court de la connaissance qu'il a eue de l'acte frauduleux du débiteur de son débiteur, et non pas de la date du jugement maintenant une saisie-arrest qu'il avait prise entre les mains de ce dernier. *Charron v. Tourangeau*, C. R., Sir Melbourne M. Tait, J. C. S., Tellier, Curran, JJ., 489.

— :—*Voy. VENTE*, 346.

ACTION PÉNALE :—*Voy. DROIT MUNICIPAL*, 72.

ADJUDICATION :—*Voy. PROCÉDURE—VENTE JUDICIAIRE*, 277.

ALIMENTS :—*Voy. PROCÉDURE—SAISSABILITÉ*.

ARBITRES :—*Voy. EXPROPRIATION*, 105.

ASSAUT :—*Voy. RESPONSABILITÉ*, 44.

ASSURANCE :—La demanderesse avait assuré dans la compagnie défenderesse la fidélité et l'honnêteté de l'un de ses employés. Le reçu intérimaire donné par la défenderesse à la demanderesse comportait que ce reçu était sujet aux conditions de la formule ordinaire de la compagnie défenderesse alors en usage pour cette classe de risques. Cette formule obligeait la demanderesse, en cas de défalcation de l'employé assuré, de faire arrêter cet employé et d'user de toute diligence pour obtenir sa condamnation. Dans l'espèce, pendant que le reçu intérimaire était en vigueur, l'employé assuré commit une défalcation au préjudice de la demanderesse, et celle-ci réclama le montant de la défalcation à la défenderesse, mais, malgré la mise en demeure de cette dernière, négligea de faire arrêter le défalcataire.

¹ La même classification a été suivie dans cette table que dans la table générale. Ainsi les arrêts qui se rapportent au droit municipal ou à la procédure, sont cités sous les mots "Droit municipal" et "Procédure." Les mots *supra* et *infra* que l'on trouve sous le titre de "Procédure," ne se réfèrent qu'à ce titre même. On voudra bien remarquer également que les titres de cette table sont en français.—(P. B. M.)

ASSURANCE—*Suite.*

JUGÉ :—Que la demanderesse, ayant accepté le reçu intérimaire sujet aux conditions de la formule ordinaire de la compagnie défenderesse pour la classe de risques en question, était présumée avoir connu et accepté la condition de l'arrestation et poursuite de l'employé infidèle, surtout vu qu'elle était dans l'habitude d'assurer l'honnêteté de ses employés, et qu'ayant négligé de remplir cette condition, elle ne pouvait demander à la compagnie défenderesse de lui rembourser le montant de la défalcation. (Confirmé en appel). *La Canadienne, Compagnie d'assurance sur la vie v. The London Guarantee & Accident Co., C.S., Lemieux, J., 78.*

— :—It may be stipulated that the amount of the premium note given to a mutual insurance company incorporated under R. S. Q., 5264 *et seq.* shall, in case of loss, be deducted from the amount payable under the policy to the assured. (Confirmé en révision). *Charette v. La compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de Montmagny, C.S., Lavergne, J., 118.*

— :—B, an insurance agent, representing several marine insurance companies, had underwritten insurance for his companies on goods shipped on a certain steamer, to an amount in excess of the limit permitted to him for a voyage, and not knowing the amount of insurance underwritten for each of his companies, he obtained from defendant a covering memorandum in these terms:—"Interim covering memorandum. Held covered in the "Ocean" Marine Insurance Company for account of B, agent, "not exceeding \$25,000....to be shipped per S.S. Memphis,.... "subject to conditions of policy or certificate to be issued on "receipt of particulars."

HELD :—1. The interim covering memorandum constituted a valid contract of insurance in favor of each company for the amount by which the sum insured therein exceeded the limit permitted by it, and contained all the elements of a policy.

2. No time being specified in the memorandum for the declaration of particulars, and no local custom being alleged or proved, a reasonable time must be allowed in the absence of any universal or well established custom governing marine insurance, of which the Court could *proprio motu* take notice.

3. A delay of 15 days before declaration of particulars was not unreasonable under the circumstances, the delay resulting from a clerical error, and the defendant's position not being aggravated thereby.

4. The loss of the vessel before the declaration of particulars did not affect the contract. *The General Marine Assurance Co. v. The Ocean Marine Insurance Co., C.S., Archibald, J., 170.*

— :—Le fait que le bénéficiaire d'une police d'assurance sur la vie a pu avoir l'intention d'assassiner (et a de fait assassiné) l'assuré, afin de se faire payer le montant de la police, ne suffit pas—alors

ASSURANCE—*Suite*.

qu'il n'est pas prouvé que l'assuré connût cette intention quand il a fait assurer sa vie, ni que le bénéficiaire fût son agent en effectuant cette assurance—pour libérer l'assureur de l'obligation de payer le montant de l'assurance aux héritiers de l'assuré, sur révocation judiciaire du bénéfice stipulé en faveur de l'assassin. (Ce jugement fut confirmé en appel, et, dans une autre cause entre la compagnie d'assurance et tous les héritiers, où la même question se soulevait, le jugement de la cour d'appel fût confirmé par la cour suprême). *Dame Marie Trudeau v. The Standard Life Insurance Co., C.S., Lemieux, J., 539.*

A VEU :—*Voy. PREUVE.*

A VOCAT :—*Voy. INTERDICTION, 565.*

BAIL À RENTE :—1. The hypothec securing a certain rent cannot be extended beyond the limits of the piece of ground described in the deed constituting that rent.

2. No hypothec can result from any alleged verbal contract to pay a certain rent.

3. A contract to pay an annual rent forever cannot be proved by mere parol testimony.

4. If the ground occupied is greater than that described in the deed constituting the rent, the action should be to compel the defendant to restrict his possession to the limits expressed in the deed, and to obtain a "quantum meruit" sum as the value of the past use and occupation of the excess. *Bourk v. Cormier, C.R., Routhier, Andrews, LaRue, JJ., 295.*

BANQUE :—*Voy. COMPENSATION, 354; PROCEDURE—SAISIE-ARRÊT, 501; SOCIÉTÉ, 483.*

BILLET :—(Infirmité du jugement de Doherty, J.) :—Tout billet signé en considération du transport de droits sous un brevet d'invention doit porter sur le corps du dit billet les mots "donné pour droit de brevet," lorsque ce billet est signé et émis par le prometteur, et il ne suffirait pas que ces mots y fussent inscrits subégalement, le billet se trouvant absolument nul dès son origine. *Lefebvre v. Titmore, C.R., Gill, Loranger, Ouimet, JJ., 248.*

— :—Every party to a bill or note has his recourse against every antecedent party. Successive indorsers are liable to each other in the order of the indorsements. The obligation as between the parties is several and successive and not joint, whether the indorsements be made for accommodation or for value received, unless there be an agreement *aliunde* different from that evidenced by the indorsements. (Confirmé en révision). *McRae v. Lionais, C.R., Davidson, J., 262.*

— :—When a promissory note is transferred as collateral security for the payment of a principal debt, the transferee of said note has not a recourse against the maker for any amount above what is due on said principal debt. *Letellier v. Boirin, C.S., Andrews, J., 428.*

BILLET—*Suite*.

—:—1. Un billet exigé par un créancier comme condition de son consentement à signer un acte de composition entre le débiteur et les créanciers de ce dernier, le billet représentant la différence entre la créance du créancier et le chiffre de la composition, est nul entre les parties.

2. Cependant cette nullité n'est que relative et ne peut être opposé à celui qui tient son titre au billet d'un détenteur régulier qui ignorait la fraude commise, quand même le porteur de ce billet n'aurait pas lui-même donné valeur et ne serait que le prête-nom du détenteur régulier. (Confirmé en révision). *Belle-mare v. Gray*, C.S., Lemieux, J., 581.

—:—*Voy. Lésion*, 405.

BORNAGE :—In a boundary suit plaintiff may ask for damages because of defendant's encroachments.

Where both parties set up pretensions which are unfounded, they will each be condemned to bear one-half of all the costs of suit and of the *expertise*. *Sicard v. McKenzie*, C.S., Laverigne, J., 87.

BREVET D'INVENTION :—*Voy. BILLET*, 248.

CAS FORTUIT :—*Voy. FORCE MAJEURE*, 227.

CAUSE ILLÉGALE :—*Voy. RÉPÉTITION DE L'INDU*, 126.

CAUSE PROBABLE :—*Voy. RESPONSABILITÉ*, 204.

CAUTIONNEMENT :—*Voy. LOUAGE*, 43.

CHEMINS À BARRIÈRE :—1. L'ordonnance 4 Vic., ch. 17, laisse à la discrétion des syndics des chemins à barrières de prendre le contrôle des chemins y mentionnés, ou de sections ou de parties d'iceux; et ce n'est qu'après qu'ils ont assumé ce contrôle, en donnant l'avis y requis et de la manière y indiquée, que les autorités chargées de la voirie cessent d'être tenues au maintien et à la réparation de ces chemins.

2. Sans une prise de possession préalable en la manière voulue par la loi, ou en exécution d'un jugement les y condamnant, les syndics ne peuvent pas être tenus ni condamnés à réparer et entretenir un chemin dont ils n'ont pas assumé le contrôle. *Roy v. Les Syndics des Chemins à Barrières de la rive nord*, C.S., Sir L. N. Casault, J.C., 615.

CHEMIN DE FER :—1. Une compagnie de chemin de fer est soumise quant à ses cours d'eau aux dispositions de la loi municipale.

2. En conséquence, étant passible de la pénalité imposée par l'article 22 du code municipal, pour mauvais entretien de ses fossés dans les délais prescrits, elle doit aussi avoir le bénéfice des articles 875, 877 et 877a du dit code.

3. Dans les circonstances de la cause, le défaut par la défenderesse d'entretenir ses cours d'eau ne peut donner ouverture qu'à un recours en dommage, s'il y a lieu, et les cours d'eau

CHEMIN DE FER—*Suite.*

mentionnés à l'art. 21 du code municipal, doivent être assimilés à ceux mentionnés aux articles 875 et 877 du même code.

Dubaine v. La compagnie du Grand Tronc, C.S., Choquette, J., 121.

—:—*Voy.* EXPROPRIATION, 105.

CHOSE JUGÉE:—A foreign judgment is not *chose jugée* before our courts; and the discussion can be re-opened on the matters which formed the basis of that judgment. *Rice v. Holmes*, C.S., Lynch, J., 492.

—:—*Voy.* DROIT MUNICIPAL, 72.

CLUB:—1. Pour les fins de la loi des licences, toute livraison de liqueurs enivrantes, faite à tout autre titre qu'à titre purement gratuit, constitue une vente. D'où il suit que les livraisons de boissons enivrantes, sur paiement d'un prix, aux membres des clubs qui ne sont que de simples associations sont, aux termes de cette loi, des ventes aussi bien que lorsque ces livraisons sont faites par des clubs constitués en corporation.

2. L'art. 1107 S. R. Q., en défendant à toute personne de vendre le dimanche, applique cette prohibition aux clubs incorporés, même lorsqu'ils ne vendent qu'à leurs membres, vu qu'ils sont des personnes légales et juridiques d'après l'art. 36, sec. 16, S. R. Q. (Pelletier, J., *dubitante.*) *Le Club des Marchands v. La Cour de Recorder*, C.B., Sir L. N. Casault, J.C., Caron, Pelletier, JJ., 52.

—:—*Voy.* JEU ET PARI, 312.

COMMUNAUTÉ:—Where husband and wife are common as to property, the action for damages suffered by their minor son, or for injury to the feelings of the wife by the ill-treatment of her child, pertains exclusively to the husband as head of the community.

2. The authorization of the wife by a judge to sue, merely replaces the authorization of the husband, and does not confer on her a right of action which by law belongs exclusively to the husband as head of the community. *Carrières v. De la Court*, C.S., Doberty, J., 207.

COMPAGNIE:—Le créancier hypothécaire—qui n'est pas créancier personnel d'une compagnie, mais ne peut exercer contre elle que l'action hypothécaire à raison des immeubles qu'elle détient—n'a pas qualité pour demander sa mise en liquidation. *Leduc v. The Kensington Land Company*, C.S., Loranger, J., 213.

COMPAGNIE ÉTRANGÈRE:—*Voy.* PROCÉDURE—ASSIGNATION, 411.

COMPENSATION:—A person who pays a debt which is of right extinguished by compensation may afterwards enforce the debt which he failed to set up in compensation, and avail himself (without prejudice to rights of creditors acquired in the interval) of the privileges or hypothecs which attach to it,—the payment and the acceptance of payment constituting a mutual and retro-active renunciation of compensation and of the effects which it produced. *The City of Montreal v. Marion*, C.S., Davidson, J., 182.

COMPENSATION—*Suite*.

— :—Le défendeur était dépositaire dans la banque tierce-saisie, et y avait escompté un billet qui n'avait pas été payé sur échéance. La banque chargea ce billet au compte du défendeur, et celui-ci retira le montant exact de la différence restée à son crédit.

JUGE :—Qu'il y avait eu compensation entre le dépôt fait par le défendeur et le montant qu'il devait à la banque pour le billet en question. *Thomas v. Smith*, C.S., Jette, J., 354.

— :—*Voy. PROCÉDURE—SAISIE-ARRÊT APRÈS JUGEMENT*, 242.

COMPOSITION, ACTE DE :—*Voy. BILLET*, 581.

COMPTE :—*Voy. CONTRAT*, 377.

CONSEIL DE FAMILLE :—*Voy. SUBSTITUTION*, 570.

CONSTRUCTEUR :—*Voy. PRIVILÈGE DE CONSTRUCTEUR*, 485.

CONTRAT :—Where accounts (for electric lighting) have been rendered by the plaintiff during a period of over fourteen months, during which time the defendant would have had at least two opportunities to abandon the contract rather than pay increased rates for the future, the plaintiff is not entitled to re-open the accounts on the ground that a wrong principle had been followed by him, in calculating the meter readings. (Confirmed in appeal). *The Royal Electric Co. v. Davis*, C.S., Davidson, J., 377.

— :—In the interpretation of a contract, doubts must be solved in favor of the debtor and against the creditor, and more particularly so when the contract has been prepared by the creditor. Such doubts, however, must be reasonable, and such as to embarrass a person of intelligence as to the real intention of the parties. Applying this principle to the present case, in which the defendant, lessee of a hall to be used as a theatre, was bound to pay "all extra premium of assurance that the company with which the premises now leased may be assured shall exact over and above the present rates paid by the lessors or any of their tenants *under said hall* in consequence of the nature of any performance or entertainment carried on in said premises," the words "*under said hall*" could not be extended to include stores on the lower floor which were not under *the hall*, though extra insurance was paid thereon by the lessor in consequence of the use of the hall as a theatre. *Watson v. Sparrow*, C.S., Archibald, J., 459.

CORPORATIONS COMMERCIALES, Taxe sur :—*Voy. IMPÔT*, 326.

COUR DE CIRCUIT :—*Voy. PROCÉDURE—RÉVISION*, 485, 531.

CRÉANCE, Vente de :—*Voy. TRANSPORT—CESSION*, 340.

DÉBITEUR D'UN CORPS CERTAIN :—*Voy. FORCE MAJEURE*, 227.

DIFFAMATION :—En défense à une action basé sur un article de journal allégué être diffamatoire, lequel, après avoir mentionné le demandeur et quelques autres personnes comme ayant assisté à un banquet offert à un personnage politique, ajoutait que parmi

DIFFAMATION—*Suite.*

ces personnes se trouvaient deux des auteurs d'un écrit libelleux dirigé contre ce même personnage et à raison duquel un tiers avait été condamné à la prison, on ne peut plaider que si le demandeur s'est senti visé par cet article, c'est parce qu'il se savait coupable, qu'il s'était comporté publiquement comme un adversaire violent du personnage en question, qu'il avait dit et écrit contre lui, non seulement les choses que la cour criminelle avait punies de la prison, mais d'autres encore, et qu'il avait sympathisé avec l'accusé et l'avait aidé à se défendre. *Lemieux v. La compagnie du Journal "Le Monde,"* C.S., Langelier, J., 93.

- : Le privilège qui couvre le rapport fait de bonne foi de procédures judiciaires, ne s'étend pas à la publication de déclarations faites par l'un des avocats des parties, hors l'audience et dans une conversation privée, mais ces déclarations, bien qu'elles ne constituent pas une justification, peuvent être plaidées pour montrer la bonne foi du défendeur et pour réduire les dommages auxquels il serait condamné. *Derjardins v. Berthiaume,* C.S., Langelier, J., 506.

DOMMAGES :—*Voy.* BORNAGE, 87 ; RESPONSABILITÉ.

DONATION :—1. Une donation en faveur d'un tiers stipulée comme une charge dans une autre donation crée un droit conditionnel en faveur de ce tiers qui n'est pas présent à l'acte.

2. Une pareille donation fondée sur l'article 1029 du C.C. peut être acceptée même par l'héritier du donataire après la mort du donateur et du donataire. *Robitaille v. Trudel,* C.S., Routhier, J., 39.

- : The question whether a donation of future property is in contemplation of death is one of fact, which is to be decided by reference to the terms of the deed ; and where it is stipulated in a marriage contract that all articles of household furniture from time to time provided by either consort for the common domicile shall belong to the wife, the gift, by its terms, is not made in contemplation of death, and the stipulation is valid. Where such a clause exists in the marriage contract, articles of furniture acquired for the common domicile become the property of the wife before the death of the donor, and may be seized therein by her judgment creditors. (Infirmé en révision). *Desrochers v. Roy,* C.S., Archibald, J., 273.

DROIT CRIMINEL :—A magistrate has a discretion to exercise as to the issue of warrants of arrest, and if, after hearing and considering the allegations of the complainant and the evidence, he refuses to issue a warrant for the apprehension of the person accused, a writ of *mandamus* will not lie to compel him to do so. *Thompson v. Desnoyers,* C.R., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., 253.

DROIT MARITIME :—Le 13 mai dernier, le demandeur entreprit de transporter de Ste Anne des Monts et Matane, à Lévis, une cargaison de patates, de pas moins de 2000 minots à huit cents par

DROIT MARITIME—*Suite.*

minot. Il reçut à bord de sa goëlette 1392 minots. Ces patates avaient été achetées par l'agent du défendeur.

La goëlette qui portait ces patates n'arriva à Lévis que le 5 juin, et une partie de la cargaison était gâtée. En conséquence, le défendeur ne voulait payer que sept cents de fret, et il déposa \$110.

Le demandeur refusa de décharger ou de laisser décharger les patates sur le quai et prit une action pour le prix de son fret. De son côté, le défendeur, par une demande incidente, lui réclama \$30 pour les dommages que les patates avaient éprouvés.

Jugé: Que le demandeur ayant gardé les patates dans sa goëlette faute de paiement du fret, lorsqu'il a pris son action, le défendeur ne doit être condamné qu'aux frais d'enquête, lesquels ont été nécessités par sa contestation. *Trépanier v. Gaudreau*, C.S., Sir L. N. Casault, J.C., 23.

DROIT MUNICIPAL:—Le 4 avril 1887, le conseil de la ville de Hull avait permis, par simple résolution, à MM. Ahearn et Soper, les auteurs de la compagnie défenderesse, d'ériger en cette ville des poteaux pour leur établissement d'éclairage électrique, sous les mêmes restrictions et règlements que dans la ville d'Ottawa (la nature de ces restrictions et règlements n'apparaissait pas dans l'espèce), et sous le contrôle du comité des chemins quant à location des poteaux. En vertu de cette résolution les dits Ahearn et Soper ont posé des poteaux et des fils électriques dans la ville de Hull et ont fourni la lumière électrique à la ville et aux citoyens. Le 7 mai 1894, par règlement, la ville de Hull accorda à M. Théophile Viau, l'auteur de la demanderesse, pendant 35 ans, le privilège exclusif de construire et mettre en opération un chemin de fer urbain électrique et d'établir dans la cité de Hull un système de chauffage et d'éclairage, soit par l'électricité soit par le gaz naturel ou autrement. Il était stipulé que la ville de Hull concédait ces droits exclusifs "tels qu'elle les possède et qu'elle a le droit de les concéder aujourd'hui." Ce règlement fut confirmé par le statut 58 Vic. (Que.), ch. 69, l'acte de constitution de la compagnie demanderesse, lequel énuméra, parmi les privilèges concédés, le droit exclusif de fournir et de distribuer la lumière électrique à la cité de Hull, à ses habitants et à toutes industries ou manufactures qui y sont ou qui y pourront être établies. A l'époque de la résolution du 4 avril 1887, la charte de Hull ne contenait aucune clause expresse sur l'éclairage de la ville par des tiers et renvoyait au code municipal pour tous les cas auxquels il n'était pas pourvu dans la charte. Enfin, le 17 mars 1897, la demanderesse protesta la défenderesse, lui dénonçant son privilège exclusif et la sommant d'enlever ses poteaux.

Jugé (infirmité le jugement de Lavergne, J., 14 C.S., p. 124):
1. Que le règlement du 7 mai 1894 ne conférait pas le droit exclusif de fournir et distribuer pendant 35 ans l'électricité,

DROIT MUNICIPAL—*Suite.*

comme lumière, chauffage ou force motrice à la ville de Hull et à ses habitants, mais seulement celui de se servir de toutes les rues de la ville où le dit système de chauffage et d'éclairage devra nécessairement s'étendre; qu'en conséquence d'autres personnes peuvent fournir et distribuer l'électricité dans la ville de Hull pour toutes fins quelconques, mais sans pouvoir se servir des rues; que le statut suscité, par l'énumération qu'il fait des pouvoirs concédés, ne pouvait avoir l'effet d'étendre l'objet de la concession au préjudice de la ville de Hull et de ses habitants qui n'étaient parties à ce statut.

2. Que le privilège concédé à MM. Ahearn et Soper, n'étant pas accordé par un règlement mais par une simple résolution, était essentiellement révocable; que la cité de Hull avait transporté à M. Viau le droit de révoquer ce privilège, ce que les successeurs de celui-ci avaient fait par le protêt du 17 mars 1897, et que la défenderesse devait enlever ses poteaux. Art. 638, C.M.

3. Que la cité de Hull n'était pas garante des privilèges qu'elle avait accordés à MM. Ahearn et Soper et n'avait aucun intérêt à intervenir dans le débat entre la demanderesse et la défenderesse. (Infirmé en appel, le 21 décembre 1899). *The Hull Electric Co. et al. v. The Ottawa Electric Co. & La cité de Hull*, C.R., Sir M. M. Tait, J.C.S., Gill, Pagnuelo, J.J., 1.

—:  tant donnés les termes de la charte de Longueuil (59 Vic. (Qué.), ch. 56, art. 7), un conseiller municipal de cette ville ne perd pas son siège par le fait que, chargé par un comité du conseil dont il était le président, d'acheter une balance pour la ville, il aurait vendu à la corporation, pour le prix qu'elle valait, une balance qu'il avait fait réparer et qu'il avait mise en vente quelque temps auparavant. *Benard v. Brisette*, C.S. Tellier, J., 30.

—: The fact that an action to annul a by-law authorizing the issue of debentures has been instituted by a person other than the petitioner, and is pending, without alleging that the by-law is in any way irregular or illegal, does not constitute by itself sufficient ground for restraining the issue of the debentures in question. *Lionais v. La municipalité du village DeLorimier*, C.S., Doherty, J., 50.

—: La corporation défenderesse avait adopté une résolution décrétant qu'il serait défendu à toute personne exerçant le métier de boucher d'abattre des animaux dans les limites de la municipalité, que toute telle personne qui serait trouvée en contravention serait passible d'une amende, et autorisant le secrétaire à préparer un règlement à cet effet sous le plus court délai possible. Le secrétaire-trésorier prépara effectivement un règlement dans les termes de la résolution, mais ce règlement ne fut jamais soumis au conseil ni adopté par lui.

Jugé:—1. Que le règlement en question était non existant, et que ceux contre qui il était dirigé pouvaient l'attaquer en tout

DROIT MUNICIPAL—*Suite.*

temps, même après l'expiration du délai fixé pour demander l'annulation des règlements municipaux, et faire défendre à la corporation de le mettre à exécution.

2. Qu'un jugement de la cour de circuit saisie d'une demande de pénalité dirigée contre les présents demandeurs, à raison de l'inobservation du dit prétendu règlement, par lequel jugement une défense basée sur les mêmes moyens de non-existence du règlement avait été renvoyée,—ne constituait pas chose jugée contre l'action des demandeurs.

3. En matière pénale, pour qu'il y ait chose jugée, l'identité est nécessaire entre le fait délictueux déjà poursuivi et le fait délictueux actuellement poursuivi, l'objet de l'action étant la punition du coupable et la cause en étant le fait délictueux lui-même. Ainsi la partie poursuivie pour une nouvelle offense basée sur des faits autres quoique semblables, peut plaider les mêmes moyens de défense qu'elle avait déjà opposés avec insuccès à la première poursuite. (Confirmé en révision). *Cocker v. La corporation du village du Coteau Landing, C.S., Taschereau, J., 72.*

—:—1. En nommant, en vertu de l'art. 794 C.M., un surintendant spécial chargé de visiter les lieux et de procéder sur une requête demandant l'ouverture d'un chemin et de le déclarer chemin de front, un conseil municipal n'a pas droit de donner à tel surintendant des instructions à l'effet que ce chemin passera à tel ou tel endroit, et ne peut non plus lui enjoindre de déclarer que ce chemin sera route.

2. Telles illégalités et excès de juridiction peuvent toujours être invoqués par un intéressé devant la cour supérieure, lors même que l'article 100 du code municipal n'existerait pas.

3. La prescription décrétée par l'art. 708 du code municipal ne s'applique pas dans le cas présent. *Dureault v. La corporation de Tingwick, C.S., Choquette, J., 124.*

—:—(Infirmant le jugement de Choquette, J.):—1. Celui qui conteste, par bref de *Quo warranto*, le droit d'un conseiller municipal d'agir comme tel, prouve suffisamment son intérêt, s'il fait voir qu'il est propriétaire d'immeubles portés au rôle d'évaluation, et qu'il doit et paie des taxes à la corporation, et il n'est pas obligé de prouver qu'il est électeur municipal, l'article 346 du code municipal ne s'appliquant pas à l'espèce.

2. Un conseiller municipal qui ne possède pas la qualification voulue par l'article 283 du code municipal—c'est-à-dire qui ne réside pas dans les limites de la municipalité locale, ou n'y a pas sa place d'affaires, ou qui n'y possède pas, en son nom ou au nom et pour le profit de sa femme, comme propriétaire, des biens-fonds de la valeur de \$400 au moins—ne peut agir comme conseiller municipal, peu importe qu'il ait eu cette qualification au moment de son élection ou non, et s'il agit en cette qualité,

DROIT MUNICIPAL—*Suite.*

sans posséder la qualification requise, on peut procéder contre lui par voie de *Quo warranto*.

3. L'absence de qualité du requérant à procéder par bref de *Quo warranto* doit être invoquée par exception à la forme.

4. En supposant que la cour supérieure ne serait pas compétente à prendre connaissance d'une telle poursuite, parce que la connaissance, aux termes de l'article 348 C. M., en serait exclusivement attribuée à la cour de circuit du district ou de comté ou à la cour de magistrat du comté dans lequel la municipalité se trouve, le défaut de compétence, étant *ratione materiz*, pourrait être invoquée en tout état de cause. *Sigouin v. Viau*, C.R., Mathieu, DeLorimier, Lynch, J.J., 143.

—:—1. An appeal lies to the Circuit Court, under Art. 1062 M. C., from any decision of a board of delegates, at the instance of any party aggrieved thereby, although the right to a petition, under Art. 100 M.C., is only granted to a municipal elector.

2. The respective county corporations are sufficiently served with the writ of appeal by a service of the copy of the writ upon the secretary of the board of delegates.

3. The county corporations are liable for the costs of an appeal from a decision of their board of delegates acting on its own motion. *The Corporation of the Village of Megantic v. The Corporation of the County of Compton*, C.S., White, J., 281.

—:—A la demande des compagnies de filature de coton, la corporation de Beauport adopta un procès-verbal obligeant la demanderesse à ouvrir du côté ouest un chemin municipal pour communiquer avec le reste de la paroisse de Beauport. Ce chemin était destiné à donner une communication aux habitants des cottages construits pour les ouvriers des filatures qui ont une servitude de passage pour se rendre au chemin public. Pour ouvrir le chemin ordonné par ce règlement, la demanderesse aurait été obligée d'enlever plusieurs de ses poteaux, de démolir des maisons et de faire des travaux d'une valeur considérable. Le procès-verbal dit que, sur tout son parcours, le chemin aura autant que possible la longueur fixée par la loi pour les chemins de front; que le niveau en sera élevé partout où la chose sera requise au moyen de terre, de pierre, etc.; que la largeur de la surface roulante devra être de trente six pieds, et, si elle ne peut être donnée, la plus grande largeur possible. La demanderesse a déjà l'entretien d'un chemin de front en face de sa propriété.

Jugé:—Qu'un pareil procès-verbal est vague et incertain, qu'il ne remplit pas les conditions requises par la loi et qu'il est en outre oppressif. *Montmorency Electric Power Co. v. La corporation de Beauport*, C.R., Sir L. N. Casault, J.C., Caron, Andrews, J.J., 305.

—:—On peut demander l'annulation des résolutions d'un conseil aussi bien par une action que par une requête, sauf quant à la question

DROIT MUNICIPAL—*Suite.*

de frais qui est laissée à la discrétion du tribunal. *Patry v. La corporation de Lévis*, C.S., Sir L. N. Casault, J.C., 310.

- : Une corporation municipale, lorsqu'elle construit un système d'égouts dans un chemin public, n'est tenue de placer les égouts qu'à la profondeur requise pour la convenance générale des propriétés situées sur ce chemin. Et lorsque des terrains riverains se trouvent dans une position exceptionnelle, vu qu'à certains endroits leur niveau est plus bas que celui de l'égout, c'est aux propriétaires de ces terrains qu'il incombe de mettre leurs propriétés en position de profiter de la construction des égouts, la corporation n'étant pas tenue de pourvoir à ces cas exceptionnels. *Roberts v. La cité de Montréal*, C.S., Loranger, J., 342.
- : La ville de Longueuil étant obligée, aux termes de sa charte, de faire ouvrir et entretenir pendant l'hiver un chemin sur le fleuve St. Laurent, pour communiquer avec la cité de Montréal, le coût devant être supporté dans la proportion d'une moitié par la cité de Montréal, de trois huitièmes par le comté de Chambly, et d'un huitième par la ville de Longueuil,—a seule le droit de localiser ce chemin et d'en fixer le terminus en la cité de Montréal. *La ville de Longueuil v. La cité de Montréal*, C.S., Loranger, J., 351.
- : Le 4 mai 1894, le demandeur et la défenderesse firent un échange de propriétés et s'obligèrent réciproquement "to pay all taxes and assessments for which the said properties may be liable from and after the 1st day of April last (1894)." Avant l'échange, en septembre 1893, la cité de Montréal avait décidé de construire un égout dans l'avenue Woodstock—où se trouvait la propriété reçue par la défenderesse en échange—le coût de l'égout devant être supporté par les propriétés riveraines de la dite avenue. L'égout fut construit au mois d'octobre 1893 et, le 7 mai 1894, le rôle de cotisation spéciale en répartissant le coût entre les propriétaires de l'avenue Woodstock, fut signé et déposé au bureau du trésorier de la cité pour perception. Le nom du demandeur fut entré à ce rôle comme contribuable et il dut payer la taxe qui lui était ainsi imposée. Sur poursuite dirigée par le demandeur contre la défenderesse réclamant le remboursement de ce qu'il avait payé à la cité de Montréal:—

Jrok (infirmant, Doherty, J., *dissentiente*, le jugement de De-Lorimier J., 9 C.S., p. 300):—Que, malgré que le rôle de cotisation n'eût été signé que le 7 mai 1894, la propriété en question se trouvait, dès avant le 1er avril précédent, affectée et hypothéquée au paiement du coût de l'égout, et le demandeur seul devait supporter la taxe spéciale qui lui avait été imposée. *Rochon v. Hudson*, C.R., Gill, Tellier, Doherty, JJ., 356.
- : Infirmant le jugement de la cour supérieure, Gill, J.).—1. Un chemin situé pour partie dans une municipalité, et pour partie

DROIT MUNICIPAL—*Suite.*

dans une autre municipalité, est un chemin de comté, même lorsqu'il ne s'étend que de quelques pieds dans l'une de ces municipalités.

2. Le conseil de comté ne peut déclarer un tel chemin local et le mettre à la charge de la municipalité dans laquelle il se trouve en plus grande partie, surtout lorsqu'il n'a pas divisé ce chemin, pour mettre, sous le contrôle de chaque municipalité, la partie de ce chemin qui se trouve dans telle municipalité. *Rocan dit Bastien v. La corporation de St-Vincent de Paul*, C.R., Mathieu, Davidson, Archibald, JJ., 379.

—:—1. The absence of the proper designation and description of property affected by servitude created by *procès-verbal* regulating costs of construction and maintenance of an artificial water course is radical nullity, and not an informality.

2. Such nullity may be legally pleaded in answer to a suit for recovery of cost of proportion of work created by such *procès-verbal*, which by-law is still in existence.

3. Promise to pay made by defendant is null for want of legal consideration. *The Corporation of the Township of St. Edwidge de Clifton v. Foy*, H. W. Mulvena, magistrat, 418.

—:—The poles, wires, etc., of a telephone company are immovable property by nature, and as such are taxable property within the meaning of Art. 709 M. C.

2. In the valuation of real property for the purpose of a basis of municipal assessment thereof, the cardinal principle to be observed is that of equality with valuation of other real estate, and to value any real estate at such appraisement as it would bring when taken down and removed, and therefore in the form of movables, is not valuing it as "real estate." *The Bell Telephone Company of Canada v. The Corporation of the Township of Ascot*, C.C., White, J., 436.

—:—(Renversant Routhier, J., Caron, J., *dissentiente*):—Si des conseillers municipaux sont nommés par le lieutenant-gouverneur, sans déterminer la durée de leur terme, le conseil devra, à une séance du conseil, tirer au sort pour décider quel est celui qui devra sortir de charge.

2. L'art. 280 du C. M. qui autorise le tirage au sort, s'applique aussi dans ce cas.

3. Le recours légal pour un conseiller ainsi nommé, qui aura été dépouillé de sa charge, sera le *mandamus* et non le *quo warranto*. *Gosselin v. La corporation de St-Jean*, C.R., Sir L. N. Casault, J.C., Caron, Andrews, JJ., 449.

—:—1. Tout propriétaire, électeur municipal dans une municipalité, peut appeler d'une décision d'un conseil municipal réduisant l'évaluation telle que portée au rôle d'évaluation d'immeubles de la municipalité, et cela même lorsqu'il n'a aucun droit aux immeubles en question, et qu'il n'a pas assisté à l'assemblée du conseil où l'évaluation de ces immeubles a été réduite.

DROIT MUNICIPAL.—*Suite.*

2. Est illégale la résolution d'un conseil municipal, adoptée au mois de septembre, déclarant que lors de la révision annuelle du rôle d'évaluation, au mois de juillet précédent, la conseil avait par erreur réduit l'évaluation d'un immeuble, et fixant le chiffre auquel cet immeuble aurait dû être évalué. *Bastien v. La corporation de la paroisse de St-Vincent-de-Paul, C.C., Champagne, J., 561.*

—:—Where an assessment levied in the ordinary manner has been acquiesced in by the person assessed, and paid without protest, and without any complaint being laid before the assessors, or the institution of any appeal provided by law from their decision, an action will not lie for the recovery of the amount, as a void assessment illegally exacted, on the ground that there was an irregularity in the method of fixing the valuation. *Bogie v. The City of Montreal, C.S., Davidson, J., 593.*

—:—*Voy. CHEMIN DE FER, 121; PROCÉDURE-RÉVISION, 531; RESPONSABILITÉ, 260, 331, 426.*

ECOLE:—La minorité protestante de la paroisse de St. Ignace du Coteau du Lac depuis quarante ans s'était jointe pour les fins scolaires aux syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, dans les limites de la paroisse de St. Zotique, voisine de St. Ignace, et leur payait des taxes scolaires. Le défendeur, protestant, propriétaire de biens-fonds dans la paroisse de St. Ignace, mais qui avait payé ses taxes scolaires aux syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, fut poursuivi par les commissaires d'écoles de St. Ignace en recouvrement de taxes scolaires imposées sur ses propriétés dans cette paroisse.

Jugé:—Que dans ces circonstances les demandeurs n'avaient pas d'action contre le défendeur, et qu'ils ne pouvaient, en l'absence de procédures intentées en vertu de l'article 978 C.P.C., contester l'existence légale des syndics des écoles dissidentes du Coteau Landing, lesquels avaient toujours eu la possession d'état de corporation scolaire régulièrement organisée et reconnue par l'autorité compétente, ni mettre en question l'adjonction à eux de la minorité dissidente de St. Ignace. *Les Commissaires d'écoles de St. Ignace du Coteau du Lac v. French, C.C., Gill, J., 70.*

—:—*Voy. PRESCRIPTION, 126.*

ELECTRICITÉ, Éclairage par:—*Voy. CONTRAT, 377; DROIT MUNICIPAL, 1.*

ENREGISTREMENT:—*Voy. MARI ET FEMME, 504; PRIVILÈGE DE CONSTRUCTEUR, 485.*

EXPROPRIATION:—Les arbitres nommés pour établir l'indemnité à être payée dans une expropriation sous l'Acte des chemins de fer du Canada avaient, à leur première réunion, fixé le 6 juillet 1897 pour rendre leur sentence. Le 29 juin, 1897, après que l'exproprié eût clos son enquête, ils ont ajourné généralement leurs procédures au 8 juillet, sans prolonger d'une manière

EXPROPRIATION—*Suite.*

spéciale le délai pour rendre leur sentence. Lors de l'ajournement les procureurs des parties étaient présents et n'en s'y objectèrent pas.

Jugé (infirmant le jugement de Langelier, J., 14 C.S., p. 409): —Que cet ajournement général ne suffisait pas pour prolonger le délai pour rendre la sentence arbitrale, et qu'on ne pouvait induire du silence des parties lors de l'ajournement leur consentement à la prolongation de ce délai. (Infirmé par la cour d'appel). *The Montreal Park and Island Railway Co. v. Wynnes, C.R., Sir Melbourne M. Tait, J.C.S., Gill, Doberty, JJ., 105.*

FAILLITE:—*Voy. VENTE, 113.*

FALSE ARREST:—*Voy. RESPONSABILITÉ, 204.*

FEMME MARIÉE:—*Voy. MARI ET FEMME.*

FORCE MAJEURE:—Le débiteur d'un corps certain ne se libère pas de l'obligation de le livrer en alléguant et en prouvant que la bâtisse dans laquelle il l'avait déposé a été détruite par un incendie dont la cause est demeurée inconnue; il faut encore qu'il fasse voir que l'incendie avait le caractère d'un cas fortuit ou de force majeure et ne provenait d'une cause dont il pût être tenu responsable. *Vernilles v. La Compagnie de l'Union des Abattoirs de Montréal, C.S., Taschereau, J., 227.*

FRAUDE:—*Voy. ACTION PAULIENNE, 489; PROCÉDURE—CAPIAS, 393,*

FRET:—*Voy. DROIT MARITIME, 23; VOITURIER, 360.*

GARANTIE:—*Voy. ASSURANCE, 78; DROIT MUNICIPAL, 356; VENTE, 346.*

HÉRITIER:—*Voy. SUCCESSION, 556.*

HOTELIER:—Le privilège donné au locateur par l'art. 1622 du code civil, n'appartient pas à l'hôtelier pour garantir la pension de ses hôtes;

2. Le droit de rétention donné à l'hôtelier par l'art. 1816a n'existe pas quant aux effets, autres que ses bagages, apportés par un voyageur et que ne lui appartiennent pas. (Confirmé en révision). *Lindsay v. Vallée, C.S., Langelier, J., 160.*

HUISSIER:—*Voy. RESPONSABILITÉ, 348.*

HUSBAND AND WIFE:—*Voy. MARI ET FEMME.*

HYPOTHÈQUE:—*Voy. BAIL À RENTE, 295; PRIVILÈGE DE CONSTRUCTEUR, 485; PROCÉDURE—DÉCRET, 414.*

IMPOT:—La compagnie John Dewhurst & Son fabrique du fil de coton en Angleterre, mais vend ses produits dans la Puissance du Canada, y comprise la province de Québec. Le nommé Ross, agent de manufactures étrangères, faisant affaires à Montréal, représente cette compagnie. Il tient un bureau à Montréal, comme agent de cette compagnie, dont le nom et ceux d'autres compagnies qu'il représente également sont inscrits sur sa porte.

IMPOT—*Suite.*

Le nom de la compagnie, John Dewhurst & Son, figure dans les annonces que Ross publie et dans les almanachs d'adresses de Montréal. Elle expédie à Montréal des marchandises que Ross vend pour elle à commission. Le bureau d'agence est tenu aux frais de Ross qui prend à ses charges tous les frais du commerce, y compris ceux d'assurance et de réclame, mais la vente se fait au profit de la compagnie.

Jugé:—Que cette compagnie tombe sous le coup de la loi imposant des taxes aux corporations commerciales (59 Vic., Qué., ch. 15), et que notamment elle est passible de l'amende imposée pour le défaut de transmettre au trésorier de la province l'état requis par cette loi. (Confirmé en révision). *W. B. Lambe v. John Dewhurst & Son*, C.S., Loranger, J., 328.

INSPECTEUR DE VIANDE:—*Voy. PÉNURE*, 303.

INTERDICTION:—Sur demande de révision d'une sentence d'interdiction prononcée par le protonotaire, le tribunal peut entendre d'autres témoins que ceux qui ont été interrogés devant le protonotaire. *Bond v. Barry*, C.S., Mathieu, J., 365.

—:—An advocate or notary, acting upon the instructions of an interdict for insanity, and in good faith believing that the cause of interdiction has ceased, is not entitled to recover from the curator the costs of proceedings unauthorized by him for the removal of the interdiction, which proceedings failed on the ground that the cause of interdiction had not ceased.

Semble, a judgment setting aside the interdiction would have a retroactive effect to the date of the cessation of the cause of interdiction, and would necessarily validate an agreement by the interdict to pay the costs of the proceedings to obtain the removal of the interdiction. *Bouchard v. Bastien*, C.S., Archibald, J., 565.

INTÉRÊTS:—*Voy. MISE EN DEMEURE*, 430.

JEU ET PARI:—1. Pour qu'il y ait contrat de jeu, au sens de l'art. 1927 du code civil, il ne suffit pas qu'il ait été fait des achats à la bourse qui n'ont pas été suivis de livraison des effets achetés, mais il faut que, dès le moment de l'achat, il y ait eu entente entre les parties que telle livraison n'aurait jamais lieu.

2. Si une personne qui avance de l'argent à une autre sait qu'elle se propose de l'employer à jouer à la bourse, cela ne lui enlève pas le droit de se le faire rembourser, si elle-même n'a pas participé à ce jeu et n'a pas avancé l'argent pour le favoriser. *Venne v. Christin*, C.S., Langelier, J., 164.

—:—(Confirmant le dispositif du jugement de Charland, J.):—Est nulle et illégale l'obligation résultant de l'endossement d'un billet signé par le gérant d'un club, pour garantir l'emploi d'une somme d'argent à lui remise par ce club pour faciliter le change pour le jeu de cartes et les consommations du club. *Le Club Canadien v. Jacoté*, C.R., Taschereau, White, Choquette, JJ., 312.

LÉSION :—A une action fondée sur un billet, le défendeur ne peut faire qu'une défense attaquant le billet lui-même, et il ne peut pas plaider que le billet a été donné en paiement de marchandises vendues à un prix exorbitant. *Renaud v. Bougie*, C.S., Langelier, J., 405.

— :—*Voy.* MINORITÉ.

LIBELLE :—*Voy.* DIFFAMATION.

LIQUEURS ENIVRANTES, Vente de :—*Voy.* CLUB, 52.

LIQUIDATION :—*Voy.* COMPAGNIE, 213.

LOI ÉTRANGÈRE :—*Voy.* PRESCRIPTION, 401.

LOUAGE :—Le locataire, en payant son loyer, a droit d'exiger du locateur un reçu signé de sa main, ou d'une personne spécialement autorisée par lui, et le reçu, pour le paiement de tel loyer, donné même par le procureur au dossier, n'est pas suffisant. *Plamondon v. Mathieu*, C.C., Andrews, J., 32.

— :—Le locateur ne peut réclamer de la caution du locataire aucun loyer échu après la signification d'une action en résiliation du bail portée par le locataire et suivie d'un jugement résiliant le bail, l'effet de ce jugement remontant au jour de la signification de l'action, et cela malgré que le locataire ait continué, après la signification de l'action, d'occuper les lieux loués. *Casey v. Janvier*, C.S., Pagnuelo, J., 43.

— :—1. A lessee is not entitled to ask for the resiliation of a lease by reason of a defect in the leased premises, the existence of which defect was known to him when he entered into the lease and accepted the premises.

2. The position of the lessee, as to his right to demand resiliation of the lease, is not altered by the fact that he recovered a small amount from the lessor in another court as damages alleged to have resulted from the defect referred to.

3. A lessee is not entitled to vacate the leased premises and to ask for the resiliation of the lease by reason of a defect which did not render them uninhabitable, without first putting the lessor in default to remedy such defect. *Beauchamp v. Brewster*, C.S., Doherty, J., 268.

— :—Where it is expressly stipulated in the lease between the lessor and the principal tenant that the latter shall not sublet the whole or any part of the premises leased without the lessor's consent in writing being first obtained, a subtenant under a lease made without such consent cannot invoke the benefit of Art. 1639 C.C., which declares that the subtenant is held towards the principal lessor for the amount only of the rent which he may owe at the time of seizure of effects on the leased premises. *Hamilton v. Dwyer*, C.S., Davidson, J., 469.

— :—*Semble.* Lorsqu'une chambre dans une usine a été louée, avec fourniture de la force motrice nécessaire et de l'éclairage, le privilège du locateur n'existe pas pour le prix de cette fourniture. *Thurston v. Hughes*, Langelier, J., 472.

LOUAGE—*Suite.*

- :— Le propriétaire d'une maison n'est pas responsable du dommage qu'éprouve le locataire de la cave, par suite de l'infiltration d'eau échappée d'un tuyau de l'aqueduc brisé par la faute du locataire du rez-de-chaussée, ces dommages résultant d'une simple voie de fait apportée par ce dernier à la jouissance du locataire de la cave, ce qui amène l'application de l'article 1616 C.C. *Beaulieu v. Beaudry*, C.S., Taschereau, J., 475.
- :— Where tenements are constructed in the manner adopted by a large number of architects and builders, the fact that noises incidental to the occupation of a lower tenement are heard by the occupant thereof coming from the upper tenement is not a ground for resiliating the lease, although possibly a more effectual means of preventing communication of sound from one tenement to the other might have been devised. *Benoit v. Smith*, C.S., Doherty, J., 591.
- :— *Voy. PROCÉDURE—SAISSABILITÉ* 247.

LOUAGE D'OUVRAGE :— *Voy. RESPONSABILITÉ* 211, 264.

MANDAT :— Whenever persons assume the character of duly authorized mandatories of another they must prove their mandate or indemnify third parties against the consequence of its absence. *Letellier v. Boivin*, C.S., Andrews, J., 428.

— :— *Voy. ASSURANCE*, 539.

MARIAGE (Confirmant le jugement de Loranger, J., 15 C.S., p. 147) :— La reconnaissance, par l'article 127 du code civil, de certains empêchements de mariage, n'a pas pour effet d'obliger les tribunaux de la province de prendre connaissance d'office des lois ecclésiastiques qui les établissent, et, partant, l'existence de ces lois doit être alléguée et prouvée par ceux qui veulent s'en prévaloir. *De Grandmont v. Société des Artisans Canadiens Français de la Cité de Montréal*, C.R., Taschereau, Archibald, Langelier, JJ., 532.

— :— *Voy. PROMESSE DE MARIAGE*, 466.

MARI ET FEMME :— Where a husband has refused to authorize his wife to carry on a particular trade or business to which he objects, the court or judge will not grant a petition of the wife (for permission to sell or hypothecate) which would be equivalent to an authorization to carry on the business, unless it appears that the undertaking of the business in question is a matter of urgent necessity or of manifest advantage to the wife, and that the objection of the husband is without reasonable foundation. *Dame Alzire Rochon v. Deschamps*, C.S., Doherty, J., 21.

— :— La défenderesse avait poursuivi le demandeur, son mari, en séparation de corps et son action avait été renvoyée. Au lieu de retourner vivre avec lui, elle abandonna le domicile conjugal, et, quelques années plus tard, fit enregistrer son douaire contre les immeubles de son mari. Sur action du demandeur demandant la radiation de l'enregistrement :

MARI ET FEMME—*Suite.*

JUGÉ :—Que l'inscription prise par la défenderesse sur les immeubles du mari était illégale, vu que les avantages qu'elle peut avoir, en vertu de son mariage avec le demandeur, sont subordonnés à la condition qu'elle remplisse elle-même les obligations qui lui incombent comme son épouse. Et le tribunal condamna la défenderesse à le réintégrer le domicile conjugal sous trente jours, et, à défaut par elle de le faire, la cour déclara que la défenderesse serait déchue de ses droits et avantages matrimoniaux, et que l'enregistrement de son douaire serait radié et déchargé, en par le demandeur faisant enregistrer le présent jugement. *Gibson v. Patrick*, C.S., Choquette, J., 504.

MARQUE DE COMMERCE :—The petitioners had registered a trade-mark for their sewing machines, which trade-mark included the word "Singer." They complained that the respondent was also manufacturing sewing machines, and was putting the name "Singer" on her machines in the same place in which petitioners had been accustomed to mark the name "Singer" on the machines manufactured by them, and was also using the name on her bill-heads, etc.

HELD :—Although the petitioners had not the right to prevent the respondent from using the word "Singer" in connection with sewing machines, they were entitled to an injunction against the use of the name in any way which would deceive the public and lead to the belief that the machines made by her were of petitioners' manufacture. *The Singer Manufacturing Co. v. Charlebois*, C.S., Archibald, J., 167.

MÉPRIS DE COUR :—*Voy. PROCÉDURE—TÉMOIN*, 424.

MINORITÉ :—A minor is not bound in a civil matter by admissions which he makes unassisted concerning *délits* or *quasi-délits* committed by him. *L'Ecuyer v. Felix*, C.S., Archibald, J., 194.

— :—*Voy. COMMUNAUTÉ* 207 ; *TUTELLE* 207 ;

MISE EN DEMEURE :—A demand of abandonment acquiesced in by the debtor, constitutes a sufficient *mise en demeure* to cause interest to run on the debt, on which the demand of abandonment was based, from the date of such demand. *Laberge v. Brosseau*, C.S. Doherty, J., 430.

— :—*Voy. PROCÉDURE—REDDITION DE COMPTE* 387.

MUR DE DIVISION :—*Voy. SERVITUDE*, 406.

NOM :—*Voy. MARQUE DE COMMERCE*, 167 ; *RESPONSABILITÉ*, 189.

NUISANCE :—*Voy. VOISINAGE*, 195.

ORGANISTE :—*Voy. PROCÉDURE—SAISSABILITÉ*, 229.

PACTE COMMISSOIRE :—*Voy. VENTE*, 329.

PARTAGE :—*Voy. SUCCESSION*, 556.

PASSAGE:—*Voy. SERVITUDE*, 235.

PÈRE:—Sa responsabilité pour les actes de son fils—*Voy. RESPONSABILITÉ*, 98.

PRESCRIPTION:—L'action d'un instituteur réclamant des dommages d'un commissaire d'école, qui avait concouru dans l'adoption d'une résolution mettant fin à l'engagement de l'instituteur pour des motifs allégués être diffamatoires, se prescrit, aux termes de l'article 2598 S.R.P.Q., qui est applicable aux commissaires d'écoles, par six mois à compter de l'adoption de la résolution, lorsque le commissaire d'écoles a agi de bonne foi. *Molleur v. Faubert*, C.S., Bélanger, J., 132.

—:—1. Where damages are alleged to have been caused by a flood, prescription begins to run from the date when the flood occurred, although the plaintiff may have continued to suffer damage resulting from the same flood.

2. Under s. 276 of the former charter of the City of Montreal, 52 Vict., ch. 79, a claim against the city for damages resulting from a flood is prescribed by the lapse of six months from the day on which the flood occurred and the right of action originated.

3. Where the principal demand, in the Superior Court, is dismissed on a plea of prescription, the Court is without jurisdiction to pronounce upon an incidental demand made by the plaintiff for a sum of \$49, and cannot refer such demand to the court having jurisdiction in an action for that amount. *Ste-Marie v. La cité de Montréal*, C.S., Doherty, J., 140.

—:—The prescription of claims due to the city, referred to in sect. 117 of ch. 79, 52 Vict. (Q.), is a prescription of the privilege enacted by that section, and not of the debt itself or of the summary process whereby it may be enforced. *City of Montreal v. Marion*, C.S., Davidson, J., 182.

—:—The defendant had given to the plaintiff an order on the Richelieu & Ontario Navigation Company to receive \$20 a month on his wages till the whole amount which he owed to the plaintiff was paid. Subsequently he left the employ of the company and thereby deprived the plaintiff of the benefit of the said order. He now contended that the whole balance due to plaintiff was prescribed because more than five years had elapsed since he had quit work.

Held:—1. The debtor cannot invoke against his creditor, Art. 1092 C.C., so as to make it imperative on the latter to sue before the lapse of the term stipulated between them. It is optional on the part of the creditor to avail himself of that article or not.

2. The prescription, in cases like this one, begins to run only on each instalment as it matures, according to the terms of the order or draft. *Laliberté v. Gagnon*, C.S., Andrews, J., 292.

PRESCRIPTION—*Suite.*

- :—1. Le demandeur doit alléguer dans sa déclaration tout ce qui est essentiel au soutien du droit d'action qu'il invoque.
2. Si sa déclaration fait voir en sa faveur une action absolument prescrite d'après notre droit, il ne peut, en réponse à un plaidoyer de prescription, alléguer que son action est régie par la loi d'un pays étranger qui ne reconnaît pas cette prescription, et cela, quand même la déclaration ferait voir que le contrat a été fait dans ce pays. *Shattuck v. Tyler*, C.S., Langelier, J., 401.
- :—*Voy.* ACTION PAULIENNE, 489 ; PROCÉDURE—DÉCRET, 414.

PREUVE :—Bien que l'inspecteur des viandes puisse juger de la qualité de celles-ci, son témoignage n'est pas suprême et peut être contredit par d'autres témoins. *Blouin v. La cité de Québec*, C.S., Routhier, J., 303.

- :—By a notice printed on the pass book containing entries of the goods sold by plaintiff to defendant, the pass book was not to be conclusive as to the amount of the purchaser's indebtedness, and it further appeared that the book contained errors and discrepancies.

HELD :—That, in view of the notice on the pass book and the fact that the book contained errors, the plaintiff was not precluded from making proof, by the books of the company, of the actual amount of defendant's indebtedness. (Confirmed in Review). *The Montreal Brewing Co. v. Jones*, C.S., Taschereau, J., 422.

- :—The fact that the defendant acquiesced in a demand of abandonment made upon him based on the claim sued for, and that in his *bilan*, deposited with the abandonment made by him upon such demand, he acknowledged an indebtedness to the plaintiff in the sum sued for, constitutes sufficient evidence of the indebtedness in the absence of any proof that in acquiescing in the demand of abandonment and in admitting the debt in his *bilan* the defendant acted in error. *Laberge v. Brosseau*, C.S., Doherty, J., 430.

- :—*Voy.* BAIL A RENTE, 295 ; MARIAGE, 532 ; MINORITÉ, 194 ; PROCÉDURE—CONFESSION DE JUGEMENT, 472 ; PROCÉDURE—DÉNÉGATION D'UN ÉCRIT, 472 ; RESPONSABILITÉ, 432.

PRIVILÈGE DE CONSTRUCTEUR :—The registration of a builder's privilege, for work done at the request of a person owning an immovable subject to a resolutive condition entitling the vendor to demand the dissolution of the sale by reason of failure to pay the price, ceases to have any effect after the vendor has taken back the property under the condition. *Latour v. L'Heureux*, C.R., Tait, A.C.J., Loranger, Ouimet, JJ., 485.

PRIVILÈGE DE FOURNISSEUR :—The plaintiff having contracted to furnish materials to a builder to be used in the construction of a building, gave written notice to the defendant, owner of the

PRIVILÈGE DE FOURNISSEUR—*Suite.*

land, under Art. 2013g C.C., and subsequently registered a memorial that he had furnished materials to the amount stated, and he then notified defendant of such registration. The present action was brought against the owner of the immovable more than three months subsequently, asking that he be condemned to pay the amount. No proceedings had been taken against the purchaser of the materials.

HELD:—That the privilege created in favor of the supplier of materials, and his recourse against the owner of the land, by the registration of the memorial, lapse unless legal proceedings are taken, within three months following the notice, to have the debtor condemned,—by the “debtor,” in Art. 2013i, being meant the purchaser of the materials. *Lalonde v. Labelle*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., Gill, Doherty, J.J., 573.

PROBABLE CAUSE:—*Voy. RESPONSABILITÉ*, 204.

PROMESSE DE MARIAGE:—1. Le fait par un défendeur, actionné en dommages pour rupture de promesse de mariage, d'avoir dit à la demanderesse qu'il s'en irait aux Etats-Unis pour se débarrasser d'elle, si elle insistait pour que leur mariage se fit dans le délai convenu, ne suffit pas pour donner lieu à un *capias* contre lui, si rien ne prouve qu'il avait l'intention de mettre ses paroles à exécution et de frauder la demanderesse.

2. L'inexécution d'une promesse de mariage, à elle seule, n'entraîne pas des dommages-intérêts, mais elle peut devenir dommageable et donner lieu à l'application de l'art. 1053 C.C.

3. Lorsque la rupture est imputable à une faute et qu'il est résulté de cette faute un préjudice réel, l'action en dommages-intérêts ne prend pas sa source dans la validité du projet de mariage, mais dans le fait du préjudice causé et de l'obligation imposée par la loi à celui qui en est l'auteur de le réparer.

4. Le fait par le défendeur d'avoir retiré intempestivement et sans raison sa promesse de mariage est un fait dommageable à la demanderesse qui peut demander à être indemnisée de la perte de son emploi, de ses dépenses de voyage et de trousseau, du dommage provenant de la difficulté de son établissement futur, et ce suivant la fortune respective des parties. *Walker v. Goldman*, C.S., Tellier, J., 466.

PROMESSE DE VENTE:—*Voy. SUBSTITUTION*, 191.

PROCÉDURE—AFFIDAVIT:—*Voy. QUO WARRANTO, infra*, 363.

—:—**APPEL:**—*Voy. INJONCTION, infra*; *RÉVISION, infra*.

—:—**ASSIGNATION:**—Une personne qui vend des marchandises à commission pour une compagnie étrangère, et qui garde des échantillons dans son bureau ou les porte aux clients dont elle prend les commandes, ces commandes étant remplies par la compagnie qui envoie directement les marchandises commandées aux clients, n'est pas l'agent de cette compagnie dans le sens des articles 140-142 du code de procédure civile, de manière à

PROCÉDURE—*Suite*.

- autoriser la signification à cette personne d'une action dirigée contre la compagnie. *MacDougall v. The Schofield Woolen Co.*, C.S., Mathieu, J., 411.
- :—AVIS. *Voy. PRATICIEN, infra*, 368.
- :—CAPIAS. Un paiement préférentiel est un recel dans le sens du statut et l'aliénation de ses biens, soit immobiliers, soit mobiliers, par un débiteur insolvable, avec intention de frauder—la dite intention devant se déduire des circonstances—est aussi un recel qui donne lieu au capias. (Confirmé en appel). *Quebec Bank v. Elliott*, C.S., Routhier, J., 393.
- :—*Voy. PROMESSE DE MARIAGE*, 446.
- :—CAUTIONNEMENT POUR FRAIS—1. Where a plaintiff has made a deposit in a bank to serve as security for costs—the deposit being in the joint names of the attorneys of the parties—the Court is not competent to exercise summary control by permitting the plaintiff on motion to withdraw the deposit.
2. Even if security had been given in the ordinary manner, the plaintiff would not be entitled to be liberated therefrom until the case was finally determined in appeal. *Watts et al. v. The Grand Trunk Railway Co.*, C.S., Archibald, J., 159.
- :—A motion for security for costs, being in the nature of a dilatory exception, must be accompanied by the deposit required by law in such case. *Rogerson v. The Luxfer Prism Co.*, C.S., Langelier, J., 210.
- :—CESSION DE BIENS—Après la cession de biens, les créanciers du cédant ne peuvent, à l'encontre du curateur, saisir aucun de ses effets mobiliers, même ceux dont le curateur n'aurait pas pris possession, et le curateur peut s'opposer à une telle saisie, son opposition constituant une demande de possession des effets saisis. *Turcotte v. Jacob*, C.S., Mathieu, J., 221.
- :—*Voy. VENTE*, 113.
- :—COMPÉTENCE—1. Une partie qui se constitue demanderesse incidente accepte, par le fait même, la juridiction du tribunal qui ne se trouve pas incompetent *ratione materie*.
2. Le fait par cette partie de retirer plus tard telle demande incidente, n'a pas d'effet rétroactif et ne saurait priver le demandeur du bénéfice de l'acceptation de juridiction. *Auger v. Magann*, C.S., Andrews, J., 22.
- :—1. Le défaut de juridiction *ratione personæ* ne peut être invoqué s'il n'a pas été plaidé par exception déclinatoire.
2. Celui qui est prouvé avoir eu son domicile dans la province est réputé l'y avoir conservé alors même qu'il est allé résider ailleurs, s'il n'est pas prouvé qu'il a acquis un domicile à sa nouvelle résidence. *Pilnik v. Numizinski*, C.S., Langelier, J., 231.
- :—Where a carrier contracts in Montreal to carry a parcel from Montreal to St. Jerome, the freight to be paid at St. Jerome, and

PROCÉDURE—*Suite.*

it is alleged that the package has been damaged in transit, the action of damages must be instituted in the district of Montreal where the cause of action originated, and not in the district of Terrebonne, at St. Jerome, where freight is paid. *Petit v. The Dominion Express Co.*, C.C., Taschereau, J., 434.

- :—CONFESION DE JUGEMENT—Une confession de jugement signée par le procureur et non par la partie est nulle comme telle, mais vaut comme aveu que le défendeur doit le montant pour lequel la confession est faite. *Thurston v. Hughes*, C.S., Langelier, J., 472.
- :—CUMUL—Un demandeur ne peut sous un seul et même bref poursuivre personnellement le débiteur d'une obligation, et hypothécairement le tiers détenteur de l'immeuble hypothéqué pour en garantir le paiement. *Anderson v. Taillefer*, C.S., Langelier, J., 157.
- :—DÉCLARATION—*Voy. PRESCRIPTION*, 401.
- :—DÉCRET—1. A sheriff's sale does not purge a hypothec for the purposes of the registrar's certificate produced in the suit in which such sheriff's sale took place.
2. A judge on a petition, in that suit, for the radiation of an hypothec, cannot adjudicate upon an alleged prescription of ten years which would involve questions of possession and good faith.
3. The removal from the registrar's certificate of a hypothec which obstructs the distribution of the proceeds of an immovable upon which he is collocated, is a legal interest sufficient to justify a party to bring a suit for the radiation of said hypothec. *Gariépy v. Paquet*, C.S., Andrews, J., 414.
- :—DEMANDE INCIDENTE—*Voy. COMPÉTENCE, supra* ; *PRESCRIPTION* 140.
- :—DÉNÉGATION D'UN ÉCRIT—Un bail sous seing privé qui n'est pas nié suivant l'art. 208 du code de procédure, doit être tenu pour reconnu par celui auquel on l'oppose. *Thurston v. Hughes*, C.S., Langelier, J., 472.
- :—DÉPENS—L'article 278 du code de procédure civile, qui dit que la partie qui s'est désistée ne peut recommencer avant d'avoir préalablement payé les frais de la partie adverse sur la demande ou procédure abandonnée, ne s'applique pas au cas où la première poursuite a été renvoyée. Dans l'espèce, la première poursuite était destinée au défendeur actuel et lui avait été signifiée, mais le demandeur s'était trompé sur son nom. *Girard v. Brais*, C.S., Mathieu, J., 409.
- :—*Voy. BORNAGE*, 87 ; *DRIT MARITIME*, 23 ; *REDDITION DE COMPTA*, *infra*, 387 ; *RESPONSABILITÉ*, 316 ; *TARIF, infra*.
- :—DÉPÔT—*Voy. CAUTIONNEMENT POUR FRAIS, supra*, 210 ; *EXCEPTION PRÉLIMINAIRE, infra*, 51.
- :—DÉTAILS—Le défendeur qui a fait ordonner au demandeur de produire les détails de sa demande, doit se plaindre de l'in-

PROCÉDURE—*Suite*.

- suffisance de ces détails dans les trois jours qui suivent leur production. *Underwood v. Childs*, C.S., Mathieu, J., 412.
- :—Where the defendant has allowed the delay for filing preliminary exceptions to elapse and has also been foreclosed from pleading to the merits, it is too late for him to move for further particulars of the plaintiff's demand. *Clément dit Duplessis v. Clément*, C.S., Doherty, J., 435.
- :—EVOCATION—1. Une action par laquelle on demande le paiement d'un versement sur des actions dans une compagnie, peut affecter des droits futurs au sens des articles 49 et 1130 du code de procédure, et est, partant, susceptible d'évocation, si le fait même de la souscription de ces actions est mis en question.
2. Il en serait autrement si le défendeur, sans nier le fait de la souscription, prétendait l'avoir payée, ou qu'il lui en a été fait remise, ou qu'elle est compensée. *The Dewitt-Langlois Milling Company v. Fauteux*, C.S., Langelier, J., 400.
- :—EXCEPTION À LA FORME—*Voy.* DROIT MUNICIPAL, 143; INSCRIPTION EN DROIT, *infra*, 364.
- :—EXCEPTION DÉCLINATOIRE—1. The Court before which a motion *déclinatoire* is presented is the Court seized of all the incidents connected therewith, including the sufficiency or insufficiency of any offer or tender, which may be made with the motion, in satisfaction of plaintiff's *demande*, and if it order the record to be sent to another district, the motion *déclinatoire* cannot be brought up again before the Court in the district to which the record is transmitted.
2. The Court will not order a party to produce and file an original paper forming part of a record in another Court. *The Corporation of the Township of North Ham v. Juneau*, C.S., White, J., 24.
- :—EXCEPTION DILATOIRE—Action réclamant le prix d'un chapeau brisé par un glaçon tombé du toit de la maison de la défenderesse. Le demandeur se présenta chez elle pour réclamer la valeur de son chapeau; elle lui demanda de voir celui-ci et qu'elle paierait ensuite. Plus tard le demandeur écrivit à la défenderesse pour lui dire qu'il n'irait pas chez elle. Alors, la défenderesse envoya un expert pour voir le chapeau; on refusa de le laisser voir.
- La défenderesse fit motion à l'effet de ne pas être tenue de plaider avant d'avoir vu le chapeau et constaté les dommages.
- JUGÉ:—Que cette exception est bien fondée et que la partie n'est pas tenue de plaider avant d'avoir pu faire constater la valeur des dommages qu'on lui réclame. *Derny v. Marceau*, C.C., Routhier, J., 226.
- :—EXCEPTION PRÉLIMINAIRE—A motion by the defendant asking that the plaintiff be ordered to number the allegations of his declaration, being in the nature of a preliminary exception,

PROCÉDURE—*Suite*.

must be accompanied by a certificate of the prothonotary showing that a deposit has been made as required by Art. 165 C.C.P. *Leblanc v. Pauzé*, C.S., Doherty, J., 61.

- :— **FORMA PAUPERIS**—1. Lorsqu'un demandeur qui demande à procéder *in forma pauperis* fait voir qu'il a un bon droit d'action et qu'il n'a pas le moyen de payer les déboursés, la permission doit lui en être accordée même si le défendeur allègue des faits qui pourraient faire renvoyer son action.

2. Le juge ne peut être appelé à décider sur cette demande si le moyen de défense allégué est bien fondé. *Paquette v. Pyke*, C.S., Langelier, J., 403.

- :— **GARDIEN**—*Voy. OPPOSITION, infra*, 503.

- :— **HABEAS CORPUS**—Where, on the return day of a writ of *habeas corpus*, the respondent appeared, and brought before the court the child the possession of whom was sought by the petitioner, and the cause was subsequently struck from the roll by the judge before whom it was pending, without any ulterior day having been fixed for the consideration thereof, and without the respondent having been bound by recognizance to appear on any later day to abide the judgment of the court, the writ is exhausted, and the respondent and child cannot be forced to appear before the court without a new writ. *McGovern v. McGee*, C.S., Archibald, J., 551.

- :— **INJONCTION**—1. Sous l'empire du nouveau code de procédure civile, le bref d'injonction n'existe plus comme demande principale; il est une procédure accessoire à une action principale, et conservatoire de sa nature.

2. Il n'est accordé par le juge que pour empêcher la destruction de la propriété ou des autres droits que le demandeur réclame par son action, mais jamais sur une action en dommages.

Semble que le recours légal, lorsqu'une motion pour faire rejeter l'injonction pour défaut d'avis au défendeur a été rejetée, n'est pas la revision, mais bien l'appel à la cour du Banc de la Reine. *McArthur Bros. Co. v. Coupal*, C.R., Sir L.-N. Casault, J.C., Routhier, Andrews, JJ., 521.

- :— *Voy. DROIT MUNICIPAL; MARQUE DE COMMERCE*, 167.

- :— **INSCRIPTION EN DROIT**—1. Le défendeur qui, au lieu d'inscrire en droit aux termes de l'article 192 C.P.C., produit une défense en droit dans la forme usitée sous l'ancien code de procédure civile, et inscrit ensuite sur cette défense en droit, régularise sa procédure, et le demandeur, qui n'en éprouve aucun préjudice, ne peut demander le rejet de la défense en droit.

2. Le principe énoncé par l'article 174 C.P.C., que le défendeur peut invoquer par exception à la forme, lorsqu'ils lui causent un préjudice, les moyens résultant des irrégularités dans le bref, la déclaration ou la signification,—s'applique, non seulement au bref, à la déclaration et à signification, mais aussi à toute autre

PROCÉDURE—*Suite*.

pièce de procédure. *The Montreal Park and Island Railway Co. v. The Town of St. Louis*, C.S., Mathieu, J., 335.

- :—On ne peut, par inscription en droit, prétendre qu'une requête demandant la révision d'une sentence d'interdiction prononcée par le protonotaire est mal fondée, parce que le requérant aurait dû se pourvoir par bref de sommation et non pas par requête, un tel moyen étant un moyen de forme et ne pouvant être opposé que par exception à la forme. *Bond v. Barry*, C.S., Mathieu, J., 364.
- :—INTERVENTION—*Voy. TARIF, infra* 224.
- :—JONCTION DE DEMANDEURS—An action may be brought by several plaintiffs jointly for the recovery of a sum of money alleged to be due, under a contract with defendant, in equal shares to each of the plaintiffs. *Leggatt v. McIndoe*, C.S., Doherty, J., 413.
- :—JUGEMENT ÉTRANGER—*Voy. CHOSE JUGÉE*.
- :—MANDAMUS—(Confirmant Routhier, J., Sir L. N. Casault, J.C., *dissentiente*) :—1. Un bref de *mandamus* adressé à deux personnes, à l'une comme secrétaire et à l'autre comme assistant-secrétaire, sera maintenu contre la première et rejeté avec frais quant à la seconde, s'il est démontré que cette dernière ne possède pas telle qualité.
 2. Le *mandamus* adressé à deux personnes dont le concours est nécessaire pour l'accomplissement de l'acte demandé, sera rejeté pour les deux, s'il est déclaré illégal quant à l'une d'elles ; mais il en sera autrement si tel acte pouvait être exécuté par l'une seulement de ces deux personnes.
 3. Le fait que le bref a été adressé aux deux défendeurs comme notaires, et que dans la requête y annexée ils sont respectivement désignés comme secrétaire et assistant-secrétaire de la corporation de la ville de Lévis, n'empêche pas la désignation d'être suffisante, bien que le seul office reconnu par la loi soit celui de secrétaire-trésorier de la ville de Lévis. *Mercier v. Roy*, C.R., Sir L.-N. Casault, J.C., Caron, Andrews, JJ., 510.
- :—*Voy. DROIT CRIMINEL*, 253 ; *DROIT MUNICIPAL*, 449.
- :—OPPOSITION—Un tiers n'a pas le droit d'attaquer une saisie pour cause d'irrégularités. *Germain v. Lamoureux*, C.S., Langelier, J., 404.
- :—A defendant who has been left in possession of the effects seized, is without interest to complain of the non-appointment of a guardian to such effects, and an opposition by him based solely on that ground is upon its face frivolous and made to retard the sale. *Globensky v. Sanguinet*, C.S., Doherty, J., 503.
- :—OPPOSITION À JUGEMENT—*Voy. REQUÊTE CIVILE, infra*, 225.
- :—PÉRÉMPTION D'INSTANCE—La signification d'une inscription à l'enquête lorsque la cause ne peut être inscrite que pour enquête et mérite, n'est pas une procédure utile, suffisante pour interrompre la péremption d'instance. *Barthe v. Genest*, C.S., Bourgeois, J., 339.

PROCÉDURE—*Suite.*

- :— Lorsque, sur signification d'une motion de péremption d'instance, mais avant que cette motion soit prise en délibéré, les procureurs du demandeur produisent une déclaration du décès de ce dernier, il ne peut être adjugé sur la motion pour péremption avant que les représentants du demandeur aient été mis en cause. *Macadam v. Thompson*, C.S., Mathieu, J., 362.
- :— Lorsque la discontinuation de procédures dans une cause a commencé sous l'empire de l'ancien code de procédure civile, l'instance n'est périmée que lorsque cette interruption a duré pendant trois ans, et cela quand même les deux ans requis par l'article 279 du nouveau code de procédure civile se seraient entièrement écoulés depuis l'entrée en vigueur de ce code. *Chanteloup Manufacturing Co. v. Berger*, C.S., Pagnuelo, J., 482.
- :— The provision of Art. 279, C.C.P., concerning peremption, applies to a case which was pending at the time the present code came into force, provided the entire time required by such article for the peremption have run after the coming into force of the new Code. *Couture v. Duclos*, C.S., Doherty, J., 554.
- :— Where the writ of summons has not been returned the action lapses, and there is no suit which can be declared preempted. *Ornstein v. Weiss*, C.S., Doherty, J., 624.
- :— PIÈCES— *Voy.* EXCEPTION DÉCLINATOIRE, *supra*, 24.
- :— PLAIDOYER— Les défendeurs avaient admis les allégations 1 et 2 de l'action du demandeur et nié toutes les autres sans préciser chacune d'elles. Le demandeur fit motion pour faire rejeter le plaidoyer des défendeurs parce qu'il ne répondait pas catégoriquement aux allégations de la partie adverse en les admettant ou en les niant tel que le veut l'art. 202 C.P.C.
 Jugé :— 1. Les énonciations dans les procédures doivent être interprétées suivant le sens des termes dans le langage ordinaire ;
 2. L'art. 202 du C.P.C. doit se lire avec le tempéramment mentionné dans l'art. 105 du C.P.C. *Lemieux v. Roy*, C.S., Caron, J., 39.
- :— PRATICIEN— Un praticien nommé pour procéder à la liquidation d'une communauté de biens, ainsi qu'à la liquidation de la succession de l'un des époux et à la constatation des droits respectifs de ses héritiers et au compte mutuel qu'ils se doivent, doit donner avis aux parties intéressées avant de procéder, et l'omission d'un tel avis est une cause de nullité de son rapport. *Chenier v. McMartin*, C.S., Mathieu, J., 368.
- :— QUO WARRANTO— Un affidavit accompagnant une requête pour bref de *Quo warranto* est nul lorsqu'il est reçu devant un officier incompetent— dans l'espèce, un député-greffier de la cour de circuit— et rend nul le bref lui-même, et le défendeur peut invoquer cette nullité par voie d'exception à la forme. *Lavoie v. Jeffrey*, C.S., Mathieu, J., 363.
- :— *Voy.* DROIT MUNICIPAL, 30.

PROCÉDURE—*Suite.*

—:—**REDDITION DE COMPTE**—Le défendeur avait été condamné à rendre compte à la demanderesse, sa sœur, sous trente jours, de certains effets mobiliers qu'il avait reçus de la succession de leur frère, à les représenter pour qu'il en fût fait partage, et à défaut de le faire dans le délai fixé, à payer \$150 à la demanderesse. Le défendeur produisit au greffe un état de compte assermenté contenant une liste des effets en question, se déclarant prêt à procéder au partage des dits effets à tels heure, date, lieu et manière qu'il plairait à la cour de fixer. Ce compte fut signifié aux procureurs de la demanderesse, mais celle-ci ne produisit aucuns débats de compte, et deux ans après fit saisir les biens du défendeur en exécution du jugement qui le condamnait à payer \$150 à la demanderesse. Sur opposition à cette saisie par le défendeur ;

Jugé :—Que le défendeur s'était suffisamment conformé au jugement en produisant et faisant signifier son compte ; qu'il n'était tenu de représenter les effets que lorsque son compte aurait été débattu et qu'il lui aurait été ordonné de le faire ; et que, dans ces circonstances, la demanderesse ne pouvait faire exécuter la condamnation pécuniaire que contenait le dit jugement. (Confirmé en révision.) *Imbault dit Mantha v. Imbault dit Mantha*, C.S., Loranger, J., 217.

—:—(Infirmant, Loranger, J., *dissentiente*, le jugement de Tellier, J.) :
—1. Toute action suppose un droit chez le demandeur, et la violation de ce droit par le défendeur.

2. Pour que celui qui a droit d'exiger un compte d'un autre ait une action en reddition de compte contre lui, il faut qu'il le lui ait demandé et que le défendeur l'ait refusé, et s'il le poursuit sans le lui avoir jamais demandé, et que le défendeur, dès qu'il est poursuivi, produit son compte, l'action doit être renvoyée avec dépens comme prématurée. *Chanteloup v. Fulton*, C.R., Loranger, Archibald, Langelier, JJ., 387.

—:—**REPRISE D'INSTANCE**—*Voy. PÉREMPTION D'INSTANCE, supra*, 362.

—:—**REQUÊTE CIVILE**—Le défendeur qui a été condamné *ex parte* après forclusion régulière, ne peut demander par voie de requête civile la rétractation du jugement rendu contre lui, mais il doit dans ce cas se pourvoir par opposition à jugement. *Cantin v. Braham*, C.S., Lemieux, J., 225.

—:—Le demandeur revendiquait contre son père, le défendeur, les cinq-douzièmes d'un immeuble qu'il disait dépendre de la succession de sa mère, mais, faute de preuve du droit de propriété de sa mère, et le défendeur ayant juré qu'il avait eu l'immeuble de certaines gens pour le garder en payant les taxes, son action fut finalement renvoyée par jugement de la cour suprême, le 1er mai 1897. Le 11 mai 1897 le demandeur découvrit deux actes : 1o. une vente du 25 novembre 1867, par laquelle sa mère avait acquis l'immeuble en question, le défen-

PROCÉDURE—*Suite*.

deur ayant signé à l'acte pour autoriser sa dite épouse; 2o. un procès-verbal d'experts en date du 30 mars 1868, en vertu duquel un privilège de constructeur avait été enregistré sur cet immeuble contre la mère du demandeur. Le défendeur se pourvut contre le jugement de la cour suprême par une requête civile qui devait être présentée à un juge de la cour supérieure le 25 octobre 1897, mais qui fut continuée à plus tard par suite d'un consentement entre les procureurs. La requête fut présentée le 3 novembre, mais le juge, ayant accordé un délai au défendeur pour répondre par écrit, elle ne fut reçue que le 3 décembre 1897.

JUGES:—1. Que la découverte de ces documents jointe au fait que le défendeur, qui devait les connaître, avait juré faux en affirmant qu'il avait lui-même acquis l'immeuble, donnait ouverture à la requête civile et entraînait la rétractation du jugement de la cour suprême.

2. Que la réception par le juge de la requête civile remontant à la date de la présentation de cette requête, celle-ci n'avait pas été faite tardivement. *Durocher v. Durocher*, C.S., Lemieux, J., 370.

—:—RÉVISION—When a case is inscribed in review and the record from the Court below is found to be incomplete, the Court of Review, on motion, will order the same to be sent back and completed before hearing argument. *Whiting v. Menier*, C.R., Routhier, Caron, Andrews, JJ., 448.

—:—A judgment of the Circuit Court in an action in recognition of a hypothec is susceptible of revision by the Court of Review. *Latour v. L'Heureux*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., Loranger, Ouimet, JJ., 485.

—:—Il n'y a pas d'appel de la décision de la cour de circuit, sur une requête en vertu de l'article 100 du code municipal, demandant la nullité d'une simple résolution qui déclarait chemin et pont de comté, un chemin et pont ci-devant locaux, lorsqu'il n'appert pas que les droits futurs du requérant en sont affectés. *Guertin v. La corporation du comté de Laprairie*, C.R., Gill, Davidson, Lemieux, JJ., 531.

—:—*Voy. INJONCTION, supra*, 521.

—:—SAISIE-ARRÊT—Where a *saisie-arrêt* is served upon a co-partnership firm, seizing the share of one of the partners in the capital and profits of the firm, a declaration to the effect that the defendant is a member of the copartnership, sharing equally with his copartner in the profits, but had put no capital in the firm; that the firm had several contracts on hand, but that the profits to be derived therefrom were not yet ascertained, is regular and sufficient.

2. Where a declaration of garnishee is alleged to be irregular and illegal in consequence of insufficiency of statement, the recourse of the plaintiff is not by contestation of the declaration

PROCÉDURE—*Suite.*

on the merits, but by motion to reject the declaration. *Ménard v. Brouillet*, C.S., Doherty, J., 148.

- :—Le défendeur Champagne était l'agent à Québec de la compagnie tierce saisie, moyennant un salaire de \$1 par année et une commission qu'il retenait sur les primes qu'il percevait pour la compagnie, à laquelle, après cette déduction, il remettait la différence des primes. Sur une saisie-arrêt entre ses mains, la tierce saisie déclara ces faits, ajoutant qu'elle ne devait rien au défendeur. Subséquemment, sur jugement ordonnant à la compagnie de déclarer le montant de la commission que le défendeur avait retenue sur primes collectées depuis la signification de la saisie-arrêt, la tierce saisie déclara que le défendeur avait retenu \$80.70 pour sa commission, ajoutant, cependant, qu'il lui devait plus que ce montant.

Jugé :—1. Que l'acte de l'agent en retenant ces commissions étant l'acte de la compagnie, celle-ci était censée lui avoir payé le montant des commissions ainsi retenues, et ces paiements ayant été faits depuis la signification de la saisie-arrêt, le demandeur était bien fondé, sans avoir contesté la déclaration de la tierce saisie, à demander que cette dernière fût condamnée à lui payer pareil montant.

2. Que, cependant, la commission ainsi retirée par le défendeur, tombant sous le coup de l'article 599 C.P.C., § 11, la saisie ne portait que sur un cinquième des montants ainsi payés.

3. Que la tierce saisie ne pouvait, pour les commissions retirées par le défendeur depuis la signification de la saisie-arrêt, opposer ce que ce dernier lui devait, la compensation ne pouvant plus alors s'opérer au préjudice de la saisie-arrêt. *Gauthier v. Huot, & The Royal Victoria Life Insurance Co.*, C.S., Mathieu, J., 242.

- :—A deposit was made in the branch office in Manitoba of the bank, garnishee, and subsequently, the depositor having died, the amount of the deposit was paid into court by the bank, under an order made by the court in Manitoba, in proceedings taken in that province concerning the estate of the deceased. The same sum having been subsequently attached in the province of Quebec, where the head office of the bank is situated :

Held :—That the garnishee was bound to obey the order made in the proceedings in Manitoba, and could not be compelled to pay the money a second time. *Harris v. Cordingley & The Molsons Bank*, C.S., Davidson, J., 501.

- :—(Confirmant, Taschereau, J., *dissentiente*, le jugement de Charland, J.) :—1. Les réponses données, en contre-interrogatoire, par un tiers-saisi qui déclare ne rien devoir au défendeur, ne font pas partie de sa déclaration et ne justifient pas le demandeur à inscrire pour jugement sur cette déclaration. *Laframboise*

PROCÉDURE—*Suite.*

v. *Rolland*, M.L.R., 2 S.C., p. 75; *Grant & The Federal Bank of Canada*, 29 L.C.J., p. 233, suivis.

2. Dans l'espèce, le tiers-saisi ayant déclaré qu'il ne devait rien au défendeur, mais ayant ajouté, en réponse aux interrogatoires du demandeur, que le défendeur était à son emploi, à raison d'un salaire de \$100 par mois, qu'il avait retiré \$400 de plus que son salaire durant l'année précédente, que lui, le tiers-saisi, n'avait rien payé au défendeur depuis la saisie, et que si cette saisie était discontinuée, le défendeur n'aurait droit de rien retirer,—le demandeur était bien fondé en droit à contester la déclaration du tiers-saisi, cette déclaration ne pouvant servir de base à un jugement contre le tiers-saisi. *White v. Sabiston & Sabiston*, C. R., Sir Melbourne M. Tait, J.C.S., Taschereau, Loranger, J.J., 597.

—:—Lorsque le tiers-saisi déclare avoir en sa possession des effets appartenant au défendeur, et que le jugement intervenu sur cette déclaration a ordonné la vente de ces effets aux termes de l'art. 695 C.P.C., il n'est pas nécessaire qu'un bref de saisie-exécution émane pour leur saisie et vente. *Préfontaine v. Valois & Prévoist*, C.C., Champagne, J., 613.

—:—SAISIE-ARRÊT—*Voy. SAISISSABILITÉ, infra*, 508.

—:—SAISIE-CONSERVATOIRE—A *saisie-conservatoire* issued without a judge's order, to secure a demand for unliquidated damages, is irregular and illegal. *Tougas v. Luidgens*, C.S., Archibald, J., 210.

—:—Pour obtenir une saisie-conservatoire il suffit d'alléguer dans l'affidavit purement et simplement un des cas de l'art. 955 C.P., et il n'est pas nécessaire d'y faire aucune allégation de fraude ou de récel, comme dans le cas d'arrêt simple, lequel ne peut être assimilé à la saisie-conservatoire. *Bouchard v. Plamondon*, C.S., Sir L.-N. Casault, J.C., 483.

—:—SAISISSABILITÉ—Le salaire d'un organiste tombe sous l'opération du paragraphe 11 de l'article 599 C.P.C., et n'est saisissable que dans la proportion qui y est indiquée. *Bell v. Larivière*, C.S., Mathieu, J., 229.

—:—Dans l'espèce, le défendeur, en louant un bureau de la compagnie demanderesse, avait renoncé aux exemptions de saisie que la loi établit en faveur du débiteur. La demanderesse, ayant fait saisir pour loyer dû les effets mobiliers qui garnissaient le bureau du défendeur, ce dernier plaida que ces effets étaient exempts de saisie en vertu de l'article 598 du code de procédure civile.

Jugé:—Que bien que, pour des motifs d'humanité, lorsqu'il s'agit du coucher, du vêtement et de la nourriture du débiteur et de sa famille, il y ait lieu de venir à son secours et de le dégager de la renonciation inconsidérée qu'il aurait faite au privilège que lui accorde l'article 598, ces motifs ne s'appliquent

PROCÉDURE—*Suite*.

- pas lorsqu'il s'agit, comme dans l'espèce, de meubles relativement luxueux d'un bureau d'affaires, l'exemption de saisie n'existant alors que dans l'intérêt purement privé du débiteur. *The New York Life Insurance Co. v. Garceau*, C.S., Gill, J., 247.
- :—The right to select and withdraw from seizure the effects detailed in Art. 598 C.U.P., is established in favor of, and can only be invoked by, the debtor. An undertenant is not entitled to claim such exemption. *Hamilton v. Dwyer*, C.S., Davidson, J., 469.
- :—Une machine qu'un ouvrier fait habituellement marcher pour gagner sa vie est exempte de saisie d'après l'art. 598, parag. 10 du code de procédure. *Thurston v. Hughes*, C.S., Langelier, J., 472.
- :—1. La partie non saisissable d'un salaire peut être saisie pour une dette alimentaire.
2. Le tiers-saisi est tenu de déposer en cour tout ce qu'il doit au saisi, et il excipe du droit d'autrui en invoquant l'exemption de l'article 599 C.P.C.—*Beattie v. Raper & Lindsay*, T.S., C.S., Loranger, J., 508.
- :—Malgré que le donateur ou testateur ait stipulé que les choses données ou stipulées ne pourraient être saisies "pour quelque raison que ce soit," ces choses peuvent cependant être saisies pour dette alimentaire. *Préfontaine v. Valois*, C.C., Champagne, J., 613.
- :—*Voy. SAISIE-ARRÊT, supra*, 242.
- :—TARIF—Lorsque le demandeur se désiste de son action après la signification d'une motion de la nature d'une exception à la forme, et après le dépôt de la somme requise en pareil cas, mais avant la présentation de la dite motion, l'art. 13 du tarif n'aura pas d'application, mais il faudra appliquer l'art. 6 pour l'honoraire sur la comparution, et l'art. 23 pour l'honoraire sur l'exception à la forme, considérant celle-ci comme ayant été renvoyée.
- Dans l'espèce, le tarif qui s'applique est celui fait pour les causes de seconde classe à la cour supérieure. *Maranda v. La corporation de Lévis*, C.S., Andrews, J., et Routhier, J., concurrente, 33.
- :—The costs on an intervention claiming goods, should be taxed as in an action for the amount alleged to be the value of the goods claimed by the intervention. *Tariff*, Art. 60. *Delorme v. Creisser, & Paquette*, C.S., Archibald, J., 224.
- :—TÉMOIN—La loi permet aux parties de se faire entendre comme témoins, mais elles n'ont pas le droit d'être taxées. Cependant si l'une d'elles demande la remise de la cause parce qu'elle n'est pas prête, dans ce cas, l'autre aura droit d'être taxée comme un témoin ordinaire. *Gagnon v. Simard*, C.C., Andrews, J., 336.
- :—A defendant who has been duly summoned under Art. 590 C. C. P., upon a writ valid in form, for examination as to his property and assets, and who has made default to appear on the day

PROCÉDURE—*Suite.*

fixed, is not entitled to be heard by counsel on the rule issued for contempt, or to ask for security for costs of contestation of the rule, until he have first obeyed the writ. *The Galt Knitting Co. v. Côté*, C.S., Archibald, J., 424.

— :—VENTE JUDICIAIRE—1. When a judicial adjudication of movables is not followed by immediate payment of the price of adjudication, the bailiff may immediately resell the said movables.

2. But this does not release the bidder from the liability. The moment a person bids at a judicial sale, he incurs liability for the amount of his bid, and is bound to make the same good if the subsequent sale does not realize an equal amount.

3. In this case Lovell having subsequently to the sale, paid the amount of the adjudication to him of the books seized both by him and plaintiff, was discharged of his obligations as garnishee.

4. He was not subject to coercive imprisonment, for contempt, in not delivering the said books to be sold again at the suit of the plaintiff who had also seized them. *Duchene v. Collins*, C.R., Routhier, Andrews, Larue, JJ., 277.

— :—L'adjudicataire à une vente judiciaire de meubles n'acquiert la propriété de ces meubles que par le paiement du prix de vente, et partant ne peut, en l'absence de ce paiement, se baser sur l'adjudication pour s'opposer à la vente des meubles qui lui avaient été adjugés. *Lamairé v. Filiatrault*, C.S., Gill, J., 334.

— :—*Voy. DÉCRET, supra.*

PROSTITUTION :—*Voy. RÉPÉTITION DE L'INDU*, 126.

RÉPÉTITION DE L'INDU—La demanderesse a payé au défendeur \$120 pour obtenir de lui la tolérance, dans sa maison, du commerce de prostitution. Par son action elle répète cette somme, prétendant qu'elle l'a payée illégalement, en vertu d'un contrat immoral.

Jugé :—Dans l'espèce la demanderesse a eu le bénéfice de sa convention illégale, après en avoir volontairement payé le prix, et, elle n'a pas droit à l'action en répétition. *McKibbin v. McCone*, C.S., Routhier, J., 126.

RESPONSABILITÉ—The conviction of a person by a justice for an aggravated assault and the payment by him of the amount adjudged to be paid, does not release him from a civil proceeding for the recovery of damages for the same cause, Art. 866, Criminal Code, not applying to such case. *Grantillo v. Caporici*, C.S., Lynch, J., 44.

— :—1. Le père répond du préjudice causé par l'acte de son fils mineur à moins qu'il n'établisse qu'il a été dans l'impossibilité de l'empêcher. Cette impossibilité peut résulter de l'ensemble des circonstances dont l'appréciation est laissée au juge.

2. Le père n'est pas responsable du dommage causé par son fils âgé de 20 ans, s'il prouve qu'il l'a élevé avec soin, chrétiennement,

RESPONSABILITÉ—*Suite.*

lui donnant l'exemple de la bonne conduite, et qu'il a fait son possible pour empêcher et prévenir le fait dommageable.

Thibault v. Blouin, C.S., Lemieux, J., 98.

- :—1. Pour enlever la responsabilité du maître, il ne suffit point que son contre-maître ait donné l'ordre de faire disparaître le danger pour les travailleurs, mais il faut encore qu'il ait vu à faire exécuter ces ordres.

2. Même s'il y avait eu faute légère de la part du défunt, il y a eu faute lourde du contre-maître et les défendeurs sont responsables. *Martel v. Ross*, C.S., Routhier, J., 118.

- :—The defendants, stove manufacturers, having in their possession a second hand stove of plaintiff's manufacture, repaired and re-fitted it. By an error one of their employees without defendants' knowledge put on it a plate bearing defendants' name, and it was sold with this plate, but the purchaser soon after returned the stove to the defendants.

HELD :—There having been no misrepresentation or intention to deceive, and no damages proved, and the purchaser having been informed that the stove was of the plaintiff's manufacture, there was no ground for an action of damages by the plaintiff. *Chapleau v. Laporte*, C.S., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., 189.

- :—When a judicial surety swears to his sufficiency, the presumption is that his sufficiency is over and above the usual legal exemptions, and that he is in such a position that proceedings may be effectively taken against him on the security bond; and an action of damages by the surety for malicious arrest on the charge of perjury, will, in the absence of proof of sufficiency to the extent above mentioned, be dismissed on the ground that want of probable cause had not been established. *Lalonde v. Campeau*, C.S., Curran, J., 204.

- :—The defendant undertook to repair a number of fire sprinklers, which act automatically by bursting when the temperature in a building is raised by the occurrence of a fire, and an electric gong, also acting automatically, gives an alarm. A sprinkler so repaired subsequently burst without any apparent cause, and the gong, which had been tested by the defendant, failed to act, the result being that the plaintiff suffered considerable damage.

HELD :—That the damage having occurred as the immediate result of defendant's inferior and imperfect workmanship in making the repairs, the defendant was responsible therefor. *The Canada Jute Co. v. The Robert Mitchell Co.*, C.S., Pagnuelo, J., 211.

- :—Where the evidence shows that a sidewalk in the municipality had been in a bad and dangerous condition for a period of time anterior to the accident sufficient to allow the municipal authorities to put it in a safe and proper state, the facts establish negligence on their part, for the consequences of which the corporation is responsible. *Gaffney v. The City of Montreal*, C.S. Doherty, J., 260.

RESPONSABILITÉ—*Suite.*

—:—It is the duty of an employer to use means as safe as are practicable in the performance of his work. He has no right to use means which offer a constant danger to his employees, when other means, perhaps a little more expensive and a little slower in operation, would have avoided the danger. The employer is not relieved from responsibility by the fact that the workman did not comply with warnings, unless it be shown at the same time that such compliance would have avoided the danger. *Scanlan v. The Detroit Bridge and Iron Works*, C.S., Archibald, J., 264.

—:—The present defendant took an appeal, under the provisions of the Criminal Code, to the Court of Queen's Bench, Crown Side, from a conviction by a district magistrate for failing to keep in repair a certain road. This appeal was quashed for want of jurisdiction. Costs were not granted. The present action was brought by the complainant in the previous proceeding, to recover by way of damages the expenses to which the plaintiff had been subjected by the appeal. The Court below awarded \$50.

Held (modifying the judgment of Lemieux, J., as to the amount of damages, and granting \$200):—That the defendant by bringing an appeal in a case in which the Court of Queen's Bench had no jurisdiction, became liable for all legitimate costs and expenses incurred by the present plaintiff in resisting the appeal, including fees of counsel, taxation of witnesses, service of subpoenas and travelling expenses (Davidson, J., dissenting, was of opinion to confirm the judgment).

Quere as to the power of the Court to grant costs where an appeal is quashed for want of jurisdiction. *Beauchesne v. The Corporation of the town of Scotstown*, C.R., Gill, Davidson, Pagnuelo, JJ., 316.

—:—La cité de Montréal, ayant fait saisir, pour la taxe de l'eau, les meubles du défendeur, ce dernier, le jour même de la saisie, alla payer le montant de son compte. Cependant, à cause d'une erreur dans l'entrée du paiement dans les livres de la défenderesse, l'huissier ne trouvant pas trace de ce paiement, donna les avis de vente et procéda à la vente le jour fixé. Le défendeur ne laissa pas son reçu à la maison pour qu'il pût être exhibé à l'huissier; mais ce dernier ayant découvert l'erreur et ayant offert au défendeur de lui faire remettre les meubles vendus, celui-ci refusa tout arrangement, disant que la défenderesse aurait à subir les conséquences de l'erreur qu'elle avait commise.

Juge:—Que dans ces circonstances le demandeur n'avait pas droit à des dommages contre la défenderesse, mais pouvait seulement lui réclamer la valeur des meubles vendus. *Clermont v. La cité de Montréal*, C.S., Loranger, J., 331.

—:—1. L'huissier, porteur d'un bref d'exécution contre un débiteur, qui, au lieu de saisir une première fois tous les effets mobiliers

RESPONSABILITÉ—*Suite.*

qui se trouvaient à vue au domicile du saisi, n'en saisit qu'une partie, et qui, sur opposition du saisi et de son épouse, retourne chez le débiteur saisir une deuxième et une troisième fois des effets qu'il aurait pu comprendre dans la première saisie,—engage sa responsabilité civile à l'égard du saisi pour les dommages et les ennuis que ces saisies réitérées ont pu lui causer.

2. Il était, dans ces circonstances, du devoir de l'huissier, après la première saisie, de surseoir à ses procédures sur le bref d'exécution jusqu'à ce qu'il eût été adjugé sur les oppositions produites.

3. La partie pour laquelle l'huissier exploitait, malgré qu'elle ait ignoré que ces saisies réitérées eussent été pratiquées, sera condamnée conjointement et solidairement avec l'huissier à payer les dommages que le saisi a soufferts, si, par sa contestation de l'action en dommages, elle a approuvé les actes de l'huissier. *Bédard v. Bachand*, C.S., Charland, J., 348.

— :—A town corporation is liable in damages only for such accidents on streets as arise from its neglect and want of care; and where it is established that the corporation had adopted all reasonable and necessary precautions to maintain the sidewalks in good order and condition, and that the accident complained of occurred partly through the imprudence of the injured person and partly through extreme and uncontrollable climatic conditions, the corporation will be relieved from responsibility. *Olive v. The town of Westmount*, C.S., Pagnuelo, J., 426.

— :—1. Where damage is caused to a plate glass window the *onus probandi* is on the party causing the damage to prove that he was not in fault, the presumption being that the window was broken by his negligence.

2. Where the insurance company replaces the broken window and is subrogated in the rights of the insured, the company is entitled to claim from the party causing the damage, although the insurance company insures against accident.

3. It is negligence on the part of the roofer not to protect plate glass windows by some means when clearing the roof above from snow. *Lloyds Plate Glass Co. v. Powell*, C.C., Dorion, J., 432.

— :—A person may be arrested in the state of Vermont for debt contracted in this province, according to the law of that state, without it giving rise to an action for damages against the party causing such arrest, provided it be done without fraud or malice. *Rice v. Holmes*, C.S., Lynch, J., 492.

— :—*Voy.* LOUAGE, 475; PROCÉDURE—EXCEPTION DILATOIRE, 226; PROMESSE DE MARIAGE, 446; VOITURIER, 360.

RETENTION, Droit de—*Voy.* HOTELIER, 160.

SAUVETAGE—*Voy.* VOITURIER, 360.

SÉPARATION DE CORPS:—Dans une action en séparation de corps intentée par une femme, pour refus par son mari de lui fournir

SÉPARATION DE CORPS—*Suite.*

des moyens de subsistance, son inconduite avant son mariage ou depuis ne constitue pas un moyen de défense. *Pilnik v. Numizinski*, C.S., Langelier, J., 231.

- :—The Court, before granting to the wife an authorization to sue for separation from bed and board, may require her to specify the acts of cruelty committed by the defendant and the particular insults which she pretends were uttered. *Alary v. Phillips*, C.S. Doherty, J., 605.

SERVITUDE:—(Infirmant le jugement de DeLorimier, J.):—Des travaux faits par un riverain, par la construction d'un quai en ligne droite d'un point à un autre sur son emplacement, afin d'empêcher que les eaux ne refluent sur son terrain, ne sont pas incompatibles avec le droit du propriétaire d'un pouvoir d'eau de barrer la rivière pour son moulin, sauf indemnité aux riverains. *Marcotte v. Dubeau*, C.R., Gill, Davidson, Pagnuelo, JJ., 151.

- :—Les parties étaient propriétaires de terrains contigus bornés en arrière par une ruelle de vingt pieds de largeur. Leur auteur commun avait divisé son terrain en huit lots, laissant la dite ruelle en arrière de ces lots. Il avait ensuite vendu les lots 1, 2, 3 et 4 à l'auteur immédiat du défendeur et le lot 5 à l'auteur immédiat des demandeurs, "avec le droit de passage dans le dit "passage ou ruelle en commun avec toute personne à qui le dit "Jacob Wurtele a accordé ou accordera par la suite le droit de "passage dans la dite ruelle, sans l'obstruer en aucun temps, ni "y mettre ou déposer des saletés et neige, et au cas où il en serait "mis, de faire enlever les saletés et neige de manière à ce que la "dite ruelle se trouve nette." Du côté de la propriété du défendeur la ruelle n'avait point de sortie sur la voie publique, mais du côté des demandeurs et des lots 6, 7, et 8, elle débouchait sur une rue publique. Le défendeur fit bâtir une écurie sur la dite ruelle en arrière de sa propriété, et les demandeurs en demandèrent la démolition.

Jugé (confirmant le jugement de Gagné, J.):—Qu'en vertu de leur titre les demandeurs avaient un droit de passage sur toute l'étendue de la dite ruelle et non pas seulement sur la partie de la ruelle qui pouvait leur servir de sortie sur la voie publique, et que le défendeur ne pouvait obstruer la ruelle en arrière de leur propriété, bien que, de ce côté, cette ruelle n'eût aucun débouché. Démolition ordonnée. *Germain dit Belisle v. Pigeon*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, J.C.S., Loranger, Ouimet, JJ., 235.

- :—(Confirmant le jugement d'Archibald, J., 14 C.S., p. 140):—Celui qui, en construisant une bâtisse sur son terrain, a érigé un mur qui se trouve séparer ce terrain de celui de son voisin, ne peut ensuite se faire rembourser la moitié du coût de ce mur par ce voisin. *Bernard v. Pausé*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, Taschereau, Langelier, JJ., 406.

SOCIÉTÉ :—Dans une action en dissolution de société, le seul moyen de porter les faits qui donnent naissance à la dissolution de la dite société à la connaissance de la banque, où sont déposés les fonds de la société, est par la mise en cause de la banque dans la dite action. *Bouchard v. Plamondon*, C.S., Sir L.-N. Casault, J.C., 483.

— :—*Voy. PROCÉDURE—SAISIE-ARRÊT*, 148.

SOCIÉTÉ DE BIENFAISANCE :—Where a by-law of a mutual benefit society was passed, increasing the amount payable at death of members of the society, such by-law applies to those who were members at the time it was passed as well as those who became members subsequently, more particularly where the new by-law was not accompanied by any change in the scale of weekly payments either by prior or subsequent members. *Lavigueur v. l'Union de Bienfaisance*, C.S., Archibald, J., 588.

STATUT :—Si dans un statut deux textes l'un anglais et l'autre français sont absolument clairs et contradictoires, ils s'annulent mutuellement.

Dans l'espèce actuelle il faudrait référer à l'acte général des corporations de ville et en adopter les dispositions applicables au cas particulier qu'il s'agit de décider; mais comme la sect. 1 de 50 Vict. chap. 58 décide que l'acte des corporations de ville ne s'applique pas à la ville de Lévis, aucune qualification foncière n'est exigée pour être élu conseiller de cette ville. *Lacerte v. Verrault*, C.S., Routhier, J., 230.

— :—1. La loi provinciale 62 Vic., ch. 35, autorise la vente, par d'autres que des pharmaciens, des médecines pour lesquelles des marques de commerce ont été obtenues du gouvernement fédéral et des médecines particulières, c'est-à-dire non patentées et appartenant à la personne qui les a produites.

2. Bien que cette loi soit postérieure à l'institution de l'action, elle trouve ici son application et empêche de condamner le défendeur à une pénalité qui n'existe plus à l'époque du jugement.

3. Un jugement ne peut pas infliger une pénalité qui n'a plus d'application à l'acte spécial reproché au défendeur et mentionné dans la poursuite, ce qui serait la punition d'un acte que la loi autorise en ne le prohibant pas. *L'association pharmaceutique de la Province de Québec v. Livernois*, C.S., Sir L. N. Casault, J.C., 536.

SUBSTITUTION :—The institute, being, before the opening, proprietor of the immovable property subject to the substitution, and having power to validly alienate the same, subject only to the rights of the substitutes at the opening of the substitution, has also power to give a valid promise of sale of the substituted property. It follows that an institute is bound by a promise of sale made by him of immovable property subject to a substitution, although the substitution will not lapse, and he will not become absolute owner of the portion included in the promise of sale until he has attained the age of thirty years. *Skelly v. The Canada Thread Co.*, C.S., Doherty, J., 191.

SUBSTITUTION—*Suite*.

—:—Under a will creating substitution, the institute had power to dispose of immovables belonging to the substitution, subject to the obligation of reinvesting the proceeds in other immovables. The institute was represented by a curatrix. The question specially submitted to the Court was whether the curatrix to the institute required the authorization of a family council as to the reinvestment to be made of the price of an immovable belonging to the substitution, which had been sold under the power conferred by the will.

Held (affirming the judgment of the Superior Court, Archibald, J., R.J.Q., 13 C.S., 516):—That the law does not require the authorization of a family council for the reinvestment by the institute of the proceeds of an immovable sold; all that is necessary is that the institute give notice to the substitutes if they are of age, or to the curator to the substitution, and, on their or his refusal to consent, obtain the authorization of a judge. *Daly v. The Amherst Park Land Company*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., Pagnuelo, Lynch, JJ., 570.

—:—1. Un immeuble substitué ne peut être aliéné d'une manière définitive que dans les cas expressément mentionnés dans l'art. 953 du code civil, et de la manière y indiquée.

2. Il ne peut pas être aliéné de gré à gré, même pour payer les dettes de l'auteur de la substitution, sauf si celui-ci en a manifesté la volonté.

3. Lorsqu'un testateur, après avoir pourvu au paiement de ses dettes, lègue à charge de substitution ce qui restera de ses biens, les dites dettes payées, il est censé avoir permis indéfiniment l'aliénation de ces biens jusqu'à concurrence de ce qu'il en faut pour les payer. *Choquette v. Masson*, C.S., Langelier, J., 606.

—:—(Confirmant le jugement de Mathieu, J.):—Un héritier peut, avant tout partage, réclamer sa part héréditaire d'une somme d'argent échue par succession à lui et à ses cohéritiers. *Prévost v. Prévost*, C.R., Sir Melbourne M. Tait, J.C.S., Cimon, Loranger, JJ., 556.

SUCCESSION:—Il est trop tard, après quatre ans d'inaction et de silence, de la part de la demanderesse, co-héritière de l'auteur du défendeur, pour revendiquer partie de l'immeuble que le défendeur, un tiers de bonne foi, a acquis de la seule héritière apparente et en possession. Le seul recours que peut avoir la demanderesse est une action personnelle contre le défendeur, son co-héritier, pour se faire rembourser de sa part du prix de vente de l'immeuble. *Morin v. Mercier*, C.S., Routhier, J., 35.

—:—*Voy.* SUBSTITUTION, 556.

TAXE:—*Voy.* IMPOT, 326.

TAXES SCOLAIRES:—*Voy.* ÉCOLE, 70.

TERME:—*Voy.* PRESCRIPTION, 292.

TRADE MARK :—*Voy. MARQUE DE COMMERCE.*

TRANSPORT—CESSION :—Un transport de créance consenti pour soustraire un parent à une accusation criminelle est illégal et nul, bien que valable considération soit donnée pour partie de ce transport. *Frigon v. Cossette*, C.S., Bourgeois, J., 340.

TUTELLE :—The mother who is not tutrix has no quality to sue for damages alleged to have been suffered by her minor son. *Carrières v. De la Court*, C.S., Doherty, J., 207.

VENTE :—(By Mathieu, J., in granting an interlocutory injunction, and by Lynch, J., in making it perpetual) :—1. A covenant in an agreement for the sale of a manufacturing establishment, by which the vendor binds himself not to enter the same business again at any time or help any one to do so, is valid, if founded upon a legal consideration, and is enforceable by injunction at the suit of the purchaser.

2. Such a restrictive covenant may be valid, although it be unlimited as to time.

3. Although the covenant not to engage in business be not restricted in terms to a particular locality, the Court may, nevertheless, interpret it as being so restricted, when it is apparent from the context that the intention of the parties was to prohibit the vendor from soliciting former customers and other persons in the neighbourhood in which the former business was carried on. *Cook v. Brisebois*, C.S., Lynch, J., 46.

— :—Upon a sale of goods, when the acts or conduct of the purchaser amount to an intimation of an intention to abandon and refuse performance of the contract, the vendor is freed from his obligation to complete performance, even when there has been a partial delivery of the goods. *Langlois v. Ennis*, C.S., Archibald, J., 64.

— :—The sale by one creditor to another of his claim against the insolvent's estate for a sum proportionately greater than that which the mass of the creditors are expected to realize is valid, although the object of the sale is to disinterest a creditor who otherwise would have resisted the sale of the mass of the estate at the price realized. (Ce jugement a été confirmé en révision, mais infirmé par la cour suprême). *La Banque Jacques Cartier v. Brigham & McDougall*, C.S., Lavergne, J., 113.

— :—1. Where goods are sold without condition as to security, a demand by the vendor, before shipment, for security (naming a surety selected by himself) that there will be no trouble about the sight draft attached to the bill of lading, is a breach of contract and gives rise to a right of action by the purchaser for damages caused by the refusal to deliver.

2. The fact that the purchaser offered sureties amply sufficient, but who were not accepted by the vendor, cannot be interpreted as an acquiescence in the condition sought to be imposed by the vendor. *Durocher v. McLaren*, C.S., Archibald, J., 257.

VENTE—*Suite*.

- :—La stipulation, dans un acte de vente d'immeuble à terme, que "le temps est de l'essence de ce contrat," ne constitue pas un pacte comissoire et ne donne pas droit au vendeur de réclamer la résolution de la vente faute de paiement du prix au terme convenu. (Confirmé en révision). *Carroll v. Drolet*, C.S. Taschereau, J., 329.
- :—Le vendeur qui s'est obligé de livrer un immeuble immédiatement et qui néglige de le faire, a cependant un recours en dommages contre l'acquéreur qui l'expulse par force et violence. *Robichaud v. Genest*, C.S., Bourgeois, J., 337.
- :—(Infirmant le jugement de Ouimet, J., 14 C.S., p. 416):—Celui qui a acquis de bonne foi un immeuble, alors qu'une action paulienne était pendante à l'effet d'annuler le titre de l'auteur du vendeur, dont le titre était également subséquent à l'institution de l'action, ne peut, lorsque l'action paulienne a été maintenue, demander l'annulation de la vente en alléguant crainte d'éviction, la révocation judiciaire de la vente faite en fraude des créanciers du vendeur n'affectant pas les droits des tiers de bonne foi, acquéreurs ou créanciers hypothécaires, même lorsque ces droits ont pris naissance pendant l'instance en révocation. *Barsalou v. The Royal Institution for the Advancement of Learning*, R.J.Q., 5 B.R., p. 283, suivi. *Laramée v. Collin*, C.R., Taschereau, Mathieu, Lavergne, JJ., 346.
- :—Where goods were sold to be delivered at railway station, and the condition of payment was acceptance by the purchaser of sight draft accompanied by bill of lading, the purchaser was not justified in asking to be allowed to retain \$50, and, if all was correct, to pay the balance later. Such a demand was a material change of the conditions of the contract, and the seller was entitled to refuse delivery. *Clément v. Durocher*, C.S., Sir Melbourne M. Tait, A.C.J., 479.
- :—*Voy. CLUB*, 52; *PREUVE*, 422; *PRIVILÈGE DE CONSTRUCTEUR*, 485; *SUBSTITUTION*, 191; *SUCCESSION*, 35; *VICE REDHIBITOIRE*, 89.

VENTE JUDICIAIRE :—*Voy. PROCÉDURE—DÉCRET*, 414; *PROCÉDURE—VENTE JUDICIAIRE*, 277, 334; *RESPONSABILITÉ*, 331.

VICE REDHIBITOIRE :—(Confirmant le dispositif du jugement de Tellier, J.):—Une action en rescision de la vente d'un cheval, pour cause de vices redhibitoires instituée un mois après la vente, n'est pas intentée avec diligence raisonnable aux termes de l'article 1530 du code civil, alors surtout que les vices dont on se plaignait avaient été constatés dès le lendemain de la vente.

Par Tellier, J., sans adjudication sur ce point par la cour de révision :—Le cornage, provenant d'un arrêt des fonctions du cartilage cricoïde par rapport au cartilage arythénoïde, n'est pas un vice redhibitoire. *Tétreault v. Duffy*, C.R., Taschereau, Langelier, Archibald, JJ., 89.

VOISINAGE:—Adjacent proprietors are obliged to suffer the reasonable inconveniences which result from neighbourhood. Therefore the owner of residential property in a locality which, by the growth of the city, has become the centre of a manufacturing and business district, has no right of action for damages caused by noise and dust, and loss of rent, etc., against the proprietors of coal elevators or towers of the ordinary kind, which are necessary adjuncts of the harbour of a great port, are placed as directed by the harbour authorities, and are worked without more noise than is incident to such appliances for loading and discharging cargoes. *Robins v. The Dominion Coal Co.*, C.S., Davidson, J., 195.

VOITURIER:—1. The value at the place of destination of goods destroyed in a railway accident, is presumed to include the freight on the goods, and where a railway company is condemned to pay the value of the goods destroyed, the freight will be deducted from the amount of the value at place of destination.

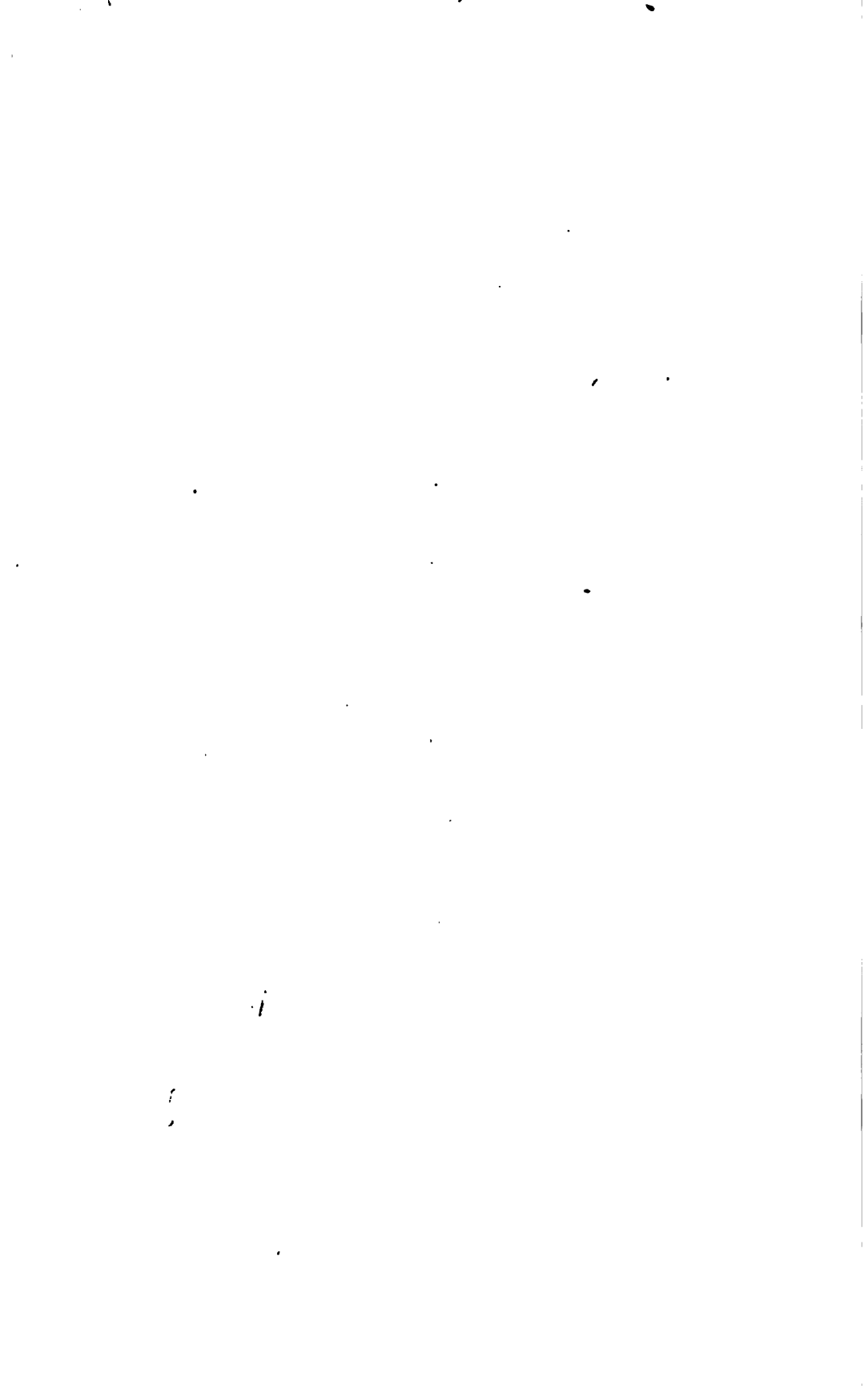
2. The consignors, though not the owners, have a right of action against the railway company for the value of personal effects and wearing apparel destroyed in a railway accident, when the same are destroyed through the company's negligence, the consignors being responsible as depositaries to the owners for the value of such wearing apparel and effects. C.C., Art. 1808.

3. Where effects salvaged are allowed by the consignors to remain in the company defendant's possession, and are partially destroyed by rats, the company will not be held liable for such destruction where it is not proved that the loss occurred through the fault or negligence of the defendant. *Rosenbloom v. The Grand Trunk Railway Co.*, C.S., Pagnuelo, J., 360.

WARRANT:—*Voy. DROIT CRIMINEL*, 253.

(P.B.M.)

Note—Le jugement dans la cause de *Marcotte v. Hénault*, rapporté 13 C.S. 453, a été infirmé par la cour d'appel, le 23 novembre 1898, sur des questions de fait.—(P.B.M.)





Stanford Law Library



3 6105 062 601 765

